БСКО-РУССКИЙ
И
СКО-АРАБСКИЙ
СНЫЙ СЛОВАРЬ

АРАБСКО-РУССКИЙ
И
РУССКО-АРАБСКИЙ
ВОЕННЫЙ СЛОВАРЬ

СОСТАВИТЕЛИ
И. С. ДАНИЛОВ, В. И. РЫЖКОВ, М. Г. АНИСИМОВ

ПОД РЕДАКЦИЕЙ
И. С. ДАНИЛОВА

ВОЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МИНИСТЕРСТВА ОБОРОНЫ СССР
МОСКВА — 1965

АРАБСКО-РУССКИЙ И РУССКО-АРАБСКИЙ ВОЕННЫЙ СЛОВАРЬ

М., Воениздат. 1965. 704 стр.

Редактор *В. Д. Курочкин*
Технический редактор *И. Ф. Кузьмин*
Корректор *О. П. Шмелева*

Сдано в набор 1.2.64 г. Подписано к печати 8. 4. 65 г.
Формат бумаги $84\times108^{1}/_{32}$
22 печ. л. 36.08 усл. печ. л. 38,686 уч.-изд. л.
Тираж 6. 000 экз. ТП
Изд. № 11/1816. Зак. № 2507. 1965 г. № 199.
Московская типография № 7 Главполиграфпрома
Государственного комитета Совета Министров СССР по печати.
Пер. Аксакова, 13.
Цена 1 р. 75 коп.

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Арабско-русский и русско-арабский военный словарь» состоит из двух частей — арабско-русской и русско-арабской. Первая часть словаря (составители И. С. Данилов, В. И. Рыжков, М. Г. Анисимов) содержит около 20 тысяч терминов, терминологических и фразеологических сочетаний по организации, боевой технике и вооружению, боевой подготовке, тактике, оперативному искусству и стратегии всех видов вооруженных сил.

В конце арабско-русской части помещены сокращения, принятые в военной литературе на арабском языке.

В русско-арабской части (составитель И. С. Данилов) содержится около 4 тысяч основных терминов и сочетаний, при этом предполагается, что арабские переводы многих русских сочетаний можно найти в арабско-русской части в гнезде на соответствующее заглавное арабское слово.

Авторы выражают благодарность Н. Д. Финкельберг, оказавшей большую помощь при подготовке словаря к изданию.

Замечания и предложения по содержанию и оформлению словаря просьба направлять по адресу: Москва, К-160, Военное издательство.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

В основу структуры арабско-русской части словаря положена корневая система. Корни расположены в алфавитном порядке.

За корень принимается глагол третьего лнца единственного числа прошедшего времени первой породы. Если же даются два глагола с разными огласовками средней коренной или разными масдарами, илн в первой породе глагол вовсе не дается, то корень (без огласовок) ставнтся в начале статьи в круглых скобках.

Порядок расположения слов в статье следующий:

1) При корне даются курсивом буквы *а*, *у* или *и* (в скобках), указывающие на огласовку средней коренной в настояще-будущем времени: قَفَلَ (*у*) ...

2) При глаголе I породы даются масдары, соответствующие этому глаголу: فَتَحَ (*а*) فَتْحٌ...

3) За глаголом I породы следуют имеющиеся породы глагола с фразеологическим матерналом, относящимся к ннм.

Породы даются под римскими цифрами (I, II, III и т. д.).

4) После пород даются образованные от них формы, которые располагаются внутри статьи в алфавитном порядке.

Форма множественного числа дается рядом с формой единственного числа в том случае, если образованне множественного числа неправильное (ломаное множественное чнсло), или когда оно образуется путем прибавления окончання ات:

مِفْتَاحٌ *мн* مَفَاتِيحُ ; كَرَّةٌ *мн* كَرَّاتٌ

Знак ~ (тильда) повторяет графический скелет слова, не учнтывая конечную огласовку.

В тех случаях, когда основное слово самостоятельно не употребляется, после него ставится двоеточие, а затем приводятся сочетания с этим словом: قُدْوَةٌ : ~ الرعيل...

Русско-арабская часть словаря построена по гнездовой системе. Составные термнны помещены в гнездо на основное слово. Например, термин **разграничительная лииия** следует искать в статье **линия**.

Все сочетания в гнезде расположены по алфавиту, причем сразу же после перегода заглазного слова следуют в подбор глагольные и предложные фразеологические сочетания, далее ндут с новой строки сочетания, начинающиеся с заглавного слова, и затем все остальные. Заглавное слово в сочетаннях заменено тильдой (~). Тильда заменяет все слово или неизменяемую часть слова (до вертикальных параллелек).

Составные слова, пишущнеся через дефис (**гамма-лучи, шар-зонд** н т. д.), помещены в отдельных статьях.

При отсутствии того или иного сочетания в русско-арабской части его можно найтн в арабско-русской части в гнезде на соответствующее заглавное арабское слово. Например, сочетанне **бронированная цель** можно найти в арабско-русской части в гнезде на слово غرض.

В обеих частях словаря варианты отдельных компонентов термина заключены в квадратные скобки, напр.: تمرين لمعسكر واحد **одностороннее занятие [учение]**. В этом случае арабский термин может быть переведен как **одностороннее занятие** или **одностороннее учение**. Факультативы перевода заключены в круглые скобки, напр.: فيلق **(армейский) корпус**. Арабский термин в этом случае может быть переведен как **армейский корпус** или **корпус**.

В словаре используются следующие пометы н условные сокращения:

абт автобронетанковые войска

ав авиация

алф алфавит

арт артнллерия

ВВ взрывчатое вещество

ВВС военно-воздушные силы

ВМС военно-морскне силы

ГСМ горючее и смазочные материалы

Ег термин, применяемый в Объединенной Арабской Республике

ж-д железнодорожный термин

инж инженерные войска
Ир иракский термин
кав кавалерия
Лив ливанский термин
мед медицинский термин
метео метеорология
ркт ракетная техника
рлк радиолокация
РЛС радиолокационная станция
св связь
Сир сирийский термин
см. смотри
стр стрелковое оружие
тех технический термин
топ топография
уст устаревший термин
фото фотография
эл электротехника
мн множественное число
мор морской термин
напр. например
ОВ отравляющее вещество
ПВО противовоздушная оборона
радио радиотехника

АРАБСКИЙ АЛФАВИТ

ا	алиф	1	ط	ṭā	9
ب	бā	2	ظ	ẓā	900
ت	тā	400	ع	‘айн	70
ث	с̱ā	500	غ	гайн	1000
ج	джӣм	3	ف	фā	80
ح	х̣ā	8	ق	ḳāф	100
خ	х̱ā	600	ك	кя̄ф	20
د	дāль	4	ل	лāм	30
ذ	з̱āль	700	م	мӣм	40
ر	рā	200	ن	нӯн	50
ز	зā	7	ه	хā	5
س	сӣн	60	(ة	та)	
ش	шӣн	300	و	вāв	6
ص	с̣āд	90	ى	йā	10
ض	д̣āд	800			

АРАБСКО-РУССКИЙ ВОЕННЫЙ СЛОВАРЬ

ا

(أَلِفٌ) алиф (*первая буква арабского алфавита; цифровое значение 1*).

*آسٌ *ав* ас.

*أَبْجَدِيَّةٌ азбука; алфавит;

مورس ~ *или* مورز ~ азбука Морзе.

*إِبْرَةٌ *мн* إِبَرٌ игла; стрелка; боёк; ударник;

اشعال ~ ударник-воспламенитель;

خشنة ~ тёрочный [фрикционный] воспламенитель; тёрка (*воспламенителя*); жало (*ударника*);

الرمى ~ ударник; боёк ударника;

الزناد ~ ударник;

ضرب النار ~ ударник; боёк ударника;

الطارق ~ жало ударника;

العطالة ~ инерционный ударник;

القدح ~ боёк ударника;

قوة الاستمرار ~ инерционный ударник;

ممغنطة ~ *или* ممغطسة ~ магнитная стрелка.

*أَتْشْ! огонь! (*команда*).

*أُتُوفْرِتَاجٌ *арт* самоскрепление, автофретаж.

*أُتُومُوبِيلٌ автомобиль.

*أَتَى (*u*) إِتْيَانٌ идти, следовать; переходить;

الى موضع الاستعداد ~ переходить в положение готовности.

*(اثر) II أَثَّرَ действовать, влиять, воздействовать;

على نتيجة المعركة ~ влиять на исход боя;

لا تؤثر فيه القنابل не пробиваемый снарядами [бомбами];

V تَأَثَّرَ подвергаться воздействию.

أَثَرٌ *мн* آثَارٌ действие, влияние, воздействие; след; колея;

تكاثفى ~ конденсационный след;

المسير ~ курс; путь;

آثار العربة колея.

تَأْثِيرٌ мн تَأْثِيرَاتٌ эффект, действие, влияние, воздействие; индукция;

الانفجار ~ действие взрыва;

جوبى ~ фугасное действие;

حرارى ~ тепловое действие;

الحريق ~ зажигательное действие;

خانق ~ удушающее действие;

الرمى ~ эффективность огня;

سام ~ отравляющее действие;

سمى ~ отравляющее действие;

الشظايا ~ действие осколков;

الـ~ الصاعق للسلاح поражающее действие оружия;

العصف ~ действие ударной волны; ударная волна;

محرق ~ зажигательное действие;

مخمد ~ амортизирующее действие, амортизация;

مسيل للدموع ~ слезоточивое действие;

معنوى ~ моральное воздействие;

منفط ~ кожно-нарывное действие;

مهيج ~ раздражающее действие;

النار ~ огневое воздействие; результаты огня;

نافذ ~ пробивная способность;

تأثيرات جوية атмосферное влияние; атмосферные помехи.

مُؤَثِّرَاتٌ влияющие обстоятельства [факторы];

جوية ~ атмосферные помехи.

مَأْثُورَةٌ мн مَأْثُورَاتٌ турбина;

نفاثة ~ реактивная турбина.

أَجْرٌ мн أُجُورٌ*:

الترحيل ~ командировочные (деньги); путевое довольствие;

اضافى ~ надбавка (*к денежному окладу*).

أَخَذَ* (*у*) أَخْذٌ брать; получать;

بالانقضاض ~ брать штурмом;

البيلينج ~ пеленговать;

تشكيلة ~ принимать боевой порядок;

على حين غرة ~ застигать врасплох;

المبادأة فى يده ~ брать инициативу в свои руки;

وضع الرمى ~ изготовиться к бою;

VIII إِتَّخَذَ брать; принимать;

تشكيل القتال ~ принимать боевой порядок;

حالة الهجوم ~ переходить в наступление;

دفاعا ~ занимать оборону;

موضع ضرب النار ~ изготовиться к стрельбе;

وضع الدفاع ~ занимать оборонительное положение.

إِتِّخَاذٌ: مواضع الرمى ~ занятие огневых позиций.

أَخْذٌ:

الاتجاه اللاسلكى ~ радиозасечка;

البيلينج ~ пеленгация;

البيلينج اللاسلكى ~ радиопеленгация.

مَأْخَذٌ штепсельный разъём; клемма; заборное отверстие;

الضغط الكامل ~ *ав* приёмник полного давления;

الهواء ~ *ав* воздухозаборник.

*(اخر) II أَخَّرَ откладывать, отсрочивать; задерживать, препятствовать; вести сдерживающие бои;

الهجوم ~ задерживать наступление;

V تَأَخَّرَ отставать, задерживаться, запаздывать.

أَخِرٌ последний, конечный;

جندى فى الصف ~ замыкающий (*колонны*).

تَأَخُّرٌ задержка, замедление, отставание, запаздывание;

القنبلة ~ отставание бомбы.

تَأْخِيرٌ *мн* تَأْخِيرَاتٌ задержка, замедление;

الانفجار ~ затяжной выстрел; осечка.

مُؤَخَّرٌ *мн* مُؤَخَّرَاتٌ:

البندقية ~ ствольная коробка винтовки;

الجسر العلوى ~ *мор* ют;

الحاضن ~ хобот [хоботовая часть] лафета;

السفينة ~ *мор* ют;

مجنح ~ хвостовое оперение (*мины, ракеты*);

المركب ~ корма корабля.

مُؤَخَّرَةٌ *мн* مُؤَخَّرَاتٌ задняя часть; тыл; арьергард;

البندقية ~ приклад винтовки;

حامل الابرة ~ шаровая пята казённика;

السبطانة ~ *стр* ствольная коробка; *арт* казённик;

السفينة ~ корма корабля;

الطائرة ~ *ав* хвостовое оперение;

الرتل ~ хвост колонны;

مؤخرات الجيش войсковые тылы.

مُؤَخِّرٌ замедлитель.

*(ادب) II أَدَّبَ карать, наказывать.

تَأْدِيبٌ наказание, дисциплинарное взыскание; выговор.

*أَدَمْسِيتٌ адамсит.

*أَدَاةٌ мн أَدَوَاتٌ предмет, принадлежность; (составная) часть, деталь; приспособление, орудие, инструмент;

التحكيم ~ *Ир* средства управления (войсками);

التسديد ~ прицельные приспособления;

رحبة ~ возимый шанцевый инструмент;

محمولة ~ носимый шанцевый инструмент;

ادوات التنشين прицельные приспособления;

ادوات التنشين المكشوف *арт* приборы грубой наводки;

ادوات التنظيف принадлежность для чистки оружия;

ادوات الحفر шанцевый инструмент;

ادوات العبور переправочные средства;

ادوات النظافة принадлежность для чистки оружия.

أَدَوَاتٌ имущество;

الاتصال ~ имущество связи;

الاشارة ~ имущество связи;

التمويه ~ маскировочное имущество;

حربية ~ военное имущество;

طبية ~ медицинское имущество;

الكبارى ~ мостовое имущество;

المهندسين ~ инженерное имущество.

*أُدُومَتْرٌ одометр.

*(ادى) II أَدَّى исполнять, совершать, делать;

التحية ~ *или* التحية ~ العسكرية отдавать честь; салютовать;

عملية ~ проводить операцию;

القسم العظيم ~ принимать присягу;

مساعدة ~ поддерживать, оказывать поддержку;

معاونة ~ поддерживать, оказывать поддержку;

مهمة ~ выполнять задачу;

واجبا ~ выполнять задачу;

اليمين ~ принимать присягу.

*إِذْنٌ мн أُذُونٌ разрешение;

بالهبوط ~ разрешение на посадку.

أُذُنٌ мн آذَانٌ ухо, ушко; гнездо; проушина; цапфа; *св* наушник;

المدفع ~ цапфа (люльки) орудия.

أُرْثُوذْرُومِيَا ортодромия.

أَرْسِينٌ арсин.

*(ارض) III آرَضَ заземлять.

أَرْضٌ мн أَرَاضٍ Земля, земной шар; грунт; почва; местность; пространство; площадка; зона; поле; полигон; позиция;

اختبار المدافع ~ испытательный артиллерийский полигон;

امامية ~ впередилежащая местность;

امان ~ мёртвое пространство;

تجارب ~ испытательный полигон;

التدريب ~ учебное поле;

تدريب المدفعية ~ артиллерийский полигон;

تلية ~ *или* بها تلال ~ холмистая местность;

جامدة ~ твёрдый грунт;

جبلية ~ горная местность;

حاكمة ~ господствующая местность;

حرام ~ нейтральная зона;

ذات التعرجات البسيطة ~ слабопересечённая местность;

زراعية ~ пашня;

سقاية ~ орошаемая земля;

شديدة الوعورة ~ сильнопересечённая местность;

صالحة لسير الدبابات ~ танкодоступная местиость;

صعبة ~ труднопроходимая местность;

الصفر ~ эпицентр взрыва;

ضيقة ~ закрытая местность;

الطابور ~ учебный плац; учебное поле;

الطوفان ~ затопленные земли;

الطيران ~ полевой аэродром; посадочная площадка;

عديمة الطرق ~ бездорожная местность;

عذراء ~ целина;

عسرة الطرق ~ труднопроходимая местность;

غير مستوية ~ пересечённая местность;

فلاحة ~ пашня;

قاسرة ~ волнистая местность;

قليلة الطرق ~ местность со слабым развитием дорожной сети;

لينة منتفخة ~ болотистая местность;

مانعة للدبابات ~ танконедоступная местность;

متموجة ~ волнистая местность;
مدغلة ~ лесная местность;
مستورة ~ закрытая местность;
مسطحة ~ равнинная местность;
مسمومة ~ заражённая местность;
ال~ المشاعة нейтральная зона;
المعركة ~ поле боя;
~ مغطاة بالمزروعات الخضراء местность, покрытая зелёной растительностью;
مفتوحة ~ открытая местность;
مفيدة ~ удобная позиция;
مقفولة ~ закрытая местность;
مكسرة ~ пересечённая местность;
مكشوفة ~ открытая местность;
مملوءة بالغابات ~ лесная местность;
مملوءة بالمستنقعات ~ болотистая местность;
منبسطة ~ равнинная местность;
منحدرة ~ скат, откос; гласис;
ميتة ~ мёртвое пространство;
النزول ~ посадочная площадка; аэродром; район высадки [выброски] десанта;
النزول الامامية ~ передовая посадочная площадка; передовой аэродром;
نزول الطائرات ~ посадочная площадка; аэродром;
الهبوط ~ посадочная площадка; аэродром; район высадки [выброски] десанта;
الهبوط الامامية ~ передовая посадочная площадка; передовой аэродром;
هبوط الطائرات ~ аэродром; посадочная площадка;
وعرة ~ *или* واعرة ~ пересечённая местность.

أَرْضِيَّةٌ настил;
الكوبرى ~ настил моста.

*أُرْطَةٌ *мн* أُرَطٌ батальон.

*أَرِيلٌ антенна;
تحديد الاتجاه ~ антенна радиокомпаса;
رادار ~ антенна РЛС;
اللاسلكى ~ антенна радиостанции.

*(ازب) مِيزَابٌ *мн* مَيَازِيبُ жёлоб; водосток.

*مَأْزِقٌ *мн* مَآزِقُ ущелье, дефиле, теснина.

*أَزِيدٌ: الرصاص ~ азид свинца (*ВВ*).

*أَسَاسٌ *мн* أُسُسٌ основа; основание, база;
التعليم ~ основы обучения;

الدفاع ~ основа обороны;

الدفع ~ основной оклад (денежного) содержания.

مُؤَسَّسَةٌ мн مُؤَسَّسَاتٌ учреждение, заведение;

عسكرية ~ военное учреждение.

*إِسْبِتَالِيَّةٌ мн إِسْبِتَالِيَّاتٌ госпиталь.

*إِسْتَاتُوسْكُوبٌ статоскоп; вариометр, указатель вертикальной скорости.

*إِسْتْرَاتِيجِيَا стратегия;

ذرية ~ атомная стратегия.

إِسْتْرَاتِيجِيٌّ стратегический; стратег.

إِسْتْرَاتِيجِيَّةٌ стратегия.

*إِسْتُودِيُو мн إِسْتُودِيُوهَاتٌ фотолаборатория.

*أَسَرَ (у) أَسْرٌ брать [захватывать] в плен; захватывать;

X إِسْتَأْسَرَ сдаваться в плен.

أَسْرٌ захват в плен, пленение; плен.

أَسِيرٌ мн أُسَرَاءُ или أَسْرَى пленный;

حرب ~ (военно)пленный.

مَاسُورَةٌ мн مَوَاسِيرُ *см. по алф.*

*إِسْطَبْلٌ мн إِسْطَبْلَاتٌ конюшня.

*أُسْطُوَانَةٌ мн أُسْطُوَانَاتٌ цилиндр; цилиндрическая часть; поршень; резервуар, баллон; барабан; стебель затвора;

الالقام ~ цилиндр заряжания;

البقر ~ цилиндр тормоза отката;

الدخان ~ дымовой цилиндр;

الذخيرة ~ *или* الطبنجة ~ барабан револьвера;

الغاز ~ газовый цилиндр, газовая камора; газовый поршень [шток]; газовый баллон;

القدح ~ *арт* трубка ударника;

ماسك ارتداد القناة ~ цилиндр тормоза наката ствола;

مخمدة ~ цилиндр амортизатора;

المرجع ~ цилиндр накатника;

هواء مضغوط ~ резервуар [баллон] для сжатого воздуха;

اسطوانات التغذية патронные дисковые магазины.

*إِسْطِرُنْتِيُومٌ стронций.

*أُسْطُولٌ мн أَسَاطِيلُ флот; флотилия;

البحرى ~ال военно-морской флот, ВМФ;

التجارى ~ال торговый флот;

التدريب ~ учебный отряд кораблей;

الجوى ~ال воздушный флот; воздушная эскадра;

التجنب ~ индикация отклонения курса;
رادارى ~ радиолокационная индикация;
الطرق ~ обозначение дорог; дорожный знак;
منظور ~ световая сигнализация; зрительная связь.
مُؤَشِّرٌ *мн* مُؤَشِّرَاتٌ указатель, индикатор; прибор управления огнём;
الاتجاه ~ индикатор курса [направления]; указатель курса, курсоуказатель;
اتجاه الريح ~ указатель направления ветра;
الاتجاه للطيار ~ курсоуказатель лётчнка;
الاتجاه اللاسلكى ~ радиокурсоуказатель;
اتجاه الهبوط ~ указатель направления посадки;
الارتفاع ~ указатель [индикатор] высоты;
استهلاك الاكسيجين ~ указатель расхода кислорода;
استهلاك الوقود ~ указатель топлива [горючего]; топлнвный расходомер;

الجوى السوقى ~ال стратегическая авиация;
صغير ~ флотилия;
الغواصات ~ подводный флот.
*أَسْفَلْتٌ асфальт.
*إِسْكِلَةٌ *мн* أَسَاكِلُ причал; гавань.
*أُسْلُوبٌ *мн* أَسَالِيبُ метод; способ;
الاشعال ~ метод зажигания;
تساوى الاشارات ~ равносигнальный метод;
تقاطر البطاريات ~ метод привязки батарей в одной топографической основе;
الدلالة بالدولاب اليدوى ~ способ целеуказания с помощью барабанчика (прицела);
الساعة الشاقولية ~ метод корректирования огня с помощью вертикального циферблата.
*إِسْمَنْتٌ цемент; бетон;
المسلح ~ال армированный бетон, железобетон.
*تَأْشِيرٌ визирование; обозначение; ориентироваиие; засечка направления; индикация; сигнализация; связь;
الاتجاه ~ индикация направления;
البعد و الاتجاه ~ индикация дальность—азимут;

الدومان ~ указатель перекладки руля;

ذو عقربين ~ двустрелочный индикатор;

الـ~ الراداري радиолокационный индикатор;

الريح ~ ветроуказатель;

زاوية الانقضاض ~ указатель угла пикирования;

زاوية الهجوم ~ *ав* указатель угла атаки;

الزيت ~ маслоуказатель;

سرعة التسلق ~ указатель скороподъёмности; вариометр;

سرعة التقرب ~ указатель скорости сближения;

سرعة الدوران ~ указатель скорости поворота;

السرعة العمودية ~ указатель вертикальной скорости, вариометр;

سرعة النزول ~ указатель скорости снижения, вариометр;

سرعة النيران ~ указатель скорострельности;

السرعة الهوائية ~ указатель воздушной скорости;

السمت ~ индикатор азимута;

الانحراف ~ указатель угломера;

الانحراف الاتجاهى ~ указатель курсовой девиации;

الانزلاق ~ указатель скольжения;

الاهتزازات ~ индикатор колебаний;

الاهداف المتحركة ~ индикатор движущнхся целей;

البعد ~ указатель [индикатор] дальности;

البعد و الارتفاع ~ индикатор дальность—высота;

البعد التقريبى ~ грубый индикатор дальности;

البنزين ~ указатель топлива [горючего]; топливный расходомер;

التجنب ~ индикатор отклонения от курса;

حرارة الزيت ~ указатель температуры масла;

حرارة الهواء ~ указатель температуры воздуха;

الحريق الكهربائى ~ термоэлектронзвещатель;

خطوة المروحة ~ указатель (изменения) шага винта;

الدوران ~ указатель поворота;

السمت الثابت ~ индикатор, стабилизованный по азимуту;
شعاع مهبطى ~ электронолучевой индикатор;
عدد دورات المحرك ~ указатель числа оборотов двигателя, тахометр;
الكشف القطاعى ~ индикатор секторного поиска [обзора];
المراقبة الدائرية ~ индикатор кругового обзора;
مستوى ~ указатель уровня;
مقياس المسافة ~ указатель дистанционной шкалы;
ميكانيكى ~ механический указатель;
النظر ~ видоискатель;
الهدف المتحرك ~ индикатор движущихся целей;
وضعية دفة العمق ~ указатель положения руля высоты;
وضعية العجلات ~ указатель положения шасси.

مُؤَشِّرٌ сигнальщик.

*مَآصِرُ *мн* مَأْصِرٌ (اصر)* барьер; плотина; дамба; бон; мол; эстакада;
ثابت ~ неподвижный бон;
ضد الغواصات ~ противолодочный бон;
عائم ~ плавучий бон;
مختلط ~ смешанный бон.

*أَصْلٌ *мн* أُصُولٌ основа;
اصول القتال основы ведения боя.

أَصْلٌ ось;
التقدم ~ ось перемещения;
الهجوم ~ ось наступления.

*إِطَارٌ *мн* أُطُرٌ *или* إِطَارَاتٌ рама, рамка; оправа;
التوجيه ~ штурвал;
داخلى ~ автомобильная камера;
الدولاب ~ покрышка, шина;
العجلة الخارجية ~ автомобильная шина;
عدل ~ сверхбалонная шина;
ال~ المنفوس пневматическая шина, пневматик.

*أُطُمٌ *мн* آطَامٌ башня; укрепление.

*أَغْزِلِقٌ лафет;
مزدوج ~ лафет с раздвижными станинами.

*إِفْرِيزٌ *мн* أَفَارِيزُ край; обочина; ребро;
الطريق ~ обочина дороги.

*أُفْقٌ *мн* آفَاقٌ горизонт; линия горизонта;

كتلة المغلاق ~ шаровая пята казённика ствола.

*تَأَكْسُدٌ коррозия.

مُؤَكْسِدٌ окислнтель.

*تَآكُلٌ эрозия; износ;

القناة ~ износ канала ствола.

*آلَايٌ мн آلَايَاتٌ полк;

الاستطلاع ~ разведывательный полк;

الاستكشاف ~ разведывательный полк;

الاشارة ~ полк связи;

انوار كاشفة ~ прожекторный полк;

الخيالة ~ кавалерийский полк;

الدبابات ~ танковый полк;

دبابات المشاة ~ полк пехотных таиков, танковый полк сопровождения пехоты;

سيارات مدرعة ~ полк бронеавтомобилей;

صرف الدبابات ~ запасный танковый полк;

ضد الدبابات ~ противотанковый артиллерийский полк;

عربات مدرعة ~ полк бронеавтомобилей;

الفرسان ~ танковый полк;

مدرع ~ танковый полк;

اصطناعى ~ авиагоризонт, гирогоризонт;

السلاح ~ горизонт оружия;

المحطة الرادارية ~ горизонт РЛС.

*إِقْلِيمٌ *мн* أَقَالِيمُ пояс, зона; область; край.

*أَكَادِيمِيَّةٌ *мн* أَكَادِيمِيَّاتٌ академия;

حربية ~ *или* عسكرية ~ военная академия.

*(اكد) II أَكَّدَ утверждать; подтверждать;

V تَأَكَّدَ удостоверяться, убеждаться; проверять;

من تنفيذ اوامر ~ проверять исполнение приказаний.

تَأَكُّدٌ проверка;

الـ~ من الاستعداد القتالى проверка боевой готовности.

*أُكْرَةٌ рукоятка, ручка, рычаг; маховичок; кнопка;

التثبيت ~ зажимной рычаг; *стр* рукоятка зажимного приспособления;

التهيؤ ~ рукоятка перезаряжания; рукоятка затвора;

السداد ~ шаровой обтюратор [уплотнитель];

المدفعية ~ артиллерийский полк;

~ المدفعية الخفيفة المضادة للطائرات полк лёгкой зенитной артиллерии;

~ مدفعية ذاتية الحركة самоходно-артиллерийский полк, полк самоходной артиллерии;

~ مدفعية مضادة للدبابات противотанковый артиллерийский полк;

~ مدفعية الميدان полк полевой артиллерии;

~ مدفعية ميدان ذاتية الحركة полк самоходной полевой артиллерии;

~ مدفعية ميدان مجرورة полк полевой артиллерии на конной тяге;

المشاة ~ пехотный полк;

~ مضاد للطائرات الثقيلة полк тяжёлой зенитной артиллерии;

~ ملاحظة الفيلق корпусной полк артиллерийской инструментальной разведки;

الميدان ~ полк полевой артиллерии;

~ ميدان الجيش армейский полк полевой артиллерии.

*(الف) II أَلَّفَ образовывать; составлять; формировать;

الامر ~ составлять приказ;

III آلَفَ согласовывать; *радио* настраивать.

تَآلُفٌ *радио* настройка.

تَأْلِيفٌ образование; составление; формирование;

~ برنامج الطيران планирование полётов;

الفوج ~ сведение в полк; введение в состав полка;

الوحدة ~ формирование части.

*إِلِكْتْرُونٌ *мн* إِلِكْتْرُونَاتٌ электрон.

أَلْإِلِكْتْرُونِيَّةُ электронная техника [аппаратура].

*إِمَامٌ *мн* أَئِمَّةٌ имам, служитель культа;

الدرجة الاولى ~ *Ир* имам первой категории;

الدرجة الثانية ~ *Ир* имам второй категории;

الدرجة الثالثة ~ *Ир* имам третьей категории.

أَمَامٌ передняя часть;

الى الـ~! вперёд! (*команда*);

الى الـ~ سر! шагом—марш! (*команда*).

*أَمَاتُولٌ аматол (*ВВ*).

* أُمْبَاشِيّ мн أُمْبَاشِيَّةٌ уст капрал.
* أَمَرَ (у) أَمْرٌ приказывать, отдавать приказ [распоряжение].
أَمَارَةٌ мн أَمَارَاتٌ знак; пароль;
البحر ~ адмиралтейство;
الماء ~ адмиралтейство.
أَمْرٌ мн أَوَامِرُ приказ, приказание, распоряжение; команда; приказ-инструкция;
ابتدائى ~ предварительная команда;
ادارى ~ приказ по тылу;
الاشارة ~ приказание по связи;
انذارى ~ предварительное распоряжение;
الانسحاب ~ приказ на отход;
التحرك ~ приказ [распоряжение] на марш;
تحضيرى ~ предварительное распоряжение;
تمهيدى ~ предварительная команда;
التنفيذ ~ исполнительная команда;
الجيش ~ приказ командующего армией; приказ по армии;
الحركة ~ приказ [распоряжение] на марш;
الحركات ~ боевой приказ;
خاص ~ частный приказ;
خطى ~ письменный приказ;
بدعوة الاحتياطيين ~ приказ о призыве резервистов;
الرمى ~ команда для стрельбы; команда на открытие огня;
شفهى ~ устный, приказ;
شفوى ~ устный приказ;
الضرب ~ команда на открытие огня;
عادى ~ приказ по части строевой; текущий приказ;
عام ~ административно-строевой приказ; общий приказ; приказ по части [соединению];
العرض ~ парадная форма одежды;
العمليات الحربية ~ *или* ~ العمليات боевой приказ;
عمليات الدفاع ~ приказ иа оборону;
عمليات الهجوم ~ приказ на наступление;
فنى ~ частный приказ;
القتال ~ боевой приказ;
قتالى ~ боевое распоряжение;
كتابى ~ письменный приказ;
لاسلكى ~ радиокоманда;
مستديم ~ постоянно действую-

щая инструкция; приказ-инструкция;

المسير ~ приказ [распоряжение] на марш;

مضاد ~ отменяющий приказ;

معاكس ~ отменяющий приказ;

الموقع ~ приказ по гарнизону;

النار ~ команда на открытие огня;

النفير ~ приказ о мобилизации;

الهجوم ~ *или* بالهجوم ~ приказ на наступление;

يومى ~ приказ по части [соединению];

اوامر الاشتباك боевой приказ;

اوامر الاقتحام облегчённое походное снаряжение; форма одежды для атаки;

الاوامر التنسيقية распоряжения [указания] по взаимодействию;

اوامر التنقل приказ на перевозку; *Ир* сигналы для управления строем (*на марше*);

اوامر ثابتة приказ-инструкция;

اوامر الجيش приказ по армии; приказ командующего армией;

اوامر الخط *арт* команда угломера [буссоли]; команда направления;

اوامر السير приказ [распоряжение] на марш; походное снаряжение; походная форма;

اوامر فتح النيران команды на открытие огни;

اوامر مستديمة приказ-инструкция по распорядку дня;

اوامر المعسكر инструкции по гарнизонной службе;

اوامر النار команды управления огнём;

الاوامر اليومية строевой приказ.

آمِرٌ *мн* آمِرُونَ старший; начальник; командир; командующий;

الانضباط العسكرى ~ начальник военной полиции;

البحر ~ адмирал; контр-адмирал;

البطارية ~ командир батареи;

الجيش ~ командующий армией;

الحامية ~ начальник гарнизона;

الدبابة ~ командир танка;

الرتل ~ начальник колонны;

الرعيل ~ командир взвода;

السرية ~ командир роты;

الكتيبة ~ командир батальона; *Ир* командир полка;

اللواء ~ командир бригады; генерал-майор;

مخابرة ~ начальник связи;

المدفعية ~ командующий артиллерией;

مرؤوس ~ подчинённый командир;

المصلحة ~ начальник службы;

النقليات الآلية ~ начальник автотранспортной службы (*армии*);

بالنيران ~ стреляющий; *стр* переводчик; переключатель (*казённика миномёта*);

الهندسة ~ начальник инженерной службы;

هندسة الفرقة ~ начальник инженерной службы дивизии;

الهيأة التدريسية ~ начальник учебного отдела;

الوحدة ~ командир [начальник] части.

آمِرِيَّةٌ управление;

الانضباط العسكرى ~ *Ир* управление военной полиции;

الدروع ~ *Ир* бронетанковое управление.

السلاح ~ командующий родом войск;

سلاح البحرية ~ командующий ВМС;

سلاح الطيران ~ командующий ВВС;

صنف خدمات الجيش ~ начальник тыла армии;

طائفة الدبابة ~ *Ир* командир (экипажа) танка;

الطبابة ~ *Ир* начальник медицинской службы (*соединения, объединения*);

الطيران ~ авиационный командир;

فئة القيادة ~ командир штабного взвода;

فئة المرافقة ~ командир взвода тяжёлого оружия [взвода сопровождения];

الفوج ~ командир батальона; *Ег* командир полка;

القاعدة ~ начальник базы;

قطعة ~ командир отдельной части; командир орудия;

القوى الارضية ~ командующий сухопутными войсками;

القوة الجوية ~ командующий ВВС;

إِمْرَةٌ командование; боевое управление; приказ, приказание.

أَمِيرٌ *мн* أُمَرَاءُ начальник; командир; командующий;

الاسطول ~ адмирал флота;

الاى ~ полковник;

البحر ~ адмирал;

القوات الجوية ~ командующий ВВС;

الماء ~ адмирал.

أُمَرَاءُ *Ир* генералы, генеральский состав.

أَمِيرَالٌ *мн* أَمِيرَالَاتٌ адмирал;

الاسطول ~ адмирал флота.

أَمِيرَالِيَّةٌ адмиралтейство; адмиральское звание.

مَأْمُورِيَّةٌ *мн* مَأْمُورِيَّاتٌ задание, задача; *ав* вылет;

حربية ~ боевая задача;

ضرب النار ~ огневая задача.

مُؤْتَمَرٌ *мн* مُؤْتَمَرَاتٌ совещание; разбор (*учений*).

*مُتَأَمِّلٌ наблюдатель.

*(امن) II أَمَّنَ обеспечивать; укреплять; подкреплять; обезвреживать;

الاتصال ~ обеспечивать связь;

الارتباط ~ обеспечивать связь;

التعاون ~ обеспечивать взаимодействие.

تَأْمِينٌ обеспечение; обезвреживание; контровка;

القنبلة ~ обезвреживание бомбы;

اللغم ~ обезвреживание мины.

أَمْنٌ безопасность; прикрытие; обеспечение; охранение; оборона;

اثناء السير ~ обеспечение походного движения;

اثناء الوقوف ~ сторожевое охранение;

الـ~ الجانبى обеспечение фланга [флангов];

الـ~ الجوى противовоздушная оборона, ПВО;

الـ~ الداخلى внутренняя [государственная] безопасность; комендантская служба;

المؤخرة ~ обеспечение тыла;

ميدانى ~ полевая жандармерия.

أَمِينٌ *мн* أُمَنَاءُ писарь;

بطارية ~ батарейный писарь; батарейный старший сержант по хозяйственной части;

سرية ~ ротный писарь; ротный старший сержант по хозяйственной части.

مَأْمَنٌ *мн* مَآمِنُ блиндаж.
*أَمُونَالٌ аммонал (*ВВ*).
*إِنْبٌ накидка;
~ ضد الغازات противоипритная накидка;
~ منيع على الغازات противоипритная накидка.
*أَنْبَارٌ *мн* أَنَابِيرُ склад;
~ الماء *мор* диптанк.
*أُنْبُوبٌ *или* أُنْبُوبَةٌ *см.* نبّ
*أَنْتِىفْرِيزْ низкозамерзающая охлаждающая жидкость, антифриз.
*أَنْتِيسَايْكْلُونٌ антициклон.
*أَنْتِينَةٌ *мн* أَنْتِينَاتٌ антенна.
*أَنْجَرٌ *мн* أَنَاجِرُ якорь.
*(انف) X إِسْتَأْنَفَ возобновлять;
~ الهجوم возобновлять наступление.
أَنْفٌ *мн* أُنُوفٌ нос, носовая часть;
~ اخمص البندقية затыльник приклада винтовки;
~ الزورق форштевень.
*أُنْمُوذَجٌ *мн* نَمَاذِجُ образец; проба; модель; бланк;
~ عسكرى бланк [форма] боевого документа.
*إِنَاءٌ: ~ باعث للدخان дымовая шашка.

*أَنِيمُومَتْرٌ анемометр.
*(اهب) II أَهَّبَ снаряжать, готовить;
V تَأَهَّبَ снаряжаться, готовиться; быть готовым; изготавливаться;
~ للضرب изготавливаться к стрельбе.
أُهْبَةٌ подготовка; готовность.
تَأَهُّبٌ подготовка; готовность.
*تَأَهُّلٌ: ~ مع الجنود панибратство с солдатами.
*أَهْلِيلَجٌ *мн* هَلَالِجُ эллипс.
*أُوتُوسْتْرَادٌ автострада; автомобильная дорога;
~ حربى военная автомобильная дорога.
*أَوْجٌ апогей.
*أُورَانِيُومٌ уран.
*أُورْتُودْرُومِيَا ортодромия.
*أُوسِيلَاتُورٌ осциллятор.
*أُوسِيلُوغْرَافٌ осциллограф.
أُوسِيلُوغْرَامٌ осциллограмма.
*أُورْطَةٌ *мн* أُوَرْطٌ батальон;
~ دبابات танковый батальон.
*أُوكْتِينٌ октан.
*آلَةٌ *мн* آلَاتٌ орудие, инструмент; машина, прибор, аппарат, механизм;

لاختبار المدفع ~ *арт* цилиндрический калибр;

استريوسكوبيا ~ стереоскоп;

اطفاء الحريق ~ огнетушитель;

اطلاق القنابل ~ бомбосбрасыватель;

التقاط الصوت ~ звукоулавливатель;

امان فى المغلاق ~ предохранитель затвора;

ايجاد الموقع ~ дальномер;

بخارية لاطلاق الطائرات ~ паровая катапульта;

تبيين اتجاه الطائرة ~ *ав* указатель поворота;

التخريم ~ перфоратор;

تسجيل الصوت ~ звукометрический прибор, прибор звуковой разведки;

التصوير ~ фотоаппарат; киносъёмочная камера;

التفجير ~ подрывная машина [машинка];

تقدير الارتفاع ~ высотомер;

تقدير المسافة ~ дальномер;

تليفونية ~ телефонный аппарат;

تنبؤ ~ линейка зенитного планшета; построитель упреждений;

التنشين ~ прицельное приспособление, прицел; прицел-угломер;

التنفس ~ респиратор; противогаз;

توازى البصر ~ коллиматор;

الجر ~ лебёдка;

حاسبة ~ счётно-решающее устройство;

لخلط الخرسانة ~ бетономешалка;

الراديو الكاتبة ~ радиотелетайп, буквопечатающий радиотелеграфный аппарат;

رافعة المياه ~ насос, помпа;

الربع دائرة ~ квадрант;

رص الالغام ~ минный раскладчик;

رفع ~ несущий винт (*вертолёта*);

لرفع الثلوج ~ антиобледенитель, противообледенитель;

الرمز ~ шифровальная машина;

السدس ~ секстан(т);

سدس للملاحة ~ навигационный промерный секстан(т);

على شكل نجمة ~ двигатель с радиальным расположением цилиндров, звёздообразный двигатель;

لضبط الارتفاع ~ квадрант;

ضرب النار ~ стреляющее приспособление;

البرنامج ~ программный механизм;

التثبيت ~ стопорный механизм;

التدوير ~ поворотный механизм;

التزويد ~ подающий механизм; механизм питания;

التسديد بالاتجاه ~ механизм горизонтальной наводки;

التعمير ~ заряжающий механизм;

التغذية ~ механизм подачи;

التوجيه ~ рулевое управление;

حاسبة ~ счётный механизм;

الرفس ~ противооткатные устройства; *стр* механизм поглощения отдачи;

الرفع ~ подъёмный механизм;

رفع العجلات ~ механизм уборки шасси;

الرمي ~ ударный механизм;

الزناد و القدح ~ ударно-спусковой механизм;

الساعة ~ часовой механизм;

الضرب ~ ударный механизм;

الطرق ~ *абт* пружинный механизм; *арт* механизм подрессоривания;

فتح المظلة ~ парашютный автомат;

القطع ~ *арт* поворотный механизм;

قياس الاعماق ~ эхолот;

لقياس درجات الحرارة المرتفعة جدا ~ пирометр;

لقياس الزوايا ~ секстан(т); гониометр;

لقياس الزوايا الافقية والعمودية ~ теодолит;

لقياس المطر ~ *или:* لقياس نسبة الامطار ~ дождемер;

مصفحة ~ бронированная боевая машина;

لمعرفة المسافة المقطوعة ~ шагомер;

مكبرة للصوت ~ громкоговоритель, динамик;

ملء الخزائن ~ машинка для снаряжения магазинов;

لمنع تجميد الماء ~ антиобледенитель, противообледенитель.

آلِيَّةٌ *мн* آلِيَّاتٌ механизм, установка, прибор, приспособление; механизированное средство; машина; танк;

الاغلاق ~ запирающий механизм;

الانقضاض ~ танк прорыва;

الايقاف ~ выключающий механизм;

فتح النار ~ спусковой механизм;
القدح ~ ударный механизм;
القيادة ~ механизм управления;
المغلاق ~ запирающий механизм; затвор;
مقذفة القنابل ~ бомбосбрасыватель;
المفجر ~ механизм взрывателя;
آليات برمائية плавающие автомобили;
آليات مقاتلة боевые бронированные и небронированные машины.
*مَأْوًى мн مَآوٍ убежище; блиндаж; район квартирного расположения; госпиталь;
احتياطي ~ резервный район квартирного расположения;
السيارات ~ гараж;
الطائرات ~ ангар.

*إِيبْرِيتٌ иприт.
*(ايد) II أَيَّدَ поддерживать; усиливать; подкреплять;
التعاون ~ поддерживать взаимодействие.
أَيَادٌ мн أَيَادَاتٌ поддержка, опора; контрфорс; подпорка; муфта, втулка.
تَأْيِيدٌ поддержка; подтверждение (*приказа*).
*أَيِرُودِينَامِيكٌ аэродинамика.
*إِيزُوبَارٌ изобара.
*إِيزُوتُورْمٌ изотерма.
*(اين) II أَيَّنَ ионизировать;
V تَأَيَّنَ ионизироваться.
تَأَيُّنٌ ионизация.
إِيُونٌ мн إِيُونَاتٌ ион.
إِيُونُوسْفِيرٌ ионосфера

ب

ب (بَاءٌ) бā (*вторая буква арабского алфавита; цифровое значение 2*).
*بَابُورٌ мн بَابُورَاتٌ *или* بَوَابِيرُ паровая машина;
البحر ~ пароход;
السكة الحديد ~ паровоз,
*بَارٌ бар (*единица измерения давления*).

بَارَاشُوتٌ парашют.
بَارُوجْرَافٌ барограф.
بَارُودٌ порох;
اسود ~ чёрный порох;
دخانى ~ дымный порох;
فاعوس ~ бездымный порох;
لادخانى ~ бездымный порох.
بَارُودَةٌ *мн* بَوَارِيدُ *Сир* ружьё; винтовка;
ضد ~ *или* ضدالدبابات ~ المدرعات *или* ~ ضدالمصفحات противотанковое ружьё;
ال~ النصف اوتوماتيكية полуавтоматическая винтовка.
*بَارُومَتْرٌ барометр;
الارتفاع ~ барометрический высотомер;
انيرويد ~ барометр-анероид;
وانيمومتر مسجل ~ барометрический анемограф;
مسجل ~ барограф; контрольный барометр;
معدنى ~ металлический барометр, анероид.
*بَازُوكَةٌ реактивное противотанковое ружьё; базука; реактивный противотанковый гранатомёт.
*بَاش главный, старший (*в сложных словах*);
~ شويش *или* ~ شاويش *или* ~ جاويش старший сержант; фельдфебель; старшина; мастер-старшина;
~ رئيس *или* ~ ريس мичман;
شويش الالاى ~ старшина штабной роты [эскадрона] полка;
~ شاويش بطارية старшина батареи;
~ شاويش سرية старшина роты;
~ كاتب старший писарь.
*بَاشْبُورِيٌّ брандспойт.
*بَاطُونٌ бетон;
مسلح ~ железобетон.
*بَاقَةٌ *мн* بَاقَاتٌ связка, пучок;
القنابل ~ связка гранат.
*بَالُونٌ *мн* بَالُونَاتٌ шар; баллон; аэростат; шар-зонд;
الاعاقة ~ аэростат заграждения;
السداد ~ *или* ~ السدود аэростат заграждения;
المراقبة الجوية ~ аэростат воздушного наблюдения.
*بَالِسْتِيكِيٌّ баллистический.
بَالِيسْتِيكٌ баллистический.
*بِئْرٌ *мн* آبَارٌ колодец;
البيرسكوب ~ *мор* шахта [колодец] перископа;
الشنوركل ~ *мор* шахта устрой-

ства для работы дизеля под водой, шахта РДП.

بُؤْرَةٌ центр; фокус; очаг;

المدفع ~ орудийный окоп.

*بَتَافُورَةٌ *мор* фиш-балка; шлюпбалка.

*بَتْرُولٌ нефть; горючее; жидкое топливо; горючее и смазочные материалы, ГСМ;

وزيوت وشحوم ~ горючее и смазочные материалы, ГСМ.

*بَثَّ (у) بَثٌّ ставить, устанавливать; расставлять; рассеивать.

بَاثَّةٌ (минный) заградитель;

الغام ~ минный заградитель;

الغام ساحلية ~ базовый минный заградитель;

الغام مساعدة ~ рейдовый минный заградитель.

بَثٌّ установка, постановка;

الالغام ~ установка мин, минирование.

*بَحَثَ (а) بَحْثٌ изучать, исследовать; разыскивать; осматривать.

بَحْثٌ *мн* أَبْحَاثٌ изучение, исследование; анализ; розыск; осмотр;

تأكدى ~ контрольный поиск;

طبى ~ медицинский осмотр;

عن الالغام ~ ال разведывательное траление;

عن الاهداف ~ отыскивание [поиск] целей; анализ [оценка] целей;

الغير متساو ~ ال *мор* ассиметричный поиск;

متساو متعرض ~ *мор* симметричный поиск.

*إِبْحَارٌ выход в море;

بالقرب من الساحل ~ каботажное плавание.

بَحَّارٌ *мн* بَحَّارَةٌ моряк; матрос;

ضليع ~ матрос 1 класса.

بَحَّارَةٌ команда корабля.

بَحْرٌ *мн* بُحُورٌ *или* أَبْحَارٌ море;

الارضى ~ ال территориальные воды.

بَحْرِيٌّ *мн* بَحْرِيَّةٌ моряк; матрос;

ماهر ~ старший матрос.

بَحْرِيَّةٌ военно-морские силы, ВМС; военно-морской флот, ВМФ;

الاسطول ~ морская пехота;

الحربية ~ ال военно-морские силы, ВМС; военно-морской флот, ВМФ.

*بَخَّاخٌ *мн* بَخَّاخَاتٌ форсунка;

الوقود ~ топливная форсунка.

*بَاخِرَةٌ *мн* بَوَاخِرُ пароход;

الحمولة ~ транспортное судно, транспорт;

النقل ~ транспортное судно, транспорт.

تَبَخُّرٌ испарение; туман; дымка.

تَبْخِيرٌ испарение.

مُبَخِّرٌ карбюратор.

مِبْخَرَةٌ парогенератор; паровой котёл.

*بَادِئٌ подрывной заряд;

طرقى ~ капсюль-детонатор;

قطن البارود ~ запальная пироксилиновая шашка.

بَدْءٌ начало;

طيران الطائرة ~ взлёт; отрыв от земли.

مُبَادَأَةٌ инициатива.

مَبْدَأٌ мн مَبَادِئُ основа, принцип;

مبادئ استخدام الاسلحة الذرية основы применения атомного оружия;

مبادئ التدريب основы боевой подготовки;

مبادئ التكتيك тактические принципы;

مبادئ الحرب принципы военного искусства.

*(بدر) VIII إِبْتَدَرَ упреждать.

مُبَادَرَةٌ инициатива.

*(بدل) II بَدَّلَ менять, заменять, сменять;

حارسا ~ сменять часового;

خفيرا ~ сменять часового;

مواقع الرمى *или* المرابض ~ сменять огневые позиции;

الهدف ~ переносить огонь;

V تَبَدَّلَ меняться, заменяться сменяться;

اطلاق النار *или* اطلاق ~ الرصاصات *или* اطلاق النيران ~ вести перестрелку;

المعلومات ~ обмениваться информацией;

X إِسْتَبْدَلَ заменять; коммутировать.

إِسْتِبْدَالٌ замена, смена.

بَدَّالَةٌ мн بَدَّالَاتٌ коммутатор; станция;

التلفون ~ телефонный коммутатор; телефонная станция.

بَدَلٌ замена, заменитель; денежный взнос (*уплачиваемый за освобождение от воинской повинности*);

السفر ~ подъёмное пособие; путевое довольствие;

الشقة ~ квартирные деньги.

بَدْلَةٌ мн بَدَلَاتٌ китель, мундир; форма (одежды); костюм;

تشريفاتية ~ парадный мундир;
رسمية اثناء الخدمة ~ повседневная форма одежды;
رسمية للاستعراض ~ парадная форма одежды;
الشغل ~ комбинезон;
الضغط ~ высотный костюм;
الطيران ~ лётный костюм [комбинезон];
عسكرية ~ форменная одежда; форма одежды;
العمل ~ комбинезон;
قتال ~ походная форма;
ميكانيكى ~ комбинезон.

بَدِيلٌ заместнтель.

تَبَادُلٌ обмен; взаимозаменяемость;
الاسرى ~ обмен военнопленными;
اطلاق النار ~ *или* اطلاق الرصاصات ~ *или* اطلاق النيران ~ перестрелка;
لاسلكى ~ радиообмен;
نيران المدفعية ~ артиллерийская перестрелка [дуэль].

تَبَدُّلٌ конвекция.

تَبْدِيلٌ замена, смена; преобразование; переключение;
الانحدار ~ *топ* перегиб ската;
الحامية ~ перевод в другой гарнизон;
الزمرة ~ смена группы [расчёта]
السرعات ~ *абт* перемена передач;
السلاح ~ перевод в другой род войск;
القطعة ~ перевод в другую часть;
القطعات ~ смена частей;
المخافر الامامية ~ смена сторожевых постов;
الموضع ~ смена позиции;
الموقع ~ перевод в другой гарнизон;
الناظم اللاسلكى ~ радиопеленгация;
الهدف ~ перемена цели; перенос огня;
الوحدة ~ перевод в другое подразделение.

مُبَادَلَةٌ перестановка; взаимное перемещение двух офицеров (*по должности*).

مُبَدِّلٌ заменитель; преобразователь тока; переключатель; коммутатор;
آلى ~ автоматический переключатель;
تلقائى ~ автоматический переключатель;

عن بعد ~ дистанционный переключатель.

مُبَدِّلَةٌ переключатель.

مُتَبَدِّلٌ переключатель; коммутатор; потенциометр.

مُسْتَبْدِلٌ переключатель; коммутатор.

*بَدَنٌ *мн* أَبْدَانٌ тело; корпус; фюзеляж;

الحاضن العلوى ~ верхний станок лафета;

الضغط ~ прочный [внутренний] корпус (*подводной лодки*);

الطائرة ~ фюзеляж самолёта;

المغلاق ~ затвор; остов затвора;

المنطاد ~ корпус дирижабля;

وحيد القوقعة ~ фюзеляж типа монокок.

*مُبَادَهَةٌ инициатива.

*(بدو) IV أَبْدَى проявлять, обнаруживать;

النشاط ~ проявлять активность.

*بَرْمَائِيَّةٌ *мн* بَرْمَائِيَّاتٌ амфибия.

بَرِّيَّةٌ местность; пустыня; степь;

مستورة ~ закрытая местность;

مكشوفة ~ открытая местность.

*بَرَاشُوتٌ парашют.

*بَرَّاكَةٌ *мн* بَرَّاكَاتٌ барак; будка.

*بَرْبَخٌ *мн* بَرَابِخُ дренажная [водоотводная, спускная, сливная] труба.

*بُرُتُونٌ протон.

*بَارِجَةٌ *мн* بَوَارِجُ военный корабль; линейный корабль, линкор.

بابراج ~ башенный броненосный корабль;

حربية ~ военный корабль;

الطواف ~ линейный крейсер;

العمارة ~ линейный корабль, линкор;

القتال ~ линейный корабль, линкор;

القيادة ~ флагманский корабль; штабной корабль.

بُرْجٌ *мн* بُرُوجٌ башня; вышка; *мор* рубка;

الدبابة ~ башня танка;

الرصد ~ наблюдательная вышка;

السيطرة ~ *ав* контрольно-диспетчерский пункт;

الغواصة ~ рубка подводной лодки;

القيادة ~ командирский мостик; боевая рубка;

القيادة فى المطار ~ аэродромный командно-диспетчерский пункт;

متحرك ~ вращающаяся башня; турель;

مختف ~ скрывающаяся броневая башня;

المدفع ~ орудийная башня;

المراقبة ~ стартовый командный пункт;

المراقبة للمطار ~ стартовый командный пункт;

مرتفع ~ командирская башня; боевая рубка;

مصفح ~ блокгауз.

بُرَيْجٌ башня, башенка; турель;

آمر الدبابة ~ командирская башенка танка;

متأرجح ~ качающаяся башенка.

بُرُوجِيٌّ стрелок турельной установки.

مُبَارَحَةٌ отлучка;

الثكنة ~ отлучка из казармы [из расположения части].

*(برد) II بَرَّدَ охлаждать;

V تَبَرَّدَ охлаждаться.

بَارُودٌ порох *см. по алф.*

بَرَّادٌ слесарь; слесарь-монтажник;

مدافع ~ орудийный мастер.

بَرَّادَةٌ холодильник.

بَرِيدٌ *мн* بُرُدٌ посыльный; почта; эстафета;

ال~ الحربى военно-полевая почта;

راكب ~ посыльный; курьер;

المراسلات ~ фельдъегерская служба;

ال~ الميدانى полевая почта.

تَبْرِيدٌ охлаждение;

اجبارى ~ принудительное охлаждение;

بالزيت ~ масляное охлаждение;

بالسائل ~ жидкостное охлаждение;

بالماء ~ водяное охлаждение;

بالهواء ~ *или* هوائى ~ воздушное охлаждение.

مُبَرِّدٌ холодильник; охладитель; радиатор.

*بُرُوزٌ *мн* بُرُوزَاتٌ выступ; штырь; защёлка;

فى مقدمة الجيش فى القتال ~ بشكل لسان боевой порядок «клин».

مُبَارَزَةٌ дуэль; единоборство;

جوية ~ воздушный бой;

المدفعية ~ артиллерийская перестрелка [дуэль].

بِرِسْكُوبٌ перископ; оптический прицел.

*بَرْطُومٌ *мн* بَرَاطِيمُ балка; понтон; плашкоут.

*بُرْغِيٌّ *мн* بَرَاغِيّ болт; винт.

*(برق) IV أَبْرَقَ телеграфировать.

بَرْقٌ молния.

بَرْقٌ телеграф.

بَرْقِيَّةٌ *мн* بَرْقِيَّاتٌ телеграмма;

لاسلكية ~ радиограмма.

مِبْرَقَةٌ *радио* манипулятор.

*بَرَكَ (у) بُرُوكٌ принимать положение для стрельбы с колена.

*بَرْكِيتَةٌ лаг.

*بَرْمِيلٌ *мн* بَرَامِيلُ бочка;

الدخان ~ дымовая шашка.

*بَرْنَامَجٌ *мн* بَرَامِجُ программа; план; расписание; таблица;

التعليم ~ учебная программа;

رحلة ~ штурманский план полёта;

زمنى للضرب و التقدم ~ таблица взаимодействия.

*بِرْوَازٌ *мн* بَرَاوِزُ рама, рамка;

العاكس ~ рама отражателя;

الهوائى ~ рама антенны.

*بِرُوتُونٌ *мн* بِرُوتُونَاتٌ протон.

*بُرُوجِيٌّ *мн* بُرُوجِيَّةٌ горнист.

*بِرُوجِيكْتُورٌ прожектор.

*بِرُوطُونٌ протон.

*بَرُوغْرَافٌ барограф.

*بُرُومَاسِيتُونٌ бромацетон.

*بَرُومَتْرٌ барометр.

*بَرُوَّةٌ нос, носовая часть (*корабля*).

*مُبَارَاةٌ *мн* مُبَارَيَاتٌ соревнование, состязание;

بالتسديد ~ соревнование в наводке;

الرمى ~ стрелковые состязания;

ضرب النار ~ стрелковые состязания.

*بِرِيدِكْتُورٌ центральный прибор управления артиллерийским огнём;линейка зенитного планшета; построитель упреждений.

*بِرِيشْكُوبٌ перископ.

*بِزَّةٌ *мн* بِزَّاتٌ одежда; форма (одежды);

الطيران ~ лётный комбинезон;

عسكرية ~ военная форма;

العمل ~ рабочая одежда; комбинезон;

مصنوعة بلون طبيعى ~ форма защитного цвета;

ميدان ~ полевая форма.

*بُزَالٌ винт; болт.

*بِسْتُولٌ взрыватель.

*بِسْتُونٌ поршень.

*بَسْطَةٌ:

الجناح ~ размах крыла;

الحقيقية ~ال эффективный размах;

السكان ~ ширина захвата руля;

الكاملة للطائرة ~ال полная площадь самолёта.

*(بشر) III بَاشَرَ начинать;

الخدمة ~ вступать в должность;

الوظيفة ~ вступать в должность.

*بَصَرٌ визирование.

بَصَرِيٌّ визуальный, зрительный; оптический.

*بَاصِقٌ: اللهب ~ огнемёт.

بَاصِقَةٌ: اللهب ~ огнемёт.

*بُصُولَةٌ буссоль; компас;

شمسية ~ солнечный компас;

منشورية ~ буссоль с призмой; карманная буссоль.

*بَطَارِيَّةٌ мн بَطَارِيَّاتٌ батарея;

الاختراق ~ батарея тяжёлых орудий;

الاستدلال ~ батарея артиллерийской инструментальной разведки;

الاستدلال بالصوت والوميض ~ батарея артиллерийской звуковой и световой инструментальной разведки;

امامية ~ передовая батарея;

الانزال ~ десантная батарея;

التدريب ~ учебная батарея;

التهديم ~ батарея большой мощности;

ثقيلة ~ батарея тяжёлой артиллерии;

جبلية ~ горная батарея;

حاجزة ~ прожекторная батарея;

الحصار ~ осадная батарея;

الحصن ~ крепостная батарея;

الخدمة ~ штабная батарея;

الخدمات العامة ~ батарея обслуживания;

خفيفة ~ *Ир* миномётная батарея;

خيلية ~ батарея на конной тяге;

ذات رمى غير مباشر ~ батарея для стрельбы с закрытой позиции;

ذات كوى ~ амбразурная батарея;

ذرية ~ атомный реактор [котёл];

الرمى ~ огневая батарея;

رمى الانتظام ~ батарея продольного огня;

الرمى الجانبى ~ фланкирующая батарея;

الرمى الموارب ~ фланкирующая батарея;

سافة ~ батарея настильного огня;

السواحل ~ береговая батарея;
ضوء التحركات ~ прожекторная батарея;
عائمة ~ плавучая батарея;
في معاصم ~ казематная батарея;
القذافات ~ гаубичная батарея;
القلعة ~ крепостная батарея;
القنابل المسيرة ضد الدبابات ~ батарея противотанковых управляемых реактивных снарядов;
القيادة ~ штабная батарея;
متحركة ~ подвижная батарея;
متنقلة ~ подвижная батарея;
محددات الصوت ~ батарея звукоулавливателей;
مختزنة ~ аккумуляторная батарея;
مدرعة ~ бронированная батарея;
مدفعية ~ артиллерийская батарея;
مدفعية ذاتية الحركة ~ батарея самоходно-артиллерийских установок;
مدفعية متوسطة ~ батарея артиллерии средней мощности;
المدفعية المشتبكة ~ огневая батарея;
مدفعية مضادة للدبابات ~ батарея противотанковой артиллерии;
مدفعية الميدان ~ батарея полевой артиллерии;
مرافقة ~ батарея сопровождения;
مرافقة للمشاة ~ батарея сопровождения пехоты;
مساندة ~ батарея поддержки;
معونة ~ батарея поддержки;
مقاومة الدبابات ~ противотанковая батарея;
مقاومة الطائرات ~ батарея зенитной артиллерии;
مقاومة الطائرات الثقيلة ~ батарея тяжёлой зенитной артиллерии;
مقاومة الطائرات الخفيفة ~ батарея лёгкой зенитной артиллерии;
مقاومة الطائرات المتوسطة ~ батарея средней зенитной артиллерии;
مقطورة ~ батарея на механической тяге;
مكشوفة ~ открытая батарея;
ملحقة ~ приданная батарея;
مموهة ~ замаскированная батарея;

المناوير ~ прожекторная батарея;

ميدان ~ батарея полевой артиллерии;

الهواوين ~ миномётная батарея;

هيكلية ~ ложная батарея;

وهمية ~ ложная батарея.

*تَبَاطُؤٌ замедление; потеря скорости; ослабление;

الرمى ~ ослабление огня.

*(بطح) VII إِنْبَطَحَ принимать положение для стрельбы лёжа.

*بَطَرِيَّةٌ мн بَطَرِيَّاتٌ Ир батарея;

~ مستقلة خفيفة отдельная батарея лёгкой артиллерии;

مضادة للدبابات ~ противотанковая батарея;

مقاومة الدبابات ~ противотанковая батарея;

~ مقاومة الطائرات الثقيلة батарея тяжёлой зенитной артиллерии;

~ مقاومة الطائرات الخفيفة батарея лёгкой зенитной артиллерии;

~ الهاونات الجبلية горная миномётная батарея.

*بِطَاقَةٌ мн بِطَاقَاتٌ карточка; список; удостоверение;

~ تحقيق شخصية или ~ اثبات شخصية удостоверение личности,

الاهداف ~ стрелковая карточка;

التخصيص ~ личная учётная карточка;

التعيين ~ личная учётная карточка;

الجماءة ~ листок записи данных орудия;

خروج ~ увольнительная из госпиталя;

دخول ~ записка о приёме в госпиталь;

صحية ~ медицинская карточка;

طبية ~ медицинская карточка;

قبول ~ записка о приёме в госпиталь;

مدى ~ стрелковая карточка; пулемётная карточка; схема ориентиров; карточка зарядов с соответствующими дальностями;

المظلة ~ паспорт [формуляр] парашюта;

معلومات النفير ~ личная мобилизационная карточка;

هوية ~ удостоверение личности.

*بَطَلَ (у) بُطْلٌ останавливаться, прекращаться;

II بَطَّلَ останавливать; прекращать;

IV أَبْطَلَ отменять, аннулировать; прекращать; выводить из строя, портить; нарушать (*связь*); нейтрализовывать, обезвреживать;

الضرب ~ прекращать огонь;

المقاومة ~ подавлять сопротивление.

إِبْطَال нейтрализация, обезвреживание;

اللغم ~ обезвреживание мины;

المغنطة ~ размагничивание.

*بَعَثَ (a) بَعْثٌ посылать, отправлять; командировать.

بَاعِثٌ импульс.

بَاعِثٌ:

الانوار الكاشفة ~ прожектор;

اللهب ~ капсюль-воспламенитель.

بَعْثَةٌ мн بَعَثَاتٌ миссия; посылка, отправка; командировка; задача, задание;

امان ~ задача по охранению [по обеспечению];

تعاون ~ задача на поддержку;

تكتيكية ~ боевая задача;

حربية ~ или عسكرية ~ военная миссия.

*بَعْثَرَةٌ рассредоточение; рассеивание;

الطلقات ~ рассеивание при стрельбе.

*إِبْعَادٌ исключение, устранение, удаление.

أَبْعَادٌ габарит, габаритные размеры.

بُعْدٌ мн أَبْعَادٌ расстояние, дальность, дистанция; размер;

الارسال ~ *св* дальность передачи;

بؤرى ~ фокусное расстояние;

التأثير ~ дальность действия;

تأثير الرادار ~ дальность действия РЛС;

فتح النيران ~ дальность открытия огня.

تَبَاعُدٌ расходимость;

جانبى ~ боковое отклонение;

خطى ~ *топ* высота сечения;

طبيعى ~ *топ* высота сечения;

طولى ~ отклонение по дальности.

*مُبَاغَتَةٌ внезапность; неожиданное [внезапное] нападение;

تعبوية ~ тактическая внезапность.

*بُغَازِىٌّ лоцман.

*بَغْلٌ *мн* بِغَالٌ (артиллерийский) мул;

حمل ~ вьючный мул;

الذخيرة ~ мул для перевозки боеприпасов.

*بُفَرٌ буфер, бампер; *арт* тормоз отката.

*بُقْعَةٌ *мн* بِقَاعٌ местность; участок местности.

*بِكْبَاشِيٌّ подполковник.

بحرى ~ капитан 2 ранга;

مهندس ~ инженер-подполковник.

*بَكْتِرِيُولُوجِيٌّ бактериологический.

*(بكر) VIII إِبْتَكَرَ изобретать, создавать; проявлять инициативу.

إِبْتِكَارٌ инициатива.

بَكَرَةٌ *мн* بَكَرَاتٌ ролик, валик, каток; маховик, барабан; блок; шкив; *эл* бобина;

اسلاك التليفون ~ *Ир* катушка с телефонным проводом;

ساندة ~ опорный каток;

السدادة ~ маховичок [барабан] прицела;

المدى ~дистанционный барабан;

الملواة ~ барабан лебёдки.

*بِكْرِيكِيٌّ пикриновый.

*بَلَّ (*у*) بَلٌّ смазывать (*оружие*).

*بُلُوكٌ *мн* بُلُوكَاتٌ взвод (*подразделение*);

المشاة ~ пехотный взвод.

*بَلَادُوسٌ переносная лампа.

*بَلَدٌ *мн* بِلَادٌ населённый пункт; город; местечко.

بَلْدَةٌ *мн* بِلَادٌ город; местечко.

*بَلِسْتِيكٌ баллистика.

*بَلَاطَةٌ *мн* بَلَاطَاتٌ *мор* ватервейс.

*بَلَغَ (*у*) بُلُوغٌ достигать, доходить;

II بَلَّغَ доводить до сведения, сообщать, оповещать, уведомлять;

IV أَبْلَغَ доводить до сведения, сообщать, оповещать, уведомлять.

بَلَاغٌ *мн* بَلَاغَاتٌ официальное сообщение, коммюнике, сводка;

رسمى ~ официальное сообщение, коммюнике, сводка;

القيادة العليا ~ сводка верховного командования;

نهائى ~ ультиматум.

تَبْلِيغٌ сообщение, оповещение, уведомление;

الانذارات ~ передача сигналов воздушной тревоги; передача сигналов танковой опасности.

تَبْلِيغَاتٌ донесения, сведения.

*بَلْفٌ *мн* بُلُوفٌ клапан; выхлопное отверстие;

الضغط العالى ~ баллон высокого давления;

الغاز ~ газовый баллон;

الهواء ~ воздушный баллон.

*بَنْدَقَ стрелять.

بُنْدُقَةٌ мн بُنْدُقَاتٌ пуля;

ثاقبة ~ бронебойная пуля;

خطاطة ~ трассирующая пуля.

بُنْدُقِىٌّ стрелок; оружейник, оружейный мастер.

بُنْدُقِيَّةٌ мн بَنَادِقُ ружьё; винтовка; карабин;

اوتوماتيكية ~ автоматическая винтовка;

آلية ~ автомат, пистолет-пулемёт;

تلقائية ~ автоматическая винтовка;

التمرين ~ учебная винтовка;

الخدمة ~ винтовка армейского образца, боевая винтовка;

بخزنة ~ *или* ذات الخزنة ~ магазинная винтовка;

ذات مشط ~ магазинная винтовка;

ذاتية التعمير ~ самозарядная винтовка;

رشاشة ~ автомат, пистолет-пулемёт;

امان ~ предохранительный клапан;

تقويم الماكينة ~ пусковой клапан;

تنفيس ~ *мор* клапан заполнения; шпигат;

التنفيس الهيدروليكى ~ *мор* гидравлический клапан заполнения;

حقن ~ нагнетательный клапан;

رشاش ~ *мор* клапан орошения;

غير رجاع ~ обратный клапан;

هيدروليكى ~ гидравлический клапан;

يدوى ~ ручной клапан.

*بَلَنْشِيطَةٌ планшет.

*بِلُوتُونِيُومٌ плутоний.

*تَبَلْوُرٌ кристаллизация.

بَلُّورٌ: الواقى ~ال ветровое стекло.

بَلُّورَةٌ кристалл; кварц.

*بُلُوكٌ мн بُلُوكَاتٌ рота;

سوارى ~ эскадрон;

المهندسين ~ сапёрная рота.

*بُلُوكُوشٌ блокгауз.

*بَلُّونٌ мн بَلُّونَاتٌ шар; баллон; аэростат; шар-зонд;

الاكسيجين ~ кислородный баллон;

للرماة الصيادين ~ снайперская винтовка;

طوعية ~ автоматическая винтовка;

عسكرية ~ винтовка армейского образца, боевая винтовка;

من عيار صغير ~ малокалиберная винтовка;

قاذفة الرمانات ~ гранатомёт;

قصيرة ~ карабин;

القناص ~ снайперская винтовка;

بمشط ~ магазинная винтовка;

مقاومة الدبابات ~ противотанковое ружьё;

نصف تلقائية ~ самозарядная винтовка.

بَنْزِينٌ бензин;

اتيلى ~ этиловый бензин;

الطيران ~ авиационный бензин.

*بَنْكٌ *мн* بُنُوكٌ стенд;

التجربة ~ испытательный стенд;

التركيب ~ монтажный стенд.

*بَنَى (*u*) بِنَاءٌ строить, сооружать, создавать; составлять, разрабатывать;

خطة الهجوم ~ разрабатывать план наступления;

V تَبَنَّى *Ир* придаваться, быть приданным; прикомандировываться;

قرارا ~ принимать решение.

بِنَاءٌ постройка, сооружение, устройство;

بالخرسانة ~ бетонирование; бетонные работы;

السفن ~ судостроение.

بِنَايَةٌ *мн* بِنَايَاتٌ здание, строение, сооружение;

منفردة ~ отдельное строение.

بِنْيَةٌ строение, состав;

الجوهر ~ строение атома;

السفينة ~ набор корабля.

بُنْيَانٌ строение, сооружение;

منفرد ~ отдельное строение.

اَلتَّبَنِّى *Ир* придание; прикомандирование.

مَبْنًى *мн* مَبَانٍ здание, строение, сооружение;

الحرس ~ караульное помещение;

منعزل ~ отдельное строение.

*بَهْلَوَانِيَّةٌ высший пилотаж.

*(بهم) IV أَبْهَمَ шифрировать.

*بَابٌ *мн* أَبْوَابٌ крышка; люк;

الطوارئ ~ аварийный люк;

القنابل ~ бомбовый люк, бомболюк;

ابواب القنطرة шлюз.

بَوَّابَةٌ:

سلك شائك ~ рогатка из колючей проволоки;

القنطرة ~ шлюз.

بُوبِينَةٌ катушка зажигания; бобина.

*بُوجِي опорный каток.

*بَاحَةٌ мн بَاحَاتٌ поле;

المطار ~ лётное поле.

*بُودَقَةٌ чашечка;

الشعيلة ~ капсюль; пистон.

*بُوزِيتْرُونٌ мн بُوزِيتْرُونَاتٌ позитрон.

*بَوْصَلَةٌ компас; буссоль;

آلية ~ автоматический радиокомпас;

بحرية ~ морской компас;

تحريضية ~ индукционный компас;

جيروسكوبية ~ гироскопический компас, гирокомпас;

الجايرو ~ال гироскопический компас, гирокомпас;

خسوفية ~ эклиптический компас;

الراصد ~ компас наблюдателя;

السير ~ путевой компас;

شمسية ~ солнечный компас;

طائرة ~ авиационный компас, авиакомпас;

طبغرافية ~ топографическая [геодезическая] буссоль;

الطيار ~ компас лётчика;

بعدسة ~ буссоль с линзой;

عاكسة ~ зеркальная буссоль;

فلكية ~ астрономический компас, астрокомпас;

فوسفورية ~ компас с фосфорным циферблатом;

القراءة عن بعد ~ дистанционный компас;

تقييس زوايا رأسية ~ *мор* компас для пеленгования;

لادورية الحركة ~ апериодический компас;

لاسلكية ~ радиокомпас;

مدارية ~ эклиптический компас;

المركب ~ гироскопический компас, гирокомпас;

بمصوبة ~ буссоль с визиром, визирная буссоль;

مضيئة ~ светящийся компас;

المعتمدة ~ال главный компас;

مغناطيسية ~ магнитный компас;

الملاح ~ путевой компас;

الملاحة ~ навигационный компас;

بموشور ~ призменная буссоль;

منشورية ~ призменный бинокль;

الميل ~ буссоль для измерения наклонения;

موجهة ~ геодезическая [топографическая] буссоль;

يدوية ~ ручной компас.

*بُوغَازٌ мн بَوَاغِيزُ пролив; проход; залив; гавань.

*بَوَّاقٌ горнист.

بُوقٌ мн أَبْوَاقٌ рупор; горн; труба (*сигнальная*);

الصوت ~ мегафон;

صوتى ~ рупор (*звукоулавливателя*);

النهوض ~ сигнал подъёма.

*بُولِيسٌ полиция;

الامن ~ политическая полиция;

حربى ~ военная полиция;

حربى للوحدة ~ военная полиция части; отделение военной полиции (*бригады*);

الحرمى ~ внутренний караул.

*بَوْنٌ расстояние, дальность, дистанция; различие, разница;

بيانى ~ высота сечения в масштабе карты.

*بُونْتُونٌ понтон.

*بِيَادَةٌ пехота.

بِيَادِيٌّ пехотинец.

*(بيت) II بَيَّتَ: بالعراء ~ располагаться биваком.

بَيْتٌ мн بُيُوتٌ дом, здание;

الابرة ~ компас; буссоль;

الابرة البحرى ~ морской компас;

مسدس ~ кобура.

تَبْيِيتٌ привод; передача.

مَبِيتٌ расположение (войск) на ночлег;

بالعراء ~ бивачное расположение (войск).

بِيتَا *мор* пал.

*إِبَادَةٌ уничтожение;

الجراثيم ~ дезинфекция; обеззараживание.

مُبِيدٌ:

الجراثيم ~ дезиифицирующий;

الصدمة ~ амортизатор;

الصوت ~ глушитель;

الضجيج ~ шумоглушитель.

*بَيْرَقٌ мн بَيَارِقُ (сигнальный) флажок;

بيارق الاشارة сигнальные флажки.

*بِيرُوكْسِيلِينٌ пироксилин.

*بِيرِيسْكُوبٌ перископ;

الرامى ~ перископический смотровой прибор наводчика;

القائد ~ командирский перископ;

~ الملاحة зенитный перископ;
~ الملقم перископический смотровой прибор заряжающего.
بَيْطَرِيٌّ ветеринарный; ветеринар.
*بِيكْبَاشِيٌّ см. بكباشى
*بِيلِينْغ пеленг;
~ بوصلى компасный пеленг;
~ لاسلكى радиопеленг;
~ مغنطيسى магнитный пеленг.
بِيلِينْجِيتُورٌ пеленгатор (*компаса*).
*بِيُولُوجِيٌّ биологический.
*بَيَانٌ мн بَيَانَاتٌ доклад; донесение. сообщение; отчёт; коммюнике;
~ الاحوال الجوية метеорологические данные;
~ حال разведывательная сводка;
~ الخدمات послужной список;
~ الخسائر список [сводка] потерь;
~ الرمى таблица стрельбы;
~ العديد список личного состава;
~ عملى практическое занятие, занятие с показом;
~ المرضى و الجرحى список [ведомость] больных и раненых;
~ الملاكات список личного состава.

بَيَانِيٌّ диаграмма;
~ دائرى لاحكام رمى الاهداف المتحركة *арт* шкала для трансформирования данных;
~ الطيران схема маршрутного воздушного фотографирования.
بَيْنَ:
ما ~ جسرين междупалубное пространство;
ما ~ سطحين междупалубное пространство.
تَبَايُنٌ контраст(ность);
~ التنوير световой контраст;
~ النور световой контраст.
مُبَيِّنٌ указатель, индикатор;
~ الاتجاه *ав* указатель курса, курсоуказатель;
~ الارتفاع указатель углов прицеливания;
~ الدفة *мор* аксиометр, рулевой указатель;
~ الرفس *арт* указатель отката;
~ الصمامة *арт* указатель корректора трубки;
~ المدى дистанционный указатель.

ت

ت (تَاءٌ) tā (*третья буква арабского алфавита; цифровое значение 400*).

*تَابُورٌ *мн* تَوَابِيرُ отряд; батальон.

*تَاكْتِيكٌ *см.* تكتيك

*تَبَعَ (*a*) تَبَعٌ следовать, идти, двигаться за...; подчиняться;

III تَابَعَ следить;

V تَتَبَّعَ следить, прослеживать;

الموقف التكتيكي ~ уяснять тактическую обстановку.

تَابِعٌ *мн* أَتْبَاعٌ *или* تَبَعَةٌ принадлежащий; входящий в состав; подчинённый;

للفرقة ~ дивизионный;

و متبوع ~ начальник и подчинённый.

تَوَابِعُ принадлежность (*инструмент*).

تَتَبُّعٌ слежение.

مُتَابَعَةٌ слежение,

الهدف ~ слежение за целью.

مَتْبُوعٌ начальник.

*تَتِكٌ спусковой крючок, спусковой рычаг; спусковая тяга.

*تَحْتَ:

امرة ~ под командованием;

التصرف ~ в распоряжении;

الحفظ ~ в консервации;

الحمراء ~ инфракрасный;

رئاسة ~ под командованием;

السلاح ~ с оружием; под ружьём; на действительной службе; за орудие! (*команда*); в ружьё! (*команда*);

قيادة ~ под командованием.

*تَخْتَةٌ *мн* تُخَتٌ доска; мишень; цель;

ترتيب الدرجات ~ мишень для зачётных стрельб;

تنشين ~ мишень;

ثابتة ~ неподвижная цель;

الرشاش اثناء الضرب ~ осадка пулемёта во время стрельбы;

الرمل ~ ящик с песком (*для учебных занятий*);

سريعة الحركة ~ быстродвижущаяся цель;

مناظر طبيعية ~ ландшафтная мишень; макет местности.

*تُخْمٌ *мн* تُخُومٌ граница, предел;

الغابة ~ опушка леса;
المدينة ~ окраина города.
تَرَاكْتُورٌ мн تَرَاكْتُورَاتٌ трактор, тягач.
تُرْبَةٌ мн تُرَبٌ земля; почва; грунт.
تَرْبَسَ заграждать, преграждать.
تِرْبَاسٌ мн تَرَابِيسُ затвор; замо́к.
تُرْبِينٌ мн تُرْبِينَاتٌ турбина;
الغاز ~ газовая турбина.
تُرْبِينِيٌّ турбинный.
تَرْجَمَةٌ толкование, объяснение;
المعلومات ~ расшифровка данных.
(ترس) II تَرَّسَ преграждать, заграждать, баррикадировать;
V تَتَرَّسَ баррикадироваться.
تُرْسٌ мн تُرُوسٌ щит;
جانبى ~ боковой щит;
فردى للسترة الامامية ~ индивидуальный брустверный щит;
مدرع ~ бронированный щит;
مفصلى ~ откидной щит;
ينزل ~ съёмный щит.
تِرْسٌ мн تُرُوسٌ зубец;
تروس الادارة рулевой механизм; рулевой привод;
تروس التوجيه рулевое устройство;
تروس زاوية الارتفاع подъёмный механизм;
تروس نقل الحركة дифференциальный привод, дифференциал.
تَرْسَانَةٌ мн تَرْسَانَاتٌ арсенал; док; верфь; судостроительный завод;
بناء السفن ~ верфь;
جافة ~ сухой док.
مِتْرَاسٌ мн مَتَارِيسُ вал, насыпь, дамба; препятствие; заграждение; земляное укрепление; насыпной окоп; бруствер; земляное сооружение; земляные работы;
اسلاك حديد ~ проволочное заграждение;
حجرى ~ каменный бруствер;
الرشاشة ~ насыпной окоп для пулемёта;
شارع ~ уличная баррикада;
متحرك ~ переносное заграждение;
المدفع ~ насыпной окоп для орудия;
الميدان ~ насыпиой окоп.
مِتْرَسَةٌ мн مِتْرَسَاتٌ окоп; огневая точка;
المدفع ~ орудийный окоп.
تُرْعَةٌ мн تُرَعٌ канал; оросительный канал.

*تَرْغِىّ триангуляционный; тригонометрический.

*تَرَكَ (у) تَرْكٌ оставлять, покидать, бросать;

الاسلحة ~ бросать оружие;

الخدمة ~ выходить в отставку;

القتال ~ прекращать бой, выходить из боя;

III تَارَكَ заключать перемирие.

تَرْكٌ оставление, покидание; прекращение; отказ;

الطائرة اثناء طيرانها ~ покидание самолёта (в воздухе);

المخفر ~ оставление поста (*часовым*);

المركز ~ оставление поста (*часовым*);

الملاحقة ~ отказ от (дальнейшего) преследования, прекращение преследования.

مُتَارَكَةٌ перемирие.

*تُرُمْبَطِىٌّ горнист.

*تِرْمِيتٌ термит.

*تِرِنْتُولٌ тринитротолуол, тротил, тол.

*تِرُوبٌ *мн* تِرُوبَاتٌ взвод (*подразделение*);

الادارة ~ административно-хозяйственный взвод;

الاستطلاع ~ разедывательный взвод;

الاستكشاف ~ разведывательный взвод;

الاشارة ~ взвод связи;

الامداد ~ взвод поддержки; взвод тяжёлого оружия;

البنادق ~ стрелковый [пехотный] взвод;

تحديد وميض المدافع ~ светометрический взвод; взвод оптической разведки;

~ من الدبابات *или* الدبابات ~ танковый взвод;

الرئاسة ~ штабной взвод;

سوارى ~ кавалерийский взвод;

السيارات المدرعة ~ взвод бронеавтомобилей;

المدافع ~ артиллерийский взвод; огневой взвод;

للمساحة ~ топографический взвод;

مضاد للدبابات ~ противотанковый взвод.

*تِرُوبُوبَزٌ тропопауза.

*تِرُوبُوسْفِيرٌ тропосфера.

*تِرِينِتْرُوتُلُوِينٌ тринитротолуол, тротил, тол.

*تُفْنُكَةٌ винтовка.

*تَكْتِيكٌ тактика;
ال~ البحرى тактика (ведения) морского боя;
~ جوى тактика действий авиации;
~ على مستوى صغير элементарная тактика;
~ على مستوى عال общая тактика; общевойсковая тактика;
~ كبير тактика действий войсковых соединений;
~ المصادمة наступательная тактика.
تَكْتِيكَاتٌ тактика; тактические задачи; тактические действия;
~ جوية тактика (ведения) воздушного боя;
ال~ العملية прикладная тактика;
~ المشاة тактика пехоты; тактические задачи, решаемые пехотой.
*تَكْنِيكٌ техника;
~ مرتجع трофейная техника.
*تَكِيُومَتْرٌ *топ* тахеометр.
*تَلٌّ *мн* تِلَالٌ холм; высота.
*تِلِسْكُوبٌ *мн* تِلِسْكُوبَاتٌ телескоп; оптический прицел;
~ خيط الاتجاه коллиматор;
~ الدبابة танковый телескопический прицел.
*تَلْعَةٌ *топ* тальвег.
*تِلِغْرَافٌ *мн* تِلِغْرَافَاتٌ телеграф; телеграмма;
~ سلكى проволочный телеграф;
~ شمسى гелиограф;
~ بكلام واضح телеграмма открытым текстом, телеграмма клером;
~ لاسلكى беспроволочный телеграф, радиотелеграф;
~ مورس *или* ~ مورز телеграфный аппарат Морзе;
تلغرافات الماكينات الرئيسية *мор* главные машинные телеграфы.
تِلِغْرَافِىٌّ телеграфный; телеграфист.
تِلِغْرَافْجِيَّةٌ *мн* تِلِغْرَافْجِىٌّ телеграфист.
*(تلف) IV أَتْلَفَ уничтожать; повреждать, выводить из строя;
~ التكنيك выводить технику из строя.
إِتْلَافٌ уничтожение; повреждение, выведение из строя.
تَلَفٌ повреждение, неисправность.
*تِلِفْرِيكٌ канатная дорога.

*تِلْفَازٌ мн تَلَافِيزُ телевизор, телевизионный приёмник.

تَلْفَزَةٌ телевидение.

تِلِفِزْيُونٌ телевизор, телевизионный приёмник.

*تِلِفُونٌ мн تِلِفُونَاتٌ телефон;

رأسى ~ головной телефон.

*تِلْمِيذٌ мн تَلَامِيذُ или تَلَامِذَةٌ курсант; слушатель; юнга;

بحرية ~ курсант морской школы;

ضابط ~ офицер-слушатель;

ضابط فى الطيران ~ курсант авиационной школы.

*تِلِيبْرِنْتِرٌ буквопечатающий телеграфный аппарат, телетайп;

لاسلكى ~ радиотелетайп;

ميدانى ~ полевой телетайп.

*تِلِيفُونٌ мн تِلِيفُونَاتٌ телефон;

خطى ~ (проволочный) телефон;

الرؤية ~ видеотелефон;

سفرى ~ полевой телефон;

سلكى ~ (проволочный) телефон;

لاسلكى ~ беспроволочный телефон, радиотелефон;

متلفز ~ видеотелефон;

المشاة ~ телефон для связи с пехотой (*в кормовой части танка*);

يلبس على الرأس ~ головной телефон;

ميدان ~ полевой телефон.

تِلِيفُونِيٌّ телефонный; телефонист.

*تِلِيمُوتُورٌ дистанционная система, телесистема.

*تَمَّ (u) تَمَامٌ заканчиваться, завершаться;

IV أَتَمَّ заканчивать, завершать;

الاتصال مع العدو ~ входить в соприкосновение с противником;

الاتصال بين ~ устанавливать контакт.

تَمَامٌ окончание, завершение.

مُتَمِّمٌ интегратор, интегрирующее устройство.

مُتَمِّمَاتٌ принадлежность; оборудование;

الاسلحة ~ принадлежность винтовки;

الجسور ~ мостовое оборудование;

الراتب ~ надбавки к денежному окладу.

*تَمَرْجِيٌّ мн تَمَرْجِيَّةٌ санитар; фельдшер.

*ت ن ت тринитротолуол, тротил, тол;

بحالة بلورية ~ тротил в кристаллическом виде;

بحالته السائلة ~ тротил в расплавленном виде.

*تَنْدٌ тент, палатка.

*تَنْكٌ цистерна;

الصابورة ~ балластная цистерна.

تَنَكَةٌ *мн* تَنَكَاتٌ канистра, бидон.

*تُوبُوغْرَافِيَا *или* تُوبُوغْرَافِيَّةٌ топография.

*تَوْدَلَةٌ теодолит.

تُودُولِيتٌ теодолит.

*تُورْبِيدٌ *мн* تُورْبِيدَاتٌ торпеда;

البنجالور ~ *инж* удлинённый подрывной заряд «Бангалорская торпеда».

*تُورْبِينٌ турбина.

تُورْبِينِيٌّ турбинный;

ضاغط ~ турбокомпрессорный;

مروحى ~ турбовинтовой:

نفاث ~ турбореактивный.

*تُوسْتْرَاتِسٌ высокослоистое облако.

*تُوفَكْجِيٌّ *мн* تُوفَكْجِيَّةٌ оружейник, оружейный мастер.

*تُوكُيُومُلُوسٌ высококучевое облако.

*تُومَرْجِيٌّ санитарный инструктор; санитар.

*تَيَّارٌ *мн* تَيَّارَاتٌ поток, течение.

*تِيرَاتْرُونٌ *радио* тиратрон.

*تِيلَةٌ чека, шплинт;

امان ~ предохранительная чека;

امان المشعل ~ предохранительная чека взрывателя;

القص ~ разрезная чека;

مشقوقة ~ разрезная чека.

*تِيلِيسْكُوبٌ телескоп.

*تِيلِيمِتْرِيَّةٌ телеметрия.

*تِيُودُولِيتٌ теодолит.

ث

ث (ثَاءٌ) ṯā (*четвёртая буква арабского алфавита; цифровое значение 500*).

*(ثبت) II ثَبَّتَ укреплять, крепить; вделывать, заделывать; устанавливать; блокировать, сковывать; фиксировать;

فى الارض ~ прижать к земле;

лишать возможности передвигаться;

المدفع ~ устанавливать орудие;

المرساة ~ бросать якорь;

IV أَثْبَتَ устанавливать; фиксировать;

الالغام ~ устанавливать мины, минировать;

V تَثَبَّتَ закрепляться (*на местности*);

فى الارض ~ закрепляться на местности; организовывать оборону на местности.

تَثْبِيتٌ укрепление, крепление; установка; свидетельство, аттестация; арретирование (*гироскопа*); крепление; калибровка.

ثَبَاتٌ устойчивость; стабильность;

الدفاع ~ устойчивость обороны.

ثُبُوتِيَّةٌ постоянная, константа;

الثقل ~ гравитационная постоянная;

الغاز ~ газовая постоянная.

مُثَبِّتٌ защёлка; замóк; крепление; стопор; фиксатор; *фото* закрепитель; арретир (*гироскопа*);

الاسطوانة ~ *стр* защёлка цилиндра пневмоперезарядки;

خطوة الرفاس ~ фиксатор шага винта;

ذاتى ~ автоблокировочное устройство;

سدادة آلية القدح ~ *стр* стопор ограничителя боевой пружины;

الطلقة ~ *стр* фиксатор патрона.

مُثَبِّتَةٌ стабилизатор;

التصويب ~ стабилизатор орудия (*танка*).

*ثَخَانَةٌ толщина; плотность.

ثِخْنٌ толщина;

التصفيح ~ толщина брони;

الجانبية ~ толщина профиля;

الدرع ~ толщина брони.

*ثَغْرٌ *мн* ثُغُورٌ ущелье, дефиле; порт; гавань;

بحرى ~ морской порт.

ثُغْرَةٌ *мн* ثُغَرَاتٌ отверстие; проход, брешь; прорыв; разрыв, зазор;

فى حقل الالغام ~ проход в минном поле;

فى الحواجز ~ проход в заграждениях.

*ثَاقِبٌ бронебойный.

ثَقَّابٌ установщик взрывателя.

ثَقَّابَةٌ сверлильный станóк; сверло, бур; перфоратор.

ثُقْبٌ *мн* ثُقُوبٌ *или* أَثْقَابٌ отвер-

стие; прокол; окно, брешь; разрыв; пробоина; взрывная (буровая) скважина, шпур;

ابرة ضرب النار ~ отверстие для прохода бойка ударника;

الرصاصة ~ пулевая пробоина;

الشعيلة ~ капсюльное гнездо;

الصمامة ~ установка дистанционного взрывателя;

مقلوظ ~ нарезное отверстие; очко для капсюльной трубки (*с резьбой*);

الملء ~ заливочная горловина, заливочное отверстие;

النشانكاه الخلفى ~ прорезь прицельной планки;

ثقوب اللهب затравочные отверстия (*гильзы*).

مِثْقَابٌ *мн* مَثَاقِيبُ сверло, бур.

مِثْقَبٌ *мн* مَثَاقِبُ сверло, бур;

خشب ~ сверло;

صخور ~ перфоратор; бурильный молоток.

ثِقَالَةٌ* противовес;

قياس العمق ~ лот.

ثِقْلٌ *мн* أَثْقَالٌ тяжесть, вес; сила тяжести [тяготения];

الكلى ~ال полный полётный вес;

معاكس ~ противовес;

مقابل ~ противовес;

نوعى ~ удельный вес.

مِثْقَلَةٌ противовес.

(ثكن)* إِثْكَانٌ казарменное расположение.

ثُكْنَةٌ *мн.* ثُكْنَاتٌ казарма;

الحجز ~ гауптвахта;

عائمة ~ плавучая казарма;

عسكرية ~ казарма.

ثُلَّةٌ* *мн* ثُلَلٌ отряд; подразделение;

الطيران ~ контингент ВВС.

(ثلث)* II ثَلَّثَ триангулировать; осуществлять связь по трём каналам.

تَثْلِيثٌ триангуляция;

الزوايا ~ триангуляция.

ثَالِثٌ: نتروتولئين ~ тринитротолуол, тротил, тол.

مُثَلَّثٌ *мн* مُثَلَّثَاتٌ треугольник;

التقدم ~ *арт* упредительный треугольник;

السرعات ~ *ав* треугольник скоростей;

السرعات الملاحى ~ *ав* навигационный треугольник скоростей.

ثَلَّاجَةٌ* *мн* ثَلَّاجَاتٌ холодильник;

كهربائية ~ рефрижератор; электрический холодильник.

مَثْلَجَةٌ *мн* مَثَالِجُ рефрижератор.

*ثُلْمَةٌ брешь, отверстие; амбразура.

*إِسْتِثْمَارٌ эксплуатация, использование; развитие успеха;

الفوز ~ развитие успеха;

النصر ~ развитие успеха.

*(ثنى) II ثَنَّى складывать, сворачивать; удваивать; дублировать;

وسائل الاتصال ~ дублировать средства связи.

ثُنَائِيٌّ вторичный; вспомогательный; двойной, спаренный; диодный;

الوجه ~ двугранный угол; *ав* угол поперечного V.

ثَنِيَّةٌ *мн* ثَنَايَا складка;

الارض ~ *или* ارضية ~ складка на местности.

ثُوَّةٌ *мн* ثُوًى придорожный столб [камень].

ج

ج (جِيمٌ) джӣм (*пятая буква арабского алфавита; цифровое значение 3*).

*جَازٌ *мн* جَازَاتٌ газ; отравляющее вещество, ОВ.

*جَاكِتٌ жилет;

النجاة ~ спасательный жилет.

*جَاوِيشٌ *мн* جَاوِيشِيَّةٌ младший командир; унтер-офицер; сержант.

*جَايْرُو гироскоп.

*جُؤْجُؤٌ нос, носовая часть (*корабля*); форштевень;

السفينة ~ нос [носовая часть] корабля.

*جُبٌّ *мн* أَجْبَابٌ яма; колодец; источник.

*(جبر) IV أَجْبَرَ вынуждать, принуждать; обязывать;

الطائرة للهبوط ~ вынуждать самолёт к посадке;

على الاستسلام ~ принуждать к капитуляции.

*جَبَلٌ *мн* جِبَالٌ гора.

جَبَلَايَّةٌ грот.

*جَبَّانَةٌ *мн* جَبَّانَاتٌ кладбище;

الاسرائيليين ~ еврейское кладбище;

المسلمين ~ мусульманское кладбище;

المسيحيين ~ христианское кладбище.

جَبْهَةٌ *мн* جِبَاهٌ *или* جَبَهَاتٌ фронт;

باردة ~ *метео* холодный фронт;

التمام ~ *метео* фронт окклюзии;

ثنائية ~ *метео* вторичный фронт;

جوية ~ метеорологический фронт;

حارة ~ *метео* тёплый фронт;

ختامية ~ *метео* фронт окклюзии;

الدفاع ~ *или* دفاعية ~ фронт обороны;

الدفاع الخارجية ~ внешний фронт обороны;

ضيقة ~ узкий фронт;

العبور ~ фронт [участок] переправы [форсирования];

عريضة ~ широкий фронт;

العمليات ~ фронт боевых действий;

القتال ~ ширина фронта;

متراصة ~ сплошной фронт;

متسعة ~ растянутый фронт;

متماسكة ~ сплошной фронт;

مستقرة ~ стабилизировавшийся фронт;

الهجوم ~ фронт наступления; ширина полосы наступления;

واسعة ~ широкий фронт.

*جُحْرٌ *мн* جُحُورٌ стрелковая ячейка.

*جَحْشٌ: الرماح ~ *инж* рогатка.

*تَجَحْفُلٌ группировка.

جَحْفَلٌ *мн* جَحَافِلُ группа; группировка;

اسناد ~ группа поддержки;

تعبوى ~ тактическая общевойсковая группа;

الجيش ~ армейская группировка;

رمى جمعى ~ треугольник кучности;

سوقى ~ стратегическая общевойсковая группировка;

مختلط ~ смешанная общевойсковая группа;

مدرع ~ танковая группа;

مدفعية ~ артиллерийская группа;

موقت ~ временная общевойсковая группа.

*(جدّ) II جَدَّدَ возобновлять; восстанавливать; регенерировать;

الخدمة ~ поступать на сверхсрочную службу;

الهجوم ~ возобновлять наступление.

تَجْدِيدٌ возобновление; восстановление; регенерация; смена;

معلومات المعلمين ~ *Ир* переподготовка инструкторов [преподавателей];

الهواء ~ вентиляция.

مُجَدَّدٌ *мн* مُجَدَّدُونَ новобранец, рекрут.

مُجَدِّدٌ регенератор.

مُسْتَجَدٌّ *мн* مُسْتَجَدُّونَ новобранец, рекрут; солдат 1-го года службы.

جَذْبٌ* осечка.

جِدَارٌ* *мн* جُدُرٌ стена, стенка; перегородка, барьер;

حرارى ~ тепловой барьер;

الخندق من جهة القلعة ~ эскарп;

صوتى ~ звуковой барьер.

جَدْىٌ* Полярная звезда.

جَدْوَلٌ* *мн* جَدَاوِلُ ручей; канал; поток; таблица, график, расписание; список;

الاحصاء ~ учётный список призывников;

الارتفاعات ~ таблица высот; альтиметрическая таблица;

الاستكمال ~ таблица упреждений;

الاطعام ~ ведомость котлового довольствия;

اطلاق النار ~ таблица стрельбы;

اعداد عناصر الرمى ~ таблица стрельбы;

الانحرافات العام ~ универсальная таблица углов горизонтальной наводки;

بيانى للرمى ~ график траекторий;

تبشير ~ приказ о присвоении воинских званий;

تحرك ~ плановая таблица марша;

تحميل ~ таблица норм загрузки;

الترفيع ~ список представляемых к присвоению очередного звания;

تصحيح الانحرافات ~ построитель параллаксов;

تصحيح الصمامة ~ таблица поправок взрывателя;

تصحيح الموضع ~ таблица поправок на смещение;

التصحيحات التسطيحية ~ таб-

лица для трансформирования данных;

تطابق الحشوات ~ таблица согласованности зарядов;

التوزيع ~ раздаточная ведомость; распределительная доска;

الجند ~ боевое расписание;

الحاصل ~ таблица поправок;

الحركة ~ таблица движения (*на марше*);

الحساب ~ расчётная таблица; шкала;

الخفارة ~ ведомость наряда (*караула*);

الراتب ~ платёжная ведомость; денежная ведомость;

الرمى ~ таблица стрельбы; таблица дальностей;

الرمى البيانى ~ графическая таблица стрельбы;

الرمى العددى ~ числовая таблица стрельбы;

زمنى ~ плановая таблица огня;

السمت ~ таблица азимутов;

السير ~ плановая таблица марша;

العديد ~ список личного состава;

الغيار ~ график смены (*частей*);

قذف القنابل ~ таблица бомбометания;

المعارك ~ таблица траекторий;

المسافات ~ таблица расстояний (*на стрелковой линейке*);

ملاكات الحرب ~ *или* ~ الملاكات الحربية штатное расписание военного времени;

النيران الزمنى ~ плановая таблица огня;

الوظائف ~ список нарядов (*на работы*);

جداول الارتفاعات таблицы углов возвышения;

جداول التنظيم таблицы организации; штатное расписание;

جداول ضرب النار таблицы стрельбы;

جداول علم حركة المقذوفات баллистические таблицы стрельбы;

جداول النيران таблицы стрельбы.

تَجَاذُبٌ* сила сцепления (*с грунтом*); плотное прилегание.

جَاذِبِيَّةٌ притяжение, тяготение;

الارضية ~ال земное тяготение;

الارض ~ сила тяжести [тяготения].

جَذْبٌ тяга; сцепление с грунтом.
*جِذْعٌ *мн* جُذُوعٌ ствол; пень; вал, валик; тяга;

جذوع الاشجار *Ир* деревянные надолбы.

*جَرَّ (у) جَرٌّ транспортировать; буксировать; вовлекать, втягивать;

الى الحرب ~ втягивать в войну;
VII إِنْجَرَّ транспортироваться; буксироваться.

جَرٌّ транспортировка; буксирование; сила тяги;

مطلوب ~ потребная тяга;

موجود ~ располагаемая тяга.

جَرَّارٌ транспортирующий; буксирующий; ползун; соединительный цилиндр; соединительная муфта; трактор, тягач.

جَرَّارَةٌ *мн* جَرَّارَاتٌ трактор, тягач;

لحمل الذخيرة ~ зарядный ящик;

سطح ~ трактор [тягач] с прицепом;

مدرعة بالجنزير ~ гусеничный трактор [тягач];

٦ عجلات ~ шестиколёсный [трёхосный] тягач.

مِجَرٌّ приводной ремень; каретка; ползун;

الفشنك ~ боевая личинка.

مَجْرُورٌ транспортируемый; буксируемый, на буксире; на конной *или* механической тяге.

*جَرَابَنْدِيَّةٌ ранец.

*(جرب) II جَرَّبَ испытывать, проводить испытание; опробовать;

المحرك ~ опробовать двигатель;
V تَجَرَّبَ испытываться, проходить испытание.

تَجَارُبٌ испытание;

القنبلة الذرية ~ испытание атомной бомбы;

قام بالـ~ испытывать, проводить испытание.

تَجْرِبَةٌ *мн* تَجَارِبُ испытание; опробование; эксперимент; опыт; проба;

بالستيكية ~ баллистическое испытание;

على البنك الثابت ~ стендовое испытание;

قذفية ~ баллистическое испытание;

المحرك ~ опробование двигателя.

جِرَابٌ *мн* أَجْرِبَةٌ ножны;

الذخيرة ~ сумка; подсумок;

المسدس ~ кобура.

*جَرْبَنْدِيَّةٌ *мн* جَرْبَنْدِيَّاتٌ ранец.

*جُرْثُومَةٌ *мн* جَرَاثِيمُ микроб, бактерия.

جُرْثُومِيٌّ бактериологический.

*جَرَحَ (*а*) جَرْحٌ ранить, наносить ранение.

جَرَّاحٌ хирург.

جِرَاحَةٌ хирургия;

عسكرية ~ военно-полевая хирургия.

جُرْحٌ *мн* جُرُوحٌ рана, ранение;

بليغ ~ тяжёлое ранение;

ثاقب ~ сквозное ранение;

خطير ~ тяжёлое ранение;

رصاصة ~ пулевое ранение;

سطحى ~ поверхностное ранение;

عميق ~ глубокое ранение;

متعمد ~ умышленное увечье; самострел.

جَرِيحٌ *мн* جَرْحَى раненый;

يستعاد ~ легкораненый;

قادر على السير ~ легкораненый;

مخطر ~ тяжелораненый;

لا ينقل ~ нетранспортабельный раненый.

مَجْرُوحٌ *мн* مَجَارِيحُ раненый.

*جَرَدَ (*у*) جَرْدٌ производить учёт, делать опись, инвентаризировать;

من الرتبة ~ разжаловать;

من السلاح ~ разоружать.

تَجْرِيدٌ:

الرمى ~ приведение полученных пристрелкой данных к табличным условиям;

عسكرى ~ разжалование; лишение воинского звания.

تَجْرِيدَةٌ *мн* تَجْرِيدَاتٌ (военная) экспедиция; экспедиционный корпус;

جزائية ~ карательная экспедиция.

مِجْرَدٌ *мн* مَجَارِدُ щётка;

تشحيم ~ ёршик для смазки;

تنظيف ~ ёршик для чистки.

*جَارُوشَةٌ дробильная машина.

*جُرْعَةٌ доза.

*جَرَفَ (*у*) جَرْفٌ тралить, протраливать; размывать, подмывать (*грунт*);

الالغام البحرية ~ тралить мины.

جَارِفَةٌ скребок, желонка; ложка;

الالغام ~ *или* الالغام البحرية ~ (минный) тральщик.

جَارُوفٌ *мн* جَوَارِيفُ (сапёрная) лопата;

لازالة الالغام ~ (минный) тральщик;

الجر ~ сошник.

جَرْفٌ искусственное рассеивание по фронту (*при стрельбе*).

جَرَى* (и) جَرْيٌ течь, протекать; происходить, совершаться;

IV أَجْرَى совершать, проводить; приводить в исполнение;

الاعمال الهندسية ~ вести [производить] инженерные работы;

التسريح ~ проводить демобилизацию, демобилизовывать;

التغيير ~ производить смену (*частей*); производить замену (*механизмов*);

التنظيف ~ чистить (*оружие*);

القتال ~ вести бой;

المعركة ~ вести бой;

المناورة ~ совершать манёвр;

النيران ~ вести огонь.

إِجْرَاءَاتٌ меры, мероприятия;

الامن ~ меры безопасности;

تأديبية ~ дисциплинарные меры;

معركة ~ приёмы боя.

إِجْرَائِيٌّ помощник командира [начальника]

جَرَيَانٌ течение; истечение; протекание;

التيارات ~ струйное течение;

صفحى ~ ламинарное течение, ламинарный поток;

صفيحى ~ ламинарное течение, ламинарный поток;

بالضغ ~ подача с помощью насоса, насосная подача;

الهواء ~ воздушное течение;

هوائى ~ воздушное течение.

جِرَايَةٌ паёк, суточная норма [дача];

جافة ~ сухой паёк;

الميدان ~ полевая дача продовольствия.

جَرْىٌ течение, ход;

بال~ السريع беглым шагом.

جِرْيَةٌ аллюр.

مَجْرًى мн مَجَارٍ течение, ход; русло (*реки*); колея; паз, выточка; планка; проточная канавка; жёлоб; направляющая с пазами; проход;

التزويد ~ *стр* приёмник; остов приёмника;

التغذية ~ *стр* приёмник; остов приёмника;

السير ~ направление движения;

عربة ~ колея дороги;
القتال ~ ход боя;
اللفظ ~ окно выбрасывателя;
ماء ~ течение (*реки*);
المعركة ~ ход боя;
نهر ناشف ~ высохшее русло реки;
النهر ~ русло реки;
الهواء ~ воздушный канал, воздухопровод; воздухоотвод;
هوائى سفلى ~*ав* воздушная яма.
مَجَارٍ нарезы (*канала ствола*).
*جِرَيْدَرٌ грейдер.
*جِرِينْوِتْش гринвичский [нулевой] меридиан.
*(جزأ) II جَزَّأَ дробить, делить на части; расчленять;
الرتل ~ расчленять колонну;
V تَجَزَّأَ дробиться, делиться на части; расчленяться;
الى وحدات مستقلة ~ делиться на самостоятельные подразделения;
عرضا ~ расчленяться по фронту;
عمقا ~ эшелонироваться в глубину.
أَجْزَاءٌ части; детали;
متحركة ~ подвижные части (*механизма*).
تَجْزِئَةٌ дробление, деление на части; расчленение.
جُزْءٌ *мн* أَجْزَاءٌ доля, часть;
الاسفل من القوس القصير ~ال *арт* ближний предел узкой вилки;
امامى للظرف ~ дульце гильзы;
الخندق ذو عرض اضافى ~ уширение траншеи;
الرئيسى ~ال главные силы; ядро (*отряда*);
السفينة المعرض للهواء ~ *мор* наветренная сторона, наветренный борт;
الصاعد من منحنى خط مرور المقذوف ~ال восходящая ветвь траектории;
العلوى من القوس القصير ~ال *арт* дальний предел узкой вилки;
الكوبرى ~ пролёт моста;
النازل من منحنى خط سير المقذوف ~ال нисходящая ветвь траектории.
جُزَىْءٌ *мн* جُزَيْآتٌ частица; молекула.
جُزَيْئَةٌ частица; молекула.
*جَزَّارَةٌ: الميدان ~ полевая скотобойня.

جَزْرٌ отлив (*морской*); малая вода (*при отливе*).

جَزِيرَةٌ *мн* **جَزَائِرُ** остров; очаг (*сопротивления*);

المقاومة ~ очаг сопротивления.

*جَزْمَةٌ *мн* **جِزَمٌ** сапоги.

*(جزى) II **جَازَى** наказывать, налагать взыскание.

جَزَاءٌ *мн* **جَزَاءَاتٌ** наказание, взыскание;

جزاءات للمحافظة على الضبط والربط дисциплинарные взыскания.

جِزْيَةٌ штраф; контрибуция.

مُجَازَاةٌ наказание, взыскание.

*جَسَّ (*у*) **جَسٌّ** зондировать;

العدو ~ «прощупывать» противника.

جَاسُوسٌ *мн* **جَوَاسِيسُ** шпион, разведчик.

جَاسُوسِيَّةٌ шпионаж.

جَسٌّ зондирование;

الطبقات العالية للجو ~ зондирование верхних слоёв атмосферы.

مِجَسٌّ щуп (*сапёрный*); зонд; шар-зонд;

جوى ~ воздушный шар-зонд;

يدوى ~ ручной лот.

*جَسَّارِيَّةٌ *мн* **جَسَّارِيَّاتٌ** понтон.

جِسْرٌ *мн* **جُسُورٌ** насыпь, дамба; бруствер; мост, мостик;

ثقيل ~ мост большой грузоподъёмности;

جوى ~ «воздушный мост», воздушные перевозки (*по определённому маршруту*);

حجرى ~ мост из каменной кладки;

حديدى ~ железный мост;

حملة ~ штурмовой мост;

خشبى ~ деревянный мост;

خفيف ~ мост небольшой грузоподъёмности;

السفينة ومكان القبطان ~ капитанский [командирский, ходовой] мостик;

سكة ~ *или* السكة الحديدية ~ الحديد железнодорожный мост;

الصولة ~ штурмовой мост;

طائر ~ паром-самолёт;

طائف ~ мост на плавучих опорах, наплавной мост;

الطريق ~ дорожный мост;

طوارئ ~ мост из подручного [местного] материала;

عائم ~ понтонный мост;

على سلاسل ~ мост на цепях, цепной мост;
عوام ~ наплавной мост;
الفرق الثقيلة ~ дивизионный мост большой грузоподъёмности;
بقلاب ~ разводной раскрывающийся мост;
كابوكى ~ мост на капковых поплавках;
متحرك ~ подъёмный мост;
مسماكى ~ балочный мост;
مشاة ~ пешеходный мост [мостик];
معلق ~ внсячий мост;
من زوارق ~ понтонный мост;
موقت ~ временный мост.
جُسَيْرٌ (пешеходный) мост [мостик];
لرفع الاثقال ~ пажнлина.
*(جسم) II جَسَّمَ прндавать форму; наглядно изображать, воспроизводить; увеличивать (*об оптическом приборе*).
تَجْسِيمٌ увеличенне (*оптического прибора*).
جِسْمٌ *мн* أَجْسَامٌ тело, корпус; масса; фюзеляж; казённая часть (*ствола оружия*); ствольная коробка; станок (*орудия*); кожух;
الدانة ~ корпус снаряда;
الدبابة ~ корпус танка;
الـ~ السفلى للعربة нижний станок орудия;
السلندر ~ блок цилиндров;
الصمامة ~ корпус взрывателя;
الطائرة ~ фюзеляж самолёта;
الـ~ العلوى للعربة верхний станок орудия;
القنبلة ~ корпус снаряда [бомбы];
اللغم ~ корпус мины;
المشعل ~ корпус взрывателя;
اجسام القتال المشعة боевые радиоактнвные вещества, БРВ.
جُسَيْمٌ *мн* جُسَيْمَاتٌ частица;
جسيمات الفا альфа-частицы.
مِجْسَامٌ стереоскоп.
*جَعْبَةٌ *мн* جِعَابٌ походное снаряжение;
الخرطوش ~ патронная сумка;
مخزن ~ магазинный чехол.
*جَعَلَ (*a*) جَعْلٌ делать; превращать;
النيران تتقارب ~ сосредоточивать огонь.
*جُغْرَافِيَا география;
عسكرية ~ военная география.

*جُفٌّ канал ствола; ствол.
*جِفْرَةٌ шифр;
استبدالية بسيطة ~ шифр простой замены;
لاسلكية ~ радиокод.
جَفِيرٌ мн جَفِيرَاتٌ ножны.
*جَفْنَةٌ мн جِفَانٌ котелок; солдатский котёл.
*جِلْبَةٌ мн جِلَبٌ кольцо; шайба; ободок; втулка.
*جُلُوسٌ: راحة! ~ال сидеть на (своих) местах! (*команда*).
مَجْلِسٌ мн مَجَالِسُ совет; суд, трибунал;
البحرية الاعلى ~ высший военно-морской совет;
تحقيق ~ следственная комиссия;
الحرب ~ военный совет;
الحرب الاعلى ~ высший военный совет;
حربى ~ военный совет;
الدفاع ~ совет обороны;
الدفاع الاعلى ~ высший совет обороны;
ال~ الطبى الدائم постоянный медицинский совет;
الطيران ~ совет ВВС;
عسكرى ~ военный трибунал;
عسكرى عال ~ военный суд по важнейшим вопросам;
ال~ العسكرى العام общий военный суд;
عسكرى للقسم ~ окружной военный суд.
*(جلو) جَلَا (*у*) جَلَاءٌ уходить, покидать; эвакуироваться.
جَلَاءٌ эвакуация.
*جِلِيجْنَايْتٌ гелигнит (*ВВ*).
*(جمد) II جَمَّدَ блокировать (*аэродром*).
تَجْمِيدٌ блокирование (*аэродрома*);
المطارات ~ блокирование аэродромов.
تَجَمُّدٌ обледенение.
*جَمَعَ (*а*) جَمْعٌ собирать, объединять, соединять; сосредоточивать; концентрировать; скоплять;
الالغام ~ тралить мины;
السلاح ~ составлять оружие в ко́злы;
المعلومات ~ собирать сведения;
II جَمَّعَ сосредоточивать;
النيران ~ сосредоточивать огонь;
V تَجَمَّعَ собираться; сосредоточиваться; скопляться;
تَجَمَّعْ! становись! (*команда*);

جامِعَةٌ: الالغام ~ (минный) тральщик.

جَمَاعَةٌ *мн* جَمَاعَاتٌ группа; отряд; расчёт, экипаж; отделенне; команда; дивизнон;

ارصاد ~ отделение метеорологнческой службы;

ازالة القنابل ~ отделение по обезвреживанию авиационных бомб;

استطلاع ~ разведывательное отделение; рекогносцировочная группа;

استطلاع الآمر ~ командирская рекогносцировочная группа;

الاستكشاف ~ разведывательное отделенне;

الاسعاف الاولى ~ спасательная команда;

اسكان ~ отделение по расквартнрованию;

الاشارة ~ отделение связи;

اشارة التعاون الجوى ~ отделение связи с авиацней поддержкн сухопутных войск;

اشارة الوحدة ~ отделенне связн части;

الاقتحام ~ штурмовое отделенне;

الغام ضد الاشخاص ~ *Ир* расчёт

في الصف ~ выстраиваться;

VIII إِجْتَمَعَ собираться; сосредоточиваться; скопляться.

إِجْتِمَاعٌ скопление; сосредоточенне; концентрация; сбор; построение;

بالرتل ~ построение в колонну;

على نسق ~ построение для боя.

تَجَمُّعٌ скопление; сосредоточение; концентрация; кучность (*боя*); сбор;

استراتيجى ~ стратегическое сосредоточение;

الطائرات ~ сбор самолётов;

القوات ~ скопление войск;

المشاة و الدبابات ~ скопление пехоты и танков;

النيران ~ сосредоточение огня;

تجمعات النيران сноп [пучок] траекторий.

تَجْمِيعٌ сосредоточение; группировка; кучность (*боя*);

الاصابات ~ кучность (*боя*);

تكتيكى ~ тактическая группировка;

النيران ~ сосредоточение огня.

جَامِعٌ собирающий; коллективный; коллектор; сборник.

جَامِعٌ *мн* جَوَامِعُ мечеть.

для установки противопехотного минного поля;

الغام ضد الدبابات ~ *Ир* расчёт для установки противотанкового минного поля;

الامداد ~ дивизион тяжёлого оружия;

اوامر السرية ~ группа управления роты;

بوليس حربى ~ отделение военной полиции;

تدمير ~ отделение [группа] подрывников;

تشهيلات ميدان ~ полевое парковое отделение;

التصوير ~ отделение аэрофотосъёмки;

تصوير ميدانى متنقل ~ подвижное полевое фотографическое отделение;

التفريغ~ разгрузочная команда;

تفسير التصاوير الجوية ~ *или* تفسير الصور الجوية ~ отделение дешифрирования аэроснимков;

حصر العطب ومكافحة الحريق ~ *мор* аварийная партия;

للخطوط ~ *или* للخط ~ отделение линейной [проводной] связи;

للخطوط ومكتب الاشارة ~ отделение линейной [проводной] связи и обслуживания узла связи;

رفع الالغام ~ *Ир* строевой расчёт для разминирования минного поля [для проделывания проходов в минном поле];

الرمى ~ салютная команда;

زرع الالغام ~ *Ир* строевой расчёт для установки минного поля;

ساترة ~ подгруппа обеспечения (*поисковой группы*);

الشؤون الصحية ~ санитарное отделение;

شغل ~ рабочее отделение; команда, выделяемая на хозяйственную работу;

صحية ~ санитарное отделение;

صناع ~ сапёрное отделение;

ضرب النار ~ салютная команда; команда, выделяемая для расстрела;

فتح الثغرة ~ *Ир* группа разграждения;

فرعية ~ подгруппа; *арт* полувзвод;

قراءة الصور الجوية ~ отделение дешифрирования аэроснимков;

اللاسلكى ~ расчёт радиостанции; отделение радиосвязи;
المؤخرة ~ *Ир* арьергард;
متقدمة ~ головная походная застава; передовой отряд ВМС;
المخابرات ~ отделенне разведки; отделение связи;
مدافع الماكينة ~ пулемётное отделенне;
مساحة ~ топографическое отделение;
المشاة ~ пехотное [стрелковое] отделенне;
مضادة للطائرات ~ зенитное отделение; группа [отделение] зенитных пушек;
مغيرة ~ группа поиска;
مكتب الاشارة ~ отделение обслуживания узла связи;
المواصلات المرئية ~ отделение зрительной связи;
المياه ~ отделение водоснабжения;
نجدة خفيفة ~ ремонтная летучка [мастерская];
الهاون ~ миномётный расчёт;
جماعات خلفية тыльная застава.
جَمَّاعَةٌ: كهربائية ~ аккумулятор.

جَمْعٌ сосредоточение; концентрация; сбор; сборка;
الجرحى ~ сбор раненых;
المعلومات ~ сбор сведений;
النار ~ сосредоточение огня.
مُجَمِّعٌ аккумулятор; коллектор; магистральная труба; сборник;
الكهرباء ~ аккумулятор.
مَجْمُوعٌ *мн* مَجَامِيعُ совокупность; группа;
اسئلة ~ опросный лист, анкета;
الجيوش ~ группа армий;
ذخيرة المدفع ~ боекомплект орудия;
الذيل ~ хвостовое оперение;
السير ~ протяжённость марша.
مَجْمُوعَةٌ *мн* مَجْمُوعَاتٌ группа; группировка; серия; непрерывный ряд; комплект, набор; система; батарея; узел, блок; авиационная группа; авиационная бригада;
اجهزة التسديد ~ прицельные приспособления;
الارتسام ~ система географической проекции;
استعواض ~ группа пополнений;
الامن ~ предохранительная система;

البطاريات ~ аккумуляторная батарея;

بنادق متقابلة السناكى ~ винтовки, составленные в кóзлы;

البوصلة المغناطيسية ~ электромагнитный компас;

البيرسكوب ~ перископ;

جهاز الصلى ~ механизм боевого взвода;

الجيوش ~ группа армий;

الجيش ~ армейская группа;

~ مدفعية الجيش *или* ~ جيش للمدفعية армейская артиллерийская группа;

~ السبطانة وعلبة المغلاق ствол со ствольной коробкой;

السد ~ система обтюрации; обтюрирующие приспособления;

الطارق ~ ударный механизм;

الطلقات ~ серия мин;

عجلات منطوية ~ *ав* убирающееся шасси;

قتال ~ боевая группа;

كتلة المغلاق ~ остов затвора;

اللسين ~ спусковой механизм;

لواء ~ бригада;

ماسك الفوهة ~ тормоз отката;

محولة ~ умформер, преобразователь;

مدخرات ~ аккумуляторная батарея;

المدك ~ поршень со штоком; газовый поршень со штоком;

المرشح ~ фильтр; фильтрующий механизм;

مصفاة ~ фильтр; фильтрующий механизм;

المضخة ~ насосная система;

المطاردة ~ истребительная авиационная группа;

معركة ~ тактическая группа дивизии;

المغلاق المتحرك ~ затвор; стебель затвора с боевой личинкой;

المغناطيس ~ картушка;

المفجر ~ взрыватель;

من السفن ~ *мор* отряд;

~ مهندسين عسكريين للجيش армейская инженерно-сапёрная группа;

مولدة للكهرباء ~ агрегат питания; блок питания;

نوابض الاخماد ~ накатник.

جُمْلَةٌ* совокупность; система;

الخسائر ~ общие потери;

الضغط ~ *стр* разобщитель; лодыжка;

الجوانب المباشرة ближние подступы; прилегающая местность.

جَنْبٌ мн أَجْنَابٌ бок, сторона; фланг;

مفتوح ~ или مكشوف ~ открытый фланг;

مهدد ~ угрожаемый фланг;

واحد لاجهزة الكسح ~ ветвь трала.

جَنْبَةٌ фланец;

الحاضن ~ станина лафета.

مُجَنِّبَةٌ мн مُجَنِّبَاتٌ боковой отряд; боковой авангард; боковой дозор; фланг.

*جَنَاحٌ мн أَجْنِحَةٌ крыло; бок, сторона; фланг;

الاستطلاع ~ разведывательное авиационное крыло;

الاستكشاف ~ разведывательное авиационное крыло;

الاستكشاف الاستراتيجى ~ авиационное крыло стратегической разведки;

الاستكشاف التكتيكى ~ авиационное крыло тактической разведки;

اهليلجى ~ эллиптическое крыло;

اوسط ~ среднерасположенное крыло;

القلوع والصوارى والحبال ~ рангоут и такелаж.

مُجْمَلٌ очертання, контур; кроки; эскиз, набросок; черновой проект;

الاعلام ~ схема ориентиров;

الاهداف ~ схема целей;

التعليم ~ схема ориентнров;

جيوديزى ~ геодезническая сеть;

طبغرافى ~ топографический чертёж;

بمقياس ~ масштабные крокн.

*جَمْهَرَةٌ часть (*войсковая*); группа;

الاستطلاع الفرقية ~ дивизионная разведывательная группа;

استطلاع المشاة الفرقية ~ дивизионная пехотная разведывательная группа;

تعبوية ~ часть тактического назначения (*усиленная бригада*);

مدفعية الفرقة ~ днвизионная артиллерийская группа.

*(جنب) V تَجَنَّبَ избегать, уклоняться;

القتال ~ уклоняться от боя.

جَانِبٌ мн جَوَانِبُ бок, сторона; фланг; борт;

الطريق ~ обочина дороги;

العربة ~ борт машины;

ايسر ~ левый фланг; левая консоль крыла;

ايمن ~ правый фланг; правая консоль крыла;

بارز او معلق ~ свободнонесущее крыло;

تراجعى ~ стреловидное крыло;

تراجعى الى الامام ~ крыло с обратной стреловидностью;

ثابت ~ неподвижное крыло;

يحنى ~ гибкое [упругое] крыло;

خارجى ~ наружный фланг;

ذو قوة الرفع الكبيرة ~ крыло с большим коэффициентом подъёмной силы; механизированное крыло;

بزاوية التراجع ~ стреловидное крыло;

سفلى ~ низкорасположенное крыло;

سهمى ~ стреловидное крыло;

بشق ~ разрезное крыло;

طائر ~ самолёт типа «летающее крыло»;

علوى ~ верхнерасположенное крыло;

القصف ~ бомбардировочное авиационное крыло;

متبدل السطح ~ крыло с изменяемой площадью;

متحرك ~ боковой отряд;

متقدم ~ крыло с обратной стреловидностью;

متوسط ~ среднерасположенное крыло;

مثلث ~ треугольное крыло;

محمى ~ защищённый фланг;

مدبب ~ заострённое крыло;

مدبر ~ стреловидное крыло;

مساعد ~ предкрылок;

مساعد بشق ~ разрезной предкрылок;

مفتوح ~ *или* مكشوف ~ открытый фланг;

مهدد ~ угрожаемый фланг;

هارب ~ стреловидное крыло;

بـ~ واحد моноплан;

بجناحين биплан.

جُنَيْحٌ *мн* جُنَيْحَاتٌ ребро; элерон;

التوازن ~ стабилизатор;

الصلى ~ предохранитель (*бомбы*);

مساعد ~ триммер;

جنيحات تفاضلية элероны с дифференциальным отклонением.

*(جند) II جَنَّدَ вербовать, набирать (*в армию*); призывать (*на воен*

ную службу); отмобилизовывать; мобилизовывать.

تَجْنِيدٌ вербовка, набор (*в армию*); призыв (*на военную службу*); мобилизация; комплектование;

اجبارى ~ воинская повинность.

جُنْدٌ войска; воинская часть;

الانزال ~ десантные войска;

الانقضاض ~ наступающие [атакующие] войска; ударные части; штурмовые группы;

التغطية ~ войска прикрытия;

خلف خط النيران لاستعاضة الخسائر ~ частные резервы; второй эшелон;

الصدام ~ наступающие [атакующие] войска;

المصادمة ~ наступающие [атакующие] войска.

جُنْدِيٌّ *мн* جُنُودٌ военнослужащий; солдат; рядовой;

الاتصال ~ связной;

الاشارات ~ сигнальщик;

اول ~ ефрейтор;

حامل البندقية ~ стрелок;

الحرس ~ гвардеец;

الخط ~ *св* линейный надсмотрщик;

خيال ~ кавалерист, рядовой конницы;

رشاش ~ пулемётчик;

سائق ~ солдат-водитель;

القدوة ~ направляющий (*военнослужащий*);

قوات الانزال ~ десантник-парашютист;

كهربائى ~ солдат-электрик;

متطوع ~ рядовой сверхсрочной службы;

متمرن ~ обученный солдат;

مخابر ~ *Ир* связист;

المدفعية ~ артиллерист;

مرتزق ~ наёмный солдат, наёмник;

مستجد ~ новобранец; солдат 1-го года службы;

مستودع ~ *Ир* кладовщик;

المشاة ~ пехотинец;

المصفحات ~ танкист;

مظلات ~ парашютист;

من قوة الاحتياط ~ резервист;

مناوش ~ стрелок;

هابط ~ *Ир* парашютист; десантник;

الهدف ~ *арт* указчик;

الهندسة ~ сапёр;

هندسى ~ солдат рабочего подразделения;

الوصيل ~ связной.

جُنْدِيَّةٌ военная служба, служба в армии; милитаризм.

جُنُودٌ войска; воинские части и подразделения;

الاحتلال ~ оккупационные войска;

الاقتحام ~ наступающие [атакующие] части [войска]; ударные [штурмовые] части;

اقصى المواقع الامامية ~ войска первой линии;

الباراشوت ~ парашютнодесантные войска;

جدد ~ солдаты 1-го года службы;

الجو ~ воздушнодесантные войска;

الجيش ~ армейские части;

السيطرة على السابلة ~ регулировщики движения;

غير نظاميين ~ *или* ~ غير نظامية иррегулярные части;

الفيلق ~ корпусные части;

القتال ~ боевые [строевые] части;

محملة بالطائرات ~ воздушнодесантные войска;

المظلات ~ парашютнодесантные войска;

ملحقة ~ приданные части;

منقولون ~ *или* ~ منقولة جوا воздушнодесантные войска;

نظاميون ~ *или* نظامية ~ регулярные части;

الهابطة من الجو ~ال воздушнодесантные войска;

المهندسين ~ инженерные войска.

مُجَنَّدٌ призванный; военнослужащий;

مجندون مسنون солдаты старших возрастов.

*جَنَادِلُ пороги на реке.

*جِنِرَالٌ *мн* جِنِرَالَاتٌ *или* جِنِرَالِيَّةٌ генерал;

كولونيل ~ генерал-полковник;

ليفتينانت ~ генерал-лейтенант;

ماجور ~ генерал-майор.

*جِنِرَالِيسِمٌ генералиссимус.

*جِنْزِيرٌ *мн* جَنَازِيرُ цепь; гусеница (*танка*);

بال~ гусеничный, на гусеничном ходу.

مُجَنْزَرٌ гусеничный, на гусеничном ходу.

*جَهْدٌ усилия; *эл* напряжение;

ثانوى ~ вспомогательный удар; удар на второстепенном направлении;

الاستكشاف التصويرى ~ оборудование для фоторазведки;

الاشعة دون الحمراء ~ *Ир* инфракрасная техника;

الاكسيجين ~ кислородное оборудование;

الالتقاط ~ аппаратура для радиоперехвата;

برقية ~ телеграфная аппаратура;

~ دون الحمراء *или* ~ تحت الاحمر приборы ночного видения;

التحكم ~ командный прибор;

التصويب ~ прицельные приспособления;

التلقيم الآلية ~ система автоматического заряжания;

التلقيم للمدفع ~ агрегаты питания (авиационной) пушки;

التنشين ~ прицельные приспособления;

تنشين ليلى ~ приспособления для ночной стрельбы;

تنقية الهواء ~ система регенерации воздуха;

التوجيه ~ *ав* навигационные средства;

توجيه لقذيفة موجهة ~ систе-

رئيسى ~ главный удар; удар на главном направлении;

القطع ~ наступление с целью прорыва.

مَجْهُودٌ усилие;

اساسى ~ *или* رئيسى ~ главный удар; удар на главном направлении.

*(جهر) مِجْهَارٌ громкоговоритель; переговорная трубка.

*(جهز) II جَهَّزَ приготовлять, подготовлять; снабжать; оборудовать; монтировать; снаряжать; вооружать; оснащать;

الارض هندسيا ~ оборудовать местность в инженерном отношении;

الخريطة ~ наносить на карту;

المبانى للدفاع ~ приспосабливать строения к обороне.

أَجْهِزَةٌ аппаратура, приборы; оборудование; система;

الاتصال ~ связное оборудование;

الاتصال داخل الطائرة ~ самолётное переговорное устройство;

اتوماتيكية ~ автоматическое оборудование;

ارضية ~ наземное оборудование;

ма наведения управляемой ракеты;

التوجيه اللاسلكية ~ радиоаппаратура наведения;

حرق الهيدروجين ~ система регенерации воздуха;

الرؤية فى الليل ~ приборы ночного видения;

الصواريخ ~ ракетное оборудование;

ضد الحريق ~ противопожарное оборудование;

ضوئية للمطار ~ светооборудование аэродрома;

الطيران الاعمى ~ приборы для слепого полёта;

القياس ~ приборы; измерительная аппаратура;

القياس و المراقبة ~ контрольно-измерительная аппаратура;

كاشفة للاشعاع ~ радиометрическая аппаратура;

الكسح ~ трал;

كهربائية ~ электрооборудование;

لاسلكية ~ радиооборудование;

مستعملة للهبوط بدون رؤية ~ система посадки самолёта по приборам;

الملاحة ~ навигационное оборудование;

الملاحة الجوية ~ аэронавигационные приборы;

الملاحة اللاسلكية الجوية ~ радиотехническая система самолётовождения;

ملاحية ~ навигационные приборы;

ملاحية ليلا ~ приборы ночного вождения.

تَجْهِيزٌ приготовление, подготовка; оснащение; оборудование; оформление;

الامر ~ оформление приказа;

الخرائط بعد التقاط الصور الجوية ~ фотограмметрия;

اللغم ~ снаряжение мины;

اللغم للانفجار بشد سلك الاعثار ~ установка мины с взрывателем натяжного действия;

اللغم للانفجار بالضغط ~ установка мины с взрывателем нажимного действия;

المدفع للضرب ~ подготовка орудия к стрельбе;

الموقع ~ оборудование позиции.

تَجْهِيزَاتٌ снаряжение; оборудование; имущество; вооружение; ос-

нащение; материальная часть; техника; обмундирование;

لاطفاء الحريق ~ противопожарное оборудование;

الجسور ~ мостовое имущество;

حربية ~ военное снаряжение;

الخندق ~ траншейное оборудование;

ضد الغازات ~ средства противохимической защиты;

فردية ~ личное снаряжение;

كيماوية ~ химическое имущество;

لاسلكية ~ радиооборудование;

المخابرة ~ техника связи;

المدفعية ~ материальная часть артиллерии;

الـ~ الملاحية اللاسلكية радиотехнические средства самолётовождения;

الميدان ~ полевое инженерное оборудование;

نظامية ~ штатное снаряжение.

جَاهِزٌ готовый;

للضرب! ~ к бою готов! (*доклад*).

جِهَازٌ *мн* أَجْهِزَةٌ аппарат, прибор; система, установка; механизм; радиостанция;

الاتصال الداخلى ~ самолётное переговорное устройство;

احكام الرمى ~ прибор управления огнём;

ادارة الرمى ~ прибор управления артиллерийским огнём; станция орудийной наводки;

الادارة عن بعد ~ прибор телеуправления;

اذابة الصبر ~ антиобледенитель, противообледенитель;

اذاعة الاوامر ~ переговорный аппарат; переговорная трубка;

الارتباط الخلفى ~ *Ир* радиостанция сети тыла;

ارتداد القناة ~ накатник орудия;

الارتفاع ~ механизм подъёма, подъёмный механизм;

ارسال ~ *радио* передатчик;

ارسال استقبال ~ гидрофон;

لارسال اشارات انعكاس اشعة الشمس ~ гелиограф;

ازالة الصبر فى المروحة ~ противообледенитель винта;

ازالة المغناطيسية ~ размагничивающее устройство;

الاستجواب ~ *рлк* запросчик;

الاستدلال بالصوت ~ звукоулавливатель;

الاستدلال باللاسلكي ~ радиолокационная станция, РЛС;

الاستقبال ~ приёмное устройство; *радио* приёмник;

استقبال التلفزيون ~ телевизионный приёмник, телевизор;

استلام ~ *радио* приёмник;

الاسراع ~ ускоритель;

الاشارة ~ сигнализационный прибор, сигнальное устройство;

الاشتعال ~ *арт* тёрочная вытяжная трубка;

الاشعال ~ взрыватель; запал; система зажигания;

الاصغاء ~ прибор для подслушивания; звукоулавливатель; шумопеленгатор;

الاصغاء تحت الماء ~ гидрофон;

الاضاءة ~ осветительный прибор, осветительная установка;

اطلاق القنابل ~ бомбосбрасыватель;

اطلاق النار الليلي ~ прибор для ночной стрельбы;

الاعادة ~ *арт* накатник;

اعدام القنابل ~ комплект подрывного имущества;

الاكسيجين ~ кислородный прибор;

القام يعمل بالتراجع ~ механизм заряжания, работающий на принципе отдачи;

الكتروني ~ электронный прибор;

الامان ~ предохранительный механизм;

الانذار ~ система оповещения;

الانصات ~ аппарат для подслушивания; гидрофон;

الانطلاق ~ стартёр;

برقي مدون ~ буквопечатающий телеграфный аппарат, телетайп;

بصري ~ оптический прибор;

البقعة المضيئة ~ прожектор-указчик;

تأخير عمل اللغم ~ механический замедлитель мины;

التبديل ~ дифференциальный привод, дифференциал;

التبريد ~ охлаждающее устройство; система охлаждения;

تحديد الاتجاه ~ радиопеленгаторная станция, радиопеленгатор;

لتحديد اتجاه مصدر الصوت ~ звукоулавливатель; шумопеленгатор;

تحديد حركات الرشاش ~ *стр* ограничитель рассеивания;

التسديد السهمى ~ векторный прицел;

التسديد العاكس ~ зеркальный прицел;

التسديد عن بعد ~ *мор* центральный автомат стрельбы;

التسديد لقذف القنابل ~ бомбардировочный прицел;

التسديد اللاسلكى ~ радиолокационный прицел;

التسديد الليلى ~ ночной прицел;

التسديد المتأرجح ~ качающийся прицел;

تسمع ~ прибор для подслушивания; звукоулавливатель: радиопост подслушивания;

التسوية الافقية ~ механизм горизонтирования;

التشغيل ~ пусковое приспособление, пусковая установка;

التشحين ~ зарядная установка;

تصحيح الانحراف ~ *ав* девиационный прибор, девиационное устройство;

تصحيح المدى ~ планшет-построитель поправок по дальности;

التصويب ~ прицельное приспособление, прицел;

تحديد بالصوت ~ звукоулавливатель;

تحديد الهدف بالمدافع ~ коллиматор;

تحريك الدفة ~ *мор* рулевая машинка;

التحكم الذاتى ~ командный прибор самонаведения; координатор цели;

تحليل الهواء ~ газоанализатор;

تدريب مورس ~ аппарат для обучения азбуке Морзе;

التسديد ~ прицельное приспособление, прицел;

التسديد بالارتفاع ~ прицел для наводки по углу возвышения;

التسديد الآلى ~ автоматический прицел;

التسديد البصرى ~ оптический прицел;

التسديد بالبيرسكوب ~ перископический прицел;

التسديد الجيروسكوبى ~ гироскопический прицел;

التسديد الحلقى ~ кольцевой прицел;

التسديد الرادارى ~ радиолокационный прицел;

تقدير المسافة ~ дальномер; одометр;

تكبير الصور ~ фотоувеличитель;

التلغراف ~ или تلغرافى ~ телеграфный аппарат;

التلفزيون ~ телевизионный приёмник, телевизор;

التلقيم ~ *стр* подаватель;

التليفون ~ *или* تليفونى ~ телефонный аппарат;

تمييز الصديق او العدو ~ самолётный радиоответчик;

التنبيه ~ сирена;

تنشير ~ поворотный механизм;

التنشين ~ прицельное приспособление, прицел;

التنشين التقريبى ~ *арт* прибор грубой наводки;

التنشين الرادارى ~ радиолокационный прицел;

التنفس ~ респиратор;

تنقية الهواء بالغواصة ~ регенерационная установка подводной лодки;

التنوير ~ прибор освещения;

التوازن ~ стабилизатор;

توجيه الجند ~ прибор управления войсками;

التصوير ~ фотоаппарат;

التصوير الجوى الشاقولى ~ аппарат для плановой аэрофотосъёмки;

التصوير متعدد العدسات ~ многообъективный фотоаппарат;

التطهير ~ дезинфекционный [дегазационный] прибор; дегазационная установка;

التعريف اللاسلكى ~ самолётный радиоответчик;

التعمير اليدوى ~ механизм ручной перезарядки;

تعيين الهدف ~ приспособление для целеуказания;

التغذية ~ механизм подачи (*в оружии*);

التغذية بالوقود ~ система подачи топлива;

تفاضلى ~ дифференциал;

التفجير ~ взрыватель;

التفريق ~ затвор; задвижка; подъёмный затвор шлюза; *мор* клинкет;

التقدير ~ вычислительный прибор;

تقدير الانحراف ~ авиационный визир, указатель сноса;

~ الرجوع بالهواء المضغوط *арт* пневматический накатник;

~ الرحوى ال~ циклотрон;

~ الرصد الفلكى секстан(т);

~ الرفع подъёмное приспособление; подъёмный механизм;

~ رفع الذخيرة подъёмный кран для боеприпасов;

~ الرمى ударный механизм;

~ زوايا النظر *арт* механизм углов места цели;

~ سجل الرطوبة гигрограф;

~ السرعة спидометр;

~ سريع الضرب *арт* система обтюрации металлической гильзой;

~ صاروخى реактивная [ракетная] установка;

~ ضبط المسافات дальномер;

~ الضرب الكهربائى электроспуск;

~ ضرب النار *арт* механизм ведения огня;

~ طرد المياه эжектор;

~ الطيار الجيرسكوبى гирокомпас;

~ العازل ال~ изолирующий [кислородный] противогаз;

~ توجيه الطوربيد аппаратный торпедный прицел;

~ توجيه المدفعية المضادة прибор управления артиллерийским зенитным огнём, ПУАЗО;

~ توقيع مكان السفينة радиопеленгаторная станция, радиопеленгатор;

~ جاتو *ркт* стартовый ускоритель [двигатель];

~ جدارى ـ ثابت стационарная радиостанция;

~ جيرسكوبى гироскоп;

~ الدفاع ~ *или* دفاعى система обороны;

~ الدلالة على الهدف приспособление для целеуказания;

~ ذو التردد العالى коротковолновая радиостанция;

~ ذو تردد عال جدا ультракоротковолновая радиостанция;

~ الرادار радиолокационная станция, РЛС, радиолокатор;

~ الرأس головной телефон;

~ الربط система подвески;

~ الرجوع *арт* тормоз отката; накатник;

~ الرجوع والاعادة *арт* противооткатные устройства;

عكس الحركة ~ механнзм реверса; реверс;

فتح النار ~ спусковой механизм;

الفصل ~ механический разъединитель (*мины*);

فك الصمامات ~ прибор для вывинчивания взрывателей;

قذف الطربيدات ~ торпедный аппарат;

قذف القنابل ~ бомбосбрасыватель;

قذف النسائف ~ торпедный аппарат;

القراءة المباشرة ~ прямопоказывающий прибор, прибор с непосредственим отсчётом;

القطع ~ *арт* регулятор отката;

القيادة ~ система управления; прибор управления; орган командования [боевого управления];

قيادة الالغام البحرية ~ механизм управления морскими минами;

القيادة ليلا ~ прибор ночного вождения;

القيادة بالنيران ~ прибор управления огиём;

يقاس به الاشعاع ~ прибор радиационной разведки;

قياس الانحراف ~ уклоиомер;

قياس الاعماق ~ глубомер;

لقياس التعاجل ~ акселометр;

لقياس شدة الاشعاع ~ радиометрический аппарат;

قياس الضوء ~ фотоэлектрический экспонометр;

قياس المسافات ~ дальномер;

قياس الميل ~ инклинометр;

كابوكى ~ переправочно-мостовое имущество на капковых поплавках;

كثير العدسات ~ многообъективиый аппарат;

كسح الالغام ~ прибор для разминирования; трал;

كسح صوتى ~ акустический трал;

كشف الايبريت ~ прибор для обнаружения иприта;

الكشف الرادى ~ радиолокационная станция, РЛС, радиолокатор;

الكشف بالصوت ~ звукоулавливатель;

الكشف باللاسلكى ~ радиолокационная станция, РЛС, радиолокатор;

لاسلكى ~ радиостанция; связная радиостанция;

مخفف الصدمة ~ амортизатор; дульный тормоз;

مخمد ~ амортизирующее приспособление;

مدمر ذاتيا ~ самоликвидатор;

مدير ~ углоизмерительный прибор; прибор управления огнём;

مراقبة المروحة ~ прибор контроля работы (воздушного) винта;

مرشح ~ фильтрующее приспособление, фильтр;

مساعد ~ сервомеханизм;

بمسواة للارتفاع و المدى ~ прицел;

مصحح لدقة الاتجاه الثابت ~ *ав* коррекционный механизм курсового стабилизатора;

المصفى ~ال фильтровальная установка;

معد لتعيين المدى ~ дальномер;

مقسمى — مركزى ~ радиостанция с централизованным батарейным питанием;

مقيامى المدى ~ привод шкалы дальностей;

مكتشف الالغام ~ миноискатель;

ملاحة راديوية ~ навигационный приёмо-передатчик;

لاسلكى ارضى ~ наземная радиостанция;

لاسلكى اضطرارى ~ аварийная радиостанция;

لاسلكى للتعاون ~ радиостанция взаимодействия;

لاسلكى جوى ~ самолётная радиостанция;

لاسلكى يحمل على الظهر ~ носимая радиостанция;

لاسلكى ساحلى ~ береговая радиостанция;

لاسلكى محمول على الجنود ~ *Ир* носимая радиостанция;

لاسلكى محمول على العجلات ~ *Ир* возимая радиостанция;

لاسلكى قابل للحمل ~ портативная [малогабаритная] радиостанция;

لاسلكى للقيادة ~ радиостанция командования;

لاسلكى منقول ~ переносная радиостанция;

لاقط ~ приёмник; радиоприёмник;

مانع تشكل الجليد ~ антиобледенитель, противообледенитель;

محرك ~ двигатель;

محلى ~ радиостанция с индивидуальным батарейным питанием;

الملاحظة ~ следящий прибор;

ملء الذخيرة ~ машинка для снаряжения магазинов;

موجه ~ прибор управления огнём;

~ موجه و مخلص الطلقات من الشريط съёмник звена патронной ленты;

نصف اوتوماتيكى ~ *арт* механизм полуавтоматики;

النظر ~ механизм установки угла места цели;

نظرى ~ искатель; определитель; визир; визирная трубка;

نقال ~подвижная радиостанция;

الهبوط ~ *ав* прибор посадки;

الهليوجراف ~ гелиограф;

هيدروليكى ~ гидравлическая система;

الواقى ~ال стандартный боевой противогаз.

مُجَهَّزَاتٌ оборудование, снаряжение.

*أَجْوَاءٌ климатические условия.

جَوٌّ воздух; атмосфера; погода; климат; обстановка; военно-воздушные силы, ВВС;

القياسى ~ال стандартная атмосфера;

القياسى العالمى ~ال международная стандартная атмосфера;

المعركة ~ боевая обстановка;

ملوث ~ заражённый [отравленный] воздух.

جَوٌّ атмосфера (*единица измерения давления*).

جَوِىٌّ антенна.

*إِسْتِجْوَابٌ допрос;

الاسير ~ допрос пленного.

جَوَّابَةٌ вездеходная машина, машина повышенной [высокой] проходимости.

جَوْبِىٌّ фугасный; минный.

*جَوَادٌ *мн* جِيَادٌ лошадь;

الخيالة ~ кавалерийская верховая лошадь.

*جَوْدَسَةٌ геодезия.

*(جور) III جَاوَرَ граничить, прилегать.

*(جوز) III جَاوَزَ превышать; обгонять;

رتلا ~ обгонять колонну;

الهدف ~ *арт* давать перелёты;

VI تَجَاوَزَ обгонять; обходить; превосходить, превышать;

VIII إِجْتَازَ преодолевать; форсировать;

الحدود ~ переходить границу;

~ الموانع преодолевать препятствия [заграждения];

~ النهر форсировать реку.

إِجَازَةٌ разрешение; отпуск; увольнительная записка;

~ ابلال отпуск после болезни;

~ استيداع صحى увольнение со службы по болезни;

~ تسريح من الخدمة долгосрочный отпуск; увольнение в запас;

~ سنوية очередной отпуск;

~ طويلة долгосрочный отпуск; увольнение в запас (*рядовых и сержантов*);

~ طيار лётное свидетельство;

~ عند الوصول للميناء увольнение с корабля на берег;

~ مرضية отпуск по болезни;

~ ميكانيكى طيران свидетельство авиационного механика;

~ نقه отпуск после болезни.

إِجْتِيَازٌ переход, переезд; переправа; преодоление; форсирование;

~ الرتبة получение очередного звания;

~ الموانع преодоление препятствий [заграждений].

تَجَاوُزٌ превышение; обгон; охват; обход;

~ السلطة превышение власти;

~ نقطة المقاومة охват [обход] очага сопротивления.

مَجَازٌ *мн* مَجَازَاتٌ проход; рубеж огневого вала; (минная) галерея;

~ فى حقل الالغام *Ир* проход в минном поле;

~ كبير главная (минная) галерея.

*جُوعٌ: اكسيجين ~ кислородное голодание.

*تَجْوِيفٌ *мн* تَجَاوِيفُ углубление, впадина; гнездо; вырез; выем; паз;

~ انفجارى камуфлет;

~ الماسورة канал ствола.

جَوْفٌ *мн* أَجْوَافٌ углубление, впадина; трюм;

~ الالقام канал для заряжания;

~ املس гладкий канал ствола;

~ السفينة трюм;

~ محزز нарезной канал ствола.

*جَوْقَةٌ: للموسيقيين ~ оркестр.

*جَوَّالٌ стрелок; пехотинец;

~ مذخر подносчик боеприпасов.

مَجَالٌ *мн* مَجَالَاتٌ поле; диапазон;

~ الارتفاع угол вертикального обстрела;

~ بصرى поле обзора;

التسديد بالاتجاه ~ угол горизонтального обстрела;

التسديد بالارتفاع ~ угол вертикального обстрела;

التسديد الجانبى ~ угол горизонтального обстрела;

التدشير ~ угол горизонтального обстрела;

جذبى ~ гравитационное поле;

الحرارة ~ поле температур;

الحيطة ~ запас прочности; безопасный интервал; безопасная дистанция;

الرؤية ~ поле зрения; обзор; поле видимости;

الرصد ~ сектор наблюдения;

الرمى ~ сектор [полоса] обстрела; обстрел;

الرمى الجانبى ~ угол горизонтального обстрела;

السرعات ~ диапазон скоростей;

الطيران ~ *ав* дальность полёта;

العمل ~ радиус действия;

الفروسية ~ манеж;

قوس الارتفاع ~ угол возвышения;

الكشف ~ поле обзора;

ال~ المرمى обстреливаемое пространство;

ال~ المضروب обстреливаемое пространство;

مغناطيسى ~ магнитное поле;

ممتنع ~ мёртвое пространство;

المناورة ~ район манёвра;

ميت ~ мёртвое пространство;

النظر ~ сектор обзора; обзор;

الهبوط ~ *ав* дальность пробега при посадке.

*جَوْلَقٌ *мн* جَوَالِقُ втулка;

الرفاس ~ втулка воздушного винта.

*جَيْبٌ *мн* جُيُوبٌ окружение; мешок;

من النيران ~ огневой мешок.

جَيْبٌ *мн* جُيُوبٌ هوائى: ~ *ав* воздушная яма.

جُيُوبٌ: مقاومة ~ очаг сопротивления.

*جِيدٌ: المنصب ~ хомут сошки (*ручного пулемёта*).

*جِيُدَسَةٌ геодезия.

*جِيرُو гироскоп.

جِيرُوسْكُوبٌ гироскоп;

ال~ الاهتزازى вибрационный гироскоп;

ال~ بقوة الاستمرار инерционный гироскоп;

الميل ~ гироскоп крена.

جَيْشٌ* мн جُيُوشٌ армия; сухопутные войска;

الاجانب ~ иностранный легион;

الاحتراف ~ профессиональная армия;

الاحتلال ~ оккупационная армия;

اقليمى ~ территориальная армия; территориальные войска;

برى ~ сухопутные войска;

دائم ~ постоянная армия;

عامل ~ *или* عمليات ~ действующая армия;

الغزو ~ армия вторжения;

ال~ الكادر кадровая армия;

محترف ~ регулярная армия;

مرابط ~ территориальная армия; территориальные войска;

المستعمرات ~ колониальная армия;

~ فى الميدان *или* ~ الميدان полевая армия;

منظم ~ *или* نظامى ~ регулярная армия;

وطنى ~ армия, комплектуемая по принципу всеобщей воинской повинности;

ال~ الوطنى المتطوع национальная милиция.

ح

ح (حَاءٌ) ẋā (*шестая буква арабского алфавита; цифровое значение 8*).

حَبَسَ* (*u*) حَبْسٌ задерживать; арестовывать.

حَبْسٌ арест;

~ فى معسكر اعتقال арест.

مِحْبَسٌ мн مَحَابِسُ клапан; шайба; прокладка;

الماء ~ плотина; шлюз;

مانع تسرب الغاز ~ обтюрирующее кольцо;

النشانكاه الخلفى ~ хомутик прицела.

مَحْبُوسٌ арестованный (*находящийся на гауптвахте*).

(حبط)* IV أَحْبَطَ срывать;

خطط العدو ~ расстраивать [срывать] планы противника;

الهجوم ~ срывать наступлéние.

*حَبْلٌ *мн* حِبَالٌ *или* أَحْبَالٌ канат; трос; кабель; шнур; лямка; стропа;

الجر ~ гайдроп; буксирный трос;

دولاب السكان ~ *мор* штуртрос;

ذو عقد ~ *мор* рында-булинь;

الرفع ~ строп; шкентель;

يستعمل فى الجر ~ гайдроп;

فتح النار ~ спусковой шнур; вытяжной шнур;

القطر والشد ~ буксирный трос, буксир;

القيادة ~ трос управления;

المرساة ~ якорный канат, якорная цепь.

المظلة ~ вытяжной трос парашюта; лямка парашюта;

حبال العمد *мор* ванты.

حَبْلَةٌ шнур;

اطلاق النار ~ спусковой шнур; вытяжной шнур.

*حَتَّ (*у*) حَتٌّ размывать, подмывать (*грунт*).

*حِتَارٌ *мн* حُتُرٌ обод; край, кромка; закраина;

الخرطوشة ~ закраина гильзы.

*حَثَّ (*у*) حَثٌّ индуктировать; наводить; вызывать; побуждать.

حَثٌّ индукция; наведение.

*حَجَبَ (*у*) حَجْبٌ закрывать, скрывать;

VIII إِحْتَجَبَ укрываться.

حَاجِبٌ *мн* حَوَاجِبُ перегородка, переборка; *фото* затвор;

آلة التصوير ~ затвор фотоаппарата;

الحاجز~ال диафрагма; перегородка, переборка; мембрана.

حَاجِبٌ *мн* حُجَّابٌ дневальный.

حَاجِبَةٌ:

اللهب ~ пламегаситель;

المدفع ~ артиллерийская маска;

الوميض ~ надульник-пламегаситель.

حِجَابٌ *мн* حُجُبٌ перегородка, переборка; диафрагма;

الدخان ~ (вертикальная) дымовая завеса;

الفوهة ~ диафрагма сопла.

*حَجَرَةٌ: الاميال ~ путевой дорожный знак (*с указанием расстояния в милях*).

حَجْرٌ запрещение, запрет;

السفن ~ эмбарго;

صحى ~ карантин.

حُجْرَةٌ *мн* حُجَرٌ *или* حُجُرَاتٌ каюта; камера; камора; патронник;

الاحتراق ~ камера сгорания;
الاشتعال ~ камера сгорания;
انخفاض الضغط ~ барокамера;
الانفجار ~ патронник; взрывная камера; камера воспламенения;
البارود ~ камора орудия;
جحر ~ стрелковая ячейка;
الحشوة ~ (боевое) зарядное отделение (*торпеды*);
الرمى ~ *абт* боевое отделение;
الطيار ~ кабина лётчика [пилота];
الغاز ~ газовый отсек; газовая камера; камера газоокурнвания;
الغازات ~ газовая камера; камера газоокуривания;
الفورساج ~ форсажная камера;
القنابل ~ бомбовый отсек, бомбоотсек;
الكبسولة ~ капсюльная камера;
اللاسلكى ~ радиорубка;
محكمة ~ герметическая камера, герметизированная кабина;
المدفع ~ камора орудия;
المزج ~ смесительная камера;
بالمعسكر تعد لنوم جماعة ~ казарменное [спальное] помещение на отделение;
الملاح ~ штурманская рубка;
النار ~ патронник.
حُجَيْرَةٌ:
الشبكية ~ оправа сетки (*прицела*);
ضوئية كهربائية ~ фотоэлемент;
المرشح ~ звено фильтра.
مَحْجَرٌ мн مَحَاجِرُ каменоломня;
صحى ~ карантин.
*حَجَزَ (у) حَجْزٌ удерживать, задерживать; загораживать, преграждать; арестовывать.
حَاجِزٌ мн حَوَاجِزُ шлагбаум; барьер; насыпь; преграда; препятствие; заграждение; перегородка, переборка, стенка; диафрагма; палисад, свайное заграждение; забор; баррикада; ограничитель; экран;
الاخدود ~ поле нареза;
صناعى *или* اصطناعى ~ искусственное препятствие, заграждение;
الامواج ~ мол;
ايجابى ~ активное заграждение;
للتضليل ~ ложное заграждение;
تعبوى ~ заграждение тактического назначения;

جانبى ~ фланговое заграждение;
جوى من البالونات ~ сеть аэростатов воздушного заграждения;
حرارى ~ тепловой барьер;
الخزنة ~ защёлка магазина;
دفاعى ~ оборонительное заграждение;
ساتر ~ фронтальное заграждеиие;
ساحلى ~ береговое укрытие; береговое заграждение;
سلبى ~ пассивное заграждение;
شرك ~ заграждение-ловушка;
صوتى ~ акустический экран; звуковой барьер;
ضد القنابل ~ противобомбовый щит;
ضوء اللهيب ~ пламегаситель;
طبيعى مضاد للدبابات ~ (естественное) противотанковое препятствие;
الطريق ~ завал на дороге, дорожная баррикада;
علبة الخزنة ~ защёлка магазина;
كاذب ~ ложное заграждение;
اللهب ~ пламегаситель;
المسند ~ ограничитель ноги двуноги-лафета;
مضاد للدبابات ~ противотанковое заграждение;
من اسلاك الكونسرتينا ~ *инж* проволочная спираль;
المياه ~ мол.

حَجْزٌ задержание; арест;
تأديبى ~ штрафные казармы;
الثكنات ~ арест с содержанием в казарме;
داخل القشلاق ~ *или* قشلاق ~ арест с содержанием на гауптвахте;
فى الغرفة ~ домашний арест.

حَجْزٌ الاوتوماتيكى: الـ~ автоблокировка.

*حَجْمٌ *мн* حُجُومٌ объём, размер; масса;
حرج ~ критическая масса;
المجدى الـ~ полезный объём;
النار ~ плотность огня; сила огия;
نوعى ~ удельный объём;
الهدف ~ база цели.

*حَدَّ (*у*) حَدٌّ ограничивать, ставить предел;
الحدود ~ определять [указывать, обозначать] разграничительные линии и границы;
II حَدَّدَ ограничивать; определять,

обозначать, указывать; назначать; устанавливать; уточнять, точно указывать;

اسبقية ~ определять очерёдность (*работ*);

الغرض ~ обозначать [назначать] цель;

مهمات النيران ~ ставить огневые задачи.

تَحْدِيدٌ ограничение; определение, обозначение; указание;

الاتجاه ~ пеленгация;

الارض ~ демаркация;

الاضاءة ~ ограничение освещения;

حقول الالغام ~ обозначение минных полей;

الخطأ المربع المتوسط ~ определение средней квадратической ошибки наблюдения;

الصوت ~ звукометрия;

الضوء ~ светометрия;

المسافة بواسطة طائرة ~ пристрелка с корректированием с самолёта;

الممرات ~ обозначение проходов;

الموقع ~ ориентировка, определение местоположения;

الموقع بالخريطة ~ ориентирование по карте;

الموقع بالرؤية ~ визуальная ориентировка;

موقع السفينة اثناء الكسح ~ координирование траления;

الموقع بالفلك ~ астрономическая ориентировка, ориентирование по небесным светилам;

الموقع بالنظر ~ визуальная ориентировка;

موقف الهدف ~ определение местоположения цели;

الهدف ~ целеуказание;

وميض المدافع ~ светометрия.

حَدٌّ *мн* حُدُودٌ край, предел, конец; граница; разграничительная линия;

ادنى ~ минимум; *арт* малый предел вилки;

اقصى ~ максимум; *арт* большой предел вилки;

الـ~ الامامى للهدف передний срез цели;

الانحراف ~ предел отклонения;

انحراف محتمل ~ предел возможного отклонения;

السحب السفلى ~ нижняя граница облаков [облачности];

السحب العلوى ~ верхняя граница облаков [облачности];

الغيوم السفلى ~ нижняя граница облаков [облачности];

الغيوم العلوى ~ верхняя граница облаков [облачности].

حَدَّادٌ кузнец.

حِدَّةٌ острота;

الاشعاع ~ степень радиации;

المعركة ~ разгар боя.

مُحَدِّدٌ мн مُحَدِّدَاتٌ ограничитель;

الاتجاه ~ пеленгатор, пеленгаторная станция;

الصوت ~ звукоулавливатель;

المسافة ~ дальномерщик;

المسافة اللاسلكى ~ маркерный радиомаяк;

ميل الافق ~ наклономер.

*حَدَأَةٌ мн حَدَأٌ кирка.

*تَحَدُّبٌ выпуклость; выступ.

حَدَبَةٌ выступ; кулачок.

*(حدث) IV أَحْدَثَ создавать, устраивать, производить; причинять, вызывать;

التحطيم ~ *или* التخريب ~ разрушать;

التدمير ~ разрушать;

ثغرة ~ проделывать проход; пробивать брешь;

الخرق ~ прорывать;

الخسائر ~ наносить потери;

ذعرا ~ вызывать панику [замешательство].

إِحْدَاثِيٌّ мн إِحْدَاثِيَّاتٌ координата;

افقى ~ ось абсцисс;

الخريطة ~ квадрат карты;

رأسى ~ ось ординат;

كروى ~ сферическая координата;

ملاحى ~ навигационная координата.

إِحْدَاثِيَّةٌ мн إِحْدَاثِيَّاتٌ координата.

إِحْدَاثِيَّاتٌ координаты;

اسطوانية ~ цилиндрические координаты;

تربيعية ~ прямоугольные координаты;

جغرافية ~ географические координаты;

طبغرافية للمدفع المدير ~ топографические координаты основного орудия;

قائمة الزوايا ~ прямоугольные координаты;

قطبية ~ полярные координаты;

الهدف ~ координаты цели.

حَادِثٌ мн حَوَادِثُ происшествие; авария;

ارضى ~ наземная авария;

اقلاع ~ авария при взлёте;

طيران ~ лётное происшествие;

هبوط ~ авария при посадке.

مُحَادَثَةٌ *мн* مُحَادَثَاتٌ переговоры;

محادثات التلفون اللاسلكى переговоры по радиотелефону.

*(حدر) VII إِنْحَدَرَ спускаться, понижаться; обрываться.

إِنْحِدَارٌ *мн* إِنْحِدَارَاتٌ скат, склон, уклон; уклонение;

امامى ~ прямой скат;

خلفى ~ обратный скат;

شديد ~ крутой скат.

تَحَدُّرٌ скат, склон, уклон.

مُنْحَدَرٌ *мн* مُنْحَدَرَاتٌ скат, склон, уклон; спуск; эскарп;

خارجى ~ внешний скат;

شديد ~ крутой скат;

مدبر ~ обратный скат;

مقابل ~ обратный скат;

مقبل ~ прямой скат;

هادئ ~ пологий скат;

واقف ~ крутой скат.

مُنْحَدَرَةٌ скат, склон, уклон; откос; гласис.

مِحْدَارٌ уклономер; клинометр; *ав* указатель крена.

حَدَّاقٌ* *мн* حَدَادِيقُ *мор* бросательный конец.

*(حدق) IV أَحْدَقَ окружать; обходить; объезжать.

حَدَقَةٌ *мн* حَدَقَاتٌ ушко, проушина; прицельное отверстие, диоптр; очко (*противогаза*); яблоко (*мишени*).

*حِذْوَةٌ *мн* حَذَاوٍ подкова; колодка;

الحصان ~ подкова;

الفرملة ~ тормозная колодка.

*(حذر) II حَذَّرَ предупреждать; подавать сигнал тревоги.

حِذْرٌ: السواحل ~ охрана побережья.

*(حذو) III حَاذَى *топ* совмещать, провешивать.

حِذَاءٌ *мн* أَحْذِيَةٌ обувь; ботинки;

مطاط ~ резиновые сапоги;

ميدان ~ полевые сапоги;

احذية طويلة الرقبة сапоги.

*(حرّ) II حَرَّرَ освобождать;

من الجند ~ распускать, расформировывать;

V تَحَرَّرَ освобождаться.

تَحْرِيرٌ освобождение.

حَرَارَةٌ теплота; температура;

البالیستیك ~ баллистическая температура;

حرجة ~ критическая температура.

حُرِّيَّةٌ свобода;

المناورة ~ свобода манёвра.

مِحْرَارٌ термометр.

*(حرب) III حَارَبَ воевать, сражаться; вести войну.

حَرْبٌ *мн* حُرُوبٌ война; (военная) кампания; боевые действия;

الـ~ الايديولوجية идеологическая война;

الـ~ الارضية война на суше;

~ الارض المكشوفة манёвренная война;

~ استعمارية империалистическая война;

~ الانصار партизанская война;

الـ~ الاهلية гражданская война;

~ آلية «война моторов»;

الـ~ البكتريولوجية бактериологическая война;

الـ~ البيولوجية биологическая война;

~ تحت الارض подземно-минная война;

~ التحركات манёвренная война;

~ تحريرية *или* ~ تحررية освободительная война;

الـ~ الجبلية боевые действия в горах;

الـ~ الجرثومية бактериологическая война;

الـ~ الجوية война в воздухе;

~ حديثة современная война;

~ حرارية نووية термоядерная война;

~ الحركة манёвренная война;

الـ~ الحيوية бактериологическая война;

الـ~ الخاطفة молниеносная война;

~ الخنادق «траншейная война», позиционная война;

~ ذرية атомная война;

الـ~ الصاعقة молниеносная война;

الـ~ الصحراوية боевые действия в пустыне;

~ الصواريخ ракетная война;

~ الصواريخ النووية ракетно-ядерная война;

~ عادلة справедливая война;

الـ~ العالمية мировая война; глобальная война;

~ عصابات партизанская война;

~ عصرية современная война;

~ الغازات химическая война;

~ غير عادلة несправедливая война;

كلية ~ тотальная война;

كيمياوية ~ химическая война;

متحركة ~ манёвренная война;

مفتوحة ~ манёвренная война;

مكشوفة ~ манёвренная война;

الميكروبات ~ бактериологическая война;

المواضع ~ позиционная война.

حَرْبَةٌ *мн* حِرَابٌ штык; шомпол;

التنظيف ~ шомпол; ёршик;

الحراب ركب! примкнуть штыки! (*команда*).

حَرْبَى штык; шомпол;

التنظيف ~ шомпол; ёршик.

مُحَارِبٌ ведущий бой, сражающийся, воюющий; боец; солдат;

قديم ~ ветеран;

نظامى ~ солдат регулярной армии.

مُحَارَبَةٌ ведение войны; бой; сражение;

محاربات موضعية позиционная война.

*(حرز) IV أَحْرَزَ достигать, добиваться; завоёвывать;

التفوق ~ добиваться превосходства;

التفوق الجوى ~ завоёвывать превосходство в воздухе;

نجاحا ~ добиваться успеха.

حِرْزٌ *мн* أَحْرَازٌ *или* حُرُوزٌ капонир; фланкирующее огневое сооружение;

جناحى ~ фланговый капонир;

خلفى ~ тыльный капонир;

سردابى ~ фланкирующее долговременное огневое сооружение;

مطمور ~ закрытый капонир.

*حَرَسَ (у) حَرْسٌ *или* حِرَاسَةٌ охранять;

القافلة ~ эскортировать, конвоировать.

حَارِسٌ *мн* حُرَّاسٌ часовой; наблюдатель; караульный; дневальный;

اصطبل ~ дневальный по конюшне;

الحدود ~ пограничник;

الحصان ~ коновод;

العلم ~ знаменщик с ассистентами;

الغاز ~ химический наблюдатель;

حراس فى المقدمة охраняющее подразделение; полевой караул; сторожевое охранение; передовая застава.

حِرَاسَةٌ охрана, охранение; прикрытие; караул;

الطائرات ~ система наблюдения ПВО;

المطار ~ охрана аэродрома.

أَلْحِرَاسَاتُ *Ир* караульная служба.

حَرَسٌ охрана, охранение; защита; оборона; караул; дозор; эскорт, конвой; прикрытие; гвардия;

الاجناب ~ боковое охранение;

اساسى ~ главные силы авангарда [арьергарда]; ядро авангарда [арьергарда];

امامى ~ головной дозор; головная походная застава;

جانبى ~ боковой отряд; боковой авангард;

الجديد ~ال сменяющий караул;

الجمهورى ~ال *Лив* республиканская гвардия;

الجنب ~ боковой отряд; боковой дозор;

الحدود ~ пограничная охрана;

خارجى لمنع المفاجأة ~ наружный караул;

خلفى ~ тыловой дозор; тыловое охранение; тыловая походная застава; тыловой отряд; арьергард;

داخلى ~ внутренний караул; внутренняя караульная служба;

رئيسى ~ главные силы авангарда [арьергарда]; ядро авангарда [арьергарда]; главный караул;

الشرف ~ почётный караул [эскорт];

العلم ~ охрана знамени;

القديم ~ال сменяемый караул;

المقدمة ~ головной отряд; авангард;

مدنى ~ гражданская гвардия;

المساجين ~ караул при арестованных.

مِحْرَسٌ *мн* مَحَارِسُ направляющая; полотно гусеницы; поверхность катания.

*(حرض) II حَرَّضَ индуктировать; наводить; возбуждать.

تَحْرِيضٌ индукция; наведение.

مُحَرِّضٌ индуктивный; индукционный; индуктор.

مُتَحَرِّضٌ статор;

دوار ~ ротор.

*(حرف) VII إِنْحَرَفَ отходить, отклоняться; дрейфовать.

إِنْحِرَافٌ отклонение; склонение; снос; девиация; поправка; угол горизонтальной наводки; доворот

от основного направления; упреждение; провисание;
الابرة ~ поправка буссоли;
الـ~ الاساسى угломер основного направления;
اشعاعى ~ дифракция;
افقى ~ горизонтальное отклонение;
بسيط ~ деривация; дрейф; снос;
البوصلة ~ девиация компаса;
جانبى ~ боковое отклонение; девиация;
سوى ~ установка угломера при нулевой линии прицеливания;
الـ~ الجنبى للرصاص деривация;
رأسى ~ отклонение по высоте; вертикальное отклонение;
زاوى ~ угловое отклонение;
سمتى ~ боковое отклонение;
شاقولى ~ вертикальное упреждение;
شرقى ~ восточное склонение;
الشعاع ~ отклонение луча;
طبيعى ~ установка угломера при нулевой линии прицеливания;
طولى ~ отклонение по дальности;
غربى ~ западное склонение;
لامبير ~ склонение Ламбера;
محتمل ~ вероятное отклонение;
المراقبة ~ угломер основного направления;
مطلق ~ абсолютное отклонение;
مغناطيسى ~ магнитное склонение; девиация (*компаса*);
الـ~ من نقطة التجمع الاصلية отклонение от средней точки попадания;
نسبى ~ относительное отклонение.

حَارِفٌ ориентир-буссоль, деклинатор.

حَارِفَةٌ *мн* **حَوَارِفُ** отражатель; дефлектор; щиток;
الخرطوش ~ отражатель гильз;
الظرف ~ отражатель гильз;
الهواء ~ воздушный дефлектор [щиток].

حَرْفٌ *мн* **حِرَفٌ** край, конец; кромка;
الـ~ الامامى передняя кромка; ребро атаки;
الـ~ الخلفى задняя кромка; ребро обтекания.

حَرْفٌ *мн* **حُرُوفٌ** *или* **أَحْرُفٌ** буква;
النداء ~ позывная буква;
للهبوط «Т»~ посадочное Т;

حروف الهجاء *св* таблица условных названий букв;

حروف الهجاء الصوتية фонетический алфавит.

*حَرَقَ (*u*) حَرْقٌ зажигать; жечь;

IV أَحْرَقَ сжигать;

VIII إِحْتَرَقَ воспламеняться, гореть; обгорать; перегорать.

إِحْتِرَاقٌ воспламенение, горение, сгорание; ожог; обгорание; перегорание;

اضافى ~ дожигание; форсаж;

غير كامل ~ неполное сгорание;

كامل ~ полное сгорание.

حَرَّاقٌ зажигательный; пиротехник; *арт* установщик трубки.

حَرَّاقَةٌ *мн* حَرَّاقَاتٌ запальное средство; пиротехническое (сигнальное) средство; миноносец; крейсер;

الاشعال ~ капсюльный состав;

التدريب ~ учебный сторожевой корабль;

التطعيم ~ капсюльный состав;

الخط الثانى ~ крейсер второй линии; вспомогательный крейсер;

خفيفة ~ лёгкий крейсер;

محمية ~ броненосный крейсер;

مدرعة ~ броненосный крейсер;

شبه محمية ~ полубронированный крейсер;

الصعق ~ детонирующий состав, детонатор;

المعركة ~ линейный крейсер;

كشفاء ~ небронированный крейсер;

نارية ~ пиротехническое средство.

حَرْقٌ сжигание; ожог.

مِحْرَاقٌ *мн* مَحَارِيقُ горелка; форсунка.

مَحْرُوقَاتٌ топливо, горючее;

سائلة ~ жидкое топливо;

صلبة ~ твёрдое топливо;

مستهلكة ~ нормы расхода топлива.

*(حرك) II حَرَّكَ двигать, приводить в движение; перемещать, передвигать, переносить; перебрасывать, перевозить;

الرمى ~ переносить огонь;

V تَحَرَّكَ двигаться, перемещаться, передвигаться;

خارج الطرق ~ двигаться вне дорог;

على الطرق ~ двигаться по дорогам.

تَحَرُّك передвижение, движение; передислокация; перевозки;
بالجو ~ воздушные перевозки;
الرئاسة ~ перемещение штаба;
بطريق البحر ~ морские перевозки;
بطريق البر ~ автомобильные и железнодорожные перевозки;
بوثبات ~ перемещение бросками [перебежками].

تَحَرُّكات перемещение; передвижение; маневрирование;
استراتيجية ~ стратегическое маневрирование;
امامية ~ перебежки;
تعبوية ~ тактическое маневрирование;
تكتيكية ~ тактическое маневрирование.

تَحْرِيك перемещение; передвижение; начало движения, пуск в ход.

حَرَاكِيَّة динамика; динамичность.

حَرَكَة *мн* حَرَكَات движение, перемещение, передвижение; действие; работа; операция; манёвр;
اتجاه ~ поворот (орудия) в горизонтальной плоскости; горизонтальная наводка (орудия);
الالتفاف ~ *или* التفافية ~ обходный манёвр, обход; охват;
التفاف حول اجناب ~ манёвр на охват;
الالتفاف حول خلف ~ манёвр на обход;
الانزال ~ десантная операция;
تكتيكية ~ тактический манёвр;
الـ~ الرأسية للمدفع вертикальная наводка орудия;
سير منظمة ~ регулируемое движение;
الطيران ~ движение самолётов; полёты самолётов;
عسكرية ~ манёвр; маневрирование;
على الطرق ~ движение по дорогам;
كماشة ~ двусторонний охват, «клещи»;
مباشرة ~ способ устранения задержек;
الـ~ الميكانيكية взаимодействие (*частей и механизмов оружия*);
الهدف الزاوية ~ угловое перемещение цели;
قام بـ~ الالتفاف совершать обход [охват].

حَرَكَاتٌ движенне; действия; боевые действия;

ال~ *Ир* операции, боевые действия; служба транспорта и перевозок;

~ الالتفاف حول الاجناب охват;

~ الالتفاف حول الخلف обход;

الدفاع ~оборонительные действия;

~ بالسلاح приёмы с оружнем;

~ ليلية боевые действия ночью;

~ الهجوم *или* ~ هجومية наступательные действия;

~ مشتركة *Ир* совместные боевые действия [операции];

~ موحدة комбинированные действия союзннков.

حَرُوكِيَّةٌ подвижность.

مُتَحَرِّكٌ подвижный; манёвренный; двигающийся; самоходный; подъёмный, разводной (*мост*); цепной (*заряд*).

مُحَرِّكٌ движущий, приводящий в движение; двигатель, мотор; динамо-машина;

~ الاحتراق الداخلى двигатель внутреннего сгорания;

~ بالاشتعال الداخلى двигатель внутреннего сгорания;

~ الانطلاق пусковой двигатель;

~ بارودى نفاث пороховой ракетный двигатель;

~ بترولى *или* ~ بترول бензиновый [карбюраторный] двигатель; дизель;

~ البرج الكهربائى электродвигатель поворота башни (*танка*);

~ بنزين бензиновый [карбюраторный] двигатель;

ال~ بالتبريد السائلى двигатель с жидкостным охлаждением;

ال~ بالتبريد المائى двигатель с водяным охлаждением;

ال~ بالتبريد الهوائى двигатель с воздушным охлаждением;

~ التشغيل пусковой двигатель;

~ تناوبى двигатель переменного тока;

~ توربينى турбинный двигатель;

~ توربينى بضاغط турбокомпрессорный двигатель;

~ توربينى مروحى турбовинтовой двигатель, ТВД;

~ توربينى نفاث турбореактивный двигатель, ТРД;

~ جوى авиационный двигатель;

~ الجيروسكوب мотор гироскопа;

~ الدبابة танковый двигатель;

~ ديزل дизель;

عديم الدسام ~ бесклапанный двигатель;
يعمل بالمغناطيسية ~ магнето;
عنفى ~ турбинный двигатель;
غير متناظر ~ асинхронный двигатель;
قيام العربة ~ пусковое магнето;
كهربائى ~ электрический двигатель; электрический стартер;
كهربائى اضافى ~ сервомотор;
لاسلكى ~ двигатель с радиальным расположением цилиндров, звездообразный двигатель;
بالمبخر ~ карбюраторный двигатель;
المدفعية المنقولة ~ артиллерийский тягач;
مساعد ~ сервомотор;
مقارن ~ синхронный электромотор;
مكبسى ~ поршневой двигатель;
منظم ~ рулевая машинка [машина];
مولد ~ динамо-генератор;
نافورى ~ реактивный двигатель;
نفاث ~ реактивный двигатель;
بالهواء المضغوط ~ пневматический стартер;

ذرى ~ атомный двигатель;
ذو اتجاهين ~ реверсивный двигатель;
ذو التبريد بالماء ~ двигатель с водяным охлаждением;
ذو التبريد بالهواء ~ двигатель с воздушным охлаждением;
ذو الفاحمة ~ карбюраторный двигатель;
رئيسى ~ основной двигатель;
السمتى ~ال азимутальный двигатель;
يسير على المازوت ~ двигатель, работающий на тяжёлом топливе;
السيارة ~ автомобильный двигатель; пусковое приспособление; стартер;
صاروخى ~ ракетный двигатель, РД;
صاروخى بالوقود السائل ~ жидкостный ракетный двигатель, ЖРД;
صاروخى بالوقود الصلب ~ ракетный двигатель твёрдого топлива, РДТТ;
صاروخى نفاث ~ ракетно-реактивный двигатель;
الطائرة ~ авиационный двигатель;

هوائى نفاث ~ воздушно-реактивный двигатель, ВРД;

هوائى نفاث بلا ضاغط ~ бескомпрессорный воздушно-реактивный двигатель;

هوائى نفاث بضاغط ~ компрессорный воздушно-реактивный двигатель;

هوائى نفاث متقطع ~ пульсирующий воздушно-реактивный двигатель, ПуВРД;

هوائى نفاث مستمر ~ прямоточный воздушно-реактивный двигатель, ПВРД.

مَحْرَكٌ траектория;

منبسط ~ *Ир* прямой выстрел.

مِحْرَاكٌ траектория.

*حِرْمَانٌ : فى الثكنة ~ неувольнение из казармы.

*تَحْزِيزٌ *топ* штрих.

حَزَّةٌ нарез; паз.

مَحَزٌ нарез; паз; зазор.

*حَزَمَ (*u*) حَزْمٌ упаковывать, укладывать; навьючивать;

~ خيم المعسكر و استأنف السير свёртывать лагерь, сниматься с бивака;

II حَزَّمَ связывать; скреплять.

تَحْزِيمٌ связывание; скрепление;

~ سبطانة المدفع скрепление ствола.

حِزَامٌ *мн* أَحْزِمَةٌ пояс, ремень, портупея; лента; утолщение, поясок;

الامان ~ спасательный пояс; привязной ремень;

جوالات الفوهة ~ дульное утолщение ствола;

حامل القمحة ~ кольцо с основанием мушки;

للخرطوش ~ поясной патронташ;

ضابط ~ офицерское кожаное снаряжение;

الطبنجة ~ ремень для носки пистолета [револьвера];

مدرع ~ *мор* броневой пояс;

~ من حديد لتقوية سبطانة المدفع скрепляющее кольцо ствола;

~ النجاة المائى *или* ~ النجاة спасательный пояс;

نحاسى ~ *арт* медный поясок;

احزمة المظلة подвесная система (*парашюта*);

احزمة حافظة لمقعد الطيار привязные ремни лётчика.

حَزْمٌ упаковка, укладка; утолщение; поясок;

البضائع ~ упаковка, укладка; навьючивание.

حُزْمَةٌ *мн* حُزَمٌ пакет; связка; сноп; пучок; фашина; группа; диапазон; *арт* веер;

اسلحة ~ оружие, составленное в ко́злы;

اشعة الرادار ~ пучок радиолокационных лучей;

الرمى ~ батарейный веер;

ضوئية ~ световой луч;

متباعدة ~ веер; расходящийся веер;

متقاربة ~ сходящийся луч; сходящийся веер;

متوازية ~ параллельный веер;

المحارك ~ сноп [пучок] траекторий;

النار ~ сноп [пучок] траекторий;

حزم اغصان фашина.

مَحْزُومٌ связка;

الغام ~ связка гранат.

*حَسَّاسٌ: الغام ~ миноискатель.

حَسَّاسِيَّةٌ чувствительность;

ضوئية ~ светочувствительность;

العداد ~ чувствительность прибора;

اللغم ~ чувствительность мины.

*حَسَبَ (у) حِسَابٌ считать, вычислять; рассчитывать.

حَاسِبٌ производящий расчёты; счётный, счётно-решающий (*об устройстве*); счётчик; вычислитель;

للاتجاه ~ вычислитель курса;

الكترونى ~ электронный счётчик;

الطلقات ~ счётчик выстрелов;

المسافة المقطوعة ~ счётчик пройденного пути;

مقياس ~ счётчик-измеритель;

الوقت ~ счётчик времени.

حَاسِبَةٌ счётный прибор, счётчик;

الارتفاع ~ механизм углов возвышения;

التصحيحات البالستيكية السوية ~ вычислитель нормальных баллистических поправок;

تصحيحات الهدف ~ механизм, вырабатывающий упреждения;

تيليمترية ~ механизм горизонтальной дальности;

الريح والزاوية القطرية ~ механизм поправок на ветер и углов параллакса;

الزوايا القطرية ~ параллаксный вычислитель; вычислитель углов доворота;

طائرات ~ зенитный планшет-построитель;

قياس المسافات ~ механизм горизонтальной дальности;

مركبات الريح ~ вычислитель составляющих ветра;

مسير الهدف ~ механизм курса цели;

المعطيات البالستيكية ~ вычислитель баллистических данных;

المعطيات القذفية ~ вычислитель баллистических данных;

ملاحية ~ *ав* навигационная линейка;

الميدان ~ прибор для решения треугольников; планшет-построитель;

الـ~ الميكانيكية للارتفاعات механический вычислитель высот;

النظر ~ вычислитель углов места (цели);

النقطة المقبلة ~ механизм, вырабатывающий координаты упреждённой точки.

حِسَابٌ вычисление, исчисление; расчёт; отсчёт;

الاتجاه ~ вычисление курса;

الاحداثيات ~ счисление координат;

التسبيق ~ счисление упреждения;

الريح ~ учёт ветра;

الزمن ~ расчёт времени;

الطريق ~ счисление пути;

الطيران ~ расчёт на полёт;

فلكي ~ астрономический расчёт;

القدرات ~ расчёт мощности;

المحرك ~ расчёт траектории;

المدى ~ расчёт дальности;

المقياس ~ вычисление масштаба;

الهبوط ~ расчёт на посадку;

الوقت ~ расчёт времени.

مُحَاسَبَةٌ отчётность;

التجهيزات ~ материальная отчётность;

مالية ~ денежная отчётность;

المهمات ~ материальная отчётность.

*حَسَرَ (*у*) حَسْرٌ обнаруживать, раскрывать, демаскировать.

*(حسن) II حَسَّنَ улучшать, совершенствовать.

أَحْسَنُ: زاوية الهجوم ~ *ав* наивыгоднейший угол атаки.

تَحْسِينٌ *мн* تَحْسِينَاتٌ улучшение, усовершенствование;

الارتفاع ~ уточнение прицела;

حقل النيران ~ расчистка обзора и обстрела.

قيادة الطائرة : حُشْنٌ ~ управляемость самолёта.

حَشَّ* (у) حَشٌّ стрелять с искусственным рассеиванием.

إِحْتِشَاشٌ стрельба с искусственным рассеиванием.

حَاشٌّ рассеивающий; стрельба с искусственным рассеиванием.

حَشَدَ* (у) حَشْدٌ собирать, набирать; сосредоточивать, концентрировать; группировать;

V تَحَشَّدَ сосредоточиваться, концентрироваться.

إِحْتِشَادٌ мн إِحْتِشَادَاتٌ скопление: сосредоточение;

السيارات ~ скопление автомашин.

تَحَشُّدٌ сосредоточение, концентрация; скопление;

القوات ~ скопление войск.

حَشْدٌ сосредоточение, концентрация; массирование;; скопление группировка;

الجنود ~ скопление живой силы;

الدبابات ~ скопление танков;

سوقي ~ стратегическое сосредоточение;

المشاة ~ скопление пехоты;

القوات ~ скопление войск; сосредоточение войск.

حَشَا* (حشو) (у) حَشْوٌ наполнять, набивать; заряжать;

حَاشٍ заряжающий.

تَحْشِيَةٌ построение кривой; нанесение на карту; *топ* съёмка; нанесение на планшет;

ال~ وفق المقياس масштабная съёмка.

حَاشِيَةٌ мн حَوَاشٍ окаймление; кант; опушка (*леса*).

حَشْوٌ заряжание; заряд; нагрузка; сальниковая набивка;

المفجر الداخلي ~ внутренний заряд капсюля-детонатора.

حَشْوَةٌ мн حَشْوَاتٌ заряд; набивка; забивка; подбивка (*шпал*);

الاختبار ~ заряд для испытания прочности (ствола);

ازالة النحاس ~ заряд с противоомеднителем;

اساسية ~ основной заряд;

الاعلام ~ взрынпакет;

الاعماق ~ глубинная бомба;

الامن ~ предохранительный заряд;

الانفجار ~ разрывной заряд;

انفصام ~ разрывной заряд;
انفلاقية ~ разрывной заряд;
البارود ~ пороховой заряд;
بارودية ~ пороховой заряд;
تامة ~ полный заряд;
التعليم ~ взрывпакет;
جزئية ~ частичный заряд, часть заряда;
جوفاء ~ кумулятивный заряд;
حيطة ~ предохранительный заряд; заряд предохранителя;
خارقة ~ подрывной заряд;
خرق ~ разрывной заряд;
خلبية ~ холостой заряд;
خلفية ~ донный заряд;
داخلية ~ внутренний подрывной заряд;
دافعة ~ вышибной заряд; метательный заряд;
ذرية ~ атомный заряд;
رئيسية ~ основной заряд;
سطحية ~ накладной [поверхностный] заряд;
سوية ~ полный заряд;
شاعلة ~ пороховой усилитель;
شعيلة اللغم ~ промежуточный детонатор мины;
عليا ~ усиленный заряд;
غائرة ~ глубинный заряд;
فاجرة ~ разрывной заряд; подрывной заряд;
فالقة ~ разрывной заряд; вышибной заряд;
القاذف ~ метательный заряд;
قاصمة ~ перебивающий заряд;
القطع ~ перебивающий подрывной заряд;
القنابل ~ *ав* бомбовая нагрузка;
قوية ~ полный заряд;
متحركة ~ цепной заряд;
متعددة العناصر ~ переменный пороховой заряд;
متفجرة ~ разрывной заряд;
مختلفة العناصر ~ переменный пороховой заряд из неодинаковых пучков [пакетов];
مخربة ~ петарда;
مركزة ~ сосредоточенный подрывной заряд;
مستمرة ~ стандартный [постоянный] заряд; унитарный заряд;
مستطيلة ~ удлинённый подрывной заряд;
مطولة ~ удлинённый подрывной заряд;
مقررة ~ постоянный заряд;
مكدسة ~ сконцентрированный

[сосредоточенный] заряд; усиленный заряд;

المهداد ~ заряд ВВ;

ناقصة ~ уменьшенный заряд;

نووية ~ ядерный заряд;

بهبة دخان ~ взрывпакет;

هيدروجينية ~ водородный заряд;

حشوات زائدة добавочный пучок заряда.

*حَصَدَ (у) حَصَادٌ стрелять с искусственным рассеиванием.

حَصَادٌ стрельба с искусственным рассеиванием.

حَصْدٌ стрельба с искусственным рассеиванием;

بالاتجاه ~ стрельба с искусственным рассеиванием по фронту;

بالارشاق ~ стрельба с искусственным рассеиванием очередями;

منظم ~ стрельба с постоянным рассеиванием.

*حَصَرَ (у) حَصْرٌ окружать; осаждать; окаймлять;

الهدف ~ окаймлять цель;

III حَاصَرَ окружать; осаждать; блокировать; тормозить, задерживать,

حَاصِرَةٌ кронштейн, держатель; *арт* вилка;

ضيقة ~ узкая вилка;

طويلة ~ широкая вилка;

عريضة ~ широкая вилка;

قصيرة ~ узкая вилка;

قنابر ~ бомбодержатель;

كبيرة ~ широкая вилка;

هزازة ~ качающийся кронштейн.

حِصَارٌ торможение, задерживание; осада; блокада;

بحرى ~ морская блокада.

حَصْرٌ окружение; окаймление; тесный охват;

الهدف ~ окаймление цели.

حَصِيرَةٌ *мн* حَصَائِرُ *инж* мат.

مُحَاصَرَةٌ окружение; осада; блокада; окаймление;

بالنيران ~ огневое окаймление.

*حَصَلَ (у) حُصُولٌ достигать, добиваться; получать;

على الاتصال ~ войти в соприкосновение;

على الانباء ~ добывать [получать] сведения;

على التفوق ~ добиваться превосходства;

على السيطرة الجوية ~ завоёвывать господство в воздухе;

على الغرض ~ овладевать объектом;

على المباغتة ~ достигать [добиваться] внезапности;

على المعلومات ~ добывать [получать] сведения;

المعركة ~ выиграть бой;

على النجاح ~ добиваться успеха.

حُصُولٌ достижение; получение;

الـ~ على المباغتة достижение внезапности.

مُحَصِّلَةٌ производная; равнодействующая; вектор.

مَحْصُولٌ производительность; полезное действие, эффективность.

*(حصن) II حَصَّنَ укреплять;

موضعه ~ укреплять позицию.

تَحْصِينٌ мн تَحْصِينَاتٌ укрепление, (фортификационное) сооружение;

تحت الارض ~ подземное оборонительное сооружение;

دائم ~ долговременное оборонительное сооружение;

ساحلى ~ береговое оборонительное сооружение;

الموضع ~ укрепление позиции;

موقت ~ дерево-земляное оборонительное сооружение;

تحصينات ارضية земляные сооружения [укрепления];

تحصينات دائمة من الاسمنت والفولاذ железобетонные укрепления [сооружения];

تحصينات دفاعية оборонительные сооружения;

تحصينات ساحلية береговые укрепления;

تحصينات الميدان полевые укрепления, укрепления полевого типа.

حِصَانٌ мн أَحْصِنَةٌ лошадь; *тех* лошадиная сила;

بخارى ~ лошадиная сила;

الجر ~ упряжная лошадь;

حمل ~ вьючная лошадь;

الـ~ الذى يركبه السائق *или*

ركوب ~ верховая лошадь;

ركوب الخيالة ~ кавалерийская верховая лошадь;

شائك ~ *инж* рогатка.

حِصْنٌ мн حُصُونٌ укрепление; крепость; форт; бастион; каземат;

بارز ~ бастион;

ساحلى ~ береговая крепость;

مبرج ~ бастионная крепость;

مدرع ~ бронированное укрепление;

منعزل ~ изолированное укрепление.

*(حصى) IV أَحْصَى вычислять, определять.

إِحْصَاءٌ вычисление, определение; подсчёт; расчёт.

حَضِيضٌ перигей.

*(حضر) II حَضَّرَ подготовлять, готовить; изготовлять;

IV أَحْضَرَ доставлять;

الذخيرة ~ доставлять боеприпасы.

تَحْضِيرٌ *мн* تَحْضِيرَاتٌ подготовка;

جوى ~ авиационная подготовка;

مدفعى ~ артиллерийская подготовка;

مضاد ~ контрподготовка;

معاكس ~ контрподготовка.

تَحْضِيرَاتٌ подготовка;

بالمدفعية ~ артиллерийская подготовка;

مساحية ~ подготовка по карте данных для стрельбы.

حَضِيرَةٌ *мн* حَضَائِرُ отделение: расчёт; *арт* полувзвод; орудие (*как подразделение*);

الاستخبارات ~ *Ир* разведывательное отделение;

الاسلحة الثقيلة ~ отделение тяжёлого оружия;

الانقضاض ~ штурмовое отделение;

الانواء الجوية ~ *Ир* метеорологическое отделение;

تفسير التصاوير الجوية ~ *Ир* отделение дешифрирования аэроснимков;

جسر ثابت ~ отделение по наведению стационарного моста;

جسر عائم ~ отделение по наведению понтонного моста;

الدعم ~ отделение поддержки;

الذيل ~ замыкающее отделение;

الرأس ~ головное [направляющее] отделеиие;

رحالة ~ кочующее орудие;

الرشاشات ~ пулемётное отделение;

قاذفى صواريخ مضادة للدبابات ~ отделение противотанковых реактивных ружей;

قتال ~ боевая группа; (унитарное) отделение;

القدوة ~ головное [направляющее] отделение;

مديرة ~ основное орудие;

النقل ~ транспортная группа;

الهاون ~ миномётное отделение.
مَحْضَرَةٌ *мн* مَحَاضِرُ отчёт; протокол;
الاستجواب ~ протокол допроса.
حَضَنَ* (у) حَضْنٌ устанавливать на лафет.
حَاضِنٌ *мн* حَوَاضِنُ *стр* ложа; *арт* лафет; орудийный станок;
احتياط ~ запасной лафет;
الانزال ~ десантный лафет;
انكسافى ~ скрывающаяся лафетная установка;
البرج ~ башенная установка; *ав* турельная установка;
البندقية ~ ложа винтовки;
تبديل ~ запасной лафет;
تراجع القناة او السبطانة ~ лафет с откатом ствола;
تراجعى ~ лафет с откатом;
جبلى ~ горный лафет;
يدار بالكهرباء ~ лафет с электрическим приводом;
دارج ~ лафет на колёсах, колёсный лафет;
دوار ~ лафет с круговым обстрелом;
ذاتى الحركة ~ шасси самоходной установки;
ذو ارتداد تلقائى ~ лафет с автоматическим накатом;
ذو تراجع محدود ~ лафет с ограниченным откатом;
ذو جنبات ~ лафет со станинами;
ذو زلاقة ~ лафет с направляющими полозьями люльки;
ذو سرير ~ лафет с люлькой;
ذو قاعدة افقية ~ лафет с горизонтальным шасси;
ذو قاعدة دوارة ~ поворотный лафет;
ذو قاعدة متذبذبة ~ лафет с качающимся шасси;
ذو قطب مرن ~ лафет с упругим вертлюгом;
ذو ماسك سائلى ~ лафет с гидравлическим тормозом;
ذو مسند ~ лафет с хоботом;
ذو مصطبة ~ барбетная установка;
ذو منصب ثلاثى ~ станок-тренога;
رشاش ~ пулемётная установка;
ساحلى ~ лафет берегового орудия;
الصاروخ ~ пусковая установка;
صلب او ثابت ~ жёсткий лафет;
طرف السفينة ~ палубная орудийная установка;
عربة للمدفعية على سكة ~

حديد железнодорожная орудийная установка;

يفك ~ разборный лафет;

القذاف ~ гаубичный лафет;

لا تراجعى او عديم التراجع ~ безоткатный лафет;

متحرك ~ подвижный лафет (*колёсный, гусеничный*);

منغلق ~ лафет с раздвижными станинами;

ميدان ~ полевой лафет;

الهاون ~ миномётный лафет.

حَضْنٌ установка на лафет.

*حَطَّ (у) حَطٌّ останавливаться; производить посадку, садиться, приземляться.

مَحَطَّةٌ *мн* مَحَطَّاتٌ место остановки, остановка; станция; пункт;

الاتصال للتعاون ~ станция связи взаимодействия;

الاحكام ~ центральный пункт управления огнём;

اخفات التشويشات ~ помехоглушитель;

اخلاء ~ *или* اخلاء الخسائر ~ эвакуационный пункт; сборный пункт повреждённых машин;

الاخلاء الاساسية ~ основной эвакуационный пункт;

الاخلاء الامامية ~ передовой эвакуационный пункт;

الاذاعة ~ (широковещательная) радиостанция;

الارشاد اللاسلكى ~ радиопеленгаторная станция, радиопеленгатор;

الارصاد الجوية ~ метеорологическая станция;

ارضية ~ наземная (радио)станция;

اسعاف ~ медицинский пункт;

اسعاف امامية ~ передовой медицинский пункт;

اسقاط الرسائل ~ пункт сбрасывания донесений;

اصغاء ~ пост перехвата; пост подслушивания;

استقبال المستجدين ~ пункт явки рекрутов; призывной пункт;

الانذار اللاسلكية ~ РЛС обнаружения;

انزال الجنود ~ станция выгрузки;

الانطلاق ~ место отправления [старта, взлёта]; исходный пункт;

بنزين ~ бензоколонка;

تبييت الطائرات ~ *или* التبييت ~ приводная радиостанция;

تجمع ~ пункт сбора [встречи]; рандеву;
التشحين ~ зарядная станция;
تضميد الميدان ~ полевой перевязочный пункт;
التطهير من الحشرات ~ дезинсекционный пункт;
التفريغ ~ станция выгрузки;
تلغراف ~ телеграфная станция;
توجيه المقاتلات ~ станция наведения истребителей;
جوية ~ *Лив* аэродром; посадочная площадка;
~ لراحة الجرحى والمرضى اثناء الطريق станция с медицинским пунктом;
رادار ~ *или* رادارية ~ радиолокационная станция, РЛС, радиолокатор;
الرادار الارضية ~ наземная РЛС;
الرادار للطائرة ~ самолётная РЛС;
رادارية ارضية ~ наземная РЛС;
رادارية للطائرة ~ самолётная РЛС;
~ رادارية للكشف والتوجيه РЛС обнаружения и наведения;
رئيسية ~ главная станция;

ركوب القطار ~ погрузочная станция;
~ السكة الحديدية *или* السكة الحديد ~ железнодорожная станция; вокзал;
السيطرة ~ *Ир* главная радиостанция;
الصيانة ~ ремонтный пункт;
الضبط ~ центральный пункт управления огнём;
ضخ ~ водокачка;
ضوئية ~ светосигнальная станция;
الطيران ~ учебный центр ВВС;
عسكر ~ квартирное расположение, расположение в населённом пункте;
الغيار ~ перевязочный пункт;
الغيار الامامية ~ передовой перевязочный пункт;
غيار الميدان ~ полевой перевязочный пункт;
قاعدة ~ ведущая станция;
القطار ~ железнодорожная станция; вокзал;
الكشف ~ станция обнаружения;
كهربائية ~ электростанция;
لاسلكي ~ *или* لاسلكية ~ радиостанция; связная радиостанция;

لاسلكى و تلغراف ~ радиотелеграфная станция;

لاسلكية ارضية ~ наземная радиостанция;

لاسلكية لتبييت طائرات ~ приводная радиостанция;

لاسلكية للطائرة ~ самолётная радиостанция;

لاسلكية مؤشرة ~ маркерная радиостанция;

لاسلكية متنقلة ~ передвижная радиостанция;

مركزية ~ центральная станция;

الملء للبنزين ~ заправочный пункт;

من طلمبات الرفع ~ насосная станция;

منظمة ~ распределительная станция;

المحطات اللاسلكية الفرعية подчинённые радиостанции (*в сети радиосвязи*).

*تَحْطِيبٌ лесосека.

*(حطم) II حَطَّمَ разрушать, разбивать; уничтожать; разгромить;

الدفاعات ~ разрушать оборонительные сооружения;

المقاومة ~ сломить сопротивление;

الهجوم ~ отбить атаку; разгромить атакующие войска;

V تَحَطَّمَ терпеть поражение; разбиваться (*о самолёте*).

تَحْطِيمٌ разрушение; разгром; выведение из строя;

الذرة ~ расщепление атома.

حُطَامَةٌ *инж* засека; завал.

مُحَطِّمَةٌ: للذرة ~ циклотрон.

*(حظر) II حَظَّرَ *инж* одевать плетнём.

تَحْظِيرٌ *инж* одежда плетнём.

حَظَائِرُ депо; ангар;

الصيانة ~ вагонное депо; ангар;

القاطرات ~ железнодорожное депо.

حِظَارٌ *мн* أَحْظِرَةٌ *инж* засека; завал;

الدفاع ~ завал;

مجلوب ~ переносная засека;

محلى ~ местная засека.

حَظْرٌ *мн* أَحْظَارٌ *инж* засека; завал;

الدفاع ~ завал;

مجلوب ~ переносная засека;

محلى ~ местная засека.

حَظِيرَةٌ *мн* حَظَائِرُ навес, сарай; гараж; ангар; эллинг; парк;

ادوات الهندسة ~ дивизионный инженерный парк;

اسرى الحرب ~ лагерь военно-

пленных; концентрационный лагерь;

للذخيرة ~ склад боеприпасов;

الطائرات ~ ангар;

عربات ~ автомобильный парк;

المدفعية ~ армейский артиллерийский парк;

منطاد ~ эллинг.

مَحْظُورٌ для служебного пользования (*гриф на документе*).

*حَافَّةٌ *мн* حَوَافُّ край; борт; опушка;

امامية ~ передняя кромка; ребро атаки;

الغابة ~ опушка леса;

النطاق الدفاعى ~ *Ир* передний край (*полосы обороны*).

مِحَفَّةٌ лоток;

الالغام ~ зарядный лоток.

*حَفَرَ (*u*) حَفْرٌ рыть, отрывать;

الحفرة ~ *или* الخندق ~ отрывать окоп;

خندق حصار ~ производить сапные работы, вести сапу, делать подкоп;

V تَحَفَّرَ окапываться.

حَافِرٌ *мн* حَوَافِرُ сошник;

القاعدة ~ сошник опорной плиты (*миномёта*).

حَفَّارٌ экскаватор;

خنادق ~ траншеекопатель.

حَفَّارَةٌ *мн* حَفَّارَاتٌ экскаватор.

حَفْرٌ земляные работы; окапывание;

تحت جدار ~ сапа;

الخنادق ~ отрывка траншей;

قام بال~ производить земляные работы.

حُفْرَةٌ *мн* حُفَرٌ канава, ров; окоп; ячейка (*стрелковая*); воронка; колодец;

الاسلحة المحفورة ~ поспешно оборудованная стрелковая ячейка;

البندقية ~ стрелковая ячейка; одиночный окоп;

تخندق الدبابة ~ окоп [укрытие] для танка;

الترشيح ~ водопоглощающий колодец;

دانة ~ воронка от снаряда;

سلاح ~ стрелковый окоп; стрелковая ячейка;

سلاح لشخصين ~ *или* سلاح ~ مزدوج парный окоп;

منفردة ~ *или* سلاح منفرد ~ одиночный (стрелковый) окоп;

ضيقة عميقة ~ щель;

قانونية ~ окоп полного профиля;

من القنبلة ~ *или* قنبلة ~ воронка от снаряда [бомбы];

لغم ~ воронка от мины;
للمدفع ~ орудийный окоп;
مدفع ماكينة ~ пулемётный окоп;
مضادة للدبابات ~ противотанковый ров;
مقاومة الدبابات ~ противотанковый ров;
الهاون ~ миномётный окоп;
واقية ~ щель.
حَفِيرَةٌ *мн* حَفَائِرُ окоп; ячейка (*стрелковая*);
السلاح ~ стрелковая ячейка; одиночный (стрелковый) окоп.
مَحْفَرَةٌ: الغام ~ камуфлет.
*حَفِظَ (*a*) حِفْظٌ хранить, беречь; предохранять;
الذخيرة ~ хранить боеприпасы;
III حَافَظَ беречь; соблюдать; сохранять;
على اتجاهه ~ сохранять курс;
على الارتفاع ~ сохранять высоту;
على التماس ~ поддерживать соприкосновение;
~ على المبادرة *или* ~ على المبادأة удерживать [сохранять] инициативу;
VIII إِحْتَفَظَ сохранять, удерживать;
بالارض ~ удерживать местность;
~ بالمبادرة *или* ~ بالمبادأة ~ удерживать [сохранять] инициативу;
بموقع ~ удерживать позицию.
تَحَفُّظٌ охрана.
حَافِظٌ *мн* حَوَافِظُ предохранитель;
الاتجاه ~ гирополукомпас;
الـ~ الجيرسكوبى للاتجاه гирополукомпас;
الطارق ~ спусковая скоба;
فم الماسورة ~ чехол на дуло; колпачок надульника;
حوافظ السلاح *арт* приливы ствола.
حَافِظَةٌ рупор.
حِفْظٌ хранение, сбережение; архив;
~ و صيانة الذخيرة хранение боеприпасов и уход за ними;
تحت الـ~ в консервации (*об оружии*).
مُحَافَظَةٌ сохранение, сбережение.
مِحْفَظَةٌ *мн* مَحَافِظُ сумка; планшет;
الاجزاء الاحتياطية ~ сумка с запасными частями;
خرائط ~ планшет;
الطبنجة ~ кобура.
*(حقّ) II حَقَّقَ осуществлять, выполнять, исполнять; обеспечивать; проверять;
التطويق ~ окружать;

التعاون ~ осуществлять взаимодействие;

التماس مع العدو ~ устанавливать соприкосновение с противником;

~ الجزء الاسفل من القوس القصير *арт* обеспечивать ближний предел узкой вилки;

~ الجزء العلوى من القوس القصير *арт* обеспечивать дальний предел узкой вилки;

القوس القصير ~ *арт* обеспечивать узкую вилку;

الواجب ~ выполнять задачу.

تَحْقِيقٌ осуществление, выполнение; расследование, обследование; следствие, дознание; проверка; установление (*личности*); опознавание;

الشخصية ~ установление личности.

حُقٌّ: الابرة ~ компас.

مُحَقِّقَةٌ: الجوف ~ прибор для осмотра канала ствола.

حَقِيبَةٌ* мн حَقَائِبُ мешок; ранец; планшет; сумка;

الخرائط ~ планшет;

طوارئ ~ санитарная сумка;

الظهر ~ ранец; вещевой мешок;

المظلة ~ ранец парашюта;

القناع الواقى ~ сумка для противогаза.

حَقْلٌ* мн حُقُولٌ поле; сектор; полоса;

الاختبار ~ (испытательный) полигон;

الالغام ~ минное поле;

الغام بحرية ~ подводное минное заграждение;

الالغام الخداعى ~ ложное минное поле;

الغام دائم ~ постоянное минное поле;

الالغام الدفاعى ~ оборонительное минное поле;

الغام مرتجل ~ импровизированное минное поле;

الغام مزعج ~ *Ир* беспокоящее минное поле;

~ الغام كاذب *или* الغام مزيف ~ ложное минное поле;

الالغام المضاد للدبابات ~ противотанковое минное поле;

~ الالغام الموضوع على عجل поспешно установленное минное поле;

~ الالغام الموضوع على مهل

заблаговременно установленное минное поле;

الغام موقت ~ временное минное поле;

الغام واق ~ защитное минное поле;

الالغام الوقائى ~ защитное минное поле;

التجربة ~ (испытательный) полигон;

التسديد بالاتجاه ~ угол горизонтальной наводки;

التسديد بالمدى ~ угол вертикальной наводки;

الحرب ~ театр военных действий, ТВД;

الرصد ~ сектор [полоса] наблюдения;

الرمى ~ сектор обстрела; полигон; тир;

الرمى الافقى ~ сектор горизонтального обстрела;

الرمى العمودى ~ сектор вертикального обстрела;

الرمى فى العراء ~ открытое стрельбище;

الطيران ~ полевой аэродром; посадочная площадка;

العمليات ~ театр военных действий, ТВД;

القتال ~ поле боя;

قذف القنابل ~ полигон;

المراقبة ~ сектор [полоса] наблюдения;

مصغر ~ миниатюр-полигон;

المعركة ~ поле боя;

النيران ~ сектор обстрела.

*حَاقِنَةٌ форсунка.

حَقْنٌ впрыскивание; инъекция;

الوقود ~ впрыскивание [впрыск] горючего [топлива].

حُقْنَةٌ впрыскивание; инъекция.

*إِحْتِكَاكٌ трение.

حُكٌّ компас.

*حَكَمَ (у) حُكْمٌ господствовать;

على الارض ~ господствовать [командовать] над местностью;

II حَكَّمَ укреплять;

الارض ~ укреплять местность;

IV أَحْكَمَ укреплять; устанавливать; герметизировать;

النشنكاه ~ устанавливать прицел;

X إِسْتَحْكَمَ быть укреплённым; укреплять.

إِحْكَامٌ установка (*прицела*); корректирование (*огня*);

الانحراف ~ определение доворота (*орудия*);

الرمى ~ пристрелка;

الرمى بالطرق البصرية ~ корректирование огня наблюдением за разрывами снарядов;

الرمى بالطرق الصوتية ~ корректирование огня по звуку выстрелов *или* разрывов;

بالصوت ~ корректирование огня по звуку выстрелов *или* разрывов;

الرمى فى الميدان ~ управление огнём в бою;

القتال ~ управление огнём в бою;

لانهائى ~ корректирование огня по удалённой точке наводки;

النشنكاهات ~ установка прицела.

إِحْكَامٌ герметизация, герметизирование; герметичность;

السد ~ герметичность;

الغرفة ~ *или* الكبين ~ герметизация кабины.

إِسْتِحْكَامٌ *мн* إِسْتِحْكَامَاتٌ укрепление;

من صلب ~ *или* فولاذى ~ долговременное огневое сооружение, ДОС;

ميدان ~ укрепление полевого типа;

استحكامات مضادة противоосадные работы;

استحكامات تنشأ عند اعلان الحرب полудолговременная фортификация.

تَحَكُّمٌ командование; упранление;

اوتوماتيكى ~ автоматическое управление;

هيدروليكى ~ гидравлическое управление.

تَحْكِيمٌ оборудование;

الارض ~ оборудование местности;

قام بـ~ الارض закрепляться на местности.

تَحْكِيمٌ управление (*войсками*).

تَحْكِيمٌ посредничество, арбитраж; работа посредников.

تَحْكِيمَاتٌ укрепления; сооружения;

دفاعية ~ оборонительные сооружения [укрепления].

حَاكِمٌ регулятор.

حَاكِمٌ *мн* حُكَّامٌ губернатор;

العسكرى ~ال военный генерал-губернатор;

عام ~ генерал-губернатор.

حَكَمٌ посредник (*на учениях*); арбитр.

حُكْمٌ *мн* أَحْكَامٌ постановление; решение.

حُكْمٌ: عرفى ~ военное положение.

أَحْكَامٌ:

العرفية ~ال законы военного времени; военное положение;

اعلن الـ~ العرفية объявлять [вводить] военное положение.

حُكُمْدَارٌ *мн* حُكُمْدَارُونَ начальник; командир;

الدبابة ~ командир танка;

رشاش ~ командир пулемётного расчёта;

الطقم ~ командир расчёта [экипажа];

اللاسلكى ~ начальник радиостанции;

المدفع ~ командир орудия; старший комендор;

مكتب الاشارة ~ начальник узла связи.

حَكِيمٌ врач.

مُحَكَّمٌ посредник (*на учениях*).

مَحْكَمَةٌ *мн* مَحَاكِمُ суд; трибунал;

عسكرية ~ военный трибунал;

العسكرية العليا ~ال верховный военный трибуиал;

العسكرية بالميدان ~ال военно-полевой суд;

مدنية ~ гражданский суд.

مُسْتَحْكَمَاتٌ укрепления.

حَلَّ* (*у*) حَلٌّ дешифрировать; декодировать; отвинчивать; расформировывать (*часть*);

الجفرة ~ дешифрировать; декодировать;

الرموز ~ дешифрировать; декодировать;

الشفرات ~ *или* الشفرة ~ дешифрировать; декодировать;

الصور ~ дешифрировать аэроснимки;

نصا رمزيا ~ дешифрировать; декодировать;

وحدة ~ расформировывать часть;

II حَلَّلَ разбирать, анализировать, делать анализ; оценивать (*местность*); дезорганизовать, нарушать (*систему огня*);

VIII إِحْتَلَّ занимать, располагаться; захватывать, оккупировать, овладевать;

الارض ~ занимать местность;

الغرض ~ захватывать объект;

الغرض الاول ~ захватывать

первый объект; выполнять ближайшую задачу;

الموقع ~ занимать позицию.

إِحْتِلَالٌ занятие; захват, оккупация;

الارض ~ занятие местности;

موقع دفاعى ~ занятие оборонительной позиции;

قام بـ~ الموقع занимать позицию.

تَحْلِيلٌ разбор, анализ; оценка (*местности*); дезорганизация, нарушение (*системы огня*);

الارض ~ оценка местности;

خارطة الطقس ~ анализ карты погоды;

المعلومات ~ обработка данных;

النيران ~ нарушение системы огня.

حَلٌّ дешифрирование; декодирование; роспуск; расформирование;

الرموز ~ дешифрирование;

الشفرات ~ дешифрирование;

نص رمزى ~ дешифрирование.

حُلَّةٌ *мн* حُلَلٌ одежда; форма (одежды);

عسكرية ~ военная форма.

حُلَّالَةٌ: يدوية ~ ручная катушка (*для кабеля*).

حُلُولٌ: فى الثكنة ~ казарменное расположение.

مُحْتَلٌّ *мн* مُحْتَلُّونَ захватчик, оккупант.

مَحَلٌّ *мн* مَحَالٌّ *или* مَحَلَّاتٌ место, местоположение; пункт; район; склад;

الابرة ~ гнездо ударника;

الاحتشاد ~ место скопления [сосредоточения];

الاسقاط ~ район выброски десанта;

الانتظار ~ выжидательный район;

الانذار ~ место сбора по тревоге;

الانزال ~ район высадки десанта;

التجمع ~ место сбора; район сосредоточения; район [пункт] сбора после боя;

التشكيل ~ исходный район; район сбора после высадки [выброски] десанта;

تشوين المهمات ~ склад вещевого имущества;

تشوين للمهندسين ~ склад инженерного имущества;

جمع ~ место сбора;

الخرطوشة ~ патронник;

العبور ~ переправа, место переправы;

الوقوف ~ место привала;

محلات دفاعية район обороны; опорные пункты;

محلات دفاعية امامية передовые районы обороны; передовые опорные пункты; передовой оборонительный рубеж;

محال تشكيل исходное положение; исходный район; район сбора после высадки.

مَحْلُولٌ раствор, реактив;

معادل ~ нейтрализующий раствор.

مُحَلِّلٌ анализатор; *св* разлагающее устройство.

*مُسْتَحْلَبٌ эмульсия; смазка.

*حَلْزَنَ делать нарезы (*в канале ствола*).

حَلْزَنَةٌ система нарезов (*в канале ствола*).

*مُحَلَّفٌ давший присягу.

*(حلق) II حَلَّقَ летать, совершать полёт.

تَحْلِيقٌ полёт.

حَلْقٌ горло, горловина; шейка;

الغلاف ~ заточка гильзы.

حَلْقَةٌ *мн* حَلَقَاتٌ диск, шайба; кольцо; венчик; антабка; петля Нестерова (*фигура пилотажа*);

الامن ~ предохранительное кольцо;

التأشير ~ реперное кольцо;

التحريك ~ кольцо для оттягивания ствола в походное положение;

الترباس ~ казённик;

التصادم ~ обойма амортизационной пружины; амортизационное кольцо (*миномёта*);

التوقيت ~ подвижное дистанционное кольцо трубки;

ال~ حاملة النازع основание выбрасывателя;

الحمالة ~ антабка;

حينية ~ подвижное дистанционное кольцо трубки;

الربط ~ швартовочное кольцо;

سادة ~ обтюрирующее кольцо; набивочное кольцо;

سحب ~ шворневая лапа;

السد ~ обтюрирующее кольцо; набивочное кольцо;

الشبك ~ *арт* тяговый крюк;

شبك الغنداق ~ *арт* сцепное устройство станин;

الفتيلة ~ кольцо воспламенительной трубки;
قائدة ~ ведущий поясок; управляющее кольцо;
الكبسولة ~ кольцо воспламенительной трубки;
اللافظة ~ сопловое кольцо;
مؤخر العاضن ~ кольцо шворневой балки (*станины*);
المسند ~ вертлюг; шарнирная антабка;
المغلاق ~ казённик; муфта на казённой части ствола;
ممركزة ~ центрирующий поясок;
المنصب الثنائى ~ *стр* хомутик сошки;
منع التسرب ~ обтюрирующее кольцо;
منع التهريب ~ уплотнительное кольцо;
الوصل ~ кольцо вытяжного троса; вытяжное кольцо.

*حَمَّامٌ баня; ванна;
خفيف ~ автодушевая установка.

*أَحْمَرُ *ж* حَمْرَاءُ красный;
دون الحمراء *или* تحت الحمراء *или* تحت الـ~ инфракрасный.

*(حمض) II حَمَّضَ *фото* проявлять.
تَحْمِيضٌ окисление; *фото* проявление.
حَامِضٌ *мн* حَوَامِضُ кислота;
ازوتى ~ азотная кислота;
بكريكى ~ *или* البكريك ~ пикриновая кислота;
كبريتى ~ *или* كبريتيك ~ серная кислота;
كلور الماء ~ соляная кислота;
نيتريك ~ азотная кислота.
حَمْضٌ *мн* أَحْمَاضٌ кислота.
حَمْضِيَّةٌ кислотность.
حُمُوضَةٌ кислота; кислотность.

*حَمَلَ (и) حَمْلٌ нести, везти; перевозить, переносить; транспортировать; иметь на вооружении;
السلاح ~ носить оружие; находиться на военной службе;
II حَمَّلَ грузить, нагружать; наносить (*потери*);
الخسائر ~ наносить потери;
V تَحَمَّلَ нести (*потери*);
الخسائر ~ нести потери;
النار ~ попадать под огонь, подвергаться обстрелу.

إِحْتِمَالٌ возможность, вероятность;
الإصابة ~ вероятность попадания.

تَحْمِيلٌ погрузка.

حَامِلٌ *мн* حَمَلَةٌ носящий, несущий; имеющий на вооружении; опорный; носильщик, подносчик;

بندقية ~ стрелок; рядовой стрелковой части;

~ *или* البندقية الآلية ~ البندقية الرشاشة автоматчик;

ذخيرة ~ подносчик боеприпасов;

العلم ~ знамёнщик;

مدفع رشاش ~ пулемётчик;

نقالة ~ санитар-носильщик.

حَامِلٌ рама, шасси; панель; кронштейн; держатель; основание;

الابرة ~ казённик;

اشخاص مدرعة ~ бронетранспортёр;

البفر ~ *арт* люлька;

ثلاثي ~ пулемётная тренога;

~ الجهاز النصف الاوتوماتيكي *арт* кронштейн полуавтоматики;

الحاضن ~ повозка с лафетом;

الخريطة ~ полевая сумка; картодержатель;

سقاطة التثبيت ~ рычаг грубой шкалы угломера;

الشعيلة ~ ударник с капсюлем; втулка с капсюлем;

القفل ~ *арт* кронштейн замка станин;

قمحة ~ основание мушки;

القنابل ~ бомбодержатель;

كبسولة المشعل ~ капсюледержатель взрывателя;

الماسورة ~ *арт* люлька;

المحرك ~ рама двигателя, моторная рама;

المدفع ~ лафет пушки;

المفجر ~ капсюледержатель;

مهتز ~ качающийся кронштейн.

حَامِلَةٌ стрела, кран-балка; транспортное средство; *арт* лафет;

ذخائر ~ грузовой автомобиль для боеприпасов;

الطائرات ~ авианосец;

الطوربيد ~ самолёт-торпедоносец;

المدفع ~ орудийный тягач;

الهليوكوبترات ~ вертолётоносец.

حَمَّالٌ *мн* حَمَّالُونَ носильщик, подносчик.

حَمَّالَةٌ *мн* حَمَّالَاتٌ транспортёр; транспортное средство; бронетранспортёр; лоток;

البرن المدرعة ~ броиетранспортёр с пулемётом Брена;

السطح ~ платформа;

السطح للدبابات ~ платформа для перевозки танков;

قارب النجاة ~ *мор* шлюпбалка;

لقذف القنابل ~ бомбардировщик;

القنابل ~ лоток для мин;

مدرعة ~ бронетранспортёр.

حِمَالَةٌ *мн* حَمَائِلُ лямка; ремень; портупея;

بندقية ~ ружейный ремень;

المخزن ~ сумка для магазинов [дисков];

المسدس ~ револьверный ремень.

حَمْلٌ переноска, перевозка, транспортировка;

الجند ~ перевозка войск;

قابل للـ~ портативный.

حَمْلٌ адвекция; конвекция.

حِمْلٌ груз; нагрузка;

اضافى ~ добавочная [дополнительная] нагрузка;

حرج ~ критическая нагрузка;

دائم ~ постоянная нагрузка;

على الجناح ~ нагрузка на крыло;

على الشفرة ~ нагрузка на лопасть;

على السطح ~ нагрузка на поверхность;

القنابل ~ бомбовая нагрузка;

الـ~ المجدى полезная нагрузка;

محسوب ~ расчётная нагрузка;

مدمر ~ разрушающая нагрузка;

نوعى ~ удельная нагрузка.

حَمَلَاتٌ транспортные средства;

خفيفة ~ лёгкие транспортные средства.

حَمْلَةٌ обоз; транспорт; транспортные средства;

اسعاف ميكانيكية ~ санитарный автотранспорт;

الحيوانات ~ гужевой транспорт;

الخط الاول ~ обоз первого эшелона;

الخط الثانى ~ обоз второго эшелона;

الخط الثالث ~ обоз третьего эшелона;

دواب ~ вьючный транспорт;

ميكانيكية ~ автотранспорт.

حَمْلَةٌ кампания (*военная*); операция; *Ир* атака; штурм;

الانزال ~ десантная операция;

جوية ~ воздушная операция;

حربية ~ *или* عسكرية ~ военная кампания.

حَمْلَةٌ экспедиционный корпус; экспедиционные войска;

تأديبية ~ карательная экспедиция.

حُمُولَةٌ груз; нагрузка; тоннаж; водоизмещение; грузоподъёмность;

الخطر ~ разрушающая нагрузка;

عادية ~ нормальное водоизмещение;

قصوى ~ максимальное водоизмещение;

(من) القنابل ~ бомбовая нагрузка;

قياسية ~ удельная нагрузка;

كاملة ~ полная нагрузка; полное водоизмещение;

كلية ~ полное водоизмещение;

الكوبرى ~ грузоподъёмность моста;

معتمدة ~ стандартное водоизмещение;

المقبولة ~ال допустимая нагрузка;

النافعة ~ال полезная нагрузка; грузоподъёмность.

مَحْمِلٌ лоток;

الالغام ~ зарядный лоток;

القنابل ~ бомбодержатель.

مُحَمَّلٌ перевозимый, перебрасываемый, транспортируемый; заряжённый, имеющий заряд;

بالاجسام المشعة ~ с зарядом боевого радиоактивного вещества;

بالجو ~ перебрасываемый по воздуху;

بالطائرات ~ воздушнодесантный;

على دواب ~ вьючный;

على العربة ~ смонтированный [установленный] на автомобиле.

مَحْمُولٌ переносный, носимый; транспортируемый; моторизованный;

جوا ~ воздушнодесантный;

على الظهر ~ *или* على الجنود ~ носимый;

على العجلات ~ возимый.

*حَمَى (*и*) حِمَايَةٌ защищать, охранять; прикрывать, обеспечивать;

جنبا ~ прикрывать фланг;

بالنيران ~ прикрывать огнём;

IV أَحْمَى нагревать, накалять.

إِحْمَاءٌ накал.

حَامِيَةٌ *мн* حَامِيَاتٌ гарнизон; пикет; охрана;

الجسر ~ *Ир* охрана моста (*подразделение*);

دائمة ~ постоянный гарнизон;

القلعة ~ гарнизон крепости.

حِمَايَةٌ защита, охраиа, охранение; прикрытие, обеспечение;

الاجناب ~ обеспечение флангов;

جزئية ~ частичное охранение;

الجناحين ~ обеспечение флангов;

جوية ~ авиационное прикрытие;

فورية ~ непосредственное охранение;

قريبة ~ ближиее охранение;

المؤخرة ~ обеспечение тыла;

المجنبتين ~ обеспечение флангов;

محلية ~ непосредственное охранение;

نفسه ~ самооборона.

حَنَفِيَّةٌ* *мн* حَنَفِيَّاتٌ кран; вентиль.

إِنْحِنَاءٌ* склонение; отклонение; магнитное склонение; угол возвышения; кривизна;

الجناح ~ кривизна крыла;

الخطوط الحلزونية ~ направление нарезов (*в канале ствола*);

المقطع ~ кривизна профиля.

حَنْيٌ сгибание; наклон, уклон, крен; кривизна.

مُنْحَنٍ кривая (линия).

مُنْحَنًى *мн* مُنْحَنَيَاتٌ изгиб, кривизна; излучина (*реки*); поворот (*дороги*); кривая (линия);

الاقتراب ~ *ав* кривая сближения;

بالستيكى ~ баллистическая траектория; истинная траектория;

التسوية ~ *топ* горизонталь;

التضاريس ~ гипсографическая кривая;

التقارب ~ *ав* кривая сближения;

الطارق ~ боевой взвод; боевой выступ (*ударника, курка*);

الطريق ~ поворот дороги;

غوص ~ кривая Гаусса;

القدرة ~ кривая мощности;

القذف ~ баллистическая траектория; истинная траектория;

الهجوم ~ *ав* кривая атаки.

حَوْجَلَةٌ* *мн* حَوَاجِلُ баллон.

مَحَارَةٌ* *мн* مَحَارَاتٌ лопасть винта.

مِحْوَرٌ *мн* مَحَاوِرُ ось; вал; стержень; ступица; втулка; цапфа; шейка кривошипа; ш(к)ворень; вертлюг:

الاحداثيات ~ ось координат;
افقى ~ горизонтальная ось;
انسيابى ~ аэродинамическая ось;
الانسياق ~ ось движения;
بصرى ~ оптическая ось;
التربيع ~ ось координатной сетки;
الترتيب ~ ось ординат;
التركيب ~ поворотная головка; ш(к)ворень;
تقدم ~ ось движения;
التلسكوب ~ ось телескопа; телескопическая ось;
التمعج ~ вертикальная ось;
التموج ~ поперечная ось;
التموين ~ ось [путь] снабжения;
التموين والاخلاء ~ ось [путь] снабжения и эвакуации;
التناظر ~ ось симметрии;
الجف ~ ось канала ствола;
الجوف ~ ось канала ствола;
تحريك الانحراف ~ *арт* ось поворотного механизма;
الحمالين ~ *арт* ось цапф;
الدوار ~ вал ротора;
دوران ~ ось вращения; поворотный ш(к)ворень;
ديناميكى هوائى ~ аэродинамическая ось;
ذراع التحريك ~ ось рычага поворота затвора;
رافعة فتح المغلاق ~ ось рукоятки затвора;
رأسى ~ ось ординат;
رئيسى ~ главное направление; главная ось;
السبطانة ~ ось канала ствола;
السير ~ ось движения;
ال~ السينى *или* ~ السينيات ось абсцисс;
شاقولى ~ вертикальная ось;
الشبيكة ~ ось перекрестия (*оптического прибора*);
طولى ~ продольная ось;
الطيران الرأسى ~ вертикальная [нормальная] ось самолёта, ось рыскания самолёта;
الطيران الطولى ~ продольная ось самолёта, ось крена самолёта;
الطيران العرضى ~ поперечная ось самолёта, ось тангажа самолёта;
عتلة المناورة ~ ось рукоятки (*затвора*);
عجلات الهبوط ~ *ав* ось шасси;
العدسة البصرى ~ оптическая ось линзы;

عرضى ~ поперечная ось;
العودة ~ *ав* обратный курс;
العلم ~ флагшток;
العينات ~ ось ординат;
قائد ~ ведущая ось;
قوة الرفع ~ ось подъёмной силы;
الكبح ~ ось лобового сопротивления;
الكنس ~ *рлк* ось развёртки;
اللسين ~ ось спускового рычага; ось рычага шептала;
الماسورة ~ ось канала ствола;
ماسورة المدفع ~ ось канала ствола орудия;
المخابرات ~ ось связи;
المراسلات ~ ось связи посыльными;
المرقب ~ ось телескопа; телескопическая ось;
مستعرض ~ поперечная ось;
مسرع التقدم ~ *стр* ось ускорителя отката;
معلم ~ направление, обозначенное радиомаяками;
معلم للهبوط ~ *ав* посадочное направление, обозначенное огнями;
مواصلات الاشارة ~ ось связи;
موشور التصحيح ~ ось линзы упреждений;
النازع ~ ось выбрасывателя;
النزول ~ *ав* направление на посадку;
هيكل السفينة ~ килевая линия.

*حَوْشٌ *мн* أَحْوَاشٌ депо; станция;
السكة الحديد ~ железнодорожное депо;
الفرز ~ сортировочная станция.

*حَوْضٌ *мн* أَحْوَاضٌ бассейн, водоём; док; шлюзовая камера; картер; кожух; коробка;
الاسطول ~ *или* السفن ~ док;
انقاذ الغواصات ~ док для спасения подводных лодок;
جاف ~ сухой док;
جاف للتصليح ~ сухой док;
عائم ~ док-бассейн; плавучий док;
المحرك ~ картер двигателя;
المد و الجزر ~ приливной бассейн;
النهر ~ бассейн реки;
يابس ~ сухой док.

حُوَيْضٌ жёлоб; подаватель (*винтовки*);
البوصلة ~ котелок компаса,

*(حوط) IV أَحَاطَ окружать; обходить;

~ من الخلف обходить с тыла;

~ علما извещать, уведомлять;

~ الهدف окаймлять цель;

~ بالهدف захватывать цель в вилку; накрывать цель;

VIII إِحْتَاطَ принимать меры предосторожности.

إِحَاطَةٌ окружение; обход; окаймление;

~ بالرمايات огневое окаймление.

إِحْتِيَاطٌ мн إِحْتِيَاطَاتٌ предосторожность, мера предосторожности; предохранение; запас, резерв;

~ استراتيجى стратегический резерв;

~ اول запас первой очереди;

~ تكتيكى тактический резерв;

~ ثان запас второй очереди;

~ خفيف подвижный резерв;

~ الرمى огневой резерв;

~ سيار подвижный резерв;

~ الضباط офицерский резерв;

الـ~ العام общий резерв;

~ من المهندسين инженерный резерв;

احتياطات الامن меры предосторожности [безопасности]; меры по боевому обеспечению.

إِحْتِيَاطِىٌّ мн إِحْتِيَاطِيَّاتٌ запас, резерв;

~ تكتيكى тактический резерв;

~ خاص специальный резерв, резерв специального назначения;

~ خفيف подвижный резерв;

~ عام общий резерв;

~ العمليات оперативный резерв;

~ لقوة النيران огневой резерв;

~ متحرك подвижный резерв;

~ النقط الخارجية сторожевой резерв;

~ النيران огневой резерв.

تَحَوُّطٌ мн تَحَوُّطَاتٌ предосторожность;

تحوطات الامان *Ир* меры предосторожности.

حَائِطٌ мн حِيطَانٌ стена;

~ من خوازيق *инж* палисад.

حِيطَةٌ предосторожность.

مُحِيطٌ мн مُحِيطَاتٌ окружность; периметр; океан;

الـ~ الهوائى тропосфера.

*حَافَةٌ мн حَافَاتٌ край, борт, конец; кайма, кромка, ребро, грань; берег; опушка; берма;

الادبار ~ задняя кромка (*крыла*); ребро схода;

الاقبال ~ передняя кромка (*крыла*);

الجناح الامامية ~ передняя кромка крыла;

الجناح الخلفية ~ задняя кромка крыла; ребро схода;

الخرطوشة ~ закраина гильзы;

الخروج ~ задняя кромка (*крыла*); ребро схода;

صناعية ~ иасыпь, плотина; набережная;

الفرار ~ задняя кромка (*крыла*); ребро схода;

الهجوم ~ передняя кромка (*крыла*).

*(حول) II حَوَّلَ изменять, превращать; отклонять, отводить в сторону;

الى مستوى البحر ~ приводить к уровню моря;

IV أَحَالَ передавать, переводить;

الى الاستيداع ~ увольнять в запас;

الى التقاعد ~ увольнять в отставку;

V تَحَوَّلَ превращаться, переходить;

الى الدفاع ~ переходить к обороне;

الى الهجوم ~ переходить в наступление.

تَحْوِيلٌ преобразование, трансформация; переключение; отвлечение;

الاتجاه ~ перемена направления;

البعد ~ *рлк* преобразование дальности.

تَحْوِيلَةٌ *мн* تَحْوِيلَاتٌ преобразователь; распределительная доска; коммутатор; объезд (*на дороге*); *ж-д* запасный путь.

حَائِلٌ *мн* حَوَائِلُ преграда; препятствие;

من جذوع الشجر يسد الطريق ~ *инж* засека; завал.

حَالٌ *мн* أَحْوَالٌ положение, состояние;

الطوارئ ~ чрезвычайное положение;

الاحوال الجوية атмосферные условия; погода; метеорологические условия.

حَالَةٌ *мн* حَالَاتٌ положение, состояние, обстановка;

الاستنفار الوقائية ~ состояние предварительной боеготовности;

تكتيكية ~ тактическая обстановка;

التوازن ~ состояние равновесия;

الجو ~ атмосферные условия; погода; метеорологические условия;

الحرب ~ состояние войны; военное положение;

الرطوبة ~ степень влажности; влажность;

الريح ~ состояние ветра;

السياسة المعنوية ~ политико-моральное состояние;

الطقس ~ метеорологические условия; состояние погоды;

الطوارئ ~ чрезвычайное положение;

المحارب ~ ведение войны; состояние войны;

المعركة ~ боевая обстановка;

ملاحية ~ навигационная обстановка;

ميدان القتال ~ боевая обстановка;

حالات تشابه القتال условия, приближённые к боевой обстановке;

حالات نظامية условия боевой обстановки.

حَالَةٌ штаты, штатное расписание; ведомость;

الحرب ~ штаты военного времени;

الدفع ~ ведомость на выплату денежного довольствия;

السلم ~ штаты мирного времени.

أَلْحِيَلُ главные силы.

حِيلَةٌ уклонение от боя.

مُتَحَايِلٌ смотровая щель.

مُحَوِّلٌ *мн* مُحَوِّلَاتٌ преобразователь; трансформатор;

الاتجاه ~ преобразователь курса;

الارتفاع ~ преобразователь высоты;

البعد ~ преобразователь дальности;

التبخر ~ карбюратор.

مُحَوِّلَةٌ *мн* مُحَوِّلَاتٌ преобразователь; шифровальный прибор.

*(حوى) VIII إِحْتَوَى включать в состав, иметь в составе.

*(حيّ) II حَيَّا приветствовать, отдавать честь; салютовать;

العلم ~ приветствовать знамя.

تَحِيَّةٌ приветствие, отдание чести; салют;

عسكرية ~ воинское приветствие, отдание чести.

حَيْوَانٌ *мн* حَيْوَانَاتٌ животное;

الاثقال ~ вьючное животное;

التحميل ~ вьючное животное.

حَيْوَانِيٌّ на конной тяге, гужевой.

*(حيد) حَادَ (u) حَيْدٌ *или* حَيَدَانٌ отклоняться, отходить; сносить; дрейфовать;

II حَيَّدَ нейтрализовать, обезвреживать.

حِيَادٌ нейтралитет; нейтральность;

مسلح ~ вооружённый нейтралитет.

حَيَدَانٌ отклонение; деривация;

محتمل ~ вероятное отклонение-

مَحِيدٌ отклонение;

الاتجاه ~ горизонтальное [боковое] отклонение;

احتمالى ~ вероятное отклонение;

احتمالى فى الاتجاه ~ вероятное боковое отклонение;

احتمالى فى المدى ~ вероятное отклонение по дальности;

الارتفاع ~ отклонение по высоте; вертикальное отклонение;

الانفجار فى الارتفاع ~ отклонение разрыва по высоте;

الانفجار فى المدى ~ отклонение разрыва по дальности;

زاوى ~ угловая величина отклонения;

زاوى شاقولى ~ вертикальное угловое отклонение;

السرعة ~ диапазон скоростей;

الـ~ العرضى случайное отклонение;

المدى ~ отклонение по дальности;

الـ~ المطلق отклонение от центра рассеивания;

بالمليمات ~ отклонение в тысячных,

منتظم ~ систематическая ошибка.

خ

خ (خَاءٌ) xā (*седьмая буква арабского алфавита; цифровое значение 600*).

*خَابُورٌ *мн* خَوَابِيرُ кол, колышек; шест; пикет; веха; клин; стойка; шток; болт; шип; гвоздь; шпилька, чека, засов; стержень; ш(к)ворень;

التكليب ~ поворотный стержень; ш(к)ворень.

*خَاكِي (цвет) хаки.

*خَبَّ (у) خَبٌّ идти рысью.

خَبَبٌ *кав* рысь.

*خَبَأَ (а) خَبْءٌ скрывать;

II خَبَّأَ скрывать, укрывать; маскировать;

V تَخَبَّأَ укрываться, прятаться в укрытии;

VIII إِخْتَبَأَ прятаться, скрываться, укрываться; маскироваться.

إِخْتِبَاءٌ скрытность.

تَخْبِئَةٌ укрытие (от наблюдения).

مَخْبَأٌ *мн* مَخَابِئُ укрытие, убежище; блиндаж; закрытие;

الجنود ~ *мор* кубрик;

الذخيرة ~ ниша для боеприпасов;

من القنابل ~ бомбоубежище.

*خَبَرَ (у) خِبْرَةٌ испытывать;

القنبلة الذرية ~ испытывать атомную бомбу;

IV أَخْبَرَ сообщать, уведомлять, информировать;

VIII إِخْتَبَرَ испытывать, опробовать, производить опыт, проводить испытание; проверять, осматривать; выверять;

دقة المدفع ~ выверять калибр ствола;

X إِسْتَخْبَرَ собирать сведения [информацию].

إِخْبَارٌ сообщение; извещение, информирование.

إِخْتِبَارٌ *мн* إِخْتِبَارَاتٌ опыт, испытание, проверка, опробование; выверка; экзамен;

التسديد ~ проверка прицеливания;

تكنيكي ~ техническое испытание;

الدايركتور ~ выверка буссоли;
الرمى ~ проверочная стрельба;
الطائرات ~ лётные испытания;
عملى ~ практическое испытание;
القبول ~ приёмное испытание;
المدافع ~ калибровка;
اختبارات التدريب الابتدائى проверка элементарной подготовки.
إِسْتِخْبَارٌ рекогносцировка; разведка.
إِسْتِخْبَارَاتٌ разведка.
خَابِرٌ передатчик; связной.
خَبَرٌ *мн* أَخْبَارٌ известие, сообщение.
خَبِيرٌ *мн* خُبَرَاءُ специалист, эксперт;
بالتعبئة ~ *или* بالتكتيك ~ тактик;
عسكرى ~ военный специалист [эксперт].
مُخَابِرٌ *Ир* связист.
مُخَابَرَةٌ связь; сигнализация;
بصرية ~ зрительная сигнализация; световая сигнализация;
لاسلكية ~ радиосвязь.
مُخَابِرَةٌ ракета (*сигнальная*).
مُخَابَرَاتٌ *Ир* связь; служба связи; *Ег* разведка, разведывательиая служба;
الاشارة ~ служба разведки средствами связи;
بصرية ~ зрительная связь;
تلغرافية ~ телеграфная связь;
تلفنية ~ телефониая связь;
حربية ~ военная разведка;
سلكية ~ проводная связь; проводные средства связи;
لاسلكية ~ радиосвязь;
الوحدة ~ разведывательное отделение части.
مُخْتَبَرٌ *мн* مُخْتَبَرَاتٌ лаборатория.
مُخْتَبِرٌ испытатель;
الاسلحة ~ осмотрщик оружия.
*خُبْزٌ паёк.
مَخْبَزٌ *мн* مَخَابِزُ хлебопекарня;
الميدان ~ полевая хлебопекарня;
نقال ~ подвижная хлебопекарня.
*خَاتِمٌ *мн* خَوَاتِمُ печать, штамп; звено; серьга, серёжка; муфта; кольцо;
الترباس ~ *арт* муфта затвора;
السد ~ обтюрирующее кольцо;
القادح ~ кольцо ударника.
*أُخْدُودٌ *мн* أَخَادِيدُ борозда; вырез,

выем, паз, жёлоб; нарез; заточка; ход сообщеиия;

الاتصال ~ ход сообщения;

الاخلاء ~ ход сообщения для движения в тыл;

الخندق ~ участок траншеи;

المراقبة ~ рукав траншеи для наблюдения.

خَدّ *мн* خُدُودٌ щит;

السرير ~ *арт* щит ограждения люльки.

مِخَدَّةٌ *мн* مِخَدَّاتٌ подушка; упор; затылок (*приклада*).

*خَدَعَ (*a*) خَدْعٌ обманывать, вводить в заблуждение.

خِدَاعٌ обман, введение в заблуждение.

خَدْعٌ обман, введение в заблуждение.

خُدْعَةٌ обман, введение в заблуждение;

حربية ~ военная хитрость.

مُخَادِعٌ ложный.

مُخَادَعَةٌ обман, введение в заблуждение.

*خَدَمَ (*u*) خِدْمَةٌ служить, находиться на службе; обслуживать;

المدفع ~ обслуживать орудие;

X إِسْتَخْدَمَ использовать, применять;

الارض ~ использовать местность.

إِسْتِخْدَامٌ использование, примеиение; назначение;

الارض والنار والحركة ~ использование местности, огня и манёвра;

الاسلحة الذرية ~ применение атомного оружия;

تعبوى ~ тактическое назиачение [применение, использование];

تكتيكى ~ тактическое назначение [примеиение, использование];

الراقى ~ال боевое применение [использование];

الطيران فى القتال ~ боевое применение авиации;

فى المعركة ~ боевое применение [использование].

خَادِمٌ *мн* خُدَّامٌ денщик;

الضابط ~ денщик; ординарец, порученец.

خَدَمَةٌ расчёт, экипаж.

خِدْمَةٌ служба; обслуживание; срок службы; повинность (*воинская*); дежурство;

الاجبارية ~ال воинская повинность;

الاحتياط ~ служба в запасе;
الارصاد الجوية ~ метеорологическая служба;
اسبوعية ~ недельное дежурство;
الاستطلاع الفوتوغرافى ~ служба аэрофоторазведки;
الاسطبل ~ дежурство по конюшне;
اضافية ~ вспомогательная [нестроевая] служба;
الامن ~ служба государственной безопасности;
الانذار ~ служба оповещения;
بريد حربى ~ служба полевой почты; отделение полевой почты (*бригады или дивизии*);
~ بريد بالمراسلات *или* ~ بريد المراسلات отделение полевой почты; экспедиция; курьерская [фельдъегерская] служба (*бригады или дивизии*);
~ بريد بالمراسلات الراكبة служба посыльных на подвижных средствах;
بيطرية ~ ветеринарная служба;
الجيش ~ служба тыла армии;
الحارس ~ караульная служба; пребывание часового на посту;

ال~ الحربية الاجبارية обязательная военная служба; воинская повинность;
الحرس ~ караульная служба;
الديدبان ~ караульная служба;
الطيران ~ лётная служба;
عاملة ~ действительная военная служба;
عسكرية ~ военная служба;
ال~ العسكرية الالزامية *или* ال~ العسكرية الاجبارية обязательная военная служба; воинская повинность;
العلم المقصورة ~ краткосрочная военная служба;
عمومية ~ всеобщая воинская повинность; действительная военная служба;
فعلية ~ действительная военная служба;
لاسلكية ~ радиослужба;
محاربة ~ действительная военная служба;
المرور ~ *мор* патрульная служба;
مسلحة ~ строевая служба;
المطار ~ аэродромная служба;
ميدان ~ полевая служба; служ-

ба в действующей армии; полевая госпитальная служба;

يومية ~ (суточное) дежурство.

خِدْمَاتٌ служба, службы; *Ир* тыловые подразделения, подразделения тыла; дежурство;

ادارية ~ служба тыла; административно-хозяйственная служба;

الامدادات ~ служба снабжения;

خلفية ~ тылы;

صحية ~ санитарная служба;

طبية ~ медицинская служба;

طبية بيطرية ~ военно-ветеринарная служба;

اليوم ~ суточное дежурство.

*خَرَّ (у) خَرٌّ пикировать.

خَرٌّ пикирование.

*(خرب) II خَرَّبَ разрушать, уничтожать; выводить из строя.

تَخْرِيبٌ разрушение, уничтожение; выведение из строя;

الاهداف ~ уничтожение [разрушение] объектов;

تعبوى ~ *Ир* тактическое разрушение;

المعدات ~ выведение техники из строя.

خَرَابَةٌ *мн* خَرَائِبُ развалины.

*خَرَجَ (у) خُرُوجٌ выходить; вылетать (*о пуле, снаряде*);

من الاحاطة ~ выходить из окружения;

من الحرب ~ выходить из войны;

من القتال ~ *или* من المعركة ~ выходить из боя;

II خَرَّجَ выпускать (*из учебного заведения*);

IV أَخْرَجَ выводить, выключать; исключать; устранять; увольнять, отчислять; высылать;

الدوريات ~ *Ир* высылать дозоры;

الصور ~ *фото* проявлять;

الطائرة من الميل ~ выводить самолёт из крена;

الطلعة ~ *ав* совершать вылет;

من الخدمة العسكرية ~ увольнять с военной службы; демобилизовывать;

V تَخَرَّجَ оканчивать (*учебное заведение*);

X إِسْتَخْرَجَ добывать; извлекать;

المعلومات ~ добывать сведения.

إِخْرَاجٌ увольнение; вывод;

بالبدل ~ увольнение (со службы) за денежный взнос;

من الانقضاض ~ вывод из пикирования;

~ من الانهيار الحلزوني вывод из штопора.

إِسْتِخْرَاجٌ извлечение; добывание;

المياه ~ добывание воды.

خَارِجَ вне; исключительно (*о разграничительных линиях*).

خُرْجٌ *мн* أَخْرَاجٌ вещевой мешок, ранец.

خُرُوجٌ выход;

السبطانة ~ *арт* накат;

من الهجوم ~ выход из атаки.

خِرِّيجٌ выпускник;

كلية الاركان ~ выпускник академии генерального штаба.

مُتَخَرِّجٌ выпускник.

مَخْرَجٌ *мн* مَخَارِجُ выход, место выхода;

الشواطئ ~ отмель;

الـ~ بالطوارئ аварийный выход;

الغازات ~ сопло, выхлопная труба.

مُسْتَخْرِجٌ выбрасыватель, экстрактор.

*خَرُوزٌ курок.

*مُخَرِّسٌ глушитель;

الصوت ~ шумоглушитель.

خَرَسَانٌ бетон;

مسلح ~ железобетон.

خَرَسَانَةٌ бетон;

مسلحة ~ железобетон.

*خَرْشٌ: الجف ~ царапина [раковина] в канале ствола.

*(خرط) VII إِنْخَرَطَ вступать; поступать;

في الجندية ~ вербоваться на военную службу.

خَرَائِطِيٌّ картограф;

بالمسح التصويري الجوى ~ аэрофотокартограф.

خَرَائِطِيَّةٌ картография;

تصويرية ~ фотокартография;

جوية ~ аэрофотограмметрия.

خَرِيطَةٌ *мн* خَرَائِطُ карта; схема;

الارصاد الجوية ~ метеорологическая карта;

اركان ~ штабная карта;

استراتيجية ~ стратегическая карта;

استعلامات ~ разведывательная карта;

الاعلام الرادى ~ карта радиомаяков;

الاعماق ~ батиметрическая карта;

بحرية ~ гидрографическая карта; морская карта;

تسامتية ~ карта с координатной сеткой; координатиая сетка;

طرق ~ *или* طرق برية ~ карта дорог;
طرقات ~ автодорожная карта;
الطقس ~ карта погоды;
طوبوغرافية ~ топографическая карта;
طيران ~ полётная карта;
الظواهر الجوية ~ метеорологическая карта;
العمليات ~ оперативная карта;
فلكية ~ астрономическая карта;
كبيرة المقياس ~ крупномасштабная карта;
كروكية ~ кроки, схема;
كونتورية ~ контурная карта;
متوسطة المقياس ~ среднемасштабная карта;
مجسمة ~ рельефная карта;
مدفعية ~ артиллерийская карта;
مراقبة الضرب ~ артиллерийская карта;
مربعات ~ карта с координатной сеткой;
بمربعات ~ карта с координатной сеткой;
مساحة ~ топографическая карта;
مصورة ~ фотокарта;
تسجيل الرياح ~ анемограмма;
توبوغرافية ~ топографическая карта;
تصوير جوى ~ фотомозаика;
الجو ~ синоптическая карта;
جوية ~ аэронавигациоиная карта;
الجويات ~ метеорологическая карта;
حقول الالغام ~ карта минных полей; карта минирования;
دائرة الرياح ~ карта розы ветров;
ذات مقياس صغير ~ мелкомасштабная карта;
ذات مقياس كبير ~ крупномасштабная карта;
الـ~ الرئيسية للعمليات отчётная карта обстановки;
الرحلة ~ маршрутная карта;
الرياح ~ карта ветров;
سوقية ~ стратегическая карта;
شبكة الطرق ~ карта дорожной сети;
صغيرة المقياس ~ мелкомасштабная карта;
الضغط ~ барическая карта;
طبغرافية ~ топографическая карта;

المعركة ~ рабочая карта; боевая карта;

معلّمة ~ карта с нанесённой обстановкой;

معلومات ~ разведывательная карта;

ملاحة جوية ~ аэронавигационная карта;

ملاحية ~ аэронавигационная карта;

المناطق الممنوعة ~ карта запретных зон;

بمنحنيات التسوية ~ карта с нанесёнными горизонталями;

الموقف ~ карта с нанесённой обстановкой;

المياه ~ гидрографическая карта;

المياه السطحية ~ гидрографическая карта;

نافرة ~ рельефная карта;

الهيئات الطبيعية ~ рельефная карта;

هيكلية ~ неподнятая карта.

مَخْرُوطٌ конус;

الاقتران ~ соединительный конус [скат] патронника;

الاقرار ~ коническая нарезная часть ствола;

الالقام ~ зарядный конус;

امامى ~ корпус [стакан] надульника; цилиндрический остов; втулка крышки надульника;

الانتشار ~ сноп траекторий; конус разлёта шрапнельных пуль; конус разлёта осколков; распылитель;

الانفجار ~ конус разлёта осколков;

الربط ~ соедиинтельный конус [скат] патронника;

القسر ~ передний конус патронника; гладкий конический участок патронника;

المرساة ~ال плавучий якорь;

ميت ~ мёртвый конус; мёртвое пространство;

النار ~ конус разлёта;

النيران ~ конус рассеивания; конус огня; сноп пуль.

خَرْطُوشٌ* *мн* خَرَاطِيشُ патрон, патроны;

اشارة ~ сигнальный патрон;

اضاءة ~ трассирующий патрон;

للتدريب ~ учебные патроны;

هيكلى ~ учебный патрон; учебная гильза.

خَرْطُوشَةٌ *мн* خَرْطُوشَاتٌ *или*

خَرَاطِيشُ гильза; патрон; снаряд; заряд;

ابتدائية ~ основной заряд;

ابتدائية صامتة ~ холостой основной заряд;

اختبار الضغط ~ патрон с усиленным зарядом для испытания ствола;

اسلحة خفيفة حقيقية ~ боевой патрон стрелкового оружия с обыкновенной пулей;

الاشارة ~ сигнальный патрон;

الاشتعال ~ хвостовой патрон;

بلا رصاصة ~ патрон без пули; холостой патрон;

التطعيم ~ запальный патрон;

تنوير ~ патрон с трассирующей пулей;

الحرب ~ боевой патрон;

حقيقية ~ боевой патрон с обыкновенной пулей;

حية ~ боевой патрон;

خرساء ~ учебный патрон; учебная гильза;

خطاطة ~ патрон с трассирующей пулей;

خلب ~ холостой патрон;

خلبة ~ холостой патрон;

خلبية ~ холостой патрон;

ذات عبوة مخفضة ~ облегчённый заряд;

ذات قذيفة متفجرة ~ патрон с осколочно-фугасным снарядом;

برصاصة نافذة ~ патрон с бронебойной пулей; патрон с бронебойным снарядом;

الرمى السريع ~ выстрел с металлической гильзой;

الرمى المصغر ~ патрон с уменьшенным зарядом;

شعيلة ~ запальный патрон;

عاصية ~ заклинившийся патрон;

فارغة ~ гильза;

قتال ~ боевой патрон;

كاملة ~ унитарный патрон;

بكفاف ~ патрон с закраинами;

كيماوية ~ патрон с химическим снарядом;

متفجرة ~ патрон с разрывной пулей;

مدخنة ~ дымовой патрон;

مدفعية ~ артиллерийский патрон;

مركزية الشعيلة ~ патрон центрального боя;

مركزية القدح ~ патрон центрального боя;

مضيئة ~ осветительный снаряд.

ملتهبة ~ *или* التهاب ~ дополнительный заряд;

منتفخة ~ патрон с раздувшейся гильзой;

نافذة ~ патрон с бронебойным снарядом;

خراطيش ابتدائية капсюль-воспламенитель.

*خُرْطُومٌ *мн* خَرَاطِيمُ шланг, рукав;

النيران ~ сноп траекторий.

*مُخْتَرِعٌ конструктор.

*خَرَقَ (*u*) خَرْقٌ пробивать; прорывать; нарушать;

الاوامر ~ нарушать приказы;

الجبهة ~ прорывать фронт;

الحدود ~ нарушать границу;

الهدنة ~ нарушать перемирие;

IV أَخْرَقَ: بالطوربيد ~ торпедировать;

VIII إِخْتَرَقَ пересекать, проходить; преодолевать; проникать; пробивать; прорывать; взламывать;

الجبهة ~ прорывать фронт;

الحصار ~ прорывать блокаду;

حقل الالغام ~ преодолевать минное поле;

الدروع ~ пробивать броню;

السحب ~ пробивать облака;

الغيوم ~ пробивать облака.

إِخْتِرَاقٌ пробивание; пробивная способность; преодоление; прорыв;

الدفاع ~ прорыв обороны;

عميق ~ глубокий прорыв;

الموانع ~ преодоление препятствий.

خَارِقٌ пробивающий; бронебойный;

للدروع ~ *или* للمدرعات ~ бронебойный.

خَارِقٌ бронебойный снаряд;

~ الدروع ذات الحشوة المجوفة кумулятивный бронебойный снаряд;

مذنب ~ бронебойно-трассирующий снаряд.

خَرْقٌ прорыв;

الجبهة ~ прорыв фронта.

مُخْتَرِقٌ бронебойный.

*خُرْمٌ *мн* خُرُومٌ отверстие, прорезь; пробоина;

التنشين ~ прорезь прицела [целика].

تَخْرِيمَةٌ ракурс.

*خَزَنَ (*y*) خَزْنٌ запасать; хранить (*на складе*); складировать;

II خَزَّنَ хранить; хранить на

складе; складировать; *тех* консервировать.

تَخْزِينٌ хранение на складе; складирование; *тех* консервация.

خَزَّانٌ *мн* خَزَّانَاتٌ хранилище, склад; водохранилище, бассейн; резервуар, бак, цистерна, баллон;

الاجنحة ~ *ав* консольный бак;

احتياطى ~ запасной бак;

اضافى ~ дополнительный бак;

الجناح ~ *ав* консольный бак;

الكهربائى ~ال аккумулятор;

الماء ~ водонапорная башня;

المحروقات ~ баллон для горючего;

المحرك ~ картер;

محكم ~ герметизированный бак;

معلق ~ подвесной бак;

للمياه ~ цистерна для воды; водоём, водохранилище;

هواء ~ воздушный баллон;

الوقود ~ бензобак; топливный бак; резервуар для горючей смеси (*огнемёта*);

خزانات الماء *мор* балластные цистерны.

خِزَانَةٌ *мн* خَزَائِنُ магазин; магазинная коробка; пистолетная обойма; коробка для патронной ленты; камера; бак, баллон;

الاشتعال ~ камера сгорания;

الهواء المضغوط ~ баллон со сжатым воздухом.

خَزْنَةٌ *мн* خُزَنٌ магазин; магазинная коробка; обойма; диск; рожок;

البارود ~ пороховой погреб;

الماسورة ~ казённик; утолщённый задний конец ствола;

المدفع ~ казённая часть ствола.

خَزِينَةٌ казначейство.

مَخْزَنٌ *мн* مَخَازِنُ склад, место для складирования; кладовая; магазин; обойма;

الادوات الحربية ~ склад военного имущества;

الاسلحة ~ склад артиллерийского снабжения; оружейный склад;

امامى ~ передовой склад;

البارود ~ пороховой погреб;

البترول ~ склад ГСМ; бензосклад;

تموين ~ склад;

الخرطوش ~ донная часть гильзы;

الذخيرة ~ склад боеприпасов;

طبى ~ склад медицинского имущества;

القاعدة ~ базовый склад;

القذائف ~ торпедный отсек;

المؤونة ~ склад боепрнпасов;

المهمات ~ вещевой склад; склад обозно-вещевого снабжения;

المهندسين ~ склад инженерно-технического имущества; инженерный парк;

الوقود ~ склад ГСМ; бензосклад;

مخازن المهمات склады артиллерийско-технического и вещевого снабжения;

مخازن مهمات رئيسية базовые склады вещевого снабжения;

مخازن مهمات الميدان полевые склады артиллерийско-технического и вещевого снабжения.

مَخْزَنْجِيٌّ *мн* مَخْزَنْجِيَّةٌ кладовщик, каптенармус.

مَخْزُونٌ *мн* مَخْزُونَاتٌ запасы на складе, складские запасы; склад;

المؤونة ~ склад боеприпасов;

مخزونات حربية военные запасы.

*خَسِرَ (*a*) خُسْرٌ терять; нести потери; проиграть (*бой, войну*);

II خَسَّرَ наносить потери.

خَسَائِرُ потери;

~ فى الافراد *или* ~ فى الارواح потери в живой силе;

~ فى المعدات потери в технике;

~ مادية материальные потери; потери в материальной части и технике.

*تَخْشِيبَةٌ остов, сруб, рама; леса́

خَشَبٌ *мн* أَخْشَابٌ дерево, тёс, брёвна;

البناء ~ строевой лес; строительный лес;

خام ~ кряжи, брёвна (*неотёсанные*);

السياج ~ фашинник, фашинный материал;

مربع ~ обтёсанный лес.

*خُشُونَةٌ сыпь (*в канале ствола*).

*(خص) II خَصَّصَ назначать, предназначать, выделять;

قطاع النيران ~ выделять [назначать] сектор обстрела.

إِخْتِصَاصٌ *мн* إِخْتِصَاصَاتٌ назначение; обязанности; задачи; квалификация.

إِخْتِصَاصِيٌّ специалист;

لتسليح الطائرة ~ специалист по вооружению самолёта;

لصيانة الطائرة ~ специалист по эксплуатации самолёта;

لعدادات التصوير للطائرة ~ специалист по фотооборудованию самолёта;

~ في العدادات اللاسلكية والكهربائية специалист по электро- и радиооборудованию самолёта.

تَخْصِيصٌ выделение, назначение; специализация.

خَاصَّةٌ мн خَوَاصُّ свойство, особенность; характер;

الارض ~ характер местности;

الخواص الطبيعية характер местности; особенности рельефа.

خَوَاصُّ тактико-технические данные; лётно-тактические данные;

الـ~ الرئيسية основные свойства; основные тактико-технические [лётно-тактическне] данные.

خَصَائِصُ данные, свойства;

~ فنية تعبوية тактико-техническне данные.

خُصٌّ мн خِصَاصٌ барак; будка.

مُخْتَصٌّ выделенный, специально предназначенный; квалифицированный; специалист.

مُخَصَّصَاتٌ деньги; ассигнования;

الاسر العسكرية ~ отпуск пособий семьям военнослужащих;

الذخيرة ~ обеспечение боеприпасами; боекомплект;

الرواتب ~ денежное довольствие;

سفر ~ путевые деньги;

طيران ~ лётные деньги;

نقدية ~ денежное довольствие.

*(خصر) VIII إِخْتَصَرَ сокращать, уменьшать.

إِخْتِصَارٌ мн إِخْتِصَارَاتٌ сокращение, аббревиатура;

اختصارات قانونية уставные сокращения.

مُخْتَصَرٌ краткий, сокращённый; неполный; ракурс.

*خَصْمٌ вычет, удержание;

من الماهية ~ вычет [удержание] из оклада денежного содержания.

خَصْمٌ мн خُصُومٌ противник, враг.

*إِخْصَائِيٌّ специалист.

*خُضْرَةٌ дернина.

*خَطَّ (у) خَطٌّ проводить линию [черту], чертить;

بالحبل ~ трассировать с помощью шнура;

مجملا ~ составлять кроки;

II خَطَّطَ проводить линию [черту], чертить; намечать; планировать, проектировать;

الخطة ~ составлять план.

تَخْطِيطٌ съёмка, межевание; топографическое определение места, привязка; планировка, планирование; план, чертёж;

الاهتزاز ~ осциллограмма;

الحدود ~ демаркация.

خَطٌّ мн خُطُوطٌ линия, полоса, рубеж; трасса, маршрут; направление; эшелон; *тех* магистраль;

الابتداء ~ исходный рубеж;

ابتداء الهجوم ~ исходный рубеж атаки [наступления];

الاتصال ~ линия связи;

الارتباط ~ линия связи;

الارتفاع ~ (географическая) широта; гребень (*высоты*);

اساسى ~ *топ* база;

الـ~ الاساسى للمقاومة главная линия сопротивления; передний край полосы обороны;

الاستواء ~ экватор;

الاستواء الارضى ~ географический [земной] экватор;

الاستواء الجغرافى ~ географический [земной] экватор;

الاستواء السماوى ~ небесный экватор;

الاستواء المغناطيسى ~ магнитный экватор;

اسقاط القنابل ~ рубеж бомбометания; безопасный рубеж бомбометания;

اصلى ~ *арт* основное направление;

اطلاق القذيفة ~ линия бросания;

الاعتراض ~ рубеж встречи [перехвата];

اعتيادى ~ железная дорога нормальной колеи;

الاعماق المتساوية ~ изобата;

الافق ~ линия горизонта;

اقصى المواقع الدفاعية الامامية~ передний край;

الاقلاع ~ *ав* рубеж подъёма;

القاء القنابل ~ рубеж бомбометания;

الاماكن الدفاعية القصوى ~ передний край;

الـ~ الامامى передняя [передовая] линия; линия фронта; первый эшелон;

الانسحاب ~ путь отступления; путь отхода;

التسديد ~ линия прицеливания;

التشكيل ~ исходная линия; исходный рубеж; рубеж построения боевых порядков;

التصليح الاول ~ первый эшелон ремонта;

التصويب ~ лнния прицеливания; нить прицела;

التقدم ~ ось движения; основное направление (*в наступлении*);

التقسيم ~ разграничительная линия;

تقسيم المياه ~ водораздел;

التماس البرى ~ рубеж соприкосновения сухопутных войск с войсками противника;

التموين ~ этапная [тыловая] линия;

التنشين ~ лнния прицеливания;

التنظيم ~ рубеж развёртывания боевых порядков;

توجيه الهوائى ~ диаграмма направленности антенны;

ثابت ~ закреплённый огонь в точку; стрельба в условиях ослепления *или* задымления;

الجر ~ линия тяги;

الانطلاق ~ исходная линия; исходный рубеж;

الـ~ الاول первая линия; первый эшелон; передовая линия; линия фронта;

الايقاف ~ преграда; вторая позиция;

البداية ~ исходный рубеж;

البصر ~ линия визирования; линия прицеливания;

بطارية ـ هدف ~ линия батарея—цель;

البيان ~ *рлк* развёртка;

الـ~ التالى промежуточный рубеж;

التبليغ ~ рубеж оповещения;

تجمع المياه ~ *топ* тальвег;

التحميل ~ грузовая ватерлиния;

التراجع ~ путь отступления;

التسامت ~ линия координатной сетки; координатная сетка;

تساوى الارتفاع فوق سطح البحر ~ изогипса;

تساوى الانحراف المغناطيسى ~ изогона;

تساوى الحرارة ~ изотерма;

تساوى الضغط ~ изобара;

الجروف ~ откос, крутость; эскарп;

جرينوتش ~ гринвичский [нулевой] меридиан;

الجند الضارب للنار ~ боевая линия; первый эшелон боевого порядка при наступлении; линия огня;

جوى ~ авиационная линия [трасса];

جوى محلى ~ местная авиационная линия;

جوى مدنى ~ гражданская авиационная линия;

الحدود ~ пограничная линия;

حديدى ~ железная дорога; рельсовый путь;

حديدى ضيق ~ узкоколейная железная дорога;

الحريق ~ пожарная магистраль;

الحساب ~ линия отсчёта;

حلزونى ~ нарез (*канала ствола*);

الحملة ~ эшелон обоза;

حملة الالاى ~ обоз полка;

الحملة الاول ~ обоз первого эшелона;

الحملة الثالث ~ обоз третьего эшелона;

الحملة الثانى ~ обоз второго эшелона;

الحملة المقاتلة ~ эшелон боевого обоза;

الخروج ~ исходная линия; исходный рубеж; линия вылета; линия бросания;

~ من الخنادق *или* الخنادق ~ линия окопов [траншей];

~ دفاعى *или* الدفاع ~ рубеж обороны, оборонительный рубеж; линия обороны, оборонительная линия;

الدفاع الداخلى ~ внутренняя линия обороны;

الدفاع الرئيسى ~ главная полоса обороны;

الدفاع النهائى ~ линия огневой завесы; полоса сплошного поражения (*перед передним краем*);

ال~ الرئيسى للاشارات ось связи;

الرمى ~ линия бросания; линия огня;

الزوال ~ меридиан;

ساحلى ~ береговая линия;

السفر ~ маршрут;

سكة الحديد ~ железнодорожная линия;

ضيّق ~ узкоколейная железная дорога;
الطريق ~ линия пути;
الطعن ~ ось (нанесения) удара; ось наступления;
الطول ~ *или* طولى ~ меридиан; (географическая) долгота;
الطول الحقيقى ~ истинный меридиан;
الطول المغناطيسى ~ магнитный мерндиан;
طولانى ~ отсечная позиция;
العام ~ال главная полоса обороны;
العرض ~ параллель; (географическая) широта;
العرض المقدر ~ счислённая широта;
عريض ~ ширококолейная железная дорога;
العمليات ~ операционное направление;
العوائق ~ полоса заграждений;
العوم ~ ватерлиния;
العوم بحمولة ~ грузовая ватерлиния;
العوم بصابورة ~ балластная ватерлиния;
السلاح ~ горизонт оружия;
السمت ~ *рлк* азимутальная развёртка;
السير ~ траектория;
سير للابتعاد ~ курс отхода;
سير للاقتراب ~ курс сближения;
السير بالبوصلة ~ компасный курс;
السير الحقيقى ~ истинный курс;
السير بالساعة ~ курс цели по фиктивному часовому циферблату;
سير الطائرة ~ маршрут полёта;
سير العملية ~ операционное направление;
سير القذيفة ~ траектория;
سير متعرج ~ *мор* зигзаг;
الشؤون الادارية ~ тыловой рубеж;
الشبيكة ~ нить сетки оптического прибора;
الصفر ~ нулевая линия; *арт* основное направление;
الصفر المغناطيسى ~ магнитная нулевая линия;
الضغط المتساوى ~ изобара;

الفتح ~ рубеж развёртывания; первый рубеж огневого вала;

فتح النيران ~ огневой рубеж;

فرعى ~ подъездной путь;

فى مؤخرة الجيش ~ тыловая линия; тыловой рубеж;

القاعدة ~ базис, базисная линия, основное направление; направляющий ряд;

القتال ~ боевая линия; первый эшелон боевого порядка;

القتال الامامى ~ первый эшелон боевого порядка в наступлении; линия огня;

القتال الرئيسى ~ передний край;

القذف ~ линия бросания;

قذف القنابل ~ рубеж бомбометания;

القراءة ~ линия отсчёта;

القصف ~ рубеж бомбометания;

القنابل ~ рубеж бомбометания; безопасный рубеж бомбометания;

الكرة ~ рубеж атаки;

الكشف ~ рубеж обнаружения;

الكنس ~ *рлк* развёртка;

الكنس للبعد ~ развёртка по дальности;

الكنس السمتى ~ азимутальная развёртка;

لاسلكى ~ радиолиния;

اللقاء ~ рубеж встречи;

الماء ~ *или* مائى ~ водный рубеж;

الماء ~ ватерлиния;

المؤخرة ~ ахтерштевень;

متداخل ~ серия перекрывающихся аэроснимков;

متعدد ~ многоколейная железная дорога;

محروس ~ линня полевых караулов;

محورى ~ осевая линия;

المخافر الامامية ~ рубеж сторожевых постов;

المراحل ~ этапная [тыловая] линия;

مراحل الطريق ~ этапная путевая линия;

المراقبة ~ линия наблюдения (*наблюдатель—цель*);

مراقبة النقط الخارجية ~ линия наблюдення боевого охранения;

مرور ~ траектория; фарватер; *мор* галс;

مرور مسطح ~ настильная траектория;

المواصلات ~ линия коммуникаций;

الموقع ~ позиционная линия; линия положения;

موقع الطائرة ~ линия положения самолёта;

المياه ~ ватерлиния;

النار ~ направление стрельбы; линия огня; огневой эшелон; подразделения первого эшелона (*при наступлении*);

نصف النهار ~ меридиан;

النظر ~ линия цели; линия визирования;

نقاط ~ горизонталь;

النقط الخارجية ~ боевое охранение; позиции боевого охранения;

الـ~ النهائى тыловая граница оборонительной полосы;

الهاجرة ~ меридиан;

الهبوط ~ посадочная полоса;

الهجوم ~ рубеж атаки;

واحد بالطول ~ кильватер;

الوسط ~ ось движения;

الوقاية ~ защитная полоса;

خطوط التسامت координатная сетка.

مرور عال ~ крутая траектория;

مرور المقذوف ~ траектория;

مزدوج ~ двухколейная железная дорога; сдвоенный ряд;

المسار ~ линия пути;

مستوى المقارنة ~ *топ* нулевая линия;

المسح ~ азимутальная развёртка;

المقابلة ~ рубеж встречи [перехвата];

المقاومة ~ линия сопротивления;

المقاومة الامامى ~ линия сопротивления боевого охранения;

المقاومة الرئيسى ~ главная линия сопротивления;

مقاومة النقط الخارجية ~ линия сопротивления боевого охранения;

الملاحظة ~ линия наблюдения; цепь передовых постов наблюдения;

الملاقاة ~ рубеж встречи [перехвата];

منفرد ~ одноколейная железная дорога;

مواسير ~ трубопровод;

خُطَّةٌ *мн* خُطَطٌ план; таблица; замысел;

الاختفاء ~ план маскировки;

استراتيجية ~ стратегический план [замысел];

الانسحاب ~ план отхода;

التدريب ~ план боевой подготовки;

التعاون ~ план взаимодействия;

التعبئة ~ мобилизационный план;

التعليم ~ учебный план;

تكتيكية ~ тактический план [замысел];

الجملة ~ общий план; общее расположение;

الحواجز ~ план заграждений;

خداع ~ военная хитрость;

الدعم الجوى ~ план авиационной поддержки;

دعم المدفعية ~ план артиллерийской поддержки;

الدفاع ~ план обороны;

الرمى ~ план огня;

سوقية ~ стратегический план;

السير ~ график марша;

ضرب نار المدفعية ~ план артиллерийского огня;

الطيران الملاحية ~ штурманский план полёта;

عامة ~ плановая таблица боя;

العبور ~ план переправы, план форсирования водной преграды;

العملية ~ план операции;

غلالة ~ план огневого вала;

القائد الابتدائية ~ предварительное решение командира;

القتال ~ план боя;

المعركة ~ план боя;

المهندسين ~ план инженерного обеспечения;

المواصلات ~ план связи;

или النيران ~ *или* نارية ~ النار ~ план огня; система огня;

الهجوم ~ план наступления.

خَطِّيٌّ линейный; проводной, проволочный; телефонный.

خُطَطٌ планирование; план;

الدفاع الجوى ~ план ПВО;

دفاعية ~ план обороны.

خُطُوطٌ линия связи; линейная [проводная] связь; рубежи; коммуникации; позиции; направление; *арт* веер;

الاتصال ~ линия связи;

الاقتراب ~ пути подхода;

امامية ~ передовые линии;

المياه ~ водные рубежи.

مُخَطَّط мн مُخَطَّطَاتٌ план; набросок, кроки, схема; проекция;

استراتيجى ~ стратегический план;

اسطوانى ~ цилиндрическая (картографическая) проекция;

بيانى ~ диаграмма; график;

حقل الالغام ~ план минного поля;

الدفاع ~ план обороны;

الرمى ~ план огня;

سمتى ~ азимутальная (картографическая) проекция;

لاسلكى ~ радиосхема;

مخروطى ~ коническая (картографическая) проекция;

النيران ~ стрелковая карточка; схема огня;

مخططات الاهداف схемы целей.

*(خطئ) IV أَخْطَأَ промахнуться;

الغرض ~ промахнуться.

إِخْطَاءٌ промах.

خَطَأ мн أَخْطَاءٌ ошибка, погрешность;

الاحكام ~ ошибка корректирования;

احتمالى ~ вероятная ошибка;

~ انطلاق الهجوم *или* ~ الانطلاق исходные рубежи;

بحرية ~ морские рубежи; морские коммуникации;

ثابتة ~ отмеченное направление; направление кинжального огня; направление стрельбы в условиях пониженной видимости;

حلزونية ~ нарезы (*канала ствола*);

~ ذات الانحراف المغناطيسى المتساوى изогоны;

صفر متوازية ~ параллельный веер, построенный в основном направлении;

القتال الامامية ~ позиции главной полосы обороны;

القتال الخلفية ~ тыловые позиции;

مائية ~ водные рубежи;

متوازية ~ параллельный веер;

معلقة على الاعمدة ~ воздушные линии связи;

المواصلات ~ коммуникации; линии связи;

المواصلات الامامية ~ прифронтовые коммуннкации;

المواصлات الخلفية ~ тыловые коммуникации;

الارشاد ~ ошибка пилотирования;

الارصاد ~ погрешность наблюдения;

الانحراف ~ боковое отклонение;

البوصلة ~ погрешность компаса;

التأشير ~ погрешность визирования;

التسديد ~ ошибка прицеливания [наводки];

التنشين ~ ошибка прицеливания [наводки];

جانبى ~ боковая ошибка;

الجهاز ~ ошибка прибора, инструментальная погрешность;

الدلالة ~ ошибка пилотирования;

زاوى ~ угловая ошибка;

الزاوية القطرية ~ параллаксная погрешность, ошибка от смещения;

العداد ~ ошибка прибора, инструментальная погрешность;

فى التسديد ~ ошибка прицеливания [наводки];

فى التوجيه ~ отклонение по направлению; боковое отклонение;

فى ملاحقة الهدف ~ ошибка слежения;

القراءة ~ ошибка отсчёта;

القيادة ~ ошибка пилотирования;

محتمل ~ вероятная ошибка;

محتمل فى المدى ~ вероятное отклонение по дальности;

المراقبة ~ ошибка наблюдения;

الـ~ المربع المتوسط средняя квадратическая ошибка наблюдения;

مطبق ~ абсолютная погрешность;

الموقع ~ погрешность местоположения; *ав* аэродинамическая ошибка [погрешность];

نسبى ~ относительная погрешность;

وسطى ~ средняя погрешность срединное отклонение.

*(خطب) VI تَخَاطَبَ вести переговоры (*по радио, телефону*).

تَخَاطُبٌ переговоры (*по радио, телефону*); сигнализация;

بالبيارق ~ сигнализация флажками.

*(خطر) IV أَخْطَرَ оповещать об опасности.

خَطَّارٌ мн خَطَّارَاتٌ катапульта;
الطائرات ~ катапульта для запуска самолётов.
خَطَرٌ мн أَخْطَارٌ опасность;
الذرة ~ опасность атомного нападения.
*خَطِفَ (а) خَطْفٌ захватывать.
إِخْتِطَافٌ: الاسير ~ поиск; захват пленного.
خُطَّافٌ мн خَطَاطِيفُ крюк, крючок, гак, зацеп; якорь; карабин (*парашюта*).
*خَطْوَةٌ мн خَطَوَاتٌ шаг, ход; темп; марш; аллюр;
اجبارية ~ форсированный марш;
جانبية ~ шаг в сторону; фланговый марш;
الرفاص ~ шаг винта;
اللولب ~ шаг винта;
المروحة ~ шаг винта;
منتظمة ~ скорый шаг;
منظمة ~ регулируемый шаг;
ال~ بدل! сменить ногу! (*команда*).
*(خفّ) II خَفَّفَ уменьшать; ослаблять; разбавлять; растворять;
النور ~ затемнять.
تَخْفِيفٌ уменьшение; ослабление; затухание;
الخطر ~ постепенный отход (с позиции) небольшими группами;
الصدمة ~ амортизация;
العقوبة ~ смягчение взыскания;
النور ~ затемнение.
خِفَّةٌ лёгкость; подвижность;
الحركة ~ подвижность, манёвренность, мобильность;
الحركة الاستراتيجية ~ стратегическая подвижность [манёвренность];
الحركة التكتيكية ~ тактическая подвижность [манёвренность].
مُخَفِّفٌ буфер, амортизатор; стабилизатор; редуктор; восстановитель; *св* делитель; аттенюатор, ослабитель; разбавитель; растворитель;
الاهتزاز ~ гироскопический стабилизатор;
الرفس ~ амортизатор отдачи; дульный тормоз;
الصدمة ~ амортизатор; дульный тормоз; тормоз отката;
الصدمات ~ амортизатор.
*(خفت) IV أَخْفَتَ глушить, заглушать.
إِخْفَاتٌ глушение, заглушение.
خُفُوتٌ *радио* замирание.

*خَفَرَ (и) خَفْرٌ охранять; конвоировать.

تَخَفُّرٌ прикрытие;

القوافل ~ прикрытие колонн (*авиацией*).

خَافِرَةٌ сторожевой корабль.

خِفَارَةٌ охрана.

خَفَرٌ охрана; конвоирование; эскорт, конвой; прикрытие; пост;

السواحل ~ береговая охрана.

خَفِيرٌ *мн* خُفَرَاءُ *Ир* конвоир, конвойный; часовой.

مَخْفِرٌ *мн* مَخَافِرُ пост; караул; караульное помещение;

امامى ~ передовой пост;

الانضباط ~ гауптвахта; помещение для арестованных;

الحرس ~ караульное помещение; внутренний караул;

امامى للقتال ~ боевое охранение;

رصد وانذار ~ пост наблюдения и оповещения;

متقدم ~ передовой пункт;

مراقبة ~ пост наблюдения, наблюдательный пост.

*خَفَضَ (и) خَفْضٌ опускать; понижать;

II خَفَّضَ снижать, уменьшать, сокращать;

مدة الخدمة ~ сокращать срок службы;

VII إِنْخَفَضَ опускаться; понижаться; иметь уклон (*о дороге*).

إِنْخِفَاضٌ снижение, понижение; уменьшение; склонение; спад;

الافق ~ понижение видимого горизонта;

جوى ~ *метео* депрессия.

تَخْفِيضٌ снижение, сокращение; уменьшение; редукция; демультипликация;

الاسلحة ~ сокращение вооружений;

الرتبة ~ снижение в звании;

عدد جنود الجيش ~ сокращение численности вооружённых сил;

القوات المسلحة ~ сокращение численности войск.

خَفْضٌ опускание, понижение, снижение.

مُخَفِّضٌ редуктор.

مُنْخَفَضٌ низина; низменность; лощина; углубление.

*خَفَقَ (и) خَفَقَانٌ вибрировать;

IV أَخْفَقَ терпеть неудачу.

إِخْفَاقٌ неуспех, неудача.

أَلْخَافِقَةُ указка; флажок; значок;

التشخيص ~ флажок линейного; флажок для обозначения границ;

حقل الرمى ~ стрельбищный флажок;

الخطر ~ флажок для обозначения опасной зоны;

الرمى ~ стрельбищный флажок;

ميدان الرمى ~ стрельбищный флажок.

خَفَقَانٌ вибрация; биение;

الجناح ~ флаттер крыла.

*(خفى) IV أَخْفَى скрывать, укрывать; ставить в укрытие;

VIII إِخْتَفَى скрываться, укрываться; маскироваться.

إِخْتِفَاءٌ скрытность; укрытие от наблюдения; маскировка;

من الجو ~ маскировка от воздушного наблюдения;

من الرصد الارضى ~ маскировка от наземного наблюдения.

اللهب: خَافِيَةٌ ~ пламегаситель; надульник.

اللمعان: مَخْفِيَّةٌ ~ *арт* мешочки с пламегасителем.

*(خلّ) IV أَخَلَّ нарушать;

بالتوازن ~ нарушать равновесие.

إِخْتِلَالٌ неисправность; нарушение (*связи*).

إِخْلَالٌ *радио* помехи.

خَلَلٌ неисправность, повреждение, расстройство, разлаженность, разрегулировка; поломка; отказ (*в работе механизма*); интервал, промежуток;

ارتداد السبطانة ~ *арт* недокат;

ارتداد القناة ~ *арт* недокат;

التوازن ~ нарушение равновесия.

*مِخْلَبٌ мн مَخَالِبُ крюк, крючок, гак, зацеп; лапка, зуб; застёжка, защёлка;

زلاقة التغذية ~ *стр* подаватель рейки подачи.

*خَلِيجٌ мн خُلْجَانٌ залив; бухта.

*(خلص) II خَلَّصَ освобождать;

X إِسْتَخْلَصَ извлекать, выбрасывать.

تَخْلِيصٌ освобождение;

مقبض المغلاق المتحرك ~ высвобождение рукоятки затвора;

ياى الزناد ~ спуск ударника (*освобождение боевой пружины*).

خُلُوصٌ зазор; люфт.

مُسْتَخْلِصٌ выбрасыватель, экстрактор.

*إِخْتِلَاطٌ модуляция;

المنظر ~ параллакс; смещение;

الموجات ~ радиопомехи.

خِلْطٌ смесь, состав;

مقاومة التجمد ~ состав, предохраняющий от запотевания.

خَلِيطٌ смесь, состав; сплав;

الاحتراق ~ горючая смесь;

عامل ~ рабочая смесь;

غنى ~ богатая смесь;

فقير ~ бедная смесь;

مضىء ~ светящаяся смесь; трассирующий состав.

خَلِيطَةٌ сплав.

مَخْلُوطٌ *мн* مَخَالِيطُ смесь, состав;

حارق ~ зажигательная смесь;

الدخان ~ дымовая смесь;

مضىء ~ светящаяся смесь; трассирующий состав.

*خَلْعٌ перемещение, передвижение, переезд.

*إِخْتِلَافٌ различие; колебание;

البوصلة ~ девиация компаса;

زمن الطابة ~ изменение времени горения трубки в зависимости от угла места цели;

مغناطيسى ~ девиация; магнитное склонение.

خَلْفٌ задняя часть; тыл;

البندقية ~ казённая часть;

الطلقة ~ шляпка патрона;

عميق ~ глубокий тыл;

قريب ~ ближний тыл;

تجمع! ~لل за орудие! (*команда*);

در! ~لل кругом! (*команда*);

ضرب! ~لل огонь назад! (*команда*);

خلفا وضع الرمى خذ! противник с тыла — к бою! (*команда*).

خَلْفِيَّةٌ: طائرة ~ *ав* стабилизатор; хвостовая поверхность.

مُتَخَلِّفٌ солдат, отставший от своей части; отставший солдат.

مُتَخَلِّفَاتٌ трофеи, трофейное имущество.

مُخَالَفَةٌ неподчинение, неповиновение;

الانضباط ~ нарушение дисциплины;

السلطة القانونية ~ неподчинение, неповиновение.

مُخَلَّفَاتٌ подобранное имущество (и трофеи).

*(خلو) II خَلَّى очищать; эвакуировать;

ميدان ضرب النار ~ расчищать сектор обстрела;

IV أَخْلَى очищать; эвакуировать; отправлять в тыл, отводить в тыл; выгружать, разгружать; разряжать;

الارض ~ очищать местность.

إِخْلَاءٌ эвакуация; отвод, вывод; уход; выгрузка, разгрузка;

الجرحى ~ эвакуация раненых;

حقل النار ~ расчистка местности для улучшения условий ведения огня;

الخسائر ~ эвакуация раненых;

للخلف ~ эвакуация, отправка в тыл;

القتلى و الجرحى ~ эвакуация убитых и раненых.

خَلِيَّةٌ *мн* خَلَايَا ячейка;

ثاقبة ~ кумулятивный заряд.

خَلِيَّةٌ боевой порядок с рассредоточением в глубину и по фронту.

*(خمد) II خَمَّدَ поглощать, амортизировать (*удар*);

IV أَخْمَدَ тушить, гасить;

VI تَخَامَدَ затухать (*о волнах, колебаниях*).

خُمُودٌ затухание; замирание;

الموجة ~ затухание волны.

مُخَمِّدٌ буфер, амортизатор;

التراجع ~ амортизатор тормоза отката;

ديناميكى ~ динамический амортизатор;

بالزيت ~ масляный амортизатор;

بالزيت والهواء المضغوط ~ гидропневматический амортизатор;

زيتى ~ масляный амортизатор;

سائلى ~ гидравлический амортизатор;

الصدم ~ амортизатор;

الصوت ~ глушитель;

العصف ~ козырёк, защищающий от взрывной [ударной] волны;

مطاط ~ резнновый амортизатор;

بالنابض ~ пружинный амортизатор;

نابضى ~ пружинный амортизатор;

هدروليكى ~ гидравлический амортизатор;

بالهواء ~ пневматический амортизатор;

بالهواء المضغوط ~ пневматический амортизатор;

هوائى ~ пневматический амортизатор.

*خُمَاسِىٌّ пентод.

*أَخْمَصُ затылок приклада.

*خَمْلٌ инертность.

*(خمن) II خَمَّنَ определять, оценивать.

تَخْمِينٌ определение, оценка;

المسافة ~ глазомерное определение расстояния.

*خَنْجَرٌ мн خَنَاجِرُ кинжал; кортик.

*خَنْدَقَ рыть, копать; отрывать ров [окоп];

تَخَنْدَقَ окапываться; зарываться.

خَنْدَقٌ мн خَنَادِقُ канава, ров; окоп; траншея; ход сообщения;

تقرب ~ ход сообщения с тылом;

حاد ~ траншея неполного профиля;

حصار ~ *инж* сапа;

خداعى ~ ложная траншея,

دائرى ~ стрелковая ячейка;

ضد ~ *или* ضد المصفحات ~

الدبابات ~ *или* الدبابات противотанковый ров;

الرمى ~ стрелковый окоп; стрелковая траншея;

رمى لحضيرة بندقيات ~ окоп на стрелковое отделение;

الزحف ~ ход сообщения;

الزحف للتوصيل ~ ход сообщения;

زحف مخفى تماما ~ крытый ход сообщения;

زحف مكشوف ~ открытый ход сообщения;

شقى ~ щель (*убежище*); окоп; одиночный окоп;

كوسى ~ траншея с изломами под прямым углом;

متسع ~ исходная траншея для атаки;

مضاد للدبابات ~ противотанковый ров;

مغطى ~ траншея с перекрытием;

ملجأ ~ щель (*убежище*);

المواصلات ~ ход сообщения;

المواصلات للحركة بانحناء الجسم ~ ход сообщения для движения согнувшись;

المواصلات للحركة بالجسم المنتصب ~ ход сообщения полного профиля;

المواصلات للحركة بالزحف ~

ход сообщения для движения ползком;

مواصلات مغطى ~ капонир; крытый ход сообщения;

النار ~ стрелковый окоп;

الهاون ~ миномётный окоп;

واق ~ окоп; траншея.

*خَانِقٌ удушающий, удушливый, удушающего действия.

خَانِقٌ мн خَانِقَاتٌ эл дроссель.

خَنَّاقٌ удушающий, удушливый, удушающего действия.

خَوَانِقُ узкие дефиле.

مِخْنَقَةٌ дроссель; дроссельный клапан.

*خَوْخَةٌ мн خَوْخَاتٌ отверстие, проход;

القنطرة ~ шлюз.

*خُوذَةٌ мн خُوَذٌ шлем; каска;

الاصطدام ~ шлем;

جنود الجو ~ авиационный шлем;

صلب ~ стальной шлем;

للطيران ~ лётный шлем;

فولاذية ~ стальной шлем;

واقية ~ защитный шлем.

*خَوَرٌ деморализация, подрыв морального состояния, моральное разложение.

خَوْرٌ высохшее русло реки.

*(خوض) خَاضَ (у) خَوْضٌ переходить [переправляться] вброд;

الحرب ~ вступать в войну.

مَخَاضَةٌ брод;

ممكن عبورها ~ проходимый вброд.

*خَيْبَةٌ неудача, неуспех.

*(خير) VIII إِخْتَارَ избирать, выбирать;

موقعا ~ выбирать позицию.

إِخْتِيَارٌ выбор;

الاهداف ~ выбор целей;

الموضع ~ выбор позиции.

*خَيْشٌ мешковина; брезент.

*خَيْطٌ мн خُيُوطٌ нить; провод;

الهبوط ~ вытяжной трос (*парашюта*).

*خَيَّالٌ всадник, кавалерист; рядовой конницы.

خَيَّالَةٌ кавалерия;

الاحتياط ~ кавалерия резерва;

الارتياد ~ рейдовая кавалерия;

آلية ~ механизированная кавалерия;

الرياد ~ рейдовая кавалерия.

الفرقة ~ дивизионная кавалерия;

الفيلق ~ корпусная кавалерия.

خَيْلٌ лошади; конница;

على الـ~ верхом; верховой, конный.

خُيُولٌ конский состав.

*(خيم) II خَيَّمَ ставить [разбивать] палатку; располагаться лагерем.

خَيْمَةٌ мн خِيَمٌ палатка;

سفرية ~ походная палатка;

مخروطية ~ палатка конической формы;

ملجأ ~ походная палатка.

مُخَيَّمٌ лагерь; бивак, расположение биваком; палаточное имущество.

د

د (دَالٌ) дāль (*восьмая буква арабского алфавита; цифровое значение 4*).

*دَانَةٌ мн دَانَاتٌ снаряд; мина; граната;

~ خارقة للدروع ~ اختراق الدروع *или* бронебойный снаряд;

الاضاءة ~ осветительный снаряд;

الـ~ التى تنفجر فى الهواء бризантная граната;

الدخان ~ дымовой снаряд;

زمنية ~ снаряд с дистанционной трубкой; дистанционная [бризантная] граната;

شديدة الانفجار ~ фугасный снаряд; осколочно-фугасная граната;

شرابنيل ~ шрапнель;

صاروخية ~ реактивный снаряд, ракета;

لصلب القضبان ~ сплошной снаряд, стальная болванка;

كاشفة ~ трассирующий снаряд;

كيمياوية ~ химический снаряд;

المدفعية ~ артиллерийский снаряд;

مزودة بمادة مضيئة ~ осветительный снаряд.

*دَايِرِكْتُورٌ буссоль.

*دَبَّابَةٌ мн دَبَّابَاتٌ танк; бак, цистерна;

الاختراق ~ танк прорыва;

الارتباط ~ танк связи;

ازالة الانقاض ~ танк с бульдозером;

سابحة ~ плавающий танк;
السند ~ танк поддержки;
صورية ~ макет танка, ложный танк;
صيد ~ истребитель танков;
ضد الطائرات ~ зенитный танк;
عائمة ~ плавающий танк;
الفاتح ~ (тяжёлый пушечный танк «Конкэрор»;
فالقة الالغام ~ танк-тральщик;
قاذفة اللهب ~ огнемётный танк;
قاشطة ~ *Ир* танк-тральщик;
قاذفة ~ самоходно-артиллерийская установка, САУ;
القتال ~ боевой танк;
القيادة ~ командирский танк;
كاسحة الالغام ~ танк-тральщик;
متوسطة ~ средний танк;
المدفع الثقيل ~ *Ир* тяжёлый пушечный танк;
مدمرة ~ самоходное противотанковое орудие;
المرافقة ~ танк непосредственной поддержки пехоты;
مساندة ثقيلة ~ тяжёлый танк поддержки;
مسلفة ~ танк-тральщик;
مفجرة الالغام ~ танк-тральщик;
المشاة ~ пехотный танк, танк

الاستطلاع ~ разведывательный танк;
استطلاع خفيفة ~ лёгкий разведывательный танк;
الاستعادة ~ аварийно-ремонтный танк;
الاستكشاف ~ разведывательный танк;
امامية ~ головной танк;
الانقضاض ~ штурмовой танк;
الانقضاض الثقيلة ~ тяжёлый танк прорыва;
باصقة اللهب ~ огнемётный танк;
برمائية ~ плавающий танк;
بعيدة المدى ~ танк с большим радиусом действия;
التجسير ~ танковый мостоукладчик; мостовой танк;
ثقيلة ~ тяжёлый танк;
الجندى الواحد ~ танкетка;
خارقة الجبهة ~ танк прорыва;
خفيفة ~ лёгкий танк;
الدعم ~ танк сопровождения;
دقاقة ~ танковый бойковый минный трал;
ذات برج ~ *или* برجية ~ башенный танк;
الرأس ~ головной танк;

непосредственной поддержки пехоты;

المياه ~ бак для воды, водяная цистерна;

هيكلية ~ макет танка, ложный танк;

الوقود ~ бак для горючего, топливный бак.

دَوَابٌّ вьючный транспорт;

الحمل ~ вьючный транспорт.

*دُبَّاخٌ движение перекатами.

*(دبر) II دَبَّرَ принимать меры;

IV أَدْبَرَ отступать, отходить, уходить.

تَدَابِيرُ меры, мероприятия; обеспечение;

الاختفاء ~ мероприятия по маскировке;

الامن القريب ~ мероприятия по непосредственному охранению;

الامنية ~ боевое обеспечение, меры по боевому обеспечению;

الحيطة ~ боевое обеспечение, меры по боевому обеспечению;

للرمى ~ подготовка к стрельбе;

صحية ~ санитарные мероприятия;

لضمان اعمال حربية ~ боевое обеспечение, меры по боевому обеспечению;

طبية ~ санитарно-медицинские мероприятия; медицинское обеспечение.

*دِبْشْكٌ *стр* приклад;

البندقية ~ приклад винтовки.

*دَبَانَةٌ клинок; мушка; стержень.

*دَحَرَ (*а*) دَحْرٌ наносить поражение, разбивать;

VII إِنْدَحَرَ быть разбитым, терпеть поражение.

إِنْدِحَارٌ поражение, разгром.

*تَدَحْرَجَ *ав* выруливать.

تَدَحْرُجٌ *ав* выруливание, рулёжка.

*مِدْحَاةٌ цилиндр; цилиндрическая часть; стебель затвора.

*دَخَلَ (*у*) دُخُولٌ входить, вступать в...; входить в состав; поступать (*куда-л.*);

الاكاديمية العسكرية ~ поступать в военную академию;

الحرب ~ вступать в войну;

الخدمة ~ поступать на военную службу;

عنوة ~ врываться (*напр. в траншею*);

فى الانقضاض ~ *ав* входить в пикирование;

~ في الانهيار الحلزوني *ав* входить в штопор;

~ في القتال вступать в бой;

IV أَدْخَلَ вводить, включать;

~ في القتال вводить в бой;

V تَدَخَّلَ входить, вступать;

~ في المعركة вступать в бой, завязывать бой;

VI تَدَاخَلَ входить (*в соприкосновение*); перекрываться.

تَدَاخُلٌ вмешательство; помеха; интерференция; проницаемость.

تَدَاخُلَاتٌ помехи;

~ جوية атмосферные помехи;

~ صناعية промышленные [индустриальные] помехи.

دَاخِلَ внутри; с; в; включительно (*о разграничительной линии*);

~ المرمى в пределах досягаемости огня.

دُخُولٌ вход; проникновение;

الـ~ في قائمة الجندية (добровольное) поступление на военную службу; зачисление на военную службу;

الـ~ في الهجوم *ав* выход в атаку;

~ القتال начало военных действий;

~ الميدان начало военных действий.

مَدْخَلٌ *мн* مَدَاخِلُ вход, доступ; проход; люк;

~ السائق люк механика-водителя (*танка*);

~ الكوبرى мостовой въезд;

~ الهواء воздухозаборник; впускное отверстие;

مداخل مستورة скрытые подступы.

دُخَانٌ* дым; задымление; дымовые снаряды;

~ الاشارة сигнальный дым;

~ اصطناعى искусственный дым;

~ الاظلام дым на ослепление;

~ سام ядовитый дым;

~ ستار маскирующий дым;

~ ملون цветной дым;

~ المتفجرات дымовое облако от взрыва;

~ هجومى ядовитый дым.

دَرِيئَةٌ* мишень; цель;

~ احكام пристрелочная мишень;

~ ثابتة неподвижная мишень;

~ خطية линейная цель;

~ الرمايات الحقيقية мишень для боевой стрельбы;

~ شاقولية вертикальная цель;

تسحبها الطائرة ~ мишень, буксируемая самолётом;

صاروخ ~ ракета-мишень;

عائمة ~ плавающая мишень;

على صورة انسان ~ фигурная мишень человека;

متحركة ~ движущаяся мишень;

مفردة ~ одиночная цель;

مقطورة ~ буксируемая мишень.

*(درب) II دَرَّبَ обучать, тренировать; готовить, инструктировать;

V تَدَرَّبَ обучаться, тренироваться, проходить подготовку.

تَدْرِيبٌ обучение, тренировка, подготовка; наставление; инструкция;

ابتدائى ~ (перво)начальная подготовка;

اجمالى ~ подготовка солдат в составе подразделения;

اساسى ~ основной курс боевой подготовки;

بالاسلحة ~ *или* بالسلاح ~ стрелковая подготовка;

بالاسلحة الصغيرة ~ال наставление по стрелковому делу;

افرادى ~ одиночное обучение;

انفرادى ~ индивидуальная [одиночная] подготовка; одиночная подготовка солдата;

اولى ~ начальное обучение;

حربى ~ боевая подготовка;

خرائط ~ занятие на карте;

داخلى ~ классное обучение;

السونكى ~ обучение штыковому бою;

على الارض ~ обучение на местности;

على القتال ~ боевая подготовка;

عملى ~ практическое обучение;

فردى ~ одиночная подготовка солдата;

فردى للقتال ~ одиночная боевая подготовка;

فنى ~ специальная подготовка; техническая подготовка;

القتال ~ боевая подготовка;

ميدان ~ полевое занятие; полевая подготовка;

~ال تيد обучающийся, проходящий подготовку.

دَرْبٌ *мн* دُرُوبٌ тропа; (просёлочная) дорога; колея; путь; (горный) проход;

الحقل ~ полевая дорога;

صغير ~ тропа;

طبيعى ~ просёлочная дорога;

كروسة ~ шоссе;

محفور ~ ложбина; ущелье, теснина.

دُرْبَةٌ дисциплинированность; натренированность, подготовленность.

مُتَدَرِّبٌ ветеран.

مُدَرِّبٌ инструктор, преподаватель.

مُدَرِّبَةٌ тренажёр;

لنك ~ *ав* тренажёр системы Линка.

*(درج) II دَرَّجَ продвигать; градуировать, наносить деления; расчленять; эшелонировать;

فى رتبة ~ повышать в звании.

تَدَرُّجٌ градуировка; градиент; сетка меридианов и параллелей (*на карте*); сетка бинокля; расчленение; эшелонирование;

الارتفاعات ~ *арт* установка прицелов шкалой;

الجند ~ эшелонирование войск;

الطائرات بالارتفاعات ~ эшелонирование самолётов по высоте;

الـ~ عرضا расчленение по фронту;

الـ~ عمقا эшелонирование в глубину.

دَرَّاجٌ самокатчик; мотоциклист.

دَرَّاجَةٌ *мн* دَرَّاجَاتٌ самокат, велосипед;

بخارية ~ *или* نارية ~ мотоцикл.

دَرَجَةٌ *мн* دَرَجَاتٌ степень, ступень; градус; воинское звание;

الالتهاب واللمعان ~ точка воспламенения, температура вспышки;

الحرية ~ степень свободы (*гироскопа*);

خط الطول ~ градус долготы;

خط العرض ~ градус широты;

الرؤيا ~ степень видимости, видимость;

السرية ~ степень секретности (*документа*);

سنتيجراد ~ градус Цельсия;

الطول ~ градус долготы;

العرض ~ градус широты;

فارنهيت ~ градус Фаренгейта.

الكتمان ~ *Ир* степень секретности (*документа*);

موقتة ~ временное воинское звание;

نهائية ~ постоянное воинское звание.

مَدْرَجٌ *мн* مَدَارِجُ взлётно-посадочная полоса;

الانطلاق ~ стартовая площадка.

مُدَرَّجٌ градуированный; шкала;
المدى ~ шкала прицела.
مُدَرَّجَةٌ линейка;
الانتظار ~ *арт* линейка высоты;
القوس ~ квадрант;
المقياس الشعرى ~ микрометрическая шкала; шкала точной наводки.
دَرَسَ* (u) دَرْسٌ учить, изучать;
II دَرَّسَ обучать.
تَدْرِيسٌ обучение.
دِرَاسَةٌ изучение;
الارض ~ изучение местности.
دَرْسٌ *мн* دُرُوسٌ занятие, урок;
عملى ~ практическое занятие.
مَدْرَسَةٌ *мн* مَدَارِسُ школа, училище; (боевая) подготовка;
الادارة ~ военно-административное училище;
ادارة الخدمات الطبية ~ البيطرية военно-ветеринарное училище;
استعلامات الجيش ~ разведывательная школа;
الاسلحة والذخيرة ~ школа артиллерийско-технической службы;
الاسلحة الصغيرة ~ школа оружейных мастеров;
الاشارة ~ школа связи;
بحرية ~ мореходное училище;
بحرية حربية ~ военно-морское училище;
التدريب العسكرى ~ боевая подготовка;
التدريب البدنية ~ школа инструкторов физического воспитания;
التسليح الجوى ~ школа техников по авиационному вооружению;
التطبيقات ~ практическая школа;
التعبئة الصغرى ~ школа элементарной тактики;
التعبئة الصغرى و الحروب ~ الجبلية горно-тактическая школа;
لتعليم الفروسية ~ *или* ~ لتعليم الركوب манеж;
تكنيكية ~ техническая школа;
الجماعة ~ боевая подготовка орудийного [пулемётного, миномётного] расчёта;
جوية ~ авиационное училище;
حربية ~ военная школа, военное училище;
خدمة الجيش ~ училище тыла;

ال~ الطبية الحربية военно-медицинское училище;

~ الطيران الحربى *или* ~ الطيران авиационное училище;

~ الطيران الشراعى планёрная школа;

~ الطيران العالى школа высшего пилотажа;

~ الطيارين الراصدين школа воздушных наблюдателей;

~ عسكرية военная школа, военное училище;

~ علم الصحة العسكرية военно-медицинское училище;

~ الغازات военно-химическое училище;

~ الفرسان кавалерийское училище;

~ قادة الفصائل школа командиров взводов;

~ الكتاب العسكريين школа военных писарей;

~ اللاسلكى школа радиотелеграфистов;

~ المخابرة *Ир* военное училище связи;

~ المدرعات танковое училище;

~ المدفعية артиллерийское училище;

~ الخيالة кавалерийское училище;

~ سلاح خدمة الجيش училище по подготовке офицерского, унтер-офицерского и рядового состава службы тыла;

~ سلاح الاسلحة و المهمات школа артиллерийско-технической службы и вещевого снабжения;

~ سلاح الطيران высшее авиационное училище;

~ سلاح الطيران التكتيكى авиационное училище лётного состава;

~ الشؤون الادارية للضباط الاصاغر школа младших офицеров административно-хозяйственной службы;

~ الضباط офицерская школа, офицерское училище;

~ ضباط الاحتياط курсы усовершенствования офицеров запаса;

~ الضباط الاقدميين *Ир* школа усовершенствования старших офицеров;

~ الطب العسكرى военно-медицинское училище;

مدفعية السواحل ~ школа береговой артиллерии;

المدفعية المضادة للطائرات ~ школа зенитной артиллерии;

مدفعية الميدان ~ школа полевой артиллерии;

المشاة ~ пехотное училище;

المهندسين ~ сапёрная школа; военно-инженерное училище;

مهندسى الطيران ~ авиатехническое училище;

النار ~ стрелковая [огневая] подготовка;

النقليات الآلية ~ автотранспортное училище;

الهندسة العسكرية ~ *или* ~ الهندسة ~ *или* المهندسين военно-инженерное училище.

*(درع) II دَرَّعَ покрывать бронёй, бронировать.

تَدْرِيعٌ бронирование; броня; броневое прикрытие.

دَارِعَةٌ *мн* دَوَارِعُ броненосец; линейный корабль, линкор.

دِرْعٌ *мн* دُرُوعٌ броня; броневой щит; броневое прикрытие; щит;

البرج ~ башенная броня;

الجدران ~ бортовая броня;

الجوانب ~ бортовая броня;

للرأس ~ каска;

المدفع ~ орудийный щит;

النطاق ~ *мор* броневой пояс.

دُرُوعٌ броневые плиты, броня; *Ир* бронетанковые войска.

مُدَرَّعٌ бронированный; танковый, бронетанковый.

مُدَرَّعَةٌ *мн* مُدَرَّعَاتٌ бронированная боевая машина; танк; бронеавтомобиль;

ثقيلة ~ тяжёлый танк;

خفيفة ~ лёгкий танк;

متوسطة ~ средний танк.

*دَرْفَةٌ *мн* دُرَفٌ створка;

حجرة القنابل ~ створка бомболюка;

الفوهة ~ створка сопла.

*دَرْفَلَةٌ качка;

طولية ~ килевая качка;

عرضية ~ бортовая качка.

*دَرَكٌ жандармерия;

ال~ العام *Ир* жандармерия.

دَرَكِيٌّ жандарм, рядовой жандармерии.

*دِرْوَةٌ *мн* دَرَاوٍ прикрытие; щит; бруствер; насыпь;

امامية ~ бруствер; парапет;

خلفية ~ тыльный траверс;

ضرب النار ~ стрельбищный вал.

*دُسْتُورٌ мн دَسَاتِيرُ формула; образец;

مورس ~ азбука Морзе.

*دَاسِرٌ мн دَوَاسِرُ двигатель; движитель; (гребной) винт.

*دِسَامٌ вентиль; клапан; катодная лампа.

*دَشْمٌ окоп; пулемётное гнездо;

الخرسانة ~ долговременное огневое сооружение, ДОС;

المدفع الماكينة ~ пулемётное гнездо.

دَشْمَةٌ сооружение (*оборонительное*);

خرسانية ~ долговременное обороннтельное сооружение;

المدفع ~ орудийный окоп;

للمدافع الرشاشة ~ бетонированное пулемётное гнездо.

*دَعَمَ (*a*) دَعْمٌ поддерживать; подкреплять; усиливать;

الانقضاض ~ поддерживать атаку;

II دَعَّمَ поддерживать; подкреплять.

تَدْعِيمٌ поддержка; подкрепление; усиление;

الضرب ~ усиление огня;

العمليات البرية ~ поддержка действий наземных войск.

دِعَامَةٌ мн دَعَائِمُ поддержка, опора; контрфорс; подпорка; раскос, подкос; береговой устой; остов, костяк;

الحدود ~ пограничный столб;

الرمى الشاقولى ~ стойка для зенитной стрельбы из пулемёта;

الكوبرى ~ мостовой устой.

دَعْمٌ поддержка; подкрепление; усиление;

جوى ~ авиационная поддержка;

ذرى ~ атомная поддержка;

متبادل ~ взаимная поддержка;

المدفعية ~ артиллерийская поддержка;

بالنيران ~ *или* نارى ~ огневая поддержка.

*(دعو) دَعَا (*y*) دُعَاءٌ звать, вызывать; призывать;

لاداء الخدمة العسكرية ~ призывать на военную службу;

الى الخدمة الفعلية ~ призывать на действительную военную службу;

X إِسْتَدْعَى вызывать; требовать, запрашивать.

إِسْتِدْعَاءٌ вызов; перекличка; мобилизация;

النيران ~ вызов огня.

دَعَاوَةٌ пропаганда;

معاكسة ~ контрпропаганда.

دِعَايَةٌ пропаганда; агитация.

دَعْوَةٌ сбор, вызов; призыв (*на военную службу*).

*تَدْفِيفٌ: في الجسور ~ настил моста.

دَفَّةٌ руль;

الاتجاه ~ *или* التوجيه ~ *ав* руль направления;

الارتفاع ~ *ав* руль высоты; *мор* горизонтальный руль;

افقية ~ *мор* горизонтальный руль;

رأسية ~ *мор* вертикальный руль;

رئيسية ~ главный руль;

شاقولية ~ *мор* вертикальный руль;

العمق ~ *ав* руль высоты; *мор* горизонтальный руль;

القيادة ~ руль.

*دِفْءٌ теплота.

*دَفْتَرٌ *мн* دَفَاتِرُ тетрадь [книга] для записей, журнал; реестр;

الاشارات ~ *ав* таблица кодовых сигналов;

الجزاءات ~ журнал наказаний;

الحراسة ~ постовая ведомость;

رسائل الميدان ~ полевая тетрадь с бланками для донесений; полевая книжка;

الطيران ~ *ав* бортовой журнал;

المرصد ~ журнал наблюдения;

الوردية ~ вахтенный журнал.

*دَفَعَ (*а*) دَفْعٌ толкать, отталкивать; отражать; досылать; защищать; платить, выплачивать;

للامام في ظرف الماسورة ~ досылать (патрон) в патронник;

الانقضاض ~ отражать атаку;

III دَافَعَ защищать, оборонять;

VII إِنْدَفَعَ устремляться;

في الخرق ~ входить в прорыв; развивать успех прорыва.

إِنْدِفَاعٌ импульс; побуждение; толчок, удар; продвижение вперёд; деривация.

دَافِعٌ толкающий; пульсирующий (*ток*); вышибной (*заряд*); толкатель; кнопка; фиксатор; распорка, раскос, подкос;

للالقام القصير ~ досылатель.

دَافُوعٌ подкалиберный снаряд.

دَفَّاعٌ поршень; досылатель; прибойник,

دِفَاعٌ защита; оборона;
الـ~ الارضى наземная оборона;
~ استاتيكى позиционная оборона; оборона в условиях стабилизировавшегося [установившегося] фронта;
~ استراتيجى стратегическая оборона;
~ اقليمى مضاد للطائرات ПВО района;
الـ~ الاهلى гражданская оборона;
~ ايجابى активная оборона;
~ تراجعى отступление с боем; отступательный марш-манёвр;
~ تعبوى тактическая оборона;
~ تكتيكى тактическая оборона;
~ ثابت позиционная оборона;
الـ~ الجوى المعادى *или* الـ~ الجوى противовоздушная оборона, ПВО;
الـ~ الجوى الايجابى активная ПВО;
الـ~ الجوى السلبى пассивная ПВО;
الـ~ الجوى المدنى *Ир* гражданская оборона;
~ خطى неэшелонированная оборона;
~ دائرى круговая оборона;
الـ~ الذرى противоатомная защита, ПАЗ;
~ ساحلى *или* السواحل ~ береговая оборона; оборона побережья;
~ سلبى пассивная оборона;
~ سلبى مضاد للطائرات пассивная ПВО;
~ سوقى стратегическая оборона;
~ ضد دبابات противотанковая оборона;
~ ضد الطائرات противовоздушная оборона, ПВО;
~ ضد العبور оборона водной преграды [водного рубежа];
~ ضد الغازات *или* ~ ضد الغاز противохимическая защита, ПХЗ;
~ ضد المدرعات противотанковая оборона;
~ ضد الهابطين بالمظلات противодесантная оборона;
~ طولى неэшелонированная оборона;
~ على جميع الجهات *Ир* круговая оборона;
~ على الخط неэшелонированная оборона;
~ عمقى глубокоэшелонированная оборона;

عميق ~ глубокая оборона;
الـ~ المحلى عن نفسه *или* ~ عن نفسه *или* ~ عن الذات само-оборона; самозащита;
عن قطاع ~ оборона в глубину;
عن المؤخرة ~ оборона тыла;
في الغابات ~ *Ир* оборона в лесу;
في المدن ~ *Ир* оборона в городе;
قراری ~ позиционная оборона; оборона в условиях стабилизировавшегося [установившегося] фронта;
الـ~ الليلى оборона ночью;
مباشر ~ непосредственная оборона;
متحرك ~ подвижная оборона;
محلى ~ местная оборона;
الـ~ المدبر *Ир* заранее подготовленная оборона;
مستدير ~ круговая оборона;
مستقيم ~ позиционная оборона;
مستكن ~ стабильная оборона; пассивная оборона;
المستنقعات ~ оборона в болотистой местности;
مضاد للجراثيم ~ противобактериологическая защита;
مضاد للجو ~ противовоздушная оборона, ПВО;
مضاد للدبابات ~ противотанковая оборона;
مضاد للذرة ~ противоатомная защита, ПАЗ;
مضاد للطائرات ~ противовоздушная оборона, ПВО;
مضاد للكيمياوى ~ противохимическая защита, ПХЗ;
من جميع الاتجاهات ~ круговая оборона;
منظم ~ заранее подготовленная оборона;
مواقع ثابتة ~ оборона сильно укреплённой позиции;
موضعى ~ местная оборона.

دِفَاعَاتٌ оборонительные сооружения; фортификационные сооружения; оборона; оборонительные действия;
بحرية ~ оборонительные действия на море;
برية ~ наземные оборонительные действия;
ثانوية ~ вспомогательные оборонительные сооружения;
ساحلية ~ береговые оборонительные сооружения;
الشاطئ ~ береговые оборонительные сооружения;

مدرعة ~ бронированные оборонительные сооружения;

الميدان ~ полевые укрепления, оборонительные сооружения полевого типа;

ميدان سريعة ~ поспешно оборудованные оборонительные сооружения.

دَفْعَةٌ *мн* دَفَعَاتٌ очередь; выстрел (*огнемёта*);

جنود ~ очередной призыв на военную службу; призывной контингент;

طويلة ~ *стр* длинная очередь;

قصيرة ~ *стр* короткая очередь;

النار ~ *или* النيران ~ очередь огня.

دَفْعِيٌّ баллистический.

مِدْفَعٌ *мн* مَدَافِعُ артиллерийское орудие; пушка; миномёт; пулемёт; ружьё;

الاتجاه ~ основное орудие;

الاساس ~ основное орудие; орудие на тумбовом лафете;

اساسى ~ основное орудие;

اقتحام ~ штурмовое орудие;

الكترونات ~ электронная пушка;

الانزال ~ десантное орудие;

الانقضاض ~ штурмовое орудие;

املس ~ гладкоствольное орудие;

املس الجوف ~ гладкоствольное орудие;

اوتوماتيكى ~ *или* آلى ~ автоматическое орудие;

ايجاد المدى ~ орудие для пристрелки по дальности;

بحرى ~ морское орудие;

البرن ~ пулемёт Брена;

بيات ~ (реактивное) противотанковое ружьё «Пиат»;

بعيد المدى ~ дальнобойное орудие;

و تجهيزاته ~ артиллерийская система;

التدريب ~ учебно-тренировочное орудие;

بترس ~ орудие со щитом;

تلقائى ~ автоматическая пушка;

تومى ~ пистолет-пулемёт Томпсона;

ثقيل ~ тяжёлое орудие;

ثلاث بوصة ~ 3-дюймовая [47-*мм*] пушка;

الجبال ~ горное орудие;

جدول الرمى ~ орудие, баллистические данные которого соответствуют табличным;

رابض ~ орудие в боевом положении;

رشاش ~ пулемёт;

رشاش ثقيل ~ крупнокалиберный пулемёт;

رشاش خفيف ~ лёгкий [ручной] пулемёт;

رشاش طائرة ~ авиационный пулемёт;

رشاش متحرك ~ пулемёт на подвижной установке;

رشاش مثبت ~ пулемёт на неподвижной установке;

رشاش مضاد للطائرات ~ зенитный пулемёт;

الساحل ~ береговое орудие;

ستة ارطال ~ 6-фунтовая [57-*мм*] пушка;

سريع ~ скорострельное орудие;

سريع الرمى ~ скорострельное орудие;

سريع الضرب ~ скорострельное орудие;

سريع الطلقات ~ скорострельное орудие;

سيار ~ самоходное орудие; самоходно-артиллерийская установка, САУ;

يجر بالجرارة ~ орудие на механической тяге;

الجناح ~ *ав* крыльевая пушка;

بحاضن ذاتى الحركة ~ орудие на самоходном шасси;

خادع ~ макет орудия, ложное орудие;

خفيف ~ лёгкое орудие; малокалиберное орудие;

خفيف مضاد للطائرات ~ малокалиберная зенитная пушка;

الخندق ~ траншейное орудие;

دبابة ~ самоходное орудие;

الدبابة ~ танковая пушка;

الدفاع الساحلى ~ орудие береговой обороны;

ذاتى الحركة ~ *или* ~ ذاتى ~ самоходное орудие; самоходно-артиллерийская установка, САУ;

ذاتى الحركة عديم الرفس ~ самоходное безоткатное орудие;

ذاتى الحركة مضاد للدبابات ~ самоходная противотанковая пушка;

ذرى ~ атомная пушка;

ذو الرمى المنحنى ~ гаубица;

ذو المرمى البعيد ~ дальнобойное орудие;

قاذف النسائف ~ торпедный аппарат;

القذائف ~ гаубица;

قصير ~ короткоствольное орудие; гаубица;

القلاع ~ крепостное орудие,

القوس ~ *Ир* гаубица;

قياسى ~ основной тип орудия, принятый на вооружение;

كاذب ~ макет орудия, ложное орудие;

الكهارب ~ электронная пушка;

الكوثل ~ кормовое орудие;

يلقم من الحجرة ~ орудие, заряжающееся с казённой части;

يلقم من الفوهة ~ орудие, заряжающееся с дульной части;

له اكثر من موقع نيران تبادلى ~ кочующее орудие;

مائل ~ гаубица;

الماكينة ~ пулемёт;

الماكينة الخفيف ~ лёгкий [ручной] пулемёт;

ماكينة كبير ~ автоматическая пушка;

الماكينة المتوسط ~ станковый [тяжёлый] пулемёт;

مؤخر السفينة ~ кормовое орудие;

صاروخى ~ безоткатное орудие; реактивный миномёт;

الصواريخ ~ ракетная установка;

ضخم ~ орудие особой мощности;

ضد الدبابات ~ противотанковая пушка;

ضد المصفحات ~ противотанковая пушка;

الطائرة ~ авиационная пушка;

طوعى الرمى ~ автоматическая пушка;

طويل ~ пушка;

طويل المدى ~ дальнобойное орудие;

عديم الارتداد ~ безоткатное орудие;

عديم التراجع ~ безоткатное орудие;

عديم الرفس ~ безоткатное орудие;

عيار ٢ رطل ~ 2-фунтовая [40—42-*мм*] пушка;

عيار ٦ رطل م/د ~ 6-фунтовая [57-*мм*] противотанковая пушка;

فوق ثقيل ~ орудие большой мощности;

الـ~ فى وضعية الرحيل орудие в походном положеиии;

متوسط ~ орудие среднего калибра;

مجرور ~ орудие на конной *или* механической тяге;

مجلو ~ орудие большой мощности;

محزز ~ нарезное орудие;

محزز الجوف ~ нарезное орудие;

محمول على الجرارة ~ самоходно-артиллерийская установка, САУ;

المرافقة ~ орудие сопровождения;

مسحوب ~ *Ир* орудие на конной *или* механической тяге;

مسدد بالرادار ~ орудие со станцией орудийной наводки;

مضاد للدبابات ~ противотанковая пушка;

مضاد للطائرات ~ зенитная пушка;

مضاد للطيران ~ зенитная пушка;

مضاد للغواصات ~ противолодочная пушка;

مفرد ~ отдельное орудие;

مقاومة الدبابات ~ противотанковая пушка;

مقاومة الطائرات ~ зенитная пушка;

مقدم السفينة ~ носовое орудие;

مقطور بالجرارة ~ орудие на механической тяге;

مورتار ٢ بوصة ~ 2-дюймовая [40—42-*мм*] мортирка;

الموقع ~ крепостное орудие;

ميدان طويل *или* الميدان ~ полевое орудие; пушка;

ميدان ٢٥ رطلا ~ 25-фунтовая [87,6-*мм*] пушка;

نساف ~ торпедный аппарат;

نصف آلي ~ полуавтоматическое орудие;

نصف تلقائي ~ полуавтоматическая пушка;

هاوتزر ~ пушкаг-аубица;

هاون ~ гаубица; миномёт; мортира;

الهجوم ~ штурмовое орудие;

هيكلي ~ макет орудия, ложное орудие.

مِدْفَعِيّ артиллерийский.

مِدْفَعِيّ *мн* مِدْفَعِيَّة артиллерист, рядовой артиллерии; номер орудийного расчёта; наводчик; башенный стрелок, пулемётчик; *Ир* командир орудия;

بحرى ~ комендор;

جوى ~ воздушный стрелок.

مِدْفَعِجِىٌّ пулемётчик; башенный стрелок;

فى السلاح الجوى ~ воздушный стрелок.

مِدْفَعِيَّةٌ артиллерия;

الاسطول ~ корабельная артиллерия;

الاسطول المضادة للطائرات ~ корабельная зенитная артиллерия;

بعيدة المدى ~ дальнобойная артиллерия;

ثابتة ~ стационарная артиллерия;

ثانوية ~ противоминная и зенитная артиллерия;

ثقيلة ~ тяжёлая артиллерия;

ثقيلة مضادة للطائرات ~ тяжёлая зенитная артиллерия;

الجبلية ال~ горная артиллерия;

جحفل الجيش ~ *Ир* армейская артиллерийская группа;

الجوية ال~ зенитная артиллерия;

جيش ~ армейская артиллерня;

الجيش الثقيلة ~ армейская тяжёлая артиллерия;

الحامية ~ крепостная артиллерия;

خفيفة ~ лёгкая артиллерия;

خفيفة مضادة للطائرات ~ лёгкая зенитная артиллерия;

الخنادق ~ траншейная артиллерия;

الخيالة ال~ вьючная артиллерия; артиллерия на конной тяге;

الخيل ~ конная артиллерия;

الدعم ~ поддерживающая артиллерия;

الدفاع الساحلى ~ береговая артиллерия;

ذاتية الحركة ~ самоходная артиллерия;

الذرية ال~ атомная артиллерия;

السفن ~ корабельная артиллерия;

سكة حديد ~ тяжёлая артиллерия на железнодорожных платформах;

السواحل ~ *или* ساحلية ~ береговая артиллерия;

السيارة ال~ самоходная артиллерия;

الصاروخية ال~ реактивная артиллерия;

محملة على دواب ~ вьючная артиллерия; артиллерия на конной тяге;

ال~ المحملة بالقطع вьючная артиллерия;

محمولة ~ артиллерия на механической тяге;

محمولة جوا ~ артиллерия воздушнодесантных войск;

ال~ المرافقة артиллерия сопровождения;

ال~ المساعدة поддерживающая артиллерия;

ال~ المساندة артиллерия непосредственной поддержки; приданная артиллерия;

المشاة ~ артиллерия сопровождения пехоты; пехотная артиллерия;

مضادة للجو ~ зенитная артиллерия;

مضادة للدبابات ~ противотанковая артиллерия;

مضادة للطائرات ~ зенитная артиллерия;

مضادة للطائرات ثقيلة ~ тяжёлая зенитная артиллерия;

مضادة للطائرات خفيفة ~ лёгкая зенитная артиллерия;

ضخمة ~ артиллерия особой мощности;

ضد الدبابات ~ противотанковая артиллерия;

ضد الطائرات ~ зенитная артиллерия;

العمل الجماعى ~ артиллерия общей поддержки;

الفرقة ~ артиллерия дивизии; дивизионная артиллерия;

فوق الثقيلة ~ артиллерия большой мощности;

الفيلق ~ артиллерия корпуса; корпусная артиллерия;

القلاع ~ крепостная артиллерия;

القوس ~ *Ир* гаубичная артиллерия;

ال~ المتحركة самоходная артиллерия;

متنقلة ~ самоходная артиллерия;

متوسطة ~ артиллерия средней мощности;

مجرورة ~ артиллерия на конной тяге;

ال~ المحافظة крепостная артиллерия;

~ العمالات الحيوانية *или* ~

معاونة ~ поддерживающая артиллерия;

مقاومة الدبابات ~ противотанковая артиллерия;

مقاومة الطائرات ~ зенитная артиллерия;

مقاومة الطائرات الثقيلة ~ тяжёлая зенитная артиллерия;

مقاومة الطائرات الخفيفة ~ лёгкая зенитная артиллерия;

مقاومة الطائرات المتوسطة ~ зенитная артиллерия среднего калибра;

ملحقة ~ приданная артиллерия;

منحنية الرمى ~ артиллерия навесного огня;

الميدان ~ полевая артиллерия;

ميكانيكية ~ артиллерия на механической тяге;

الوضع ~ стационарная артиллерия.

*دَفَنَ (u) دَفْنٌ закапывать, зарывать; погребать;

الاسلاك تحت الارض ~ прокладывать подземные кабельные линии.

دَفْنٌ захоронение, погребение;

القتلى ~ *или* الموتى ~ захоронение убитых.

*دَقَّ (y) دَقٌّ забивать; бить, стучать;

الاوتاد ~ забивать сваи, укреплять сваями;

جرس السفينة ~ *мор* бить склянки;

II دَقَّقَ уточнять.

دِقَّةٌ точность;

الاصابة ~ точность попадания;

التخير ~ *радио* избирательность;

الضرب ~ точность стрельбы;

فى اطلاق النار ~ точность стрельбы;

فى التنشين ~ *или* فى التصويب ~ точность прицеливания [наводки];

قذف القنابل ~ точность бомбометания;

النار ~ *или* النيران ~ точность стрельбы.

دَقَّاقَةٌ бойковый минный трал.

مِدَقٌّ *мн* مِدَقَّاتٌ тропа, тропинка; путь, дорога; колея.

مِدَقَّةٌ молот(ок); курок.

*دَكَّ (y) دَكٌّ набивать; заряжать; досылать.

دَكٌّ заряжание; досылание.

دِكَّةٌ *мн* دِكَكٌ площадка для расчёта; стенд, станок;

التجربة ~ испытательный стенд;

التركيب ~ монтажный стенд;
الرمى ~ стрелковая ступень (*в окопе*); *арт* сиденье для номера;
ساحلية ~ береговая опора моста;
الفحص ~ испытательный стенд;
المخزن ~ *стр* подаватель магазина;
المدفع ~ орудийная площадка.
مِدَكّ *мн* مِدَكّات шомпол; поршень;
القنبلة ~ *арт* досылатель; прибойник; разрядник.
*دَلّ (*у*) دَلّ указывать; направлять; X إِسْتَدَلّ ориентироваться.
إِسْتِدْلَال ориентирование.
دَالّ указатель, индикатор.
دَلَالَة указание (*цели*);
الدبابات ~ вождение танков;
على الاهداف ~ целеуказание;
من هدف مسجل ~ целеуказание по реперу.
دَلِيل *мн* أَدِلَّاء направляющий; проводник.
دَلِيل *мн* أَدِلَّة знак, указатель; рейка, веха; направляющая; направляющая втулка; коэффициент; показатель;
اتجاه الريح ~ анемоскоп; флюгер;
الارتفاع ~ указатель углов прицеливания;
الانفلاق ~ ключ для установки дистанционных трубок;
الثقب ~ дистанционный ключ;
خطوة المروحة ~ *ав* указатель шага винта;
السمت ~ азимутальный повторитель;
الطرق ~ указатель дорог;
المدى ~ указатель дальности; указатель прицела; табличка дальностей;
المنسوب ~ *топ* отметка;
الموجة ~ волновод;
الموجات ~ волновод.
مَدْلُولَات таблица;
التربيع ~ координаты;
رمى التنبؤ ~ таблица стрельбы по исчислённым данным.
*(دلف) II دَلَّفَ *радио* настраивать.
تَدْلِيف *радио* настройка.
دَالِفَة рикошет.
دَلْف рикошет.
دُلُوف: النبو ~ال рикошетирование.
*(دمر) II دَمَّرَ уничтожать, разрушать; выводить из строя;
الدبابة ~ подбить танк;

الموانع ~ разрушать заграждения.

تَدْمِيرٌ уничтожение, разрушение; выведение из строя;

الاغراض ~ разрушение объектов;

جزئى ~ частичное разрушение;

كلى ~ полное разрушение;

اللغم ~ подрыв мины;

المدفع ~ выведение орудия из строя; уничтожение орудия;

الهدف ~ уничтожение цели;

تدميرات دفاعية разрушение в собственном расположении (*в оборонительных целях*).

مُدَمِّرٌ сапёр-подрывник.

مُدَمِّرَةٌ *мн* مُدَمِّرَاتٌ эскадренный миноносец, эсминец;

مواكبة ~ эскортный эскадренный миноносец.

*تَدْذِيشٌ загрязнение; образование порохового нагара.

*أَدْنَى *ж* دُنْيَا ближний; нижний; нижестоящий; минимальный;

مدى ~ наименьшая дальность (*стрельбы*).

*تَدَهْوُرٌ авария.

*(دور) دَارَ (*у*) دَوَرَانٌ вращаться, оборачиваться, делать оборот, разворачиваться; происходить, идти (*о бое*);

حول المرساة ~ *мор* поворачиваться на якоре;

فى الرسو ~ *мор* поворачиваться на якоре;

II دَوَّرَ вращать, приводить в движение [в действие]; запускать (*двигатель*);

IV أَدَارَ поворачивать, вращать; руководить, управлять, командовать;

الضرب ~ управлять огнём;

المعركة ~ управлять боем;

النيران ~ управлять огнём.

إِدَارَةٌ управление, руководство;

الداخلية ~ال внутренний распорядок;

الرمى ~ управление огнём;

الرمى بالرصد الجانبى ~ управление огнём боковым наблюдением;

الرمى من بعد ~ управление огнём на расстоянии;

الضرب ~ управление огнём;

لاسلكية ~ управление по радио;

مركزية ~ централизованное управление;

التعبئة ~ мобилизационное управление;

التعبئة العامة ~ главное мобилизационное управление;

التعيينات ~ управление продовольственного снабжения;

تفتيش المشاة ~ инспекционное управление пехоты;

التنظيم والادارة ~ административно-организационное управление;

الجيش ~ административиая служба армии; управление кадров;

الحرب الكيماوية ~ военно-химическое управление;

الخدمات الصحية ~ *или* ~ الخدمات الطبية военно-медицинское управление;

السجلات العسكرية ~ военио-архивное управление;

سلاح المدرعات ~ управление бронетанковых войск;

سلاح المهندسين ~ военно-инженерное управление;

شؤون الضباط ~ управление офицерских кадров;

الشؤون الطبية ~ военно-медицинское управление;

القتال *или* المعركة ~ управление боем;

النيران ~ управление огиём.

إِدَارَةٌ *мн* إِدَارَاتٌ управление, администрация; интендантство, управление материального обеспечения; служба тыла;

احتياجات الافراد ~ организационно-мобилизационное управление;

اسلحة و مهمات الجيش ~ управление боепитания и тыла армии;

الاشغال العسكرية والتحصينات ~ военно-строительное управление;

الافراد ~ главное управление кадров;

الامداد والتموين الجوى ~ управление тыла ВВС;

الامداد الفنى ~ управление технического снабжения;

الامن العام ~ управление государственной безопасности;

التحركات ~ управление перевозок;

التدريب الحربى ~ управление боевой подготовки;

المصلحة ~ управление службы;

~ مكتب السجلات او المحفوظات управление архивного бюро;

الملاكات ~ управление кадров;

المهمات الطبية ~ отдел(ение) складов медицинского имущества;

الموسيقات العسكرية ~ управление военных оркестров;

النقل ~ управление перевозок;

نوادى الضباط ~ управление офицерских клубов;

الوقود ~ управление горючего и смазочных материалов.

إِدَارِىٌّ административный, хозяйственный, административно-хозяйственный; тыловой.

تَدْوِيرٌ запуск (*двигателя*);

الجنيح ~ ход элерона;

المحرك ~ запуск двигателя;

المحرك بدون اشتعال ~ холодный запуск двигателя.

دَائِرَةٌ *мн* دَوَائِرُ круг; окружность; контур, цепь; сеть; район, пункт; управление; система; втулка, муфта;

الاعلام ~ реперный круг;

الافق ~ горизонт;

الشؤون المدنية ~ управление гражданских дел;

صيانة واصلاح السفن ~ управление по эксплуатации и ремонту кораблей;

صيانة التشكيلات ~ ремонтно-эксплуатационное управление;

الطيران ~ управление ВВС;

عسكرية ~ военная администрация;

العمليات ~ оперативное управление;

العمليات الحربية ~ оперативное управление (*генерального штаба*);

القضاء العسكرى ~ управление военной юстиции;

القوى المساندة ~ управление поддерживающих войск;

كاتم الاسرار الحربية ~ главное управление кадров;

المالية العامة ~ главное финансовое управление;

المخازن الطبية ~ отдел(ение) складов медицинского имущества;

المدفعية ~ артиллерийское управление;

المشاة ~ пехотное управление;

التجنيد ~ призывной пункт;
التصويب ~ угломерный прибор; артиллерийская буссоль-угломер;
التعليم ~ репериый круг;
التليموتور ~ телесистема;
التنشين ~ артиллерийская буссоль;
التوازن ~ *мор* система дифферента;
سمتية ~ азимутальный круг;
السولار ~ топливная система;
الضغط الهيدروليكى ~ гидравлическая система;
العينة ~ артиллерийско-техническое управление;
مياه صهاريج التوازن ~ *мор* система выравнивания крена и дифферента; водяная система дифферентных цистерн;
الميل ~ круг склонений;
نصف النهار ~ меридиан;
الهدف ~ *арт* буссоль.

دَارٌ *мн* دُورٌ дом, здание; склад, депо;
الاسلحة ~ арсенал;
الرئاسة ~ штаб;
نقاهة ~ команда выздоравливающих.

دَارَةٌ *мн* دَارَاتٌ *эл* контур, цепь; сеть; обмотка; схема; система;
منع وازالة الجليد ~ противообледенительная система;
هيدروليكية ~ гидравлическая система, гидросистема.

دَاوِرِيَّةٌ *мн* دَاوِرِيَّاتٌ дозор; патруль; пост;
الاستطلاع ~ *или* استطلاعية ~ разведывательный дозор;
استكشاف ~ разведывательный дозор; разведывательная партия;
استكشاف للمدفعية ~ разведывательный артиллерийский дозор;
استكشاف مصفحة ~ разведывательный дозор на бронемашине;
استكشاف للمهندسين ~ разведывательный инженерный дозор;
ثابتة ~ сторожевой пост; наблюдательный пост, высылаемый на расстояние; неподвижный дозор; *ав* непрерывное патрулирование;
جانبية ~ боковой дозор;
خروج ~ парный сторожевой пост, парные часовые;
الرأس ~ головной дозор;
رصد ~ наблюдательный дозор;
الضباط ~ офицерский патруль;

غاز ~ химический наблюдательный пост;

ليلية ~ ночной дозор [патруль];

مستديمة ~ наблюдательный пост, высылаемый на расстояние; неподвижный дозор; *ав* непрерывное патрулирование;

مشاة ~ пеший дозор;

مقاتلة ~ боевой дозор;

منقولة بعربات ~ дозор на автомашинах;

قام بال~ нести дозорную [патрульную] службу.

دَاوِرِيَّاتٌ патрулирование; караульная служба;

دائمة ~ постоянные суточные дозоры;

الطائرات ~ барражирование.

دُوَارٌ: الجو ~ воздушная болезнь.

دَوَّارٌ вращающийся, вращательный; ротор; *эл* якорь.

دَوَّارٌ дозорный; патрульный.

دَوَّارَةٌ морской компас.

دَوْرٌ *мн* أَدْوَارٌ оборот; период; этап; значение;

الحراسة الاطول ~ большая вахта;

الحراسة الاقصر ~ малая вахта;

القتال ~ этап боя,

دَوَرَانٌ вращение; поворот; разворот;

انهيارى ~ переворот через крыло;

حاد ~ бочка (*фигура пилотажа*); крутой вираж;

حسب العدادات ~ *ав* разворот по приборам;

للخلف ~ разворот;

سويا ~ *мор* поворот «все вдруг»;

ال~ فى الرسو *мор* разворот на якоре;

القتال ~ *ав* боевой разворот;

مستو ~ *ав* плоский вираж.

دَوْرَةٌ *мн* دَوَرَاتٌ период, цикл; очередь; оборот; система; цепь; курсы; учебные сборы;

احزمة المظلة ~ подвесная система парашюта;

اركان الطيران ~ штабные авиационные курсы;

اركان المدفعية ~ штабные артиллерийские курсы;

ازالة الجليد ~ противообледенительная система;

الاشتعال ~ цепь зажигания; система зажигания;

اطفاء الحريق ~ противопожарная система;

دورات تدريبية учебные сборы, курсы.

دَوْرِيَّةٌ мн دَوْرِيَّاتٌ дозор; патруль;

اكتشاف ~ разведывательный патруль;

كشف ~ разведывательный патруль.

مَدَارٌ мн مَدَارَاتٌ ось, стержень; вал; стебель; цапфа; шейка кривошипа; орбита; тропик;

حلزونى ~ спиральная орбита;

خط الاستواء ~ экваториальная орбита;

دائرى ~ круговая орбита.

مُدَوِّرٌ маховик; вращатель;

الاتجاه ~ маховик горизонтальной наводки;

الارتفاع ~ маховик подъёмного механизма.

مُدِيرٌ прибор управления огнём;

الرمى ~ прибор управления огнём.

مُدِيرٌ мн مُدَرَاءُ начальник; командир; командующий;

الادارة ~ *Ир* заместитель командира дивизии по тылу и личному составу;

ادارة الامداد الفني ~ начальник

اعدادية ~ подготовительные курсы;

بصرية ~ оптическая система;

التبريد ~ система охлаждения;

التدريب ~ курс обучения;

تحسين معلومات الضباط ~ курсы усовершенствования офицеров;

التشغيل ~ система запуска; пусковая система;

تحضيرية ~ подготовительные курсы;

التغذية ~ система питания;

خاصة ~ специальные курсы;

ضد الحريق ~ противопожарная система;

الضغط الاجبارى ~ *ав* система наддува кабины;

ضوئية ~ оптическая система;

هندسة الطيران ~ инженерно-авиационные курсы;

الهواء المضغوط ~ пневматическая система;

هوائية ~ пневматическая система;

هيدروليكية ~ гидравлическая система, гидросистема;

واجب ~ дежурство, наряд;

الوقود ~ топливная система;

~ التعليم فى مجلس الطيران начальник боевой подготовки авиационного совета;

~ التمرين *Ир* руководитель учений;

~ التموين والاعاشة *Ир* начальник службы снабжения армии;

~ الحسابات العسكرية العام начальник финансового управления армии;

~ الخدمة начальник службы;

~ خدمة الجيش начальник службы тыла армии;

~ الخدمات الطبية начальник медицинской службы;

~ الخزانة العسكرية начальник военного казначейства;

~ الركائب *Ир* начальник управления ремонта;

~ السجلات начальник архива;

~ سكك الحديد начальник управления железных дорог;

~ سلاح الاشارة командующий войсками связи;

~ سلاح المدفعية начальник артиллерии, командующий артиллерией;

~ شعبة التموين начальник отдела снабжения управления технического снабжения;

~ ادارة المخابرات الحربية начальник управления военной разведки;

~ ادارة نوادى ضباط начальник управления офицерских клубов;

~ اركان الحرب начальник генерального штаба;

~ اركان الحرب العامة начальник генерального штаба;

~ الاشارة командующий войсками связи;

~ الاشغال начальник работ;

~ اشغال الفرقة начальник строительной службы дивизии;

~ الامور البيطرية *Ир* начальник ветеринарной службы (*армии*);

~ الامور الطبية *Ир* начальник медицинской службы (*армии*);

~ البيطرة *Ир* начальник ветеринарной службы;

~ البوليس الحربى начальник военной полиции;

~ التدريب الارضى руководитель наземной подготовки;

~ التعبئة начальник мобилизационного управления;

الـ~ العام لمصالح الهندسة начальник главного инженерного управления;

الـ~ العام لمصلحة النقل начальник главного транспортного управления;

العمليات الحربية ~ начальник оперативного отдела; начальник оперативного управления;

العينة ~ начальник артиллерийско-технического и вещевого снабжения;

الكلية العسكرية ~ начальник военной академии;

المحفوظات ~ начальник архива;

المخابرة ~ начальник управления связи;

المخابرات الحربية ~ начальник управления военной разведки;

المدفعية ~ начальник управления вооружения; начальник артиллерийского управления; начальник артиллерии, командующий артиллерией;

~ مصالح اركان الطيران начальник служб штаба ВВС;

~ المصالح التكنيكية للطيران начальник технической службы ВВС;

~ مصالح المعدات و التجهيزات начальник артиллерийско-технической службы;

~ مصالح الهندسة начальник инженерной службы;

المصلحة ~ начальник службы;

~ مصحلة الاشارة начальник службы связи;

~ مصلحة البيطرية начальник ветеринарной службы;

~ مصلحة الصحة والخدمات الطبية начальник медицинской службы;

~ مصلحة الطبغرافية начальник топографической службы;

~ مصلحة العمل начальник военно-строительной службы;

~ مصلحة المخابرات والاستعلامات البحرية начальник разведывательной службы ВМС;

المعتمدية ~ начальник интендантской службы;

~ مكتب رئيس هيئة اركان حرب القوى الجوية начальник канцелярии начальника штаба ВВС;

~ مكتب القائد العام начальник

канцелярии главнокомандующего;

مكتب وزير الحربية ~ начальник канцелярии военного министра;

الميرة ~ *Ир* генерал-квартирмейстер;

~ الهندسة الجوية فى مجلس الطيران начальник инженерной службы ВВС в авиационном совете.

مُدِيرِيَّةٌ *мн* مُدِيرِيَّاتٌ управление;

الاحتياط العام ~ управление общего резерва;

الادارة ~ *Ир* управление личного состава;

الادارة العامة ~ *Ир* управление генерал-квартирмейстера;

الاستخبارات العسكرية ~ *Ир* управление военной разведки;

الامن العام ~ *Ир* управление государственной безопасности;

الانتاج العسكرى ~ *Ир* управление военного производства;

التجنيد ~ *Ир* управление по призыву и учёту военнообязанных;

التدريب ~ *Ир* управление боевой подготовки;

~ التموين والنقل العسكرية управление снабжения и перевозок;

الحركات العامة ~ *Ир* оперативное управление;

الخزانة ~ финансовое управление;

الخطط ~ *Ир* плановое управление;

الدعاية العامة ~ *Ир* управление пропаганды;

صنف المخابرة ~ *Ир* управление связи;

العقود والمبايعات ~ *Ир* управление контрактов и закупок;

العينة ~ *Ир* управление артиллерийско-технического снабжения;

المالية ~ *Ир* финансовое управление;

المخابرة ~ *Ир* управление связи;

الـ~ المركزية للمدفعية البحرية центральное управление морской артиллерии;

الـ~ المركزية لمصلحة الخدمات الطبية البحرية центральное медицинское управление ВМС;

الـ~ المركزية لمصلحة الصحة

البحرية центральное медицинское управление ВМС;

الـ~ المركزية للمعتمدية البحرية центральное интендантское управление ВМС;

الميرة ~ *Ир* квартирмейстерское управление;

الميرة والتموين ~ интендантское управление;

النقل ~ транспортное управление;

النقل والتموين ~ *Ир* управление снабжения и перевозок;

النقليات الآلية ~ *Ир* военно-транспортное управление;

~ الهندسة والاشغال العسكرية военно-инженерное управление;

~ الهندسة الآلية الكهربائية *Ир* ремонтно-восстановительное управление.

*دَوَّاسَةٌ педаль.

مَدَاسٌ *мн* مَدَاسَاتٌ педаль.

*دُوشَمَةٌ бетонное пулемётное укрытие;

~ مسلحة لمدفع ماكينة долговременное огневое сооружение.

*دَوْلَةٌ *мн* دُوَلٌ государство;

الـ~ الخضراء «зелёные» (*одна из сторон на учениях*);

الـ~ الزرقاء «синие» (*одна из сторон на учениях*).

*دُولَابٌ *мн* دَوَالِيبُ колесо; маховик; барабанчик; рундук (*матросский шкафчик*);

التنشير ~ *арт* поворотный механизм;

التوجيه ~ рулевое колесо; штурвал;

حي ~ ведущее колесо;

الرفع ~ *арт* подъёмный механизм;

الطريق ~ *абт* каток (*гусеницы*);

أَلدَّوَالِيبُ *Ир* колёсные машины; колёсный автотранспорт.

*إِدَامَةٌ обслуживание и ремонт;

الـ~ والاعتناء уход и сбережение.

دَوَامٌ непрерывность;

الاتصال ~ бесперебойность [непрерывность] связи;

~ السيطرة على سير المعركة непрерывное управление боем.

دَوَّامَةٌ завихрение;

الهواء ~ завихрение воздуха.

*دُومَانٌ руль; рулевое колесо.

دُومَانْجِيٌّ *мн* دُومَانْجِيَّةٌ рулевой;

رقم ١ ~ старший рулевой.

*دُومِصٌ шлем.

*تَدْوِينٌ пристрелка;

*دِيفُوسْجِينٌ дифосген.

*دِيفِيرِنْسِيَالٌ дифференциал.

*دِيكٌ: ~ البندقية стр собачка; курок.

*دِيكْتُوجْرَافٌ диктограф.

*دِيكْتُوفُونٌ диктофон.

*دِينَامُو динамомашина;

~ النسف подрывная машинка.

*دِينَامُومَتْرٌ динамометр.

*دِينَامِيتٌ динамит.

*دِينَامِيكَا динамика; динамичность;

~ هوائية аэродинамика.

دِينَامِيكِيَّةٌ динамика; динамичность.

*دِينَتْرُونٌ динатрон.

*دِيُودٌ диод.

~ سابق بالطلقات الحية или ~ بالذخيرة الحية пристрелка боевыми снарядами.

دُونَ: ~ الحمراء инфракрасный.

دِيوَانٌ мн دَوَاوِينُ управление; канцелярия;

~ الحرس الوطني управление национальной гвардии;

~ وزير الحربية канцелярия военного министра.

أَلدَّيَةُ ав шасси.

*دِيَافْرَاغْمٌ диафрагма.

*دَيْدَبَانٌ мн دَيْدَبَانَاتٌ часовой; Ир гвардеец, гвардии рядовой.

*دِيرِكْسِيُونٌ ведущее колесо.

*دِيزَلٌ дизель.

ذ

*مَذْبَحٌ мн مَذَابِحُ скотобойня.

مَذْبَحَةٌ мн مَذَابِحُ битва, побоище.

*تَذَبْذَبَ колебаться; вибрировать.

تَذَبْذُبٌ колебание; вибрация.

ذَبْذَبَةٌ мн ذَبْذَبَاتٌ колебание; волна; частота;

*(ذخر) II ذَخَّرَ хранить [держать] на складе; наполнять магазин;

ذ (ذَالٌ) з̱āль (*девятая буква арабского алфавита; цифровое значение 700*).

*ذَاتِيٌّ автоматический;

~ الاملاء самозарядный;

~ التعمير самозарядный;

~ الحركة самоходный.

*ذِبَّانَةٌ или ذُبَّانَةٌ стр мушка.

вставлять капсюль [вытяжную трубку, запал];

VIII إِذَّخَرَ *или* إِدَّخَرَ накапливать, запасать.

تَذْخِيرٌ вставление капсюля [вытяжной трубки, запала].

ذَخَائِرُ материалы; боеприпасы;

المدفعية ~ артиллерийские боеприпасы.

ذَخِيرَةٌ *мн* ذَخَائِرُ боевые патроны; снаряды; заряды; боеприпасы; боекомплект; боезапас;

اسلحة صغيرة ~ стрелковые боеприпасы;

التدريب ~ учебные боеприпасы;

تمرين ~ учебные боеприпасы;

ثابتة ~ унитарные боеприпасы;

حية ~ боевые патроны; боеприпасы;

خارقة للدروع ~ бронебойные боеприпасы;

الخط الاول ~ носимый комплект боеприпасов;

الخط الثانى ~ возимый комплект боеприпасов;

خلبية ~ холостые боеприпасы;

دخان ~ дымовые боеприпасы;

ذات العبوة المخفضة ~ боеприпасы с уменьшенным зарядом;

شبه ثابتة ~ боеприпасы раздельного заряжания;

صامتة ~ учебные боеприпасы; холостые патроны;

فشنك ~ холостые патроны;

فى لقتال ~ боекомплект;

كاشفة ~ трассирующие боеприпасы;

للمدفع ~ боекомплект орудия;

مطبقة ~ холостые патроны;

الهاون ~ боекомплект миномёта.

ذَخِيرِىٌّ пиротехник; установщик трубки.

مُذَخِّرٌ подносчик (патронов); снарядный номер; зарядный номер.

مَذْخَرٌ *мн* مَذَاخِرُ склад.

مُدَّخِرَةٌ *мн* مُدَّخِرَاتٌ аккумулятор.

مُدَخَّرَاتٌ снаряжение, принадлежность, оборудование;

العينة ~ имущество артиллерийско-технической службы.

*ذَرَّةٌ *мн* ذَرَّاتٌ атом.

ذَرِّىٌّ атомный; радиоактивный.

*ذِرَاعٌ *мн* أَذْرُعٌ ручка, рукоятка; рычаг; кронштейн; плечо; перо;

الاصلاء ~ рычаг взведения;

الاطلاق ~ спусковой рычаг;

التحريك ~ рычаг поворота затвора;

تحريك المغلاق ~ рычаг поворота затвора;

فتح النار ~ рычаг спускового механизма;

قذف القنابل ~ рычаг бомбосбрасывателя;

المقود ~ ручка управления.

ذُرْوَةٌ мн ذُرًى вершина; гребень;

طبغرافية ~ топографический гребень;

عسكرية ~ тактический гребень;

المدفعية ~ артиллерийский гребень;

المشاة ~ пехотный гребень;

النار ~ огневой гребень.

*ذُعْرٌ паника.

*تَذْكِرَةٌ мн تَذَاكِرُ карточка;

~ الاستعلامات العسكرية فى الميدان памятка по военно-полевой службе;

المرمى ~ стрелковая карточка;

هوية ~ удостоверение личности;

تذاكر ادارة ومراقبة النيران огневой планшет.

مُذَكِّرَةٌ мн مُذَكِّرَاتٌ памятка, инструкция; бюллетень, сводка; собрание распоряжений; справочник; план.

تدريب الجيش ~ инструкция по боевой подготовке сухопутных войск;

تدريب الفوج ~ *Ир* план боевой подготовки батальона.

*ذَنْبٌ проступок.

مُذَنِّبٌ трассирующий состав; трассирующий снаряд.

*مُذِيبٌ растворитель;

الصبر ~ антиобледенитель, противообледенитель;

~ الصبر بتسخين كهربائى электрический антиобледенитель [противообледенитель];

الـ~ الهوائى للصبر пневматический антиобледенитель [противообледенитель].

*(ذيع) IV أَذَاعَ *радио* передавать.

إِذَاعَةٌ мн إِذَاعَاتٌ *радио* передача;

~ اوامر العمليات передача оперативных приказов;

لاسلكية ~ радиопередача; радиовещание; радиотелефонная передача.

مِذْيَاعٌ микрофон;

حلقى ~ *или* العنق ~ ларингофон.

***ذَيْلٌ** *мн* **ذُيُولٌ** конец, окончание; хвост; хвостовое оперение; стабилизатор (*мины*); приложение;
الثبات ~ стабилизатор;
دخانى متكاثف ~ конденсационный [инверсионный] след;
الغول ~ хвост колонны;
مجنح ~ хвостовое оперение.

ر

ر (**رَاءٌ**) pā (*десятая буква арабского алфавита; цифровое значение 200*).
***رَادَارٌ** радиолокационная станция, РЛС, радиолокатор;
ارضى ~ наземная РЛС;
الارتفاع ~ РЛС определения высоты; радиолокационный высотомер;
التوجيه ~ РЛС наведения;
الطائرة ~ самолётная РЛС;
الكشف الدائرى ~ РЛС кругового обзора;
الملاحة ~ навигационная РЛС.
رَادَارِىٌّ радиолокационный.
***رَادِيَاتِيرٌ** радиатор.
***رَادِيَانٌ** радиан.
***رَادِيُو** радио;
ترانزستور ~ транзисторный приёмник;
التلفونى ~ال радиотелефон;
صوند ~ радиозонд;
الموجه ~ال радиостанция наведения.
***رَادِيُومٌ** радий.
***رَاكُورْسٌ** ракурс.
***رَأَبَ** (*a*) **رَأْبٌ** исправлять; устранять задержки; помогать при аварии.
رَأْبٌ исправление; устранение задержек; помощь при аварии.
***رَأَسَ** (*a*) **رِئَاسَةٌ** возглавлять, руководить, командовать;
II **رَأَّسَ** назначать старшим; назначать начальником.
رِئَاسَةٌ *мн* **رِئَاسَاتٌ** штаб; управление; группа управления; эшелон (*штаба*);
ادارة الجيش ~ управление тыла армии; штаб тыла армии;

اركان الجيش ~ генеральный штаб; штаб армии;

الالاى ~ штаб полка;

امامية ~ первый эшелон штаба;

البحرية ~ адмиралтейство; штаб ВМС;

التشكيل ~ штаб соедииения;

تكتيكية ~ тактическая группа управления штаба; первый [оперативный] эшелон штаба;

الجيش ~ штаб армии;

خلفية ~ второй [тыловой] эшелон штаба;

رئيسية ~ первый [оперативный] эшелон штаба;

السرية ~ группа управления роты;

السلاح ~ штаб рода войск;

السلاح الجوى ~ штаб ВВС;

عامة ~ главный штаб; штаб главного командования;

الفرقة ~ штаб дивизии;

الفصيلة ~ группа управления взвода;

الفيلق ~ штаб корпуса;

الكتيبة ~ штаб батальона;

اللواء ~ штаб бригады;

مشتركة ~ объединённый штаб.

رَأْسٌ *мн* رُؤُوسٌ голова, головная часть; головка; остриё; вершина; мыс; начало;

البحر ~ пристань снабжения;

الترباس ~ боевая личинка;

جبل ~ горная вершина;

الجسر ~ предмостное укрепление; предмостная позиция; плацдарм;

الدانة ~ головка снаряда, головная часть снаряда;

ذرى ~ атомная боевая часть [головка];

الرتل ~ голова колонны;

السكة ~ *или* السكة الحديد ~ (железнодорожная) станция снабжения; конечно-выгрузочная станция;

سكة الحديد للبترول ~ (железнодорожная) станция снабжения горючим;

سكة الحديد للتعيينات ~ (железнодорожная) станция снабжения продовольствием;

سكة الحديد للتموين ~ (железнодорожная) станция снабжения;

سكة الحديد للذخيرة ~ (железнодорожная) станция снабжения боеприпасами;

رَئِيسٌ мн رُؤَسَاءُ глава; начальник; командир; командующий;

الادارة ~ начальник управления;

ادارة الجيش ~ начальник управления кадров; начальник тыла армии;

اركان البحرية ~ начальник главного морского штаба;

اركان الجيش ~ начальник штаба армии; начальник штаба сухопутных войск;

اركان الحرب ~ начальник генерального штаба;

اركان الحرب العامة ~ начальник генерального штаба;

اركان الطيران ~ начальник штаба ВВС;

الاركان العامة ~ начальник генерального штаба;

الاركان العامة للجيش ~ начальник штаба сухопутных войск;

اركان الفيلق ~ начальник штаба корпуса;

اركان القيادة ~ *Лив* начальник генерального штаба;

الاركان المعاون ~ помощник начальника штаба;

الاشارة ~ начальник связи;

الشاطئ ~ плацдарм высадки передовых подразделений;

الشعيرة ~ вершина мушки;

الطارق ~ головка ударника;

الطريق ~ (автодорожная) станция снабжения;

الطلقة ~ головка патрона;

القول ~ голова колонны;

الكوبرى ~ предмостное укрепление; предмостная позиция; плацдарм;

المؤخرة ~ тыльный отряд арьергарда;

المغلاق ~ *стр* затвор;

متفجر للصاروخ ~ боевая часть [головка] с ВВ;

متفجر نووى ~ ядерная боевая часть [головка];

متفجر هيدروجينى ~ боевая часть [головка] с водородным зарядом;

المطار ~ аэродром снабжения; плацдарм воздушного десантирования;

المقدمة ~ головной отряд авангарда;

المقذوف ~ головка снаряда, головная часть снаряда.

الامدادات والتموين ~ генерал-квартирмейстер;

اول الركن ~ *Ир* майор службы генерального штаба;

بحارة السفينة ~ боцман;

البطارية ~ командир батареи;

التغذية ~ начальник продовольственно-фуражного снабжения;

الجيش ~ командующий армией;

الحامية ~ начальник гарнизона;

الحراقين ~ старший лаборант-пиротехник;

الخدمات الادارية للفرقة ~ начальник тыла дивизии;

الزمرة ~ командир подгруппы; начальник команды;

السرية ~ командир роты;

شعبة الاركان ~ начальник отдела [отделения] штаба;

الطبالين ~ старший барабанщик;

الطيارين ~ старший лётчик;

الطيران ~ руководитель полётов;

فرع التحركات ~ начальник отдела военных сообщений;

قسم التحركات الجوى ~ начальник отдела воздушных сообщений;

فرع الشفرة وامن الوثائق ~ начальник отдела по шифрованию и хранению документов;

قسم الاعاشة والتجهيز ~ начальник отделения квартирно-эксплуатационной службы;

قسم التغذية ~ начальник отделения продовольственно-фуражного снабжения;

قسم العينة ~ начальник артиллерийско-технического отделения;

قسم المهمات ~ начальник отдела вещевого снабжения;

قسم النقل البحرى ~ начальник отдела морских перевозок;

قسم الوقود ~ начальник отделения ГСМ;

الكتبة ~ старший писарь (*в штабе бригады*);

الكشافين ~ старший разведчик;

مباشر ~ непосредственный начальник;

المركز ~ начальник караула; начальник поста;

المصلحة العسكرية ~ *или* ~ المصلحة начальник службы;

مصلحة الاشارة ~ начальник связи;

مصلحة الصحة لوحدة كبرى ~ начальник медицинской службы части;

المعسكر ~ начальник лагеря;

رئيسة ممرضات старшая медицинская сестра;

الموسيقى ~ военный капельмейстер;

هيئة اركان الحرب ~ начальник генерального штаба;

الهندسة ~ начальник инженерной службы;

الوحدة ~ командир части.

رَئِيسٌ *Ир, Лив* капитан (*воинское звание*);

اركان الحرب ~ капитан службы генерального штаба;

اول ~ майор;

اول بحرى ~ капитан 3 ранга;

اول ركن ~ майор службы генерального штаба;

اول طيار ~ майор авиации;

بحرى ~ капитан-лейтенант;

ركن ~ капитан службы генерального штаба;

السفينة ~ капитан 1 ранга;

طيار ~ капитан авиации;

عرفاء ~ *Ир* старший сержант; старшина;

عرفاء بحرى ~ *мор* старшина;

عرفاء البطارية ~ батарейный старшина;

عرفاء رف ~ старший сержант авиации;

عرفاء سرب ~ старшина эскадрильи;

عرفاء السرية ~ старшина роты;

النوتية ~ главный боцман;

الغراب ~ капитан 3 ранга;

مهندس ~ инженер-капитан.

*رَايَةٌ *мн* رَايَاتٌ флаг, знамя; флажок;

الاشارة ~ сигнальный флажок;

بيضاء ~ белый [парламентёрский] флаг;

الوحدة ~ знамя части.

رُؤْيَةٌ *или* رُؤْيَا видимость; обзор;

افقية ~ горизонтальная видимость;

عمودية ~ вертикальная видимость.

مِرْآةٌ *мн* مَرَايَا зеркало;

عاكسة ~ зеркальный рефлектор.

*رُبَّانٌ *мн* رَبَابِنَةٌ лётчик, пилот; лоцман; командир (*корабля*); капитан (*судна*);

آلى ~ автопилот;

الطيارة ~ лётчик;

منطاد ~ пилот-воздухоплаватель; пилот аэростата.

رَبَّةٌ: البيت ~ *или* المنزل ~ коробочка [футляр, пакет] с принадлежностями для починки обмундирования.

*(ربص) V تَرَبَّصَ выжидать; устраивать засаду.

تَرَبُّصٌ засада.

*(ربض) IV أَرْبَضَ переходить [переводить] в боевое положение; выдвигать на огневую позицию.

رَابِضٌ в боевом положении.

رُبُوضٌ занятие огневой позиции; установка на огневой позиции; изготовка для стрельбы; переход [перевод] в боевое положение.

رُبُوضًا! к бою! (*команда*).

مَرْبِضٌ *мн* مَرَابِضُ положение, расположение; позиция;

البطارية ~ огневая позиция батареи;

التبديل ~ временная [запасная] позиция;

مرابض الرمى огневые позиции.

*رَبَطَ (*и*, *у*) رَبْطٌ связывать, привязывать; перевязывать (*рану*); *радио* фиксировать (*волну*); закрывать; ввинчивать; сцеплять;

الابرة ~ ввёртывать ударник;

III رَابَطَ быть расквартированным; размещаться; дислоцироваться;

VIII إِرْتَبَطَ быть связанным [привязанным, соединённым]; иметь связь.

إِرْتِبَاطٌ связь;

سلكى ~ проводная связь;

لاسلكى ~ радиотелеграфная связь; радиосвязь.

رِبَاطٌ *мн* أَرْبِطَةٌ связь; полоса, лента; связка; хомут(ик); бугель, скоба; стремя; бинт; перевязка; бандаж;

الجناح ~ крепление крыла;

الذقن ~ подбородный ремень (*головного убора*);

الـ~ على المخطاف стоянка на рейде;

الـ~ فى الميناء стоянка в гавани;

ميدان ~ индивидуальный перевязочный пакет;

اربطة للاسعاف الاولى индивидуальный перевязочный пакет.

رَبْطٌ привязывание, прикрепление; обвязка, увязка (*груза*); соединение (*проводов*); фиксирование; определение;

الصور مع الخريطة ~ привязка снимков к карте; фотограмметрия;

بقلس ~ постановка на швартовы, швартовка; постановка на якорь;

بكبل ~ постановка на швартовы, швартовка; постановка на якорь;

المسافات ~ определение дальности (*дальномером*).

رَبْطٌ реле.

رَبْطَةٌ *мн* رَبَطَاتٌ бинт; повязка; пакет; узел;

اسلاك ~ проволочный пакет;

البناء ~ найтовый узел.

مَرْبِطٌ *мн* مَرَابِطُ конюшня; ангар.

مَرْبُوطٌ оклад, денежное содержание.

*تَرْبِيعٌ: الهدف ~ *арт* пристрелка по цели.

تَرْبِيعٌ координатная сетка;

موقت ~ временна́я координатная сетка.

رَابُوعٌ тетрод, четырёхэлектродная лампа.

رُبَاعِيٌّ тетрод, четырёхэлектродная лампа.

رُبْعٌ *мн* أَرْبَاعٌ четверть, четвёртая часть;

دائرة ~ квадрант; угломер-квадрант; контрольный пулемётный уровень.

مُرَبَّعٌ *мн* مُرَبَّعَاتٌ квадрат; четырёхугольник;

الخريطة ~ квадрат карты.

*(ربك) VIII إِرْتَبَكَ приходить в замешательство; осложняться.

إِرْتِبَاكٌ замешательство; осложнение;

الحالة ~ осложнение обстановки.

*(ربو) تَرْبِيَةٌ воспитание, обучение, подготовка;

بدنية ~ физическая подготовка;

روحية ~ идеологическое воспитание.

*(رتب) II رَتَّبَ приготовлять; устраивать; назначать, определять; организовывать; планировать.

تَرْتِيبٌ *мн* تَرْتِيبَاتٌ приготовление; оборудование; приспособление; устройство, организация; порядок, расположение, построение; план, график; ордината;

الابحار ~ *мор* ордер;

الاسبقية ~ очерёдность;

اسبقية الاعمال ~ очерёдность работ;
الانتشار ~ порядок развёртывания;
الانذار ~ система оповещения;
الانذار الجوى ~ система воздушного оповещения;
الانسحاب ~ порядок отхода; план отхода;
الجند للسير ~ походный порядок;
الدفاع المحيطى ~ система круговой обороны;
الـ~ الدفاعى система обороны; боевой порядок в обороне;
الذخيرة ~ укладка боеприпасов;
السير ~ походный порядок;
الضرب ~ подготовка (орудия) к стрельбе;
الطريق ~ походный порядок;
الغيارات ~ график смены (*частей*);
القتال ~ боевой порядок;
القطعات ~ боевое расписание;
متراص ~ сомкнутый строй;
المعركة ~ боевое расписание;
مفتوح ~ расчленённый боевой порядок; разомкнутый строй;
منتشر ~ расчленённый боевой порядок; разомкнутый строй;
منضم ~ сомкнутый строй;
الهجوم ~ боевой порядок в наступлении; боевой порядок [группировка] наступающих войск; наступающие войска;
مواقع الوحدة ~ эшелонирование;
مواقع الوحدة فى عمق ~ эшелонирование в глубину;
الوحدات ~ боевое расписание.

تَرْتِيبَاتٌ меры, мероприятия; схема; диспозиция;
الدفاع الجوى السلبى ~ меры по пассивной ПВО;
المخابرة ~ схема связи;
الوقاية ~ меры безопасности.

رَاتِبٌ *мн* **رَوَاتِبُ** оклад, денежное содержание; паёк;
التقاعد ~ пенсия офицера в отставке;
غذائى ~ продовольственный паёк;
المنصب ~ должностной оклад.

رُتْبَةٌ *мн* **رُتَبٌ** степень, ранг, звание;
شرف ~ почётное офицерское звание;
عسكرية ~ воинское звание;

عسكرية دائمة ~ постоянное воинское звание;

عسكرية وقتية ~ временное воинское звание;

موقتة ~ временное звание;

نهائية ~ постоянное звание;

الرتب النسبية старшинство по званию.

رَقِيبٌ унтер-офицер; лицо младшего командного состава.

مُرَتَّبٌ приготовленный; методический; планомерный; норма; лимит; оклад, денежное содержание; штат, штатное расписание;

اقامة ~ ассигнования на наём казарменных помещений; квартирные деньги;

ثابت ~ постоянный штат;

حرب ~ штаты военного времени;

الذخيرة ~ боекомплект;

سلم ~ штаты мирного времени;

كامل ~ полный оклад;

الوحدة ~ штаты части.

مُرَتِّبٌ: الحمولة ~ стивидор; такелажник.

مُرَتَّبَاتٌ личный состав; наличность; численность; штаты.

مَرْتَبَةٌ *мн* مَرَاتِبُ матрац;

كاوتش منفوخة ~ надувной матрац.

*رِتَاجٌ *мн* أَرْتِجَةٌ затвор; силовой затвор.

*رَتْلٌ *мн* أَرْتَالٌ колонна; *ав* звено;

الاتجاه ~ направляющая колонна;

احادى ~ колонна по одному;

امامى ~ головная колонна;

آلى ~ моторизованная колонна;

التموين ~ транспорт снабжения; взвод боевого питания (*артиллерийского дивизиона*);

الجند الراجل ~ колонна в пешем строю;

الحضائر ~ колонна по отделениям;

الدليل ~ال направляющая колонна;

الرأس ~ головная колонна;

سائر ~ колонна на марше;

السير ~ походная колонна;

الطريق ~ походная колонна;

عدة الجسور ~ мостовой парк;

فى المسير ~ колонна на марше;

مرتص ~ сомкнутая колонна;

مرصوص ~ сомкнутая колонна; группа самолётов в сомкнутом строю «колонна»;

المسير ~ походная колонна.

*(رجّ) VIII إِرْتَجَّ вибрировать; колебаться.

إِرْتِجَاجٌ вибрация; колебание; сотрясение;

المدفع ~ подпрыгивание орудия при выстреле.

رَاجٌّ вибратор; зуммер.

رَجَّاجٌ мультипликатор; мультивибратор.

مِرْجَاجٌ зуммер.

*أُرْجِحِيَّةٌ *арт* перевес казённой части.

أُرْجُوحَةٌ *арт* люлька.

رَاجِحَةٌ барабан, барабанчик;

الحيود ~ барабан угломера.

*مِرْجَاسٌ лот.

*رَجَعَ (*u*) رُجُوعٌ возвращаться;

III رَاجَعَ рассматривать, проверять, просматривать;

الخريطة ~ исправлять карту;

VI تَرَاجَعَ отходить назад, отступать; откатываться; идти задним ходом;

VIII إِرْتَجَعَ возвращать назад; отбить, вернуть (*позиции*);

X إِسْتَرْجَعَ отбить, вернуть (*позиции*).

إِرْجَاعٌ *арт* накат;

افقى ~ приведение к горизонту;

топ проектирование [проекция] на горизонтальную плоскость.

تَرَاجُعٌ отступление, отход; контрмарш;

الجناح ~ стреловидность (*крыла*);

رأس المغلاق ~ величина отката ствола;

السبطانة ~ откат ствола; предельная эксплуатационная величина отката ствола;

القادح ~ отход ударника в заднее положение.

تَرَاجُعِيٌّ стреловидный (*о крыле*).

رَجَّاعٌ *арт* накатник;

السبطانة الهوائى ~ воздушный накатник ствола;

هوائى ~ воздушный накатник.

رُجُوعٌ возвращение; обратный полёт.

مُرْتَجَعٌ трофейный; собранный (*об имуществе*).

مُرْتَجَعَاتٌ трофеи.

مَرْجِعٌ *мн* مَرَاجِعُ инстанция; источник;

عسكرى يستخدم فى الميدان ~ боевой устав.

مُرْجِعٌ *арт* накатник; противооткатное устройство;

نابضى ~ пружинный накатник;

الهواء المضغوط ~ пневматический накатник.

*رَجِلَ (a) رَجْلٌ передвигаться в пешем строю;

V تَرَجَّلَ спешиваться.

رَاجِلٌ пехотинец.

رِجَالٌ личный состав;

الاسعاف ~ санитары;

الاشارة ~ связисты;

البحرية ~ личный состав флота;

البوليس ~ полиция;

الخيالة ~ кавалеристы;

الدبابات ~ танкисты;

الضبط ~ полиция;

العصابات ~ партизаны;

الكوماندوز ~ личный состав отрядов «командос»;

المخابرات ~ разведчики;

المدفعية ~ артиллеристы;

المشاة ~ пехотинцы;

المظلات ~ парашютисты;

الهندسة ~ сапёры.

رِجْلٌ *мн* أَرْجُلٌ нога; нога треноги;

ارجل السيبية الامامية والخلفية ноги треноги;

ارجل الغنداق раздвижные станины.

رَجُلٌ *мн* رِجَالٌ человек;

المرور ~ регулировщик;

الوصل ~ дублёр (*при передаче команды*).

مُتَرَجِّلٌ спешенный, спешившийся, действующий в пешем строю, пеший;

مُتَرَجِّلًا в пешем строю.

مُرْتَجَلٌ подручный, из подручных материалов.

*رَحَبَةٌ *мн* رَحَبَاتٌ парк; место стоянки;

الآليات ~ автомобильный парк;

المدافع ~ артиллерийский парк;

المدفعية ~ артиллерийский парк;

الهندسة ~ инженерный парк.

*مِرْحَاضٌ *мн* مَرَاحِيضُ отхожее место; отхожий ровик; *мор* фановая система.

*تَرْحِيلٌ отправление; перевозка, переброска;

بالبحر ~ перевозка по морю;

الجنود ~ перевозка войск.

تَرْحِيلَاتٌ пересылка; передвижение; переброска.

رِحْلَةٌ *мн* رِحْلَاتٌ полёт;

طيران استطلاعية ~ разведывательный вылет.

مَرْحَلَةٌ *мн* مَرَاحِلُ период, этап; пункт (*перегрузки*); *радио* каскад;

الاقتراب من العدو ~ сближение с противником;

التدريب ~ период боевой подготовки;

طويلة ~ усиленный [форсированный] суточный переход;

القتال ~ этап боя;

متوسطة ~ средний суточный переход;

معتادة ~ средний суточный переход;

المعركة ~ этап боя;

الموقعة ~ этап боя.

*رَحَوِيَّةٌ ворот, лебёдка.

*(رخم) II رَخَّمَ модулировать.

تَرْخِيمٌ модуляция.

*(رخو) IV أَرْخَى отпускать, распускать;

الزناد ~ нажимать на спусковой крючок;

الكبل ~ травить канат.

*رَدَّ (u) رَدٌّ отталкивать, отбивать, отражать; отвечать;

تحية ~ отвечать на приветствие;

على النار ~ открывать ответный огонь;

كرة ~ отбивать атаку;

الهجوم ~ отражать наступление;

VIII إِرْتَدَّ отступать, отходить; откатываться.

إِرْتِدَادٌ отдача; откат;

السلاح ~ отдача оружия;

الماسورة ~ откат ствола;

المدفع ~ отдача орудия;

هجومى ~ контрнаступление; контрудар (*при отходе*).

تَرَدُّدٌ мн تَرَدُّدَاتٌ колебание; частота; волна.

رَدٌّ: الفعل ~ ответные действия; реакция.

مَرْدُودٌ отдача; коэффициент полезного действия, к.п.д.

*رَدَاءَةٌ: الطقس ~ неблагоприятные метеорологические условия.

*رَدْمٌ гать; плотина; насыпь; обломки, развалины.

*رَذٌّ распыление; диффузия.

رَذَّاذٌ сопло.

رَذَّاذَةٌ мн رَذَّاذَاتٌ диффузор; распылитель.

*أَرْزَاقٌ продовольствие, провиант, провизия;

الطوارئ ~ неприкосновенный запас продовольствия.

مُرْتَزِقَةٌ наёмные солдаты.

*رِزْمَةٌ мн رِزَمٌ пакет, связка; пучок; *арт* веер.

*رُسْغٌ: البندقية ~ шейка приклада.
*(رسل) IV أَرْسَلَ посылать, отправлять.
إِرْسَالٌ посылка, отправка;
النبضات ~ посылка импульсов;
النجدة ~ посылка подкреплений.
تَرَاسُلٌ *радио* передача; переговоры.
رِسَالَةٌ *мн* رَسَائِلُ сообщение, донесение; письменное распоряжение; телеграмма;
تقرير جوى ~ метеорологическая сводка;
تلغرافية ~ телефонограмма;
تليفونية ~ телефонограмма;
كتابية ~ письменное распоряжение;
لاسلكية ~ радиограмма;
تلقى من الجو ~ донесение, сбрасываемое с вымпелом.
رَسُولٌ посыльный, связной.
رَسِيلٌ посыльный, связной.
مُرَاسَلٌ посыльный, связной;
راكب ~ конный посыльный.
مُرَاسِلٌ корреспондент;
عسكرى ~ военный корреспондент.
مُرَاسَلَةٌ посыльный, связной;
راكب دراجة ~ посыльный на самокате;
راكب الموتوسيكل ~ посыльный на мотоцикле.
مُرَاسَلَاتٌ связь.
مُرْسَلٌ посланный, отправленный; *радио* излучённый;
اليه ~ получатель, адресат.
مُرْسِلٌ посылающий; передающий; передатчик; датчик; отправитель;
الارتفاع ~ датчик высоты;
الاشارة البرقية ~ телеграфный ключ;
التشويشات ~ передатчик помех;
الحرارة ~ датчик температуры;
ذو منوب ~ машинный передатчик;
رادى هاتفى ~ радиотелефонный передатчик;
رادارى ~ радиолокационный передатчик;
الصوت بالراديو ~ радиотелефонный передатчик;
طائرة ~ самолётный передатчик;
الطوارئ ~ аварийный передатчик;
قياس الزوايا الرادى ~ радиопеленгаторный передатчик;
مستقبل ~ приёмо-передающая станция.

مُرْسِلَةٌ передатчик;
~ صوتية рупор.
*إِرْتِسَامٌ проекция.
تَرْسِيمٌ проекция.
رَاسِمٌ осциллоскоп;
~ الاهتزاز осциллограф;
~ مشهدى индикатор кругового обзора;
~ مهبطى электронный осциллограф.
رَاسِمَةٌ *рлк* экран.
رَسَّامٌ чертёжник; вычислитель.
رَسْمٌ *мн* رُسُومٌ чертёж, план; рисунок; кроки; схема;
~ تخطيطى لقطعة ارض кроки местности;
~ تخطيطى لمنظر عام перспективный план местности;
~ تعليمى учебная схема;
~ تقريبى кроки; схема; эскиз, набросок; чертёж;
~ السير график марша;
~ طبغرافى топографическая схема;
~ طريق маршрутные кроки;
~ الميدان глазомерная съёмка;
~ نمطى топографическая схема;
~ يد кроки.
رَسْمَةٌ осциллоскоп.

مَرَاسِمُ смотр, парад;
~ الشرف الحربية воинские почести.
مُرْتَسَمٌ проекция.
~ الكهارب: مُرْتَسِمٌ электроннолучевая трубка.
~ الضغط الجوى: مِرْسَمَةٌ барограф.
*رَسَا (رسو) (u) رُسُوٌّ становиться на якорь; причаливать; стоять на якоре;
IV أَرْسَى стать на якорь, бросить якорь;
~ بمرساتين *мор* становиться фертоинг.
رُسُوٌّ швартовка, ошвартовывание.
مِرْسَاةٌ *мн* مَرَاسٍ якорь.
مَرْسًى *мн* مَرَاسٍ якорная стоянка, пристань; рейд; заход в порт;
~ مكشوف открытый рейд.
*رَشَّ (u) رَشٌّ поливать; разбрызгивать; стрелять очередями.
رَشٌّ поливка; разбрызгивание;
~ المواد السامة поливка ОВ с воздуха.
رَشَّةٌ *мн* رَشَّاتٌ удар, толчок; очередь, серия выстрелов;
~ طويلة *стр* длинная очередь;
~ قصيرة *стр* короткая очередь.
رَشَّاشٌ пулемётчик.

رَشَّاش *мн* رَشَّاشَاتٌ пулемёт;
براونج ~ пулемёт Браунинга;
البرن ~ пулемёт Брена;
التصوير ~ *или* مصور ~ фото-пулемёт;
تومى ~ пистолет-пулемёт Томпсона;
ثقيل ~ крупнокалиберный пулемёт;
خفيف ~ лёгкий [ручной] пулемёт;
ماكينة ~ пулемёт;
متحرك ~ пулемёт на подвижной установке;
متوسط ~ среднекалиберный пулемёт; станковый пулемёт;
مثبت ~ пулемёт на неподвижной установке;
مركب على المسند ~ пулемёт на двуноге-лафете;
مضبوط ~ пристрелянный пулемёт;
المقدمة ~ авиационный пулемёт на неподвижной установке.

رَشَّاشَةٌ *мн* رَشَّاشَاتٌ пулемёт;
بيزة ~ пулемёт Биза;
ثقيلة ~ тяжёлый [станковый] пулемёт;
جناحية ~ *ав* крыльевой пулемёт;
جوية ~ авиационный пулемёт;
خفيفة ~ лёгкий [ручной] пулемёт;
كبيرة العيار ~ *или* العيار ~ الكبير крупнокалиберный пулемёт;
ماكينة ~ пулемёт;
متوسطة ~ среднекалиберный пулемёт; станковый пулемёт;
محورية ~ лобовой (спаренный) пулемёт;
مزدوجة ~ спаренный пулемёт;
مضادة للطائرات ~ зенитный пулемёт.

رُشَيْش пистолет-пулемёт, автомат.

رَشِيشَةٌ (станковый) пулемёт.

*(رشح) II **رَشَّحَ** очищать, фильтровать.

تَرْشِيحٌ очистка, фильтрование, фильтрация; утечка, потеря, просачивание.

رَاشِحٌ фильтр.

مُرَشَّحٌ кандидат (*воинское звание*);
للترقى ~ кандидат.

مُرَشِّحٌ фильтр; *радио* сетка;
ضوء ~ светофильтр;
ضوئى ~ светофильтр;

الماء ~ фильтр для очистки воды;
مدخن ~ дымовой фильтр;
الوقود ~ топливный фильтр.
مُرَشِّحَةٌ фильтр.
(رشد)* IV أَرْشَدَ указывать, направлять, наводить;
للهدف ~ наводить в цель;
X إِسْتَرْشَدَ руководствоваться; ориентироваться.
إِرْشَادٌ указание, директива; наставление;
~ السفن خلال الممرات المائية проводка кораблей за тралом.
إِسْتِرْشَادٌ ориентирование;
~ فى البرية ориентирование на местности.
رَاشِدَةٌ радиопеленгаторная станция, радиопеленгатор.
مُرْشِدٌ указатель; пеленгатор; визирная трубка буссоли;
الـ~ اللاسلكى радиопеленгаторная станция, радиопеленгатор; радиогониометр;
~ مقياس المسافة дистанционная шкала;
الملاحة ~ лоция.
مُرْشِدٌ инструктор; староста учебной группы; проводник; лоцман;
كيمياوى ~ химик-инструктор;
مساعد ~ второй лётчик.
*رَشَقَ (u) رَشْقٌ бросать, метать.
تَرَاشُقٌ перестрелка.
رَشْقٌ бросание, метание;
التحقق ~ *арт* пристрелочная очередь;
مثمر ~ *арт* накрывающая группа;
بالمدافع ~ стрельба из орудий;
النار ~ огонь очередями.
رَشْقٌ налёт (*огневой*); очередь, серия выстрелов.
رَشْقَةٌ *мн* رَشَقَاتٌ удар, толчок; выстрел; залп; батарейная очередь;
مدفعية ~ орудийный залп.
*رَصَّ (u) رَصٌّ укладывать; уплотнять; устанавливать;
الالغام ~ устанавливать мины;
VI تَرَاصَّ смыкаться.
أُرْصُوصَةٌ шлем.
رَصَاصٌ свинец; пули.
رَصَاصَةٌ *мн* رَصَاصَاتٌ пуля;
التجربة ~ пробная пуля;
ثاقبة ~ бронебойная пуля;
حادة ~ остроконечная пуля;
خارقة الدروع ~ бронебойная пуля;

خطاطة ~ трассирующая пуля;
دمدم ~ разрывная пуля «дум-дум»;
ضائعة ~ шальная пуля;
طائشة ~ шальная пуля;
محرقة ~ зажигательная пуля;
مدخنة ~ трассирующая пуля;
مذنبة ~ трассирующая пуля;
نافذة ~ бронебойная пуля; малокалиберный бронебойный снаряд;
شرابنيل ~ шрапнельные пули.
رَصّ установка (*мин*);
حقول الالغام ~ установка минных полей.
رَصّة штабель (*боеприпасов*).
*رَصَدَ (у) رَصْدٌ наблюдать;
IV أَرْصَدَ устраивать засаду;
V تَرَصَّدَ устраивать засаду; располагаться в засаде.
أَرْصَادٌ: الـ~ الجوية метеорология.
رَاصِدٌ мн رُصَّادٌ наблюдатель; часовой;
جوى ~ воздушный наблюдатель, наблюдатель за воздухом;
الطقس ~ синоптик.
رَاصِدَةٌ: النجوم ~ секстан(т).
رَصَّادٌ наблюдатель;
ارضى ~ наземный наблюдатель;
جوى ~ воздушный наблюдатель, наблюдатель за воздухом.
رَصْدٌ наблюдение;
ارضى ~ наземное наблюдение;
جوى ~ воздушное наблюдение;
الرادار ~ *Ир* радиолокационное наблюдение;
الصوت ~ звукометрия;
اللهب ~ светометрия;
لهب المدافع ~ засечка огневых позиций орудий по вспышкам выстрелов; светометрическая разведка;
مباشر ~ непосредственное наблюдение;
متزاوج ~ сопряжённое наблюдение;
محورى ~ наблюдение при незначительном смещении;
النار ~ наблюдение за стрельбой;
وحيد الجانب ~ боковое наблюдение при значительном смещении.
رَصَدٌ засада.
مُتَرَصِّدٌ *Ир* наблюдатель;
جوى ~ воздушный наблюдатель, наблюдатель за воздухом.
مِرْصَادٌ засада.
مَرْصَدٌ мн مَرَاصِدُ наблюдательный пункт;

امامى للمدفعية ~ передовой артиллерийский наблюдательный пункт;

البطارية ~ наблюдательный пункт батареи;

الـ~ الجوى *Ир* самолёт-корректировщик;

دائم ~ основной наблюдательный пункт;

ـ رشاشة ~ дистанция наблюдательный пункт—огневая позиция;

السرية ~ ротный наблюдательный пункт;

الميدان ~ *Ир* наблюдательный пункт полевой артиллерии;

موقت ~ временный наблюдательный пункт;

ـ هدف ~ дистанция наблюдательный пункт—цель.

*رَصِيعَةٌ ложевое кольцо.

*رَصَفَ (у) رَصْفٌ мостить;

VI تَرَاصَفَ строиться в линию; равняться, выравниваться.

تَرَاصُفٌ построение в линию; равнение, выравнивание.

رَصْفَةٌ щебёночная одежда, щебёночное покрытие.

رَصِيفٌ мн أَرْصِفَةٌ пристань; набережная; перрон;

مانع سقوط الطلقة ~ *стр* отсекатель;

الميناء ~ пирс.

*(رصن) II رَصَّنَ *Ир* укреплять; оборудовать (*позицию*).

*رَضَّ (у) رَضٌّ контузить.

رَضٌّ мн رُضُوضٌ ушиб; контузия.

*رُطُوبَةٌ влажность, сырость;

مطلقة ~ абсолютная влажность;

نسبية ~ относительная влажность;

نوعية ~ удельная влажность.

*رَطْلٌ мн أَرْطَالٌ ратл (*мера веса, равная 449, 29 г*); фунт (*при обозначении калибра орудия*).

*رَعِيلٌ мн رَعَائِلُ взвод; орудийный расчёт; учебная команда; *арт* батарея;

الادارة ~ *Ир* хозяйственный взвод;

الاستطلاع ~ *Ир* разведывательный взвод;

الاسناد ~ *Ир* взвод поддержки;

حفارة ~ *Ир* взвод землеройных машин;

خفيف ~ *Ир* миномётный взвод;

الدبابات ~ танковый взвод;

الرادار ~ *Ир* радиотехнический взвод;

القيادة ~ штабной взвод;

محمول ~ моторизованный взвод;

مخابرات ~ разведывательный взвод;

مدافع الهجوم ~ взвод штурмовых орудий;

المصفحات ~ взвод бронетранспортёров;

معزز ~ усиленный взвод;

مقر ~ *Ир* штабной взвод;

النار ~ огневой взвод.

*رَعَى (*a*) رِعَايَةٌ соблюдать;

III رَاعَى соблюдать, хранить, беречь; учитывать, принимать во внимание.

مُرَاعَاةٌ соблюдение; учёт;

الانضباط ~ соблюдение дисциплины.

*(رغم) IV أَرْغَمَ принуждать; вынуждать;

على الاستسلام ~ принуждать к капитуляции, заставлять капитулировать.

*رَفَّافٌ: الاتجاه ~ мигающий сигнальный огонь.

رَفٌّ *мн* رُفُوفٌ звено (*самолётов*).

*(رَفَأَ) IV أَرْفَأَ входить в порт.

مَرْفَأٌ *мн* مَرَافِئُ пристань; гавань; порт.

*رَافِدَةٌ балка; шеврон, нарукавная нашивка.

رِفَادَةٌ торможение; буксование; занос (*колёс*).

*رَفْرَفٌ *мн* رَفَارِفُ крыло (*автомобиля*);

الدبابة ~ грязевой щиток (*танка*).

*رَافِسٌ воздушный винт.

رَفَّاسٌ винт;

الحامل ~ *ав* несущий винт;

حمل ~ *ав* несущий винт.

رَفْسٌ *арт* откат; *стр* отдача.

*رَفَّاصٌ гребной винт.

*رَفَضَ (*u*) رَفْضٌ отклонять, отказывать;

اطاعة الامر ~ ослушаться, не повиноваться.

رَفْضٌ отказ.

*رَفَعَ (*a*) رَفْعٌ поднимать, возвышать; снимать, устранять, удалять:

الالغام ~ снимать мины, разминировать;

التمام ~ докладывать о готовности;

الحصار ~ снимать осаду, деблокировать;

الحواجز ~ разграждать;

الضرب ~ переносить огонь;

العجلات ~ *ав* убирать шасси;
من الحراسة ~ снимать часового; сменять часового;
النيران ~ переносить огонь;
VIII إِرْتَفَعَ подниматься, возвышаться; повышаться;
فى حرارته ~ нагреваться при стрельбе (*о стволе*).
إِرْتِفَاعٌ *мн* إِرْتِفَاعَاتٌ подъём; высота; вышина; *ав* потолок; *ав* эшелон; угол возвышения; угол вертикальной наводки;
افتتاحى ~ исходная установка прицела по дальности;
الباليستيك ~ баллистическая высота;
حرج ~ критическая высота;
حقيقى ~ истинная высота;
زاوى ~ угловая высота;
السترة ~ высота укрытия;
السقوط ~ высота сбрасывания (*парашютиста*);
الطيران ~ высота полёта;
الطيران الحقيقى ~ истинная высота полёта;
الطيران الضغطى ~ барометрическая высота полёта;
الطيران المطلق ~ абсолютная высота полёта;
الطيران النسبى ~ относительная высота полёта;
~ عن مستوى سطح البحر *или* عن سطح البحر ~ высота над уровнем моря;
عن سطح المطار ~ высота над уровнем аэродрома;
فوق سطح البحر ~ высота над уровнем моря;
فوق سطح المطار ~ высота над уровнем аэродрома;
قتالى ~ боевая высота;
الماء ~ уровень воды;
المتراس ~ высота укрытия;
محسوب ~ расчётная высота;
مطلق ~ абсолютная высота;
الهبوط ~ высота падения.
تَرْفِيعٌ производство (*в следующее звание*); продвижение по службе;
لرتبة اعلى ~ присвоение очередного воинского звания.
رَافِعٌ *мн* رَوَافِعُ подъёмник; лифт;
الغارز ~ *арт* правило;
فارز التنشير اليدوى ~ *арт* правило;
كهربائى ~ электрическая лебёдка.
رَافِعَةٌ *мн* رَوَافِعُ подъёмник; лифт; домкрат; элеватор; подаватель

(*патронов в магазине*); рычаг, рукоятка;

اكرة التهيؤ ~ рычаг взвода; ручка для заряжания; рукоятка затвора;

انقال ~ подъёмный винт; домкрат; *мор* гюйс;

العربة السفلى ~ *ав* рукоятка уборки шасси;

فتح المغلاق ~ рукоятка затвора;

فتح النار ~ рычаг спускового механизма;

القوارب ~ шлюпбалка.

رَفْعٌ поднятие, повышение; подъём; подъёмная сила;

الالغام ~ разминирование; проделывание проходов в минном поле;

الاوروغرافى ~ال орографический подъём;

الجبهى ~ال фронтальный подъём;

الحملى ~ال конвекционный подъём.

مُرْتَفَعٌ *мн* مُرْتَفَعَاتٌ высота, возвышенность;

حاكم ~ командующая высота;

مسيطر ~ командующая высота;

مرتفعات مدببة حادة надолбы.

مِرْفَاعٌ подъёмник; элеватор; лебёдка.

مِرْفَعٌ *мн* مَرَافِعُ подъёмное устройство; подъёмник; подаватель;

المخزن ~ подаватель магазина;

بنوابض ~ пружинный подаватель.

*(رفق) III رَافَقَ сопровождать;

المشاة ~ сопровождать пехоту;

IV أَرْفَقَ прилагать;

الخريطة ~ прилагать карту.

تَرْفِيقٌ постепенный отход (с позиции) небольшими группами.

مُرَافِقٌ сопровождающий;

القائد ~ адъютант.

مُرَافَقَةٌ сопровождение.

*رَقٌّ *мн* رُقُوقٌ мембрана.

رَقٌّ: الميدان ~ полевой планшет.

*رَقَبَ (*у*) رُقُوبٌ наблюдать; контролировать;

III رَاقَبَ наблюдать, вести наблюдение; контролировать; проверять;

سير المعركة ~ наблюдать за ходом боя;

الغرض ~ вести наблюдение за целью;

النيران ~ наблюдать за результатами огня.

رَاقُوبٌ *мн* رَوَاقِيبُ панорамный перископ.

رَقَابَةٌ контроль; цензура; наблюдение;
عسكرية ~ военная цензура.
رَقِيبٌ цензор.
رَقِيبٌ *мн* رُقَبَاءُ сержант;
اول ~ старший сержант; *мор* старшина.
مُرَاقِبٌ *мн* مُرَاقِبُونَ наблюдатель;
ارضى ~ *или* ~ للارض наземный наблюдатель;
للجو ~ воздушный наблюдатель, наблюдатель за воздухом;
جوى ~ воздушный наблюдатель, наблюдатель за воздухом;
الطيران ~ *ав* указатель поворота и скольжения;
فنى ~ технический эксперт;
المدفعية ~ артиллерийский наблюдатель;
المطبوعات ~ цензор;
النيران ~ наблюдатель за стрельбой.
مُرَاقَبَةٌ наблюдение; контроль, проверка;
الاتجاه البصرية ~ *ав* визуальная индикация курса;
الاتجاه السمعية ~ *ав* слуховая индикация курса;
احتراق البارود ~ регулирование сгорания пороха;
ارضية ~ наземное наблюдение;
انفجار الطلقات ~ наблюдение за разрывами мин;
الاهداف ~ наблюдение за целями;
التحرك ~ регулирование движения; (военно-)диспетчерская служба;
التسديد ~ проверка наводки;
تلقائية ~ автоматический контроль; автоматическое регулирование;
الجو ~ воздушное наблюдение, наблюдение за воздухом;
جوية ~ воздушное наблюдение, наблюдение за воздухом;
حركة السير ~ регулирование движения;
الرمى ~ контроль стрельбы;
السير ~ регулирование движения;
الضرب ~ наблюдение за стрельбой;
المرور ~ регулирование движения;
النيران ~ наблюдение за стрельбой.

مِرْقَابٌ контрольный прибор;

الطيران ~ *ав* указатель поворота и скольжения.

مَرْقَبٌ *мн* مَرَاقِبُ наблюдательный пункт.

مِرْقَبٌ *мн* مَرَاقِبُ телескоп; телескопический прицел;

التأشير ~ добавочный [боковой] коллиматор;

تسديد ~ телескопический прицел;

التعليم ~ добавочный [боковой] коллиматор.

مِرْقَبِيٌّ телескопический; оптический.

*رَقَدَ (*у*) رُقُودٌ принимать положение для стрельбы лёжа.

رَاقِدَةٌ балка, ферма.

*رَقَّاصٌ маятник; коромысло, балансир.

*(رقم) II رَقَّمَ нумеровать; градуировать.

تَرْقِيمٌ нумерация; нанесение делений, градуирование; разметка; шкала;

الذخائر ~ клеймение снарядов.

رَاقِمٌ: شمسى ~ *Ир* гелиограф.

رَقْمٌ *мн* أَرْقَامٌ цифра; номер; число;

الفرزة ~ номер партии (*пороха, снарядов*);

الوحدة ~ номер части;

«m» ~ число M;

الحرج «m» ~ критическое число M;

ارقام سرية шифр; код.

مِرْقَامٌ микрометр; сетка оптического прицела.

*(رقى) II رَقَّى поднимать; продвигать вперёд; производить (*в следующее звание*); повышать (*по службе*).

تَرَقٍّ производство (*в следующее звание*); продвижение (*по службе*);

ترقى الاختيار присвоение званий по выбору командования;

بالاقدمية ~ присвоение званий по старшинству.

تَرْقِيَةٌ повышение; производство (*в следующее звание*); продвижение (*по службе*);

استثنائية ~ внеочередное присвоение воинского звания.

رُقِيٌّ продвижение по службе.

*رَكِبَ (*а*) رُكُوبٌ садиться; садиться верхом; ехать; грузиться;

II رَكَّبَ собирать, монтировать, устанавливать;

حساس للذخيرة ~ трассирующий состав;
الحماية ~ защитное устройство;
خطاط ~ трассирующий состав;
صاعق ~ капсюльный состав;
الصمامات ~ ввинчивание взрывателя [трубки];
الصور ~ монтирование фотоснимков;
الصورة ~ воспроизведение изображения;
ضد الصدأ ~ антикорозийный состав;
مدخن ~ дымовой состав;
منثار ~ дистанционный состав.
رَاكِبٌ конный, на самокате, на мотоцикле (*и на других средствах транспорта*);
البالون ~ воздухоплаватель;
الموتوسيكل ~ мотоциклист.
رَاكِبَةٌ: الزلاقة ~ движок, ползун; подвижной указатель.
رِكَابٌ мн رُكُبٌ стремя; хомут(ик), бугель, скоба.
رَكْبٌ экипаж, команда;
جوى ~ лётный состав;
الدبابة ~ экипаж танка;
طائر ~ лётный состав;
الطائرة ~ экипаж самолёта.

الشريط ~ снаряжать патронную ленту;
الفتيل ~ регулировать время действия взрывателя;
V تَرَكَّبَ составляться, состоять.
إِرْكَابٌ *Ир* погрузка, посадка (*войск*).
تَرَاكُبٌ перекрытие.
تَرْكِيبٌ мн تَرَاكِيبُ сборка, монтаж, монтирование, установка; конструкция; строение, состав; сплав; устройство; приспособление, механизм;
الاشتعال ~ воспламеняющее устройство;
التطعيم ~ воспламеняющий состав;
جهاز اسقاط القنابل ~ бомбосбрасыватель;
جهاز الاعاشة ~ питающий [подающий] механизм;
جهاز التنشين ~ механизм наводки;
جهاز التنشين الافقى ~ механизм горизонтальной наводки;
جهاز التنشين كزوايا بالبصر ~ приспособление для установки углов места цели;
جهاز ضرب النار ~ спусковой механизм;

رُكْبَةٌ вертлюг; крестовина.

رُكُوبٌ погрузка; посадка;

البحر ~ погрузка, посадка (*на суда*);

العربات ~ *или* ~ السيارات посадка на автомобили.

مَرْكَبٌ *мн* مَرَاكِبُ судно; корабль;

الاطفاء ~ пожарное судно;

الانقاذ ~ спасательная шлюпка;

بخاري ~ пароход;

تجاري ~ торговое судно;

التصليح ~ ремонтное судно;

ثكنة ~ плавучая казарма;

جراف ~ тральщик;

جوي ~ летательный аппарат; самолёт;

جوي اثقل من الهواء ~ летательный аппарат тяжелее воздуха;

جوي اخف من الهواء ~ летательный аппарат легче воздуха;

جوي للارتباط ~ самолёт связи;

حارس للحاجز ~ сторожевой заградительный корабль;

حارس للسد ~ сторожевой заградительный корабль;

للحماية ~ конвойный корабль;

الخدمة ~ базовое плавучее средство; вспомогательное судно;

خفر السواحل ~ сторожевой катер [корабль]; дозорный катер [корабль];

الدورية ~ сторожевой катер [корабль];

زلاق ~ глиссер;

ساحب ~ буксирное судно;

ساحلي ~ каботажное судно;

السطح ~ надводный корабль;

شراعي ~ парусное судно;

الصهريج ~ال танкер; наливное судно; водоналивное судно;

يطوي ~ складная лодка;

العدة ~ одинарный понтон;

قابل للطي ~ складная лодка;

قاطر ~ буксирное судно;

كشاف ~ плавучий маяк;

بمحرك ~ моторный катер, моторное судно, моторная лодка;

مد الكبول ~ кабельное судно;

للمرافقة ~ эскортный корабль;

مرشد ~ лоцманский бот;

مستشفى ~ госпитальное судно;

مطاط لعبور الانهر ~ резиновая надувная лодка;

معد لمكافحة الغواصات ~ корабль противолодочной обороны;

منار ~ плавучий маяк;

منارة ~ плавучий маяк;
النجاة ~ спасательная шлюпка;
نقل القطعات ~ *мор* войсковой транспорт;
مراكب مقرونة катамаран;
المراكب النهرية речные плавучие средства.

مُرَكَّبٌ *мн* مُرَكَّبَاتٌ соединение, состав;
ازوتى ~ нитросоединение;
التطعيم ~ воспламеняющий состав;
ثابت ~ стойкое соединение;
خطاط ~ трассирующий состав;
شهابى ~ дистанционный состав;
صاعق ~ капсюльный состав;
الكلور واكسيد الكربون ~ фосген;
متفجر ~ взрывчатое соединение;
مدخن ~ дымовой состав;
منشار ~ дистанционный состав;
منشارى ~ дистанционный состав;
نترى ~ нитросоединение.

مَرْكَبَةٌ *мн* مَرْكَبَاتٌ телега, повозка; тележка, каретка; машина;
جوابة ~ машина повышенной проходимости;
غير مدرعة ~ небронированная машина;
نقل ~ грузовой автомобиль;
مركبات مدرعة бронированные машины;
مركبات مصفحة бронированные машины.

مُرَكِّبَةٌ *мн* مُرَكِّبَاتٌ составляющая, компонента, слагающая.

*(ركز) II رَكَّزَ сосредоточивать, концентрировать;
الجهد ~ сосредоточивать усилия;
النيران ~ сосредоточивать огонь;
VIII إِرْتَكَزَ опираться; концентрироваться.

إِرْتِكَازٌ сосредоточение, концентрация.

تَرْكِيزٌ сосредоточение, концентрация; центровка; выверка;
الرمى ~ *или* الرماية ~ сосредоточение огня;
القوى ~ сосредоточение сил;
النيران ~ сосредоточение огня.

رَكِيزَةٌ *мн* رَكَائِزُ опора; станок; ко́злы; лафет; сошка; двунога; шест;
بساقين ~ двунога-лафет (*миномёта*).

مَرْكَزٌ *мн* مَرَاكِزُ центр; пункт; позиция; пост;
احتياطى ~ запасная позиция;

اخلاء ~ эвакуационный пункт; пункт выгрузки;

الادارة ~ административно-хозяйственный пункт;

ادارة النار ~ пост управления огнём;

الارتباط ~ пункт связи;

الاستدلال ~ пост (оптической) разведки;

الاستشفاء ~ район госпитализации;

الاستطلاع الجوى ~ управление аэрофоторазведки;

الاستعادة ~ пункт сбора боевой техники;

الاستعلامات ~ разведывательный пункт;

الاستناد ~ опорный пункт;

الاستنفار ~ пункт сбора по тревоге;

الاسعاف ~ (передовой) пункт медицинской помощи;

الاسعاف الاولى ~ пункт первой помощи;

الاسعاف البيطرى ~ пункт ветеринарной помощи;

اسعاف الفوج ~ *Ир* батальонный медицинский пункт;

اسعاف اللواء ~ бригадный медицинский пункт;

الاسعاف المتقدم ~ передовой медицинский пункт;

اشارة ~ узел связи;

الاصغاء الهاتفى ~ телефонный пункт подслушивания;

امامى للارسال ~ передовой пункт связи;

امامى للتموين بالذخيرة ~ передовой пункт снабжения боеприпасами;

الامداد بالرجال ~ приёмный пункт пополнений;

انذار ~ пост оповещения;

انذار جوى ~ пост оповещения о воздушной опасности;

الانطلاق ~ место отправления [старта, взлёта]; исходный пункт;

الانفجار ~ центр разрыва;

الانقاذ ~ спасательная станция;

تبليغ ~ пункт сбора донесений;

تبليغ امامى ~ передовой узел связи;

تجميع اسرى الحرب ~ пункт сбора военнопленных;

تجميع المعلومات ~ боевой информационный пост;

التطهير ~ дезинфекционный пункт;
التطهير فى الميدان ~ полевой дезинфекционный пункт;
التطويع ~ центр вербовки;
التعليم ~ учебный пункт;
التفريغ ~ пункт разгрузки;
تليفون الميدان ~ полевой телефон;
تموين ~ база [центр] снабжения; патронный пункт;
تموين رئيسى ~ базовый склад снабжения;
التموين الميدانى ~ полевой центр снабжения;
التناظر ~ центр симметрии;
تنصت ~ пост перехвата; пост подслушивания;
الثقل ~ центр тяжести;
جراحى امامى ~ передовой хирургический пункт;
الحراسة ~ пограничная застава;
الحرس ~ караульное помещение;
خفر السواحل ~ пост береговой охраны;
~ الدراسات البحرية العليا высшие морские академические курсы;
دراسات الطيران العليا ~ выс-

تجنيد ~ мобилизационный пункт;
~ التحركات لقيادة القوى الجوية центр военных сообщений штаба ВВС;
تدريب ~ учебный центр;
~ تدريب واساس الخدمات الطبية учебный центр медицинской службы;
تدريب الاشارة ~ учебный центр войск связи;
~ تدريب سلاح خدمة الجيش учебный центр службы тыла;
تدريب سلاح الفرسان ~ учебный центр бронетанковых войск;
تدريب المدرعات ~ учебный центр бронетанковых войск;
تدريب المشاة ~ учебный центр пехоты;
تدريب المهندسين ~ учебный центр инженерных войск;
الترقب ~ наблюдательный пост;
التسليم ~ обменный пункт;
تصليح المدفعية ~ (корпусная) артиллерийская мастерская;
تضافر الخطوط الحديدية ~ железнодорожный узел;
تضافر الطرق ~ узел дорог;

шие авиационные академические курсы;

~ الدراسات العسكرية العليا высшие военно-академические курсы;

الدفاع ~ очаг обороны; район обороны;

الدفاع المضاد للغازات ~ газоубежище;

دفاعى ~ оборонительная позиция;

ذبانة البندقية الخلفى ~ основание прицела прицельная колодка;

ذرى ~ атомный центр;

الرئاسة ~ штаб группа управления;

~ رئاسة رئيسى *или* ~ رئاسة اساسى первый [оперативный] эшелон штаба;

رئاسة الالاى ~ штаб полка;

رئاسة التشكيل ~ штаб соединения;

رئاسة تكتيكى ~ тактическая группа управления штаба;

رئاسة خلفى ~ второй [тыловой] эшелон штаба;

رئاسة السرية ~ группа управления роты;

رئاسة عام ~ ставка главного командования; главная квартира;

رئاسة الفرقة ~ штаб дивизии;

رئاسة الفصيلة ~ группа управления взвода;

رئاسة الكتيبة ~ штаб батальона;

رئاسة اللواء ~ штаб бригады;

رئاسة للمدفعية ~ штаб артиллерии;

الرمى ~ огневая точка; огневая позиция (*орудия*);

الرمى المنفرد ~ одиночная стрелковая ячейка;

السكة الحديد ~ железнодорожный узел; железнодорожная станция;

الصعود الثانوى ~ участок погрузочной площадки;

الصيانة ~ ремонтный пункт;

الضغط ~ центр давления;

ضغط الجناح ~ центр давления крыла;

الطفو ~ центр плавучести;

الطيران ~ учебный центр ВВС;

العدائين ~ пост пеших посыльных;

العمليات الامامى ~ передовой оперативный центр;

مقاومة ~ район обороны; район сопротивления;

مقاومة الفوج ~ *Ир* батальонный район обороны;

المهمات ~ вещевой склад;

نجدة الاورطة ~ батальонный медицинский пункт;

نجدة للفرقة ~ дивизионный медицинский пункт;

النجدة المتقدم ~ передовой пункт медицинской помощи;

النفير ~ мобилизационный пункт;

نقاهة ~ пункт сбора выздоравливающих;

الهجوم ~ исходный район [рубеж] для наступления;

مراكز حربية военные объекты;

مراكز المدفعية огневые позиции артиллерии;

مراكز نارية ثابتة неподвижные огневые точки.

مَرْكَزِيَّةٌ централизованность;

الـ~ فى استخدام المدفعية централизованное применение артиллерии;

لا~ эксцентриситет; децентрализация; рассредоточенность;

القتال ~ огневая точка: позиция [окоп] отделения;

القيادة ~ командный пункт;

القيادة والتوجيه ~ пункт управления и наведения;

الكشف ~ пост (оптической) разведки;

لاسلكى ~ радиотрансляционный узел;

~ تلقى الاشارات اللاسلكية радиостанция перехвата;

المحطة اللاسلكية ~ местоположение радиостанции;

المراقبة ~ наблюдательный пункт;

مراقبة الشبكة ~ контрольная станция сети;

المراقبة الفنية ~ пост технического наблюдения;

مراقبة المرور ~ пост регулирования движения;

مرسل ـ لاقط ~ приёмо-передающая станция;

مضخات ~ насосная станция;

المعدات ~ пункт сбора материальной части;

المعلومات ~ пункт сбора донесений;

لا~ السيطرة децентрализованное управление.

إِرْتِكَاسٌ* противодействие, реакция.

إِرْتِكَاسِيٌّ реактивный.

تَرَاكُمٌ*: الجليد ~ обледенение.

رَاكِمٌ связующее вещество.

رُكَامٌ кучевые облака;

مزنى ~ кучево-дождевые облака;

مكفهر ~ кучево-дождевые облака.

مِرْكَمٌ *мн* مَرَاكِمُ аккумулятор;

هيدروليكى ~ гидроаккумулятор.

رُكْنٌ* *мн* أَرْكَانٌ опора, подпорка; поддержка;

حرب ~ штаб.

أَرْكَانٌ:

الجيش ~ штаб армии; *Ир* генеральный штаб;

حرب ~ (генеральный) штаб; начальник штаба; офицер штаба; офицер службы генерального штаба; старший адъютаит;

حرب للاتصال ~ начальник связи (*в штабе корпуса, бригады*);

حرب ادارى للفيلق ~ отделение личного состава штаба корпуса;

حرب الالاى ~ штаб полка; начальник штаба полка;

حرب الامدادات والتموين ~ отделение службы тыла по снабжению и перевозкам; начальник [офицер] отделения службы тыла по снабжению и перевозкам; заместитель начальника по снабжению и перевозкам;

حرب البحرية ~ штаб ВМС;

حرب للترحيل بالبحر ~ офицер штаба, ведающий погрузкой войск на суда;

حرب التعاون الجوى ~ штаб взаимодействия с авиацией;

حرب جوى ~ начальник штаба авиационной части [авиационного соединения];

حرب الجيش ~ штаб армии; штаб сухопутных войск;

حرب سلاح الاشارة ~ начальник штаба войск связи;

حرب الشؤون الادارية ~ отдел службы тыла штаба (*корпуса*); начальник [офицер] отдела службы тыла штаба (*корпуса*);

حرب العمليات ~ оперативный отдел штаба; оперативное отделение штаба; начальник [офицер]

оперативного отдела [отделения] штаба;

حرب عمليات الفرقة ~ начальник оперативного отделения штаба дивизии;

حرب الفرقة ~ штаб дивизии; начальник штаба дивизии;

حرب فى التشكيل العالى ~ вышестоящий штаб;

حرب الفيلق ~ штаб корпуса; начальник штаба корпуса;

حرب الكتيبة ~ начальник штаба батальона;

حرب اللواء ~ штаб бригады; начальник штаба бригады;

حرب المخابرات ~ отдел(ение) разведкн; начальник [офицер] разведки;

حرب المدفعية ~ штаб командующего артиллерией;

حرب الوحدة ~ начальник штаба части;

الطيران العسكرى ~ штаб ВВС;

العامة ~ال генеральный штаб; общий штаб; общая часть штаба;

الفرقة ~ штаб дивизии;

المدفعية ~ штаб артиллерии;

المهندسين ~ штаб инженерных войск;

الهندسة ~ штаб инженерных войск.

*(رمّ) II رَمَّمَ исправлять, ремонтировать.

تَرْمِيمٌ исправление, ремонт.

مُرَمِّمٌ солдат рабочей части; полковой сапёр;

الطريق ~ дорожный рабочий.

*رَمَثٌ *мн* أَرْمَاثٌ плот; паром;

هوائى ~ надувной плотик; надувная лодка.

*رَمَادٌ пепел;

ذرى ~ радиоактивный пепел.

*رَمْزٌ *мн* رُمُوزٌ символ, знак; условное обозначение; условное сокращение; код.

*رَامِسٌ *мн* رَوَامِسُ плот;

مبتكر ~ плот из подручных материалов.

*رُمَّانَةٌ *мн* رُمَّانَاتٌ (ручная) граната;

بندقية ~ ружейная граната;

بندقية خرساء ~ ружейная учебная граната;

التمرين ~ учебная граната;

تمرين يدوية ~ ручная учебная граната;

حية ~ боевая граната;

خانقة ~ химическая граната с удушающим ОВ;

خرساء ~ учебная граната;
خلبية ~ холостая ручная граната;
دخان ~ дымовая шашка; дымовая граната;
دفاعية ~ оборонительная граната;
لاذعة ~ зажигательная граната;
محرقة ~ зажигательная граната;
مخابرة ~ сигнальная граната;
مخابرة قضيبية ~ шомпольная сигнальная граната;
مدخنة ~ дымовая граната;
مكبسلة ~ граната со вставленным запалом;
يدوية «مل» ~ ручная граната Милса;
مهدادية حية ~ боевая осколочная граната;
هجومية ~ наступательная граната;
يدوية ~ ручная граната;
يدوية خرساء ~ ручная учебная граиата.

مِرْمَنَةٌ гранатная сумка.

*رَمَى (*u*) رَمْيٌ бросать, метать; стрелять, вести огонь;
جبهيا ~ обстреливать с фронта;
الجناح ~ обстреливать с фланга;
جناح العدو ~ обстреливать с фланга;
خلفيا ~ обстреливать с тыла;
رميا ذابيا ~ стрелять рикошетом;
لفتح ثغرة ~ пробивать брешь;
قنبلة ~ бросать [метать] гранату;
VIII إِرْتَمَى: على الشاطئ ~ *мор* выбрасываться на берег.

رَامٍ *мн* رُمَاةٌ стреляющий; стрелок; наводчик;
بحار ~ стрелок морской пехоты;
جوى ~ воздушный стрелок;
جوال ~ стрелок (*пехоты*);
صياد ~ стрелок-охотник; снайпер;
رامى القنبلة اليدوية гранатомётчик;
لاسلكى ~ стрелок-радист.

رِمَايَةٌ стрельба; огонь;
بدفعات ~ стрельба очередями;
مباشرة ~ стрельба прямой наводкой;
المدفعية ~ стрельба артиллерии;
من الوضع راقدا ~ стрельба из положения лёжа.

رِمَايَاتٌ стрельба; огонь;

احاطة ~ стрельба на окаймление;
حقيقية ~ боевая стрельба;
الدعم المباشر ~ огонь непосредственной поддержки.
رَمْى стрельба; огонь;
ابطال ~ огонь на подавление;
اثناء السير ~ стрельба с ходу;
اجمالى ~ групповой огонь;
الـ~ بارادة الرامى одиночный огонь;
الازعاج ~ беспокоящий огонь; огонь на изнурение;
الاسكات ~ огонь на подавление;
الاسناد ~ огневая поддержка;
الاعداد ~ огневая подготовка атаки;
افقى ~ стрельба в упор; горизонтальный обстрел;
الانتظام ~ продольный огонь;
ايجاد المدى ~ пристрелка;
ايقاف ~ заградительный огонь;
بسيط ~ стрельба прямой наводкой;
بلا تصويب ~ неприцельный огонь;
التأثير ~ стрельба на поражение; действительный огонь;
تجريبى ~ «пробная» стрельба (*пристрелка для получения узкой вилки*);
التحسين ~ стрельба для получения нулевой вилки;
تحضيرى ~ контрольная стрельба;.
التخريب ~ огонь на разрушение;
التدمير ~ огонь на разрушение;
تسجيل ~ пристрелка;
التسجيل العالى ~ пристрелка воздушного репера;
التسجيل المنخفض ~ пристрелка наземного репера;
التشظية ~ стрельба осколочными снарядами;
التصحيح ~ контрольная стрельба;
بالتصوير ~ фотострельба;
التعاقب ~ стрельба залпами; стрельба батарейными очередями;
التعمية ~ огонь на ослепление;
التفتيش ~ стрельба с искусственным рассеиванием в глубину;
التقاطر ~ *арт* стрельба по данным пристрелки другого подразделения;
التمهيد ~ огневая подготовка атаки;

التمهيد المعاكس ~ *арт* контрподготовка;

التنبؤ ~ стрельба по исчисленным данным;

التنشير ~ стрельба с искусственным рассеиванием по фронту;

التنطط ~ стрельба на рикошетах;

الجانب ~ бортовой залп;

جبهى ~ фронтальный огонь;

الجرف ~ огонь на прочёсывание;

جزافا ~ неприцельный огонь;

الجمع ~ стрельба на кучность (*по мишеням*);

جماعى ~ *или* جمعى ~ групповой огонь;

جناحى ~ фланговый огонь;

حاصد ~ стрельба с искусственным рассеиванием;

بالحاصرة ~ стрельба с захватом в вилку;

حر ~ редкий огонь;

الحماية ~ огневое окаймление; стрельба по прикрытию войск;

خلفى ~ стрельба с тыла;

دالف ~ стрельба на рикошетах;

ال~ دراكا огонь одиночными выстрелами;

الدعم ~ огневая поддержка;

دقيق ~ прицельный огонь; точный огонь; кучная стрельба;

ذاتى ~ автоматический огонь;

رش ~ стрельба с рассеиванием;

بالرشاش ~ стрельба из пулемёта;

الرشق ~ залп; батарейная очередь; стрельба беглым огнём;

الرعيل ~ стрельба батарейными очередями;

سابح ~ стрельба под углами возвышения, не превышающими угол наибольшей дальности;

ال~ الساق настильный огонь;

ال~ الساقط навесной огонь;

السد ~ заградительный огонь;

سريع ~ частый огонь; скорострельная стрельба;

ال~ السريع طلقة فطلقة частый одиночный огонь;

شاقولى ~ навесная стрельба; зенитная стрельба;

الشل ~ огонь на подавление;

صاب ~ навесная стрельба;

الصلية ~ залповый огонь;

ال~ الضام продольный огонь;

ضد المدفعية ~ контрбатарейная стрельба;

ال~ طلقة طلقة огонь одиночными выстрелами;

مباشر ~ стрельба прямой наводкой;

الـ~ المتقارب сосредоточенный огонь;

متقاطع ~ перекрёстный огонь;

متواصل ~ огонь длинными очередями;

محجوب ~ стрельба с закрытой огневой позиции;

محكم ~ меткая стрельба;

متخلل ~ стрельба в промежутки своих подразделений;

مدرج ~ стрельба шкалой;

المدفع ~ орудийный огонь;

مديد ~ редкий огонь;

المرافقة ~ стрельба способом сопровождения;

مرئى ~ стрельба прямой наводкой;

مرصود ~ стрельба с наблюдением;

مركب ~ стрельба по невидимой цели; стрельба с раздельной наводкой; стрельба с закрытой огневой позиции;

مزعج ~ беспокоящий огонь; огонь на изнурение;

المساندة ~ огневая поддержка;

طلقات طويلة ~ огонь длинными очередями;

على الاهداف الثابتة ~ стрельба по неподвижным целям;

عمودى ~ стрельба под углами возвышения, превышающими угол наибольшей дальности; вертикальный обстрел;

الـ~ الغاطس навесной огонь;

غزير ~ частый огонь;

غير حاصد ~ стрельба без искусственного рассеивания;

غير مباشر ~ стрельба с закрытой огневой позиции;

الـ~ غير المرصود стрельба без наблюдения;

فردى ~ индивидуальная стрельба;

الفصيل ~ *арт* стрельба взводом стрельба взводными очередями;

فعالية ~ стрельба на поражение;

فوق رؤوس قطعاتنا ~ огонь поверх своих подразделений;

قاصد ~ стрельба прямой наводкой;

كثيف ~ сосредоточенный огонь

مائل ~ косоприцельный огонь;

مؤثر ~ действительный огонь;

مستقيم ~ стрельба прямой наводкой; настильная стрельба;

مستور ~ стрельба с закрытой огневой позиции; стрельба из-за укрытия;

مسجل ~ зачётная артиллерийская стрельба;

مسف ~ настильная стрельба;

المسير ~ стрельба с ходу;

مصادم ~ ударная стрельба;

مضاد للبطاريات ~ контрбатарейная стрельба;

معاكس للبطاريات ~ контрбатарейная стрельба;

معد ~ стрельба при заблаговременной подготовке данных;

مفرد ~ стрельба одиночными выстрелами; одиночный огонь;

مقابلة البطاريات ~ контрбатарейная стрельба;

مقاومة الدبابات ~ стрельба по танкам;

مقاومة الطائرات ~ зенитная стрельба;

من اجل الخط ~ пристрелка направления;

من على الدواليب ~ *арт* стрельба с ходу;

من فوق الاصدقاء ~ огонь поверх своих подразделений;

منثار ~ дистанционная стрельба;

المنحنى ~ال стрельба с крутой траекторией, навесная стрельба; косоприцельный огонь;

منظور ~ стрельба прямой наводкой;

منع ~ огонь на воспрещение;

منفلق ~ дистанционная стрельба;

المنهج ~ плановый огонь:

الموارية ~ косоприцельный огонь;

موتر ~ настильная стрельба;

متوتر ~ настильная стрельба;

موروب ~ косоприцельный огонь;

موزع ~ распределение огня;

بنظر مباشر ~ стрельба прямой наводкой;

الهجوم ~ огонь с рубежа атаки;

الوارب ~ косоприцельный огонь.

رَمْيَةٌ *мн* رَمْيَاتٌ бросок; выстрел; стрельба; огонь;

ارتجالية ~ стрельба без подготовки; стрельба по внезапно появившейся цели;

رُوبِيرَاتٌ: بالارتفاعات ~ урез воды.

*رُوتِينٌ обслуживание; осмотр;

ال~ اليومي распорядок дня.

*(روح) II رَوَّحَ вентилировать;

X إِسْتَرَاحَ отдыхать, делать привал;

إِسْتَرِحْ! вольно! (*команда*).

إِسْتِرَاحَةٌ пауза, перерыв; привал;

قصيرة ~ малый привал.

رَاحَةٌ отдых.

رَوَّاحَةٌ мина-сюрприз, мина-ловушка.

رِيحٌ мн رِيَاحٌ ветер;

امامية ~ встречный ветер;

جانبية ~ боковой ветер;

خلفية ~ попутный ветер;

دفعية ~ баллистический ветер;

سطحية ~ приземный ветер;

ضد طائرة ~ встречный ветер;

طولانية ~ продольный ветер;

ال~ القادمة من المقدم встречный ветер;

مع الطائرة ~ попутный ветер;

مكافئة مطردة ~ баллистический ветер.

مِرْوَحَةٌ мн مَرَاوِحُ вентилятор; воздушный винт; веер пыли, поднимаемый пулемётом при стрельбе;

تعبوية ~ боевая стрельба; стрельба на поражение;

خاطئة ~ промах;

فنية ~ техническая стрельба (*напр. пристрелка, сострел, определение разнобоя*);

مخربة ~ огонь на разрушение;

مدبرة ~ стрельба с воздушным наблюдением по обнаруженной цели;

مرصودة ~ стрельба с наблюдением;

المنظومة المنظمة ~ система стрельбы разными зарядами.

أَلْمُرْتَمَى дальность стрельбы.

مَرْمًى мн مَرَامٍ дальность, дистанция; бойница, амбразура; полигон;

مؤثر ~ дальность действительного огня;

مصغر ~ миниатюр-полигон.

*رَنَّانٌ резонатор; зуммер.

رَنِينٌ резонанс.

*رَهْجٌ: ال~ الطبقي слоистые облака.

*رَهْطٌ мн أَرْهَاطٌ отделение (*подразделение*).

*رَهِينَةٌ мн رَهَائِنُ заложник;

حرب ~ заложник.

*رُوبِيرٌ: مساحة ~ *топ* отметка,

حاملة ~ *ав* несущий винт;

ذات خطوة ثابتة ~ винт постоянного [фиксированного] шага;

ذات خطوة متحولة ~ винт переменного [изменяемого] шага;

ذات زاوية الميل المقلوبة ~ реверсивный винт;

الذيل ~ *ав* хвостовой винт;

عكس الحركة ~ реверсивный винт;

هوائية ~ воздушный винт.

مِرْيَاحٌ анемометр.

*(رود) VIII إِرْتَادَ разведывать, вести разведку.

إِرَادِيًّا! одиночный огонь!, огонь самостоятельно! (*команды*).

إِرْتِيَادٌ разведка;

استراتيجى ~ стратегическая разведка;

سوقى ~ стратегическая разведка;

لمسافة قصيرة ~ ближняя разведка.

رَائِدٌ *мн* رُوَّادٌ *Ег* майор;

بحرى ~ капитан 3 ранга;

بحار ~ капитан 3 ранга;

طيار ~ майор авиации;

مهندس ~ инженер-майор;

مهندس بحرى ~ инженер-капитан 3 ранга.

*(روض) II رَوَّضَ тренировать; притирать (*клапан*).

تَرْوِيضٌ тренировка; притирка (*клапана*).

*(روق) II رَوَّقَ очищать, фильтровать.

تَرْوِيقٌ очистка, фильтрование, фильтрация.

رَاوُوقٌ фильтр.

*رُومِسٌ плот.

*تَرْيِيشٌ хвостовое оперение;

افقى ~ горизонтальное (хвостовое) оперение;

شاقولى ~ вертикальное (хвостовое) оперение.

رِيشٌ хвостовое оперение.

رِيشَةٌ *мн* رِيشَاتٌ перо; лопасть;

الدفة ~ *мор* перо руля;

الرفاس ~ лопасть винта;

الرفاص ~ лопасть винта.

*رِيلِى реле;

الوقت ~ реле времени.

*رِيلِيه реле;

زمنى ~ реле времени;

ضغطى ~ барометрическое реле.

ز

ز (زَاءٌ) зā (*одиннадцатая буква арабского алфавита; цифровое значение 7*).

*زَجَّ (у) زَجٌّ бросать;

القوات عبر الثغرة ~ бросать войска в прорыв.

زُجَاجَةٌ мн زُجَاجَاتٌ стекло; фляга; бутылка; баллон;

الاحراق ~ *или* محرقة ~ зажигательная бутылка, бутылка с зажигательной смесью;

الاستنشاق ~ кислородный баллон;

الاكسيجين ~ кислородный баллон;

السائق ~ *Ир* ветровое [переднее] стекло;

واقية ~ ветровое [переднее] стекло.

*زَاجِرٌ мн زَوَاجِرُ ножной тормоз;

ال~ اليدوى ручной тормоз.

*زَحَفَ (а) زَحْفٌ двигаться; ползти, переползать; наступать.

زَحَّافَةٌ: منجم ~ минный трал.

زَحْفٌ движение; переползание; наступление; *ав* разбег;

بقفزات ~ передвижение скачками.

زَحْفٌ мн زُحُوفٌ наступающая армия.

مَزْحَفَةٌ мн مَزَاحِفُ продольный паз; направляющая; срез; наклонная плоскость, аппарель; сходни;

تلقيم المغلاق ~ лоток клинового затвора.

*زَحْلَقَةٌ скольжение.

تَزَحْلُقٌ скольжение.

*إِزْدِحَامٌ затор, закупорка, загромождение; пробка (*на дороге*); переполнение.

*زِرٌّ мн أَزْرَارٌ кнопка; тумблёр; кнопочный переключатель; гашетка; ручка;

ادارة زاوية الارتفاع ~ маховичок установки прицела;

اطلاق النار ~ кнопка спуска, кнопка взрывателя;

ضرب النار ~ спусковой рычаг;

قيادة السكان ~ ручка управления руля;

قيادة طبلة الامداء ~ маховичок дистанционного барабанчика;

قيادة الطيران الافقى ~ ручка управления горизонтальным полётом;

الكباس ~ال нажимная кнопка; пусковая кнопка.

*زَرْجِينَةٌ задрайка (*на люке, двери*);

تثبيت الالغام ~ минное крепление;

المخطاف ~ *мор* жвака-галс.

*زِرْخٌ броня.

*زَرَدٌ *мн* زُرُودٌ броня.

*زَرَعَ (*а*) زَرْعٌ ставить, устанавливать;

الالغام ~ устанавливать мины, минировать.

زَارِعَةٌ: الالغام ~ минный заградитель.

زَرْعٌ установка;

حقل الالغام ~ установка минного поля;

شاخص التنشين ~ установка прицельной вехи.

مَزْرُوعٌ: بالالغام ~ заминированный.

*مِزْرَاقٌ футшток.

*زَعِيمٌ бригадир (*воинское звание*);

الجو ~ бригадир авиации;

الركن ~ *Ир* бригадир службы генерального штаба;

الماء ~ коммодор.

*زَعْنَفَةٌ *мн* زَعَانِفُ *ав* аэродинамический гребень;

بحرية ~ параван;

السمك ~ плавник; ребро; направляющий выступ; киль;

الطائرة ~ хвостовое оперение.

*مَزْغَلٌ *мн* مَزَاغِلُ бойница, амбразура; смотровая щель;

ذو فتحتين ~ бойница с двойным раструбом;

من اكياس رمل ~ бойница из земленосных мешков.

*زَغْلَلَ ослеплять.

زَغْلَلَةٌ ослепление;

العدو ~ ослепление противника.

*زِفْتٌ битум.

*زَكّ ряд;

امامى ~ *или* متقدم ~ головной ряд;

ناقص ~ неполный ряд

*زَلِجَ (*а*) زُلُوجٌ скользить.

زَلْجٌ скольжение; буксование колёс; перемещение, сдвиг; соскальзывание.

مِزْلَاجٌ *мн* مَزَالِيجُ засов, задвижка,

стопор, защёлка; задержка, упор; двнжок; хомутик.

*إِزْدِلَاق сбор; сигнал сбора.

زَلْفَة мн زَلَفَات Ир перископ.

*زَلِقَ (а) زَلَق скользить;

VII إِنْزَلَق скользить.

إِنْزِلَاق скольжение; перемещение, сдвиг; соскальзывание;

جانبى ~ боковое скольжение;

الرفاس ~ скольжение винта;

الطائرة ~ скольжение самолёта.

تَزْلِيق придание обтекаемой формы.

زَالِق ползун, движок; хомутик; соединительный цилиндр; соединительная муфта; каретка.

زَلَّاقَة мн زَلَّاقَات ползун, движок; хомутик; направляющая (рейка); каретка;

التصحيح ~ *арт* каретка упреждений [горизонтальных поправок];

التغذية ~ *стр* рейка подачи;

التنشير ~ ползун [каретка] горизонтальной наводки;

حاملة القارورة ~ ползун с уровнем (*квадранта*);

المدى لمسطرة المدفع ~ дистанционный движок орудийной линейки;

الموجه ~ хомутик прицела.

زَلَّاقَة Ир планёр.

مَزْلَق мн مَزَالِق аппарель.

مَزْلَقَان мн مَزْلَقَانَات скат; откос; насыпь; переезд (*на железной дороге*).

مَزْلَقَة мн مَزَالِق направляющий паз, направляющая; полоз, салазки; ползуи; иаклонная плоскость; аппарель; сходни; срез.

مُنْزَلَق ползун, движок; *арт* направляющая люльки.

*زُمْرَة мн زُمَر группа, команда; диапазон;

احتياط ~ группа резерва, резервная группа;

الاستطلاع ~ разведывательная группа;

الاستعادة ~ группа по сбору оружия;

الاسناد ~ группа поддержки;

الاصغاء ~ расчёт звукоулавливателя;

الانقضاض ~ штурмовая группа;

التجسير ~ понтонная группа;

الترددات ~ диапазон частот;

التصليح ~ ремонтная команда;

التطهير ~ дегазационная команда;

التعزيز ~ группа усиления;
تعطيل الالغام ~ группа разминирования;
تلفونية ~ телефонное отделение;
التموين بالذخيرة ~ группа боепитания;
جوالة ~ стрелковая группа;
الرماة ~ стрелковая группа;
الصيانة ~ ремонтно-заправочная группа;
عمال ~ рабочая команда;
قاذفة لهب ~ огнемётная группа, группа огнемётчиков;
القتال ~ боевая группа;
المذخرين ~ отделение боепитания;
مركز اللاسلكى ~ расчёт радиостанции;
نصب الجسور ~ понтонная группа;
هاتفية ~ телефонное отделение;
الهجوم ~ штурмовая группа;
الهندسة الطبغرافية ~ инженерная топографическая группа.
مِزْمَارٌ: برجراج ~ зуммерный сигнальный прибор.
*زَمْزَمِيَّةٌ мн زَمْزَمِيَّاتٌ фляга; термос.

*تَزَامَنَ VI(زمن) синхронизировать.
تَزَامُنٌ синхронизация.
زَمَنٌ мн أَزْمَانٌ время;
الحرب ~ военное время;
السلم ~ мирное время;
عبور نقطة ~ время прохождения через пункт.
مُتَزَامِنٌ синхронизатор.
مُزَامِنٌ синхронизатор.
مِزْمَنَةٌ синхронизатор.
*زُنْبَرَكٌ пружина;
تسليح ~ пружина заряжания.
*زَنْبَلِكٌ пружина; рессора.
*زِنْجِيرٌ мн زَنَاجِيرُ цепь; *абт* гусеница.
مُزَنْجَرَةٌ гусеничная машина, машина на гусеничном ходу;
للاوعار ~ гусеничный транспортёр повышенной проходимости;
مصفحة للرصد ~ гусеничный бронетранспортёр для наблюдения;
لمصلحة مد الكبول ~ гусеничный бронетранспортёр для прокладки кабеля;
ناقلة جند ~ гусеничный бронетранспортёр для перевозки войск.
*زِنَادٌ мн زِنَادَاتٌ спусковой крю-

чок; замок (пулемёта); *стр* ударник;

الامن ~ предохранительный спуск;

البندقية ~ спусковой крючок;

هيكلى ~ *стр* остов замка.

*زِنْزَانَةٌ *мн* زِنْزَانَاتٌ ячейка, камера, отсек.

*زِنَاقٌ *мн* زِنَاقَاتٌ *стр* венчик;

الابرة ~ венчик ударника.

*زَوْبَعَةٌ *мн* زَوَابِعُ буря, ураган;

مغناطيسية ~ магнитная буря.

*إِزْدِوَاجٌ удвоение, дублирование; сопряжение, сочетание;

حرارى ~ термоэлемент, термопара;

للخطوط ~ дублирование проводной связи.

زَوْجٌ пара;

الـ~ المجسامى *Ир* стереопара.

مُزَاوَجَةٌ сцепление.

مُزْدَوِجَةٌ момент; пара;

الانطلاق ~ пусковой момент;

حرارية كهربائية ~ термоэлемент, термопара;

العكس ~ опрокидывающий момент;

الفتل ~ крутящий момент;

القلب ~ опрокидывающий момент;

الكبح ~ тормозящий момент;

اللى ~ крутящий момент;

مقومة ~ выпрямляющий момент.

*(زوح) IV أَزَاحَ удалять, вытеснять; смещать.

إِزَاحَةٌ удаление, вытеснение; смещение;

المياه من صهاريج السولار ~ *мор* вытеснение воды из топливных цистерн.

*(زود) II زَوَّدَ снабжать; оснащать; заправлять (*топливом, горючим*);

بالوقود ~ заправлять топливом [горючим];

V تَزَوَّدَ заправляться топливом [горючим];

بالوقود ~ заправляться топливом [горючим].

تَزْوِيدٌ снабжение; оснащение; заправка (*топливом, горючим*);

بالذخائر ~ боепитание;

الطائرات بالوقود فى الجو ~ дозаправка самолётов топливом в воздухе;

بالطلقات ~ подача патронов;

بالماء ~ водоснабжение.

مِزْوَدَةٌ ранец.

*زَوْرَقٌ *мн* زَوَارِقُ лодка, шлюпка; катер;
الاستطلاع ~ разведывательный катер;
الانقضاض ~ штурмовой [десантный] катер;
آلى ~ моторный катер;
بخارى ~ паровой катер;
الطوربيد ~ торпедный катер;
طيار ~ летающая лодка;
مجذافى ~ корабельная шлюпка;
مسلح ~ канонерская лодка;
مسلح مدرع ~ бронированная канонерская лодка;
مسلح نهرى ~ речная канонерская лодка;
النجاة ~ спасательная лодка [шлюпка];
نهرى ~ речной катер.
*(زوغ) زَاغَ (*у*) زَوَغَانٌ уклоняться (от боя).
مُزَاوَغَةٌ уклонение (от боя).
*(زول) IV أَزَالَ устранять, удалять; уничтожать, ликвидировать; разграждать; обезвреживать; снимать (*мины*).
إِزَالَةٌ устранение, удаление; уничтожение; разграждение; обезвреживание;
الالغام ~ разминирование;
الدهن ~ удаление смазки; расконсервация;
الشحم ~ удаление смазки; расконсервация;
الغاز ~ дегазация;
القنابل ~ обезвреживание неразорвавшихся бомб;
الموانع ~ устранение заграждений, разграждение.
مِزْوَلَةٌ: سداسية ~ секстан(т).
*زَاوِيَةٌ *мн* زَوَايَا угол; угольник; клин, брусок; пеленг;
الاتجاه ~ курсовой угол;
الاتجاه المغناطيسية ~ магнитный курсовой угол;
الارتفاع ~ угол возвышения; угол вертикальной наводки; наводка по уровню; угол прицеливания;
الاسقاط ~ угол сбрасывания;
الاصابة ~ угол встречи;
الاصطدام ~ угол встречи; угол падения;
الاغلاق ~ клин затвора;
الاقتراب ~ угол сближения;
امان ~ угол безопасности; наименьший прицел при стрельбе поверх своих подразделений; мёртвое пространство;

الانحدار ~ угол уклона; крутизна ската; угол крена;

الانحراف ~ угол сноса;

انحراف البوصلة ~ угол склонения компаса; азимут;

الانحراف المغناطيسي ~ угол магнитного склонения;

الانحراف الناتج عن دوران الطلقة ~ угол сноса; угол деривации;

الانخفاض ~ угол склонения;

الانعكاس ~ угол отражения;

الانقضاض ~ угол пикирования;

الانقياد ~ угол сноса;

الانهيار ~ угол крена; критический угол атаки;

البصر ~ угол визирования;

البوصلة ~ угол по буссоли; азимут;

التأشير ~ угол визирования;

التحسين ~ угол поправки [коррекции];

التراجع ~ угол стреловидности (*крыла*); клин отката;

تراجع الجناح ~ угол стреловидности крыла;

التسابق ~ угол упреждения;

التسبيق ~ угол упреждения;

التسديد ~ угол прицеливания;

التسلق ~ угол подъёма;

التشتت ~ угол рассеивания;

التصادم ~ угол встречи;

التقدم ~ угол упреждения;

التقرب ~ угол сближения;

التوجيه ~ курсовой угол; дирекционный угол;

التوقف ~ критический угол атаки;

الحقيقية ~ال истинный азимут; истинный пеленг;

الحيدان ~ угол сноса;

الخروج ~ *арт* угол вылета;

دوران المغلاق ~ *или* الدوران ~ угол поворота затвора;

ربعية ~ угол возвышения;

رفع السلاح ~ угол возвышения оружия;

الريح ~ угол ветра;

زوغان ~ угол сноса;

ساقطة ~ угол бомбометания;

سقوط ~ угол падения; угол снижения; угол встречи; угол атаки;

السقوط الجدولية ~ табличный угол падения;

السكترمة ~ угол рикошета;

شغشغة السلاح ~ угол нареза канала ствола;
الصدم ~ угол встречи;
الصعود ~ угол подъёма;
الطريق ~ путевой угол;
الطيران الشراعى ~ угол планирования;
عميان ~ мёртвое пространство;
الغرض ~ угол места цели;
الفرار ~ угол скоса (*потока*);
قطرية ~ параллакс; *арт* угол доворота;
القفز ~ *арт* угол вылета;
الكشف ~ угол обзора;
كوس ~ *топ* угольник, эккер;
محجوبة ~ мёртвое пространство;
المحور ~ угол возвышения;
المدى ~ угол прицеливания;
المسار ~ путевой угол;
المسير ~ угол движения; курсовой угол;
المغلاق ~ клин затвора;
المغناطيس ~ угол магнитного наклонения;
المكان ~ угол места;
الموقع ~ угол места;
ميتة ~ мёртвое пространство;
الميل ~ угол крена;

ميل الجناح ~ угол установки крыла;
النزول ~ угол планирования;
النظر ~ угол визирования; угол прицеливания;
الهبوط ~ *ав* посадочный угол;
الهجوم ~ угол атаки;
الهجوم الحرجة ~ критический угол атаки;
الهجوم الحقيقية ~ истинный угол атаки;
الهجوم السالبة ~ отрицательный угол атаки;
الهجوم المطلقة ~ абсолютный угол атаки;
الهجوم الموجبة ~ положительный угол атаки;
الورود ~ угол встречи;
الوصول ~ угол падения; угол сближения;
يدوية ~ угловая цена руки [пальцев].

مِزْوَاةٌ уровень; гониометр; эккер; уклономер; орудийный угломер [квадрант]; теодолит; радиопеленгаторная станция, радиопеленгатор;
المنظر ~ боковой уровень;
الموجه ~ боковой уровень;

المـيـدان ~ *арт* квадрант;

المـيـل ~ поперечный уровень.

*(زيت) زَاتَ (*u*) زَيْتٌ смазывать, покрывать смазкой;

II زَيَّتَ смазывать, покрывать смазкой.

تَزْيِيتٌ смазка, смазывание.

زَيْتٌ *мн* زُيُوتٌ смазка, (смазочное) масло; топливо;

البندقية ~ ружейное масло;

المحرك ~ машинное масло;

المدفع ~ пушечная смазка.

*(زيح) IV أَزَاحَ удалять; вытеснять; смещать;

التسديد ~ брать упреждение.

إِزَاحَةٌ удаление: вытеснение; смещение;

الاتجاه ~ смещение курса;

آلية ~ автоматическое смещение;

عكسية ~ обратное смещение;

مغنطيسية ~ магнитное смещение.

زَيَحَانٌ смещение;

بالارتفاع ~ смещение по высоте;

جانبى ~ боковое смещение.

*(زيد) زَادَ (*u*) زِيَادَةٌ увеличиваться, возрастать; превышать; усиливать, наращивать; добавлять;

عمق الدفاع ~ эшелонировать оборону;

النيران ~ усиливать огонь, увеличивать плотность огня, наращивать силу огня;

VIII إِزْدَادَ увеличиваться, возрастать.

إِزْدِيَادٌ увеличение;

الحرارة للماسورة ~ нагревание ствола (*оружия*);

مدة الخدمة ~ увеличение срока службы.

زِيَادَةٌ увеличенис, усиление; эшелонирование, наращивание глубины (*обороны*);

خفة الحركة ~ увеличение манёвренности;

عمق الدفاع ~ эшелонирование обороны в глубину;

النيران ~ усиление огня, увеличение плотностн огня, наращивание силы огня;

الوزن ~ перегрузка.

*(زيغ) زَاغَ (*u*) زَيَغَانٌ уклоняться от курса.

زَيَغَانٌ уклонение от курса; излом курса.

زَيْغٌ: التسديد ~ сбивание наводки.

س

س (سِينٌ) сйн (*двенадцатая буква арабского алфавита; цифровое значение 60*).

*سَاطُورٌ мн سَوَاطِيرُ кинжал; *радио* прерыватель.

*سَايْكْلُونٌ циклон.

*مَسْأَلَةٌ мн مَسَائِلُ задача;

تكتيكية ~ тактическая задача;

قراءة خرائط ~ задача на карте.

مَسْؤُولِيَّةٌ мн مَسْؤُولِيَّاتٌ ответственность; обязанность.

*(سبّ) II سَبَّبَ вызывать, причинять; наносить (*потери*);

تعطيلا ~ разрушать; выводить из строя;

تلفا ~ повреждать, наносить повреждение;

الخسائر ~ наносить потери;

الهزيمة ~ наносить поражение.

سَبَبٌ мн أَسْبَابٌ причина;

محتمل للمانع ~ *стр* причина задержки.

*سَبَتٌ мн أَسْبِتَةٌ коляска (*мотоцикла*);

الموتوسيكل ~ коляска мотоцикла.

*سَابِحٌ плавающий; амфибийный.

سُبْحَةٌ серия (*напр. бомб*).

مِسْبَحَةٌ мн مَسَابِحُ серия (*напр. бомб*).

*سَبَرَ (у) سَبْرٌ зондировать; бурить.

سَبْرٌ зондирование; бурение;

غائص ~ подводное зондироваиие;

الغور ~ зондирование; промер глубины;

لاسلكى ~ радиозондирование.

سَبْرَةٌ измерение глубины лотом.

مِسْبَارٌ мн مَسَابِيرُ зонд;

لاسلكى ~ радиозонд.

مِسْبَرٌ мн مَسَابِرُ зонд;

صوتى ~ эхолот.

*سَبَطَانَةٌ ствол (*огнестрельного оружия*);

احتياطية ~ запасной ствол;

التبديل ~ запасной ствол;

محززة ~ нарезной ствол;

ملساء ~ гладкий ствол.

*سَبَقَ (и) سَبْقٌ предшествовать, опережать, упреждать.

أَسْبَقِيَّةٌ старшинство; очерёдность;
العمل ~ *или* الاعمال ~ очерёдность работ;
فى الرتبة ~ старшинство.
تَسَابُقٌ упреждение.
تَسْبِيقٌ упреждение.
سِبَاقٌ: التجربة ~ испытательный [пробный] пробег.
مُسَابَقَةٌ состязание, конкурс.
*سَبِيلٌ *мн* سُبُلٌ путь, дорога;
الدرج ~ рулёжная дорожка.
*سِبِيَّةٌ сошка-двунога;
بثلاثة ارجل ~ лафет-тренога; пулемётный лафет;
ثلاثية ~ тренога;
برجلين ~ лафет-двунога.
*سَتَرَ (у) سَتْرٌ скрывать, покрывать; прикрывать, защищать;
بالنيران ~ прикрывать огнём;
V تَسَتَّرَ скрываться; маскироваться;
VIII إِسْتَتَرَ маскироваться; укрываться.
إِسْتِتَارٌ маскировка; укрытие;
الاشخاص ~ укрытие личного состава;
فردى ~ индивидуальное укрытие;
من الانظار ~ укрытие от наблюдения;
من الرصد الارضى ~ укрытие от наземного наблюдения;
من الرصد الجوى ~ укрытие от наблюдения с воздуха.
تَسَتُّرٌ скрытность.
سَاتِرٌ *мн* سَوَاتِرُ укрытие; закрытие; прикрытие; настил, проезжая часть (*моста*);
خفيف اعلى الرأس ~ лёгкий козырёк (*в окопе*);
على الرأس ~ закрытие от навесного огня;
طبيعى ~ естественное укрытие.
سِتَارٌ *мн* سُتُرٌ прикрытие; укрытие; защита; завеса; экран; рефлектор;
جوى ~ авиационное прикрытие, прикрытие с воздуха;
دخانى ~ *или* من الدخان ~ дымовая завеса;
طبيعى ~ укрытие.
سِتَارَةٌ *мн* سَتَائِرُ прикрытие; завеса;
الدخان ~ дымовая завеса;
عاكسة ~ отражающая завеса;
كاذبة من الدخان ~ ложная дымовая завеса;

مدافع مضادة للدبابات ~ противотанковое артиллерийское прикрытие;

من الدخان ~ дымовая завеса;

من المدفعية ~ артиллерийское прикрытие;

النيران ~ огневая завеса;

نيران على اربعة اضلاع ~ огневое окаймление.

سَتْرٌ прикрытие; укрытие;

من الرصد الارضى ~ укрытие от наземного наблюдения.

سِتْرٌ мн أَسْتَارٌ прикрытие; укрытие; завеса;

بالدخان ~ дымовая завеса;

طبيعى ~ естественное укрытие;

فردى ~ индивидуальное укрытие;

من الانظار ~ укрытие от наблюдения;

النيران ~ огневое прикрытие;

الوميض ~ укрытие, скрывающее вспышки.

سُتْرَةٌ насыпной окоп; бруствер;

امامية ~ бруствер; парапет;

ظهرية ~ тыльный траверс;

المدفع ~ насыпной окоп для орудия;

الميدان ~ насыпной окоп.

*سِتْرَاتِسٌ слоистое облако.

*سِتْرَاتُوبُوزٌ стратопауза.

*سِتْرَاتُوسْفِيرٌ стратосфера.

*سِتْرَاتُوكِيُومُلُوسٌ слоисто-кучевое облако.

*سِتْرَاتِيجِىٌّ стратегический; стратег.

سِتْرَاتِيجِيَّةٌ стратегия.

*(سجل) II سَجَّلَ регистрировать, заносить в книгу, записывать; пристреливать;

V تَسَجَّلَ: فى الجندية ~ вербоваться на военную службу.

تَسْجِيلٌ регистрация, запись; отметка;

حقول الالغام ~ фиксация минных полей.

تَسْجِيلٌ мн تَسْجِيلَاتٌ *арт* отыскание установки; пристрелка;

الاهداف ~ засечка целей; пристрелка;

تسجيلات ابتدائية данные, полученные путём пристрелки без введения поправок по дальности и направлению.

سِجِلٌّ мн سِجِلَّاتٌ журнал, книга; список, реестр;

الجيش ~ армейский реестр;

حربى ~ список состава вооружённых сил;

حقول الالغام ~ журнал минирования;

الحوادث ~ журнал боевых действий;

الخدمة ~ солдатская книжка;

الذاتى ~الـ послужной список;

الطائرة ~ бортовой журнал;

لاسلكى ~ радиожурнал;

المرصد ~ *Ир* журнал разведки; журнал наблюдения;

الملاح ~ бортовой журнал штурмана.

سِجِلَّاتٌ архив;

العسكرية ~الـ военный архив.

مُسَجِّلٌ *мн* مُسَجِّلَاتٌ регистрирующий [самопишущий] прибор; регистратор;

الارتفاع ~ барограф;

الاصابات ~ указчик (*при стрельбе*);

الانحراف ~ регистратор отклонения;

التسارع ~ самопишущий акселерометр;

خصائص الرياح ~ анемограф;

السرعة ~ *арт* барабанчик скорости;

الصوت ~ магнитофон;

الضغط ~ барограф;

المقارنة ~ компараграф;

الموجات ~ ондограф.

الوقت: مُسَجِّلَةٌ ~ хронограф.

*سِجْنٌ *мн* سُجُونٌ тюрьма; гауптвахта;

عسكرى ~ гауптвахта; военная тюрьма;

منفرد ~ карцер, одиночная камера;

الميدان ~ полевая гауптвахта.

سَجِينٌ *мн* سُجَنَاءُ арестованный, заключённый.

مَسْجُونٌ *мн* مَسَاجِينُ арестованный, заключённый.

*سَحَبَ (*а*) سَحْبٌ удалять; отводить, выводить (*войска*); буксировать;

اجهزة الكسح ~ выбирать трал;

VII إِنْسَحَبَ отходить, отступать; совершать отход; выходить из боя.

إِنْسِحَابٌ отход; выход из боя;

استراتيجى ~ стратегический отход;

للخلف ~ отход в тыл;

غير منتظم ~ беспорядочный отход;

من المعركة ~ выход из боя;

منظم ~ организованный отход.
سَاحِبٌ выбрасыватель, экстрактор.
سَاحِبَةٌ тягач;
المدفع ~ артиллерийский тягач;
مسرفة ~ гусеничный тягач.
سَحَابٌ *мн* سُحُبٌ облако, туча; облачность;
الانفجار ~ облако разрыва.
سَحَابَةٌ облако, туча;
مشعة ~ радиоактивное облако.
سَحْبٌ вывод, отвод; буксирование; подача; всасывание;
اجهزة الكسح ~ выборка трала;
الطلقة ~ *стр* подача патрона;
الظرف الفارغ ~ *стр* извлечение гильзы.
مَسْحُوبٌ буксируемый; на конной *или* механической тяге.
*سَحَقَ (a) سَحْقٌ уничтожать, разбивать; подавить, разгромить;
VII إِنْسَحَقَ быть разбитым; понести поражение.
إِنْسِحَاقٌ поражение.
مَسْحُوقٌ *мн* مَسَاحِيقُ порошок; пыль; порох;
اسود ~ чёрный порох;
البارود ~ пороховой заряд;
بلا دخان ~ *или* دون دخان ~ бездымный порох;
التبييض ~ хлорная известь;
التدمير ~ минный порох;
الكلور ~ хлорная известь.
*(سحل) III سَاحَلَ приставать к берегу, подходить к стенке.
سَاحِلٌ *мн* سَوَاحِلُ берег; побережье.
مُسَاحِلٌ каботажное судно; моряк каботажного плавания.
مُسَاحَلَةٌ каботаж.
*سُخْرَةٌ наряд (на работу);
الاطعام ~ наряд на кухню;
الثكنة ~ внутренний наряд;
المطبخ ~ наряд на кухню;
المعسكر ~ внутренний наряд.
مُسَخَّرٌ солдат, назначенный на хозяйственную работу.
*(سخن) II سَخَّنَ нагревать; прогревать;
V تَسَخَّنَ нагреваться (*о стволе оружия*).
تَسْخِينٌ обогрев, нагревание; отопление; прогрев; накал;
المحرك ~ прогрев двигателя.
سَخَّانٌ котелок.
سُخُونَةٌ теплота.
مُسَخِّنٌ обогреватель; подогреватель.
*سَدَّ (y) سَدٌّ закрывать, запирать;

заграждать, преграждать; восполнять, пополнять; возмещать;

ثغرة ~ заполнять интервал [промежуток]; закрывать брешь;

الثلمة ~ закрывать брешь;

الخسائر ~ восполнять потери;

بالصناعة ~ одевать фашинами;

II سَدَّدَ наводить, прицеливаться;

تسديدا مقاربا ~ выполнять грубую наводку.

تَسْدِيدٌ визирование; наводка, прицеливание;

بالاتجاه ~ горизонтальная наводка;

بالارتفاع ~ вертикальная наводка;

مباشر ~ прямая наводка;

بالمدى ~ вертикальная наводка;

نصف اوتوماتيكى ~ полуавтоматическая наводка.

سَدٌّ *мн* سُدُودٌ заграждение, преграда, барьер; баррикада; завал; палисад; забор; плотина; дамба;

الاحاطة ~ окаймляющий заградительный огонь;

ثابت ~ стационарное заграждение;

جوى ~ воздушное заграждение;

دخانى ~ дымовая завеса;

زاحف ~ огневой вал; подвижный заградительный огонь;

زاحف ذرى ~ атомный огневой вал;

بسكور ~ шлюз; плотина с затворами;

بالصناعة ~ال одежда фашинами;

ضد الطيران ~ зенитный заградительный огонь;

الطريق ~ (дорожная) баррикада;

عام ~ общий заградительный огонь;

عفوى ~ дополнительное заграждение;

فى الطريق ~ заграждение на дороге;

قفصى ~ окаймляющий заградительный огонь;

اللغم ~ минное заграждение;

متزايد ~ подвижный заградительный огонь; огневой вал;

المدفعية ~ заградительный огонь;

مناطيد ~ воздушное заграждение;

نارى ~ *или* نيران ~ заградительный огонь;

نارى ثابت ~ неподвижный заградительный огонь;

نارى جارف ~ огонь на нескольких установках угломера;

نارى حام ~ заградительный огонь; огневая завеса;

نارى عازل ~ огневое окаймление;

نارى زاحف ~ *или* نارى متحرك ~ огневой вал; подвижный заградительный огонь;

نارى متدحرج ~ огневой вал;

هوائى ~ воздушная пробка; тамбур газоубежища.

سِدَادٌ *мн* سِدَادَاتٌ заграждение, барьер; пробка, заглушка; капсюльная втулка; клапан; обтюратор; *фото* затвор; шторка; диафрагма;

الاشجار ~ завал;

الطريق ~ заграждение на дороге.

سِدَادَةٌ *мн* سِدَادَاتٌ пробка; крышка; диафрагма; обтюратор;

خلفية ~ *фото* диафрагма;

الشعيلة ~ капсюльная втулка;

الطريق ~ дорожный завал (*препятствие*); рогатка из колючей проволоки;

مشعلة ~ запал; воспламеняющий механизм.

سَدَّادَةٌ прицел, прицельное приспособление;

بسيطة ~ открытый прицел; вспомогательное визирное приспособление панорамы; визир-искатель дальномера;

التدقيق ~ прицельный хомутик с диоптром;

التوجيه المركزى ~ прицел центральной наводки;

التوجيه التقريبى ~ прицельные приспособления грубой наводки;

ربعية ~ орудийный прицел;

المدفع ~ орудийный прицел;

المرقب ~ телескопический прицел; визирная оптическая трубка;

مرقبية ~ оптический [телескопический] прицел;

المعركة ~ постоянный прицел;

مقاومة الطائرات الطوعية ~ автоматический зенитный прицел;

مناظر ~ орудийная панорама.

مَسَدٌّ плотина; шлюз.

مُسَدِّدٌ установщик прицела, наводчик; прицел; визир;

مدفع ~ орудийный прицел;

مساعد ~ вспомогательный визир

مُسَدِّدَةٌ коллиматор.

*سُدْسٌ секстан(т).

سُدَاسِيٌّ шестиорудийный (*о батарее*); *радио* гексод.

مُسَدَّسٌ *мн* مُسَدَّسَاتٌ пистолет;

الاشارة ~ ракетница;

الاضاءة ~ ракетница;

آلى ~ автоматический пистолет; пистолет-пулемёт, автомат;

التنوير ~ ракетница;

رشاش ~ пистолет-пулемёт, автомат;

طوعى ~ автоматический пистолет.

*سَدَلَ (у) سَدْلٌ опускать; ставить (*завесу*);

~ ستارة من الدخان *или* ~ ستارا من الدخان ставить дымовую завесу.

*سَدِيمٌ дымка.

*سَدَنَةٌ расчёт, экипаж;

الدبابة ~ экипаж танка;

الطائرة ~ экипаж самолёта.

*(سدو) II سَدَّى: معاونة ~ поддерживать, оказывать поддержку;

IV أَسْدَى: معاونة ~ поддерживать, оказывать поддержку.

*سِرٌّ *мн* أَسْرَارٌ тайна, секрет;

الليلة ~ *Ир* пароль.

سُرَرٌ *мн* سُرَّةٌ центр;

المروحة ~ втулка воздушного винта.

سِرِّيٌّ секретный; «секретно» (*гриф на документе*);

للغاية ~ «совершенно секретно» (*гриф на документе*).

سِرِّيَّةٌ секретность.

سَرِيرٌ *мн* أَسِرَّةٌ кровать, койка; *арт* люлька;

جهاز القصف ~ гнездо бомбардировочного прицела;

المدفع ~ *арт* люлька; вертлюг.

*(سرب) V تَسَرَّبَ проникать, просачиваться.

تَسَرُّبٌ проникновение, просачивание;

المعلومات ~ просачивание сведений.

سَرَبٌ *мн* أَسْرَابٌ подземный ход; туннель;

اللغم المعاكس ~ контрмина, контрминная галерея;

منجم ~ минная галерея.

سِرْبٌ *мн* أَسْرَابٌ эскадрилья;

الاستطلاع ~ разведывательная эскадрилья;

الاستطلاع التكتيكى ~ эскадрилья тактической разведки;

الاستطلاع الفوتوغرافى ~ эскадрилья аэрофоторазведки;

تصوير الخرائط ~ картографическая эскадрилья;

الدفاع الاقليمى ~ эскадрилья ПВО района;

الرصد ~ эскадрилья ближней разведки;

طيران بحرى ~ эскадрилья морской авиации;

القاذفات ~ бомбардировочная эскадрилья;

القتال ~ истребительная эскадрилья;

القذف ~ бомбардировочная эскадрилья;

القصف ~ бомбардировочная эскадрилья;

مقاتلات الملاقاة ~ эскадрилья истребителей-перехватчиков;

المطاردة ~ истребительная эскадрилья.

سُرْبَةٌ *мн* سُرَبٌ диапазон; полоса.

*سَرْدِينَةٌ *мн* سَرَادِينُ трюм.

*(سرج) II سَرَّجَ седлать.

سَرْجٌ *мн* سُرُوجٌ седло; *топ* седловина;

مساعد ~ *арт* цилиндр седла.

سُرَيْجَةٌ *арт* шворневая лапа.

*(سرح) II سَرَّحَ распускать; демобилизовывать;

الجند ~ распускать, расформировывать.

تَسْرِيحٌ увольнение из армии; увольнение в долгосрочный отпуск; демобилизация; браковка (*имущества*);

المجندين المسنين ~ демобилизация старших возрастов.

مُسَرَّحٌ уволенный со службы, демобилизованный.

مَسْرَحٌ *мн* مَسَارِحُ театр (*военных действий*);

البحر ~ морской театр военных действий;

الحرب ~ театр военных действий;

العمليات البحرية ~ морской театр военных действий;

العمليات الحربية ~ театр военных действий;

عمليات مصغر ~ второстепенный театр военных действий.

*سِرْدَابٌ *мн* سَرَادِيبُ подвал; туннель;

هوائى ~ аэродинамическая труба.

*(سرع) II سَرَّعَ ускорять;

الرمى ~ усиливать огонь; увеличивать интенсивность огня;
III سَارَعَ ускорять;
IV أَسْرَعَ ускорять.
إِسْرَاعٌ ускорение.
تَسَارُعٌ ускорение; перегрузка;
الثقالة ~ ускорение силы тяжести;
الجاذبية ~ ускореиие силы тяжести;
زاوى ~ угловое ускорение;
فى السقوط الحر ~ ускорение свободного падения.
سُرْعَةٌ скорость;
ابتدائية ~ начальная скорость; дульная скорость;
الابحار ~ крейсерская скорость;
اجابة المحرك ~ приёмистостть двигателя;
الاحتراق ~ скорость горения [сгорания];
الاخيرة ~ال конечная скорость;
ارتفاع ~ вертикальная скорость;
الارض ~ путевая скорость;
اسمية ~ номинальная скорость;
اصلية ~ начальная скорость;
اقتصادية ~ *мор* экономическая скорость хода;
الاقلاع ~ взлётная скорость;
الانتشار ~ скорость распространения;
الانفصال ~ *ав* скорость отрыва;
الانقضاض ~ скорость пикирования;
الانهيار ~ критическая скорость;
باقية ~ остаточная скорость; скорость снаряда [пули] в данной точке траектории;
الباقية للسفينة ~ال *мор* инерция хода;
البحر ~ крейсерская скорость;
بدئية ~ начальная скорость;
التدوية ~ крейсерская скорость; экономический ход;
التسلق ~ скороподъёмность;
التقارب ~ скорость сближения;
التيار ~ скорость течения;
جانبية ~ боковая скорость;
جوية ~ воздушная скорость;
حرجة ~ критическая скорость;
الحركة ~ скорость движения;
حركة الهدف ~ скорость движения цели;
خطيرة ~ критическая скорость;
خطية ~ линейная скорость;
دائرية ~ угловая скорость;
دنيا ~ минимальная скорость;

عمودية ~ вертикальная скорость;
الغطس ~ скорость пикирования; *мор* скорость погружения;
الفتح ~ *фото* выдержка, экспозиция;
فوق الصوتية ~ сверхзвуковая скорость;
قذيفة باقية ~ остаточная скорость; скорость снаряда [пули] в данной точке траектории;
قصوى ~ максимальная скорость;
متبقية ~ остаточная скорость; скорость снаряда [пули] в данной точке траектории;
متغيرة ~ переменная скорость;
محسوبة ~ расчётная скорость;
مصممة ~ проектная скорость;
مطلقة ~ абсолютная скорость;
المقذوف فى مكان الطرق ~ окончательная скорость; скорость при ударе, скорость у цели;
نسبية ~ относительная скорость;
نهائية ~ окончательная скорость;
نيران ~ скорострельность;
الهبوط ~ посадочная скорость;
الهدف ~ скорость цели;
هوائية ~ воздушная скорость;
الدوران ~ скорость поворота [разворота];
الرحلة ~ крейсерская скорость;
الرمى ~ скорострельность; темп стрельбы;
الرمى العملية ~ практическая скорострельность;
الرمى النظرية ~ темп стрельбы;
زاوية ~ угловая скорость;
و زاوية مقدم الغواصة ~ курсовая скорость подводной лодки;
السقوط ~ скорость падения;
الصوت ~ скорость звука;
ضاربة ~ окончательная скорость; скорость при ударе, скорость у цели;
الطريق ~ путевая скорость;
الطواف ~ крейсерская скорость;
الطيران ~ скорость полёта;
طيران المدة ~ *ав* экономическая скорость;
عامودية ~ вертикальная скорость;
عظمى ~ максимальная скорость;
الـ~ على السطح надводная скорость хода;
على الطرق ~ скорость при движении по дороге;

هوائية حقيقية ~ истинная воздушная скорость;

هوائية مسجلة ~ приборная [индикаторная] воздушная скорость, воздушная скорость по прибору;

الوصول للارض ~ посадочная скорость.

مُسَارِعٌ акселератор; ускоритель.

مُسَارَعَةٌ ускорение.

مُسَارِعَةٌ акселератор; ускоритель.

مُسْرِعٌ ускоритель;

التراجع ~ ускоритель отката;

التقدم ~ ускоритель наката.

سُرْقَةٌ *абт* гусеница;

الدبابة ~ гусеница танка.

*(سرق) VIII إِسْتَرَقَ подслушивать.

السمع: إِسْتِرَاقٌ ~ подслушивание.

سَرُوسٌ перистое облако.

سَارِيَةٌ *мн* سَوَارٍ мачта, столб;

الاشارة ~ сигнальная мачта;

البرق ~ радиомачта;

العلم ~ кормовой флагшток;

الهوائى ~ антенная мачта.

سَرِيَّةٌ *мн* سَرَايَا рота;

احتياطية ~ резервная рота;

الاسترداد ~ аварийно-восстановительная рота;

الاستطلاع ~ разведывательная рота;

الاستعادة ~ аварийно-восстановительная рота;

الاستكشاف ~ разведывательная рота;

الاسلحة الثقيلة ~ рота тяжёлого оружия;

الاسناد ~ рота оружия; рота поддержки;

الاشارة ~ рота связи;

الاشغال ~ строительная рота;

الاعاشة ~ рота материального снабжения;

الامداد ~ рота поддержки; рота тяжёлого оружия;

الانزال ~ десантная рота;

انضباط ~ *Ир* рота военной полиции; комендантская рота;

الانضباط العسكرى ~ рота военной полиции;

انضباط الفرقة ~ *Ир* дивизионная рота военной полиции;

البرق ~ телеграфная рота;

البنادق ~ стрелковая [пехотная] рота;

بندقيات ~ стрелковая [пехотная] рота;

البوليس الحربى ~ рота военной полиции;

التأديب ~ штрафная рота;

خبازة الميدان ~ полевая хлебопекарная рота;
الخبز ~ хлебопекарная рота;
خدمة المطار ~ рота аэродромного обслуживания;
خدمات ~ нестроевая рота; рота обслуживания;
خدمات المقر ~ штабная рота;
خيل ~ *или* خيالة ~ кавалерийский эскадрон;
الدبابات ~ танковая рота;
دراجات ~ рота самокатчиков;
دراجات نارية ~ мотоциклетная рота;
الدعم ~ рота поддержки;
الدفاع ضد الدبابات ~ противотанковая рота;
الدفاع ضد الطائرات ~ зенитная рота;
الدفاع عن المطار ~ рота обороны аэродрома;
ذاتية الحركة ~ *Ир* рота самоходно-артиллерийских установок;
ذخيرة ~ рота боепитания;
مركز الرئاسة ~ *или* الرئاسة ~ штабная рота;
رحبة ميدان ~ полевая парковая рота;

التجسير ~ сапёрная понтонная рота;
التدريب ~ учебная рота;
التشهيلات ~ парковая рота;
تشهيلات الميدان ~ полевая парковая рота;
تصليح الدبابات ~ танкоремонтная рота;
تصليحات السكك الحديدية ~ железнодорожная ремонтная рота;
التمرين ~ учебная рота;
تموين ~ рота снабжения; *Ир* рота снабжения продовольствием;
تموين مختلطة ~ смешанная рота снабжения;
جسور ~ мостовая рота; сапёрная понтонная рота;
الحدود المستقلة ~ *Ир* отдельная пограничная рота;
حدود ميكانيكية ~ механизированная пограничная рота;
حراسة ~ караульная рота;
حراسة الحدود ~ рота пограничной охраны;
الحرب الكيمياوية فى الهندسة ~ военно-химическая рота инженерных войск;
حمالين ~ рота санитаров-носильщиков;

~ الغسيل والاستحمام السيارة банно-прачечная рота;
الفرسان ~ механизированная рота;
القاعدة ~ направляющая рота;
قدوة ~ направляющая рота;
القلاع ~ крепостная рота;
قيادة ~ штабная рота; рота управления и связи;
القيادة والخدمات العامة ~ рота управления и обслужнвания;
الكبارى ~ мостовая рота;
الكهرباء والميكانيكا ~ электротехническая рота;
~ الكهربائيين والميكانيكيين электротехническая рота;
الكيمياء ~ химическая рота;
المحروقات ~ рота снабжения горючим;
محمولة ~ моторизованная рота;
مخابرة الجيش ~ рота связи армии;
المخابرات ~ рота связи;
المدافع الماكينة ~ пулемётная рота;
المرافقة ~ рота сопровождения; рота тяжёлого оружия;
المركبات ~ транспортная рота;

رحبة الهندسة ~ инженерно-парковая рота;
الرشاشات ~ пулемётная рота;
الرماة الجوالة ~ стрелковая [пехотная] рота;
سيارات الاسعاف ~ санитарно-транспортная рота;
سيارات النقل ~ автотранспортная рота;
الشؤون الادارية ~ хозяйственная рота;
الشرطة ~ рота полиции;
شرطة الجيش ~ *Лив* рота военной полиции;
الصناع ~ сапёрная рота;
الصيانة ~ ремонтно-эксплуатационная рота;
صيانة المعدات ~ рота текущего ремонта;
ضد الدرع ~ истребительно-противотанковая рота;
الطبابة ~ медицинская рота;
الطيران ~ воздушнодесантная рота;
العتاد ~ *Ир* рота снабжения боеприпасами;
عربات اسعاف ~ санитарная рота;
العمال ~ сапёрная рота;

مساحة هندسة الميدان ~ топографическая рота;
مستقلة ~ отдельная рота;
المسعفات ~ санитарно-транспортная рота;
المشاة ~ пехотная рота;
مصلحة الطبغرافية للهندسة ~ فى الميدان полевая рота топографической службы инженерных войск;
مصلحة المياه ~ рота водоснабжения;
المعونة ~ *или* المعاونة ~ рота поддержки; рота тяжёлого оружия;
مقاومة الدبابات ~ противотанковая рота;
مقر ~ штабная рота;
مقواة ~ усиленная рота;
المنطادين ~ воздухоплавательная рота;
مهندسى الميدان ~ полевая сапёрная рота;
ناقلات الدبابات ~ рота танковых транспортёров;
النفيضة ~ *Ир* разведывательная рота;
النقابين اللغامين ~ минно-сапёрная рота;
النقالين ~ рота санитаров-носильщиков;
نقل ~ транспортная рота;
النقل العامة ~ транспортная рота общего назначения;
النقليات الآلية ~ автотранспортная рота;
نقليات الحيوانات ~ гужевая транспортная рота;
هاون ~ миномётная рота;
الهجوم ~ штурмовая рота;
~ المهندسين العساكر *или* ~ الهندسة сапёрная рота;
هندسة الميدان ~ полевая сапёрная рота;
الوقود ~ *Ир* рота снабжения ГСМ.

*(سطع) II سَطَّعَ выравнивать.
تَسْطِيعٌ выравнивание;
خط المرور ~ придание настильности;
الربع الدائرة ~ установка угломера-квадранта;
الفقاعة ~ выравнивание уровня.
سَطْعٌ *мн* سُطُوحٌ поверхность; плоскость: уровень; площадь; палуба;
الاتزان ~ *ав* стабилизатор;
الاتزان الافقى ~ *ав* стабилизатор;
الاتزان الرأسى ~ *ав* киль;

العلوى للجناح ~ال верхняя поверхность крыла;
عمودى ~ вертикальная плоскость;
مائل ~ наклонная плоскость;
مؤخر السفينة ~ *мор* ют;
الخزنة ~ *стр* подаватель магазина;
مشع ~ излучающая поверхность;
المطار ~ уровень аэродрома;
موجه ~ направляющая поверхность;
الهبوط ~ взлётно-посадочная палуба;
واحد ~ب моноплан;
بسطحين биплан;
سطوح افقية *ав* горизонтальное оперение;
سطوح الذيل *ав* хвостовое оперение;
سطوح عمودية *ав* вертикальное оперение.
سَطْحِيَّةٌ платформа; площадка.
مُسَطَّحٌ поверхность; площадка;
~ انسيابى متحرك متمم للجناح элерон;
~ من حديد لاطلاق الصواريخ ракетная стартовая площадка.
*مِسْطَرَةٌ *мн* مَسَاطِرُ линейка;

الاستناد ~ опорная поверхность;
افقى ~ горизонтальная плоскость;
امامى ~ прямой скат (*высоты*);
انسيابى ~ обтекаемая поверхность;
الانعكاس ~ отражающая поверхность;
البحر ~ уровень моря;
البطنى للجناح ~ال нижняя поверхность крыла;
التسديد ~ плоскость прицеливания;
حامل ~ несущая поверхность;
الحمل ~ несущая поверхность;
خلفى ~ задняя плоскость; *ав* хвостовое оперение;
الرفع ~ несущая поверхность;
الرمى ~ плоскость бросания;
السفلى للجناح ~ال нижняя поверхность крыла;
~ السفينة المخصص للطائرات полётная палуба;
سفينة مسلح ~ бронированная палуба;
الطريق ~ полотно дороги;
الظهرى للجناح ~ال верхняя поверхность крыла;
علوى ~ *мор* бак;

التنشين ~ визирная линейка;
حاسبة ~ счётная линейка; стрелковая линейка;
خط النظر ~ визирная линейка;
السرعات ~ линейка скоростей;
متحركة للكود ~ шифровальная линейка;
المدفع ~ орудийная линейка (*для отыскания поправок*);
نظارة الميل ~ *топ* линейка с эклиметром.
*(سعد) III سَاعَدَ помогать, поддерживать, оказывать поддержку;
بالنيران ~ поддерживать огнём.
سَاعِدٌ *мн* سَوَاعِدُ рычаг, рукоятка; штанга, тяга; планка;
السكان ~ рулевая тяга;
القيادة ~ тяга управления;
المقود ~ рычаг управления; рулевая тяга.
سَاعِدَةٌ нарукавная повязка.
مُسَاعِدٌ поддерживающий; вспомогательный;
الجنيحات ~ бустер [гидроусилитель] элеронов;
مثبت الحيطة ~ предохранительный упор.
مُسَاعِدٌ *мн* مُسَاعِدُونَ помощник; заместитель;
ادارة الجيش والامدادات و التموين ~ начальник отдела служб тыла;
رئيس الادارة ~ помощник начальника службы тыла по личному составу; начальник отдела [отделения] личного состава;
رئيس الامدادات والتموين ~ помощник начальника службы тыла по снабжению и перевозкам;
طيار ~ второй лётчик;
فنى للفرقة ~ заместитель командира дивизии по технической части;
القائد للادارة ~ заместитель командира по тылу;
القائد للعمليات ~ заместитель командира по оперативным вопросам;
المسدد ~ помощник наводчика.
مُسَاعِدٌ фельдфебель; старшина; мичман.
مُسَاعَدَةٌ помощь, поддержка; обеспечение;
بحرية ~ поддержка с моря;
جوية ~ поддержка с воздуха, авиационная поддержка;

مباشرة ~ непосредственная поддержка;

بالنيران ~ огневая поддержка;

المهندسين ~ инженерное обеспечение;

مساعدات طبية медицинское обеспечение;

المساعدات الملاحية الارضية земное обеспечение самолётовождения.

*مِشْعَارٌ калориметр.

مِشْعَرَةٌ *тех* свеча.

*(سعف) IV أَسْعَفَ помогать; оказывать первую помощь.

إِسْعَافٌ *мед* помощь;

اولى ~ первая помощь;

الـ~ الاولى الفورى *Ир* первая помощь.

إِسْعَافِيٌّ санитар полевого госпиталя;

نقال ~ санитар-носильщик полевого госпиталя.

مُسْعِفٌ санитар полевого госпиталя;

نقال ~ санитар-носильщик полевого госпиталя.

مُسْعِفَةٌ полевой госпиталь;

جراحية ~ хирургический полевой госпиталь;

الفيلق ~ корпусной полевой госпиталь;

مساعدة ~ вспомогательный санитарный отряд;

الميدان ~ полевой госпиталь;

الميدان الفرقية ~ дивизионный полевой госпиталь;

النسق الاول ~ передовой полевой госпиталь.

*سَاعٍ *мн* سُعَاةٌ посыльный, связной; курьер;

ساعى دراجة *Ир* посыльный-мотоциклист;

راكب ~ конный посыльный;

ساعى الطاقم посыльный расчёта;

ساعى الفصيلة посыльный взвода;

السعاة الخيالة конные связные.

*(سفّ) IV أَسَفَّ совершать бреющий полёт.

*سَفْحٌ *мн* سُفُوحٌ подножье (*горы*); скат, склон, откос;

امامى ~ прямой скат;

الجبل ~ подножье горы;

خلفى ~ обратный скат;

معاكس ~ обратный скат.

*سَفَرٌ движение; марш;

على الاقدام ~ марш.

فى الهواء: مُسَافِرٌ ~ воздухоплаватель, аэронавт.

سُفْرَجِىٌّ мн سُفْرَجِيَّةٌ вестовой.

*سَافِلَةٌ донная часть, дно, днище; донце; шляпка гильзы; цоколь; упорный диск.

سُفَالَةٌ основание; цоколь.

*سِفَانَةٌ кораблестроение.

سَفِينٌ клин.

سَفِينَةٌ мн سُفُنٌ судно; корабль;

ازالة المغناطيسية ~ судно безобмоточного размагничивания;

الالغام ~ или جامعة الالغام ~ мор тральщик;

انقاذ ~ спасательное судно;

بضائع ~ грузовое судно;

تجارية ~ торговое судно;

تدريب ~ учебный корабль;

تموين ~ мор транспорт снабжения;

ثكنة ~ плавучая казарма;

جوية ~ дирижабль;

الحراسة ~ сторожевой корабль;

حربية ~ военный корабль;

لحمل الجنود ~ мор войсковой транспорт;

خشبية ~ судно с деревянным корпусом;

الدوريات ~ патрульный корабль;

ذات محرك ~ моторное судно;

الرياسة ~ мор лидер;

الزرخ ~ бронированное судно;

الشحن ~ грузовое судно;

صحية ~ госпитальное судно, плавучий госпиталь;

الطبغرافية المائية ~ гидрографическое судно;

قتال ~ линейный корабль, линкор;

قتال مدرعة ~ бронированный линейный корабль;

القيادة ~ адмиральское судно; штабной корабль; лидер;

كبيرة العيار ~ линейный корабль, линкор;

كشافة ~ корабль, ведущий разведку;

مجهزة للحرب ~ судно, вооружённое во время войны;

مدرسة ~ учебный корабль;

المرور ~ патрульный корабль;

مستشفى ~ госпитальное судно, плавучий госпиталь;

مستودع ~ плавучий склад;

من سلسلة واحدة ~ серийный корабль;

منار ~ плавучий маяк;

مواكبة ~ конвойное судно;

النقل ~ транспорт, транспортное судно;
نهرية ~ речное судно;
هوائية ~ дирижабль.
مَشْقَنٌ верфь.
*سَقَطَ (у) سُقُوطٌ падать;
بالباراشوت ~ прыгать с парашютом;
IV أَسْقَطَ сбрасывать; сбивать;
بالباراشوت ~ сбрасывать с парашютом;
القنابل ~ сбрасывать бомбы, бомбить;
بالمظلة ~ сбрасывать с парашютом;
النيران على الغرض ~ поразить цель; накрыть цель огнём;
الهدف ~ сбивать цель.
إِسْقَاطٌ сбрасывание;
القنابل ~ бомбометание.
سَقَّاطَةٌ *мн* سَقَّاطَاتٌ стопор; защёлка;
الامان ~ предохранительная защёлка; *арт* стопор спусковой защёлки; *стр* предохранитель;
التثبيت ~ защёлка; ограничитель;
الغلق ~ *арт* защёлка замка;
المخزن ~ защёлка магазина;
المغذى ~ *стр* палец подавателя;
يد الترباس ~ *арт* стопор рукоятки затвора.
سُقُوطٌ падение;
حر ~ свободное падение;
القنبلة ~ падение бомбы.
مَسْقَطٌ проекция.
مُسْقِطٌ: القنابل ~ *ав* бомбардир.
*سَقْفٌ *мн* سُقُوفٌ потолок; перекрытие;
اعظم ~ максимальный потолок;
حركى ~ динамический потолок;
ديناميكى ~ динамический потолок;
عملى ~ практический потолок;
قتالى ~ боевой потолок;
مطلق ~ абсолютный [теоретический] потолок;
الملجأ ~ перекрытие убежища;
نظرى ~ теоретический [абсолютный] потолок.
سَقِيفَةٌ *мн* سَقَائِفُ навес; барак; ангар; эллинг;
السائق ~ *Ир* кабина водителя.
*سَقَالَةٌ *мн* سَقَائِلُ сходни.
*سَاقٍ распределитель; разбрызгиватель.

سَاقِيَةٌ мн سَوَاقٍ барабан (*револьвера*); турбина;
~ بخارية паровая турбина;
~ غازية газовая турбина;
~ هوائية воздушная турбина.
سَقَّاءٌ распределитель; разбрызгиватель.
*سَكٌّ мн سُكُوكٌ штифт, чека; стопор.
سِكَّةٌ мн سِكَكٌ дорога, путь;
الـ~ الحديدية *или* ~ الحديد железная дорога;
~ حديد عسكرية военная железная дорога;
الـ~ الحديدية باتساعها المعتاد железная дорога нормальной колеи;
الـ~ الحديدية الضيقة узкоколейная железная дорога;
~ زراعية полевая дорога;
~ متذبذبة откидной сошник.
*(سكت) IV أَسْكَتَ подавлять;
~ نيران المدافع подавлять артиллерию.
إِسْكَاتٌ подавление;
~ النيران подавление огня;
~ الهدف подавление цели.
سُكُوتٌ молчание;
~ لاسلكي радиомолчание.

*سَكْتَرْمَةٌ стрельба рикошетом; рикошет.
*أَلسِّكْسْتَانُ секстан(т).
*سِكْرِتِيرٌ секретарь;
~ عسكري военный секретарь.
*سِكْلُوتْرُونٌ циклотрон.
*(سكن) IV أَسْكَنَ расквартировывать (*войска*).
إِسْكَانٌ квартирное расположение (войск), расположение (войск) в населённом пункте; расквартирование (войск).
سَاكِنٌ неподвижный; статический; статор.
سُكَّانٌ руль;
~ التوجيه руль направления;
الـ~ المعدل балансирный руль;
الـ~ الموازن балансирный руль.
سِكِّينٌ мн سَكَاكِينُ нож; клинковый штык.
سَكِينَةٌ *мор* штиль.
مَسَاكِنُ населённый пункт;
~ الجند барачные постройки;
~ عسكرية барачный городок;
~ متلاصقة квартиро-бивак.
*(سلّ) V تَسَلَّلَ просачиваться, проникать.
تَسَلُّلٌ просачивание, проникновение.

سَلَّةٌ мн سَلَّاتٌ коляска (*мотоцикла*); корзина;

البرج ~ *абт* ниша в башне для укладки выстрелов;

الدراجة النارية ~ коляска мотоцикла;

المنطاد ~ корзина аэростата.

مِسَلَّةٌ мн مِسَلَّاتٌ обелиск;

الطريق ~ указатель дорог, дорожный знак.

*سَلْبِيَّةٌ мн سَلْبِيَّاتٌ негатив.

*(سلح) II سَلَّحَ вооружать; снаряжать; вставлять запал [капсюль, вытяжную трубку];

البطارية ~ обслуживать батарею (*в бою*);

بالدروع ~ покрывать бронёй, бронировáть;

بالكبسولة ~ вставлять трубку;

V تَسَلَّحَ вооружаться.

أَسْلِحَةٌ оружие; вооружение; род войск; войска;

ابادة بالجملة ~ оружие массового поражения;

ادارية ~ войска административной службы;

اوتوماتيكية ~ автоматическое оружие;

بكتريولوجية ~ бактериологическое оружие;

بيولوجية ~ бактериологическое оружие;

التدمير الجماعى ~ *или* التدمير الشامل ~ оружие массового поражения;

تعرضية ~ наступательное оружие;

تقليدية ~ классическое [обычное] вооружение;

تكتيكية ~ тактическое оружие;

ثابتة ~ оружие на неподвижной установке;

ثقيلة ~ тяжёлое оружие [вооружение];

جماعية ~ групповое оружие;

جنبية ~ оружие, носимое на поясе;

خفيفة ~ стрелковое оружие;

خفيفة بحشوة جوفاء ~ лёгкое кумулятивное оружие;

الدبابة ~ танковое вооружение;

دفاعية ~ оборонительное вооружение;

ذات الرمى المستقيم ~ оружие с настильной траекторией;

ذرية ~ атомное оружие;

ساندة ~ поддерживающие огневые средства;
صغيرة ~ стрелковое оружие;
الطائرات ~ авиационное вооружение;
تعمر من الامام ~ оружие, заряжающееся с дульной части;
تعمر من الخلف ~ оружие, заряжающееся с казённой части;
كيمياثية ~ химическое оружие;
محرقة ~ зажигательное [огнемётное] оружие;
مرافقة ~ оружие сопровождения:
مساعدة ~ поддерживающие рода войск;
المشاة ~ пехотное оружие;
مضادة للطائرات ~ зенитное вооружение;
مضادة للغواصات ~ противолодочное вооружение;
مضادة للدبابات *или* مضادة ~ للمدرعات противотанковые средства;
معاونة ~ поддерживающие рода войск;
هجومية ~ наступательное вооружение;
هيدروجينية ~ водородное оружие;
نووية ~ ядерное оружие.

تَسَلُّحٌ вооружение.

تَسْلِيحٌ вооружение; заряжание; вставление запала [капсюля, вытяжвой трубки];
القنابل ~ вставление взрывателя [трубки].

تَسْلِيحٌ *мн* تَسْلِيحَاتٌ вооружение: арматура;
ثابت ~ постоянное вооружение крепости; орудия на стационарных установках;
حديث ~ современное вооружение;
الطائرة ~ вооружение самолёта;
الطائرات ~ авиационное вооружение;
تسليحات ثقيلة тяжёлое вооружение.

سِلَاحٌ *мн* أَسْلِحَةٌ оружие; вооружение; огневое средство; род войск; служба; войска; ствол (*орудия*);
ابيض ~ холодное оружие;
الارض ~ сухопутные войска;
الاسلحة والمهمات ~ служба артиллерийско-технического и вещевого снабжения;
الاشارة ~ войска связи;
الامداد ~ служба снабжения;

جمعى ~ групповое оружие;
الجو ~ или جوى ~ авиация; военно-воздушные силы, ВВС;
الحدود ~ пограничные войска;
حربى ~ оружие; боевое средство;
خدمة الجيش ~ служба тыла армии;
الخدمات الطبية ~ медицинская служба;
خفيف ~ лёгкое оружие;
ال~ المدرع или الدبابات ~ бронетанковые войска;
الدعم ~ оружие поддержки; поддерживающий род войск;
للدفاع ~ оборонительное оружие;
ذرى ~ атомное оружие;
ذو ارتاج آلى ~ оружие с автоматическим запиранием канала ствола;
ذو خط المرور المسطح ~ оружие настильного огня;
ساق المحرك ~ оружие настильного огня;
بسبطانة ملساء ~ гладкоствольное оружие;
سريع الرمى ~ скорострельное оружие;
شخصى ~ личное [индивидуальное] оружие;
املس ~ гладкоствольное оружие;
الانذار ~ служба оповещения;
اوتوماتيكى ~ автоматическое оружие;
آلى ~ автоматическое оружие; моторизованное средство;
ال~ البحرى военно-морские силы, ВМС;
يبرد بالماء ~ оружие с водяным охлаждением;
يبرد بالهواء ~ оружие с воздушным охлаждением;
تشهيلات القوات المسلحة ~ служба воинских перевозок;
تعبوى ~ тактическое оружие;
تعرضى ~ наступательное оружие;
تكرارى الالقام ~ оружие магазнинного заряжания;
تلقائى ~ автоматическое оружие;
التلويث ~ средство заражения;
التمريض بالجيش ~ корпус медицинских сестёр;
التوجيه الذاتى ~ самонаводящееся оружие;
ثقيل ~ тяжёлое оружие;
جرثومى ~ бактериологическое оружие;

متوتر المحرك ~ оружие настильного огня;
محزز ~ нарезное оружие;
المخابرات ~ войска связи;
مخابرات الجيش ~ разведывательная служба армии;
ال~ المدفعى артиллерийское вооружение;
المدفعية ~ артиллерия;
المرافقة ~ оружие сопровождения;
المساندة ~ оружие поддержки;
المساندة المباشرة ~ оружие непосредственной поддержки;
مستقل ~ самостоятельный род войск;
مشبك ~ оружие, составленное в ко́злы;
المشاة ~ пехота;
مشاة الاسطول ~ морская пехота;
المصادمة ~ ударный род войск;
مضاد للدبابات ~ противотанковое оружие;
معاون ~ поддерживающий род войск;
منحنى الرمى ~ оружие навесного огня;
مولد الدخان ~ дымовой генератор;
صاروخى ~ ракетное [реактивное] оружие;
صغير العيار ~ малокалиберное оружие;
الصيانة ~ ремонтно-восстановительная служба;
طوعى ~ автоматическое оружие;
الطائرة ~ вооружение самолёта;
الطيران ~ авиация;
غازى ~ химическое оружие;
فردى ~ индивидуальное [личное] оружие;
الفرسان ~ бронетанковые и механизированные войска;
~ القتال المتلاحم *или* ~ القتال القريب оружие ближнего боя;
قصير المرمى ~ оружие ближнего боя;
بقناة ملساء ~ гладкоствольное оружие;
كلاسيكى ~ классическое [обычное] оружие;
كيمياوى ~ химическое оружие;
يلقم من الحجرة ~ оружие, заряжающееся с казённой части;
مبرد بالهواء ~ оружие с воздушным охлаждением;
متعدد الالقام ~ оружие магазинного заряжания;

ناري ~ огнестрельное оружие;

نصف آلى ~ полуавтоматическое оружие;

للنيران مع المشاة ~ огневое средство пехоты;

الهجوم ~ *или* الهجومى ~ال наступательное оружие;

الهندسة ~ *или* المهندسين ~ инженерные войска;

هيدروجينى ~ водородное оружие;

الوقاية الشخصى ~ личное [индивидуальное] оружие.

سِلَاحْلِيك пирамида (*для оружия*).

سِلَاحِىّ оружейный мастер, оружейник;

الطائرة ~ техник по вооружению самолёта;

مسوّ ~ слесарь-оружейник.

مَسْلَحَةٌ *мн* مَسَالِحُ оружейный завод; оружейная мастерская; арсенал; охраняющее подразделение; передовой пост; сторожевое [боевое] охранение.

*تَسَلْسُلٌ последовательность;

العمليات ~ последовательность операций.

سِلْسِلَةٌ *мн* سَلَاسِلُ цепь; *абт* гусеница; серия; ряд;

الانكر ~ якорная цепь;

الجبال ~ горный хребет;

الدبابة ~ гусеница танка;

قيادة ~ служебные инстанции;

المتفجرة ~ال огневая цепь;

المرساة ~ якорная цепь;

المرسى ~ якорная цепь;

مفرقعات ~ серия подрывных шашек;

من الخنادق ~ система траншей;

المناوشين ~ стрелковая цепь.

مُتَسَلْسِلٌ эшелон походной колонны; маршевый эшелон.

*(سلط) V تَسَلَّطَ господствовать, командовать (*о высоте*).

سُلْطَةٌ *мн* سُلْطَاتٌ власть; инстанция;

سلطات عسكرية военные власти.

*مِسْلَفَةٌ: مائلة ~ бульдозер.

*(سلق) V تَسَلَّقَ набирать высоту.

تَسَلُّقٌ набор высоты; *ав* горка.

مُتَسَلِّقٌ монтёр; монтажник; *св* рабочий номер, подвешивающий провод [кабель].

*أَسْلَاكٌ проводка; проволочные заграждения;

الشائكة ~ال колючая проволока; проволочные заграждения;

الـ~ الشائكة التعبوية тактические проволочные заграждения;
الـ~ الشائكة الدفاعية *Ир* оборонительные проволочные заграждения;
الـ~ المرتفعة проволочные заграждения на высоких кольях.

سِلْكٌ *мн* أَسْلَاكٌ провод, кабель; нить; служба;
الاعثار ~ натяжная проволока;
بحرى ~ подводный кабель;
التعثر ~ малозаметное проволочное заграждение; натяжная проволока;
حربى التنظيف ~ *арт* банник;
الدرك ~ корпус жандармерии;
شائك ~ колючая проволока;
شد ~ натяжная проволока;
الـ~ العالى проволочная сеть на кольях;
العثور ~ низконатянутая проволока; натяжная проволока;
القطر ~ ведущий буксир (*трала*);
متقاطع ~ перекрестье (*оптического прибора*);
الميدان ~ полевой кабель;
الهواء ~ *или* هوائى ~ антенна;
الاسلاك المدفونة подземный кабель; подземные кабельные линии;
اسلاك الميزان للعوامة *мор* шпрюйт.

لَاسِلْكِيٌّ беспроволочный; радио; радиостанция;
توجيهى ~ радиопеленгация;
صغير ~ портативная [малогабаритная] радиостанция;
هاتفى ~ радиотелефония.

لَاسِلْكِيٌّ радист.

مَسْلَكٌ *мн* مَسَالِكُ маршрут; путь; дорога;
تحت الارض ~ подземный ход;
المدفع ~ путь [направление] отката орудия;
المذياع ~ радиоканал;
مكشوف ~ открытый подступ [подход];
مسالك الاقتراب пути подхода;
مسالك الانسحاب пути отхода;
مسالك تقربية *Ир* подступы;
مسالك رئيسية لمواصلات الصحراء главные караванные пути.

مِسْلَكَةٌ катушка; барабан;
الكبل ~ катушка для кабеля.

*(سلم) II سَلَّمَ передавать;
الاوامر ~ передавать приказы [распоряжения];
القيادة ~ сдавать командование;

V تَسَلَّمَ получать;
الامر ~ получать приказ;
القيادة ~ принимать командование;
VIII إِسْتَلَمَ получать; принимать;
الاشارات ~ принимать сигналы;
امر الحركات ~ *Ир* получать боевой приказ;
الرسائل ~ получать донесения;
القيادة ~ принимать командование;
X إِسْتَسْلَمَ сдаваться, капитулировать.
إِسْتِسْلَامٌ капитуляция.
إِسْتِلَامٌ получение; *радио* приём;
لاسلكى ~ радиоприём.
تَسْلِيمٌ отпуск, выдача (*имущества*).
سَلَامٌ приветствие, отдание чести; салют;
عسكرى ~ приветствие, отдание чести;
در! ~ на караул! (*команда*).
سَلَامَةٌ безопасность.
سُلَّمٌ *мн* سَلَالِمُ лестница, трап, стремянка; шкала;
الاستكمال ~ шкала упреждений;
الاطوال ~ линейный масштаб;
الانحراف ~ шкала угломера;
انكسار النور ~ диоптрическая шкала;
التسديد ~ шкала прицела;
التصحيحات الناتجة من الريح ~ шкала поправки на ветер;
الجانب ~ забортный трап;
جانبى ~ забортный трап;
الدقة ~ шкала точной установки [наводки];
دقيق ~ шкала точной установки [наводки];
دليل الارتفاع ~ шкала прицела;
ديبتريكى ~ диоптрическая шкала;
زاوية النظر ~ шкала угла места цели;
سمتى ~ азимутальная шкала, шкала азимутов; шкала угломера;
ضبط المطابقة ~ шкала выверки на совмещение;
قوى الريح ~ шкала силы ветра;
القيادة ~ парадный трап;
لوغارثمى للمدى ~ логарифмическая шкала дальностей;
متنقل للمفاجأة ~ штурмовая лестница;
المرشد ~ *мор* штормтрап;
مرواحى ~ шкала силы ветра;
المصحح ~ шкала корректора;

مقياس الريح ~ шкала силы ветра;

الموجه ~ шкала прицела.

*تَسَمُّمٌ отравление.

*سِمَافُورٌ семафор.

*تَسَامُتٌ мн تَسَامُتَاتٌ азимут.

تَسَامُتَاتٌ координатная сетка.

سَمْتٌ мн سُمُوتٌ направление; путь; дирекционный угол;

ال~ азимут;

الاتجاه ~ азимут основного направления батареи;

جغرافى ~ географический азимут;

الرأس ~ зенит;

الرمى ~ азимут направления стрельбы;

السير المنحرف ~ локсодромический азимут;

صحيح ~ истинный азимут;

ال~ المدى азимут—дальность;

مغناطيسى ~ магнитный азимут.

*سَمَاحٌ разрешение;

بالاقلاع ~ разрешение на вылет.

*سِمْحَاقٌ перисто-слоистые облака;

ركامى ~ перисто-кучевые облака;

طبقى ~ перисто-слоистые облака.

*(سمر) II سَمَّرَ сковывать;

IV أَسْمَرَ останавливать; сковывать;

فى الارض ~ останавливать; сковывать.

تَسْمِيرٌ сковывание;

العدو ~ сковывание противника.

مِسْمَارٌ мн مَسَامِيرُ винт; болт; шпилька; гвоздь; шип; чека; засов; стержень; шворень;

الامان ~ предохранительная чека; предохранитель; спусковая скоба;

الترباس ~ поршень затвора; хвостовой винт (*ствольной коробки*);

الضرب الاوتوماتيكى ~ *арт* автоспуск.

سَمِيرِيَّةٌ сторожевой корабль;

مسلحة بمدافع ~ канонерская лодка;

المواكبة ~ эскортный корабль.

*سَمِعَ (а) سَمْعٌ слушать; подслушивать;

V تَسَمَّعَ слушать; подслушивать;

VIII إِسْتَمَعَ слушать; подслушивать.

إِسْتِمَاعٌ подслушивание.

تَسَمُّعٌ подслушивание

سَمْعٌ слышимость.

سَمَّاعَةٌ телефонная трубка; наушник; звукоулавливатель;

للاذن ~ наушник;

التليفون ~ телефонная трубка;

رأسية ~ шлемофон;

رأسية هاتفية ~ головной телефон.

سُمُوعِيَّةٌ слышимость.

مُسْتَمِعٌ слухач (*звукоулавливателя*);

افقى ~ горизонтальный слухач;

رأسى ~ вертикальный слухач.

مِسْمَاعٌ аудиометр.

*سَمَاكَةٌ толщина;

الدروع ~ толщина брони.

سُمْكٌ толщина; высота; глубина;

الدروع ~ толщина брони;

نسبى ~ относительная толщина.

*سِمَنْتٌ цемент.

*إِسْمٌ *мн* أَسْمَاءٌ имя, наименование, название;

الوحدة ~ наименование части;

اسماء رمزية кодированные позывные [названия].

تَسْمِيَةٌ наименование; номенклатура; названия частей (*оружия, машины*).

مُسَمًّى коэффициент;

الثبات ~ коэффициент устойчивости;

لطاقة الهواء ~ коэффициент плотности воздуха;

الهيأة ~ коэффицнент формы.

*سِنٌّ *мн* أَسْنَانٌ зуб, зубец; зацеп; защёлка; выступ, шип;

ابرة ضرب النار ~ боёк ударника;

السهم ~ *стр* мушка.

سِنٌّ возраст;

الجندية ~ призывной возраст.

مُسِنٌّ *мн* مُسِنُّونَ старшего возраста (*о солдатах*).

مُسَنَّنٌ зубы, зубцы, зубья; гребёнка, зубчатая рейка; шестерня, шестерёнка.

مُسَنَّنَةٌ гребёнка, зубчатая рейка; шестерня, шестерёнка.

*سُنَّارَةٌ гак.

*سُنْبُكٌ выколотка.

*سُنْبُلَةٌ ответвление (минной) галереи.

*سَنْبُوكٌ шлюпка, баркас;

بمحرك ~ моторная шлюпка.

*سِنْتْرَالٌ: عسكرى ~ коммутатор.

*سِنْجَابِيٌّ оливково-серый; защитный цвет.

*سَنْجَقٌ кормовой флаг.

*سِنْخٌ *мн* سُنُوخٌ ячейка, лунка,

гнездо; направляющий шип; отверстие для капсюля.

*سَنَدَ (у) سَنْدٌ поддерживать, оказывать поддержку;

III سَانَدَ поддерживать, оказывать поддержку;

IV أَسْنَدَ поддерживать, оказывать поддержку;

VIII إِسْتَنَدَ опираться.

إِسْتِنَادٌ опора; поддержка.

إِسْنَادٌ опора; поддержка;

جوى ~ авиационная поддержка;

جوى قريب ~ непосредственная авиационная поддержка;

قريب ~ непосредственная поддержка;

مباشر ~ непосредственная поддержка;

نارى ~ огневая поддержка.

سِنَادٌ опора; поддержка;

الرمى ~ упор для стрельбы;

كروى ~ шаровая пята;

مباشر ~ непосредственная поддержка.

سَنَدٌ одежда крутостей; облицовка.

سَنَدٌ мн أَسْنَادٌ скат, склон; опора; подставка.

سَنَدَةٌ колышек; клин; ролик; кулачок; выколотка.

سَنْدِيَّةٌ паз, вырез; гнездо для шипа [цапфы].

مُسَانَدَةٌ поддержка;

بحرية ~ поддержка с моря;

جوية ~ авиационная поддержка;

مباشرة ~ непосредственная поддержка;

متبادلة ~ взаимная поддержка;

متقابلة ~ поддержка с короткой дистанции;

متقاربة ~ поддержка с короткой дистанции;

بالمدفعية ~ артиллерийская поддержка;

المشاة ~ поддержка пехоты;

نارية ~ или بالنيران ~ огневая поддержка.

مُسْتَنَدٌ мн مُسْتَنَدَاتٌ документ.

مِسْنَدٌ мн مَسَانِدُ опора; поддержка; станок; кóзлы; двунога-лафет; тренога; штатив;

الاسلحة ~ ружейные кóзлы; пирамида для винтовок;

امامى ~ сошка-двунога; двунога-лафет;

التسديد ~ прицельный станок;

الجبين ~ налобник;

الحاضن ~ станина лафета;

رأس الكتف ~ эполет;

رجمى ~ береговой устой (*моста*);

للرسم ~ топографический планшет;

يفتح ~ хобот с раздвижными станинами;

كتفى ~ плечевой упор;

مزدوج ~ двунога-лафет; лафет с раздвижными станинами.

سِنْدَانٌ *мн* سَنَادِينُ наковальня;

الحداد ~ наковальня; наковальня капсюльного гнезда [капсюльной втулки].

*سُنْكِيٌّ штык.

*مُسَنَّاةٌ дамба; плотина; преграда.

*تَسْهِيلَاتٌ: الملاحية الارضية ~ال земное обеспечение самолётовождения.

مِسْهَلَةٌ *Ир* планшет.

*سَهْمٌ *мн* سِهَامٌ стрела, стрелка; клин; вектор; пиротехническое средство; ракета;

الاشارات ~ сигнальная ракета;

مضىء للمطار ~ аэродромная осветительная ракета;

مضىء للهبوط ~ *ав* посадочная ракета;

نارى محرق ~ зажигательное пиротехническое средство;

نارى مضىء ~ осветительное пиротехническое средство;

نارى بمظلة ~ парашютная ракета.

*سُوبَا очередь (*огня*);

المدفعية ~ залп; батарейная очередь.

*سُوبِرْهِتْرُودِينٌ супергетеродин.

*(سوح) V تَسَوَّحَ дрейфовать.

تَسْوِيحٌ дрейф.

سَاحَةٌ *мн* سَاحَاتٌ площадь; площадка; поле;

الابحار ~ погрузочная площадка [платформа];

ادامة الطائرات ~ площадка для технического обслуживания самолётов;

الارض المغناطيسية ~ магнитное поле Земли;

الاشارات ~ сигнальная площадка;

بصرية ~ поле зрения;

التدريب ~ плац;

الركوب ~ погрузочная площадка [платформа];

العمليات ~ театр военных действий;

العرض ~ *Ир* учебный плац;

القتال ~ поле боя;

المعركة ~ поле боя;
مغناطيسية ~ магнитное поле;
المناورات ~ учебное поле;
الوغى ~ поле боя.
*(سود) سَادَ (u) سِيَادَةٌ господствовать;
في البحر ~ господствовать на море.
سَوَادَةٌ чёрное яблоко мишени.
سِيَادَةٌ господство;
جوية ~ господство в воздухе.
مُسَوَّدَةٌ чертёж; черновик; требование, заявка.
*سِوَارٌ мн أَسْوِرَةٌ кольцо; ложевое кольцо; обойма; вертлюг;
دائر ~ *арт* ведущий поясок;
نحاسى ~ *арт* ведущий поясок.
سُوَارِيٌّ кавалерист.
سُورٌ мн أَسْوَارٌ забор, ограда; стена, стенка.
*سَائِسٌ мн سُوَّاسٌ конюх;
الخيل ~ конюх.
*سَاعَةٌ мн سَاعَاتٌ час; время; часы;
الـ~ الافقية المشوهة *арт* смещённый по горизонтали условный часовой циферблат;
التشطيب ~ комендантский час;
سطح ~ палубные часы;
شاقولية ~ вертнкальный циферблат;
الصفر ~ час «Ч» (*время начала атаки, наступления*);
قانونية ~ поясное время;
كرونومتر ~ хронометр;
مشوهة ~ *арт* смещённый условный часовой циферблат;
التشغيل ~ *мор* ходовые часы.
*سُوقَانٌ люфт; мёртвый ход.
مَسَافَةٌ мн مَسَافَاتٌ расстояние, дальность, дистанция; промежуток;
الاحكام ~ пристрелочная дальность;
ارضية ~ наземная дальность;
الاطلاق ~ дистанция залпа;
الاقتحام ~ дистанция последнего броска (*при атаке*);
الاقلاع ~ взлётная дистанция;
الانقضاض ~ дистанция броска в атаку;
بلا توقف ~ дальность беспосадочного полёта;
بلا هبوط ~ дальность беспосадочного полёта;
بيانية ~ графическая дальность;
بين دعامتين ~ секция моста;

تجتاز بطيران صاف ~ *ав* дистанция планирования;
الـ~ الرأسية *топ* высота сечения;
الرمى ~ дальность стрельбы;
الـ~ الزاوية угловое расстояние;
الزحف قبل الارتفاع بالطائرة ~ дистанция разбега при взлёте;
صحيحة ~ истинная дальность; наклонная дальность;
الضرب ~ дальность стрельбы;
ضرب قريبة ~ стрельба на близкое расстояние;
طبغرافية ~ топографическая дальность;
القتل ~ боевая дальность;
القذف لقاذف اللهب ~ дальность огнеметания (*огнемёта*);
مؤثرة ~ дальность действительного огня;
الـ~ المصححة исправленная дальность;
الـ~ المقبلة упреждённая дальность;
نهائية ~ предельная дальность;
النيران المجدية ~ дальность действительного огня;
الهبوط ~ *ав* посадочная дистанция;
الهدف الابتدائية ~ начальная дальность до цели;
الهدف الجغرافية ~ географическая дальность до цели.

مِسْوَاقٌ дальномер.

*(سوق) VII إِنْسَاقَ: مع التيار ~ дрейфовать.

سَائِقٌ *мн* سَاقَةٌ водитель, шофёр; рядовой транспортной части; ездовой, повозочный;
الدبابة ~ механик-водитель танка;
الدراجة ~ самокатчик;
السيارة ~ водитель, шофёр;
عامل ~ шофёр-оператор;
مراسلة ~ водитель-связной;
موتوسيكل ~ мотоциклист;
ميكانيكى ~ механик-водитель.

سَاقٌ стойка, стержень; нога (*треноги*);
العجلة ~ *ав* стойка шасси.

سَاقَةٌ арьергард; тыльная походная застава.

سَوَّاقٌ водитель, шофёр;
الموتوسيكل ~ мотоциклист.

سَوْقٌ руководство; вождение (*машины*);
تكتيكى ~ тактическое руководство;

تعبوى ~ тактическое руководство;

شتوى ~ вождение в зимних условиях;

الليل ~ вождение ночью.

سُوقَةٌ контингент;

طيران ~ контингент ВВС;

عسكرية ~ контингент.

سُوقِيٌّ стратегический; оперативный.

سُوقِيَّةٌ стратегия.

سِيَاقَةٌ вождение (*машины*);

ليلية ~ вождение ночью.

*سُولَارٌ топливо.

*سُولِينُوئِيدٌ соленоид.

*سُونْدٌ зонд.

*سُونْكِيٌّ штык; щуп (*сапёрный*).

*(سوى) II سَوَّى выравнивать; расчищать.

إِسْتِوَاءٌ равенство; ровность;

السفينة طولا ~ отсутствие дифферента; положение на ровный киль.

تَسَاوٍ равенство;

تساوى الرتب равенство в звании.

تَسْوِيَةٌ отрывка; расчистка; нивелировка; подгонка, пригонка.

مُتَسَاوِيَةٌ: الارتفاع ~ горизонталь.

مُسْتَوًى уровень; высота подъёма;

الارض ~ уровень земли;

افقى ~ горизонт оружия;

الانحراف ~ *ав* плоскость сноса;

البحر ~ уровень моря;

البصر ~ плоскость прицеливания;

سطح البحر ~ уровень моря;

ضرب النار ~ плоскость выстрела;

المطار ~ уровень аэродрома;

نسبى ~ относительный уровень.

مِسْوَاةٌ уровень (*прибор*);

الفقاعة ~ уровень с пузырьком воздуха.

مُسَوٍّ слесарь;

مسوى الاسلحة слесарь-оружейник;

كهربائى ~ электрослесарь;

ميكانيكى ~ слесарь-механик.

*إِنْسِيَابٌ обтекание.

تَشْبِيبٌ обтекатель;

البدن ~ обтекатель фюзеляжа;

عجلة الهبوط ~ *ав* обтекатель шасси.

سُيُوبَةٌ текучесть.

سِيبَةٌ тренога; подставка;

اختبار ~ испытательный станок;

تنشين ~ прицельный станок.

سِيبِيَّةٌ сошка; лафет;

ثنائية ~ сошки; двунога.

*سِيَاجٌ мн سِيَاجَاتٌ забор, изгородь, ограда; плетень; решётка; сетка;

السلك ~ *или* الاسلاك ~ проволочный забор;

السلك العالى ~ проволочная сеть на кольях;

من الاسلاك الشائكة ~ забор из колючей проволоки;

من النيران ~ полоса сплошного поражения; огневая завеса;

مزدوج النفاطى ~ усиленный проволочный забор;

وتدى ~ *инж* палисад; свайное заграждение; забор.

*سِيخٌ: للتنظيف ~ шомпол; *арт* банник.

*(سير) سَارَ (и) سَيْرٌ двигаться, передвигаться; совершать марш;

بالبوصلة ~ двигаться по компасу;

بالسمت ~ *или* حسب السمت ~ двигаться по азимуту;

II سَيَّرَ управлять; направлять;

بالراديو ~ *или* باللاسلكى ~ управлять по радио.

تَسْيِيرٌ: الجند ~ перевозка войск.

سَيَّارَةٌ мн سَيَّارَاتٌ автомобиль; автомашина;

الاركان ~ штабной автомобиль;

الاسعاف ~ санитарный автомобиль;

الاطفاء ~ пожарная машина;

الاوعار ~ автомобиль повышенной проходимости;

البنزين ~ бензозаправщик;

التصليح ~ ремонтная летучка;

جارة ~ буксировочный автомобиль;

جر ~ тягач;

جنزير ~ гусеничная автомашина;

جوابة ~ машина повышенной проходимости;

حمل ~ грузовой автомобиль;

خفيفة ~ автомобиль повышенной проходимости;

خفيفة الدروع ~ легкобронированный автомобиль;

دبابة ~ гусеничная автомашина;

الدورية ~ патрульный автомобиль;

شحن ~ грузовой автомобиль;

صحية ~ санитарный автомобиль;

صهريج ~ бензозаправщик;

عجل ~ колёсная автомашина;

عسكرية ~ военный автомобиль;

القيادة ~ штабной автомобиль;

الكشاف ~ *Ир* бронеавтомобиль;

لاسلكى ~ автомобильная радиостанция;

مدرعة ~ бронеавтомобиль;

مدرعة للاستطلاع ~ разведывательный бронеавтомобиль;

مدولبة ~ *Ир* колёсная автомашина;

مزنجرة ~ гусеничная автомашина;

مصفحة للاستطلاع ~ разведывательный бронеавтомобиль;

مصفحة خفيفة ~ лёгкий бронеавтомобиль;

مصلحة الصحة ~ санитарный автомобиль;

النقل ~ грузовой автомобиль;

الوقود ~ бензозаправщик; маслотопливозаправщик.

سَيْرٌ движение; работа, действие; деятельность; ход; марш;

احادى الاتجاه ~ одностороннее движение;

الاقتراب ~ сближение; марш-подход;

الاقدام ~ пеший марш;

الى الامام ~ наступательный марш;

الى الوراء ~ отступательный марш, марш-отход;

بالبوصلة ~ движение по компасу;

بالتبادل ~ движение перекатами;

بالتقدير ~ *ав* счисленный путь;

التقرب ~ марш-подход;

جانبى لمحاصرة العدو ~ фланговый марш; фланговое движение с целью окружения противника;

للتجمع ~ марш для сосредоточения;

جوى ~ движение самолётов; полёты самолётов; воздушное движение;

الحرب ~ ход войны;

الحركة ~ взаимодействие (*частей и механизмов оружия*);

صعب ~ форсированный марш;

عبر الارض ~ движение вне дорог;

على الارض ~ движение вне дорог; *ав* руление;

العملية ~ ход операции;

الفراغ ~ холостой ход;

فى اتجاه معاكس ~ движение в обратном направлении;

فى اتجاه واحد ~ одностороннее движение;

ليلا ~ ночной марш;
المشاة ~ скорость движения пехоты;
معاكس ~ движение в обратном направлении;
المعركة ~ ход боя;
المقذوف داخل الماسورة ~ внутренняя баллистика;
هجومى ~ наступательный марш.
سَيْرٌ *мн* سُيُورٌ ремень;
التعليق للمسدس ~ револьверный ремень.
مَسَارٌ траектория; путь; курс; направляющая;
الاقلاع ~ траектория взлёта;
بوصلى ~ компасный курс;
حقيقى ~ истинный курс;
سقوط القنبلة ~ траектория падения авиационной бомбы;
الطيران ~ траектория полёта;
القذيفة ~ траектория полёта снаряда;
محسوب ~ расчётная траектория;
مغناطيسى ~ магнитный курс;
المكراة ~ направляющая; полотно гусеницы;
المناورة ~ траектория маневрирования;
واجب اتباعه ~ заданный курс.

مَسِيرٌ марш; ход;
اضطرارى او قهرى ~ форсированный марш;
الانبساط ~ рабочий ход;
ال~ السوى للتراجع *арт* нормальная длина отката.
مُسَيَّرٌ управляемый;
باللاسلكى ~ *или* بالراديو ~ управляемый по радио, радиоуправляемый.
مَسِيرَةٌ путь; переезд; расстояние, дистанция.
مَسِيرَاتٌ: ال~ *Ир* строевая подготовка.
سَيْطَرَ* господствовать; управлять;
سَيْطَرَةٌ господство; управление;
بعيدة ~ телеуправление, дистанционное управление;
تعبوية ~ боевое управление;
فى الجو ~ *или* جوية ~ господство в воздухе;
على سير المعركة ~ управление боем;
على السابلة ~ *Ир* комендантская служба; служба регулирования движения;
على الطائرة ~ управляемость самолёта;
على المعركة ~ управление боем;

على نيران المدفعية ~ управление артиллерийским огнём;

في البحر ~ господстно на море;

في الجو ~ господство в воздухе;

لامركزية ~ децентрализованиое управление;

مركزية ~ *Ир* централизованное управление;

النار ~ управление огнём.

مُسَيْطِرٌ командующий, господствующий; наблюдатель;

النار السيار ~ *Ир* артиллерийский наблюдатель.

*سَيْفٌ *мн* سُيُوفٌ сабля, шашка;

خيالة ~ кавалерийская сабля.

*سِيكْلٌ цикл; *эл* герц.

*سِيكْلُتْرُونٌ циклотрон.

*سَائِلٌ *мн* سَوَائِلُ жидкость;

التبريد ~ охлаждающая жидкость;

غير قابل للانضغاط ~ несжимаемая жидкость;

قابل للانضغاط ~ сжимаемая жидкость;

الملتهب ~ال горючая жидкость (*в огнемёте*);

هيدروليكى ~ гидравлическая жидкость.

سَيْلٌ поток;

مغناطيسى ~ магнитный поток;

نارى ~ шквал огня.

سَيْلٌ *топ* ложбина; водослив.

سَيَلَانٌ движение; обращение, циркуляция.

سُيُولَةٌ текучесть.

مَسِيلٌ поток.

*سِيمَافُورٌ семафор.



ش (شِينٌ) шин (*тринадцатая буква арабского алфавита; цифровое значение 300*).

*شَابُورَةٌ дымка, туман.

*شَاسِيَةٌ шасси;

الدبابة ~ шасси танка.

*شَاشٌ бинт, марля;

معقم ~ стерильный бинт.

شَاشَةٌ *мн* شَاشَاتٌ экран;

التلفزيون ~ экран телевизионного приёмника.

*شَاغُولٌ *мор* галс (*снасть*).

*شَاوِيشٌ унтер-офицер; сержант;

اول ~ старший сержант;

مخزنجى ~ командир хозяйственного взвода; сержант по хозяйственной части;

~ ميكانيكى للعناية بالاسلحة сержант-оружейник.

شُؤُونٌ:

الـ~ الادارية служба тыла; административно-хозяйственные подразделения; подразделения обслуживания;

الـ~ الصحية санитарная служба; санитарное обеспечение; санитарная профилактика;

الـ~ الطبية медицинская служба;

الـ~ المدنية управлевие [отдел] по рабоге среди населения (*в прифронтовых районах*).

*(شبّ) IV أَشَبَّ *ав* кабрировать.

شَبَابٌ *ав* кабрирование.

شُبُوبٌ *ав* кабрирование.

*(شبث) V تَشَبَّثَ закрепляться;

بالارض ~ закрепляться на местности.

*شَبَحِيَّةٌ: التصوير عن بعد ~ телеобъектив.

*شَبَكَ (*u*) شَبْكٌ закреплять, застёгивать; сцеплять, соединять;

السلاح ~ составлять оружие в ко́злы;

II شَبَّكَ сцеплять, соединять;

الاسلحة ~ составлять оружие в ко́злы;

VIII إِشْتَبَكَ завязывать бой, вступать в бой; входить в соприкосновение; вести огонь;

فى الحرب ~ вступать в войну.

إِشْتِبَاكٌ *мн* إِشْتِبَاكَاتٌ столкновение; бой; схватка, стычка; *арт* поражение цели огнём; ведение боя;

عرضى ~ встречный бой;

قطعى ~ непосредственное соприкосновение;

مسلح ~ вооружённое столкновение;

مع الاغراض ~ стрельба по целям;

اشتباكات امامية встречные бои.

تَشْبِيكٌ решётка;

حديد ~ решётка; готовая проволочная сеть.

شَبَكَةٌ *мн* شِبَاكٌ *или* شَبَكَاتٌ сеть: сетка; проволочная сеть, прово-

лочное заграждение; система; *мор* трал;

الاتصال ~ сеть связи;

الاحداثيات ~ координатная сетка;

اسلاك ~ сеть проводной связи; проводная связь;

تحت الماء ~ противолодочная сеть;

التسديد ~ сетка прицела;

التمويه ~ маскировочная сеть;

تمويه المدفع ~ артиллерийская маска;

ثابتة من الاسلحة ~ заблаговременно организованная система огня;

جهاز التسديد ~ сетка прицела;

جوية ~ воздушная сеть;

الخطوط ~ сеть проводной связи;

الخطوط التسامتية ~ *или* خطوط~ التسامت координатная сетка;

الخطوط التلغرافية ~ сеть телеграфной связи;

خطوط التلفون ~ *или* الخطوط التليفونية сеть телефонной связи;

الخطوط الحديدية ~ железнодорожная сеть;

الخطوط القياسية ~ координатная сетка;

خطوط المواصلات ~ сеть дорог, дорожная сеть;

خنادق ~ система траншей;

الرادار ~ сеть РЛС;

الرصد ~ сеть наблюдения;

الرمى ~ сеть опорных огневых точек; система огня;

السكك الحديدية ~ железнодорожная сеть;

ضد الغواصات ~ противолодочная сеть;

الطرق ~ сеть дорог, дорожная сеть;

الغش ~ *Ир* маскировочная сеть;

اللاسلكى ~ *или* لاسلكية ~ радиосеть;

ال~ اللاسلكية الادارية радиосеть командования;

ال~ اللاسلكية الرئيسية основная радиосеть;

مثلثاتية ~ триангуляционная сеть;

المخابرات ~ сеть связи;

المراكز اللاسلكية ~ сеть радиосвязи;

ال~ المرتفعة проволочная сеть на высоких кольях;

مضادة للغواصات ~ противолодочная сеть;

مطوية ~ складная проволочная сеть;

من الاسلحة ~ система огня;

من البالونات ~ сеть аэростатов воздушного заграждения;

المواصلات ~ сеть коммуникаций;

مواصلات الاشارة ~ сеть связи;

واقية من الطوربيدات ~ противоторпедная сеть;

واقية من النسائق ~ противоторпедная сеть;

للوقاية من القنابل اليدوية ~ противогранатная сетка;

شبكات الرادار сеть РЛС;

شباك مضادة للغواصات противолодочная сеть.

مِشْبَكٌ *мн* مَشَابِكُ крючок, застёжка; скобка, зажим, клемма; шпилька; тяговый крюк; звено (*патронной ленты*).

*(شتّ) II شَتَّتَ рассеивать;

V تَشَتَّتَ рассеиваться.

تَشَتُّتٌ рассеивание.

تَشْتِيتٌ рассеивание.

*شِجَارٌ схватка, стычка; бой.

شَجَرَةٌ *мн* أَشْجَارٌ дерево;

اشجار ساقطة сваленные деревья, завал.

مُشَاجَرَةٌ схватка, стычка; бой.

*شَحَطَ (*a*) شَحْطٌ *мор* садиться на мель.

*(شحم) II شَحَّمَ смазывать.

تَشْحِيمٌ смазка, смазывание.

شَحْمٌ *мн* شُحُومٌ смазка, масло.

شُحُومَاتٌ смазка, масло.

*شَحَنَ (*a*) شَحْنٌ наполнять, нагружать; *эл* заряжать;

المدخرة ~ заряжать аккумулятор;

IV أَشْحَنَ грузить, нагружать.

شَاحِنَةٌ *мн* شَاحِنَاتٌ вагон; грузовой автомобиль;

ذخيرة ~ передок орудия;

فنية ~ ремонтная летучка.

شَاحُونَةٌ *мн* شَاحُونَاتٌ транспортное средство; грузовой вагон; вагонетка; повозка.

شَحْنٌ груз, нагрузка; заряд.

شَحْنَةٌ *мн* شَحْنَاتٌ груз, нагрузка; заряд;

البارود ~ пороховой заряд;

ديناميكية ~ динамическая нагрузка;

مفجرة ~ *или* متفجرة ~ подрывной заряд.

*(شخص) II شَخَّصَ провешивать, отмечать вехами.

أَشْخَاصٌ личный состав; расчёт, экипаж.

تَشْخِيصٌ провешивание, отмечание вехами.

شَاخِصٌ кол, колышек; веха, указатель, столб; рейка с делениями;

التصويب ~ прицельная веха;

التنشين ~ прицельная веха.

مُشَخِّصٌ линейный; установщик дорожных знаков.

*شِدَّةٌ сила; интенсивность;

الرمى ~ интенсивность огня;

الريح ~ сила ветра;

النار ~ интенсивность огня.

مِشَدٌّ: الزنجير ~ механизм натяжения гусеницы;

*أَلشِّدِّيتُ шеддит (*BB*).

*شَاذٌّ *мн* شَوَاذٌّ *или* شُذُوذٌ аномалия; искажение;

شذوذ مغناطيسية магнитные аномалии.

*شَرَارَةٌ *мн* شَرَارَاتٌ искра.

*شِرَابْنِيلٌ шрапнель;

ينفجر من القاعدة ~ шрапнель с донным зарядом.

*شِرْذِمَةٌ *мн* شَرَاذِمُ отряд, группа;

من افراد العصابات ~ партизанский отряд.

*شُرْطَةٌ полиция;

الجيش ~ военная полиция;

العسكرية ~ال полевая полиция; военная полиция.

شُرُوطٌ условия;

البالیستیکیة النظرية ~ال теоретические баллистические условия;

جوية ~ метеорологические условия;

فنية ~ технические условия;

القبول ~ *радио* условия приёма;

القذيفية النظرية ~ال теоретические баллистические условия.

شَرِيطٌ *мн* أَشْرِطَةٌ лента; нашивка; провод;

الالغام ~ патронная лента;

بحرى ~ подводный кабель;

الخراطيش ~ патронташ;

الذخيرة ~ патронташ; патронная лента;

ذو زرد فلزى ~ звенчатая (патронная) лента;

رتبة ~ шеврон;

السكة الحديد ~ железнодорожная линия;

الطلقات ~ патронная лента;

عتاد ~ *Ир* патронная лента;

غاذر تحت الارض ~ подземный кабель;

قشاط الذخيرة ~ патронная лента;

الكتف ~ портупея;

مفصلى ~ *стр* металлическая звенчатая лента;

الميدان ~ полевой кабель;

نوط ~ орденская планка;

~ يوضع على ذراع الجندى للدلالة على رتبته шеврон; нарукавная нашивка.

شَرِيطَةٌ *мн* شَرَائِطُ лента; нашивка;

الكتف ~ погон;

شرائط الرتبة нашивки (*унтер-офицера*).

*شَرَعَ (а) شُرُوعٌ начинать;

فى قتال العدو ~ завязывать бой с противником;

IV أَشْرَعَ примкнуть (*штык*);

فى البندقية الحربة ~ примкнуть штык.

شِرَاعٌ *мн* أَشْرِعَةٌ парус;

مثلث ~ кливер.

شِرَاعِيَّةٌ планёр.

مَشْرُوعٌ *мн* مَشْرُوعَاتٌ план, проект, схема; смета;

تدريب بالجنود ~ полевые занятия;

مشروعات تكتيكية тактические задачи.

*(شرف) IV أَشْرَفَ руководить, возглавлять; наблюдать, вести наблюдение; выходить; господствовать, командовать;

على الارض ~ господствовать [командовать] над местностью;

على الغرض ~ вести наблюдение за целью, наблюдать за целью.

إِشْرَافٌ руководство; управление; наблюдение.

مُشْرَفٌ *мн* مَشَارِفُ возвышенность; высота;

مشارف المدينة подступы к городу.

*شَرَّاقَةٌ дроссель, дроссельная заслонка.

*(شرك) VIII إِشْتَرَكَ участвовать, принимать участие;

فى العملية ~ участвовать в операции.

إِشْتِرَاكٌ участие.

شَرَكٌ *мн* أَشْرَاكٌ мина-сюрприз, мина-ловушка;

خداعى ~ мина-сюрприз, мина-ловушка,

*شَرْمٌ мн شُرُومٌ мор узкая бухта.
*شَرَدْكِيفٌ акустическая станция; эхолот.
*شَشْخَانٌ или شَشْخَانَةٌ ствол (*винтовки*); труба (*ствола орудия*).
شَشْخَنَةٌ нарез (*канала ствола оружия*).
*شِصٌّ гак.
*شَطٌّ мн شُطُوطٌ берег; побережье; *инж* эскарп.
*شَاطِئٌ мн شَوَاطِئُ берег; побережье.
*شُطْفَةٌ мн شُطَفٌ выточка, выемка, лыска.
*شَظِيَ (*а*) شَظًا разлетаться (*об осколках*).
شَظِيَّةٌ мн شَظَايَا осколок;
الرمانة ~ осколок гранаты;
قذيفة ~ осколок снаряда;
قنبلة يدوية ~ осколок гранаты.
*شَعَّ (*u*) شَعَاعٌ излучаться; излучать; IV أَشَعَّ излучать.
إِشْعَاعٌ излучение; свечение, флуоресценция; радиация;
تأثيرى ~ наведённая радиация;
جزئى ~ частичная радиация;
الحرارى ~ال тепловое излучение;
ذرى ~ радиоактивное облучение;
الشمسى ~ال солнечная радиация;
الكهربائى ~ال радиотехника;
لاسلكى ~ радиоизлучение;
مرئى ~ видимое излучение;
مستمر ~ непрерывное излучение;
مضىء ~ световое излучение;
نبضى ~ импульсное излучение;
نفاذ ~ проникающая радиация;
الهوائى ~ излучение антенны;
اشعاعات ذرية боевые радиоактивные вещества, БРВ;
اشعاعات نافذة проникающая радиация.
إِشْعَاعَاتٌ лучи;
بيتا ~ бета-лучи;
جاما ~ гамма-лучи.
أَشِعَّةٌ лучи;
اكس ~ рентгеновские лучи;
الفا ~ альфа-лучи;
بائية ~ бета-лучи;
بيتا ~ бета-лучи;
تحت ~ или دون الحمراء ~ الحمراء инфракрасные лучи;
جاما ~ гамма-лучи;
جيمية ~ гамма-лучи;
حرارية ~ тепловые лучи;
الرادار ~ радиолокационные лучи;
راديوم ~ радиоактивные лучи;

رونجن ~ рентгеновские лучи;
ضوئية ~ световое излучение;
فوق البنفسجية ~ ультрафиолетовые лучи;
كوزميك ~ *или* كونية ~ космические лучи;
~ مكونة من بعض اجزاء الراديوم радиоактивные лучи.
مُشِعٌّ излучатель; облучатель.
*تَشَعُّبٌ раздвоение, разветвление;
الطرق ~ *или* الطريق ~ развилка дорог.
شِعْبٌ *мн* شِعَابٌ ущелье; теснина, дефиле; горный проход; риф;
ضيق ~ теснина, дефиле.
شُعْبَةٌ *мн* شُعَبٌ ответвление, ветвь; ветка железной дороги; отдел(ение); управление;
الاستخبارات ~ разведывательное отделение; разведывательный отдел;
البحوث العسكرية ~ военно-исследовательское управление; военно-исследовательский отдел;
التدريب ~ управление боевой подготовки;
تدريب القتال ~ отдел боевой подготовки;
التموين ~ *Ир* отдел снабжения;
التنظيم و الادارة ~ административно-организационное управление;
الحركات ~ *Ир* оперативное отделение; оперативный отдел;
العمليات ~ оперативное управление; оперативный отдел;
العمليات الجوية ~ оперативное управление ВВС;
العمليات للقوات الجوية ~ *Ег* оперативное управление ВВС;
المخابرات ~ разведывательное управление; разведывательный отдел;
ميرة ~ *Ир* отделение продовольственного и фуражного снабжения;
النشر ~ *Ир* редакционно-издательский отдел.
مَشْعَبٌ *мн* مَشَاعِبُ рулёжная дорожка.
*شَعْرَةٌ *мн* شَعَرَاتٌ нить (*прицела*).
شُعَيْرَةٌ *стр* мушка.
مُشْعِرٌ указатель;
المدى ~ дистанционный указатель.
*شَعَلَ (*а*) شَعْلٌ зажигать;
II شَعَّلَ зажигать, воспламенять

IV أَشْعَلَ зажигать, воспламенять; затравливать порохом;

VIII إِشْتَعَلَ воспламеняться, загораться.

إِشْتِعَالٌ горение, сгорание; воспламенение; зажигание;

ذاتى ~ самовоспламенение, самовозгорание;

من تلقاء نفسه ~ самовоспламенение, самовозгорание.

إِشْعَالٌ воспламенение; поджог; производство взрыва.

شَعَّالٌ запал; взрыватель.

شُعْلَةٌ *мн* شُعَلٌ факел;

مضيئة ~ *Ир* светящая авиационная бомба, САБ.

شُعَيْلَةٌ воспламенитель; капсюль; взрыватель; пистон;

بالاحتكاك ~ тёрочный взрыватель;

انفجارية ~ пиротехнический взрыватель;

الخرطوشة ~ капсюль патрона;

صاعقة ~ капсюль-детонатор;

بالقدح ~ взрыватель ударного действия;

كهربائية ~ электровзрыватель;

كيماوية ~ химический взрыватель;

ميكانيكية ~ механический взрыватель.

مَشْعَلٌ факел;

كهربائى ~ карманный электрический фонарь;

مظلى ~ парашютная светящая авиационная бомба;

الهاون ~ осветительная миномётная мина;

للهبوط الآنى ~ *ав* посадочная ракета.

مُشْعِلٌ взрыватель; капсюль-воспламенитель; зажигательная трубка; детонатор; капсюльная втулка; воспламеняющий заряд; пороховой усилитель; петарда;

شدى ~ *или* بالشد ~ вытяжной воспламенитель;

ضغطى ~ воспламенитель нажимного действия;

كيماوى ~ химический взрыватель;

معتمد ~ воспламенитель нажимного действия;

ميكانيكى طرقى ~ взрыватель ударно-механического действия.

مَشْعَلَةٌ *мн* مَشَاعِلُ ракета (*сигнальная*); осветительный снаряд; ос-

ветительная мина; взрыватель (*ручной гранаты*).

*شَغَلَ (а) شُغْلٌ занимать;

قطاعا ~ занимать район обороны;

II شَغَّلَ пускать в ход, приводить в действие; обслуживать; запускать (*двигатель*);

الرشاش ~ вести огонь из пулемёта;

IV أَشْغَلَ отвлекать;

VIII إِشْتَغَلَ заниматься; использовать; эксплуатировать (*технику*);

الظروف لصالح القتال ~ использовать обстановку в интересах боя.

إِشْغَالٌ тактическая диверсия.

تَشْغِيلٌ пуск в ход, приведение в действие; эксплуатация (*техники*);

المحرك ~ запуск двигателя.

مُشَاغَلَةٌ ведение огня; стрельба;

الاهداف ~ стрельба по целям;

الاهداف بالرمى ~ стрельба по целям.

مَشْغَلٌ *мн* مَشَاغِلُ мастерская;

بحرى ~ судостроительный завод;

البناء البحرى ~ судостроительный завод;

الكوكبة ~ ротная ремонтная мастерская.

*شَقَّاقَةٌ: المدفعية ~ артиллерийский угломерный круг.

*شِفْرٌ *или* شِفْرَةٌ шифр; код.

شَفْرَةٌ *мн* شَفَرَاتٌ клинок; кинжал; лопатка, лопасть.

*إِسْتِشْفَاءٌ приём в госпиталь, госпитализация; стационарное лечение.

مُسْتَشْفًى *мн* مُسْتَشْفَيَاتٌ госпиталь; лазарет; санитарная часть;

الاخلاء ~ эвакуационный госпиталь;

اخلاء الخسائر ~ эвакуационный госпиталь;

البيطرى ~ال ветеринарный лазарет;

البيطرى المركزى ~ *Ир* центральный ветеринарный лазарет;

سيار ~ полевой госпиталь;

سيار جراحى ~ хирургический полевой госпиталь;

سيار طبى ~ терапевтический полевой госпиталь;

العام ~ال общий стационарный госпиталь;

عسكرى ~ военный госпиталь;

القاعدة ~ стационарный госпиталь;

المحطة ~ стационарный госпиталь;

الميدان ~ полевой госпиталь.

مَشْفًى *мн* مَشَافٍ госпиталь.

*شَقَّ (у) شَقٌّ раскалывать; пробивать; расчищать.

شَقٌّ расщепление; прорыв;

الدفاع ~ прорыв обороны;

الذرة ~ расщепление атома.

شَقٌّ *мн* شُقُوقٌ щель, прорезь, вырез;

التصويب ~ прицельная щель; смотровая щель;

الرؤية ~ смотровая щель;

الرصد ~ смотровая щель.

شِقَّةٌ *мн* شِقَقٌ участок, полоса, зона;

الارض ~ участок местности.

*شَاقُولٌ отвес; лот.

*شِيكَارَةٌ мешок;

الرمل ~ мешок с песком.

*شَكَلَ (у) شَكْلٌ привязывать;

II شَكَّلَ образовывать, формировать, составлять, укомплектовывать; принимать боевой порядок, развёртываться в боевой порядок:

الحزمة ~ *арт* строить веер;

حزمة مستويات الرمى ~ строить веер для стрельбы;

V تَشَكَّلَ образовываться, формироваться; организовываться; принимать боевой порядок, развёртываться в боевой порядок;

للقتال ~ принимать боевой порядок, развёртываться в боевой порядок.

تَشَكُّلٌ образование, процесс образования [формирования];

الجليد ~ обледенение.

تَشْكِيلٌ формирование, построение, организация; строй, порядок;

الجانب ~ *мор* строй фронта;

رأس سهم ~ строй клина; строй углом вперёд;

للسير على الطريق ~ походный порядок;

القتال ~ боевой порядок;

قول الطريق ~ походный строй;

متتابع ~ постепенное построение походного *или* боевого порядка;

متدرج ~ *ав* строй пеленга;

متدرج الى اليسار ~ *ав* левый пеленг;

متدرج الى اليمين ~ *ав* правый пеленг;

متفرق ~ разомкнутый боевой порядок;

المعين ~ строй ромба;

مفتوح ~ расчленённый строй;

منتشر ~ разомкнутое построение;

منضم ~ сомкнутый строй, сомкнутое построение; сомкнутый боевой порядок;

للهجوم ~ боевой порядок в наступлении;

تشكيلات الارض рельеф местности.

تَشْكِيلٌ *мн* تَشْكِيلَاتٌ соединение (*войсковое*);

ادنى ~ низшее соединение;

اعلى ~ высшее соединение;

جوى ~ авиационное соединение;

الدبابات ~ танковое соединение;

محارب ~ соединение действующей армии; войсковое соединение;

مدرع ~ *Ир* бронетанковое соединение;

المدفعية ~ артиллерийское соединение;

ميدان ~ полевое соединение.

تَشْكِيلَةٌ строй; боевой порядок;

الاستعراض ~ строй для парада; парадный расчёт;

«افعى» ~ *ав* строй «змейка»;

الاقتراب ~ боевой порядок для сближения;

تعبوية ~ боевой порядок;

تكتيكية ~ боевой порядок;

دائرية ~ боевой порядок для круговой обороны;

رأس سهم للرفوف ~ *ав* строй «клин звеньев»;

رتل رفوف ~ *ав* строй «колонна звеньев»;

سنانية ~ строй клина;

العرض ~ строй для парада;

على خط ~ развёрнутый строй; построение в линию; цепь;

على شكل المعين ~ строй ромба;

على شكل V ~ строй углом назад;

على نسق ~ боевой порядок в один эшелон;

على نسق بصفين ~ развёрнутый двухшереножный строй;

للقتال ~ *или* فى القتال ~ боевой порядок;

مثلث رأسها الى الامام ~ боевой порядок углом вперёд;

متدرجة ~ *ав* строй пеленга;

متدرجة الى اليسار ~ *ав* строй «левый пеленг»;

متدرجة الى اليمين ~ *ав* строй «правый пеленг»;

متراصة ~ сомкнутый строй;

متضامة ~ сомкнутый строй;

متفرقة ~ разомкнутый строй;

مرنة ~ расчленённый строй;

منتشرة ~ расчленённый строй;

منضمة ~ сомкнутый строй;

الهجوم ~ боевой порядок для наступления.

شَاكِلَةٌ привязь, крепление; соединение; формула, образец.

شَكْلٌ *мн* أَشْكَالٌ форма, вид; фигура; рисунок, чертёж;

الارض ~ рельеф местности; форма рельефа;

المسار ~ форма траектории.

*شَكِيمَةٌ мундштучное удило;

اللجام ~ трензельное удило.

*(شكو) VIII إِشْتَكَى подавать жалобу.

شَكْوَى *мн* شَكَاوٍ жалоба.

مِشْكَاةٌ ниша;

لخراطيش البنادق ~ ниша для патронов;

للرمانات ~ ниша для (ручных) гранат;

للعتاد ~ ниша для боеприпасов;

للقذائف والالغام ~ ниша для снарядов и мин.

*شَلَّ (*а, у*) شَلٌّ парализовать, нарушать; подавлять;

التموين ~ нарушать снабжение;

القيادة ~ нарушать управление;

اللغم ~ обезвреживать мину;

بالنار ~ подавлять огнём;

الهجوم ~ срывать наступление;

الهدف ~ подавлять цель;

VII إِنْشَلَّ быть парализованным, быть нарушенным (*о связи, управлении, движении*).

شَلٌّ нарушение, прекращение; подавление.

*شَمْعَةٌ *мн* شَمَعَاتٌ дымовая шашка; *тех* свеча;

الاشتعال ~ запальная свеча;

الاشعال ~ запальная свеча;

التشعيل ~ запальная свеча;

الدخان ~ дымовая шашка;

شرارة ~ свеча;

الضباب ~ дымовая шашка;

غازية ~ газовая шашка;

مدخنة ~ дымовая шашка.

*شِمَالٌ север;

احداثي ~ север в системе координат;

*شِنُوزْكِلٌ устройство для работы дизеля под водой, РДП.

*شِهَابٌ мн شُهُبٌ пиротехническое средство;

محرق ~ зажигательное пиротехническое средство;

مضىء ~ осветительное пиротехническое средство;

شهب الاشارات сигнальные пиротехнические средства.

*شَهِدَ (а) شَهَادَةٌ свидетельствовать, аттестовывать;

III شَاهَدَ наблюдать, следить.

شَهَادَةٌ мн شَهَادَاتٌ патент, диплом; свидетельство, аттестат, удостоверение;

اعفاء ~ свидетельство об освобождении от призыва на военную службу;

الاهلية ~ свидетельство о пригодности;

تحقيق الشخصية ~ удостоверение личности;

التدريب ~ свидетельство о прохождении курса боевой подготовки;

التسريح ~ свидетельство об освобождении от обязательной военной службы по истечении сро-

بوصلى ~ компасный север;

التربيع ~ север в системе координат;

الـ~ التربيعى (لمبر) север в системе координат Ламберта;

تسامتى ~ север в системе координат;

جغرافى ~ географический север;

حقيقى ~ истинный север;

مغناطيسى ~ магнитный север.

*شَمَنْدُورَةٌ буй, буёк; бакен; бочка.

*شَنَّ (у) شَنٌّ начинать; открывать;

الحرب ~ развязать войну;

هجوما مضادا ~ предпринимать контратаку.

شَنٌّ начало; открытие;

الهجوم ~ начало атаки.

*شَنْطَةٌ мн شُنَطٌ сумка, ранец; мешок;

الاسعاف ~ санитарная сумка;

جراية ~ неприкосновенный запас; вещевой мешок, ранец;

جنود المظلات ~ ранец парашюта;

السرج ~ седельный вьюк.

شَنْطَةٌ узел (*связи*);

الـ~ التليفونية *Ир* узел телефонной связи;

الـ~ السلكية узел проводной связи;

الـ~ اللاسلكية узел радиосвязи.

ка службы; свидетельство о демобилизации;

جدارة ~ свидетельство о боевом подвиге;

حسن السلوك ~ свидетельство о хорошем поведении;

حسن السير والسلوك ~ свидетельство о хорошем поведении и благонадёжности;

حسن السيرة ~ свидетельство о благонадёжности;

خلو طرف ~ свидетельство об увсльнении со службы;

بعدم القدرة للقيام بالخدمة ~ свидетельство о негодности к военной службе по состоянию здоровья;

لياقة ~ аттестация; свидетельство о пригодности;

مصدر الجرح ~ свидетельство о ранении;

هوية ~ удостоверение личности.

مُشَاهَدَةٌ наблюдение, слежение;

ذاتية ~ автоматическое слежение [наблюдение, сопровождение].

مَشْهَدٌ мн مَشَاهِدُ вид; обзор; наблюдение;

مائل ~ облический обзор;

مسف ~ горизонтальный обзор.

*(شهر) IV أَشْهَرَ объявлять;

الحرب ~ объявлять войну.

*تَشْهِيلَاتٌ воинские перевозки; парковая служба.

*شَائِبَةٌ мн شَوَائِبُ примесь.

*شَوْحَةٌ мн شَوْحَاتٌ клин, клиновая подкладка; тормозной башмак, тормозная колодка.

*(شور) II شَوَّرَ подавать сигналы; IV أَشَارَ подавать сигналы; указывать;

X إِسْتَشَارَ консультироваться.

إِشَارَةٌ связь; войска связи;

التعاون الجوى ~ связь взаимодействия с авиацией поддержки сухопутных войск;

الـ~ بالذراعين семафор; ручная сигнализация;

مرئية ~ зрительная связь;

منظورة ~ зрительная связь.

إِشَارَةٌ мн إِشَارَاتٌ знак, сигнал; признак, отличие, примета; отметка, риска, указательная черта; ориентир; репер; *радио* позывной;

ادارة النيران ~ сигнал управления огнём;

اصطلاحية ~ условный сигнал;

مرئية ~ видимый [визуальный] сигнал;
مميزة ~ опознавательный знак;
منعكسة ~ *радио* отражённый сигнал;
النجاح ~ сигнал выполнения задачи;
النداء ~ позывной;
الياقة ~ петлица;
اشارات اصطلاحية условные сигналы;
اشارات لدلالة السابلة *Ир* дорожные указатели;
اشارات الراديو радиосигналы.
إشَارْجِيٌّ *мн* إشَارْجِيَّةٌ связист.
شَارَةٌ *мн* شَارَاتٌ сигнал; знак, указатель; галун; кокарда;
ذراع ~ нарукавная повязка;
الرتبة ~ знак различия;
السلوك الحسن ~ ленточка за безупречную службу;
القدم ~ шеврон за выслугу лет;
المرور ~ дорожный указатель.
مُسْتَشَارٌ советник, консультант;
حربى ~ военный советник;
عسكرى ~ военный советник;
فى شؤون الاشارة ~ консультант (командира) по вопросам связи;

الانذار ~ сигнал оповещения;
انذار الغاز ~ сигнал оповещения о химической опасности;
انذار من الجو ~ сигнал воздушной тревоги;
التجمع ~ сигнал сбора;
تحذير ~ сигнал тревоги;
التعارف ~ опознавательный сигнал;
التوجيه ~ сигнал наведения;
الجرس ~ звонковый сигнал;
الحريق ~ пожарный сигнал;
دليل المحطة ~ позывной радиостанции;
الرتبة ~ знак различия;
رمزية ~ условный знак [сигнал];
الرنانة ~ зуммерный сигнал;
بالصفارة ~ сигнал свистком;
ضوء ~ *или* ضوئية ~ световой сигнал;
الطلب ~ сигнал вызова; позывной;
طلب النيران ~ сигнал вызова огня;
الغطس السريع ~ *мор* сигнал срочного погружения;
كهربائية ~ электрический сигнал;
لاسلكية ~ радиосигнал;

في الشؤون الحربية ~ военный советник;

في شؤون المدفعية ~ консультант (командира) по вопросам артиллерии;

في شؤون المهندسين ~ консультант (командира) по вопросам инженерной службы.

مِشْوَارٌ *мн* مَشَاوِيرُ ход (*поршня*); такт (*работы двигателя*).

مُشِيرٌ *мн* مُشِيرَاتٌ указатель, индикатор.

مُشِيرٌ *мн* مُشِيرُونَ фельдмаршал; маршал;

الجو ~ маршал авиации;

الماء ~ *Ир* адмирал флота, генерал-адмирал.

مُشِيرَةٌ световой сигнал.

*(شوش) II شَوَّشَ дезорганизовывать, нарушать;

تشكيلات العدو ~ расстраивать боевые порядки противника.

تَشْوِيشٌ дезорганизация, нарушение; *радио* помехи;

الاشارة ~ нарушение связи;

جوى ~ атмосферные помехи;

رادارى ~ радиолокационная помеха;

صناعى ~ индустриальные [промышленные] помехи;

لاسلكى ~ радиопомехи;

القيادة ~ нарушение управления;

مقصود ~ забивание, подавление (*радиостанции*).

تَشْوِيشَاتٌ *радио* помехи;

جوية ~ атмосферные помехи;

صناعية ~ индустриальные [промышленные] помехи;

لاسلكية ~ радиопомехи;

محلية ~ местные помехи.

*شَوْطٌ *мн* أَشْوَاطٌ ход (*поршня*); такт (*работы двигателя*).

*شُوفِيرٌ водитель, шофёр.

*(شون) II شَوَّنَ запасать, хранить.

تَشْوِينٌ хранение.

شُونَةٌ склад;

المخلفات ~ полевой склад собранного и трофейного имущества.

*(شوه) II شَوَّهَ искажать; деформировать;

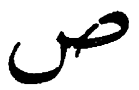
الترتيب ~ расстраивать боевой порядок.

تَشْوِيهٌ искажение; деформация.

*(شيد) II شَيَّدَ строить, возводить, сооружать.

تَشْيِيدٌ строительство, сооружение.

*شِينِيَّةٌ объектив.



ص (صَادٌ) çāд (*четырнадцатая буква арабского алфавита*; *цифровое значение 90*).

*صَابُورَةٌ балласт;

رئيسية ~ *мор* главный балласт.

*صَاغٌ *мн* صَاغَاتٌ майор.

*صَبَّ (*у*) صَبٌّ лить, отливать; впадать (*о реке*);

القنابل ~ сбрасывать бомбы;

النار على ~ *Ир* вести огонь по...; обстреливать.

صَبِيبٌ скорострельность; пропускная способность;

ادنى ~ минимальная скорострельность; минимальная пропускная способность;

اقصى ~ максимальная скорострельность; максимальная пропускная способность.

مَصَبٌّ *мн* مَصَابٌّ устье (*реки*); водослив;

الظروف ~ канал для выбрасывания гильз.

مَصَبٌّ надульник, дульная гайка.

*مِصْبَاحٌ *мн* مَصَابِيحُ лампа, фонарь;

الاشارة ~ сигнальный фонарь; сигнальная лампочка;

الاضاءة ~ лампа подсветки;

الكترونى ~ электронная лампа;

الامامى ~ال фара;

الانارة ~ лампа подсветки;

الانذار ~ лампа сигнализации, сигнальная лампа;

التنوير ~ лампа подсветки;

دليل ~ сигнальная лампа, лампа сигнализации;

ذو اربعة مسار ~ тетрод;

ذو ثلاثة مسار ~ триод;

ذو خمسة مسار ~ пентод;

ذو مسرين ~ диод;

كشاف ~ прожектор;

لاسلكى ~ радиолампа;

لاصف ~ люминесцентная лампа.

*إِصْبَعٌ *мн* أَصَابِعُ палец; упор;

ديناميت ~ динамитная шашка.

*(صحّ) II صَحَّحَ исправлять, вводить поправку; корректировать.

تَصْحِيحٌ исправление, поправка; введение поправок; корректирование;

الاتجاه ~ поправка по направлению;
الاتجاه باستبعاد اثر الريح ~ поправка на ветер;
الاختلاف ~ поправка на девиацию;
الارتفاع ~ поправка на высоту;
الانحراف ~ введение поправок на доворот орудия;
بالستيكى حينى ~ текущая баллистическая поправка;
برومترى ~ барометрическая поправка;
التآكل ~ поправка на износ орудия;
التجريد ~ отклонение, приведённое к табличным данным;
التجريد فى المدى ~ отклонение по дальности, приведенное к табличным данным;
التسديد ~ поправка наводки;
تسطيحى فى المدى ~ поправка на разность горизонтов;
جانبى ~ боковая поправка;
جوى ~ метеорологическая поправка;
حينى ~ сумма метеорологических и баллистических поправок;

الخطأ ~ корректирование; введение поправок;
دفعى ~ баллистическая поправка;
الريح ~ поправка на ветер;
السمت ~ поправка по направлению; боковая поправка;
الطلقات ~ корректирование стрельбы;
العيار ~ поправка на разнобой орудий;
المدفع ~ *арт* поправка на разнобой;
المدى ~ поправка по дальности;
المسافة باستبعاد من الصوت ~ корректирование огня по звуку разрывов;
مستوى ~ поправка на разность горизонтов;
الموضع ~ поправка на смещение;
الميل ~ поправка на свалку;
ناتج عن الريح ~ поправка на ветер;
نسبى ~ относительная поправка;
النظر ~ поправка на угол места цели; вертикальное упреждение;

نقطة الصفر ~ уточнение эпицентра взрыва;

النيران ~ корректнрование огня.

صِحِّيّ медицинский, санитарный.

مُصَحِّح корректирующий, коррекционный; ректификатор; *св* выпрямитель; *арт* корректор трубки; корректировщик;

الارتفاع ~ высотный корректор;

اعتيادى ~ установка корректора прицела, соответствующая нормальной высоте взрыва;

البوصلة ~ корректор компаса;

التنبؤ ~ упредительный корректор;

ذاتى ~ автоматический корректор;

الريح ~ корректор на ветер;

الصمامة ~ корректор взрывателя;

النظر ~ корректор угла места цели.

*صَحِبَ (*а*) صُحْبَةٌ сопровождать;

III صَاحَبَ сопровождать.

مُصَاحَبَةٌ сопровожденне.

*صَحِيفَةٌ *мн* صَحَائِفُ карточка;

الرمى ~ стрелковая карточка;

العقوبات ~ карточка взысканий.

*صَدَّ (*у*) صَدٌّ отбивать, отражать;

الانقضاض ~ отражать атаку;

الكرة ~ отражать атаку;

الهجوم ~ отражать атаку;

الهجوم المضاد ~ отражать контратаку.

مَصَدٌّ подкос моста; укосина; подпорка, столб; ограничитель, упор; буфер, амортизатор; *арт* тормоз отката;

بدن المغلاق ~ амортизатор затвора;

الغاز ~ обтюратор.

*(صدر) III صَادَرَ конфисковывать, реквизировать;

IV أَصْدَرَ подавать (*команду, сигнал*); отдавать (*приказ*);

الاشارة ~ подавать сигнал;

الامر ~ отдавать приказ [распоряжение];

التعليمات ~ издавать инструкции;

النداء ~ подавать команду.

مُصَادَرَةٌ конфискация, реквнзиция.

مَصْدَرٌ *мн* مَصَادِرُ источник;

الامداد والتموين ~ источннк снабжения.

*تَصَدُّعٌ дробление, расчленение.

*تَصْدِيقٌ свидетельство, аттестация.

*صَدَمَ (*и*) صَدْمٌ ударять, толкать;

III صَادَمَ сталкиваться;

بالمهماز ~ *мор* таранить;

VI تَصَادَمَ сталкиваться;

VIII إِصْطَدَمَ наталкиваться; ударяться; сталкиваться;

بالغرض ~ встречаться с целью (*о снаряде*);

بلغم ~ *мор* наскочить на мину.

إِصْطِدَامٌ столкновение.

تَصَادُمٌ столкновение; отдача.

صَدْمَةٌ *мн* صَدَمَاتٌ толчок, удар; отдача; столкновение;

العبوة ~ отдача при выстреле;

معاكسة ~ контрудар.

مُصَادَمَةٌ столкновение; удар;

بحرية ~ *мор* столкновение.

مِصْدَمٌ ограничитель, упор.

مِصْدَمَةٌ ограничитель, упор; выступ;

التراجع ~ ограничитель отката;

الحصد ~ ограничитель рассеивания;

اللافظ ~ упор отражателя.

*صَدًى *мн* أَصْدَاءٌ эхо;

لاسلكى ~ радиоэхо.

*صُرَّةٌ *мн* صُرَرٌ связка; пакет; ступица;

التضميد ~ индивидуальный пакет.

*تَصْرِيحٌ *мн* تَصْرِيحَاتٌ объявление, заявление, декларация; письменное разрешение; пропуск; отпуск;

السفر ~ командировочное предписание.

*صَارُوخٌ *мн* صَوَارِيخُ ракета;

الاشارة ~ сигнальная ракета;

الاضاءة ~ осветительная ракета;

باليستيكى ~ баллистическая ракета;

بعيد المدى ~ ракета дальнего действия;

التوجيه الذاتى ~ самонаводящаяся ракета, ракета с системой самонаведения;

حامل ~ ракета-носитель;

لصنف «ارض الى ارض» ~ ракета класса «земля — земля»;

لصنف «ارض الى جو» ~ ракета класса «земля — воздух», зенитная ракета;

لصنف «تحت الماء الى ارض» ~ ракета класса «подводная лодка — земля»;

لصنف «جو الى ارض» ~ ракета класса «воздух — земля»;

لصنف «جو الى جو» ~ ракета класса «воздух — воздух», ракета воздушного боя;

لصنف «سطح الماء الى ارض» ~

ракета класса «корабль — земля»;

لصنف «الماء الى ارض» ~ ракета класса «корабль — земля»;

عابر للقارات ~ межконтинентальная ракета;

قصير المدى ~ ракета ближнего действия;

كلى ~ глобальная ракета;

مسير ~ управляемая ракета;

مسير بالراديو ~ радиоуправляемая ракета;

مضاد للطائرات ~ зенитная ракета;

مضيء ~ осветительная ракета;

موجه ~ управляемая ракета;

موجه مضاد للصواريخ ~ управляемая противоракета;

موجه من الارض الى الارض ~ управляемая ракета класса «земля — земля»;

موجه من الارض الى الجو ~ управляемая ракета класса «земля — воздух», зенитная управляемая ракета;

موجه من الجو الى الارض ~ управляемая ракета класса «воздух — земля»;

موجه من الجو الى الجو ~ управляемая ракета класса «воздух — воздух», управляемая ракета воздушного боя;

بالوقود الصلب ~ ракета с твёрдым топливом.

صَارُوخِيَّةٌ ракета;

موجهة ~ управляемая ракета.

*مِصْرَاعٌ мн مَصَارِيعُ ставень; створка; *ав* закрылок.

*صَرَفَ (*u*) صَرْفٌ расходовать; выдавать;

الذخائر ~ расходовать боеприпасы;

V تَصَرَّفَ действовать; распоряжаться; располагать, иметь в распоряжении;

حسب الموقف ~ действовать в зависимости от обстановки [в соответствии с обстановкой].

إِنْصِرَافٌ отбой.

تَصَرُّفٌ мн تَصَرُّفَاتٌ действие; распоряжение;

تصرفات دفاعية оборонительные действия;

تصرفات هجومية наступательные действия;

~ تحت в распоряжении.

صَرْفٌ расходование, расход, использование; выдача; увольнение в запас;

الذخيرة ~ расход боеприпасов.
صَرْفِيَّاتٌ расход;
العتاد ~ расход боеприпасов.
مِصْرَفٌ *мн* مَصَارِفُ канава; труба; *мор* шпигат;
سطح السفينة ~ шпигат.
مَصْرُوفٌ *мн* مَصَارِيفُ расход;
مصاريف حربية военные расходы.
صَارٍ* *мн* صَوَارٍ мачта; шест; штыревая антенна;
الجواديرا ~ *мор* гюйс-шток;
الصارى الخلفى *мор* бизань-мачта;
الصارى الرئيسى *мор* грот-мачта;
صارى ربط السفينة причальная мачта;
صار هوائى антенная мачта.
صَارِيَةٌ *мн* صَوَارٍ мачта;
الارساء ~ причальная мачта.
مَصْطَبَةٌ* *мн* مَصَاطِبُ платформа, площадка;
الجسر ~ настил, проезжая часть моста;
الرمى ~ площадка для наводчика; орудийная площадка;
المدفع ~ орудийная площадка;
الهبوط ~ посадочная часть полётной палубы (*на авианосце*).
صَعِدَ* (*a*) صُعُودٌ подниматься; взлетать.

تَصَاعُدٌ подъём.
صَاعِدٌ стойка; нога; подпорка.
صُعُودٌ подъём; взлёт;
بالمنطاد ~ подъём на аэростате.
صَعِقَ* (*a*) صَعْقٌ детонировать.
صَاعِقٌ гремучий; детонирующий; детонатор; капсюль;
ابتدائى ~ капсюль-детонатор;
ثانوى ~ усилитель детонатора; промежуточный взрыватель;
ذو غلاف ~ патронный взрыватель;
بالقدح ~ изрыватель ударного действия;
كهربائى ~ электрический взрыватель;
كيمياوى ~ химический взрыватель;
لغم مؤخر الانفجار ~ минный изрыватель замедленного действия;
مؤخر ~ взрыватель замедленного действия;
مزدوج العمل ~ взрыватель двойного действия;
ميكانيكى ~ механический взрыватель.
صَعْقٌ детонация; звук взрыва [выстрела];

تأثيرى ~ детонация.

*(صغر) II صَغَّرَ сокращать, уменьшать, понижать.

مُصَغَّرٌ уменьшенный;

حقل الرمى ~ миниатюр-полигон.

*(صغو) IV أَصْغَى слушать; подслушивать; перехватывать.

إِصْغَاءٌ слушание; подслушииание; перехват;

تلفونى ~ подслушивание телефонных переговоров;

خفى ~ подслушивание;

رادى هوائى ~ радиоперехват;

هاتفى ~ подслушивание телефонных переговоров.

*صَفَّ (у) صَفٌّ располагать [ставить] в ряд;

II صَفَّفَ строить в одну шеренгу;

VIII إِصْطَفَّ строиться, выстраиваться; равняться;

~ فى هيئة القطار *или* ~ فى القطار строиться в колонну.

إِصْطِفَافٌ построение.

صَفٌّ *мн* صُفُوفٌ строй, ряд, шеренга; ранжир; серия; масштаб; унтер-офицер; сержантский состав; курс (*учебного заведения*);

التدريب ~ учебная группа;

خلفى ~ задняя шеренга;

ضابط ~ унтер-офицер; сержант;

~ ضابط مكلف بقافلة من السيارات старший автомобильный техник (*автотранспортного подразделения*);

~ ضابط مكلف بقيادة العمال сержант сапёрного взвода;

~ ضابط منوط بامن السرية و ثكناتها комендант здания; комендант городка;

و عسكرى ~ рядовой и сержантский состав;

مبتدئ ~ младший курс;

متقدم~ старший курс.

*(صفح) II صَفَّحَ покрывать бронёй, бронировать.

تَصْفِيحٌ бронирование; броня, броневая защита;

البرج ~ башенная броня;

جانبى ~ бортовая броня;

منيع على الشظايا ~ противоосколочная броня;

منيع على القذائف ~ противоснарядная броня;

منيع على القنابل ~ противобомбовая броня.

صَفْحَةٌ *мн* صَفَحَاتٌ поверхность; зеркало (*воды*); грань; этап (*боя*); эшелон; фаза;

الارض ~ ландшафт;

المعركة ~ *или* القتال ~ этап боя.

صَفْحِيٌّ линейный.

صَفِيحَةٌ *мн* صَفَائِحُ банка; канистра; плита, плитка; пластина;

الاخمص ~ затылок приклада;

الاستناد ~ опорная плита;

درع ~ броневая плита;

مدرعة ~ броневая плита;

مسواة التسديد ~ *арт* площадка для квадранта;

صفائح الدروع броневые плиты, броня.

مُصَفَّحَةٌ боевая бронированная машина; танк; бронеавтомобиль; бронетранспортёр;

خفيفة ~ лёгкий бронеавтомобиль;

قتال ~ боевой бронеавтомобиль.

مُصَفَّحَاتٌ бронетанковые войска.

*(صفر) II صَفَّرَ подавать сигнал свистком; приводить (оружие) к нормальному бою.

تَصْفِيرٌ приведение (оружия) к нормальному бою;

الاسلحة ~ выверка оружия;

البندقية ~ приведение винтовки к нормальному бою.

صَفَّارَةٌ *мн* صَفَّارَاتٌ свисток;

الانذار ~ сирена.

صِفْرٌ *мн* أَصْفَارٌ нуль;

الخرائط البحرية ~ нуль морской глубины;

المدفع ~ нулевые линии прицеливания; основное направление орудия.

*(صفو) II صَفَّى фильтровать.

إِصْطِفَاءٌ выбор, селекция; избирательность.

تَصْفِيَةٌ фильтрование.

مُصَفٍّ фильтрующий; фильтр.

مِصْفَاةٌ *мн* مَصَافٍ фильтр; респиратор; противогаз;

الضوء ~ светофильтр;

قناع التدريب ~ патрон учебного противогаза;

واقية من الغاز ~ противогаз.

*صِقَالَةٌ *мн* صَقَائِلُ (строительные) леса, подмостки.

*صَلَابَةٌ твёрдость, жёсткость.

مُصَلَّبَةٌ: طرق ~ перекрёсток дорог.

*إِصْطِلَاحٌ *мн* إِصْطِلَاحَاتٌ специальное выражение, термин; условный знак; код;

الجفرة ~ шифровальный код;

الخريطة ~ условный знак на карте;

اصطلاحات الخريطة условные топографические знаки.

إِصْلَاحٌ *мн* إِصْلَاحَاتٌ исправление, ремонт; восстановление; устранение задержки; помощь при аварии;

الاخطاء ~ устранение неисправностей;

التوقفات ~ *Ир* устранение задержек;

العطب ~ *мор* заделка пробоин;

المانع ~ устранение задержки;

اصلاحات مركبة средний ремонт;

اصلاحات صغيرة мелкий ремонт;

اصلاحات كلية капитальный ремонт;

اصلاحات اليد мелкий ремонт.

تَصْلِيحٌ *мн* تَصْلِيحَاتٌ исправление, ремонт; поправка;

الاختلاف المغناطيسى ~ поправка на девиацию;

الريح ~ поправка на ветер;

المانع ~ устранение неисправности [задержки].

صَلَاحِيَّاتٌ компетенция;

القيادة ~ компентенция командования.

مُصْطَلَحَاتٌ условные обозначения; термины, терминология;

مورس ~ азбука Морзе.

مُصْلِحٌ ремонтирующий;

الاسلحة ~ оружейник.

مَصْلَحَةٌ *мн* مَصَالِحُ служба; управление;

الاسعاف ~ транспортная служба;

الاشغال العسكرية ~ управление военных работ;

الاصغاء وفرز المعلومات ~ العسكرية служба перехвата и обработки военных сведений;

الاعاشة ~ продовольственно-фуражная служба; служба снабжения продовольствием;

بيطرية ~ ветеринарная служба;

التحكيم ~ служба посредников;

خفر السواحل ~ управление береговой пограничной службы;

السلامة والانقاذ ~ аварийно-спасательная служба;

السير ~ служба регулирования движения;

الشؤون الصحية ~ санитарная служба;

الصحة ~ санитарно-профилактическая служба;

الصيانة ~ ремонтно-восстановительная служба;

الطيران المدنى ~ управление гражданской авиации;

المركبات ~ транспортная служба;

المساحة ~ топографическое управление;

المسير ~ дорожная служба;

الموانئ والمنائر ~ управление портов и маяков.

*صَلِيَّةٌ мн صَلِيَّاتٌ серия выстрелов; очередь пулемётного огня;

التحقق ~ пристрелочная очередь;

مثمرة ~ накрывающая очередь.

*(صمّ) II صَمَّمَ решать, принимать решение; определять, устанавливать; конструировать.

تَصْمِيمٌ мн تَصْمِيمَاتٌ планирование; проект, чертёж, план, схема; смета; намерение, замысел, решение;

التحركات الحربية ~ планирование военных перевозок.

صَمٌّ *арт* обтюрация.

صِمَامٌ мн صِمَامَاتٌ пробка, заслонка; вентиль, клапан; штепсельная вилка; взрыватель; *радио* лампа, трубка; *арт* обтюратор;

الاصطدام ~ взрыватель ударного действия;

الكتروني ~ электронная лампа;

الكتروني شعاعي ~ электронно-лучевая трубка;

الامان ~ *или* الامن ~ предохранительный клапан;

اوتوماتيكي لتشغيل الدورة الاحتياطية ~ автомат разгрузки;

آلي ~ автоматический клапан;

التخفيض ~ редукционный клапан;

التسارعات السلبية ~ *ав* клапан отрицательных перегрузок;

التصريف ~ дренажный клапан;

التفجير ~ взрыватель;

التفجير بالتوقيت ~ дистанционный взрыватель;

التفجير المصادم ~ взрыватель ударного действия;

التفريغ الغازي ~ газоразрядная лампа;

تنظيم الاعادة ~ возвратный клапан;

التوزيع ~ распределительный клапан;

ثلاثي ~ триод;

ثلاثي غازي ~ тиратрон;

ثنائي ~ диод;

ثنائي و ثلاثي ~ диод-триод;

ثنائي و رباعي ~ диод-тетрод;

ثنائي و خماسي ~ диод-пентод;

حرارى ~ термостат;
خماسى ~ пентод;
رباعى ~ тетрод;
السباعى ~ال гептод;
سلبى ~ незатрон;
السماح ~ перепускной клапан;
شعاع مهبطى ~ электроннолучевая трубка;
الطوارئ ~ аварийный клапан;
عدم الرجوع ~ обратный клапан;
غازى ~ газотрон;
مولد الذبذبات ~ мультивибратор.

صِمَامَةٌ *мн* صِمَامَاتٌ клапан; взрыватель; (снарядная) трубка;
الامن ~ предохранительный клапан;
آنية ~ взрыватель мгновенного действия;
بطيئة ~ взрыватель замедленного действия; взрыватель с коротким замедлением;
بطيئة جدا ~ взрыватель с большим замедлением;
البيضة ~ головной взрыватель;
بتأخر طويل ~ взрыватель с большим замедлением;
بتأخر قصير ~ взрыватель с коротким замедлением;
توقيت ~ взрыватель замедленного действия;
جد حساسة ~ сверхчувствительный взрыватель;
حينية ~ дистанционная трубка, дистанционный взрыватель; зажигательная трубка;
بالدفع ~ взрыватель с ударным стержнем;
ذات الانفجار الجوى ~ *Ир* дистанционный взрыватель;
الذيل ~ донный взрыватель;
الرأس ~ головной взрыватель;
سريعة ~ взрыватель без замедления;
صادمة ~ взрыватель ударного действия;
صاعقة ~ взрыватель;
عالية الحساسة ~ сверхчувствительный взрыватель;
تعمل بحركة ساعية ~ взрыватель с часовым механизмом;
تعمل بالعطالة ~ инерционный взрыватель;
بفتيل بارود ~ пороховая дистанционная трубка;
فورية ~ взрыватель мгновенного действия;
القاعدة ~ донный взрыватель;

بالقدح ~ взрыватель ударного действия;

كهربائية ~ гальванический запал; электрический запал; электровзрыватель;

متأخرة المفعول ~ взрыватель замедленного действия;

مختلطة ~ взрыватель двойного действия;

مزدوجة المفعول ~ взрыватель двойного действия; трубка двойного действия;

المصادمة ~ взрыватель ударного действия;

مصادمة فورية ~ ударный изрыватель мгновенного действия;

منفلقة ~ дистанционная трубка;

موقتة ~ секундная (дистанционная) трубка; взрыватель с замедлением;

بميناء ~ дисковый взрыватель;

هدروستاتيكية للقنبلة ~ гидростатический взрыватель бомбы;

هوائية ~ воздушная пробка.

مُصَمِّمٌ *мн* مُصَمِّمُونَ конструктор;

الطائرات ~ авиационный конструктор.

صَمْتٌ молчание;

ال~ اللاسلكى радиомолчание.

صَمُوتٌ пуленепробиваемый, пулестойкий.

صُنْدُوقٌ* *мн* صَنَادِيقُ ящик, коробка, короб; втулка; кузов; *радио* блок;

~ الابرة المغناطيسية بالسفن *мор* нактоуз;

الادوات ~ инструментальный ящик;

ادوات التمويه ~ ящик с маскировочным имуществом;

اعدام القنابل ~ ящик с подрывными средствами;

آلية المدفعية ~ прибор управления артиллерийским огнём, ПУАО;

البريد ~ *или* البوستة ~ почтовый ящик;

التروس ~ коробка передач;

الحركة ~ коробка передач;

الخرطوش ~ патронный ящик;

الذخيرة ~ снарядный ящик; зарядный ящик; снарядный лоток; коробка с боеприпасами;

الرمل ~ ящик с песком;

السرعة ~ коробка передач;

الشريط ~ патронная коробка;

الفوج ~ полковая касса;

القادمة ~ *арт* ящик передка;
مدى خطر ~ *рлк* блок опасной дальности;
للموجه ~ коробка прицела;
نقود الميدان ~ полевой денежный ящик.
*صَنْدَلٌ *мн* صَنَادِلُ баржа, шаланда; корабль;
نزول للبر ~ десантная баржа.
*صَانِعٌ *мн* صُنَّاعٌ делающий, производящий; сапёр;
الخرائط ~ картограф;
للسلاح ~ оружейный мастер;
عسكرى ~ сапёр.
صِنَاعَةٌ *мн* صِنَاعَاتٌ промышленность;
الاسلحة ~ производство оружия;
الحرب ~ военная промышленность;
الدبابات ~ танковая промышленность;
السفن ~ кораблестроение.
صَنَّاعَةٌ фашина.
صَنْعٌ изготовление, производство;
الدبابات ~ танкостроение;
الذخيرة ~ производство боеприпасов;
الطاقة الذرية ~ производство атомной энергии.

مَصْنَعٌ *мн* مَصَانِعُ завод, фабрика;
الاسلحة ~ оружейный завод, арсенал;
البارود ~ пороховой завод;
حربى ~ военный завод;
الخرطوش ~ патронный завод;
الذخيرة ~ завод по производству боеприпасов;
الطائرات ~ авиационный завод;
الطاقة الذرية ~ атомный завод.
*(صنف) II صَنَّفَ классифицировать; эшелонировать.
تَصْنِيفٌ классификация, распределение по разрядам, сортировка; эшелонирование;
الدبابات ~ классификация танков;
الذخيرة ~ категорирование боеприпасов;
الضرب ~ вид огня.
صِنْفٌ *мн* أَصْنَافٌ *или* صُنُوفٌ вид, класс, категория; род войск; служба; эшелон (*боевого порядка*); взвод;
الانضباط العسكرى ~ корпус военной полиции;
التموين والادارة ~ *Ир* интендантская служба;

خدمة الجيش ~ служба тыла армии;

السلاح ~ род войск;

القوات ~ род войск;

المخابرة ~ *Ир* войска связи;

المدرع ~ال *Ир* бронетанковые войска;

المدفعية ~ вид артиллерии;

المظليين ~ воздушнодесантные войска;

الممرضات ~ корпус [личный состав] медицинских сестёр;

الصنوف الساندة *Ир* поддерживающие рода войск.

*صِهْرِيجٌ *мн* صَهَارِيجُ цистерна, бак;

التعويض ~ *мор* уравнительная цистерна;

الخدمة ~ *мор* расходная цистер на;

سولار ~ *мор* топливная цистерна;

صابورة ~ *мор* балластная цистерна;

الصابورة الرئيسية ~ *мор* цистерна главного балласта;

الطفو الامامى ~ *мор* цистерна плавучести;

الغطس السريع ~ *мор* цистерна срочного погружения;

المياه العذبة ~ *мор* цистерна пресной воды;

مياه مقطرة ~ *мор* цистерна дистиллированной воды;

صهاريج رئيسية *мор* цистерны главного балласта.

*(صوب) II صَوَّبَ наводить, прицеливаться;

IV أَصَابَ поражать; попадать (*в цель*); ранить;

بالاشعاع ~ поражать радиацией;

بجرح ~ ранить;

الدبابة بعطل ~ подбить танк;

بالرض ~ контузить;

فى الصميم ~ поражать прямым попаданием;

النقطة السوداء ~ поражать мишень.

إِصَابَةٌ *мн* إِصَابَاتٌ поражение; попадание; ранение; раненый;

الارض بالعدوى ~ заражение местности;

كلية ~ прямое попадание;

مباشرة ~ прямое попадание;

الهدف ~ попадание в цель.

تَصْوِيبٌ наводка, прицеливание.

مُصَوِّبٌ визирная трубка.

*صَوْتٌ *мн* أَصْوَاتٌ звук, шум, голос.

مِصْوَاتٌ переговорная трубка; громкоговоритель.

*(صور) II صَوَّرَ фотографировать; *топ* описывать.

تَصْوِيرٌ *мн* تَصَاوِيرُ изображение; фотографирование, фотосъёмка; (фото)снимок;

~ جوى воздушное фотографирование, аэрофотосъёмка; аэроснимок;

~ جوى اسود وابيض воздушное фотографирование на чёрно-белую плёнку;

الـ~ الجوى للخرائط аэрокартография;

الـ~ الجوى الرأسى плановое воздушное фотографирование;

~ جوى للرحلة маршрутное воздушное фотографирование;

الـ~ الجوى الشاقولى *Ир* плановое воздушное фотографирование; плановый аэроснимок;

الـ~الجوى الشاقولى المفرد *Ир* одиночный плановый аэроснимок;

~ جوى عمودى плановое воздушное фотографирование;

~ جوى ليلى ночное воздушное фотографирование;

الـ~ الجوى المائل перспективное воздушное фотографирование;

~ جوى ملون воздушное фотографирование на цветную плёнку;

~ جوى نهارى дневное воздушное фотографирование;

~ رأسى плановая съёмка; плановое фотографирование;

الـ~ الشعاعى рентгенография;

الـ~ الشمسى фотографирование, фотосъёмка;

الـ~ الطبوغرافى визуальная съёмка; топографическая съёмка;

~ عمودى плановая съёмка;

الـ~ العمودى العالى *Ир* высотное плановое воздушное фотографирование;

الـ~ اللاسلكى радиофототелеграфия;

~ مائل перспективная съёмка; перспективное фотографирование;

قام بالـ ~ фотографировать.

صُورَةٌ *мн* صُوَرٌ изображение, рисунок; (фото)снимок; копия; экземпляр;

~ جوية аэроснимок;

~ جوية تسامتية аэроснимок с координатной сеткой;

~ جوية رأسية плановый аэроснимок;

~ جوية عامودية плановый аэроснимок;

جوية ليلية ~ ночной аэроснимок;

جوية مائلة ~ перспективный аэроснимок;

رأسية لنقطة ~ плановый снимок объекта;

ستريو مزدوجة ~ стереопара;

شمسية ~ фотоснимок;

فوتوغرافية جوية ~ аэроснимок;

ليلية فوق الحمراء ~ ночной инфракрасный снимок;

مائلة ~ перспективный аэроснимок;

المساحة ~ топографический снимок;

المسح بالتصوير الجوى ~ аэроснимок;

نماذج الخدمة والجنايات ~ карточка взысканий и поощрений.

مُصَوِّرٌ панорама.

مُصَوِّرٌ *мн* مُصَوِّرَاتٌ фотоаппарат;

الـ~ الجوى للخرائط аэрокартограф.

مُصَوِّرَةٌ фотоаппарат; кносъёмочная камера.

*صِيغَةٌ *мн* صِيَغٌ форма, образец;

الامر ~ форма приказа.

*صُولٌ *мн* صُولَاتٌ фельдфебель; старший унтер-офицер;

التعليم والتعيين ~ сержант-инструктор;

المهمات ~ каптенармус.

صَوْلَةٌ атака; штурм; наступление.

*صَوْنٌ *или* صِيَانَةٌ (*у*) صَانَ (صون) хранить, сохранять.

صِوَانٌ: الاستدلال بالصوت ~ рупор прибора звукометрической засечки.

صَوْنٌ защита, охранение.

صِيَانَةٌ хранение, сохранение; сохранность; содержание; сбережение (и хранение); уход; устранение неисправностей [повреждений], ремонт;

الـ~ ремонтно-восстановительная служба;

جارية ~ текущий ремонт;

الذخيرة ~ хранение боеприпасов;

الطائرة ~ эксплуатация самолёта;

الفرقة ~ ремонтно-восстановительная служба дивизии;

اللواء ~ ремонтно-восстановительная служба бригады.

*صُوَّةٌ *мн* صُوًى придорожный камень;

كيلومترية ~ километровый камень [столб].

*إِصْطِيَادٌ захват; засада;

دبابات ~ танковая ловушка.
*مَصِيرٌ исход (*боя*);
القتال ~ исход боя.
*صِينِيَّةٌ *мн* صَوَانِيّ лоток;
التعمير ~ зарядный лоток;
الدوران ~ *арт* поворотный механизм.

الدبابات ~ засада против танков.
صَيَّادٌ *мн* صَيَّادُونَ стрелок;
ماهر ~ стрелок 1-го разряда.
صَيْدٌ охота;
حر ~ *ав* свободная охота.
مِصْيَدَةٌ *мн* مَصَايِدُ ловушка; волчья яма; мина-сюрприз, мина-ловушка;



ض (ضَادٌ) дāд (*пятнадцатая буква арабского алфавита; цифровое значение 800*).
*ضَبَابٌ туман; дым;
ارضى ~ приземный туман;
اصطناعى ~ дымовая завеса.
*إِضْبَارَةٌ дело; папка;
الاهداف ~ досье целей.
*ضَبَطَ (*и, у*) ضَبْطٌ уточнять, регулировать; контролировать; устанавливать, определять; захватывать; *радио* настраивать;
التنشين ~ производить наводку; устанавливать дальность на прицеле;
الصمامة ~ устанавливать взрыватель;
الصور مع الخريطة ~ привязывать аэроснимки к карте.
إِنْضِبَاطٌ порядок; дисциплина;
التمويه ~ маскировочная дисциплина;
الرمى ~ дисциплина огня;
ال~ العسكرى военная полиция;
النار ~ дисциплина огня;
الوحدة ~ *Ир* комендантская служба части; комендантское подразделение; военная полиция; подразделение военной полиции.
ضَابِطٌ *мн* ضَوَابِطُ регулятор;
البوصلة المغناطيسية ~ отражатель, дефлектор;
الضوابط الطوعية автопилот.
ضَابِطٌ *мн* ضُبَّاطٌ офицер; начальник; командир;
اتصال ~ офицер связи;

الاتصال الجوى ~ офицер связи с авиацией;

الاحتياط ~ офицер запаса;

ادارة ~ военный чиновник (*по административно - хозяйственной части*);

ادارى ~ офицер административной службы;

الارتباط ~ офицер связи; делегат связи;

الاركان ~ штабной офицер;

اركان الحرب ~ штабной офицер; офицер службы генерального штаба;

استعلامات ~ офицер разведки;

اسلحة و مهمات ~ офицер [начальник] артиллерийско-технической службы;

الاشارة ~ офицер войск связи; офицер-связист; начальник связи;

الاعاشة ~ *Ир* заместитель командира батальона по тылу;

اقدم ~ старший офицер;

الامدادات والتموين ~ начальник хозяйственной части; начальник снабжения;

آلى ~ начальник автотранспортной службы;

اول السفينة ~ старший помощник (*на корабле*);

بحرى ~ морской офицер, офицер ВМС;

البوليس ~ офицер полиции;

تجنيد ~ офицер службы комплектования;

تحديد الهدف ~ офицер-корректировщик;

ترحيلات ~ начальник [офицер] военно-пересылочной службы;

تسيير القطارات ~ военный комендант железной дороги;

تشهيلات ~ начальник воинских перевозок на железной дороге общего пользования; военный комендант участка железной дороги;

تعيينات ~ офицер [начальник] продовольственно-фуражного снабжения;

التموين ~ офицер снабжения;

تنظيم هبوط جند المظلات ~ инструктор-парашютист;

تنفيذى ~ строевой офицер;

جوى ~ офицер ВВС;

حربى ~ строевой офицер;

حسابات ~ начальник финансовой службы;

حملة ~ начальник транспорта

[обоза];

خدمة الجيش ~ офицер службы тыла;

الخزينة ~ государственный казначей; начальник военно-финансового управления;

خط الشاحونات ~ *арт* начальник средств тяги;

الخفر ~ дежурный офицер;

خيال ~ кавалерийский офицер;

الدرك ~ офицер жандармерии;

الراصد ~الـ *Ир* артиллерийский наблюдатель;

رأس سكة الحديد ~ комендант станции снабжения;

برتبة دون الصاغ ~ младший офицер;

رصد امامى ~ передовой артиллерийский наблюдатель;

ركن ~ штабной офицер; офицер службы генерального штаба;

ركن استخبارات ~ *Ир* начальник разведывательного отдела [отделения];

الركن الاقدم ~ *Ир* начальник штаба;

ركن اول ~ начальник отдела личного состава штаба; *Ир* начальник оперативного отделения (*дивизии*);

ركن ثالث ~ начальннк оперативного отдела штаба;

ركن ثان ~ начальннк разведывательного отдела штаба;

ركن حركات ~ *Ир* начальник оперативного отдела [отделения];

الرصد المتقدم ~ передовой наблюдатель;

الرمى ~ *арт* стреляющий офицер;

الرواتب ~ офицер финансовой службы;

الشاطئ ~ офицер, ответственный за высадку десанта; комендант переправы;

الشؤون الادارية ~ офицер службы тыла; офицер отдела [отделения] тыла;

صرف الماهيات ~ казначей;

صف ~ унтер-офицер;

صيانة ~ офицер [начальник] ремонтно-восстановительной службы;

الضفة ~ комендант переправы;

طالب ~ кандидат в офицеры, проходящий испытательный стаж;

طبيب ~ военный врач, офицер медицинской службы;

طبيب بيطرى ~ офицер ветеринарной службы;
طيار ~ военный лётчик; офицер ВВС;
العمليات ~ начальник [офицер] оперативного отдела [отделения] штаба;
العينة ~ офицер [начальник] артиллерийско-технической службы;
العينة الاول ~ начальник артиллерийско-технического склада;
الغاز ~ офицер [начальник] химической службы;
غير حربى ~ нестроевой офицер;
كشاف ~ офицер-разведчик;
لاسلكى ~ начальник радиосвязи;
متقاعد ~ отставной офицер;
محارب ~ строевой офицер;
محاسب ~ офицер финансовой службы;
المحاسبة ~ офицер финансового отдела [отделения];
مخابرة ~ *Ир* начальник связи;
المخابرات ~ офицер разведки; офицер разведывательной службы; начальник разведки; офицер разведывательного отдела [отделения] штаба; офицер разведывательного управления генерального штаба;
مخابرات الوحدة ~ вачальник [офицер] разведки части;
المدفعية ~ *или* مدفعى ~ артиллерийский офицер;
مرافق ~ адъютант;
المراقبة الامامى للمدفعية ~ передовой артиллерийский наблюдатель,
مرشح ~ офицер-кандидат;
مكلف بالعربات ~ начальник транспорта [обоза];
الملاحظة ~ офицер-наблюдатель;
ملاحظة امامى ~ передовой артиллерийский наблюдатель;
من تحت السلاح ~ офицер, выслужившийся из рядовых;
من الصفوف ~ офицер, выслужившийся из рядовых;
مناوب ~ дежурный офицер;
مناوب للعمليات ~ оперативный дежурный;
مهمات ~ начальник [офицер] артиллерийско-технической службы;
مهندس ~ инженер, офицер инженерной службы;
الموضع ~ старший на батарее;

موضع المدافع ~ офицер — старший на огневой позиции;

الموقف التكتيكى ~ офицер — старший на огневой позиции;

ميرة و تموين ~ *Ир* начальник тыла (*бригады*);

نوبتجى ~ дежурный офицер; вахтенный офицер;

نوبتجى العمليات ~ дежурный офицер по оперативному отделению штаба;

ضباط اصاغر младшие офицеры;

ضباط الصف унтер-офицеры; сержанты; унтер-офицерский [сержантский] состав.

ضَابِطَةٌ *мн* ضَوَابِطُ регулятор;

الاتزان ~ *ав* триммер;

الثقوب ~ *рлк* развёртка.

ضَبْطٌ регулировка, настройка; выверка; пристрелка;

آلة التنشين ~ регулировка прицела;

التنشين ~ наводка [установка] прицела;

توازن الغواصة ~ дифферентовка подводной лодки;

الخطوة ~ *ав* установка шага (*винта*);

وربط ~ дисциплина;

وربط السير ~ дисциплина марша;

وربط النيران ~ порядок ведения огня; дисциплина огня;

الصور مع الخريطة ~ привязка снимков к карте; фотограмметрия;

ال~ العسكرى воинская дисциплина;

المسير ~ дисциплина марша;

المياه ~ контроль водоснабжения;

النار ~ дисциплина огня.

*ضَاحِيَةٌ *мн* ضَوَاحٍ предместье, окрестность.

*مِضَخَّةٌ *мн* مِضَخَّاتٌ насос, помпа; нагнетатель; шприц;

الامتصاص ~ всасывающий насос.

*تَضْخِيمٌ усиление.

مُضَخِّمٌ усилитель.

*(ضدّ) III ضَادَّ противодействовать.

تَضَادٌّ противодействие; контрастность.

ضِدَّ:

الاشخاص ~ противопехотный;

الافراد ~ противопехотный;

البشر ~ *Ир* противопехотный;

التنفط ~ противоипритный;

الحريق ~ противопожарный;

الدبابات ~ противотанковый;

الطائرات ~ противовоздушный, зенитный;
الغازات ~ *или* غازى ~ противохимический;
الغواصات ~ противолодочный;
المدرعات ~ противотанковый;
المدفعية ~ противоартиллерийский; контрбатарейный;
المشاة ~ противопехотный;
المصفحات ~ противотанковый.
مُضَادٌّ противодействующий, противостоящий (*о войсках*);
للاشخاص ~ противопехотный;
للافراد ~ противопехотный;
للآليات ~ противотанковый;
للبطاريات ~ контрбатарейный;
للتنحيس ~ *арт* антиомеднительный;
للجراثيم ~ противобактериологический;
للجو ~ противовоздушный, зенитный;
للدبابات ~ противотанковый;
للذرة ~ противоатомный;
لزوارق الطوربيد ~ противокатерный;
للصواريخ ~ противоракетный;
للطائرات ~ противовоздушный, зенитный;
للطيران ~ противовоздушный, зенитный;
للغازات ~ противохимический;
للغواصات ~ противолодочный;
للفساد ~ антисептический;
للكيمياوى ~ противохимический;
للمدرعات ~ противотанковый;
للمشاة ~ противопехотный;
للمنفط ~ противоипритный;
للهابطين بالمظلات ~ противодесантный;
الوميض ~ пламегаситель;
مضادات للدبابات противотанковые средства.
ضَرَبَ* (*и*) ضَرْبٌ бить, ударять, наносить удар; стрелять, вести огонь; расставлять (*посты*);
تجمعات ~ вести сосредоточенный огонь;
تجمعات المشاة ~ наносить удар по скоплениям пехоты;
الحصار ~ блокировать;
بالطلقة الفردية ~ вести одиночный огонь;
بطوربيد ~ торпедировать;
على الخط الثابت ~ вести закреплённый огонь в точку;
في الارض ~ вести разведку мест-

ности;

موضعا ~ обстреливать позицию;

النار ~ стрелять, вести огонь;

النار بالتسجيل ~ вести огонь с пристрелкой;

النار خلف الساتر ~ вести огонь из-за укрытия;

النار بالملاحظة ~ *или* النار بالمراقبة ~ вести огонь с наблюдением, вести огонь по наблюдаемой цели;

النار فوق الرأس ~ вести огонь поверх своих войск;

نيران متقاطعة ~ вести перекрёстный огонь.

إِضْطِرَابٌ турбулентность.

ضَارِبٌ стреляющий; стрелок;

بالرشاش ~ пулемётчик;

ماهر ~ стрелок 1-го класса.

ضَرْبٌ удар; огонь; стрельба;

الـ~ بالارتفاع управление [наводка] по высоте;

الـ~ الارضى стрельба по наземным целям;

آلى ~ автоматический огонь;

بدون اوامر ~ одиночный стрелковый огонь;

بدون ملاحظة ~ стрельба с закрытых позиций; стрельба по не наблюдаемым целям;

بالتسجيل ~ стрельба [огонь] с пристрелкой;

تمهيدى ~ артиллерийская подготовка;

تمهيدى للمدفعية ~ артиллерийская подготовка;

جانبى ~ стрельба из-за флангов своих войск;

جناحى ~ фланговый удар;

جوى ~ удар с воздуха;

الـ~ الحسابى стрельба по исчисленным данным;

بدفعات ~ стрельба очередями;

رئيسى ~ главный удар;

الـ~ سويا коллективный огонь;

طلقة طلقة ~ стрельба одиночными выстрелами;

طلقات فردية ~ одиночный огонь;

على الاجناب ~ удар по флангам;

على بطاريات العدو ~ контрбатарейная стрельба;

على الخطوط الثابتة ~ закреплённый огонь в точку;

على نمط ثابت ~ планомерное бомбометание по площади;

غير مباشر ~ стрельба непрямой

ضَرْبَةٌ удар; попадание;

رئيسية ~ главный удар;

الفأس ~ боковой сноп осколков;

مباشرة ~ прямое попадание;

مسبار ~ разведка боем;

مضادة ~ контрудар;

معاكسة ~ контрудар.

مَضْرِبٌ: خيام الجنود ~ лагерное расположение (*войск*).

مُضْطَرِبٌ турбулентный.

*تَضَارِيسُ рельеф;

الارض ~ рельеф местности.

مُضَرَّسَةٌ зубчатка; ведущее колесо (*гусеницы*).

*(ضعف) III ضَاعَفَ удваивать, сдваивать; вздваивать;

الارتال ~ вздваивать ряды.

ضُعْفٌ: العزائم ~ деморализация, подрыв морального состояния, моральное разложение.

مُضَاعِفٌ *св* повторитель; удвоитель.

مُضَاعَفَةٌ удвоение, дублирование;

المواصلة ~ дублирование средств связи.

مُضْعِفٌ буфер, амортизатор.

*ضَغَطَ (*a*) ضَغْطٌ сжимать, давить.

إِنْضِغَاطٌ сжатие, давление.

أَلِانْضِغَاطِيَّةُ сжимаемость.

ضَاغِطٌ шток; поршень; компрессор;

наводкой; косоприцельный огонь;

غير مكشوف ~ стрельба с закрытых позиций:

فرعى ~ вспомогательный удар;

القنابل ~ бомбометание;

مؤثر ~ действительный огонь; огонь на поражение;

مباشر ~ фронтальный удар; стрельба прямой наводкой;

بالمدافع ~ стрельба из орудий;

بالمراقبة ~ стрельба с наблюдением;

مركز ~ сосредоточенный [концентрированный] удар;

مضاد ~ контрудар;

مع الحركة ~ ведение огня с ходу;

مكشوف ~ стрельба с открытых позиций;

بالملاحظة ~ стрельба с наблюдением;

من الفخذ ~ стрельба с бедра;

من الكتف ~ стрельба с плеча;

نار الفشنك ~ стрельба холостыми патронами;

نار المدفعية ~ артиллерийский огонь;

النار المتبادل ~ огневой бой;

النيران ~ стрельба; огонь.

الاتزان ~ *ав* триммер;

محورى ~ осевой компрессор;

نابذ ~ центробежный компрессор;

هوائى ~ компрессор.

ضَغْطٌ сжатие, давление; напор;

جوى ~ атмосферное давление;

مطلق ~ абсолютное давление;

معاكس ~ противодавление;

الهواء ~ атмосферное давление.

ضَغْطٌ преследование;

مباشر ~ фронтальное преследование.

ضُغُوطِيَّةٌ сжимаемость.

مِضْغَاطٌ манометр.

***ضِفْدَعٌ**: بشرى ~ диверсант-подводник.

***تَضَافُرٌ** узел (*дорог*).

ضَفِيرَةٌ *мн* **ضَفَائِرُ** кабель;

بحرية ~ подводный кабель;

معلقة ~ воздушный кабель.

*(ضلّ) II **ضَلَّلَ** вводить в заблуждение.

تَضْلِيلٌ введение в заблуждение; тактическая диверсия.

ضَلَالٌ отклонение; искажение; аберрация;

الـ~ عن الوجهة дезориентация.

*(ضلع) VIII **إِضْطَلَعَ** выполнять; بالواجب ~ *или* بالمهمة ~ выполнять задачу.

ضِلْعٌ *мн* **أَضْلَاعٌ** *или* **ضُلُوعٌ** ребро, сторона; стенка; нервюра;

الذيل ~ перо стабилизатора (*мины*);

الزورق ~ шпангоут.

ضِلْعٌ коэффициент;

احتمالى ~ коэффициент вероятности;

الخط ~ *арт* коэффициент удаления.

ضَلِيعٌ годный к несению военной службы.

مُضَلَّعٌ: التدريب ~ учебное поле, учебный плац.

***ضَلْفَةٌ** *мн* **ضُلَفٌ** створка, ставень; *ав* закрылок.

***ضَمَّ** (*у*) **ضَمٌّ** смыкать;

الصفوف ~ смыкать ряды;

VII **إِنْضَمَّ** смыкаться.

***ضَمَدَ** (*у*) **ضَمْدٌ** перевязывать, забинтовывать, накладывать повязку;

II **ضَمَّدَ** перевязывать (*рану*);

الجرح ~ перевязывать рану.

تَضْمِيدٌ перевязка (*раны*).

ضِمَادٌ повязка, бинт, бандаж, шина;

ميدان ~ *Ир* индивидуальный пакет.

*مِضْمَارٌ: الصولة ~ штурмовой городок.

*ضَمِنَ (a) ضَمَانٌ обеспечивать.

ضَمَانٌ обеспечение;

اعمال حربية ~ боевое обеспечение.

*(ضوء) IV أَضَاءَ светить, освещать.

إِضَاءَةٌ освещение.

ضَوْءٌ мн أَضْوَاءٌ свет; огонь; прожектор;

التحركات ~ прожектор лунного света;

لكشف الاهداف ~ прожектор-сопроводитель;

اضواء متحركة отличительные огни;

اضواء مساعدة للملاحة якорные огни;

الاضوية الكشافة Ир прожекторы;

اضوية الملاحة отличительные огни.

*(ضيع) IV أَضَاعَ терять; сбивать (*наводку*);

التسديد ~ сбивать наводку.

*(ضيف) IV أَضَافَ добавлять, прибавлять, дополнять;

أَضِفْ! прибавь! (*команда при определении поправок на расстояние*).

إِضَافَةٌ прибавление, дополнение; примесь.

*(ضيق) II ضَيَّقَ сужать; сокращать;

الحاصرة ~ *арт* сужать вилку;

الحزمة ~ *арт* сужать веер;

فرجة ~ сокращать интервал.

ضِيقٌ сужение;

الماسورة ~ сопло, форсунка; жиклёр.

مَضِيقٌ мн مَضَايِقُ теснина, дефиле; проход (*горный*); пролив (*морской*).



ط (طَاءٌ) ṭā (*шестнадцатая буква арабского алфавита; цифровое значение 9*).

طَابَةٌ мн طَابَاتٌ взрыватель, трубка;

امان ~ медленно горящий огнепроводный шнур;

انف ~ головной взрыватель;

الدالة ~ дистанционная трубка;

ذيل ~ донная трубка; донный взрыватель;

زمنية ~ дистанционная трубка; взрыватель замедленного действия;

زمنية طرقية ~ трубка двойного действия;

طرقية ~ взрыватель ударного действия, ударный взрыватель;

تعمل بالكسور الذاتى ~ инерционный взрыватель;

غير زمنية ~ инерционный взрыватель с малым замедлением; взрыватель без замедления;

القاعدة ~ донный взрыватель;

لحظية ~ взрыватель мгновенного действия;

ميكانيكية ~ механический дистанционный взрыватель.

*طَابُورٌ мн طَوَابِيرُ проверка, осмотр; обучение, тренировка; перекличка; строй; колонна; батальон;

تفتيش ~ обучение прицеливанию [наводке];

التنشين ~ обучение наводке [прицеливанию];

السير ~ походная колонна;

سير لهيئة الميدان ~ полное походное снаряжение;

الصباح ~ утренняя поверка,

المساء ~ вечерняя поверка;

المعركة ~ боевое учение; тактическое занятие.

*طَابِيَةٌ мн طَوَابِى форт, редут; укреплённый пункт; *мор* (орудийная) башня.

*طِبٌّ медицина;

ال~ البيطرى ветеринария.

طِبَابَةٌ *Ир* медицинское обеспечение.

طَبَّةٌ пробка; взрыватель;

وقتية ~ дистанционная трубка.

طَبِيبٌ мн أَطِبَّاءُ врач;

الآلاى ~ полковой врач;

بيطرى ~ ветеринарный врач;

حربى ~ военный врач;

عام ~ начальник медицинской службы;

عسكرى ~ военный врач;

الفرقة ~ начальник медицинской службы дивизии;

الكتيبة ~ батальонный врач.

مَطَبٌّ мн مَطَبَّاتٌ яма;

هوائى ~ воздушная яма;

مطبات جوية болтанка (*самолёта*).

*مَطْبَخٌ мн مَطَابِخُ кухня;

الجنود ~ *Ир* солдатская кухня; походная кухня;

سفرى ~ походная кухня;

سيار ~ походная кухня;

متنقل ~ походная кухня;

ميدان ~ полевая кухня.

طَابِعَةٌ*: ال~ البعيدة буквопечатающий телеграфный аппарат, телетайп.

طَبِيعَةٌ мн طَبَائِعُ качество, свойство, характер, природа;

الارض ~ характер местности; рельеф местности.

طُبُغْرَافِيَةٌ* топография.

(طبق)* II طَبَّقَ покрывать, прикрывать; закрывать, свёртывать, складывать; применять, приспосабливать; осуществлять, исполнять; монтировать (*снимки*);

III طَابَقَ применять, приспосабливать; *радио* настраивать;

IV أَطْبَقَ покрывать, закрывать, соединять; окружать.

إِطْبَاقٌ окружение.

تَطَابُقٌ *радио* настройка.

تَطْبِيقٌ применение, использование, приспособление; монтаж (*снимков*); укладка (*парашюта*); наслаивание (*огня*);

النار ~ обстрел; ведение огня (*по целям*).

طَبَقَةٌ мн طَبَقَاتٌ слой, ряд, пласт; ярус; лежень; грунтовка;

الجو ~ слой атмосферы;

الحد الزوبعية ~ турбулентный пограничный слой;

الحد الرقيقة ~ ламинарный пограничный слой;

رئيسية ~ главная полоса обороны;

الستراتوسفير ~ стратосфера;

السحب ~ ярус облаков;

ال~ الطخرورية тропосфера;

الغيوم ~ ярус облаков;

الماء ~ водная поверхность; подпочвенная вода;

مجاورة ~ пограничный слой;

مضطربة ~ турбулентный слой;

هادئة ~ ламинарный слой.

طَبَقِيَّةٌ: ال~ المتناثرة разорванно-слоистые облака.

مُطَابِقَةٌ: بصرية ~ прибор визуального наблюдения.

طَبَّالٌ* барабанщик.

طَبْلٌ мн طُبُولٌ барабан, барабанчик; циферблат;

النظر ~ барабан уровня.

طَبْلَةٌ барабан, барабанчик; циферблат; планка, пластинка;

الانحرافات ~ барабан угломера;

حاسبة الارتفاع ~ барабан механизма углов возвышения;

دليل الارتفاع ~ дистанционный барабан;

زاوية النظر ~ барабан углов места цели;

المدى ~ барабан со шкалой дальностей;

المسافة ~ барабан со шкалой дальностей;

المنقل البوصلى ~ барабан буссоли-угломера.

*طَبَانٌ мн طَبَانَاتٌ шина; затыльник.

*طَبَنْجَةٌ пистолет; револьвер;

الاشارة ~ ракетница;

آلية ~ пистолет;

طارق ~ пистолет; револьвер.

*طُبُوغْرَافِيَا или طُبُوغْرَافِيَةٌ топография;

الارض ~ топография.

طُبُوغْرَافِيٌّ топографический; топограф.

*طَرَدَ (у) طَرْدٌ изгонять, вытеснять, выбивать; удалять;

III طَارَدَ преследовать.

طَارِدٌ отражатель, выбрасыватель;

المحاور ~ выколотка;

مسامير ~ бородок; выколотка.

طَرَّادٌ мн طَرَّادَاتٌ крейсер;

ثقيل ~ тяжёлый крейсер;

حربى ~ броненосный крейсер;

خفيف ~ лёгкий крейсер.

طَرَّادَةٌ крейсер;

ثقيلة ~ тяжёлый крейсер;

حاملة طائرات ~ крейсер-авианосец;

خفيفة ~ лёгкий крейсер;

قتال ~ линейный крейсер;

مدرعة ~ броненосный крейсер.

طَرْدٌ изгнание, вытеснение; выбивание; удаление;

القادح ~ выход бойка ударника.

مُطَارِدٌ охотник, истребитель; *мор* кормовое орудие;

الدبابات ~ истребитель танков.

مُطَارَدَةٌ преследование;

جبهية ~ преследование;

متوازية ~ параллельное преследование;

مركبة ~ комбинированное преследование.

مُطَارِدَةٌ (самолёт-)истребитель;

استطلاع ~ истребитель-разведчик;

ليلية ~ ночной истребитель;

متخصصة ~ истребитель специального назначения;

نافورية ~ реактивный истребитель.

مُطَارِدَاتٌ истребительная авиация.
*طَرَفٌ мн أَطْرَافٌ край, кайма, конец; сторона;
الاخمص ~ затыльник приклада;
الجناح ~ консоль крыла;
الحرش ~ опушка леса;
فوهة السبطانة ~ дульный срез ствола.
*طَرَقَ (у) طَرْقٌ стучать, ударять, бить; прокладывать (*дорогу*).
طَارِقٌ ударник; боёк ударника; курок; бородка ударника; *стр* лодыжка;
البندقية ~ спусковой крючок.
طَرِيقٌ мн طُرُقٌ путь, дорога; шоссе; курс, маршрут, трасса;
البوصلة ~ магнитный курс;
البوصلى ~ال компасный курс;
ترابى ~ грунтовая дорога;
بالتقدير ~ *ав* счисленный путь;
التموين الرئيسى ~ главный путь снабжения;
جانبى ~ запасный путь;
الجولان ~ направляющая; полотно гусеницы; поверхность катания;
جوى ~ воздушная трасса;
حطب ~ фашинная дорога;
حقيقى ~ истинный курс;
الدرج ~ *ав* полоса руления;
ريفى ~ полевая [просёлочная] дорога;
زراعى ~ полевая [просёлочная] дорога;
رئيسى ~ главная дорога; автогужевая магистраль;
رئيسى عظيم الاتساع ~ автострада;
ساحلى ~ прибрежная дорога;
سالك ~ дорога без регулирования движения;
سالك الوحدة ~ маршрут следования части;
سيارات دائمة ~ *или* السيارات ~ автострада;
صغير للسفريات ~ проезжая просёлочная дорога;
عام ~ автогужевая магистраль;
عسكرى ~ военная дорога;
قوافل ~ караванный путь;
مبلط ~ мощёная дорога;
محفور ~ дорога в выемке;
مخفور ~ дорога с постоянным регулированием движения;
مردوم ~ дорога на насыпи;
مرصوف ~ шоссе; мощёная дорога;

مرصوف بالاسفلت ~ шоссе с асфальтовым покрытием;

مستورة ~ скрытый подступ;

معبد ~ шоссе; мостовая; проезжая часть дороги;

مغناطيسى ~ магнитный курс;

مقيد ~ дорога с временным регулированием движения;

ممهد ~ дорога с каменной одеждой;

من الدرجة الاولى ~ дорога 1 класса;

من الدرجة الثانية ~ дорога 2 класса;

المواصلات ~ маршрут связи;

الـ~ الواجب اتباعه заданный маршрут [курс].

طَرِيقَةٌ *мн* طَرَائِقُ путь, дорога; способ, метод; система;

اطلاق النار ~ план огня;

الانطلاق ~ система запуска;

التبريد ~ система охлаждения;

الورقة الشفافة ~ *арт* определение точки стояния способом Болотова.

مِطْرَقَةٌ *мн* مَطَارِقُ молот, молоток. колотушка; курок; ударник.

*طُرُمْبَةٌ *мн* طُرُمْبَاتٌ насос, помпа.

*(طعم) II طَعَّمَ прививать, делать прививку; снабжать капсюлем, вставлять запал; ввинчивать взрыватель [трубку];

الالغام ~ снаряжать мины;

بمادة الجدرى ~ вакцинировать, делать прививку;

IV أَطْعَمَ вставлять (*взрыватель*).

إِطْعَامٌ продовольственное хозяйство лиц, питающихся из одного котла; воспламенение заряда; вставление капсюля [вытяжной трубки]; ввинчивание запала.

طُعْمٌ затравочный порох; капсюль; пистон;

صاعق ~ капсюль-детонатор.

*طَاعُونٌ петарда; подрывная шашка.

طَعَنَ (*а, у*) طَعْنٌ колоть; ударять.

طَعْنٌ укол;

بالرمح ~ укол штыком.

طَعْنَةٌ укол (*штыком*).

*طَفَفٌ: تل ~ *топ* хребет.

*(طفأ) IV أَطْفَأَ гасить, тушить;

VII إِنْطَفَأَ потухать, гаснуть.

إِطْفَاءٌ тушение; затемнение.

طَافِئَةٌ: النار ~ огнетушитель.

طَفَّايَةٌ *мн* طَفَّايَاتٌ огнетушитель.

مُطْفِئَةٌ огнетушитель;

تلقائية ~ автоматический огнетушитель;

الحريق ~ огнетушитель.

*طَافِيَةٌ бакен; буй;

الانقاذ ~ спасательный круг; спасательный буй;

تلفونية ~ телефонный бакен;

جرسية ~ колокольный буй;

الرسو ~ *мор* бочка;

طنانة ~ звуковой бакен;

المرساة ~ якорный бакен;

مضيئة ~ светящийся бакен;

النجاة ~ спасательный круг; спасательный буй;

هاتفية ~ телефонный бакен;

الهبوط ~ посадочный буй.

طَفْوٌ плавучесть; *ав* подъёмная сила; подъёмная сила на единицу поверхности;

احتياطى ~ остаточная плавучесть;

سالب ~ отрицательная плавучесть;

موجب ~ положительная плавучесть.

*طَقْسٌ погода;

صالح للطيران ~ лётная погода;

غير صالح للطيران ~ нелётная погода.

*طَاقِمٌ *мн* طَوَاقِمُ комплект, набор; расчёт, экипаж, команда; группа, отряд;

الاتصال ~ отряд связи;

الارض ~ аэродромная команда;

الدبابة ~ экипаж танка;

الذخيرة ~ группа подносчиков боеприпасов;

الطائرة ~ экипаж самолёта;

الطائرة الارضى ~ аэродромная команда;

عربة القتال ~ экипаж боевой машины;

عمال ~ рабочая команда;

الكبارى ~ понтонная команда;

الكسح ~ *мор* тральный расчёт.

طَقْمٌ *мн* طُقُومٌ расчёт, экипаж, команда;

الدبابة ~ экипаж танка;

عربة الصواريخ ~ расчёт ракетной установки;

المدفع ~ орудийный расчёт;

المركب ~ экипаж судна; команда корабля.

*(طل) IV أَطَلَّ командовать, господствовать (*над местностью*).

*طَلَبَ (у) طَلَبٌ просить, требовать, вызывать;

النجدة ~ вызывать [просить] подкрепления;

النيران ~ вызывать огонь.

طَالِبٌ *мн* طُلَّابٌ *или* طَلَبَةٌ курсант; слушатель; кадет;

бحار ~ гардемарин; курсант военно-морского училища;

جوى ~ курсант авиационного училища;

عسكرى ~ слушатель; курсант;

الكلية الحربية ~ слушатель военной академии.

طَلَبٌ требование, вызов; заявка;

لعقد مؤتمر ~ циркулярный телефонный вызов.

طَلَبٌ *мн* طَلَبَاتٌ заявка;

نيران المدفعية ~ заявка на артиллерийский огонь.

طَلَبَةٌ команда;

شغل ~ команда, наряжаемая на хозяйственные работы.

طَلَبَةٌ ежегодный контингент призываемых на военную службу.

*طَلَعَ (а) طُلُوعٌ восходить, подниматься; взлетать;

IV أَطْلَعَ осведомлять, извещать, информировать, оповещать;

VIII إِطَّلَعَ осведомляться, узнавать; ознакомляться;

X إِسْتَطْلَعَ разведывать, проводить разведку [рекогносцировку].

إِسْتِطْلَاعٌ *мн* إِسْتِطْلَاعَاتٌ разведка, рекогносцировка;

الاتصال ~ разведка связи;

الارض ~ разведка местности;

ارضى ~ наземная разведка;

استراتيجى ~ стратегическая разведка;

ال~ البصرى التعبوى *Ир* тактическая визуальная разведка;

بعيد المدى ~ *или* بعيد ~ дальняя разведка;

ال~ التصويرى التعبوى *Ир* тактическая аэрофоторазведка;

ال~ التصويرى الجوى *Ир* аэрофоторазведка;

ال~ التصويرى السوقى *Ир* стратегическая аэрофоторазведка;

تعبوى ~ тактическая разведка;

تكتيكى ~ тактическая разведка;

جوى ~ воздушная разведка;

جوى ~ *или* ~ جوى منظور بالعين визуальная воздушная разведка;

جوى فوتوغرافى ~ аэрофоторазведка;

سوقى ~ стратегическая разведка;

شخصى ~ рекогносцировка;

طبوغرافى ~ топографическая разведка;

الطريق ~ разведка дороги;

على مسافة قصيرة ~ ближняя разведка;

عن البرية ~ разведка местности;

قريب المدى ~ *или* قريب ~ ближняя разведка;

بالقوة ~ разведка боем;

كيمياوى ~ химическая разведка;

المدفعية ~ артиллерийская разведка;

للمعركة ~ боевая разведка; *ав* разведка поля боя;

بالنظر ~ *или* منظور ~ разведка наблюдением, визуальная разведка;

المهندسين ~ инженерная разведка;

الموانع ~ разведка заграждений;

هندسى ~ инженерная разведка.

طَلْعَةٌ подъём (*на дороге*); подъём дороги после спуска; вылет; самолёто-вылет; боевой вылет;

استطلاعية ~ *или* الاستطلاع ~ разведывательный вылет;

التصوير ~ вылет на воздушное фотографирование;

الهجوم ~ штурмовка.

طَلِيعَةٌ *мн* طَلَائِعُ авангард; передовой отряд.

*(طلق) IV أَطْلَقَ вести огонь, стрелять; катапультировать; метать;

الرصاص ~ вести огонь, стрелять;

ستارة من الدخان ~ ставить дымовую завесу;

الصاروخ ~ запускать ракету;

صفارات الانذار ~ объявлять воздушную тревогу;

الطوربيد ~ выстреливать [выпускать] торпеду;

قنبلة يدوية ~ метать ручную гранату;

المدفع ~ вести огонь из орудия;

بالمنجنيق ~ запускать с помощью катапульты;

النيران ~ *или* النار ~ вести огонь, стрелять;

النار دفعات ~ стрелять очередями;

النار على العميان ~ вести неприцельный огонь;

VII إِنْطَلَقَ выходить; вылетать (*о пуле*).

إِطْلَاقٌ огонь; стрельба; выстрел;

الاشارة ~ подача сигнала;

البارود ~ стрельба;

بدفعات ~ стрельба очередями;

الطلقة ~ производство выстрела;

النيران ~ *или* النار ~ ведение огня, стрельба;

النار على اهداف ~ открытие огня по целям;

النار على الاهداف الارضية ~ обстрел наземных целей;

النار في الدخان ~ стрельба [огонь] в условиях задымления;

النار الليلي ~ ночная стрельба;

النار من جميع الجهات ~ круговой огонь.

إِطْلَاقَةٌ патрон; выстрел;

جديدة ~ очередной патрон;

زائدة ~ *арт* перелёт, плюс;

عتاد ~ патрон; комплект выстрела;

فاحصة ~ контрольный патрон;

ناقصة ~ *арт* недолёт, минус.

إِنْطِلَاقٌ отъезд, отход, старт; отлёт, вылет; момент выхода; распространение;

الانقضاض ~ подъём в атаку;

الموجات ~ распространение волн.

طَلَقٌ выстрел.

طَلَقَةٌ *мн* طَلَقَاتٌ выстрел; заряд; патрон; пуля; снаряд; мина;

احكام ~ пристрелочный выстрел;

خارقة للدروع ~ *или* اختراق ~ الدروع бронебойный снаряд; бронебойная пуля;

الانذار ~ *мор* предупредительный выстрел;

بعيدة ~ *арт* перелёт, плюс;

تجريب ~ пристрелочный выстрел;

التعليم ~ учебный патрон;

التمرين ~ учебный патрон;

التنبيه ~ *мор* предупредительный выстрел;

التنوير ~ осветительная ракета;

ثابتة ~ заклинённый патрон;

حية ~ боевой патрон;

الخلب ~ холостой выстрел;

خلبية ~ холостой выстрел;

الدخان ~ дымовой снаряд;

سابرة ~ *мор* бросание лота;

شاذة ~ случайный выстрел;

شديدة الانفجار ~ фугасный снаряд; осколочно-фугасная граната;

صامتة ~ холостой патрон;

الصفر ~ выстрел для проверки линии прицеливания;

ضائعة ~ ненаблюдаемое падение снаряда;

ضوئية ~ *или* الضوء ~ осветительный снаряд; ракета (*сигнальная*);

طويلة ~ *арт* перелёт, плюс;

عادية ~ обычный патрон;

عتاد مذنب ~ патрон с трассирующей пулей;
غير سوية ~ случайный выстрел;
فشنك ~ пистон; капсюль-воспламенитель;
فى الهدف ~ прямое попадание;
قصيرة ~ *арт* недолёт, минус;
كابية ~ осечка;
كاشفة ~ трассирующий снаряд; трассирующая пуля;
محرقة ~ зажигательный снаряд; зажигательная пуля;
المدفع ~ артиллерийский выстрел;
مضيئة ~ осветительный снаряд;
مطبقة ~ холостой патрон;
من النوع المتصل ~ унитарный патрон;
منفلقة عالية ~ высокий разрыв;
هيكلية ~ учебный патрон; учебный выстрел;
واطئة ~ низкий разрыв.
مُطْلِقٌ стартер;
المطار ~ аэродромный стартер; аэродромный пусковой агрегат;
بخرطوشة ~ пороховой стартер.
مُطْلِقَةٌ: النار ~ электроспуск.
مُنْطَلَقٌ выход; исходная линия.
*طُلُمْبَةٌ мн طُلُمْبَاتٌ насос, помпа.

*طَمْبُورَةٌ барабан (*лебёдки*).
*طَمَرَ (у) طَمْرٌ укреплять в грунте, зарывать;
II طَمَّرَ чистить;
VII إِنْطَمَرَ окапываться; закапываться.
تَطْمِيرٌ чистка;
ماسورة المدفع ~ пробанивание ствола орудия.
*(طهر) II طَهَّرَ очищать; обеззараживать; дезинфицировать; дегазировать; расчищать;
ممرا ~ проделывать проход;
V تَطَهَّرَ очищаться; дезинфицироваться; дегазироваться.
تَطْهِيرٌ очищение; обеззараживание; дезинфекция; дегазация; расчистка;
الـ~ الاشعاعى дезактивация;
الـ~ البيولوجى дезинфекция;
الـ~ الكيماوى дегазация;
اللباس ~ дегазация обмундирования;
الممرات فى حقول الالغام ~ проделывание проходов в минных полях;
من الحشرات ~ дезинсекция;
ميدان النيران ~ расчистка сектора обстрела.

مُطَهِّرَةٌ дезинфекционный аппарат.
*طُوبْجِيٌّ мн طُوبْجِيَّةٌ артиллерист.
طُوبْجِيَّةٌ артиллерия.
طُوبْخَانَةٌ арсенал.
*طُوبُوغْرَافِيَا топография.
*إِنْطِيَادٌ воздухоплавание; подъём; *ав* потолок;
متهايط ~ практический потолок;
مطلق ~ абсолютный [теоретический] потолок.
مُنْطَادٌ мн مَنَاطِيدُ летательный аппарат; воздушный шар; аэростат; дирижабль;
حاجز ~ аэростат заграждения;
الحماية ~ аэростат заграждения;
الرصد ~ аэростат наблюдения;
سابر ~ шар-зонд;
السد ~ аэростат заграждения;
السدود ~ аэростат заграждения;
سكاكى ~ стратостат;
صغير ~ баллонет;
صغير للاستطلاع ~ лёгкий разведывательный дирижабль;
صلب ~ дирижабль жёсткой конструкции;
لدن ~ дирижабль мягкой конструкции;
المراقبة ~ аэростат наблюдения;
مرشد ~ шар-пилот;
مسبر ~ шар-зонд;
مسير ~ дирижабль;
معلق ~ привязной аэростат;
مقيد ~ привязной аэростат;
موجه ~ дирижабль.
مُنْطَادِيٌّ воздухоплаватель, военнослужащий воздухоплавательной части.
مُنَيْطِيدٌ баллонет.
*تَطَوُّرَاتٌ развёртывание, расчленение, рассредоточение.
تَطْوِيرٌ развнтие;
المعركة ~ *или* القتال ~ развитие боя.
طَارَةٌ мн طَارَاتٌ обруч, обод; колесо; бандаж (*колеса*); ворот; маховик, маховое колесо; барабан; хомутик (*прицельной планки*);
الارتفاع ~ маховик подъёмного механизма;
الانحراف ~ барабан угломера.
*طُورْبِيدٌ мн طُورْبِيدَاتٌ торпеда;
البنجالور ~ удлинённый подрывной заряд в трубе [трубке];
التمارين ~ учебная торпеда;
جوى ~ авиационная торпеда;
ذرى ~ атомная торпеда, торпеда с атомным зарядом;

السريعة ~ торпеда ближнего действия;

القتال ~ боевая торпеда;

كهربائى ~ электрическая торпеда;

المسافة ~ торпеда дальнего действия, дальноходная торпеда.

*(طوع) II طَوَّعَ подчиняться, повиноваться;

IV أَطَاعَ подчиняться, повиноваться;

V تَطَوَّعَ добровольно поступать (*на военную службу*);

للخدمة العسكرية ~ добровольно поступать на военную службу;

فى الجيش ~ добровольно поступать на службу.

إِسْتِطَاعَةٌ мощность;

مجدية ~ полезная мощность;

مسجلة ~ индикаторная мощность;

منتجة ~ эффективная мощность.

إِطَاعَةٌ повиновение.

تَطَوُّعٌ добровольное поступление на военную службу.

طَاعَةٌ подчинение, повиновение; субординация; дисциплина;

عسكرية ~ воинская дисциплина.

مُتَطَوِّعٌ доброволец.

*(طوف) طَافَ (*у*) طَوْفٌ совершать обход, патрулировать; плавать;

II طَوَّفَ снимать с мели.

طَائِفٌ плавучий; дозорный, патрульный; дозор, патруль, разъезд.

طَائِفَةٌ дозор, патруль, разъезд; расчёт, экипаж, команда.

طَوَّافٌ дозорный, патрульный.

طَوَّافَةٌ паро́м; дозорный корабль; патрульное судно;

كابوكية ~ капковый поплавок.

طَوْفٌ дозор, патруль.

طَوْفٌ плот, плотик.

*(طوق) II طَوَّقَ окружать; блокировать.

تَطْوِيقٌ окружение; блокада.

طَاقٌ арка, свод;

مصوع ~ оживальная часть снаряда.

طَاقَةٌ *мн* طَاقَاتٌ окно; бойница, амбразура;

الاستحكام ~ бойница, амбразура.

طَاقَةٌ энергия; мощность; потенциал;

الحمولة ~ полезная нагрузка;

الذرية ~ال атомная энергия;

المختزنة فى النواة ~ال внутриядерная энергия;

مشعة ~ излучаемая энергия.

طَاقِيَةٌ мн طَاقِيَاتٌ пилотка; подшлемник.

طَوْقٌ мн أَطْوَاقٌ обойма, кольцо, обруч; корона, венец, венчик;

حامل الشعيرة ~ кольцо-основание мушки;

حامل القمحة ~ кольцо-основание мушки;

الفوهة ~ ствольное кольцо;

القادح ~ обойма ударника;

النازع ~ обойма выбрасывателя;

النجاة ~ спасательный круг [пояс].

مِطْوَاقٌ потенциометр.

*إِسْتِطَالَةٌ: النار ~ затяжной выстрел.

تَطَاوُلٌ удлинение;

الجناح ~ удлинение крыла.

تَطْوِيلٌ удлинение, увеличение;

الرمى ~ увеличение прицела, перенос огня вперёд.

طَاوِلَةٌ мн طَاوِلَاتٌ стол; стенд;

الاختبار ~ испытательный стенд.

طُولٌ мн أَطْوَالٌ продолжительность; длина, протяжение; высота; долгота (*географическая*);

بؤرى ~ фокусное расстояние;

الجبهة ~ ширина фронта;

الجزء المششخن للمدفع ~ нарезная часть канала ствола;

الدرجان فى الهبوط ~ *ав* длина пробега при посадке;

السبطانة ~ длина ствола;

مرئى للهدف ~ ракурс цели;

المكان ~ долгота;

الموجة ~ длина волны;

الهبوط ~ *ав* длина пробега при посадке.

طَىٌّ* складывание, укладка, свёртывание;

المظلة ~ укладка парашюта.

طَيَّةٌ мн طَيَّاتٌ складка;

الارض ~ складка местности.

مَطْوًى мн مَطَاوٍ складка;

مطاوى الارض складки местности.

*طَيَرَانٌ (*и*) طَارَ (طير) летать, совершать полёт;

VI تَطَايَرَ разлетаться (*об осколках*).

طَائِرَةٌ мн طَائِرَاتٌ самолёт;

الاتصال ~ самолёт связи;

احادية المحرك ~ однодвигательный самолёт;

احادية المقعد ~ одноместный самолёт;

الاحتياط ~ резервный самолёт;

الاحكام ~ самолёт-корректировщик;

بتراء ~ самолёт типа «летающее крыло»;
بحرية ~ самолёт морской авиации;
برمائية ~ самолёт-амфибия;
بريد ~ почтовый самолёт;
بريدية ~ почтовый самолёт;
بضائع ~ грузовой [транспортный] самолёт;
بعيدة المدى ~ самолёт дальнего действия;
بلا ذيل ~ самолёт типа «летающее крыло»;
بلا طيار ~ самолёт-снаряд;
التدريب ~ учебный самолёт;
التدريب الاولى ~ учебный самолёт для начальной подготовки;
التدريب البهلوانى ~ учебный самолёт для выполнения фигур высшего пилотажа;
التدريب العالى ~ учебно-тренировочный самолёт для повышенной лётной подготовки;
لتدريب المبتدئين ~ учебный самолёт;
التدمير ~ самолёт-штурмовик;
التزويد بالوقود ~ самолёт-заправщик;
التصوير ~ самолёт-фоторазведчик;

الارتفاع العالى ~ высотный самолёт;
الاستطلاع ~ *или* استطلاعية ~ разведывательный самолёт, самолёт-разведчик;
استطلاع بعيد المدى ~ самолёт дальней разведки;
الاستطلاع القريب ~ самолёт ближней разведки;
الاستطلاع الليلى ~ ночной самолёт-разведчик;
الاستطلاع المقاتلة ~ истребитель-разведчик;
الاستطلاع النهارى ~ дневной самолёт-разведчик;
الاستكشاف ~ разведывательный самолёт, самолёт-разведчик;
للاستكشاف التكتيكى ~ самолёт тактической разведки;
اسرع من الصوت ~ сверхзвуковой самолёт;
الاعتراض ~ истребитель-перехватчик;
الالعاب البهلوانية ~ самолёт для выполнения фигур высшего пилотажа;
الانقضاض ~ пикирующий бомбардировщик;

التعليم ~ учебный самолёт;
تلقائية ~ беспилотный самолёт;
التموين ~ самолёт-заправщик;
بجناح واحد ~ (самолёт-)моноплан;
بجناحين ~ (самолёт-)биплан;
حاملة ~ самолёт-носитель;
حرارية الاندفاع ~ реактивный самолёт;
الحراسة ~ самолёт-перехватчик;
حربية ~ военный самолёт;
حاملة للسلاح الذرى ~ самолёт—носитель атомного оружия;
حاملة الطوربيد ~ самолёт-торпедоносец;
حاملة القنبلة النووية ~ самолёт—носитель ядерного оружия;
حمل الجنود ~ транспортный самолёт;
الحمل الخفيف ~ самолёт малой грузоподъёмности;
حمل متوسط ~ самолёт средней грузоподъёмности;
الخدمة ~ дежурный самолёт;
دريئة ~ самолёт-мишень;
دورية ~ патрульный самолёт;
ذات اجنحة مرتفعة ~ моноплан с крылом парасоль;
ذات اجنحة منخفضة ~ моноплан с низкорасположенным крылом;
ذات اجنحة وسط ~ моноплан со среднерасположенным крылом;
ذات سطحين ~ (самолёт-)биплан;
ذات عوامتين ~ двухпоплавковый самолёт;
ذات محرك بترول ~ поршневой самолёт;
ذات محرك نفاث ~ самолёт с реактивным двигателем, реактивный самолёт;
ذات محرك واحد ~ однодвигательный самолёт;
ذات محركين ~ двухдвигательный самолёт;
ذات المدى القصير ~ самолёт ближнего действия;
ذات المقعد الواحد ~ одноместный самолёт;
ذات مقعدين ~ двухместный самолёт;
بذيل امامى ~ самолёт схемы «утка»;
رباعية المحركات ~ четырёхдвигательный самолёт;
الرسائل ~ самолёт связи;
ترشد المدفعية للضرب ~ са-

молёт-корректировщик;

الرصد ~ самолёт наблюдения; самолёт ближней разведки;

الرصد الجوى ~ *Ир* самолёт-корректировщик;

ساحلية ~ самолёт береговой обороны;

بسطح واحد ~ (самолёт-)моноплан;

بسطحين ~ (самолёт-)биплан;

شحن ~ грузовой [транспортный] самолёт;

شراعية ~ планёр;

صاروخية ~ ракетный самолёт;

صاروخية مكونة من عدة قطع ~ составная [многоступенчатая] ракета;

صحية ~ санитарный самолёт;

صهريج ~ самолёт-заправщик;

ضد الدبابات ~ противотанковый самолёт;

ضد الغواصات ~ противолодочный самолёт, самолёт противолодочной обороны;

طبية ~ санитарный самолёт;

طوربيد ~ самолёт-торпедоносец;

عالية الاجنحة ~ самолёт с высокорасположенным крылом;

عسكرية ~ военный самолёт;

عمودية ~ вертолёт;

غير محاربة ~ самолёт вспомогательного назначения;

الـ~ في الانذار *Ир* дежурный самолёт;

قائدة ~ ведущий самолёт;

قاذفة الطوربيدات ~ самолёт-торпедоносец; бомбардировщик-торпедоносец;

قاذفة القنابل ~ бомбардировщик;

قاذفة مطاردة ~ истребитель-бомбардировщик;

قاذفة النسائف ~ самолёт-торпедоносец; бомбардировщик-торпедоносец;

قاصفة ~ бомбардировщик;

قاطرة ~ самолёт-буксировщик;

قتال ~ боевой самолёт;

قذيفة ~ самолёт-снаряд;

قصف و استطلاع ~ бомбардировщик-разведчик;

القيادة ~ командирский самолёт;

كاسحة الغواصات ~ противолодочный самолёт, самолёт противолодочной обороны;

لها قوة مناورة ~ манёвренный самолёт;

مضادة للطائرات ~ самолёт ПВО;
مطاردة ~ (самолёт-)истребитель;
المطاردة الليلية ~ ночной истребитель;
مطاردة نفاثة ~ реактивный истребитель;
مقاتلة ~ (самолёт-)истребитель;
مقنبلة ~ бомбардировщик;
بمقودين ~ самолёт с двойным управлением;
مكبسية ~ поршневой самолёт;
الملاقاة ~ истребитель-перехватчик;
منخفضة الاجنحة ~ самолёт с низкорасположенным крылом;
منقضة ~ пикирующий бомбардировщик;
المواصلات ~ самолёт связи;
المواصلات والمرصد الجوى ~ *Ир* самолёт наблюдения, наведения и связи;
~ موجهة بالراديو *или* ~ موجهة لاسلكيا самолёт, управляемый по радио;
نافورية ~ реактивный самолёт;
ناقلة الجنود ~ транспортный самолёт;
نسافة ~ самолёт-торпедоносец;
نفاثة ~ реактивный самолёт;

مائية ~ гидросамолёт;
متعددة المحركات ~ многодвигательный самолёт;
متعددة المقاعد ~ многоместный самолёт;
مجلية ~ самолёт с высокими лётно-тактическими данными;
مجهزة بمدافع الصواريخ ~ самолёт-ракетоносец;
المحرك الواحد ~ однодвигательный самолёт;
مدرسة ~ учебный самолёт;
مدرسية ~ учебный самолёт;
مدرعة ~ самолёт-штурмовик;
مدفع ~ истребитель с пушечным вооружением;
المدفعية ~ самолёт-корректировщик;
مدمرة ~ самолёт-штурмовик;
مدنية ~ гражданский самолёт;
بمروحة جارة ~ самолёт с тянущим винтом;
بمروحة دافعة ~ самолёт с толкающим винтом;
مروحية ~ винтовой самолёт;
مستشفى ~ санитарный самолёт;
مشكلة ~ ведомый самолёт;
مصفحة ~ бронированный самолёт;

النقل ~ транспортный самолёт;
نقل الجند ~ транспортно-десантный самолёт;
نقل مرضى ~ санитарный самолёт;
الهجوم ~ (самолёт-)штурмовик;
هجوم على الاهداف الارضية ~ (самолёт-)штурмовик;
هدف ~ воздушная цель; летающая мишень;
هيكلية ~ макет самолёта;
هيلوكوبتر ~ вертолёт.

طَائِرَاتٌ самолёты; авиация;
الاتصال ~ авиация связи;
الاستطلاع ~ разведывательная авиация;
الاستكشاف ~ разведывательная авиация;
الاستكشاف الاستراتيجى ~ авиация стратегической разведки;
الاستكشاف التكتيكى ~ авиация тактической разведки;
بحرية ~ авиация ВМС, морская авиация;
التدمير ~ штурмовая авиация;
الحراسة ~ самолёты прикрытия;
الخط الاول ~ самолёты первой линии;
العدو ~ авиация противника;
قاذفات القنابل ~ бомбардировочная авиация;
قاصفة ~ бомбардировочная авиация;
مدمرة ~ штурмовая авиация;
المطاردة ~ истребительная авиация;
المعاونة ~ поддерживающая авиация;
مقاتلة ~ истребительная авиация;
الملاحظة ~ разведывательная авиация;
النقل ~ транспортная авиация;
نقل الجنود ~ транспортная авиация;
الهجوم ~ штурмовая авиация;
الهجوم الارضى ~ *Ир* штурмовая авиация.

طَيَّارٌ *мн* طَيَّارُونَ авиатор, лётчик, пилот;
آلى ~ *или* اوتوماتيكى ~ автопилот;
الـ~ الجيروسكوبى автопилот;
حربى ~ военный лётчик;
مجرب ~ лётчик-испытатель.

طَيَّارَةٌ *мн* طَيَّارَاتٌ самолёт;
ثنائية الجناح ~ (самолёт-)биплан;

على ارتفاع عال ~ высотный полёт;

على ارتفاع منخفض ~ полёт на малых высотах;

على ظهر ~ перевёрнутый полёт;

عمودى ~ пикирование;

فردى ~ одиночный полёт;

فوق السحب ~ полёт за облаками;

فى اتجاه محطة التبييت ~ полёт на приводную радиостанцию;

فى جو عال ~ высотный полёт;

فى الدائرة ~ полёт по кругу;

فى الرحلة ~ полёт по маршруту, маршрутный полёт;

فى السحب ~ полёт в облаках;

فى الظروف الجوية السيئة ~ полёт в сложных метеорологических условиях;

فى الظروف الجوية العادية ~ полёт в простых метеорологических условиях;

فى المنطقة ~ полёт в зону;

القتال ~ боевой вылет;

لقذف القنابل ~ полёт на бомбометание;

لقذف القنابل التصويرى ~ полёт на фотобомбометание;

ليلى ~ ночной полёт [вылет];

بجناح واحد ~ (самолёт-)моноплан;

زلاقة ~ планёр;

شراعية ~ планёр;

مائية ~ гидросамолёт;

مطاردة ~ (самолёт-)истребитель.

طَيَرَانٌ полёт; вылет;

اختبار ~ контрольный полёт;

للاستطلاع ~ разведывательный полёт;

اعمى ~ полёт по приборам, слепой полёт;

افقى ~ *или* افقى مستقيم ~ горизонтальный полёт;

بدون رؤية ~ полёт по приборам, слепой полёт;

بهلوانى ~ высший пилотаж;

تجريبى ~ испытательный полёт;

تحت السحب ~ полёт под облаками;

التشكيل ~ полёт строем;

جماعى ~ групповой полёт;

ساف ~ бреющий полёт;

شراعى ~ планирование, планирующий полёт;

بالطيار الآلى ~ полёт с (включённым) автопилотом;

بالعدادات ~ полёт по приборам, слепой полёт;

متموج ~ криволинейный полёт;
مستقيم ~ прямолинейный полёт;
مسف ~ бреющий полёт;
منخفض جدا ~ бреющий полёт;
منفرد ~ самостоятельный полёт;
نهارى ~ дневной полёт;
واطئ ~ бреющий полёт.
طَيَرَانٌ авиация;
الاتصال ~ авиация связи;
ارضى ~ авиация наземного базирования;
استراتيجى ~ стратегическая авиация;
استراتيجى ذرى ~ атомоносная стратегическая авиация;
الاستطلاع ~ разведывательная авиация;
الاستكشاف ~ разведывательная авиация;
الاسطول البحرى ~ авиация ВМС, морская авиация;
اسعاف ~ санитарная авиация;
الاشارة ~ авиация связи;
بحرى ~ авиация ВМС, морская авиация;
بلا طيارين ~ беспилотная авиация;
التصوير ~ фоторазведывательная авиация;
تعبوى ~ тактическая авиация;
تكتيكى ~ тактическая авиация;
ثقيل للدفاع ~ тяжёлая авиация ПВО;
خفيف للدفاع ~ лёгкая авиация ПВО;
خفيف للقصف ~ лёгкая бомбардировочная авиация;
ساحلى ~ авиация береговой обороны;
سوقى ~ стратегическая авиация;
صحى ~ санитарная авиация;
طبى ~ санитарная авиация;
قاذف ~ бомбардировочная авиация;
قاذف بعيد المدى ~ дальняя бомбардировочная авиация;
قاذف جبهى ~ фронтовая бомбардировочная авиация;
قاذف ليلى ~ ночная бомбардировочная авиация;
قاذف مقاتل ~ истребительно-бомбардировочная авиация;
قاذف نهارى ~ дневная бомбардировочная авиация;
القصف ~ бомбардировочная авиация;

القوى البحرية ~ авиация ВМС, морская авиация;

محمول ~ авианосная авиация;

المرافقة ~ авиация сопровождения;

مطاردة ~ истребительная авиация;

مقاتل ~ истребительная авиация;

النقل ~ транспортная авиация.

مَطَارٌ мн مَطَارَاتٌ аэродром; посадочная площадка;

احتياطى ~ запасный аэродром;

ارضى ~ наземный аэродром;

امامى ~ передовой аэродром;

بحرى ~ аэродром морской авиации;

تحت الارض ~ подземный аэродром;

لتحميل التعيينات ~ аэродром снабжения;

التدريب ~ учебный аэродром;

التسليم الامامى ~ передовой аэродром снабжения;

خاص بطائرات النقل ~ аэродром транспортной авиации;

خاص بالقاصفات الثقيلة ~ аэродром тяжёлой бомбардировочной авиации;

خلفى ~ тыловой аэродром;

لتعيينات القاعدة ~ базовый аэродром снабжения;

حربى ~ военный аэродром;

الشحن ~ аэродром погрузки;

طائرات المطاردة ~ аэродром истребительной авиации;

عامل ~ действующий аэродром;

لقاعدة جوية ~ аэродром воздушной базы;

القيام ~ аэродром отправления;

كاذب ~ ложный аэродром;

مدنى ~ гражданский аэродром;

مطبقى ~ подземный аэродром;

هيكلى ~ ложный аэродром;

الوصول ~ аэродром назначения.

*طَيْفٌ спектр.



ظ (ظَاءٌ) ẓā (*семнадцатая буква арабского алфавита; цифровое значение 900*).

*ظَرْفٌ мн ظُرُوفٌ патрон; гильза;

الخرطوشة ~ патронная гильза; зарядная гильза;

بعنق ~ гильза с заточкой;

فارغ ~ гильза;

اللغم ~ корпус мины;

الماسورة ~ казённик; патронник; ствольная коробка;

مثنى ~ гильза с закраинами.

ظُرُوفٌ условия; обстановка;

تكتيكية ~ тактическая обстановка;

جوية ~ метеорологические условия;

الطقس ~ метеорологические условия;

الميدان ~ боевые условия.

مَظْرُوفٌ мн مَظَارِيفُ патрон.

*ظَفِرَ (а) ظَفَرٌ побеждать, одерживать победу;

بغنائم ~ захватывать трофеи.

ظُفْرٌ мн أَظْفَارٌ или أَظَافِرُ сошка; сошка-ограничитель; спусковой рычаг; шептало;

رجل المسند ~ сошник двуноги-лафета;

الزناد ~ шептало спуска;

يد الترباس ~ стебель ручки затвора.

*ظُلَّةٌ мн ظُلَلٌ укрытие;

اصطناعية ~ искусственное укрытие;

طبيعية ~ естественное укрытие.

مِظَلَّةٌ мн مِظَلَّاتٌ парашют;

اوتوماتيكية ~ парашют-автомат;

احتياطية ~ запасной парашют;

امداد ~ грузовой парашют;

الايقاف ~ тормозной парашют;

للتمرين ~ учебный парашют;

الحمل ~ грузовой парашют;

الذيل ~ тормозной посадочный парашют;

صدرية ~ нагрудный парашют;

الطوارئ ~ аварийный парашют;

ظهرية ~ наспинный парашют;

مربعة ~ парашют с квадратным куполом;

من الصدر ~ нагрудный парашют;

النجاة ~ спасательный парашют;

واقية ~ спасательный парашют.

مِظَلِّيٌّ парашютный; парашютист.

*إِظْلَامٌ затемнение.

*ظَاهِرَةٌ мн ظَوَاهِرُ процесс, явление.

الظواهر الارضية *Ир* местные предметы;

ظواهر جوية атмосферные процессы [явления];

ظواهر جوية خطرة опасные яв-

ления погоды;

طواهر طبوغرافية местные предметы; подробности рельефа.

ظَهْرٌ палуба; хребет (*горный*); поверхность;

الجبال ~ горный хребет;

السفينة ~ палуба корабля;

الطيران ~ полётная палуба.

مُظَاهَرَةٌ демонстрация; ложная атака; показное учение.

ع

ع (عَيْنٌ) 'айн (*восемнадцатая буква арабского алфавита; цифровое значение 70*).

*(عبأ) II عَبَّأَ приготовлять, снаряжать; наполнять; заряжать; заправлять; мобилизовать;

الخزنة ~ снаряжать магазин.

تَعْبِئَةٌ наполнение; заправка; упаковка; мобилизация;

جزئية ~ частичная мобилизация;

الطائرة بالوقود ~ заправка самолёта топливом;

عامة ~ всеобщая мобилизация;

محلية ~ частичная мобилизация.

تَعْبِئَةٌ тактика;

صغرى ~ элементарная тактика;

عامة ~ общая тактика;

كبرى ~ тактика действий войсковых соединений;

المصادمة ~ наступательная тактика.

تَعْبَوِيَّةٌ тактика.

*مُعَبَّدَةٌ: الـ~ мостовая; шоссе; проезжая часть дороги.

*عَبَرَ (у) عُبُورٌ переходить, пересекать, проходить; переправляться; форсировать; преодолевать;

خطا ~ проходить рубеж.

عَبَّارَةٌ переправа; паро́м; мостик;

الحملة ~ *Ир* штурмовой плот;

ذات محرك ~ паро́м с двигателем, самоходный паро́м;

سفن ~ шлюз;

على مراكب ~ гребная переправа.

عُبُورٌ переход, прохождение; переправа; форсирование; преодоление;

الخنادق ~ переход через ров;

الموانع ~ преодоление препятствий [заграждений];

النهر ~ форсирование реки.
مَعْبَرٌ мн مَعَابِرُ переправа, место переправы; проход.
مِعْبَرٌ мн مَعَابِرُ паро́м;
بخارى ~ паровой паро́м;
رمثى ~ понтонный паро́м;
طوفى ~ понтонный паро́м.
*(عبى) II عَبَّى мобилизовать; наполнять; заряжать, снаряжать;
البندقية ~ заряжать винтовку;
الخزنة ~ снаряжать магазин [обойму].
عُبُوَّةٌ мн عُبُوَّاتٌ заряд; упаковка, ёмкость;
اساسية ~ основной заряд;
الاسقاط ~ грузовой контейнер;
الاشتعال ~ воспламеняющий заряд; детонатор; пороховой заряд трубки; капсюль-воспламенитель;
اولى ~ первый заряд;
البادئ ~ промежуточный детонатор;
تامة ~ полный заряд;
ثالثة ~ третий заряд;
ثانية ~ второй заряд;
جهاز التفجير ~ заряд взрывателя;
دخان ~ дымовая шашка;
ضعيفة ~ уменьшенный заряд;
عادية ~ нормальный заряд;
قاذفة ~ метательный заряд;
كاملة ~ полный заряд;
متفجرات ~ взрывной заряд;
مجوفة ~ кумулятивный заряд;
مخفضة ~ уменьшенный заряд;
مخففة ~ уменьшенный заряд;
نسف صغيرة ~ подрывная шашка.
*أَعْتِدَةٌ техника, технические средства;
الطائرة ~ авиационная техника.
عَتَادٌ мн عُتُدٌ или أَعْتِدَةٌ снаряжение, оснащение, материальная часть; техника; боеприпасы;
الاسلحة الخفيفة ~ ружейно-пулемётные патроны; стрелковые боеприпасы;
انفجار ~ фугасные снаряды;
التصوير ~ фотоаппаратура;
التنوير ~ осветительная ракета;
ثابت ~ унитарные патроны;
حارق ~ зажигательные снаряды;
حربى ~ военная техника;
حشوة كاملة ~ выстрелы с полным зарядом;
حشوة ناقصة ~ выстрелы с уменьшенным зарядом;
حقيقى ~ боевые патроны;

آلية المغلاق ~ *арт* рукоятка [рычаг] запирающего механизма; рукоятка затвора; рукоятка (пере)заряжания;
الترباس ~ рукоятка затвора;
التشغيل ~ пусковой рычаг;
التغيير ~ переводчик (*автомата*);
الرمى ~ спусковой рычаг;
زر ضرب النار ~ спусковой рычаг;
السريعة ~الـ *арт* аварийный спуск;
السيطرة ~ рычаг управления; рычаг перемены передач;
قفل و فتح المغلاق ~ рукоятка затвора.
*تَعْتِيمٌ затемнение; светомаскировка.
*تَعْجِيلٌ ускорение.
عَجَلٌ лафет;
ينطوى ~ скрывающийся крепостной лафет.
عَجَلٌ шина;
بالون ~ балонная шина.
عَجَلَةٌ быстрота; скорость;
تزايدية ~ ускорение;
تناقص ~ замедление.
عَجَلَةٌ *мн* عَجَلَاتٌ колесо; скат; шасси;

الحى ~الـ боеприпасы;
الخط الاول ~ носимый комплект боеприпасов;
الخط الثانى ~ возимый комплект боеприпасов;
خلب ~ холостые боеприпасы;
شبه ثاقب ~ полубронебойные снаряды;
المخابرة ~ сигнальная ракета;
المدرع ~الـ материальная часть бронетанковых войск;
مدرع ثقيل ~ тяжёлые танки; танки прорыва;
مدرع خفيف ~ лёгкие танки; танки непосредственной поддержки пехоты;
المدفعية ~ артиллерийская техника; материальная часть артиллерии;
مدفعية ضد الطائرات ~ боеприпасы зенитной артиллерии;
مرتجع ~ трофейная техника.
*عَتَلَةٌ *мн* عَتَلَاتٌ рычаг, ручка, рукоятка;
الارخاء ~ передаточный рычаг спуска; спусковой рычаг;
اسقاط القنابل ~ рычаг бомбосбрасывателя;
الافلات ~ разобщитель; лодыжка;

الاتجاه ~ маховик поворотного механизма; маховик горизонтального вращения;
الارتفاع ~ маховик подъёмного механизма; маховик вертикальной наводки; маховик вертикального вращения;
امامية ~ передний ход (*повозки, зарядного ящика*); переднее колесо (*шасси*);
التربين ~ колесо турбины;
خلفية ~ заднее колесо; *ав* хвостовое колесо;
الدفة ~ руль; колесо штурвала;
تدار باليد ~ маховик, маховичок;
الذيل ~ *ав* хвостовое колесо;
السحب ~ колёсный ход (*миномёта*);
الطائرة ~ шасси самолёта;
قيادة ~ штурвал; руль; ведущее колесо;
منطوية ~ *ав* убирающееся шасси;
النجاة ~ спасательный круг;
الهبوط ~ шасси;
هبوط بارزة ~ консольное шасси;
هبوط بلا محور ~ безосное шасси;
هبوط ترفع ~ *ав* убирающееся шасси;
هبوط معلقة ~ консольное шасси.

عَجَلَةٌ *мн* عَجَلَاتٌ транспортное средство; повозка; тележка, каретка; автомашина;
الانقاذ المدرعة ~ *Ир* танковый тягач;
سحب مدفع ~ артиллерийский тягач;
غير مدرعة ~ небронированная машина;
قتال مدرعة ~ боевая бронированная машина;
القيادة البديلة ~ штабной полугусеничный бронеавтомобиль;
كشف مدرعة ~ *Ир* разведывательный бронеавтомобиль;
الماء ~ автоводоцистерна;
المدفع ~ передок орудия;
مدولبة ~ *Ир* колёсная машина;
مسرفة ~ гусеничная машина; гусеничный тягач;
مسرفة الدواليب ~ гусеничная машина;
مصفحة ~ бронеавтомобиль;
نقالة تطوى ~ складная тележка для перевозки раненых;
يد ~ тачка;

العجلات البرمائية *Ир* плавающие машины;

العجلات المقاتلة *Ир* боевые машины.

*عَدَّ (у) عَدٌّ считать;

IV أَعَدَّ готовить, приготовлять, снаряжать;

X إِسْتَعَدَّ готовиться, изготовляться;

للرماية ~ изготовляться к стрельбе;

للضرب ~ изготовляться к стрельбе; готовиться к открытию огня;

إِسْتَعِدُّا! готовсь!; слушай!; внимание!; смирно! (*команды*);

استعدوا للقتال! подготовиться к бою! (*команда*).

إِسْتِعْدَادٌ подготовка; готовность; способность, пригодность;

الدرجة الاولى ~ повышенная готовность;

لعمل ~ тревога; ускоренная подготовка;

للقتال ~ боевая тревога.

إِعْدَادٌ подготовка;

ال~ التجريبى подготовка исходных данных для стрельбы пристрелкой по реперу;

تعبوى ~ тактическая подготовка;

الذخيرة ~ пиротехника;

الرمى ~ подготовка к стрельбе;

فنى ~ техническая подготовка;

المآوى ~ оборудование убежищ;

ال~ النظرى подготовка исходных данных для стрельбы;

الهجوم ~ подготовка наступления [атаки].

عَدَّادٌ мн عَدَّادَاتٌ счётчик; указатель, индикатор; прибор;

الاتجاه ~ *ав* курсоуказатель;

الارتفاع ~ высотомер;

الارتفاع وفرق الضغط ~ *ав* указатель высоты и перепада давления;

الارتفاع اللاسلكى ~ радиовысотомер;

الارتفاع اللاسلكى لارتفاعات ~ كبيرة радиовысотомер больших высот;

الارتفاع اللاسلكى لارتفاعات ~ منخفضة радиовысотомер малых высот;

الافق الاصطناعى ~ авиагоризонт;

الاكسيجين ~ кислородный прибор;

الانحراف ~ *ав* деривометр, ука-

затель сноса;

آلى ~ автоматический прибор;

لبيان الضغط ~ манометр;

التسارع ~ акселерометр;

الدورات ~ тахометр, указатель оборотов;

دورات الآلة ~ тахометр, указатель оборотов;

دورات المحرك ~ тахометр, указатель оборотов;

دورات مسجل ~ тахограф;

الدوران والميل ~ *ав* указатель поворота и скольжения;

الدينامو ~ динамометр;

السرعة ~ спидометр, указатель скорости;

السرعة الهوائية ~ анемометр;

السرعة العامودية ~ вариометр, указатель вертикальной скорости;

السرعات ~ лаг;

الشد ~ динамометр;

الطيار الآلى ~ автопилот;

العمق ~ глубомер;

قياس ~ измерительный прибор;

بالكيلومتر ~ одометр;

الكيلومترات ~ счётчик пройденного пути (*в километрах*);

كيلومترى ~ спидометр, указатель скорости;

مؤشر ~ указатель, индикатор;

مياه ~ водомер;

الميل ~ клинометр;

تنبيه اختلاف الضغط ~ *ав* сигнализатор опасного перепада давления;

عدادات لمراقبة عمل المحرك приборы контроля работы двигателя;

عدادات ملاحية ولمراقبة الطائرة пилотажно-навигационные приборы.

عَدَدٌ *мн* أَعْدَادٌ число; номер; численность;

الاملاء ~ заряжающий;

التوجيه ~ наводчик;

~ مرات مرور السفينة فوق اللغم кратность мины.

عُدَّةٌ *мн* عُدَدٌ прибор; приспособление; аппарат; машина; техника, материальная часть; оборудование, оснащение;

ادارة السفينة ~ приборы управления кораблём;

اطفاء الحريق ~ противопожарное оборудование;

املاء المخزن ~ машинка для снаряжения магазинов;

انشاء الطريق ~ дорожно-строи-

тельное оборудование;

التأشير ~ визирное приспособление;

التصوير ~ фотоаппаратура;

الجسارين ~ транспортные средства понтонного парка;

جسر الميدان ~ понтонный парк;

الجيش ~ транспортные средства армии;

حربية ~ военная техника;

الخندق ~ траншейное оборудование;

الخيل ~ вьючный транспорт;

الربط ~ *мор* швартовочное устройство;

مدخنة ~ дымообразующие средства;

مرتجعة ~ трофейная техника;

منقولة للتجسير ~ подвижный понтонный парк;

العدد الجوية авиационная техника.

عَدِيدٌ численный состав;

الـ~ القابل للنفير численный состав, пригодный для мобилизации.

مُعَدَّاتٌ аппаратура, оборудование; техника;

جوية ~ авиационная техника;

حربية ~ боевая [военная] техника;

وذخيرة تدريب ~ учебные приборы и боеприпасы;

القتال ~ боевая техника;

المهندسين ~ инженерная техника.

*عَدَسَةٌ *мн* عَدَسَاتٌ объектив; линза;

الدايركتور ~ окуляр буссоли;

شبحية ~ объектив;

مرئية ~ объектив;

النصب ~ *или* منتصبة ~ оборачивающая линза (*панорамы*);

النور الامامية ~ линза переднего света;

النور الخلفية ~ линза заднего света.

*(عدل) II عَدَّلَ выравнивать; исправлять; изменять; модулировать.

إِعْتِدَالٌ равномерность; симметрия; равноденствие;

~ افقى للطائرة بعد طيران عمودى выход самолёта из пикирования.

تَعَادُلٌ равенство; равновесие; валентность.

تَعْدِيلٌ изменение, исправление, корректирование; пристрелка;

поправка; модуляция; выравнивание; компенсация;

الاتجاه ~ пристрелка направления;

البوصلة ~ выверка компаса;

بالتردد ~ частотная модуляция;

~ سطوح القيادة فى الطائرة компенсация рулей самолёта;

المسافة ~ пристрелка по дальности;

~ موزع الاشتعال регулировка распределителя зажигания.

عَدْلِيَّةٌ юстиция;

ال~ العسكرية военная юстиция.

مُعَادَلَةٌ *мн* مُعَادَلَاتٌ равновесие; равноценность; уравнение.

مُعَدَّلٌ *мн* مُعَدَّلَاتٌ средний уровень [размер]; норма; расчётная таблица;

ادنى ~ минимальная скорострельность; минимальная пропускная способность;

اقصى ~ максимальная скорострельность; максимальная пропускная способность;

التوزيع ~ таблица норм отпуска довольствия;

~ الشحنات *или* ~ الجرايات размер продовольственного пайка;

الحيدان ~ среднее отклонение;

الخطأ ~ среднее отклонение от центра попаданий [разрывов];

الراتب ~ оклад жалованья;

الرمى ~ темп огня; режим огня;

السير ~ скорость продвижения; средняя скорость;

الضرب ~ скорострельность; темп огня;

ضعيف ~ низкая скорострельность; низкая пропускная способность;

فى صعود ~ *ав* скорость подъёма;

مجرى المرور ~ режим движения;

المرور على جسر ~ пропускная способность моста;

النيران ~ скорострельность;

نيران سريع ~ большая скорострельность;

نيران عادى ~ нормальная скорострельность;

الهجوم ~ темп наступления.

مُعَدِّلٌ *мн* مُعَدِّلَاتٌ регулятор; модулятор; компенсатор;

الاتجاه ~ *ав* триммер руля направления;

دفة العمق ~ *ав* триммер руля высоты;

مُعَدِّلَةٌ реостат.
*(عدم) IV أَعْدَمَ уничтожать;
بالرصاص ~ расстреливать.
إِعْدَامٌ уничтожение;
القنابل الكاذبة ~ подрыв неразорвавшихся гранат.
عَادِمٌ выхлопные газы.
عَدَمٌ отсутствие;
الاستقرار ~ неустойчивость;
تأكسد الدم ~ кислородное голодание;
تجاوب المحرك ~ зависание оборотов двигателя;
ثبات ~ неустойчивость.
*(عدو) II عَدَّى переходить, пересекать, переправляться; переправлять, перевозить;
VIII إِعْتَدَى нападать.
إِعْتِدَاءٌ нападение; агрессия.
تَعَدٍّ нападение.
تَعْدِيَةٌ переправа (*на пароме*).
عَدُوٌّ *мн* أَعْدَاءٌ противник, неприятель;
شكلى ~ обозначенный противник;
ال~ المحتمل потенциальный противник;
مشبه ~ обозначенный противник;
مفترض ~ условный [предполагаемый] противник;
ال~ الممثل обозначенный противник;
ال~ الوهمى *или* ال~ الهيكلى обозначенный противник.
عُدْوَانٌ агрессия.
مَعْدِيَةٌ *мн* مَعَادٍ паро́м.
مُعَدًّى паро́м;
براطيم ~ понтонный паро́м.
*عَرَبَةٌ *мн* عَرَبَاتٌ повозка; автомашина; автомобиль; вагон; лафет; станок (*орудия*); *ав* шасси;
~ الاستكشاف المدرعة *или* ~ الاستكشاف разведывательный бронеавтомобиль;
اسعاف ~ санитарная машина;
اقتحام مهندسين عساكر ~ сапёрный танк;
~ اقتحام المهندسين مجهزة بكوبرى мостоукладчик;
الالغام ~ *арт* кокор-тележка;
البترول ~ автотопливоцистерна;
البطارية ~ батарейная тележка;
البنزين ~ автотопливоцистерна;
التغذية ~ аэродромная тележка;
لجميع الاراضى ~ автомобиль повышенной проходимости, вездеход;

~ مجنزرة *или* ~ بجنزير *или* جنزير ~ гусеничная машина, машина на гусеничном ходу;

~ ١/٢ جنزير *или* ~ جنزير وعجل полугусеничная машина;

~ جيپ ~ джип, 1/4-т автомобиль общего назначения;

~ لحمل الذخيرة ~ передок, зарядный ящик;

~ ذات العجل ~ колёсная машина;

~ الذخيرة ~ машина для перевозки боеприпасов; зарядный ящик;

~ تنزلق ~ рамный лафет;

~ سطح ~ платформа; вагон-платформа;

ال~ السفلى шасси;

~ سفلى منطوية ~ убирающееся шасси;

~ السكة الحديدية ~ железнодорожный вагон;

~ السلاسل ~ гусеничная машина, машина на гусеничном ходу;

~ شحن البطاريات ~ полевая зарядная станция;

~ تشترب الاهتزاز ~ люлечный лафет;

~ صغيرة ~ фургон, крытая повозка; легковой автомобиль;

~ صغيرة للذخيرة ~ патронная двуколка;

~ بعجل *или* ~ عجل ~ колёсная машина;

~ العجل والجنزير ~ полугусеничная машина;

~ غير مدرعة ~ небронированная машина;

~ القتال ~ боевая машина;

~ القتال المدرعة ~ боевая бронированная машина;

~ القذف ~ *ав* тележка катапульты;

~ قوة ~ силовая установка;

~ قيادة مدرعة ~ бронированная командирская машина;

~ الكلأ ~ фуражная повозка;

~ اللاسلكى ~ автомобильная радиостанция;

~ مد السلك ~ машина для прокладки кабеля;

~ المدخرات ~ аккумуляторная тележка;

~ مدرعة ~ бронированная машина; бронеавтомобиль;

~ المدفع ~ орудийный тягач; передок орудия;

~ مستشفى ~ санитарная машина;

~ مسطحة ~ вагон-платформа;

~ مصفحة ~ бронированная машина;

танк; бронеавтомобиль; бронетранспортёр;

المياه ~ автоводоцистерна;

نصف مجنزرة ~ полугусеничная автомашина;

نقل ~ повозка;

نقل الجنود ~ транспортное средство [автомашина] для перевозки войск;

نقل القنابل ~ *ав* бомбовая тележка;

هندردويت ١٥ ~ автомобиль «Додж 3/4»;

ورشة البطاريات ~ автомобильная мастерская по ремонту и зарядке аккумуляторов;

يد ~ ручная тележка, тачка.

*تَعَرُّجٌ складчатость, пересечённость (*местности*);

الارض ~ *или* ارضى ~ складка местности;

السفينة ~ отклонение корабля от курса.

مُنْعَرَجٌ перепускной канал; обходная трубка; обтекатель.

*عَرَّادَةٌ катапульта.

*عَرَضَ (*u*) عَرْضٌ производить смотр; докладывать;

اشارة رمزية ~ выкладывать опознавательные полотнища;

II عَرَّضَ расширять; подвергать;

للخطر ~ угрожать, подвергать опасности;

V تَعَرَّضَ подвергаться; быть поражённым;

لخسائر ~ нести потери.

إِسْتِعْرَاضٌ *мн* إِسْتِعْرَاضَاتٌ смотр, парад.

تَعَرُّضٌ уязвимость; *Ир* наступление;

الـ~ فى الغابات *Ир* наступление в лесу.

تَعْرِيضٌ *фото* экспозиция.

عَارِضَةٌ *мн* عَوَارِضُ балка, ферма; брусок; поперечина; шпала;

الذيل ~ хвостовая балка;

الصندوق ~ ящичный лонжерон;

طولية ~ продольная балка [балочка].

عَرْضٌ смотр, парад;

الـ~ الجوى воздушный парад;

الـ~ العسكرى военный парад.

عَرْضٌ *мн* عُرُوضٌ ширина; широта (*географическая*);

الجبهة ~ ширина фронта;

جغرافى ~ географическая широта;

جبهة العبور ~ ширина фронта

форсирования [переправы].
عُرْضٌ: البحر ~ открытое море.
عُرْضَةٌ мишень.
عَوَارِضُ препятствия;
ارضية ~ естественные препятствия;
قنفدية ~ ежи (*заграждения*).
مُتَعَرِّضٌ: للغاز ~ газоотравленный.
مُعْتَرِضٌ изолирующее устройство; *эл* прерыватель;
الطريق ~ *ав* перехватчик.
*(عرف) II عَرَّفَ определять, опознавать; извещать, сообщать, информировать;
V تَعَرَّفَ опознавать, устанавливать.
تَعْرِيفٌ определение; опознавание.
عَرَّافَةٌ линейка зенитного планшета; построитель упреждений.
عَرِيفٌ *мн* عُرَفَاءُ сержант;
اماشة البطارية ~ батарейный старший сержант по хозяйственной части;
اماشة السرية ~ ротный старший сержант по хозяйственной части;
اعاشة الوحدة ~ полковой старший сержант по хозяйственной части;
اقدم ~ старший сержант;
انضباط ~ сержант военной полиции;
براد المدفع ~ сержант — артиллерийский мастер;
بندقى ~ сержант — оружейный мастер;
الحرس ~ разводящий;
سائق ~ сержант-водитель;
العلم ~ сержант-знаменщик;
كهربائى ~ сержант-электрик;
مرشح ~ младший сержант;
مضمد ~ сержант-санитар;
ملاح ~ старшина 1 статьи.
مَعْرِفَةٌ: مكان الهدف بواسطة ~ المدفعية сопряжённое наблюдение.
*عِرْقٌ *мн* عُرُوقٌ ребро; нервюра.
*عَرْقَلَةٌ *мн* عَرَاقِلُ препятствие.
*(عرك) III عَارَكَ вести бой; сражаться.
مَعْرَكَةٌ *мн* مَعَارِكُ бой; сражение, битва;
الالتحام ~ рукопашный бой;
بحرية ~ морской бой, морское сражение;
تصادفية ~ *Ир* встречный бой;
تصادمية ~ встречный бой;
تعرضية ~ наступательный бой;
التلاقى ~ встречный бой;

جبلية ~ бой в условиях горной местности;

الجو ~ *или* جوية ~ воздушный бой;

الدبابات ~ танковый бой;

دفاعية ~ оборонительный бой;

الشوارع ~ уличный бой;

غير متوقعة ~ непредвиденный бой;

ليلية ~ ночной бой;

المصادمة ~ встречный бой;

النيران ~ огневой бой;

هجومية ~ наступательный бой.

*(عرى) II عَرَّى оголять; расчехлять;

المدافع ~ расчехлять орудия.

عَرَاءٌ открытое пространство.

*(عزّ) II عَزَّزَ усиливать, укреплять, поддерживать;

الارض ~ закрепляться на местности;

الموقع ~ закрепляться на позиции.

تَعْزِيزٌ усиление, укрепление, поддержка;

النجاح ~ развитие успеха.

*عَزَلَ (u) عَزْلٌ изолировать;

القوات ~ изолировать войска;

المشاة عن الدبابات ~ отсекать пехоту от танков;

ميدان المعركة ~ изолировать поле боя;

VII إِنْعَزَلَ быть изолированным.

*عَزْمٌ сила, способность; момент;

الانقضاض ~ пикирующий момент;

الانهيار ~ кренящий момент;

الدوران ~ крутящий момент; момент вращения;

الـ~ الزاوى للرادار разрешающая способность РЛС по углу;

مدى الرادار ~ разрешающая способность РЛС по дальности;

الميل ~ кренящий момент.

*عَسَّ (u) عَسٌّ патрулировать.

عَسٌّ дозор, патруль.

*عَسْكَرَ располагаться лагерем; расквартировываться.

تَعَسْكُرٌ лагерное расположение.

عَسْكَرٌ *мн* عَسَاكِرُ войско, армия.

عَسْكَرِيٌّ военный; воинский; военнослужащий; солдат, рядовой;

اشارة ~ связист;

التنشين ~ наводчик;

حامل الرشاشة ~ пулемётчик;

سطح ~ палубный матрос;

صانع ~ сапёр;

المشاة ~ пехотинец;

مواسير السراتين ~ трюмный

матрос;

نظامى ~ солдат регулярной армии.

عَسْكَرِيَّةٌ военная служба.

مُعَسْكَرٌ мн مُعَسْكَرَاتٌ лагерь, лагерная стоянка; бивак; гарнизон;

استقبال ~ лагерь для приёма пополнений;

لاسرى الحرب ~ лагерь военнопленных;

انتقال ~ транзитный лагерь;

الانتقال والراحة ~ пересылочный лагерь;

التدريب ~ *или* تدريبى ~ учебный лагерь;

ثابت ~ стационарный лагерь;

خصاص ~ барачный лагерь;

خيام ~ палаточный лагерь;

دائم ~ постоянный лагерь;

فى العراء ~ бивак;

مرحلة ~ этапный лагерь;

مرور ~ этапный лагерь;

من الاكشاك ~ барачный лагерь;

وقتى ~ временный лагерь.

*عُشٌّ мн أَعْشَاشٌ гнездо; ниша;

الرشاشة ~ *или* مدفع ماكينة ~ пулемётное гнездо.

*تَعَشُّقٌ соединение; *тех* передача.

تَعْشِيقٌ соединение; (зубчатое) сцепление.

*عِصَابَةٌ мн عِصَابَاتٌ повязка; полоса, лента; бинт;

تعمل بالعنف ~ *арт* ведущий поясок.

عِصَابَةٌ партизанский отряд;

الانصار ~ партизанский отряд.

عَصَبٌ: الجناح ~ *ав* нервюра.

عُصْبَةٌ полоса, диапазон.

*إِعْصَارٌ мн أَعَاصِيرُ вихрь; циклон;

معاكس ~ антициклон.

مَعْصَرَاتٌ: ~ال слоисто-дождевые облака.

*عَاصِفَةٌ мн عَوَاصِفُ буря, шторм;

ثلجية ~ снежная буря;

رملية ~ песчаная буря;

غبارية ~ пыльная буря;

مغناطيسية ~ магнитная буря.

عَصْفٌ ударная волна.

*مَعْصِمٌ долговременное огневое сооружение; каземат.

*عَصًا мн عِصِيٌّ рычаг, ручка, рукоятка, тяга; шток; толкатель;

التنظيف والفرشة ~ *арт* банник;

القيادة ~ рычаг [ручка] управления.

*عَصَى (и) عِصْيَانٌ не повиноваться;

الامر ~ не повиковаться, ослушаться приказа.

إِسْتِعْصَاءٌ мн إِسْتِعْصَآتٌ задержка;
التغذية ~ задержка подачи;
الرمى ~ задержка при стрельбе.

عِصْيَانٌ неповиновение, бунт, мятеж;
عمدا ~ сознательное неповиновение.

*عِضَادَةٌ мн عَضَائِدُ мостовая опора; бык, устой (*моста*); упор;
ال~ алидада;
انعكاسية ~ алидада с отражателем;
التثليث ~ триангуляционная алидада;
بتلسكوب ~ телескопическая алидада;
ذات اكليمتر ~ алидада с эклиметром;
ذات مسددتين ~ алидада с диоптрами;
ذات نظارة ~ алидада с оптической трубкой;
بمرقب ~ телескопическая алидада;
المسددة ~ алидада с коллиматором;
المسوية ~ال алидада-высотомер.

*عَطَبٌ поломка, повреждение.

إِنْعِطَافٌ отклонение; наклон;
حاد ~ *ав* вираж.

مِعْطَفٌ мн مَعَاطِفُ шинель; пальто;
للخندق ~ теплая полушинель.

مُنْعَطَفٌ мн مُنْعَطَفَاتٌ зигзаг; поворот;
حاد ~ *ав* вираж.

*(عطل) II عَطَّلَ приводить в негодность, выводить из строя.

تَعَطُّلٌ отказ (*в работе машины, механизма*).

تَعْطِيلٌ расстройство, разлаженность, разрегулированность; вывод из строя;
المدفع ~ вывод орудия из строя.

عِطَالَةٌ инерция.

عُطْلٌ неисправность, повреждение, авария.

*(عطو) IV أَعْطَى давать; отдавать (*приказ*);
امرا ~ отдавать приказ [распоряжение];
الواجب ~ ставить задачу.

مُعْطِيَاتٌ данные;
بالستيكية ~ баллистические данные;
تقريبية ~ приближённые данные;

قذيفية ~ баллистические данные.

*عَظِيمٌ большой, огромный; высший (*офицер*).

مُعْظَمٌ главные силы;

المؤخرة ~ главные силы арьергарда.

*عِفْرِيتَةٌ подъёмный винт; домкрат.

*عَفْشٌ вещи; вещевое довольствие.

*(عفو) IV أَعْفَى освобождать.

إِعْفَاءٌ освобождение;

من الخدمة العسكرية ~ освобождение от военной службы.

*عَقَبَ (*у*) عَقْبٌ следовать за...;

III عَاقَبَ наказывать, налагать взыскание.

عِقَابٌ *мн* عِقَابَاتٌ наказание, взыскание;

لاجل الضبط والربط ~ дисциплинарное взыскание;

بدنى ~ телесное наказание;

شامل ~ комплексное наказание.

عَقْبٌ *мн* أَعْقَابٌ пятка; выступ; кромка, закраина; донная часть; фланец;

البندقية ~ приклад (винтовки);

الخرطوشة ~ фланец гильзы;

الظرف ~ фланец гильзы;

القذيفة ~ запоясковая часть снаряда.

عَقَبَةٌ *мн* عَقَبَاتٌ препятствие, заграждение; горная дорога;

الاسلاك ~ проволочное заграждение;

اسلاك شائكة قابلة للنقل ~ рогатка (*заграждение*);

عقبات هندسية инженерные заграждения.

عُقُوبَةٌ *мн* عُقُوبَاتٌ наказание, взыскание;

انضباطية ~ дисциплинарное взыскание;

بالحبس ~ арест, наложение ареста.

مُعَاقَبَةٌ наказание, взыскание.

*عَقْدٌ *мн* عُقُودٌ контракт;

تجديد التطوع ~ контракт о поступлении на сверхсрочную службу;

تطوع ~ контракт о добровольном поступлении на службу.

عُقْدَةٌ *мн* عُقَدٌ узел;

الدفاع ضد الدرع للفوج ~ батальонный противотанковый узел;

السكك الحديدية ~ железнодорожный узел;

السيف ~ темляк;

مقاومة ~ очаг сопротивления.

عَقِيدٌ *мн* عُقَدَاءُ полковник;

بحار ~ капитан 1 ранга;

الجو ~ полковник авиации;

الركن ~ *Ир* полковник службы генерального штаба;

الماء ~ капитан 1 ранга.

عَقِيدَةٌ *мн* عَقَائِدُ теория; доктрина;

الحرب ~ военная доктрина.

*عَقَاقِيرُ: طبية ~ *Ир* медикаменты.

*عُقَّافَةٌ крюк.

*(عقل) VIII إِعْتَقَلَ арестовывать; интернировать.

إِعْتِقَالٌ арест; интернирование.

مَعْقِلٌ *мн* مَعَاقِلُ укреплённый пункт; каземат; блокгауз.

*(عقم) II عَقَّمَ обеззараживать; дезинфицировать.

تَعْقِيمٌ обеззараживание; дезинфекция;

الماء ~ обеззараживание воды.

*عُكَّازٌ *мн* عَكَاكِيزُ *ав* костыль;

الذيل ~ хвостовой костыль, хвостовая пята;

ذيل يوجه ~ направляющий хвостовой костыль.

عُكَّازَةٌ подпора; раскос, подкос; *ав* костыль.

*عَكَسَ (u) عَكْسٌ отражать;

III عَاكَسَ препятствовать, противодействовать;

VII إِنْعَكَسَ отражаться.

إِنْعِكَاسٌ отражение;

الموجات ~ отражение волн.

عَاكِسٌ *мн* عَاكِسَاتٌ отражатель, рефлектор; реверсивное устройство; выбрасыватель;

القطع المكافئ ~ параболический отражатель;

الموجات ~ отражатель волн;

موشورى ~ уголковый отражатель.

عَكْسٌ отражение; обратный порядок.

مُعَاكَسَةٌ противодействие, сопротивление;

لاسلكية ~ радиопротиводействие.

مَعْكِسٌ отражатель; *арт* щиток для наводчика.

*إِنْعِكَافٌ: السبطانة ~ *арт* опускание дульной части ствола под влиянием собственного веса.

*عُلْبَةٌ *мн* عُلَبٌ коробка, ящик;

تبديل السرعة ~ коробка передач;

تحويل السرعة ~ коробка передач;

التروس ~ коробка передач;

التسديد ~ коробка для прицела;

تطهير السفينة ~ корабельный

дегазационный комплект;
التطهير الفردى ~ индивидуальный противохимический пакет;
تعمير ~ *стр* приёмник;
توصيل ~ коробка передач;
الخزنة ~ приёмник магазина; ствольная коробка;
الذخيرة ~ патронная коробка;
الزناد ~ *стр* остов замка;
السرعة ~ коробка передач;
الشعيلة ~ капсюльная втулка; корпус взрывателя;
طارق ~ корпус ударного механизма;
الغاز ~ *стр* газовая камора;
القناع ~ коробка противогаза;
القناع الواقى ~ коробка противогаза;
القيادة ~ пульт управления; коробка привода;
مخزن ~ магазинная коробка, магазин;
المراكم ~ аккумуляторный ящик;
المسننات ~ коробка передач;
المغلاق ~ ствольная коробка;
نقل الحركة ~ коробка передач;
الوصل الرئيسية ~ *арт* центральный распределительный ящик;
وصل المدفع ~ орудийный распределительный ящик;
الوصل المركزى ~ *арт* центральный распределительный ящик.

*(علج) III عَالَجَ обрабатывать; *Ир* вести бой.
مُعَالَجَةٌ обработка;
الصور ~ обработка фотоснимков.
*عَلَفٌ *мн* أَعْلَافٌ фураж; корм;
اخضر ~ зелёный корм;
جاف ~ сухой корм.
*(علق) II عَلَّقَ вешать, подвешивать;
الاسلاك ~ *св* подвешивать кабель;
القنابل ~ подвешивать бомбы;
عَلِّقْ سلاحك! на ремень! (*команда*).
تَعْلِيقٌ подвеска; подвешивание;
القتال ~ временное прекращение боя;
المحرك ~ подвеска двигателя.
عِلَاقَةٌ перевязь;
سيف ~ темляк.
عَلِيقٌ фураж; корм.
*عَلَمَ (*и, у*) عَلْمٌ обозначать, делать знак [отметку];
II عَلَّمَ обучать, учить; давать указания, инструктировать; нано

сить обстановку на карту;

IV أَعْلَمَ сообщать, извещать, информировать; уведомлять;

V تَعَلَّمَ учиться, обучаться;

في الاكاديمية الحربية ~ учиться в военной академии.

إِسْتِعْلَامَاتٌ разведка.

إِعْلَامٌ мн إِعْلَامَاتٌ отчёт, донесение.

أُعْلُومَةٌ дорожный указатель.

تَعْلِيمٌ обучение, подготовка; инструктаж; инструкция, наставление; обозначение; отмечание; ориентировка; отметка [засечка] направления; обнаружение;

الاملاء ~ обучение в заряжании;

الانضباط في النار (الرمى) ~ обучение дисциплине огня;

الحرب ~ военная подготовка;

عام ~ общая подготовка;

الفردى ~ال индивидуальная [одиночная] подготовка; подготовка одиночного бойца;

بالاتجاه ~ отметка направления;

حقول الالغام ~ обозначение минных полей;

بالمدى ~ отметка дальности.

تَعْلِيمَاتٌ предписания, распоряжения, инструкции;

الاختفاء ~ *Ир* распоряжения [указания] по маскировке;

تدريب الجيش ~ инструкции по боевой подготовке сухопутных войск;

التمويه ~ указания по маскировке;

الحارس ~ инструкция часовому; обязанности часового;

خاصة ~ частные обязанности;

الخفير ~ инструкция часовому; обязанности часового;

دائمة ~ постоянно действующие инструкции;

الرمى ~ огневые задачи;

شفوية ~ устные инструкции;

للطيار ~ предполётный инструктаж;

عامة ~ общая инструкция; общие обязанности;

فنية ~ руководство по эксплуатации (*материальной части*).

عَلَامَةٌ мн عَلَامَاتٌ знак, признак; след; отметка; риска, указательная черта; ориентир; репер;

الارشاد على الطريق ~ дорожный указатель;

ارضية ~ *Ир* ориентир;

الاشارة ~ сигнальный знак;

الانذار ~ сигнал тревоги;

انفجار ~ задульный конус;
تحذير ~ предупредительные знаки (*для ограждения места работ*);
تحقيق الشخصية ~ отличительный знак;
التسجيل ~ репер;
تغيير ~ отличительный знак;
تمييز ~ опознавательный знак;
التنشين ~ точка наводки;
التنشين المساعدة ~ вспомогательная точка наводки;
التوجيه ~ прицельная марка; перекрестье прицела с подвижной риской;
التوجيه البعيدة ~ дальняя точка наводки;
الجريح ~ нашивка за ранение;
خطر البحر ~ равносигнальная зона радиомаяка;
الرتبة ~ знак различия;
الصفر ~ нулевое деление, нулевая риска;
الكتف ~ знаки различия;
المربض ~ ориентир (*батареи*);
لمسح الارض ~ ориентировочный пункт; ориентир; точка отметки; репер;
المصاب ~ нашивка за ранение;
مميزة ~ опознавательный знак;
للهبوط T ~ *ав* посадочное T;
توضع على الذراع ~ нарукавная повязка;
علامات الارشاد условные знаки [обозначения];
علامات ارضية ориентиры на местности;
علامات تمييز المطار опознавательные знаки аэродрома;
علامات الحدود пограничные знаки;
علامات على خط واحد створные знаки;
علامات القنابل маркировка мин;
علامات النداء *Ир* позывные (*радиостанции*).

عِلْمٌ *мн* عُلُومٌ наука;
الارض ~ геодезия;
الـ~ الالكتروني электроника;
التحليق ~ воздухоплавание;
الجو ~ аэрология;
الحركة في الجو ~ аэродинамика;
حركة المقذوفات ~ баллистика;
السوق ~ стратегия;
الطيران وفنه ~ аэронавтика;
الظواهر الجوية ~ метеорология;
الغازات و ضغطها و حركتها ~ аэродинамика;
القذف ~ баллистика;

القذف الخارجى ~ внешняя баллистика;

القذف الداخلى ~ внутренняя баллистика;

الكتابة الرمزية ~ криптография; шифровальное дело;

المساحة ~ топография;

الهواء ~ аэрология.

عَلَمٌ *мн* أَعْلَامٌ знамя; флаг, флажок; вымпел; придорожный знак;

القائد ~ командирский флажок;

المستشفى ~ госпитальный флаг; флаг Красного Креста;

مميز ~ штабной флаг [флажок];

الهدنة ~ флаг парламентёра.

مَعَالِمُ: الارض ~ рельеф местности.

مُعَلِّمٌ *мн* مُعَلِّمُونَ преподаватель, инструктор;

اقدم ~ старший преподаватель;

التربية البدنية ~ инструктор по физическому воспитанию;

مدرب ~ преподаватель.

مَعْلَمٌ *мн* مَعَالِمُ ориентир; дорожный указатель.

مَعْلُومَاتٌ сведения, информация; данные;

الـ~ الابتدائية للرمى исходные данные для стрельбы;

اساسية ~ исходные данные;

الاستطلاع ~ разведывательные данные;

الاستكشاف ~ разведывательные данные;

عددية ~ сведения о численном составе;

فنية ~ технические данные;

لاسلكية ~ радиоданные;

عن الجو ~ метеорологические данные;

عن العدو ~ сведения о противнике;

المخابرات ~ разведывательные данные.

مَعْلُومِيَّةٌ: للـ~ к сведению (*гриф на документе*).

*(علن) IV أَعْلَنَ объявлять.

إِعْلَانٌ объявление; извещение;

الحرب ~ объявление войны.

مُعْلِنٌ: النداء ~ вызывной сигнал; зуммер.

*أَعْلَى *ж* عُلْيَا высший, верховный; усиленный (*заряд*);

نقطة فى خط سير المقذوف ~ вершина траектории;

النهر ~ верхнее течение реки.

عَالٍ *ж* عَالِيَةٌ высокий, возвышенный; высотный; крутой (*о траектории*).

عَالِيَة: النهر ~ верхнее течение реки.

عِلَاوَة *мн* **عِلَاوَات** дополнение, приложение; увеличение, прирост; надбавка;

اضافية ~ надбавка к окладу;

السفر ~ путевое довольствие;

سكن ~ квартирные деньги;

الطيران ~ лётные деньги;

عائلة ~ пособие на содержание семьи;

كيلومترية ~ путевое довольствие;

ملبس ~ экипировочные деньги;

الميدان ~ фронтовые (*деньги*).

عُلُوّ высота;

الانفجار ~ высота взрыва;

الصدر ~ высота внутренней крутости бруствера.

عُلْوِيّ верхний; высокорасположенный (*о крыле*).

عُمُومِيَّات* общие положения.

عَمَدَ* (*u*) **عَمْد** поддерживать;

VIII **إِعْتَمَدَ** опираться, базироваться; руководствоваться.

عَامِد стойка; нога (*треноги*); подпорка.

عَامُود *мн* **عَوَامِيد** столб, шест, мачта; колонна; пилон; стойка; рейка; веха; вал;

آلة التنشين ~ кронштейн прицела; стержень для установки прицела;

البقر ~ шток тормоза отката;

التشغيل ~ ось рукоятки затвора; *арт* ведущая ось колеса;

تشغيل منجلة الارتفاع ~ *арт* шток сектора подъёма;

الضاغط ~ *стр* стойка газового поршня;

الطارق ~ стержень спуска (*ударника*);

اللاسلكى ~ радиомаяк;

معترض ~ траверс;

مقاطع ~ траверс;

المكبس ~ шток поршня; шток поршня отката;

النشنكاه الخلفى ~ стойка прицела;

ياى الترجيع ~ стержень возвратной пружины.

عَمُود *мн* **أَعْمِدَة** *или* **عِمْدَان** столб, шест, мачта, колонна; пилон; стойка; рейка; веха; рельс;

الاتجاه ~ веха для наводки;

الاشارة ~ указательный столб;

السكان ~ рулевая колонка;

قياس العمق ~ футшток;
الكردان ~ карданный вал;
مبروم ~ круглый лес; бревно; жердь; накатник;
المرفق ~ коленчатый вал;
المسافة ~ дистанционная шкала;
مناولة ~ ведущий [главный] вал;
الهوائى ~ антенная мачта, мачта антенны;
اعمدة خشبية وفولاذية деревянные и металлические надолбы;
اعمدة ملغومة мины, установленные на колышках;
عمدان الاسمنت бетонные надолбы;
عمدان الاسمنت المسلح железобетонные надолбы.
عَمِيدٌ *мн* عُمَدَاءُ *Ег* бригадир; *Ир* полный генерал;
بحرى ~ контр-адмирал;
الجو ~ *Ир* генерал авиации;
طيار ~ бригадир авиации;
الماء ~ адмирал.
مُعْتَمِدِيَّةٌ интендантство, управление материального обеспечения.
*(عمر) II عَمَّرَ заряжать;
ثانية ~ перезаряжать;
الخروز ~ взводить курок;
الزناد ~ ставить ударник на боевой взвод;
المدفع ~ заряжать орудие.
تَعَمْرْجِىٌّ заряжающий.
تَعْمِيرٌ заряжание.
تَعْمِيرَةٌ заряд.
عَمَارَةٌ *мн* عَمَائِرُ эскадра;
بحرية ~ эскадра.
عُمْرٌ срок (*службы, эксплуатации*);
الماسورة ~ живучесть ствола;
المحرك ~ моторесурс.
عَمْرَةٌ ремонт;
صغيرة ~ текущий ремонт;
كلية ~ капитальный ремонт;
متوسطة ~ средний ремонт.
عَمْرَةٌ головной убор;
عسكرية ~ военная фуражка.
مُعَمِّرٌ заряжающий.
*تَعْمِيقٌ эшелонирование;
الدفاعات ~ эшелонирование обороны.
عُمْقٌ *мн* أَعْمَاقٌ глубина;
الاخاديد ~ глубина нарезов (*канала ствола*);
البرسكوب ~ *мор* перископная глубина;
الدفاع ~ глубина обороны;
الغطس ~ глубина погружения;
مغمور ~ *мор* осадка.

*عَمِلَ (a) عَمَلٌ делать, выполнять; работать; действовать;

استطلاعا للطريق ~ вести разведку дороги;

ترتيب الغيارات ~ составлять график смены войск;

جانبيا ~ действовать на фланге;

الحدود ~ назначать границы;

الخريطة ~ составлять карту;

خطة ~ составлять [разрабатывать] план;

ستارة (من) الدخان ~ ставить дымовую завесу;

شفرا ~ зашифровывать, закодировать;

ضبط الجهاز ~ *радио* настраивать;

الكروكيات ~ составлять кроки;

معسكرا ~ оборудовать лагерь;

ممرا فى حقل الالغام ~ проделывать проход в минном поле;

مواقع متبادلة ~ оборудовать запасные позиции;

اعملوا مثلى! делай как я! (*команда*);

X إِسْتَعْمَلَ применять, использовать;

الاسلحة الذرية ~ применять атомное оружие;

الغازات ~ применять ОВ.

*إِسْتِعْمَالٌ применение, использование;

الارض ~ использование местности;

الاشارات ~ сигнализация;

تعبوى ~ тактическое использование [применение];

تكتيكى ~ тактическое использование [применение];

السلاح ~ ружейные приёмы;

مشترك للنار و المناورة ~ одновременное использование огня и манёвра.

عَامِلٌ мн عُمَّالٌ рабочий, работник; агент; сапёр;

الاذك ~ акустик;

الاشارة ~ связист;

التعمير والضرب ~ заряжающий;

التلغراف ~ телеграфист;

التنشين ~ наводчик;

الخط ~ *св* линейный надсмотрщик;

رسيل ~ связной, посыльный;

للشفر ~ шифровальщик;

اللاسلكى ~ радист;

المسافة والسرعة ~ установщик прицела;

وصيل ~ делегат связи.

عَامِلٌ мн عَوَامِلُ фактор;

الاختصار ~ *арт* коэффициент удаления;
الرفع ~ коэффициент подъёмной силы;
الشكل ~ коэффициент формы;
الكبح ~ коэффициент лобового сопротивления;
المردود المجدى ~ коэффициент полезного действия.
عَمَلٌ *мн* أَعْمَالٌ работа, действие; функция;
التأخير ~ сдерживающие действия; подвижная оборона;
تدميرى ~ действия по разрушению объектов;
تعرضى ~ наступательный бой;
تعطيلى ~ сдерживающий бой;
التوازن ~ дифферентовка (подводной лодки);
جانبى ~ действия на фланге;
الدوريات ~ действия патрулей;
المحرك ~ работа двигателя;
الـ~ اليومى العادى установленный порядок; нормальное несение службы;
اعمال ارتداد захождение; охват фланга прорыва;
اعمال الاستكشاف разведывательные действия;
الزمن ~ фактор времени;
المباغتة ~ фактор внезапности;
معنوى ~ моральный фактор.
عَامِلٌ вещество;
كيمياوى ~ отравляющее вещество, ОВ;
كيمياوى ثابت ~ стойкое ОВ;
كيمياوى ثابت للازعاج ~ стойкое ОВ раздражающего действия;
كيمياوى سام ~ отравляющее вещество, ОВ;
كيمياوى عارض ~ нестойкое ОВ;
كيمياوى غير قاتل ~ несмертельное ОВ;
كيمياوى قاتل ~ смертельное ОВ;
كيمياوى مدخن ~ дымообразующее ОВ;
مؤكسد ~ окислитель;
مخرش المسالك التنفسية ~ ОВ раздражающего девйстия;
مدخن ~ дымообразующее вещество;
منفط ~ ОВ нарывного действия.
عَامِلٌ соотношение, коэффициент;
احتمال الاصابة ~ коэффициент попаданий;
احتمال الرمى ~ *арт* коэффициент вероятности;

اعمال نسف على عجل поверхностные разрушения;

اعمال هجومية наступательные действия;

اعمال الهندسة инженерные работы;

اعمال هيكلية ложные сооружения;

اعمال وقاية من الغارات الجوية пассивная ПВО.

عَمَلِيَّةٌ *мн* عَمَلِيَّاتٌ действие; операция;

~ ارضية наземная операция;

~ ازعاج беспокоящие действия;

~ استثمار операция по развитию успеха;

~ اسقاط جنود المظلات парашютный десант;

~ الاعاقة сдерживающие действия;

~ الاعتراض перехват;

~ الاعتراض لاهداف جوية перехват воздушных целей;

~ الاقتحام штурм;

~ الانزال десантная операция; десантирование;

~ الانزال البحرية морская десантная операция;

~ انشاء الجسر наводка моста;

اعمال الانقاذ спасательные работы;

اعمال التحصين фортификационные работы;

اعمال تخريبية *или* اعمال التخريب работы по разрушению;

اعمال التدمير работы по разрушению;

اعمال تدميرية مديرة методическое разрушение;

اعمال التصليح ремонтно-восстановительные работы;

اعمال التمويه работы по маскировке, маскировочные работы;

اعمال حربية боевые действия;

اعمال الحفريات *или* اعمال الحفر земляные работы;

اعمال دفاعية *или* اعمال الدفاع оборонительные действия;

اعمال الدورية патрулирование; действие патрулей;

اعمال دوريات جوية патрулирование в воздухе;

اعمال الصيانة ремонтно-восстановительные работы;

اعمال المساحة топографические работы;

اعمال النسف подрывные работы;

ليلية ~ *или* الليل ~ ночная операция;

متراخية ~ затяжные действия, затяжной бой;

متطاولة ~ затяжные действия, затяжной бой;

مختلطة ~ комбинированные действия;

مشتركة ~ комбинированные действия; общевойсковая операция;

المفاجأة ~ внезапные действия; внезапное нападение;

الملاقاة ~ перехват;

منقولة جوا ~ воздушнодесантная операция;

موحدة الجهد ~ согласованное действие;

النزع ~ выбрасывание, экстракция;

النهار ~ дневная операция;

هجومية ~ наступательная операция.

مُشْتَغْمَلٌ: المركب ~ *мор* рулевой.

مُعَامِلٌ коэффициент;

الاشعاع ~ коэффициент радиации;

الانعكاس ~ коэффициент отражения;

انشاء كبارى بنتون ~ наводка понтонного моста;

برمائية ~ морская десантная операция;

التأخير ~ сдерживающие действия;

التبييت ~ полёт на приводную станцию;

تثبيت ~ сдерживающие действия;

التجسير ~ наводка моста;

تدميرية ~ действия по разрушению объектов;

جماعية ~ общий удар;

جناح ~ действия на фланге;

جناحية ~ наступление во фланг; охват фланга; фланговый удар;

جوية ~ воздушная операция;

الدبابات ~ танковая операция;

دفاعية هجومية ~ активная оборона;

سوقية ~ стратегическая операция;

ضرب النار ~ огневое действие; огневой бой;

العبور ~ операция по форсированию (водной преграды);

بالستيكى ~ баллистический коэффициент;

التبديد ~ коэффициент рассеяния;

التصحيح ~ коэффициент поправки;

الحمولة ~ коэффициент нагрузки;

الكفاء ~ коэффициент полезного действия;

اللزوجة ~ коэффициент вязкости.

مَعْمَلٌ *мн* مَعَامِلُ фабрика, завод; мастерская;

الاسلحة ~ оружейный завод;

تصليح الدبابات ~ танкоремонтная мастерская;

تصليح السيارات ~ авторемонтная мастерская;

تصليح عجلات آلية ~ авторемонтная мастерская;

تصليح الفوج ~ батальонная ремонтная мастерская;

تصليح المدفعية ~ мастерская по ремонту артиллерийского имущества;

ميدان ~ полевая мастерская.

*(عمى) II عَمَّى ослеплять;

IV أَعْمَى ослеплять.

إِعْمَاءٌ ослепление;

المراصد ~ *Ир* ослепление наблюдательных пунктов.

تَعْمِيَةٌ ослепление;

مدفعية العدو ~ ослепление артиллерии противника;

نقطة الملاحظة ~ ослепление наблюдательного пункта.

*عَنْبَرٌ *мн* عَنَابِرُ склад; мастерская; трюм; ангар; кубрик (*матросский*);

السفينة ~ трюм;

فحم السفينة ~ *мор* угольная яма.

*عُنْصُرٌ *мн* عَنَاصِرُ элемент, составная часть; орган; фактор;

الزمن ~ фактор времени;

صاعق ~ детонирующий состав;

القوة العالية ~ частица высокой энергии;

المحراك ~ элемент траектории;

مرشح ~ фильтрующий агрегат;

مشع ~ радиоактивный элемент;

مصف ~ фильтрующий агрегат;

عناصر التسديد данные для наводки;

عناصر الخريطة картографические данные;

عناصر الامن органы обеспечения [охранения];

عناصر الرأس передовые подразделения;

عناصر الصدمة ударные части;

عناصر القيادة штабные подразделения;

عناصر متقدمة передовые части [подразделения];

عناصر المرافقة части сопровождения;

عناصر مفرزة отдельные части [подразделения];

عناصر مقاتلة строевые [боевые] подразделения;

عناصر النسق الاول части [подразделения] первого эшелона.

عُنْصُرٌ коэффициент.

*عَنَفَةٌ *мн* عَنَفَاتٌ турбина.

*عُنُقٌ *мн* أَعْنَاقٌ горло, горловина; шейка; заточка;

الاخمص ~ шейка приклада;

الخرطوشة ~ дульце гильзы;

الرذاذة ~ сопло диффузора;

الغلاف ~ заточка гильзы.

عُنَيْقَةٌ фланец, ободок, венчик;

القادح ~ венчик ударника.

*إِعْتِنَاءٌ исправное содержание, сбережение;

عناصر الرمى исходные данные для стрельбы.

عُنْصُرٌ группа, отряд; подразделение; часть;

الاستطلاع المتحرك ~ подвижное разведывательное подразделение;

الامن ~ охраняющее подразделение;

الانسحاب ~ группа обеспечения отхода;

آلي ~ моторизованная часть; моторизованное подразделение;

التعزيز ~ часть [подразделение] усиления;

التغطية ~ группа прикрытия;

التنفيذ ~ группа захвата;

الدعم ~ часть [подразделение] поддержки;

السلامة ~ охраняющее подразделение;

سيارات ~ автомобильное подразделение;

المناورة ~ подвижная группа; обходящая группа;

عناصر الاختراق части прорыва;

عناصر الاستثمار части развития успеха;

عناصر امامية передовые части [подразделения];

بالرشاش ~ уход за пулемётом.

مَعْنَوِيَّةٌ моральное состояние.

مُعَاهَدَةٌ* *мн* مُعَاهَدَاتٌ договор, соглашение.

مَعْهَدٌ *мн* مَعَاهِدُ высшее учебное заведение; институт; училище; курсы;

قادة الالوية ~ курсы усовершенствования командиров бригад;

الطيران العالى ~ высшее авиационное училище.

(عود)* عَادَ (*у*) عَوْدَةٌ возвращаться,

الى القاعدة ~ *ав* возвращаться на базу;

III عَاوَدَ возобновлять;

الهجوم ~ возобновлять наступление;

IV أَعَادَ возвращать, повторять;

الترباس ~ вставлять затвор;

التسلح ~ перевооружать(ся);

التعمير ~ перезаряжать;

الوضع الاولى ~ восстанавливать первоначальное положение;

X إِسْتَعَادَ возобновлять;

الحركة ~ возобновлять движение;

الموقف ~ восстанавливать положение.

إِعَادَةٌ возвращение, повторение;

املاء العجلات بالوقود ~ дозаправка машин топливом [горючим];

التجحفل ~ перегруппировка;

التجمع ~ перегруппировка;

التسلح ~ *или* التسليح ~ перевооружение;

التشكيل ~ перестроение;

التعمير ~ перезаряжение;

التنظيم ~ перегруппировка;

السيطرة ~ переподчинение.

عَوْدَةٌ возвращение;

الى حالة عادية ~ возвращение в исходное положение;

للاعمال التعرضية ~ переход в контратаку [контрнаступление].

(عوض)* II عَوَّضَ возмещать, компенсировать; пополнять;

عن الخسائر ~ восполнять потери;

X إِسْتَعَاضَ заменять.

إِسْتِعْوَاضٌ пополнение;

الذخيرة ~ снабжение боеприпасами, пополнение боеприпасов.

تَعْوِيضٌ возмещение, компенсация; жалованье, денежное содержание;

الفصل ~ пособие жене солдата;

الانتقال ~ подъёмные деньги;

التسريح ~ выходное пособие;

تعويضات الحرب военные репарации.

مُعَوِّضٌ эквивалент; *радио* компенсатор.

(عوق) عَاقَ (*у*) عَوْقٌ мешать, препятствовать, задерживать;

التقدم ~ задерживать продвижение;

II عَوَّقَ вести сдерживающие бои;

IV أَعَاقَ препятствовать, задерживать; вести сдерживающие бои.

إِعَاقَةٌ заграждение.

عَائِقٌ *мн* عَوَائِقُ препятствие, заграждение;

عوائق الالغام минные заграждения;

عوائق الشواطئ و تحت الماء береговые и подводные заграждения;

عوائق ضد الدبابات противотанковые заграждения;

عوائق طبيعية естественные препятствия.

مِعْوَلٌ* *мн* مَعَاوِلُ киркомотыга.

(عوم)* II عَوَّمَ *мор* снимать с мели.

عَامَةٌ плот, плотик.

عَوَّامَةٌ *мн* عَوَّامَاتٌ плот, плотик; буй; поплавок; понтон;

اضافية ~ вспомогательный поплавок;

الانقاذ ~ аварийный буй (*подводной лодки*);

ثقيلة ~ тяжёлый понтон, понтон большой грузоподъёмности;

الجناح ~ подкрыльевой поплавок;

حمل ~ поддерживающий буй (*мины*);

خفيفة ~ лёгкий понтон, понтон малой грузоподъёмности;

الذيل ~ хвостовой поплавок;

لربط السفن ~ *мор* буй для причала;

الطائرة البحرية ~ поплавок гидросамолёта;

الطائرة المائية ~ поплавок гидросамолёта;

الطوربيد ~ корпус торпеды;

الكابوك ~ капковый поплавок;

كسح ~ тральный буй;

مركزية ~ главный [центральный] поплавок;

مساعدة ~ поддерживающий буй (*мины*);

نتوءين ~ спаренные реданные поплавки;

النجاة ~ спасательный буй;

النسيفة ~ корпус торпеды.

(عون)* III عَاوَنَ помогать, под-

держивать, оказывать поддержку;
VI تَعَاوَنَ взаимодействовать.

أَعْوَانٌ младшие офицеры, младший офицерский состав.

تَعَاوُنٌ совместные [согласованные] действия; взаимодействие; поддержка;
الاسلحة ~ взаимодействие родов войск;
جوى ~ взаимодействие авиации с наземными войсками; поддержка авиацией наземных [сухопутных] войск;
ال~ الجوى مع الجيش взаимодействие авиации с сухопутными войсками;
قريب ~ тесное взаимодействие;
متبادل ~ взаимодействие;
ذارى ~ огневое взаимодействие;
بالنيران ~ огневая поддержка;
نيران المدفعية ~ огневое взаимодействие артиллерии;
وثيق ~ тесное взаимодействие.

عَوْنٌ *мн* أَعْوَانٌ подчинённый; помощник.

مُعَاوِنٌ помощник;
رئيس اركان جيش ~ помощник начальника генерального штаба;
السائق ~ помощник водителя;
مدير الادارة ~ *Ир* начальник административио-строевого отдела (*штаба округа*);
مدير الامور الطبية ~ помощник начальника медицинского управления; начальник медицинской службы (*дивизии, округа*);
مدير عدلى للفرقة ~ начальник отдела юстиции штаба;
مدير الميرة ~ *Ир* начальник хозяйственного управления (*штаба округа*);
معلم ~ младший преподаватель.

مُعَاوَنَةٌ поддержка;
بحرية ~ поддержка с моря;
جوية ~ поддержка с воздуха;
مباشرة ~ непосредственная поддержка;
المدفعية ~ артиллерийская поддержка;
فى ال~ поддерживающий.

مَعُونَةٌ помощь, поддержка;
ال~ البحرية поддержка с моря.

(عير)* II عَيَّرَ настраивать, регулировать; калибровать; тарировать;
III عَايَرَ калибровать; градуировать.

تَعْيِيرٌ настройка, регулировка; калибровка; тарировка;

الاشعال ~ регулировка зажигания;

البوصلة اللاسلكية ~ калибровка радиокомпаса;

عيض البارود ~ сострел партий пороха [зарядов].

عِيَارٌ мн عِيَارَاتٌ стандарт; калибр;

الجف ~ калибр ствола;

الحجرة ~ *арт* прибор для измерения (длины) каморы;

مخفض ~ учебный малокалиберный ствол;

المدفع ~ калибр орудия;

مصغر ~ подкалиберный.

عِيَارٌ мн أَعْيِرَةٌ выстрел.

عَيُورٌ регулируемый, допускающий регулировку; *арт* с переменным зарядом.

مُعَايَرَةٌ дозировка, определение составных частей; калибровка; определение начальной скорости;

الجوف ~ калибровка канала ствола;

مطلقة ~ *арт* определение разницы между действительной начальной скоростью и табличной;

مقابلة ~ сострел орудий.

مِعْيَارٌ мерка; измеритель; калибр (*измерительный прибор*);

التحقيق ~ проверочный [контрольный] калибр;

تحقيق الحجرة ~ проверочный [контрольный] калибр каморы;

الثخن ~ микрометр;

الحجرة ~ *арт* прибор для измерения (длины) каморы;

بميناء ~ *арт* звёздка с циферблатом.

مُعَيِّرٌ калибратор.

*إِعَاشَةٌ снабжение, обслуживание; материальное обеспечение;

الـ~ والتموين *Ир* служба снабжения.

مَعَاشٌ пенсия (*за выслугу лет*).

*إِعَالَةٌ: الجند ~ снабжение войск.

*(عين) II عَيَّنَ точно устанавливать [указывать]; уточнять; назначать, определять;

الاتجاه ~ придавать направление;

الانحراف (للمدفع) ~ устанавливать (скомандованный) угломер;

الاهداف ~ назначать цели;

حارسا ~ назначать часового;

المراكز ~ назначать (часовых) на посты;

المواقع ~ назначать позиции.

تَعْيِينٌ назначение, определение; указание;

الحدود ~ разграничение;

الغرض ~ целеуказание;

فرق الارتفاع ~ определение разности высот;

المركز فلكيا ~ астрономическое ориентирование;

الهدف ~ целеуказание.

تَعْيِينٌ *мн* تَعْيِينَاتٌ паёк, рацион; суточная дача;

جافظة الجراية ~ сухой паёк;

طوارئ ~ неприкосновенный запас (*продовольствия*);

الـ~ اليومى للغذاء *или* الـ~ اليومى суточная дача.

تَعْيِينَاتٌ продовольствие; продовольственное и фуражное снабжение.

عَيْنٌ *мн* عُيُونٌ глаз, глазок, отверстие;

الاسطوانة ~ гнездо барабана (*револьвера*);

الساقية ~ гнездо барабана (*револьвера*);

السفينة ~ *мор* клюз;

الشريط ~ гнездо патронной ленты;

الصمامة ~ гнездо для взрывателя;

القنطرة ~ шлюз;

النور ~ *мор* бортовой иллюминатор.

عَيِّنَةٌ *мн* عَيِّنَاتٌ серия; образец; артиллерийско-техническое снабжение и имущество.

عَيْنِيَّةٌ окуляр; окулярная трубка с насечкой.

مُعَايَنَةٌ осмотр, проверка.

غ

غ (غَيْنٌ) ғайн (*девятнадцатая буква арабского алфавита; цифровое значение 1000*).

قَازٌ* *мн* غَازَاتٌ газ; отравляющее вещество, ОВ;

ثابت ~ стойкое ОВ;

خانق ~ удушающее ОВ;

الـ~ الخردلى *или* ~ الخردل иприт;

دائم ~ стойкое ОВ;

الدموع ~ слезоточивое ОВ;

غير دائم ~ нестойкое ОВ;

الفوسجين ~ фосген;

كاو ~ кожно-нарывное ОВ;

الكلور ~ хлор;

مسيل للدموع ~ слезоточивое ОВ;

معطس ~ ОВ чихательного действия;

ذفاط ~ *или* ذافوط ~ кожно-нарывное ОВ;

غازات دائمة التأثير стойкие боевые ОВ;

غازات سامة отравляющие вещества, ОВ;

غازات طويلة التأثير стойкие боевые ОВ;

غازات القتال боевые ОВ;

غازات مخنقة удушающие ОВ.

*غَازُولِينٌ газолин; бензин.

*غُبَارٌ пыль;

ذرى ~ *или* مشع ~ радиоактивная пыль.

*(غدر) III غَادَرَ оставлять, покидать;

الوحدة بدون اذن ~ самовольно покидать расположение части.

غَدَّارَةٌ *мн* غَدَّارَاتٌ пистолет; револьвер;

آلية ~ *Ир* автомат, пистолет-пулемёт.

*(غذو) II غَذَّى питать; снабжать; подавать;

المعركة ~ обеспечивать ведение боя необходимыми силами и средствами.

تَغْذِيَةٌ питание; снабжение, довольствие; подача;

بشريط الذخيرة ~ леиточная подача патронов;

بالضغط ~ вытеснительная система подачи (*топлива*);

بالمضخة ~ насосная система подачи (*топлива*).

مُغَذًّى: بالمشط ~ с магазинным питанием.

*غُرَابٌ *мор* корвет.

*غَارِزٌ *арт* сошник.

مَغْرِزٌ:

الجناح ~ *ав* корень крыла;

الصارى ~ *мор* степс мачты.

*غَرَضٌ *мн* أَغْرَاضٌ цель, мишень; объект; задача;

استراتيجى ~ стратегический объект;

الـ~ الاول первый объект; ближайшая задача;

برى ~ наземная цель;

ثابت ~ неподвижная цель;

الـ~ الثانى второй объект; последующая задача;

جوى ~ воздушная цель;

ال~ الذى يظهر ويختفى появляющаяся цель;

~ يظهر فجأة внезапно появляющаяся цель;

ال~ على الارض ориентир на местности;

~ مبتعد удаляющаяся цель;

~ متحرك движущаяся цель;

~ مخفى закрытая цель;

~ مدرع бронированная цель;

~ مصفح бронированная цель;

~ مقترب приближающаяся цель;

تحت ال~ *арт* недолёт, минус;

الاغراض الارضية местные предметы;

الاغراض الرئيسية основные местные предметы.

غُرْفَةٌ* *мн* غُرَفٌ комната, камера; отсек; пункт;

~ الادارة пункт [пост] управления; командный пункт;

~ الاشتعال камера сгорания;

~ الالغام минный горн;

~ الانفجار патронник;

~ التبريد радиатор; кожух водяного охлаждения;

~ التصحيح корректировочный пункт;

~ التوجيه центральный отсек; центральный пост;

~ التوقيف гауптвахта;

~ الحراسة гауптвахта;

~ الحرس караульное помещение;

~ الخرطوشة патронник;

~ الدفة *мор* румпельное отделение;

~ السائق отделение управления;

~ الطيار кабина лётчика;

~ عداد السرعة والمسافة *мор* шахта лага;

~ القتال боевое отделение (*танка*);

~ القنابل бомбовый отсек, бомбоотсек;

~ الكبسولة капсюльная втулка;

~ اللاسلكى *мор* радиорубка;

~ المحرك машинный отсек; *ав* гондола двигателя;

~ مراقبة الرمى المضاد للطائرات пункт [пост] управления зенитным огнём;

~ الملاح *ав* кабина штурмана;

~ الملاحة *мор* штурманская рубка;

~ النوبتجية ротная *или* батальонная канцелярия.

*غَرِقَ (a) غَرَقٌ погружаться в воду, тонуть;

II غَرَّقَ затоплять, топить;

IV أَغْرَقَ затоплять, топить;

X إِسْتَغْرَقَ погружаться; занимать (*время*).

إِغْرَاقٌ затопление, погружение.

تَغْرِيقٌ затопление, погружение.

غَرَقٌ затопление, погружение.

*غَرِيمٌ противник, враг, неприятель.

غَرَامَةٌ штраф;

الحرب ~ военная контрибуция.

*غِرِينْوِيتْشٌ гринвичский [нулевой] меридиан.

*غَزَارَةٌ: الرمى ~ скорострельность; темп стрельбы.

*(غزو) غَزَا (y) غَزْوٌ нападать, совершать налёт.

غَزْوٌ нападение.

غَزْوَةٌ *мн* غَزَوَاتٌ набег, налёт, нападение, рейд;

مستقلة ~ рейд;

قام بـ~ совершать налёт [нападение].

*مَغْسِلٌ прачечная.

مَغْسَلَةٌ умывальник, умывальная комната.

*غِشٌّ *Ир* маскировка.

*غَاشِيَةٌ покрытие;

واقية ~ маскировочное [защитное] покрытие.

غِشَاءٌ *мн* أَغْشِيَةٌ мембрана; плёнка.

غِشَايَةٌ брезент; чехол;

التمويه ~ маскировочный чехол;

المدفع ~ чехол на орудие.

*غَطَسَ (u) غَطْسٌ погружаться (*в воду*).

تَغْطِيسٌ погружение;

الغواصة ~ погружение подводной лодки.

غَاطِسٌ стержень, шток; поршень.

غَاطِسٌ *мор* осадка;

السفينة ~ осадка; подводная часть корпуса корабля.

غَطَّاسٌ водолаз; плунжер.

غَطْسٌ погружение; *ав* пикирование;

سريع ~ срочное погружение;

عادى ~ обычное погружение;

على عمق البرسكوب ~ погружение на перископную глубину;

كامل ~ полное погружение.

*(غطو) II غَطَّى покрывать, укрывать; прикрывать; накрывать;

المساحة بالنيران ~ стрелять по площадям;

بالنيران ~ прикрывать огнём.

تَغْطِيَةٌ прикрытие;

الانسحاب ~ прикрытие отхода;

امامية ~ носовой обтекатель;
الجناح ~ прикрытие фланга;
جوية ~ воздушное прикрытие, прикрытие с воздуха;
بالحجارة ~ одежда щебнем;
المحرك ~ капот двигателя;
المدفعية ~ прикрытие огнём артиллерии.

غِطَاءٌ *мн* أَغْطِيَةٌ крышка, чехол; покрышка; брезент; покрытие; капот; *ав* фонарь (*кабины*);
انسيابى ~ обтекатель;
بريج آمر الدبابة ~ крышка командирской башенки танка;
الجسر ~ настил моста;
الخوذة ~ чехол на шлем [каску];
الدانة ~ *арт* головка трубки [взрывателя];
الرأس ~ головной убор;
الشعيرة ~ намушник;
الشعيلة ~ капсюльная крышка;
الصمامة ~ предохранительный колпачок взрывателя;
الطابة ~ пистон; капсюль;
الطيران الاعمى ~ колпак для учебно-тренировочных полётов по приборам;
العربة الامامى ~ капот автомобиля;
علامة التسديد ~ предохранитель целика;
فم الماسورة ~ надульный чехол;
الفوهة ~ надульный чехол;
القاعدة ~ донная втулка (*гранаты*);
القمحة ~ намушник;
الكبين ~ фонарь кабины;
اللغم ~ крышка мины;
المحرك ~ капот двигателя;
منزلق ~ выдвижная крышка (*мины*);
مصادمة ~ пистон; капсюль;
المغلاق ~ чехол на казённую часть; *стр* крышка короба; затыльник;
الهاتش ~ крышка люка;
واق ~ маскировочное [защитное] покрытие; предохранительный колпачок (*прицела*).

*(غلّ) V تَغَلَّلَ вклиниваться;
X إِسْتَغَلَّ использовать, эксплуатировать.

إِسْتِغْلَالٌ использование, эксплуатация;
الفوز ~ развитие успеха.

غِلَالَةٌ *мн* غِلَالَاتٌ завеса; заграждение; огневой вал;

الـ~ الخارجى лёгкий корпус (*подводной лодки*);

الخرطوشة ~ патронная гильза;

الرصاصة ~ оболочка пули;

السداد ~ оболочка обтюратора;

الماسورة ~ *стр* кожух ствола.

*(غلق) IV أَغْلَقَ закрывать, запирать; выключать.

إِغْلَاقٌ закрывание, запирание; выключение;

آلى ~ автоматическое выключение;

بمغلاق يدور او دائر ~ запирание с помощью вращающегося затвора.

غَلْقٌ закрывание, запирание;

المحطة اللاسلكية ~ свёртывание радиостанции.

غَلَقٌ *мн* أَغْلَاقٌ затвор, замок, запирающий механизм; стопор; *стр* запирающий клин.

مِغْلَاقٌ *мн* مَغَالِيقُ затвор, замок, запирающий механизм;

يفك ~ съёмный затвор;

بلولبات متحدة المركز ~ затворный поршень с концентрической нарезкой;

بلولبات متقطعة ~ затворный поршень с прерывистой нарезкой;

البالونات ~ сеть аэростатов воздушного заграждения;

ضد الطائرات ~ противовоздушное заграждение; зенитный заградительный огонь;

من الدخان ~ дымовая завеса;

~ من نيران المدفعية متقدمة (المتدحرجة) подвижный заградительный огонь; огневой вал;

النيران ~ заградительный огонь; огневой вал;

النيران الثابتة ~ неподвижный заградительный огон ;

النيران الزاحفة ~ подвижный заградительный огонь.

*غَلَبَ (*u*)غَلْبٌ побеждать; разбивать; V تَغَلَّبَ побеждать;

على مقاومة العدو ~ преодолевать сопротивление противника.

*غَلْغَلَ проникать, просачиваться, вклиниваться;

تَغَلْغَلَ просачиваться, вклиниваться.

*تَغْلِيفٌ обвёртывание;

معدنى ~ бронирование.

غِلَافٌ *мн* أَغْلِفَةٌ футляр; оболочка, кожух; чехол; покрышка; гильза; стакан (*снаряда*);

الابرة ~ втулка ударника;

مجوف ~ затвор с полостью;

مخروطى ~ конический затвор;

مقعر ~ затвор с полостью;

نصف تلقائى ~ *арт* механизм полуавтоматики.

غَلَّايَةٌ *мн* غَلَّايَاتٌ котелок;

المعسكر ~ походный котелок.

غِمْدٌ *мн* أَغْمَادٌ футляр; чехол; гильза; ножны;

جهاز التسديد ~ гнездо прицела;

الحربة ~ ножны для штыка; трубка штыка.

غَمَرَ (у) غَمْرٌ затоплять; заливать; накрывать, покрывать;

الغرض بالنيران ~ накрывать цель огнём.

غُنْدَاقٌ *арт* станины.

غُنْدَاقْجِيٌّ *мн* غُنْدَاقْجِيَّةٌ оружейный мастер.

غَنْدَقْلِيٌّ оружейник.

غَنِمَ (а) غُنْمٌ захватывать трофеи.

غَنِيمَةٌ *мн* غَنَائِمُ трофеи.

(غوث) IV أَغَاثَ оказывать помощь [поддержку], поддерживать.

إِسْتِغَاثَةٌ *мн* إِسْتِغَاثَاتٌ вызов поддержки;

لاسلكية ~ сигнал бедствия.

(غور) IV أَغَارَ нападать, совершать налёт; атаковать.

إِغَارَةٌ налёт; нападение; рейд; (разведывательный) поиск;

الكر و الفر ~ разведка боем.

غَارَةٌ *мн* غَارَاتٌ налёт; нападение; атака; (разведывательный) поиск;

جوية ~ воздушный налёт;

جوية ذرية ~ атомное нападение с воздуха;

جوية وهمية ~ учебный воздушный налёт;

الطيران ~ налёт авиации;

غاطسة ~ *ав* штурмовая атака, штурмовка;

مزعجة ~ беспокоящий налёт.

غَوْرٌ *мн* أَغْوَارٌ глубина; дно.

مَغَارَةٌ убежище пещерного типа.

مِغْوَارٌ *мн* مَغَاوِيرُ десантник-диверсант.

مَغَاوِيرُ десантно-диверсионные войска.

(غوص) غَاصَ (у) غَوْصٌ погружаться в воду; *ав* пикировать;

من الامام ~ *мор* зарываться носом.

غَوَّاصٌ водолаз.

غَوَّاصَةٌ *мн* غَوَّاصَاتٌ подводная лодка;

بعيدة المدى ~ подводная лодка с большой дальностью плавания;

التموين ~ транспортная подводная лодка;

ذرية ~ атомная подводная лодка, подводная лодка с атомной энергетической установкой;

القتال ~ боевая [линейная] подводная лодка.

غَوَّاصَاتٌ подводный флот.

غَوْصٌ погружение; спуск под воду; *ав* пикирование; падение (*самолёта*).

*غَايَةٌ *мн* غَايَاتٌ цель; предел.

*(غيب) غَابَ (*и*) غَيْبٌ отсутствовать; совершать самовольную отлучку;

V تَغَيَّبَ отсутствовать.

تَغَيُّبٌ самовольная отлучка.

غَابَةٌ *мн* غَابَاتٌ лес; роща;

بها اشجار ساقطة ~ лес с завалами;

ذات الاشجار المتباعدة ~ редкий лес; редколесье;

كثيفة ~ густой лес.

غِيَابٌ отсутствие, отлучка;

باذن ~ увольнение;

بدون اذن ~ самовольная отлучка;

بلا اذن ~ отлучка;

عن الوحدة ~ отлучка;

غير مشروع ~ самовольная отлучка;

غير نظامى ~ самовольная отлучка;

مأذون ~ увольнение;

مشروع ~ увольнение.

*غِيتِيرُودِينٌ гетеродин.

*(غير) II غَيَّرَ заменять, сменять, производить смену; менять, изменять;

الخطوة ~ переменить ногу;

الماسورة ~ сменять ствол;

المرابض ~ сменять огневые позиции;

V تَغَيَّرَ меняться, изменяться (*об обстановке*).

تَغَيُّرٌ изменение;

الاتجاه ~ изменение курса;

الحالة ~ изменение обстановки.

تَغْيِيرٌ изменение; замена, смена;

اتجاه دوران المحرك ~ реверсирование;

القطعات ~ смена частей;

القوات ~ смена войск;

الموقع ~ смена позиции.

تَغْيِيرَاتٌ *Ир* смена войск.

غِيَارٌ замена, смена;

الوحدات ~ смена частей.

غِيَارٌ *мн* غِيَارَاتٌ повязка (*на рану*),

ميدان ~ индивидуальный пакет.

مِغْيَارٌ вариометр.

غَيْضٌ* :البارود ~ партия пороха.

غُيُومٌ* облака;

دخانية ~ дымовые облака;

ذات الانتشار العمودى ~ облака вертикального развития;

ال~ العالية облака верхнего яруса;

ال~ الواطئة облака нижнего яруса;

ال~ الوسطى облака среднего яруса.

ف

ف (فَاءٌ) фā (*двадцатая буква арабского алфавита; цифровое значение 80*).

فَارَا* фара.

فَاعُوسٌ* баллистит (*ВВ*).

فَانُوسٌ* *мн* فَوَانِيسُ фонарь;

مظلم ~ затемнённый фонарь.

فَاوٌ* *топ* седловина.

فِئَةٌ* *мн* فِئَاتٌ разряд, класс;

السفن ~ класс кораблей.

فِئَةٌ взвод;

الاستطلاع ~ разведывательный взвод;

الاسلحة الثقيلة ~ взвод тяжёлого оружия;

الدعم ~ взвод поддержки;

الرأس ~ головной взвод; направляющий взвод;

الرماة الجوالة ~ стрелковый взвод;

الرمى ~ огневой взвод;

قدوة ~ направляющий взвод;

القيادة ~ взвод управления; штабной взвод;

المرافقة ~ взвод тяжёлого оружия; взвод сопровождения.

تَفْتِيتٌ* распыление; расщепление; уничтожение, разрушение;

دفاعات ~ уничтожение [разрушение] оборонительных сооружений;

الذرة ~ расщепление атома.

فَتَحَ (*a*) فَتْحٌ открывать, раскрывать; развёртывать; проделывать проход; *эл* включать;

ثغرة ~ проделывать [пробивать] брешь; проделывать проход;

الرئاسة ~ развёртывать штаб;

على مواجهة كبيرة ~ развёртываться на широком фронте;

القوات ~ развёртывать войска;

المظلة ~ раскрывать парашют;

المغلاق ~ открывать затвор;

ممرا ~ проделывать проход;

منافذ المياه ~ открывать кингстоны;

الموقع ~ занимать позицию.

إنْفِتَاح *Ир* развёртывание (*боевых порядков*).

فَتْح развёртывание; открытие (*огня*); проделывание (*прохода*);

التشكيل للمعركة ~ развёртывание для боя;

الثغرة ~ проделывание прохода;

النار ~ открытие огня.

فَتْحَة *мн* **فَتْحَات** промежуток; проход, отверстие; люк; щель; амбразура; смотровая щель;

اكياس رمل ~ бойница из мешков с песком;

التصويب ~ прицельное отверстие;

التنشين فى اول الماسورة ~ прорезь прицела;

الخندق ~ траншейная бойница;

دخول السائق ~ люк механика-водителя;

طارة النشنكاه الخلفى ~ прорезь прицельного хомутика;

الظرف ~*стр* окно для выбрасывания гильз;

علبة الخزنة ~ *стр* окно приёмника магазина;

فى حقل الالغام ~ проход в минном поле;

القذف ~ *стр* окно для выбрасывания гильз;

كبل المرساة ~ *мор* клюз;

المخزن ~ *стр* окно приёмника магазина;

المخطاف ~ *мор* клюз;

المدفع ~ орудийная амбразура;

معقل ~ амбразура (*оборонительного сооружения*).

مِفْتَاح *мн* **مَفَاتِيح** ключ; кран; выключатель, штепсель;

الامان ~ предохранитель; затвор с предохранителем;

التحويل ~ выключатель, переключатель;

الساعة الشاقولية ~ условный вертикальный циферблат (*для це-*

леуказания и корректирования стрельбы);

الشفر ~ шифровальный ключ;

ضبط الصمامة ~ ключ для установки взрывателя;

الطابة ~ регулировочный ключ взрывателя;

قذف القنابل ~ механизм управления бомбосбрасывателями;

الكود ~ шифровальный ключ;

المخزن ~ замыкатель магазина; затворная задержка;

مورس ~ ключ Морзе;

الهدف ~ код для целеуказания.

فِتْرَةٌ *мн* فِتْرَاتٌ промежуток; период;

احتراق البارود الطويلة ~ затяжной выстрел;

هدوء ~ штилевой момент.

(فتش) II فَتَّشَ осматривать, производить осмотр, инспектировать; искать, отыскивать;

الارض ~ осматривать [изучать] местность;

عن المعلومات ~ добывать сведения.

تَفْتِيشٌ осмотр, контроль, инспектирование, инспекция; отыскание; поиск;

وجرف ~ стрельба с искусственным рассеиванием в глубину и по фронту;

سنوى ~ годовая инспекторская проверка;

طبى ~ медицинский осмотр;

عن الاهداف ~ отыскание [поиск] целей;

عن العدو ~ال поиск противника.

فَتَّاشَةٌ извлекатель.

مُفَتِّشٌ инспектор;

اسلحة و مهمات ~ инспектор по вооружению;

جوى ~ инспектор ВВС;

المدرعات ~ инспектор танковых войск.

*فَتَكَ (*и, у*) فَتْكٌ уничтожать, истреблять.

فَتْكٌ уничтожение, истребление.

*فَتْلٌ шаг винтовой нарезки;

الحلزنة ~ крутизна нарезов;

متزايد ~ прогрессивная крутизна нарезов;

مطرد ~ постоянная крутизна нарезов.

فَتِيلٌ *мн* فَتَائِلُ фитиль; зажигательный шнур; запал; пороховой состав (*взрывателя*);

امان ~ медленногорящий огне-

проводный шнур; *эл* плавкий предохранитель;

بطىء ~ медленногорящий огнепроводный шнур;

سريع الاحتراق ~ быстрогорящий огнепроводный шнур;

سريع الاشتعال ~ быстрогорящий огнепроводный шнур; взрыватель без замедления;

صاعق ~ детонирующий шнур;

متفجر ~ взрыватель.

فَتِيلَةٌ *мн* فَتَائِلُ фитиль; зажигательный шнур; капсюль-детонатор; нить накала;

الامان ~ запальный шнур.

*فَجٌّ *мн* فُجُوجٌ *или* فِجَاجٌ долина; ущелье.

*(فجأ) III فَاجَأَ застигать [нападать] врасплох; нападать внезапно.

فُجَاءَةٌ неожиданность, внезапность.

فَجْأَةٌ неожиданность, внезапность.

مُفَاجَأَةٌ неожиданность, внезапность;

استراتيجية ~ стратегическая внезапность;

تعبوية ~ тактическая внезапность;

تكتيكية ~ тактическая внезапность;

سوقية ~ стратегическая внезапность.

*(فجر) II فَجَّرَ взрывать;

V تَفَجَّرَ взрываться;

VII إِنْفَجَرَ взрываться.

إِنْفِجَارٌ *мн* إِنْفِجَارَاتٌ взрыв; звук выстрела;

الالغام بالاحتكاك ~ контактный взрыв мины;

تحت الارض ~ подземный взрыв;

تحت الماء ~ подводный взрыв;

جوى ~ воздушный взрыв;

جوى عال ~ высотный воздушный взрыв;

جوى متوسط ~ воздушный взрыв на средней высоте;

جوى واطئ ~ воздушный взрыв на малой высоте;

ذرى ~ атомный взрыв;

الـ~ الذرى الجوى воздушный атомный взрыв;

الـ~ الذرى على سطح الارض наземный атомный взрыв;

سطحى ~ наземный взрыв;

على السطح ~ наземный взрыв;

فى السبطانة ~ преждевременный разрыв в канале ствола;

فى القناة ~ преждевременный разрыв в канале ствола;

قبل الاوان ~ преждевременный разрыв;

القنبلة الذرية ~ взрыв атомной бомбы;

مبكر ~ преждевременный разрыв;

مسبق ~ преждевременный разрыв.

تَفْجِيرٌ взрыв; камуфлет.

فَاجِرٌ мн فَوَاجِرُ детонатор; запал; взрыватель; детонирующее ВВ.

مُتَفَجِّرٌ взрывающийся; взрывчатый; фугасный; взрывчатое вещество, ВВ;

حاطم ~ бризантное [дробящее] ВВ;

دافع ~ метательное ВВ;

صاعق ~ детонирующее ВВ;

غير ثابت ~ неустойчивое ВВ;

قاصم ~ бризантное [дробящее] ВВ;

مختلط ~ смешанное ВВ;

مدبب ~ подрывная шашка, петарда; взрывпакет;

مطاوع ~ пластическое ВВ.

مُفَجِّرٌ мн مُفَجِّرَاتٌ запал; детонатор; капсюль; капсюль-детонатор; воспламеняющий заряд; взрыватель;

جانبى ~ боковой взрыватель;

خلفى ~ донный взрыватель;

صوتى ~ акустический взрыватель;

كهربائى ~ электрическая подрывная машинка;

لاسلكى ~ радиолокационный взрыватель;

مركب ~ комбинированный взрыватель.

مُفَجِّرَاتٌ взрывчатые вещества.

مُنْفَجَرٌ воронка (*от взрыва*).

مُنْفَجِرَاتٌ взрывчатые вещества.

*فَجْوَةٌ мн فَجَوَاتٌ интервал, промежуток; брешь, разрыв;

فجوات الارض неровности на местности.

*فَاحِصٌ осматривающий, изучающий; контрольный (*о патроне*);

الموجات ~ осциллоскоп.

فَحْصٌ осмотр, освидетельствование; проверка;

الارض ~ изучение [осмотр] местности;

تكنيكى ~ технический осмотр;

السدادة ~ проверка прицела;

السلاح ~ осмотр оружия;

طبى ~ медицинский осмотр;

قبل طيران ~ предполётный осмотр;

القبول ~ приёмный осмотр;

الكفاءة البدنية ~ медицинский осмотр;

فحوص الترقية *Ир* аттестационные экзамены.

*فَاجِمَةٌ карбюратор.

فَحْمٌ уголь;

لامتصاص الغاز ~ активированный уголь;

منشط ~ активированный уголь.

مُفَحِّمٌ карбюратор.

*فَخٌّ *мн* فِخَاخٌ ловушка; засада.

*فَادِمٌ *мн* فَوَادِمُ отвес; лот.

*فَادِنٌ *мн* فَوَادِنُ отвес; уровень;

مزواة الميدان ~ уровень квадранта.

*فِدَائِيٌّ *мн* فِدَائِيُّونَ партизан; десантник-диверсант.

*فَرَّ (*u*) فِرَارٌ бежать, дезертировать; сходить (*о воздушном потоке*).

فَارٌّ дезертир, перебежчик.

فِرَارٌ бегство, дезертирство;

من الجندية ~ дезертирство.

*فِرَاكْتُوسْتْرَاتِسْ разорванно-слоистое облако.

*فِرَاكْتُوكِيُومُلُوسْ разорванно-кучевое облако.

*فِرَاكْتُونِمْبُوسْ разорванно-дождевое облако.

*إِنْفِرَاجٌ расчленение, размыкание; отклонение;

زاوى ~ угловое отклонение; угловое расстояние.

فُرْجَةٌ *мн* فُرَجٌ интервал, промежуток; дистанция;

شاقولية ~ *топ* высота сечения.

*أَفْرَادٌ живая сила; личный состав;

الالاى ~ личный состав полка;

الامن الميدانى ~ полевая жандармерия;

الدبابة ~ экипаж танка;

رئاسة الكتيبة ~ штабной взвод батальона;

الصحة العسكرية ~ военно-медицинский персонал;

الطيران ~ лётный состав;

فنيون ~ *ав* технический состав;

القوات المسلحة ~ личный состав вооружённых сил;

المدفع ~ орудийный расчёт.

فَرْدٌ *мн* أَفْرَادٌ солдат, рядовой; номер (*расчёта*);

الطاقم ~ номер расчёта;

الـ~ القائم بالتعمير заряжающий номер орудийного расчёта.

فَرْدٌ *мн* فُرُودٌ пистолет;

اوتوماتيك ~ автоматический пистолет.

إِفْرِيزٌ* мн أَفَارِيزُ обочина;

الطريق ~ обочина дороги.

فَرْزَةٌ партия (*пороха, боеприпасов*);

قياسية ~ стандартная партия.

مُفْرَزَةٌ мн مَفَارِزُ группа, отряд, команда, партия; рабочая бригада;

الادلاء ~ команда проводников;

الارتباط ~ группа связи;

الاستطلاع ~ разведывательный отряд;

الاستعادة ~ команда по сбору оружия и боеприпасов;

الاصلاح ~ ремонтное подразделение;

الاكتشاف ~ разведывательный отряд;

انضباط السير ~ группа регулирования движения;

الانقضاض ~ штурмовая группа;

آلية ~ моторизованный отряд;

التصليح ~ ремонтный отряд;

التصليح الخفيف ~ *Ир* ремонтно-эвакуационная группа;

تصليح الطريق ~ *Ир* отряд обеспечения движения;

التغطية ~ группа прикрытия;

تنظيم المرور ~ группа регулирования движения;

تنفيذ الاعدام ~ команда для приведения в исполнение приговора о смертной казни;

الخدمات الطبية ~ медицинский отряд;

الرأب ~ ремонтное подразделение;

السخرة ~ рабочая команда;

السدود المتحركة ~ подвижный отряд заграждения;

صحية ~ санитарный отряд;

الضرب ~ ударная группа;

طبغرافية ~ топографический отряд;

طوارئ ~ пожарный караул;

الطيران ~ авиационный отряд;

قاذفات اللهب ~ огнемётная группа;

القتال ~ боевая группа;

القيادة ~ штабная группа;

الكشافين ~ разведывательный отряд;

الكشف ~ разведывательный отряд;

المدفع ~ *Ир* орудийный расчёт;

المساندة ~ группа поддержки;

مصلحة الصحة ~ медицинский отряд;

الوحدة ~ подразделение.

*فَارِسٌ *мн* فُرْسَانٌ всадник, верховой.

فُرْسَانٌ кавалерия; механизированные войска.

*إِنْفِرَاشٌ شاقولى: ~ *арт* рассеивание в высоту [по дальности].

فُرْشَاةٌ *или* فُرْشَايَةٌ щётка, ёршик.

فُرْشَةٌ *мн* فُرَشٌ щётка, ёршик.

*فَرَضَ (*u*) فَرْضٌ налагать, возлагать; вменять в обязанность;

الحصار ~ блокировать;

العقوبة ~ налагать взыскание.

فُرْضَةٌ *мн* فُرَضٌ паз, вырез, гнездо для цапфы [шипа]; зарубка, прорезь; окно, окошко; углубление, ниша;

الامن ~ предохранительный взвод;

الانطلاق ~ боевой взвод (*курка*);

التسديد ~ прорезь прицела; прорезь целика;

التصويب ~ прорезь прицела;

التهيؤ ~ боевой взвод (*курка*); шептало (*спуска*);

الراحة ~ предохранительный взвод;

السدادة ~ прорезь прицела;

الصلى ~ боевой взвод (*курка*).

فُرَيْضَةٌ вырез;

الصلى ~ боевой взвод (*курка*).

*تَفَرُّعٌ разветвление;

الطرق ~ развилка дорог.

فَرْعٌ *мн* فُرُوعٌ *или* أَفْرَعٌ ветвь, ответвление; рукав (реки);

حديدى ~ железнодорожная ветка;

الـ~ الصاعد للمحرك восходящая ветвь траектории;

الـ~ النازل للمحرك нисходящая ветвь траектории.

فَرْعٌ отдел(ение) штаба;

الادارة والامداد والتموين ~ отдел тыла;

اركان الحرب ~ отдел(ение) штаба;

الاشارة و الانذار ~ береговая служба наблюдения и связи;

الافراد ~ отдел личного состава;

الامداد الفنى ~ отдел технического снабжения;

الامدادات و التموين ~ отдел снабжения и перевозок;

البحوث العسكرية ~ военно-исследовательский отдел;

التخطيط لهيئة التدريب ~ плановый отдел управления боевой подготовки;

التدريب ~ отдел(ение) боевой подготовки;
التدريب التعبوى ~ отдел тактической подготовки;
التدريب العام ~ отдел общевойсковой подготовки;
التربية البدنية ~ отдел физической подготовки;
التعبئة ~ мобилизационный отдел;
التنظيم والادارة ~ административно-организационный отдел;
التنظيم والتسليح ~ отдел по организации и вооружению;
التنظيم والمرتبات ~ организационно-штатный отдел;
التوجيه المعنوى ~ отдел моральной ориентации;
الجغرافيا العسكرية ~ военно-картографический отдел;
الخطط ~ плановый отдел;
الشؤون الادارية ~ отдел тыла; отдел материально-технического обеспечения;
شؤون الضباط ~ отдел по делам офицеров;
الشؤون العامة والتوجيه المعنوى ~ отдел общих дел и моральной ориентации;
الشفرة ~ *или* الشفر ~ шифровальный отдел;
صيانة الطائرات ~ отдел по ремонту и эксплуатации самолётов;
العمليات ~ оперативный отдел, оперативное отделение;
العمليات الجوية ~ оперативный отдел ВВС;
القضاء العسكرى ~ отдел военной юстиции;
المخابرات ~ разведывательный отдел;
مدفعية مضادة للطائرات ~ отдел зенитной артиллерии;
المنشآت التعليمية ~ отдел учебных центров;
هندسى ~ инженерный отдел.

*(فرغ) II فَرَّغَ разгружать, выгружать; разряжать;
خزانات الماء ~ продувать балластные цистерны;
IV أَفْرَغَ выгружать, разгружать;
البارود ~ выстреливать, производить выстрел;
V تَفَرَّغَ *эл* разряжаться.

تَفْرِيغٌ разгрузка, выгрузка; разряжание (*оружия*); тоннаж; водоизмещение;
السلاح ~ разряжение оружия.

فَرَاغٌ пустота; вакуум; пространство; зазор;

الشحن ~ тоннаж;

الميت ~ мёртвое пространство.

(فرق)* II **فَرَّقَ** делить, отделять;

V **تَفَرَّقَ** расходиться, разделяться; рассредоточиваться;

تَفَرَّقُوا! вольно!; разойдись! (*команды*);

VIII **إِفْتَرَقَ** рассредоточиваться.

تَفَرُّقٌ разветвление; рассредоточение.

تَفْرِقَةٌ разложение, распад; дробление, расчленение.

تَفْرِيقٌ рассеивание; развёртывание.

فَرْقٌ *мн* **فُرُوقٌ** разность; контраст; перепад (*давления*);

الارتفاع ~ *топ* разность уровней; превышение;

السمتى ~ال параллакс; разность азимутов.

فِرْقَةٌ *мн* **فِرَقٌ** группа, отряд, команда;

تطهير ~ дегазационная команда;

التعليم ~ учебная группа;

الصاعقة ~ десантно-диверсионный отряд «командос»; отряд диверсионных войск;

النقالات ~ команда переноски раненых;

الهبوط ~ десантный отряд, десантная партия.

فِرْقَةٌ *мн* **فِرَقٌ** дивизия; *мор* дивизион; корпус; легион;

التدريب ~ учебная дивизия;

جوية ~ авиационная дивизия;

الخيالة ~ кавалерийская дивизия;

الدبابات ~ танковая дивизия;

ضباط احتياطيين ~ резервный офицерский корпус;

طلبة ~ кадетский корпус;

الطيران ~ авиационная дивизия;

الفرسان ~ механизированная дивизия;

مختلطة ~ смешанная дивизия;

مدرعة ~ бронетанковая дивизия;

المشاة ~ пехотная дивизия;

المشاة على السيارات ~ моторизованная дивизия;

مصفحة ~ бронетанковая дивизия;

مظليين ~ воздушнодесантная дивизия;

منفردة ~ отдельная дивизия;

منقولة جوا ~ *Ир* воздушнодесантная дивизия;

ميكانيكية ~ механизированная дивизия;

الهابطين ~ воздушнодесантная дивизия;

الهجانة ~ верблюжий корпус;

فرق صدام ударные войска.

فَرِيقٌ группа, команда, партия;

مكلف بعمل ~ рабочая команда [группа];

الوقاية ~ группа прикрытия.

فَرِيقٌ *мн* فُرَقَاءُ дивизионный генерал; *Ир* генерал-лейтенант;

بحرى ~ адмирал;

الجو ~ *Ир* генерал-лейтенант авиации;

الماء ~ *Ир* вице-адмирал.

مُفْتَرَقٌ перекрёсток;

الطرق ~ перекрёсток дорог.

مَفْرِقٌ *мн* مَفَارِقُ перекрёсток;

الطرق ~ перекрёсток дорог.

*فُرْقَاطَةٌ фрегат; сторожевой корабль.

*فَرْقَعَ взрывать(ся);

تَفَرْقَعَ взрываться.

فَرْقَعَةٌ взрыв.

مُفَرْقِعَاتٌ взрывчатые вещества.

*فِرَاكٌ тренис.

*فَرْمَلَ тормозить.

فَرْمَلَةٌ торможение.

فَرْمَلَةٌ *мн* فَرَامِلُ тормоз; дульный тормоз; *арт* противооткатные приспособления.

*فُرْنٌ *мн* أَفْرَانٌ печь; *инж* горн;

ذرى ~ атомный котёл [реактор];

لعمل البارود ~ порохосушильная печь;

مجهد ~ усиленный минный горн.

*فُسْحَةٌ расстояние; промежуток интервал.

*إِفْسَادٌ: الروح المعنوية ~ деморализация, подрыв морального состояния.

*(فسر) II فَسَّرَ объяснять, комментировать; составлять легенду;

الصور الجوية ~ дешифрировать аэроснимки.

تَفْسِيرٌ *мн* تَفْسِيرَاتٌ толкование, дешифрирование;

التصاوير الجوية ~ *Ир* дешифрирование аэроснимков;

الصور ~ дешифрирование снимков;

الصور الجوية ~ дешифрирование аэроснимков;

تفسيرات легенда (*к карте*).

مُفَسِّرٌ дешифровальщик.

*فَشَكَةٌ патрон;

الرمى المصغر ~ патрон для стрельбы уменьшённым зарядом.

*فَشِلَ (а) فَشَلٌ терпеть неудачу [поражение].

مفتوحة ~ интервал развёртывания.

فَصَّالٌ защёлка, стопор.

فَصْلٌ деление, разделение; выключение;

تلقائى ~ автоматическое выключение.

فَصْلٌ группа;

التدريب ~ учебная группа.

فَصِيلٌ мн فَصَائِلُ взвод (*подразделение*);

الاستلام و التصنيف ~ взвод по приёму и сортировке раненых;

ايجاد المدى بالصوت ~ звукометрический взвод;

التموين ~ взвод снабжения;

جسور ~ мостовой взвод;

الرأس ~ *Ир* головной [направляющий] взвод;

الرشاش ~ *Ир* пулемётный взвод;

الرشاشات ~ пулемётный взвод;

الشغل ~ рабочий взвод;

صيد الدبابات ~ *Ир* взвод истребителей танков;

العمليات ~ *мед* операционный взвод;

قيادة ~ штабной взвод;

محمول ~ механизированный взвод;

فَشَلٌ поражение.

*فَشَنَكٌ холостой патрон.

*فَصَلَ (*u*) فَصْلٌ разобщать; отделять; выключать; выделять; откомандировывать;

الاسلحة ~ разбирать оружие из кóзел;

VII إِنْفَصَلَ *ав* отрываться.

إِنْفِصَالٌ *ав* отрыв.

تَفْصِيلَةٌ: فنية ~ техническая инструкция.

فَاصِلٌ мн فَوَاصِلُ перегородка, переборка; барьер; интервал; сепаратор, разъединитель, разобщитель; *эл* установочный автоматический выключатель;

الرأسى ~ال *топ* закрытие;

زمنى ~ временнóй интервал;

الهواء ~ воздухоотделитель;

فواصل اطلاق النيران промежуток между моментом совмещения линии прицеливания с целью и моментом вылета снаряда из ствола; темп огня.

فَاصِلَةٌ мн فَوَاصِلُ интервал, промежуток;

زمانية ~ временнóй интервал;

قياسية ~ нормальный [уставной] интервал;

المستشفى ~ госпитальный взвод;
نقلية آلية ~ автотранспортный взвод;
نقلية الحيوانات ~ *Ир* взвод гужевого транспорта;
نقليات ~ транспортный взвод;
الهاون ~ миномётный взвод.

فَصِيلَةٌ *мн* فَصَائِلُ отряд; взвод;
ادارة ~ взвод управления;
الاستكشاف ~ разведывательный взвод;
الاسلاك ~ телефонный взвод;
الاشارة ~ взвод связи;
اقتحام ~ штурмовой взвод;
بنادق ~ стрелковый взвод;
بنتون ~ понтонный взвод;
التمويه ~ маскировочный взвод;
الحمالات المدرعة ~ взвод бронетранспортёров;
الدبابات ~ танковый взвод;
الدفاع ~ комендантский взвод;
الدفاع الارضى ~ комендантский взвод;
الدفاع الجوى ~ взвод ПВО;
الرشاشات ~ пулемётный взвод;
الشؤون الادارية ~ административно-хозяйственный взвод;
الصناع ~ сапёрный взвод;
العساكر الفنيين ~ рабочий взвод;
فنية ~ технический взвод;
فنيين مختلطة ~ смешанный рабочий взвод;
الكبارى ~ мостовой взвод;
المخابز ~ хлебопекарный взвод;
مختلطة من العساكر الفنيين ~ рабочий взвод;
مدافع ماكينة ~ пулемётный взвод;
المدفع ~ *арт* огневой взвод;
المشاة ~ пехотный взвод;
مضادة للدبابات ~ противотанковый взвод;
مهندسين عسكريين ~ *или* مهندسى الميدان ~ сапёрный взвод;
نقل ~ транспортный взвод;
نيران ~ огневой взвод;
الهاون ~ миномётный взвод;
ورشة ~ ремонтный взвод;
صفا! ~ взвод, стройся! (*команда*).

مَفْصِلٌ *мн* مَفَاصِلُ сочленение; соединение, стык; шарнир, шарнирное соединение.

مُفَصَّلَةٌ *мн* مُفَصَّلَاتٌ шарнир, шарнирное соединение; шарнирная петля;

المسند ~ шарнир хобота (*лафета*).

*إِنْفِصَامٌ разрыв, перерыв, разлом, излом;

الغلاف ~ разрыв гильзы.

*فَاصِمٌ предохранитель.

فَاصِمَةٌ *мн* فَوَاصِمُ предохранитель.

*فَضَّ (*у*) فَضٌّ выходить (*из боя*); свёртывать (*лагерь*).

إِنْفِضَاضٌ роспуск (*самолётов*).

*أَفْضَلِيَّةٌ очерёдность;

الاشغال ~ очерёдность работ.

فَضْلَةٌ *мн* فَضَلَاتٌ остаток; продукт;

مشعة ~ радиоактивный продукт;

الفضلات الصلبة المشعة твёрдые радиоактивные продукты.

*فَضَاءٌ пространство;

الميت ~ мёртвое пространство.

فَضَائِيٌّ пространственный (*о волне*); космический.

*تَفَاعُلٌ реакция;

تسلسلى ~ цепная реакция;

متسلسل ~ цепная реакция;

نووى ~ ядерная реакция.

فَاعِلِيَّةٌ эффективность;

الفرقة ~ боеспособность дивизии;

الهواء ~ аэродинамика.

فَعَّالِيَّةٌ эффективность;

الرمى ~ эффективность огня;

السحق ~ разрушающий эффект;

الطلقة ~ эффективность выстрела.

فِعْلٌ *мн* أَفْعَالٌ действие.

مَفْعُولٌ действие.

*فَقَدَ (*и*) فَقْدٌ терять;

IV أَفْقَدَ смещать;

التوجيه ~ дезориентировать;

V تَفَقَّدَ осматривать, производить осмотр, инспектировать.

فِقْدَانٌ потеря; утечка;

الارتفاع ~ *ав* потеря высоты;

السرعة ~ потеря скорости;

السيطرة ~ потеря управления.

مَفْقُودٌ пропавший без вести.

*فِقْرَةٌ *мн* فِقْرَاتٌ звено (*патронной ленты*).

*فُقَّاعَةٌ *мн* فَقَاقِيعُ пузырёк (*уровня*); уровень (*прибор*);

التسوية ~ поперечный уровень;

طولية ~ продольный [боковой] уровень.

*فَكَّ (*у*) فَكٌّ разбирать, демонтировать; отвинчивать;

الى القطع ~ разбивать на вьюки;

التخزين ~ реконсервировать;

الحصار ~ деблокировать, снимать осаду; прорывать блокаду;

الرموز ~ расшифровывать;
السلاح ~ разбирать оружие; разбирать оружие из ко́зел;
صمامة ~ вывинчивать взрыватель;
القنبلة ~ разряжать бомбу;
II فَكَّكَ разбирать (*оружие, механизм*); демонтировать;
V تَفَكَّكَ разлагаться. расщепляться.
تَفَكُّكٌ распад, расщепление; дробление, расчленение.
فَكٌّ разборка, демонтаж;
اضافى ~ дополнительная разборка;
التخزين ~ реконсервация;
الزمام ~ геодезическая съёмка;
السلاح ~ разборка оружия;
فى الميدان ~ разборка в полевых условиях;
كامل ~ *или* بالكامل ~ полная разборка;
مختصر ~ неполная разборка;
مفصل ~ полная разборка.
*فِكْرَةٌ *мн* أَفْكَارٌ замысел;
آمر ~ замысел командира;
عامة للقائد ~ замысел командира.
مُفَكِّرَةٌ памятка; справочник.

*فِلْتَرٌ фильтр.
*إِنْفِلَاقٌ дефлаграция; прогрессивное горение; возгорание; вспышка; разрыв, взрыв;
الذرة ~ расщепление атома.
إِنْفِلَاقَةٌ разрыв;
افتتاحية ~ *арт* исходная дистанция разрыва.
فَيْلَقٌ *мн* فَيَالِقُ (армейский) корпус;
الآليات ~ механизированный корпус;
الدرك ~ жандармский корпус;
الهابطين بالمظلات ~ воздушно-десантный корпус.
*فُلْكٌ лодка, катер, шлюпка;
اسعاف ~ санитарный катер;
صحى ~ санитарный катер;
يطوى ~ складная лодка;
بمحرك ~ моторный катер;
مطاطى ~ надувная лодка;
نساف ~ торпедный катер;
هوائى ~ надувная лодка.
*فِلْمٌ *мн* أَفْلَامٌ *фото* плёнка; учебный фильм.
*فَلْمَنَاتُ: الزئبق ~ гремучая ртуть.
فُلْمِينَاتٌ гремучий состав;
الزئبق ~ гремучая ртуть.

*فَلَاذِيّ Н-ский (*о части, подразделении*).
*تَفَلْوُر свечение; флуоресценция.
*فَالِيَة запал.
*فَم *или* فُم *мн* أَفْمَام *или* أَفْوَاه устье; рукав устья; отверстие; жерло; дуло;
الدانة ~ головка снаряда;
السبطانة ~ дуло, дульная часть ствола;
الماسورة ~ дуло, дульная часть ствола.
*فَنّ *мн* فُنُون наука; техника;
الاستمرار ~ инерция;
تحضير الخرائط ~ картография;
التخطيط ~ топография;
~ تقدير قوة المفرقعات في المدفع внутренняя баллистика;
~ حركة المقذوفات في الهواء الخارجي внешняя баллистика;
السوق ~ стратегия;
مدفعية الميدان ~ стрельба (лёгкой) полевой артиллерии;
الملاحة الجوية ~ воздухоплавание.
فَنِّيّ *мн* فَنِّيُّون техник.
فَنِّيَّة техника;
الطيران ~ авиационная техника.
*فَنَار *мн* فَنَارَات фонарь; маяк;
اللاسلكي ~ال радиомаяк;
اللاسلكي الدائري ~ال всенаправленный радиомаяк;
اللاسلكي الدوار ~ال вращающийся радиомаяк;
اللاسلكي الموجه ~ال направленный радиомаяк.
*فِنْجَان *мн* فَنَاجِين чашка, чашечка; колпак.
فِنْطَاس *мн* فَنَاطِيس бак, бачок, чан;
الماء ~ *Ир* бачок для воды, возимый на вьючном животном.
*(فنى) IV أَفْنَى уничтожать, истреблять.
*تَفَهُّم уяснение (*задачи*).
*تَفَاوُت различие; дифференциация; разность (*фаз*).
*فُوتُوغْرَافِيَا фотография.
*فَوْج *мн* أَفْوَاج *Ир* батальон; *Ег* полк; *арт* дивизион;
الاستكشافي ~ разведывательный батальон;
اسلحة ضد الدبابات ~ истребительно-противотанковый дивизион;
الاسناد ~ батальон поддержки; батальон тяжёлого оружия;
آلي ~ моторизованный батальон;

التدريب ~ учебный батальон;

التقوية ~ батальон усиления;

حراسة ~ батальон охраны;

الدبابات ~ танковый батальон;

الدراجات ~ самокатный батальон;

الرشاشات ~ пулемётный батальон;

رصد مدفعية الميدان ~ дивизион артиллерийской инструментальной разведки полевой артиллерии;

الصدمة ~ ударный батальон;

طبابة الفرقة ~ медицинский батальон дивизии;

قاذفة الصواريخ ~ дивизион реактивной артиллерии;

القيادة ~ штабной батальон;

المحافظة ~ караульный батальон;

المخابرة ~ батальон связи;

المدفعية ~ *Лив* артиллерийский дивизион;

مدفعية المشاة ~ дивизион артиллерии сопровождения пехоты;

مدفعية مضادة للدبابات ~ дивизион противотанковой артиллерии;

مدفعية الميدان ~ дивизион полевой артиллерии;

المشاة ~ пехотный батальон;

المغاوير ~ диверсионный батальон;

من السيارات المدرعة ~ батальон бронеавтомобилей;

المناطق الجبلية ~ горнострелковый батальон;

النقلية الآلية ~ автотранспортный батальон;

الهابطين بالمظلات ~ воздушнодесантный батальон;

الهندسة ~ инженерный батальон.

*(فور) II فَوَّرَ *мор* продувать (*цистерны*).

تَفْوِيرٌ *мор* продувание (*цистерн*).

*فُورْسَاجٌ *ав* форсаж.

*فَوْزٌ успех.

*فُوسْجِينٌ фосген.

*مُفَاوِضٌ парламентёр.

مُفَوَّضٌ комиссар;

عسكرى ~ военный комиссар.

*(فوق) فَاقَ (у) فَوَّقَ превышать, превосходить;

V تَفَوَّقَ превосходить;

فى الرماية ~ иметь бóльшую дальнобойность.

تَفَوُّقٌ превосходство;

الجوى ~ال превосходство в воздухе;

عددى ~ численное превосходство;

الفنى ~ال превосходство в технике, техническое превосходство;

محلى ~ местное превосходство;

نارى ~ *или* فى النيران ~ огневое превосходство.

فَائِقِيَّةٌ• *Ир* превосходство;

الجوية ~ال превосходство в воздухе.

فَوْقَ:

الثقيل ~ *арт* большой мощности;

سطح البحر ~ над уровнем моря;

الصفر ~ выше нуля;

صوتى ~ сверхзвуковой;

الغرض ~ *арт* перелёт, плюс.

•فُوهَةٌ *мн* فُوهَاتٌ устье; рукав устья; жерло; дуло; дульный срез; отверстие; сопло;

الجف ~ дульный срез;

السبطانة ~ дуло, дульная часть ствола;

العادم ~ выхлопное сопло;

لقذف الطوربيد ~ торпедный аппарат;

نفاثة ~ реактивное сопло.

*(فيد) X إِسْتَفَادَ использовать;

من شروط الارض ~ применяться к местности.

إِسْتِفَادَةٌ использование;

البرية ~ использование местности, применение к местности.

إِفَادَةٌ извещение, сообщение;

بالوصول ~ подтверждение получения (*приказа, документа*).

*فِيس أَمِيرَالٌ вице-адмирал.

*فِيكْتُورٌ вектор.

*فِيلْتِرٌ фильтр.



ق (قَافٌ) ķāф (*двадцать первая буква арабского алфавита*; *цифровое значение 100*).

•قَابُوقٌ капок.

*قَارٌ битум.

*قَارُورَةٌ *мн* قَوَارِيرُ бутылка; баллон;

محرقة ~ зажигательная бутылка;

غاز مضغوط ~ баллон сжатого воздуха.

*قَارِينَةٌ *мор* киль.

*قُبَّةٌ *мн* قُبَبٌ купол; башня;

الجرس ~ колокольня;

المروحة ~ *ав* обтекатель винта;

المظلة ~ купол парашюта;

الملاحة الفلكية ~ астрокупол.

*قَبُورٌ кобура.

*مِقْبَاسٌ тёрочное приспособление воспламенителя.

قَبَسٌ тёрочное приспособление воспламенителя.

*قَبْضَةٌ *мн* قَبَضَاتٌ рукоятка, ручка;

الدبشك ~ *стр* шейка ложи;

فتح المظلة ~ вытяжное кольцо (*парашюта*);

النصب ~ рукоятка для взведения (*затвора*).

مِقْبَضٌ *мн* مَقَابِضُ рукоятка, ручка; поручень;

الترباس ~ рукоятка затвора; рукоятка перезаряжания;

الجر ~ поручень [скоба] хобота лафета;

دفة المركب ~ *мор* штурвал.

*قُبْطَانٌ *мн* قَبَاطِنَةٌ капитан (*судна*).

*قَبِلَ (*а*) قُبُولٌ принимать;

III قَابَلَ встречать; встречаться;

VI تَقَابَلَ встречаться;

X إِسْتَقْبَلَ *радио* принимать.

إِسْتِقْبَالٌ *радио* приём.

قَابِلٌ пригодный;

للاحتراق ~ горючий;

للاشتعال ~ воспламеняющийся;

للالتهاب ~ воспламеняющийся;

للانحلال ~ растворимый;

للانضغاط ~ сжимаемый;

للانفجار ~ разрывной; взрывчатый;

للتفكك ~ разборный.

قَابِلِيَّةٌ способность; пригодность;

للانتخاب ~ *радио* избирательность, селективность;

بدنية ~ пригодность по состоянию здоровья (*к военной службе*);

الحركة ~ подвижность;

الحمولة ~ подъёмная сила; грузоподъёмность; допустимая нагрузка;

الرؤية ~ видимость; возможность наблюдения;

الطفو ~ плавучесть;

العوم ~ плавучесть;

المناورة ~ манёвренность;

الهجوم ~ наступательный дух.

مُسْتَقْبِلٌ приёмник.

*قَبْوٌ *мн* أَقْبِيَةٌ свод; подвал;

صغير ~ купол, колпак;
ملجأ ~ подвальное убежище.
*قَتَلَ (u) قَتْلٌ убивать; уничтожать;
III قَاتَلَ воевать, сражаться, вести бой;
VIII إِقْتَتَلَ вести бой.
إِقْتِتَالٌ бой.
قِتَالٌ сражение, битва; бой;
الادغال ~ боевые действия в лесу;
ارضى ~ наземный бой;
اعاقة ~ сдерживающий бой;
انسحاب ~ арьергардный бой;
بحرى ~ морской бой;
برى ~ наземный бой;
التأخير ~ сдерживающий бой;
تشكيلى ~ *ав* групповой бой;
تظاهرى ~ демонстративные [отвлекающие] боевые действия;
تعرضى ~ *Ир* наступательный бой;
تعطيلى ~ сдерживающий бой;
التلاقى ~ встречный бой;
جماعى ~ *ав* групповой бой;
الجو ~ *или* جوى ~ воздушный бой;
بالحراب ~ штыковой бой;
الدبابات ~ танковый бой;
دفاعى ~ оборонительный бой;
بالسلاح الابيض ~ рукопашный бой;
الشعاب ~ бой в дефиле;
الشوارع ~ уличный бой;
الطائرات ~ воздушный бой;
على السلاح الابيض ~ рукопашный бой;
فردى ~ *ав* одиночный бой;
فى الاماكن المعمورة ~ бой в населённых пунктах;
فى ترتيب منتشر ~ бой в рассредоточенных порядках;
فى الجبال ~ бой в условиях горной местности;
فى عمق الدفاع ~ال бой в глубине обороны;
فى الغابة ~ боевые действия в лесу;
قريب ~ ближний бой;
ليلى ~ ночной бой;
المؤخرة ~ арьергардный бой;
متداخل ~ рукопашный бой; воздушный бой между отдельными самолётами;
مترجلا ~ال бой в пешем строю;
متقارب ~ ближний бой;
متلاحم ~ рукопашный бой;
المدن ~ бой в населённом пункте;

المصادمة ~ встречный бой;

مصطنع ~ показной бой;

المضايق ~ бой в дефиле;

المقدمة ~ бой передовых частей;

بالنار ~ *или* بالنيران ~ огневой бой;

هجومى ~ наступательный бой;

يدا بيد ~ال *Ир* рукопашный бой.

قَتِيلٌ *мн* قَتْلَى убитый.

مُقَاتِلٌ ведущий бой, сражающийся; боевой; боец; комбатант.

مُقَاتِلَةٌ *мн* مُقَاتِلَاتٌ (самолёт-)истребитель;

الاستطلاع ~ истребитель-разведчик;

اسرع من الصوت ~ сверхзвуковой истребитель;

البعيدة المدى ~ال истребитель дальнего действия;

الحاملة ~ палубный истребитель;

ذات المحركين ~ двухдвигательный истребитель;

ذات مقعد واحد ~ одноместный истребитель;

ذات مهمات كثيرة ~ многоцелевой истребитель;

بالسرعة فوق الصوتية ~ сверхзвуковой истребитель;

صاروخية ~ реактивный истребитель;

عاملة فى جميع ظروف الطقس ~ всепогодный истребитель;

فى كافة الاجواء ~ всепогодный истребитель;

قاذفة ~ истребитель-бомбардировщик;

قاصفة ~ истребитель-бомбардировщик;

ليلية ~ ночной истребитель;

مجهزة بالصواريخ ~ истребитель с ракетным вооружением;

الملاقاة ~ истребитель-перехватчик;

مندفعة ذاتيا ~ реактивный истребитель;

نهارية ~ дневной истребитель.

مُقَاتَلَةٌ борьба;

الدبابات ~ борьба с танками.

مَقْتُولٌ убитый.

*(قحم) VIII إِقْتَحَمَ штурмовать, брать штурмом.

إِقْتِحَامٌ штурм; бросок; атака.

*قَادِحٌ ударник; боёк.

قَدَّاحٌ номер (*орудийного расчёта*).

قَدَّاحَةٌ *Ир* капсюль-детонатор.

قَدْحٌ удар, толчок, сотрясение;
النار ~ стрельба.
(قدر) II قَدَّرَ определять, исчислять; оценивать.
تَقْدِيرٌ определение, исчисление; оценка;
~ الابعاد من اصوات الضرب определение огневых позиций противника по звуку выстрелов;
البرية ~ оценка местности;
البعد ~ определение расстояния [дальности];
الحالة ~ оценка обстановки;
زاوية المكان ~ определение угла места;
الطابة ~ регулировка времени действия взрывателя; угловое упреждение трубки;
طبيعة ارض المعركة ~ оценка местности;
عناصر الرمى ~ определение исходных данных для стрельбы;
المدى ~ глазомерное определение расстояния;
المرمى ~ определение расстояния [дальности];
المسافة ~ определение расстояния [дальности];
المسافة بالصوت ~ звукометрия;
الموقف ~ оценка обстановки.
قَادِرٌ способный; годный;
~ على حمل السلاح годный к строевой службе.
قُدْرَةٌ мощь, энергия, сила; способность; мощность;
الاجتياز ~ проходимость;
الاختراق ~ пробивная способность;
الاشعاع ~ излучаемая мощность;
التسلق ~ скороподъёмность;
تعرضية ~ ударная сила;
حرارية ~ тепловая энергия;
الدفاع ~ обороноспособность;
الدفاعية ال~ обороноспособность;
الصعود ~ скороподъёмность;
~ على اجتياز الموانع проходимость;
~ على السير عبر الاراضى проходимость;
~ على القتال боеспособность;
~ على المناورة манёвренность;
المرور ~ проходимость;
المناورة ~ манёвренность;
نارية ~ огневая мощь;
النقل ~ пропускная способность транспорта;
هجومية ~ ударная сила.
مَقَادِيرُ: زاويية للسدادة ~ угло-

вые скорости наводки прицела.

مِقْدَارٌ доза.

مُقَدِّرٌ дальномерщик; дальномер;

المدى ~ дальномерщик;

المرمى ~ дальномер; дальномерщик;

المسافة ~ дальномер; дальномерщик.

مَقْدَرَةٌ сила; численность (*войск*).

*قَدِمَ (*a*) قُدُومٌ прибывать;

II قَدَّمَ представлять, подавать;

الشكوى ~ подавать жалобу;

مساعدة ~ оказывать поддержку, поддерживать;

مساندة ~ оказывать поддержку, поддерживать;

المعاونة ~ оказывать поддержку, поддерживать;

V تَقَدَّمَ двигаться, продвигаться (вперёд);

تحت ستر النيران ~ продвигаться под прикрытием огня;

تحت النيران ~ продвигаться под огиём;

زاحفا ~ продвигаться ползком;

على الخط ~ выдвигаться на рубеж;

بالوثبات ~ продвигаться скачками [перебежками];

تَقَدَّمْ! прямо! (*команда*).

أَقْدَمُ старший;

ضابط ~ *или* ضباط ~ старший офицер.

أَقْدَمِيَّةٌ старшинство.

تَقَدُّمٌ движение, продвижение; упреждение;

بالقفزات ~ продвижение скачками;

بقولات ~ наступление в колоннах;

المخروط ~ *арт* увеличение [разгорание] патронника;

بوثبات ~ продвижение скачками [перебежками].

تَقْدِيمٌ подача;

الشكة ~ подача патрона.

قَادِمَةٌ передок; передний ход;

صندوق الذخيرة ~ передок зарядного ящика;

المدفع ~ передок орудия.

قِدَمٌ старшинство; стаж;

الخدمة ~ старшинство по службе;

ال~ في الرتبة старшинство в звании.

قِدْمَةٌ эшелон (*боевого порядка*).

قُدُومِيَّةٌ горная тропинка.

قَيْدُومٌ находящийся впереди, передовой; передняя часть;

السفينة ~ нос корабля.

مُتَقَدِّمٌ передовой, выдвинутый вперёд; головной; с обратной стреловидностью (*о крыле*).

مُقْدَمٌ нос, носовая часть;

القطار ~ *арт* передок; передний ход.

مُقَدَّمٌ носовой; носовая часть;

السفينة ~ нос корабля.

مُقَدَّمٌ подполковник;

بحرى ~ капитан 2 ранга;

الجو ~ *Ир* подполковник авиации;

الركن ~ *Ир* подполковник службы генерального штаба;

طيار ~ подполковник авиации;

اللواء ~ *Ир* начальник штаба бригады;

الماء ~ *Ир* капитан 2 ранга;

مهندس ~ инженер-подполковник;

مهندس بحرى ~ инженер-капитан 2 ранга;

مُقَدَّمَةٌ передняя часть; нос; голова, головка;

السفينة ~ нос корабля;

القذيفة ~ головка снаряда;

الرتل ~ голова колонны.

مُقَدَّمَةٌ авангард;

استراتيجية ~ стратегический авангард;

الرتل ~ авангард колонны;

سوقية ~ стратегический авангард.

*قُدْوَةٌ: الرعيل ~ офицер, ведущий батарею на позицию.

*قَذَفَ (*и*) قَذْفٌ бросать, метать; сбрасывать;

الى المعركة ~ бросать в бой;

الرمانة ~ метать гранату;

الطوربيد ~ выпускать торпеду;

القنبلة ~ сбрасывать бомбу;

بالقنابل ~ бомбардировать;

بالمقعد المقذوف ~ *ав* катапультироваться;

بالمنجنيق ~ запускать с помощью катапульты.

قَاذِفٌ бросающий, сбрасывающий; метательный (*заряд*); бомбардировочный; выбрасыватель; отражатель;

الالغام ~ миномёт;

جوال ~ стрелок;

الخرطوش الفارغ ~ выбрасыватель;

الصواريخ ~ реактивная установка;

الصواريخ المضادة للدبابات ~ реактивное противотанковое ружьё;

القنابل ~ гранатомётчик;

اللهب ~ огнемёт;

المشاة يحمله الجنود ~ ранцевый огнемёт;

نساف ~ бомбардировщик-торпедоносец.

قَاذِفَةٌ:

الدخان ~ прибор дымопуска;

الرمانة ~ гранатомёт;

الصاروخ ~ реактивное противотанковое ружьё;

الصواريخ المضادة للدبابات ~ реактивное противотанковое ружьё;

الضباب ~ прибор дымопуска;

القنابل ~ бомбосбрасыватель; миномёт;

القنابل المضادة للدبابات ~ противотанковый гранатомёт;

اللغم ~ миномёт;

اللهب ~ огнемёт;

مشاة لمقاومة الدبابات ~ реактивный противотанковый гранатомёт;

مضادة للدبابات ~ *Ир* реактивное противотанковое ружьё.

قَاذِفَةٌ бомбардировщик;

الارتفاع العالى ~ высотный бомбардировщик;

استراتيجية نفاثة ~ тяжёлый реактивный бомбардировщик;

الاستطلاع ~ бомбардировщик-разведчик;

الاستكشاف ~ бомбардировщик-разведчик;

الانقضاض ~ пикирующий бомбардировщик;

انقضاضية ~ пикирующий бомбардировщик;

بعيدة المدى ~ бомбардировщик дальнего действия;

تكتيكية ~ лёгкий бомбардировщик;

ثقيلة ~ тяжёлый бомбардировщик;

جبهية ~ фронтовой бомбардировщик;

خفيفة ~ лёгкий бомбардировщик;

الدورية البحرية ~ морской патрульный бомбардировщик;

ذرية ~ бомбардировщик-носитель атомного оружия;

القنابل ~ бомбардировочная авиация;

القنابل بعيدة المدى ~ дальняя бомбардировочная авиация;

القنابل الثقيلة ~ тяжёлая бомбардировочная авиация;

القنابل الجبهية ~ фронтовая бомбардировочная авиация;

القنابل الليلية ~ ночная бомбардировочная авиация;

القنابل النهارية ~ дневная бомбардировочная авиация;

مطاردات ~ истребительно-бомбардировочная авиация;

مقاتلات ~ истребительно-бомбардировочная авиация.

قَدَّاف отражатель; гаубица.

قَذْف бросание, метание; сбрасывание; бомбардировка;

الـ~ السوقى الجوى стратегическая воздушная бомбардировка;

القنابل ~ бомбометание;

القنابل بالانقضاض ~ бомбометание с пикирования;

القنابل التصويرى ~ фотобомбометание;

القنابل بالطيران الافقى ~ бомбометание с горизонтального полёта;

قصيرة المدى ~ бомбардировщик ближнего действия;

القنابل ~ бомбардировщик;

القنابل البعيدة المدى ~ бомбардировщик дальнего действия;

القنابل الثقيلة ~ тяжёлый бомбардировщик;

القنابل المتوسطة ~ средний бомбардировщик;

ليلية ~ ночной бомбардировщик;

متوسطة ~ средний бомбардировщик;

مقاتلة ~ истребитель-бомбардировщик;

منقضة ~ пикирующий бомбардировщик;

موجهة بالراديو ~ бомбардировщик, управляемый по радио;

نسافة ~ бомбардировщик-торпедоносец;

نهارية ~ дневной бомбардировщик.

قَاذِفَات бомбардировочная авиация;

استراتيجية ~ стратегическая бомбардировочная авиация;

تعبوية ~ тактическая бомбардировочная авиация;

ثقيلة ~ тяжёлая бомбардировочная авиация;

القنبلة ~ метание гранаты.
قَذِيفَةٌ *мн* قَذَائِفُ снаряд; ракета;
الاحتراق ~ зажигательный снаряд;
الاعماق ~ глубинная бомба;
باليستيكية ~ баллистическая ракета;
بدون طيار ~ беспилотный снаряд;
تصدع ~ бронебойный снаряд;
تعبوية ~ тактический снаряд;
التوجيه الذاتى ~ самонаводящийся снаряд;
ثاقبة ~ бронебойный снаряд;
ثقيلة ~ тяжёлый снаряд;
جوفاء ~ кумулятивный снаряд;
خارقة الدروع ~ бронебойный снаряд;
خارقة المدرعات ~ бронебойный снаряд;
خطاطة ~ трассирующий снаряд;
الدخان ~ дымовой снаряд;
ذات الحشوة الجوفاء ~ кумулятивный снаряд;
شديدة الانفجار ~ фугасный снаряд;
صاروخية ~ реактивный снаряд, ракета;
طائرة ~ самолёт-снаряд, крылатая ракета;
عابرة القارات ~ межконтинентальная ракета;
غير مسيرة ~ неуправляемая ракета;
غير منفجرة ~ неразорвавшийся снаряд;
غير موجهة ~ неуправляемая ракета;
تنفجر تحت سطح الماء ~ ныряющий снаряд;
قصيرة المدى ~ снаряд ближнего действия;
كيماوية ~ химический снаряд;
متفجرة محرقة خطاطة ~ осколочно-зажигательно-трассирующий снаряд;
مجردة (من طعمها) ~ снаряд с вывинченной трубкой;
مجنحة ~ самолёт-снаряд, крылатая ракета;
محراق ~ зажигательный снаряд;
محرقة ~ зажигательный снаряд;
مدخان ~ дымовой снаряд;
المدفع ~ артиллерийский снаряд;
مذنبة ~ трассирующий снаряд;
المران ~ учебный снаряд;
مسيرة ~ управляемая ракета;

مضواء ~ осветительный снаряд;
مطعمة ~ снаряд с ввинченной трубкой;
منذار (غاز) ~ химический снаряд;
منفاذ ~ бронебойный снаряд;
المهداد ~ разрывной снаряд; граната осколочно-фугасного действия;
مهداد ذات حشوة تامة ~ фугасный снаряд с полным зарядом;
مهداد ذات حشوة ناقصة ~ фугасный снаряд с уменьшённым зарядом;
موجهة ~ управляемая ракета;
موجهة بعيدة المدى ~ управляемая ракета дальнего действия;
موجهة دفاعية ~ оборонительная управляемая ракета;
موجهة دفعية ~ баллистическая управляемая ракета;
موجهة بالراديو ~ радиоуправляемая ракета;
موجهة سوقية ~ стратегическая (управляемая) ракета;
موجهة عابرة القارات ~ межконтинентальная управляемая ракета;

الـ~ الموجهة باللاسلكى телеуправляемая ракета;
~ موجهة من الارض الى الارض управляемая ракета класса «земля — земля»;
~ موجهة من الجو الى الجو управляемая ракета класса «воздух — воздух»;
موجهة هجومية ~ стратегическая (управляемая) ракета;
نافذة محرقة ~ бронебойно-зажигательный снаряд;
نفاثة ~ реактивный снаряд, ракета;
نفاثة مسيرة (موجهة) ~ управляемая ракета;
نفوذ ~ бронебойный снаряд.

مَقْذُوفٌ катапультный.

مَقْذُوفٌ *мн* مَقْذُوفَاتٌ снаряд;
مسير ~ управляемая ракета;
موجه ~ управляемая ракета.

مِقْذَافٌ: الصواريخ ~ реактивная установка.

*(قرّ) II قَرَّرَ решать, принимать решение;
X إِسْتَقَرَّ располагаться.

إِسْتِقْرَارٌ стабильность; устойчивость;
جانبى ~ боковая устойчивость;

السير ~ устойчивость по курсу;
الطريق ~ путевая устойчивость;
طولى ~ продольная устойчивость;
عرضى ~ поперечная устойчивость;
تَقْرِيرٌ мн تَقَارِيرُ донесение; сводка; отчёт;
الاستدلال الرادى ~ показание РЛС;
الاستطلاع ~ разведывательное донесение;
جوى ~ метеорологическая сводка;
خسائر ~ сведения о потерях убитыми и ранеными;
شفوى ~ устное донесение;
الصباح ~ суточная ведомость;
الضرب بالقنابل ~ донесение о результатах бомбардировки;
الطيران ~ отчёт [донесение] о полёте;
عن الموقف ~ описание обстановки; вводная (*в тактической задаче*);
كتابى ~ письменное донесение;
مرضى ~ сведения о больных;
الموقف ~ боевое донесение;
تقارير الاستطلاع разведывательные данные;
تقارير الاستكشاف разведывательные данные.
قَارُورَةٌ мн قَوَارِيرُ бутылка;
محرقة ~ зажигательная бутылка.
قَرَارٌ мн قَرَارَاتٌ решение.
مَقَرٌّ мн مَقَرَّاتٌ местоположение, местонахождение; пункт; пост; штаб; управление; гнездо;
الجناح ~ *Ир* штаб авиационного крыла;
الرمى المركزى ~ центральный пост выработки данных для стрельбы дивизиона;
السدادة ~ прицельная колодка;
عام ~ штаб-квартира; полевое управление;
ال~ العام *Ир* министерство обороны;
القيادة ~ командный пункт; штаб; ставка;
المدفعية ~ штаб артиллерии;
مدفعية الفرقة ~ *Ир* штаб артиллерии дивизии;
المراقبة ~ наблюдательный пункт;
المغلاق ~ казённик.

*قَرَأَ (a) قِرَاءَةٌ читать, дешифрировать;
الخريطة ~ читать карту;
الشفر ~ дешифрировать;
العدادات ~ снимать показания приборов.
قَارِئٌ стрелка-указатель.
قَارِئٌ мн قُرَّاءٌ дешифровщик;
الصور الجوية ~ дешифровщик аэроснимков.
قِرَاءَةٌ дешифрирование;
خط الصفر ~ считывание [отметка] основного направления;
الصور ~ дешифрирование снимков;
الصور الجوية ~ дешифрирование аэроснимков;
قراءات العداد показания прибора.
*قَرُبَ (y) قُرْبٌ подходить, приближаться;
V تَقَرَّبَ приближаться;
VI تَقَارَبَ сближаться, сокращать дистанцию;
VIII إِقْتَرَبَ подходить, приближаться, сближаться.
إِقْتِرَابٌ подход, приближение, сближение;
من العدو ~ сближение с противником.
إِقْتِرَابَاتٌ подступы;
مستترة ~ *или* مستورة ~ скрытые подступы.
تَقَرُّبٌ приближение, сближение; подступ, подход;
محمى ~ подход под прикрытием своих войск;
مستور ~ подход под прикрытием своих войск;
ال~ للهبوط *ав* заход на посадку.
قَارِبٌ мн قَوَارِبُ лодка, катер, шлюпка;
الاقتحام ~ штурмовая лодка;
انزال الجنود ~ десантная баржа;
آلى ~ моторный катер;
ال~ الآلى النساف торпедный катер;
البنتون ~ понтон;
حربى ~ канонерская лодка;
طائر ~ летающая лодка;
قابل للتفكك ~ складная лодка;
بمحرك ~ моторная лодка;
مسطح ~ шаланда, баржа;
مطاط ~ резиновая лодка;
مطاط يملأ بالهواء ~ надувная резиновая лодка;

مطوى ~ складная лодка;

مطوى من الخشب ~ складная деревянная лодка;

يملأ بالهواء ~ надувная лодка;

منفوخ ~ надувная лодка;

النجاة ~ спасательная лодка [шлюпка];

الهجوم ~ штурмовая лодка;

قوارب حاملات الشباك минные тральщики.

قِرَابٌ чехол; ножны; кобура;

المسدس ~ пистолетная кобура.

قَرَبِينَةٌ карабин.

مُقْتَرَبٌ подход;

الشط ~ подход к берегу; место причала.

*قُرْدَاحِيٌّ оружейник.

*قُرْصٌ мн أَقْرَاصٌ диск, тарелка;

اثبات الشخصية ~ личный знак;

التأشير ~ указка (*в наводке*);

تحقيق الشخصية ~ личный знак;

تحقيق شخصية معدنى ~ личный знак;

تحقيق شخصية الوحدة ~ опознавательное полотнище;

التسديد ~ прицельный лимб;

تصويب ~ ручная указка (*для обучения прицеливанию*);

التنشين ~ прицел-угломер;

السمت ~ азимутальный лимб [круг];

ضبط التسديد ~ пристрелочный [корректировочный] круг;

عداد الريح ~ ветрочёт.

*قَرَضَ (*u*) قَرْضٌ резать, перерезать;

الاسلاك الشائكة ~ резать колючую проволоку.

مِقْرَاضٌ ножницы (*сапёрные*).

*قَرَعَ (*a*) قَرْعٌ бить, стучать;

ناقوس الخطر ~ подавать сигнал тревоги.

مُقْتَرَعٌ: مجند ~ призывник, новобранец, молодой солдат.

*قُرْنَةٌ мн قُرَنٌ выступ;

المغلاق ~ клин затвора.

مِقْرَانٌ компаратор; сравнитель;

مسجل ~ компараграф.

*قُرْنَافَةٌ мн قُرْنَافَاتٌ ложа (*приклада*).

*قَرَهقُولٌ караул; караульный пост;

الشرف ~ почётный караул.

*قَزْمَةٌ киркомотыга.

*قَسٌّ мн قُسُوسٌ служитель культа;

عسكرى ~ военный священник, капеллан.

قِسِّيسٌ мн قَسَاوِسَةٌ служитель культа;

عسكرى ~ военный священник, капеллан.

*قَسَمَ (u) قَسْمٌ делить, разделять;
II قَسَّمَ делить, разделять;
IV أَقْسَمَ присягать;
VII إِنْقَسَمَ быть разделённым, делиться; подразделяться.

أُقْسُومَةٌ *мор* отсек;
ارضية ~ полоса [участок] местности.

تَقْسِيمٌ *мн* تَقْسِيمَاتٌ *или* تَقَاسِيمُ деление, разделение;
الدرجات ~ деление на градусы, градуирование; градусная шкала;
تقسيمات деления шкалы; шкала;
تقسيمات عدسة المنظار угломерная сетка бинокля.

قِسْمٌ *мн* أَقْسَامٌ доля, часть; блок (*механизма*);
الـ~ الامامى من الزورق нос [носовая часть] корабля;
املس ~ гладкая (ненарезная) часть (*ствола*);
الـ~ الخلفى من الزورق корма [кормовая часть] корабля;
الطريق ~ отрезок пути;
الـ~ العلوى من الحاضن верхний станок лафета;
مخدد ~ нарезная часть (*ствола*);
مغمور ~ подводная часть (*корабля*);
اقسام متحركة подвижные части автоматики.

قِسْمٌ подразделение, отряд, группа; отдел, отделение;
الاتصال ~ отделение связи;
ادارة الجيش ~ отделение личного состава;
اشارة اللواء ~ отделение связи бригады;
الاصلاح ~ ремонтный отряд;
الـ~ الاكبر *Ир* главные силы;
امداد ~ подразделение пополнения [усиления]; резервные части и подразделения;
الامدادات والتموين ~ отделение по снабжению и перевозкам;
الانزال للبر ~ десантный отряд, десантная партия;
البطارية المضادة ~ (корпусная) артиллерийская группа контрбатарейной стрельбы;
التحركات الجوى ~ отдел воздушных сообщений;
التدريب ~ отдел боевой подготовки;
التدريس ~ учебный отдел;

التدمير ~ штурмовой отряд;
التعليم ~ учебный отдел;
التنظيم الحربى ~ плановое отделение;
الجروح البسيطة ~ отделение легкораненых;
الجروح الثقيلة ~ отделение тяжелораненых;
الجغرافى ~ال географический отдел; отдел картографии;
الجو ~ отделение связи с авиацией;
الحماليين ~ команда подносчиков; отряд носильщиков;
الشؤون الادارية ~ группа тыла; отдел службы тыла;
الشؤون الصحية ~ отдел санитарного обеспечения;
الشفر ~ шифровальный отдел;
الضبط و الربط ~ дисциплинарный отдел;
الطبى ~ال личный состав медицинской службы; военные врачи;
طبوغرافى ~ топографический отдел;
القتال ~ боевая группа; *мор* боевая часть;
الماكينات ~ машинное отделение;
المخابرات ~ отделение разведки, разведывательное отделение;
منفصل ~ отряд, команда;
الميكانيكا ~ *мор* механическая часть;
النجدة الخفيف ~ ремонтная летучка;
النقل البحرى ~ отдел морских перевозок;
الهندسى الكهربائى ~ال электромеханическая часть;
ورشة امامى ~ передовое ремонтное подразделение; полевая ремонтная мастерская.

قَسَمٌ присяга.
قَسَمَةٌ доля, часть;
الصمامة ~ партия взрывателя.
قَسِيمَةٌ *мн* قَسَائِمُ ордер; литер;
سكة الحديد ~ литер на проезд по железной дороге.
*قِشْلَةٌ *мн* قِشَلٌ госпиталь, лазарет; казарма.
*قُشْلَاقٌ *мн* قُشْلَاقَاتٌ казарма.
*قِصَاصٌ наказание, взыскание;
تأديبى ~ дисциплинарное взыскание.
قِصَّةٌ легенда (*к карте*).
مِقَصٌّ *мн* مِقَصَّاتٌ ножницы; резак (*трала*);

~ لقطع الاسلاك *или* ~ الاسلاك ножницы для резки проволоки.

(قصب)* II قَصَّبَ нивелировать;

~ الارض нивелировать.

قَصَبَةٌ *мн* قَصَبَاتٌ трубка; канал;

الـ~ الهوائية трубка Вентури.

(قصد)* VIII إِقْتَصَدَ экономить.

إِقْتِصَادٌ экономия;

~ فى الذخيرة экономия боеприпасов.

مُقْتَصِدَةٌ экономайзер.

مَقْصَدٌ *мн* مَقَاصِدُ цель.

(قصر)* II قَصَّرَ укорачивать, сокращать, уменьшать;

~ الضرب уменьшать дистанцию стрельбы;

~ المسافات сокращать дистанцию.

تَقْصِيرٌ: الـ~ فى الزاوية низкий бой оружия; попадания ниже цели.

قَاصِرٌ повреждение.

قُصُورٌ: ~ ذاتى инерция.

قَصِيرٌ короткий; ближний; узкий (*о вилке*); малый (*привал*);

~ المدى с малым радиусом действия.

قَصَفَ* (*и*) قَصْفٌ бомбардировать; обстреливать.

قَاصِفٌ *мн* قَاصِفُونَ *Ир* бомбардир.

قَاصِفَةٌ *мн* قَاصِفَاتٌ бомбардировщик;

~ الانقضاض пикирующий бомбардировщик;

~ ثقيلة тяжёлый бомбардировщик;

~ خفيفة лёгкий бомбардировщик;

~ طوربيد бомбардировщик-торпедоносец;

~ طويلة المدى бомбардировщик дальнего действия;

~ متوسطة средний бомбардировщик;

~ مطاردة истребитель-бомбардировщик;

~ منقضة пикирующий бомбардировщик.

قَصَّافَةٌ ножницы;

~ السلك ножницы для резки проволоки.

قَصْفٌ артиллерийский обстрел; бомбометание; бомбардировка;

~ ارضى артиллерийский обстрел;

~ افقى бомбометание с горизонтального полёта;

~ الانقضاض бомбометание с пикирования;

انقضاضي ~ бомбометание с пикирования;

التدمير ~ бомбометание на разрушение;

تمهيدي ~ артиллерийская подготовка наступления;

تمهيدي بالطيران ~ авиационная подготовка;

الـ~ التمهيدي بالمدفعية артиллерийская подготовка;

جوي ~ бомбометание;

الـ~ الجوي التمهيدي *Ир* авиационная подготовка;

الـ~ الجوي السوقي стратегическая воздушная бомбардировка;

دقيق ~ точное [прицельное] бомбометание;

ذهاب واياب ~ челночная бомбардировка;

ساحق ~ бомбометание на уничтожение;

الطيران الافقي ~ бомбометание с горизонтального полёта;

الطيران الصاف ~ бомбометание с планирования;

عال ~ бомбометание с больших высот;

غزير ~ интенсивная бомбардировка; массированный бомбовый удар;

كثيف ~ интенсивная бомбардировка; массированный бомбовый удар;

مقابل ~ контрбатарейная стрельба;

من ارتفاع عال ~ бомбометание с больших высот;

من ارتفاع منخفض ~ бомбометание с малых высот;

من الجو ~ бомбардировка с воздуха;

منخفض ~ бомбометание с малых высот;

منطقة ~ бомбометание по площади;

منظم ~ систематический обстрел; систематические бомбардировки;

ناب ~ рикошетное бомбометание.

أَقْصَى* *ж* قُصْوَى дальний, предельный, максимальный;

ارتفاع ~ *ав* предельная высота, потолок;

ارتفاع للطائرة ~ потолок полёта самолёта;

ارتفاع عملي تصل اليه ~ الطائرات практический потолок полёта самолётов;

سرعة ~ предельная скорость;
المؤخرة ~ глубокий тыл;
مؤخرة القول ~ хвост колонны;
المحلات الدفاعية الامامية ~ передовые районы обороны;
مدى ~ наибольшая досягаемость огневого средства; максимальная дальность полёта самолёта;
مسافة للنيران ~ предельная дальность стрельбы;
معدل للنيران ~ предельная скорострельность; темп стрельбы.
*(قضّ) VII إِنْقَضَّ атаковать, штурмовать; *ав* пикировать.
إِنْقِضَاضٌ атака, штурм; *ав* пикирование;
حاد ~ пикирование;
رأسى ~ отвесное пикирование;
عام ~ общая атака; общий штурм;
عمودى ~ отвесное пикирование.
*قَضِيبٌ *мн* قُضْبَانٌ рейка, брусок, брус, штанга, стержень, сердечник; металлический прут; тяга; рельс;
البندقية ~ винтовочный шомпол;
التتك ~ спусковая тяга;
تنظيف ~ шомпол;
حديد السلاح ~ спусковая тяга;
فتح النار ~ спусковая тяга;
المدك ~ шток поршня; *арт* шток тормоза отката;
المقود ~ рычаг управления;
قضبان الصلب металлические надолбы;
مُقْتَضَبٌ код;
الاسم ~ название по коду, кодовое название;
الوحدة ~ *Ир* шифровальная таблица.
*قَاضٍ *мн* قُضَاةٌ судья;
قاضى التحقيق العسكرى военный следователь.
قَضَاءٌ юстиция;
الـ~ العسكرى военная юстиция.
*تَقْطِيبٌ смещение.
قُطْبٌ *мн* أَقْطَابٌ полюс.
*قَطَرَ (у) قَطْرٌ буксировать;
II قَطَّرَ дистиллировать; фильтровать.
تَقْطِيرٌ дистиллирование; фильтрование, фильтрация.
قَاطِرَةٌ *мн* قَاطِرَاتٌ паровоз; буксир(ный пароход).
قِطَارٌ *мн* قِطَارَاتٌ поезд;
البضائع ~ грузовой поезд;
الذخيرة ~ поезд с боеприпасами;

صحى ~ санитарный поезд;
الكبارى ~ мостостроительный поезд;
المستشفى ~ санитарный поезд;
مدرع ~ бронепоезд;
مصفح ~ бронепоезд.
قِطَارٌ колонна (*строй*);
فردى ~ колонна по одному;
ناقص ~ неполный ряд.
قِطَارٌ обоз;
التحميل ~ вьючный обоз;
القتال ~ боевой обоз.
قُطْرٌ *мн* أَقْطَارٌ страна, область; диаметр; диагональ;
السبطانة ~ калибр ствола;
القناة ~ калибр ствола.
مُقَطِّرٌ дистиллятор.
مَقْطُورَةٌ (авто)прицеп;
خلفية ~ задний ход (*зарядного ящика*);
مدرعة ~ *Ир* бронеприцеп;
الوقود المدرعة ~ *Ир* танковый прицеп для горючего.
قَطْرَانٌ дёготь; жидкая смола, гудрон.
*قَطَعَ (*a*) قَطْعٌ резать, отрезать; перерезать (*дорогу*); *эл* выключать; перебивать (*гусеницу*); проходить (*расстояние*);
الاسلاك ~ резать проволоку;
الاشتباك بالعدو ~ выходить из боя;
الجنزير ~ перебивать гусеницу;
الخط الحديدى ~ перерезать железную дорогу;
خطوط المواصلات ~ перерезать коммуникации;
الرمى ~ прекращать огонь;
الطريق ~ перерезать дорогу;
المسافة ~ проходить расстояние;
المواصلات ~ перерезать коммуникации;
النار ~ прекращать огонь.
إِسْتِقْطَاعَاتٌ: الراتب ~ удержание из жалованья.
إِنْقِطَاعٌ перерыв; прекращение;
الاشعة ~ преломление, рефракция.
تَقَاطُعٌ перекрещивание, скрещивание, скрещение; встреча; пересечение, перекрёсток; (обратная) засечка;
الارتال ~ пересечение колонн;
شعرتين ~ перекрестье, нити перекрестья;
الطرق ~ перекрёсток дорог;
طريق و سكة الحديد ~ *ж-д* переезд через полотно;

معكوس ~ обратная засечка.

قَاطِعٌ *мн* قَوَاطِعُ выключатель; тумблёр; прерыватель;

الحماية الاوتوماتيكية ~ *ав* автомат защиты сети;

المقدمة ~ *мор* форпик;

واصل ضغطي ~ барометрическое реле.

قَاطُوعٌ *мн* قَوَاطِيعُ перегородка, переборка.

قِطَاعٌ сечение, разрез, профиль.

قُطَاعٌ сектор; участок; полоса;

املس ~ *арт* гладкий сектор (*затвора, затворного гнезда*);

البحث ~ сектор поиска;

التقرب ~ сектор подхода;

الجيش ~ оборонительная полоса армии;

الدائرة ~ сектор;

الدفاع ~ сектор обороны;

الرصد ~ сектор наблюдения;

الرمي ~ сектор огня;

السرية ~ ротный район обороны;

فرمي ~ полковой участок обороны;

الفرقة ~ оборонительная полоса дивизии;

الكتيبة ~ батальонный район обороны;

محزز ~ *арт* нарезной сектор (*затвора, затворного гнезда*);

المراقبة ~ сектор наблюдения;

النار ~ сектор огня;

النقط الخارجية ~ сторожевой участок;

النيران ~ сектор обстрела.

قُطَاعٌ отсек, отделение;

انابيب الطوربيد الامامية ~ отсек носовых торпедных аппаратов;

انابيب الطوربيد الخلفية ~ отсек кормовых торпедных аппаратов;

التوجيه ~ рулевое отделение;

الديزل ~ дизельный отсек;

مجموعة البطاريات الامامية ~ носовой аккумуляторный отсек;

المواتير ~ машинное отделение; отсек электродвигателей;

المواتير الرئيسية ~ отсек главных электродвигателей.

قَطَّاعَةٌ кирка;

الاسلاك ~ ножницы для резки проволоки.

قَطْعٌ разрыв, перерыв, разлом; резка; пробивание; прекращение;

الاسلاك ~ резка проволоки.

قَطْعٌ *мн* قُطُوعٌ размер, формат; сечение;
اهليلجى ~ эллипс;
زائد ~ гипербола;
مكافئ ~ парабола;
ناقص ~ эллипс.
قِطْعَةٌ *мн* قِطَعٌ часть, составная часть; сегмент; отрезок; вьюк;
الامان ~ спусковая защёлка; *арт* спусковой рычаг; *стр* нижний спуск;
تصادم ~ *стр* амортизатор; *арт* тормоз отката;
التعمير ~ *стр* досылатель;
خيمة ~ плащ-палатка;
الظرف ~ остов затвора;
الكتف ~ плечевой упор, приклад;
من الملابس ~ комплект обмундирования.
قِطْعَةٌ орудие; пулемёт; миномёт;
اساسية ~ основное орудие; основной миномёт;
ميدانية ~ полевое орудие;
الهاون ~ расчёт миномёта.
قِطْعَةٌ *мн* قِطَعَاتٌ часть (*воинская*); корабль;
آلية ~ механизированная часть;
بحرية ~ боевой корабль; морская часть;
قطعات الاحتلال оккупационные войска;
قطعات امامية передовые части;
قطعات التنقل الجوى воздушнодесантные войска;
قطعات حربية части действующей армии;
قطعات الصولة *Ир* атакующие подразделения; штурмовые группы и подразделения;
قطعات مجاورة соседние части;
قطعات المدفعية артиллерийские части;
قطعات المشاة пехотные части;
قطعات المظلات парашютные части;
قطعات نظامية регулярные части.
قُطْعَةٌ *мн* قُطَعٌ участок;
ارض ~ участок местности.
قَطِيعٌ ротный район обороны.
مُتَقَاطِعٌ пересекающийся; перекрёстный (*огонь*).
مُتَقَطِّعٌ пульсирующий; проблесковый (*маяк*);
مُقَاطِعٌ изолирующее устройство; *эл* прерыватель; предохранитель (*взрывателя*).

مَقْطَع* мн مَقَاطِع отрезок; сегмент; полоса; срез; участок, рубеж; сечение, профиль; диаграмма; отсек;

ال~ الامامى للسبطانة дульный срез;

الجناح ~ профиль крыла;

الخندق ~ профиль траншеи;

الطيران ~ профиль полёта.

مِقْطَع* эл выключатель.

مَقْطَف* мн مَقَاطِف инж тур.

قُطْن* хлопок;

آزوتيك ~ пироксилин;

الانفجار ~ пироксилин;

بارود ~ пироксилин;

البارود الرطب ~ сырой [влажный] пироксилин;

البارود الناشف ~ сухой пироксилин.

***(قعد)** VI تَقَاعَدَ выходить в отставку.

تَقَاعُد* отставка.

قَاعِدَة* мн قَوَاعِد основа, основание; база; цоколь; рама; опорная плита (*миномёта*); *мор* нактоуз;

اختبار الماكينات ~ стенд для испытания двигателей;

استراتيجية ~ стратегическая база;

الاسطول ~ военно-морская база;

امامية ~ передовая база; передовой пункт снабжения;

الانطلاق ~ исходная линия, исходный рубеж;

الانقضاض ~ исходное положение для атаки;

بحرية ~ военно-морская база;

البوصلة ~ базис буссоли;

التموين ~ база снабжения;

ثابتة ~ лафет с зажатыми рассеивающими приспособлениями;

ثانوية ~ промежуточная база;

الجناح ~ корень крыла;

جوية ~ авиационная база;

حربية جوية ~ военно-воздушная база;

لخزانة رصاص الرشاشة ~ приёмник пулемёта; подающий механизм пулемёта;

الدايركتور ~ базис буссоли;

الزمن ~ *или* زمنية ~ *рлк* развёртка; линия развёртки;

زمنية للبعد ~ развёртка по дальности;

زمنية للسمت ~ азимутальная развёртка;

السحاب ~ базис облака;

السلاح البحرى ~ военно-морская база;

السلاح الجوى ~ авиационная база;

السيارة ~ шасси автомобиля;

الشعيرة ~ основание мушки;

العلامة ~ основной ориентир;

العمود ~ *арт* основание колонки угломера;

العمليات ~ операционная база;

اللمحة ~ основание мушки;

القنبلة ~ донная часть снаряда;

المؤن ~ база снабжения;

المحرك ~ моторная рама, рама двигателя;

مدرجة ~ лимб, шкала; базис; угломерный круг буссоли;

المدفع ~ орудийная платформа; орудийная площадка;

مدفع متحرك ~ люлечный лафет;

نابض القدح ~ упор боевой пружины;

الهدف ~ база цели;

الهوائى ~ база антенны; антенная мачта.

قَاعِدَةٌ опорный пункт;

امان ~ опорный пункт.

قَاعِدَةٌ правило, положение;

قواعد التدريب наставления по боевой подготовке войск;

قواعد التصويب правила наводки;

قواعد الحرب принципы и методы ведения войны;

قواعد الطيران правила полёта;

قواعد المدفعية правила определения наименьшего прицела при стрельбе поверх своих войск.

مُتَقَاعِدٌ в отставке; уволенный в отставку с пенсией; отставной.

مَقْعَدٌ *мн* مَقَاعِدُ сиденье, место; кóзлы; стенд;

التجارب ~ испытательный стенд;

زلاق ~ кулисное сиденье;

السير ~ *арт* опорная рама для крепления люльки в походном положении;

الطيار ~ сиденье лётчика;

بمزالق ~ кулисное сиденье;

مقذوف ~ катапультируемое сиденье.

*قَعْرٌ *мн* قُعُورٌ дно; глубина;

السفينة ~ трюм;

مزدوج ~ *мор* двойное дно; междудонное пространство.

*قَفَزَ (*и*) قَفْزٌ прыгать.

قُفَّازٌ *мн* قَفَافِيزُ перчатки;

من المطاط ~ резиновые перчатки.

قَفْز прыжок;

جماعى ~ групповой прыжок (*с парашютом*);

حر ~ *ав* затяжной прыжок;

فردى ~ одиночный прыжок (*с парашютом*);

المدفع ~ откат орудия;

~ال بالمظلة прыжок с парашютом.

قَفْزَة *мн* قَفَزَات прыжок; скачок;

الضفضعة ~ движение перекатами.

*قَفَلَ (у) قُفُول запирать, закрывать; свёртывать;

الثغرة ~ закрывать брешь;

الرئاسة ~ свёртывать штаб;

مركز الرئاسة ~ свёртывать штаб;

نقطة اسعاف ~ свёртывать медицинский пункт;

IV أَقْفَلَ закрывать.

قَافِلَة *мн* قَوَافِل поезд; обоз; транспорт; колонна; *мор* конвой;

الاجلاء ~ эвакуационный транспорт;

ادارية ~ продовольственный транспорт;

بحرية ~ морской конвой;

تموين ~ транспорт снабжения;

سيارات ~ автомобильная колонна;

سيارات اسعاف ~ колонна санитарных машин;

السير ~ походная колонна;

قتال ~ боевой обоз;

محروسة ~ охраняемый конвой;

محمية ~ охраняемый конвой.

قَفْل эшелон;

التموين ~ подразделения снабжения;

القتال ~ боевой эшелон.

قُفْل *мн* أَقْفَال замок, запор; засов, задвижка;

الارجل ~ *арт* замок станин;

تثبيت الارجل ~ механизм для закрепления ног (*миномёта*);

حامل الماسورة ~ *арт* стопор люльки;

العجلات ~ *ав* замок шасси;

الكرول ~ *арт* стопор люльки;

هيدروليكى ~ гидрозамок.

*(قل) II قَلَّلَ уменьшать; ограничивать;

الحركة ~ ограничивать [сковывать] подвижность;

مسافات الطول ~ смыкать колонну.

إِسْتِقْلَالٌ: ذاتى ~ автономность (*корабля*).

أَقَلٌّ: مسافة بين لغمين ~ *мор* минный интервал.

إِقْلَالٌ уменьшение;

من استهلاك المدافع ~ уменьшение износа орудий.

تَقْلِيلٌ уменьшение;

خفة الحركة ~ уменьшение [снижение] манёвренности.

*قَلَاوُوظٌ винт (*прибора*); червячный винт.

*(قلب) V تَقَلَّبَ изменяться.

إِنْقِلَابٌ инверсия;

جانبى ~ *ав* бочка (*фигура пилотажа*).

تَقَلُّبٌ *ав* переворот через крыло.

قَالِبٌ *мн* قَوَالِبُ модель, штамп; одежда (*крутостей*); форма опалубки; доска боковой обшивки; голландская рама;

قطن البارود ~ пироксилиновая шашка.

قَلَّابٌ коромысло; самосвал.

قَلْبٌ *мн* قُلُوبٌ остов; сердечник;

الجيش ~ главные [основные] силы армии;

المؤخرة ~ главные силы арьергарда.

قَوَالِبُ щитки;

مفرملة ~ тормозные щитки.

*(قلد) V تَقَلَّدَ брать, принимать;

القيادة ~ принимать командование.

مُقَلِّدٌ *радио* имитатор.

*قَلْشٌ *мн* قُلُوشٌ кабель, канат; швартов;

الجر ~ буксирный трос.

*قَلْشِينٌ *мн* قَلَاشِينُ обмотки (*для ног*).

*(قلع) IV أَقْلَعَ отплывать, отчаливать; *ав* взлетать; отрываться (*от земли*).

إِقْلَاعٌ начало движения; пуск в ход; троганье с места; *ав* взлёт; отрыв;

ضد الريح ~ взлёт против ветра;

عمودى ~ вертикальный взлёт;

عن سطح حاملة الطائرات ~ взлёт с палубы авианосца;

عن الماء ~ взлёт с поверхности воды;

فى الريح المتعرضة ~ взлёт с боковым ветром;

قصير ~ взлёт с коротким разбегом;

مع الريح ~ взлёт при попутном ветре;

من الارض ~ отрыв от земли;

بواسطة المنجنيق ~ взлёт с катапульты.

قَالِعٌ извлекатель;

الخرطوشة ~ извлекатель патрона.

قَلَّاعَةٌ: صخور ~ бульдозер.

قَلْعَةٌ мн قِلَاعٌ крепость;

دارجة ~ тяжёлый танк.

قُلَيْعَةٌ форт.

مُقْلِعٌ стартер;

ارضى ~ аэродромный стартер.

*قَلَمٌ мн أَقْلَامٌ бюро, отдел, отделение;

الاستخبارات ~ информационное бюро.

قَلَمٌ индикатор;

قياس الاشعة ~ индикатор-дозиметр.

*قَلَنْدَرَةٌ мор вымпел.

*قَلَنْسُوَةٌ мн قَلَانِسُ головной убор; колпак; головка.

*قِمَّةٌ мн قِمَمٌ верх, верхняя часть; вершина, верхушка;

السحب ~ вершина облаков;

المحرك ~ вершина траектории;

المظلة ~ купол парашюта.

*قَمْحَةٌ мн قَمَحَاتٌ стр мушка.

*قَمَرَةٌ мн قَمَرَاتٌ каюта, кабина.

*قَامُوسٌ мн قَوَامِيسُ словарь; список; свод (*сигналов*);

الرموز ~ свод кодовых сигналов;

الشفرة ~ свод кодовых сигналов.

*قُمَاشٌ мн أَقْمِشَةٌ материя, ткань;

لارشاد الطائرات ~ сигнальное полотнище;

مظلى ~ парашютная ткань.

*قَمِيصٌ мн قُمْصَانٌ рубашка, гимнастёрка; оболочка, кожух;

السبطانة ~ орудийный лейнер,

القناة ~ орудийный лейнер.

*(قمط) II قَمَّطَ бинтовать, перевязывать (*рану*).

قِمَاطٌ мн أَقْمِطَةٌ обмотки (*для ног*);

الساق ~ гетры, краги.

*قِمَطْرٌ мн قَمَاطِرُ ранец.

*قَمَعَ (*а*) قَمْعٌ подавлять;

المقاومة ~ подавлять сопротивление.

قِمْعٌ мн أَقْمَاعٌ воронка.

*قَانُونٌ мн قَوَانِينُ закон, правило; положение, кодекс;

التجنيد ~ закон о призыве;

التقاعد العسكرى ~ положение об отставке;

الجنائى ~ال военно-уголовный кодекс;

الخدمة ~ положение о прохождении службы;

الدفاع الوطنى ~ закон о национальной обороне;

ال~ الدولى البحرى морское международное право;

ال~ العسكرى военные законы; военное право;

~ العقوبات военно-судебный кодекс;

~ العقوبات العسكرية военно-уголовный кодекс;

~ القضاء العسكرى военно-судебный кодекс;

~ مختصر сокращённый код;

قوانين الامن положение о безопасности;

قوانين التدريب строевой устав;

قوانين تدريب المشاة строевой устав пехоты;

قوانين التعبئة положение о мобилизации;

قوانين الجيش директивы по армии; устав;

قوانين الخدمة بالميدان полевой устав;

قوانين المرور регулирование движения;

قوانين الملبوسات положение о ношении формы одежды.

قِنِّينَةٌ *мн* قِنِّينَاتٌ баллон;

~ عازلة термос;

~ غاز газобаллон.

*قُنْبَرَةٌ *мн* قَنَابِرُ бомба; снаряд; мина;

~ الحريق зажигательная бомба;

~ الدخان дымовая мина;

~ المهداد осколочно-фугасная мина.

*قِنْبَاصٌ компас;

~ موشورى буссоль с призмой; карманная буссоль.

*قَنَابِلُ бомбовое вооружение (*самолёта*).

قُنْبُلَةٌ *мн* قَنَابِلُ ядро; снаряд; граната; бомба; мина;

~ اختراق الدروع бронебойный снаряд;

~ الاضاءة светящая авиационная бомба;

~ اضاءة ذات واقية ضد السقوط светящая авиационная бомба;

~ الكترونية электронная бомба;

~ الكترونية محرقة зажигательная электронная бомба;

~ انفجار ارضى снаряд ударного действия;

~ ايدروجينية водородная бомба;

~ بندقية ружейная граната;

~ البنزين *Ир* зажигательная бутылка;

جوية مضيئة ~ светящая авиационная бомба;

حارقة ~ зажигательная бомба;

حاطمة ~ осколочно-фугасная бомба;

حرارية نووية ~ водородная бомба;

الحريق ~ зажигательная бомба;

خارقة ~ бронебойная бомба;

خارقة الدروع ~ бронебойная бомба;

خارقة المدرعات ~ бронебойный снаряд;

خفيفة ~ бомба малого калибра;

الدخان ~ дымовой сиаряд; дымовая граната; дымовая шашка; дымовая мина;

دخانية ~ дымовая бомба;

دفاعية ~ оборонительная граната;

ذات الانفجار الجوى ~ бризантный снаряд;

ذات تأثير خاص ~ бомба специального назначения;

ذات مظلة ~ парашютная бомба;

ذرية *или* الذرة ~ ~ атомная бомба;

زمنية ~ снаряд дистанционного действия; бомба замедленного действия;

شديدة الانفجار ~ фугасная гра-

البيضة اليدوية ~ яйцевидная ручная граната;

التخريب و التدمير ~ фугасная бомба;

التدريب ~ учебная бомба; практическая бомба;

التشظى ~ осколочная бомба;

التصوير ~ фотографическая авиационная бомба;

التعليم ~ учебная мина;

التمرين ~ учебно-тренировочная мина;

التموين ~ контейнер, сбрасываемый с самолёта;

التوقيت ~ бомба замедленного действия;

ثقيلة ~ бомба крупного калибра;

جرثومية ~ бактериологическая бомба;

جوية ~ авиационная бомба;

جوية خارقة الدروع ~ бронебойная авиационная бомба;

جوية دخانية ~ дымовая авиационная бомба;

جوية فوتوغرافية ~ фотографическая авиационная бомба;

جوية متناثرة ~ осколочная авиационная бомба:

ната; фугасный снаряд; фугасная мина; фугасная бомба;

شرابنيل ~ шрапнельный снаряд;

الشظايا ~ осколочная бомба;

صاروخية ~ реактивный снаряд, ракета;

صامتة ~ учебная граната; холостая мина;

ضد الاشخاص ~ осколочная бомба;

ضد الدبابات ~ противотанковая граната;

ضوئية ~ осветительный снаряд; осветительная мина; светящая авиационная бомба;

طائرة ~ самолёт-снаряд;

العصا اليدوية ~ ручная граната с ручкой;

العمق ~ глубинная бомба;

غازية ~ *или* الغاز ~ химический снаряд; химическая граната; химическая бомба;

غير منفجرة ~ неразорвавшийся снаряд;

لم تنفجر ~ неразорвавшийся снаряд; неразорвавшаяся бомба;

فوسفورية ~ фосфорная зажигательная бомба;

قاصمة ~ осколочно-фугасная бомба;

تقذف من البندقية ~ ружейная граната;

كاذبة ~ неразорвавшаяся граната;

كاشفة ~ трассирующий снаряд;

كروية ~ шаровая бомба;

الكوبالت ~ кобальтовая бомба;

كيماوية ~ химическая граната; химическая бомба;

مائية ~ морская мина;

متفجرة ~ разрывной снаряд; фугасная бомба;

متوسطة الحجم ~ бомба среднего калибра;

محرقة ~ зажигательная бомба;

محرقة زمنية ~ зажигательный снаряд с дистанционной трубкой;

محشوة ~ снаряжённая бомба;

محملة بالاجسام المشعة ~ бомба с зарядом боевых радиоактивных веществ;

مدخنة ~ дымовой снаряд; дымовая граната; дымовая шашка; дымовая мина; дымовая бомба;

مدخنة-محرقة ~ дымовая зажигательная граната;

المدفع الذرى ~ атомный снаряд;

المدفعية ~ артиллерийский снаряд;

مريشة ~ бомба со стабилизато-

ром; бомба с хвостовым оперением;
مسيرة ضد الدبابات ~ противотанковый управляемый (реактивный) снаряд;
مسيلة الدموع ~ бомба со слезоточивым газом;
مصادمة ~ бомба ударного действия;
مضادة للدبابات ~ противотанковая граната; противотанковая авиационная бомба;
مضيئة ~ светящая бомба;
مطعمة ~ снаряд с ввинченной трубкой;
مملوءة رملا ~ мина, наполненная песком;
منشار ~ бомба дистанционного действия;
مهداد ~ осколочно-фугасный снаряд; осколочно-фугасная граната;
موقوتة ~ бомба замедленного действия;
نابلم ~ напалмовая бомба;
نصف نافذة ~ бетонобойная бомба;
نووية ~ ядерная бомба;
هجومية ~ наступательная граната;
هيدروجينية ~ водородная бомба;
يدوية ~ ручная граната;
يدوية بيضية الشكل ~ яйцевидная ручная граната;
يدوية ترمى كالقذيفة بواسطة العصا ~ ручная граната с ручкой;
يدوية ضد الافراد ~ противопехотная ручная граната;
يدوية ضد الدبابات ~ противотанковая ручная граната;
يدوية ضد المصفحات ~ противотанковая ручная граната.

مُقَنْبِلَةٌ *мн* **مُقَنْبِلَاتٌ** бомбардировщик;
خفيفة ~ лёгкий бомбардировщик;
سوقية ~ тяжёлый бомбардировщик.

*(قنص) VIII **إِقْتَنَصَ** захватывать.
إِقْتِنَاصٌ: الدبابات ~ борьба с танками.

قَانِصَةٌ:
الدبابات ~ самоходное орудие;
الغواصات ~ корабль противолодочной обороны.

قَنَّاصٌ стрелок; снайпер;
الدبابات ~ истребитель танков;
راجل ~ пеший стрелок.

*قَنْطَرَةٌ *мн* قَنَاطِرُ арка, свод; виадук, путепровод; мост; плотина;
الخط الحديدى ~ железнодорожный виадук;
مائية ~ акведук.
قَنْطَرَةٌ скоба, вилка;
التتك ~ спусковая скоба;
الزناد ~ спусковая скоба;
اللجام ~ трензельная уздечка.
*قِنَاعٌ *мн* أَقْنِعَةٌ маска; завеса; противогазовая маска;
الاكسيجين ~ кислородная маска;
الغاز ~ противогаз;
واق من الغازات ~ противогаз;
الوقاية ~ противогаз.
قِنَاعَةٌ маскировочная сеть.
قَنْعَةٌ *топ* седловина.
*قَنَالٌ канал (*связи*).
*تَقْنِيَةٌ система каналов; *св* канализация.
قَنَاةٌ *мн* قَنَوَاتٌ канал; проток; труба, трубка; ствол; отверстие;
الابرة ~ отверстие для бойка ударника;
التبديل ~ запасной ствол;
التجفيف ~ осушительный канал;
عاملة ~ *радио* рабочий канал;
القادح ~ отверстие для бойка ударника;
لاسلكية ~ радиоканал;
اللافظ ~ гнездо выбрасывателя;
محززة ~ нарезной ствол;
الملاحة ~ навигационный канал;
ملساء ~ гладкий ствол;
النور ~ *арт* запальный канал.
قُنَيَّةٌ жёлоб, паз; кювет;
تلفونية ~ кабельная траншея;
هاتفية ~ кабельная траншея.
*تَقَهْقَرَ отходить, отступать
تَقَهْقُرٌ отход, отступление.
*(قود) قَادَ (*у*) قِيَادَةٌ вести, управлять; командовать; пилотировать;
المعركة ~ управлять боем;
النيران ~ управлять огнём.
إِنْقِيَادٌ *ав* снос.
قَائِدٌ ведущий (самолёт).
قَائِدٌ *мн* قُوَّادٌ *или* قَادَةٌ начальник; командир; командующий;
الاسطول ~ командующий флотом;
الاسطول الجوى ~ командующий ВВС;
الاسطول الصغير ~ *мор* лидер;
اصغر ~ младший командир;
اصيل ~ занимающий командную должность;
اعلى ~ вышестоящий командир;

الدفاع الجوى ~ командующий ПВО;
الزمرة ~ командир орудия [миномёта, пулемёта];
السفينة ~ командир корабля; капитан 1 ранга;
السلاح ~ командующий родом войск;
السلاح الجوى ~ командующий ВВС;
الطاقم ~ командир расчёта [экипажа];
الطيران ~ руководитель полётов;
عام ~ главнокомандующий;
الـ~ العام للقوات البرية главнокомандующий сухопутными войсками;
عموم المدفعية ~ командующий артиллерией;
عون ~ подчинённый командир;
الغراب ~ капитан 3 ранга;
الفرقاطة ~ командир фрегата; капитан 2 ранга;
فوج المدفعية ~ *Лив* командир артиллерийского дивизиона;
فيلق الدرك ~ начальник жандармского корпуса;
قطاع دفاعى ~ командующий оборонительным сектором;

الـ~ الاعلى верховный главнокомандующий;
الـ~ الاعلى للمدفعية командующий артиллерией;
اقدم ~ старший командир;
الاكاديمية ~ начальник академии;
الآلاى ~ командир полка;
الباخرة ~ командир корабля;
البارجة ~ командир корабля;
البطارية ~ командир батареи;
تابع ~ подчинённый командир;
ثان ~ заместитель командира;
الجماعة ~ командир отделения; командир орудийного расчёта;
الجيش ~ командующий армией; командующий сухопутными войсками;
الجيش الاعلى ~ верховный главнокомандующий;
حراقة ~ командир фрегата; капитан 2 ранга;
الحرس ~ начальник караула;
الحملة ~ начальник обоза; начальник транспорта;
الخدمة ~ начальник службы;
الدرك ~ начальник жандармского корпуса;
الدرك العلم ~ начальник жандармского управления;

قطعة ~ командир части;
القوة الجوية ~ *Ир* командующий ВВС;
القوات البحرية ~ командующий ВМС;
كلية الاركان ~ начальник штабного колледжа;
مباشر ~ непосредственный начальник;
المخفر ~ начальник караула [поста];
المدرسة الحربية ~ начальник военного училища [военной школы];
المدفعية ~ командующий артиллерией;
مرؤوس ~ подчинённый командир;
مركز ~ начальник поста;
مسرح العمليات ~ командующий театром военных действий;
المشاة ~ пехотный командир;
المعسكر ~ комендант лагеря;
المنطقة ~ командующий войсками военного округа;
مهندسى الفرقة ~ дивизионный инженер, начальник инженерной службы дивизии;
الموقع ~ начальник гарнизона;
النوتية ~ командир экипажа; начальник команды;
النيران ~ старший на огневой позиции;
الوحدة ~ командир части;
قادة старший офицерский состав;
القادة الاحداث младшие командиры;
قواد من جميع الرتب командиры всех степеней.

قَائِدٌ водитель (*машины*); лётчик, пилот;
ادارة النيران ~ прибор управления артиллерийским зенитным огнём, ПУАЗО;
اوتوماتيكى ~ автопилот;
الطائرة ~ лётчик, пилот;
طائرة القتال ~ лётчик-истребитель.

قِيَادَةٌ руководство, командование; (боевое) управление;
تكتيكية ~ тактическое командование;
السلاح ~ командование родом войск;
العامة ~ال общее [главное] командование;
العليا ~ال верховное командование;

القوة الجوية ~ *Ир* штаб ВВС;
القوات ~ управление войсками;
القوى الجوية والدفاع الجوى ~ штаб ВВС и ПВО;
لامركزية ~ децентрализованное управление;
الـ~ المتحالفة союзное командование;
مركزية ~ централизованное управление;
المرور ~ регулирование движения;
مشتركة ~ объединённое командование;
النار ~ управление огнём.
قِيَادَةٌ управление; вождение (*машины*); пилотирование;
البعد الآلية ~ телемеханика;
الحركات من مسافات بعيدة ~ телеуправление, управление на расстоянии, дистанционное управление;
زوجية ~ *ав* двойное управление;
على البعد ~ телеуправление, управление на расстоянии, дистанционное управление;
المحركات بالراديو ~ телеуправление, управление на расстоянии, дистанционное управление.

مِقْوَدٌ *мн* مَقَاوِدُ руль, рулевое колесо, ручка управления;
الزناد ~ спусковой рычаг;
السوق ~ рычаг управления;
لا يقلب ~ необратимое рулевое управление;
القيادة ~ ручка управления;
مقذفة القنابل ~ рычаг бомбосбрасывателя.
مُنْقَادٌ ведомый (*самолёт*).
*(قوس) II قَوَّسَ *арт* брать в вилку.
تَقْوِيسٌ пристрелка путём захвата в вилку; вилка; отыскание вилки.
تَقَوُّسٌ крутизна;
خط المرور ~ крутизна траектории.
قَوْسٌ *мн* أَقْوَاسٌ арка, дуга; сектор; шкала;
الارتفاع ~ зубчатая дуга подъёмного механизма; дуга квадранта; сектор подъёма;
تدريج المسافات ~ дальномер;
التنشير ~ сектор горизонтальной наводки;
ركيزة ~ контрфорс; подпорка; подкос;
مسواة ~ *арт* квадрант;
الملاحظة ~ сектор наблюдения;

النار ~ *Ир* сектор [полоса] обстрела.

قَوْسٌ *арт* вилка;

طويل ~ широкая вилка;

قصير ~ узкая вилка.

قَوْسٌ *Ир* гаубица.

قَادِشٌ* *мн* قَوَائِشُ: الحمل ~ вьюк.

(قوض)* قَاضَ (*у*) قَوْضٌ разрушать;

II قَوَّضَ разрушать;

المعسكر ~ свёртывать лагерь.

قَاعٌ* *мн* قِيعَانٌ лощина; равнина; дно; донная часть; трюм;

السفينة ~ трюм;

المركب الطولى ~ киль;

المركب الطولى الداخلى ~ резен-киль.

قَوْقَعَةٌ* бронировка.

قُولٌ* *мн* قُولَاتٌ отряд; колонна;

الاحتياط ~ колонна резерва;

اقتحام ~ штурмовой отряд;

امداد ~ транспорт снабжения; эшелон поддержки;

الامداد و التموين ~ транспорт снабжения;

تعيينات ~ транспорт снабжения;

التموين ~ колонна снабжения;

الدبابات ~ танковая колонна;

الذخيرة ~ артиллерийский транспорт; взвод боепитания;

السير ~ походная колонна;

الطريق ~ походная колонна;

الكبارى ~ мостовая колонна; понтонный парк;

متقدم ~ направляющая колонна;

منضم ~ сомкнутая колонна;

النقل ~ транспортная колонна;

الهجوم ~ штурмовая [атакующая] колонна.

مِقْوَلٌ микрофон.

(قوم)* قَامَ (*у*) قِيَامٌ делать, выполнять, совершать, устраивать; выходить из ... (*о корабле*); вылетать;

باحتلال الموقع ~ занимать позицию;

باسناد الهجوم ~ поддерживать наступление;

باغارة ~ совершать налёт;

بالاقلاع ~ *ав* производить взлёт;

بالامر ~ выполнять приказ;

بالانسحاب ~ совершать отход, отходить;

بالانقضاض ~ *ав* пикировать;

بتحكيم الارض ~ закрепляться на местности;

بالتصوير ~ фотографировать;

بتمويه ~ маскировать;

بحركة الالتفاف ~ совершать обход [охват];
بالحصار ~ блокировать;
بخدمة المدفع ~ обслуживать орудие (*о расчёте*);
بالدفاع ~ обороняться;
بالدفاع عن ~ оборонять;
بدورية ~ патрулировать;
بضرب ~ вести огонь; наносить удар;
بالقتال ~ вести бой;
بالقيادة ~ командовать;
بمعركة ~ вести бой;
بمقاومة ~ оказывать сопротивление;
بمناورات ~ проводить манёвры;
بالهبوط ~ *ав* производить посадку;
بهجوم ~ наступать, предпринимать наступление;
بهجوم معاكس ~ контратаковать, предпринимать контратаку;
بواجب ~ выполнять задачу;
III قَاوَمَ сопротивляться, оказывать сопротивление; бороться с ...;
IV أَقَامَ возводить, воздвигать; устанавливать; устраивать;
ستارا حاجزا من الدخان ~ ставить дымовую завесу;
الكوبرى ~ наводить мост.

إِسْتِقَامَةٌ *Ир* направление.
إِقَامَةٌ устройство, установка; остановка, расположение на месте; расположение на отдых; стоянка;
الحواجز ~ устройство [установка] заграждений;
الموانع ~ устройство [установка] заграждений.
تَقْوِيمٌ исправление, восстановление; выпрямление (*тока*);
المروحة ~ *ав* постановка винта во флюгерное положение.
تَقْوِيمٌ *мн* تَقَاوِيمُ календарь;
ملاحى ~ навигационные астрономические таблицы; астрономический ежегодник.
قَائِمٌ стойка; подпорка; нога (*треноги*);
الطريق ~ виадук; путепровод.
قَائِمَةٌ *мн* قَوَائِمُ шест, столб; мачта; список, опись, реестр;
باسماء السرية ~ список личного состава роты;
التغذية ~ список довольствующихся;
المتقاعدين *или* التقاعد ~ список офицеров, уволенных с действительной службы;
الخسائر ~ список потерь;

الـ~ الفعلية кадровый состав.
قَوَامٌ (численный) состав, численность.
قِيَامٌ отплытие; вылет;
الطائرة ~ вылет самолёта.
مُسْتَقِيمٌ прямой; настильный (*о траектории*); прямолинейный (*полёт*).
مُقَاوِمٌ:
للرصاص ~ непробиваемый пулями;
للقذائف ~ непробиваемый снарядами.
مُقَاوَمَةٌ сопротивление; противодействие; борьба с...;
بطاريات العدو ~ контрбатарейная борьба;
الدبابات ~ борьба с танками;
الغواصات ~ борьба с подводными лодками;
مخابرات العدو ~ контрразведка;
*قُومِسْيُونٌ комиссия;
طبى ~ медицинская комиссия.
*قُومَنْدَانٌ *мн* قُومَنْدَانَاتٌ комендант; командир;
البارجة ~ командир корабля.
*(قوى) II قَوَّى усиливать, укреплять; подкреплять, поддерживать; *эл* повышать напряжение.
تَقْوِيَةٌ усиление, укрепление, закрепление; поддержка, помощь;
تصفيح الدبابة ~ усиление броневой защиты танка;
الكوبرى ~ усиление моста.
تَقْوِيَاتٌ подразделения усиления.
قُوَّةٌ сила, мощь, мощность; энергия;
اختراق ~ пробивная сила [способность];
الاعاقة ~ лобовое сопротивление;
انتكاس ~ *арт* отдача;
الانفجار ~ сила взрыва;
ايروديناميكية ~ аэродинамическая сила;
تفريق الاهداف ~ разрешающая способность РЛС;
الثقل ~ сила тяжести;
الجر ~ сила тяги;
الحرارة ~ тепловая энергия;
الحصان ~ *тех* лошадиная сила;
الحمل ~ подъёмная сила;
خارقة ~ пробивная сила [способность];
ديناميكية هوائية ~ аэродинамическая сила;
الرفع ~ подъёмная сила;
الرمى ~ огневая мощь;
السحب ~ сила тяги;
الشمعة ~ свеча (*единица силы света*);

الصدمة ~ ударная сила; ударная энергия (*пули*);

صعودية ديناميكية ~ динамическая подъёмная сила;

الـ~ الضاربة ударная сила;

الضبط و الربط ~ дисциплинарные права;

الطائرة على التحليق ~ лётно-технические данные самолёта;

الطفو الموجبة ~ запас плавучести;

القتال ~ боеспособность;

قتالية ~ боеспособность;

القصم ~ бризантность, бризантные свойства;

المقاومة ~ сила сопротивления;

مناورة ~ манёвренность;

النار ~ мощность огня;

النفوذ ~ пробивная сила;

النيران ~ мощность огня.

قوّة *мн* قوّاتٌ *или* قُوًى войска, армия; отряд; (численный) состав, численность;

اساسية ~ главные силы;

اصلية ~ главные силы;

الـ~ الآلية механизированные войска;

الـ~ البحرية *Ир* военно-морские силы, ВМС;

الـ~ البرية сухопутные войска;

الـ~ البشرية численный состав;

تثبيتية ~ сковывающая группа;

جوية ~ военно-воздушные силы, ВВС;

الـ~ الجوية الاستراتيجية стратегическая авиация;

الـ~ الجوية التعبوية тактическая авиация;

الـ~ الجوية التكتيكية тактическая авиация;

الـ~ الجوية السوقية стратегическая авиация;

حربية ~ численность по штатам военного времени;

حصار ~ группа, совершающая обход; группа, ведущая параллельное преследование;

الـ~ الحية живая сила;

ساترة ~ войска [части] прикрытия;

السلم ~ численность по штатам мирного времени;

سيطرة انهر ~ *Ир* речная флотилия;

الطيران ~ авиационная часть;

تعزل و تحصر العدو ~ сковывающая группа;

عاملة ~ действующая армия;

قوات ارضية مضادة للطائرات наземные войска ПВО;
قوات الاشارة войска связи;
القوات الامامية передовые части;
قوات الانزال الجوى воздушно-десантные войска;
القوات الآلية المدرعة бронетанковые и механизированные войска;
قوات التغطية войска [части] прикрытия;
قوات الحدود пограничные войска;
قوات الحراسة войска [части] прикрытия;
قوات الدرك жандармерия;
قوات رئيسية главные силы;
قوات الشرطة полицейские войска;
قوات عاصفة ударные части;
قوات غازية войска вторжения;
القوات المتحالفة союзные войска;
قوات متفوقة превосходящие силы;
قوات مثبتة للحراسة الداخلية местные войска;
قوات محاربة действующие войска;
القوات المحمولة جوا воздушно-десантные войска;
القوات المدرعة бронетанковые войска;

الـ~ الكاملة штатный состав;
~ مانعة لقوة معادية сковывающая группа;
~ متيسرة наличные силы;
~ مدافعة обороняющиеся войска;
~ مدرعة бронетанковые войска;
~ مسلحة вооружённые силы;
~ مشكلة لعمل خاص оперативная группа;
الـ~ المضادة للطيران войска ПВО;
~ المظليين воздушнодесантные войска;
~ مقاتلة истребительная авиация;
~ مهاجمة атакующие войска;
~ الميدان полевые войска;
~ النزول للشاطئ десантные войска;
الـ~ النهرية *Ир* речной флот;
~ الهندسية الحربية военно-инженерная служба;
قوات الاتصال войска связи;
قوات الاحتلال оккупационные войска;
قوات احتياطية резервные войска;
القوات الارضية сухопутные войска;

القوات المرابطة территориальные войска;

قوات المشاة пехота, пехотные части;

القوات المصفحة бронетанковые войска;

قوات المظلات парашютнодесантные войска;

قوات معاونة поддерживающие рода войск;

قوات ملحقة приданные части;

القوات المنقولة جوا воздушнодесантные войска;

قوات مهاجمة наступающие войска;

قوات المهندسين инженерные войска;

القوات الميكانيكية механизированные войска;

قوات نظامية регулярные войска;

القوات الهابطة بالمظلات *Ир* воздушнодесантные войска;

قوى الاحتياط резерв, войска в резерве;

القوى الارضية сухопутные войска;

القوى الجوية военно-воздушные силы, ВВС;

قوى التغطية войска [части] прикрытия;

القوى الجوية التكتيكية тактические ВВС;

القوى الرئيسية главные силы;

القوى المدرعة бронетанковые войска.

*(قيد) II قَيَّدَ сковывать;

العدو ~ сковывать противника.

تَقْيِيدٌ сковывание.

قَيْدٌ *мн* قُيُودٌ ограничение; регистрационный номер;

قيود الاضاءة мероприятия по светомаскировке, светомаскировка.

قَيْدَ: التدريب ~ обучающийся, проходящий подготовку.

*(قيس) قَاسَ (*u*) قِيَاسٌ мерить, измерять;

الجهة ~ пеленговать, брать пеленг.

قَائِسٌ: البعد ~ дальномерщик; стереометрист.

قِيَاسٌ измерение; мера; масштаб;

الاعماق ~ *ав* навигационный визир;

البعد ~ телеметрия;

الجهة ~ пеленг;

العمق ~ зондирование;

المساحة الارضية ~ геодезия;

المسافة بالصوت ~ звукометрическая разведка;

المسافة بالضرب ~ засечка по блеску выстрелов; оптическая разведка;

المياه ~ водомер.

مِقْيَاسٌ *мн* مَقَايِيسُ мера; масштаб;

بيانى ~ графический масштаб;

الخريطة ~ масштаб карты;

رقمى ~ численный масштаб;

صغير ~ мелкий масштаб;

كبير ~ крупный масштаб;

متوسط ~ средний масштаб.

مِقْيَاسٌ измерительный прибор, измеритель; шкала;

الارتفاع ~ высотомер; высотоугломер;

الارتفاع البارومترى ~ барометрический высотомер;

الارتفاع البصرى ~ оптический высотомер;

الارتفاع الرادارى ~ радиолокационный высотомер, радиовысотомер;

الارتفاع الكهربائى الاستاتيكى ~ электростатический высотомер;

الارتفاع المجسم ~ стереоскопический высотомер;

الارتفاع و المسافة ~ зенитный дальномер;

الارتفاع النبضى ~ импульсный высотомер;

الاعماق ~ механический лот;

الاعماق بواسطة صدى الصوت ~ эхолот;

الانحدار ~ уклономер; горная буссоль; деклинатор; *мор* клинометр; *ав* указатель продольного крена;

الانحراف ~ шкала угломера; *ав* навигационный визир;

الاندفاع ~ шкала поправок на деривацию;

البعد ~ дальномер;

البعد الاساسى ~ внутрибазный дальномер;

البعد البصرى ~ оптический дальномер;

البعد التجسيمى ~ стереоскопический дальномер;

البعد بزيحان الصور ~ монокулярный дальномер (*с двумя изображениями*);

البعد بالمطابقة ~ монокулярный дальномер (*с двумя изображениями*);

التباطؤ ~ децелерометр (*прибор*

для измерения отрицательного ускорения);

التسارع ~ акселерометр;

التصغير ~ пристрелочная установка прицела;

التعريض ~ экспонометр, экспозиметр;

التغير ~ вариометр;

الحرارة ~ термометр;

حركة السحب ~ нефоскоп (*прибор для определения скорости и направления движения облаков*);

درجة الانحدار ~ кренометр;

الدرجات ~ угломерный круг буссоли;

دوران المحرك ~ счётчик оборотов, тахометр;

الرطوبة ~ гигрометр;

الريح ~ ветрочёт; анемограф;

زاوية الانقضاض ~ механизм пикирования и кабрирования (*зенитного прицела*);

زاوية المسلك ~ механизм стабилизации курса (*зенитного прицела*);

الزمان ~ хронометр;

الزوايا ~ измеритель углов; измеритель-транспортир; гониометр, эккер; орудийный угломер; радиопеленгатор; квадрант;

الزوايا الرادى ~ радиопеленгатор.

السحب ~ *арт* указатель отката ствола;

سرعة الريح ~ анемометр;

سرعة الريح الارضية ~ анемометр;

السرعة النسبية ~ *ав* указатель воздушной скорости;

السيولة ~ гидрометр;

شدة الاشعة الشمسية ~ актинометр (*прибор для измерения солнечной радиации*);

شعرى ~ микрометр;

الضغط ~ барометр; манометр;

الضغط الجوى ~ анероид;

ضغط الهواء ~ барометр;

عدد الدورات ~ счётчик оборотов; тахометр;

القوة ~ динамометр;

كثافة السوائل ~ гидрометр;

كمية الهواء ~ *ав* расходомер воздуха;

الكيلومترات ~ курвиметр;

المدى ~ дистанционная шкала; шкала дальностей; привод дальности (*зенитного прицела*);

المسافة ~ дистанционная шкала;

المقارنة ~ компаратор; сравнитель;

الميل ~ *или* الميلان ~ клинометр, указатель крена; горная буссоль; деклинатор;

النظر ~ указатель угла места цели (*в стереотрубе*);

الهواء ~ аэрометр.

*قِيَافَةٌ форма (*одежды*);

الـ~ التامة полная форма.

*(قيل) IV أَقَالَ увольнять в отставку;

X إِسْتَقَالَ подавать [уходить] в отставку.

إِسْتِقَالَةٌ отставка.

إِقَالَةٌ увольнение в отставку.

ك

ك(كَافٌ) кяф (*двадцать вторая буква арабского алфавита; цифровое значение 20*).

*كَابْسُولٌ капсюль.

*كَابِلٌ *мн* كَوَابِلُ кабель;

الميدان ~ полевой кабель;

كوابل المواصلات линии связи.

*كَابُوكٌ капок.

*كَابُولٌ кабель; провод; трос;

هرتزى ~ радиорелейная линия связи.

*كَارْبُورَتُورٌ карбюратор;

الاتوموبيل ~ карбюратор.

*كَارَنْتِينَةٌ карантин.

*كَاسِيتٌ кассета.

*كَامِيرَا *мн* كَامِيرَاتٌ фотоаппарат.

*كَاوُتْشٌ каучук; резина; баллон, камера (*шины*).

*كَاوُتْشُوكٌ каучук.

*كَبُّوتٌ *мн* كَبَابِيتُ плащ; плащ-палатка.

*كَبْحٌ торможение; сопротивление; лобовое сопротивление; сила лобового сопротивления.

مِكْبَحٌ *мн* مَكَابِحُ тормоз.

*(كبد) II كَبَّدَ наносить (*потери, поражение*);

الخسائر ~ наносить потери;

الهزيمة ~ наносить поражение;

V تَكَبَّدَ нести (*потери, поражение*);

الخسائر ~ нести потери.

كَبِدٌ середина, центр;

السماء ~ меридиан.

كَبُّودٌ *мн* كَبَابِيدُ капот (*двигателя*); плащ-палатка.

(كبر)* II كَبَّرَ увеличивать, расширять, усиливать; размножать (*карты*).

تَكْبِيرٌ увеличение, расширение, усиление;

الصور ~ увеличение снимков;

القدرة ~ усиление мощности.

كُبْرِيٌّ *мн* كَبَارِي мост, мостик; переправа; палуба;

الاقتحام ~ штурмовой мостик;

الاقتحام ذاتى الحركة ~ самоходный штурмовой мост;

اقتحام كابوك ~ штурмовой мостик на капковых поплавках;

بنتون ~ понтонный мост;

بيلى ~ наплавной мост системы Бейли;

ثقيل ~ тяжёлый мост;

الـ~ الخرسانى المسلح железобетонный мост;

خفيف ~ легкий мост; лёгкий штурмовой мостик;

روسى ~ брезентовый понтон;

سكة حديد ~ железнодорожный мост;

عائم ~ понтонный мост;

عوام ~ понтонный мост;

يفتح و يغلق ~ подъёмный мост; разводной мост;

قابل للدوران ~ поворотный мост;

الكابوك ~ мост на капковых поплавках;

الكمرات الصندوقية الصغيرة ~ малопролётный разборный мост;

مبنى على براميل ~ мост на бочках;

متحرك ~ раздвижной мост;

مشاة ~ пешеходный мостик;

الـ~ المشترك العائم универсальный наплавной мост;

مطوى ~ раздвижной мост; разводной мост;

معلق ~ висячий мост;

مقص ~ раздвижной мост;

مقص مركب على دبابة ~ танковый мостоукладчик «Ножницы».

كَبِيرٌ *мн* كِبَارٌ большой; крупный; широкий; старший, главный; начальник;

الاطباء ~ начальник медицинской службы; старший офицер медицинской службы;

ضباط الاسلحة والمهمات ~ начальник артиллерийско-технического и вещевого снабжения;

ضباط الاشارة ~ начальник связи; *мор* флагманский связист;

ضباط المدفعية ~ *мор* флагманский артиллерист;

ضباط المهندسين ~ начальник инженерной службы;

العيار ~ крупнокалиберный, крупного калибра;

المدى ~ дальнобойный (*об артиллерии*); с большим радиусом действия; с большим запасом хода;

المقياس ~ крупномасштабный;

المهندسين ~ начальник инженерной службы;

كبيرة الممرضات старшая медицинская сестра.

مُكَبِّرٌ увеличивающий, увеличительный; увеличитель; усилитель; громкоговоритель;

الصوت ~ переговорная трубка; громкоговоритель; мегафон; звукоусилитель.

مُكَبِّرَةٌ: الصوت ~ мегафон.

*كَبَسَ (и) كَبْسٌ давить, сжимать; прессовать; консервировать; нападать врасплох, совершать неожиданное нападение.

كَبَّاسٌ мн كَبَّاسَاتٌ пресс; поршень; шомпол.

كَبْسٌ давление, сжатие.

مِكْبَسٌ пресс; шток; поршень;

هيدروستاتيكى ~ гидростатический прибор.

*كَبْسُولَةٌ мн كَبْسُولَاتٌ пистон; запальный фитиль; *арт* вытяжная трубка; капсюльная втулка; детонатор; воспламенительная трубка; *инж* запальная шашка;

احتكاكية ~ вытяжная трубка;

الاشعال ~ капсюльная втулка;

اشعال الفتيلة ~ капсюль-воспламенитель;

شعيلة ~ запал взрывателя;

فشنك ~ капсюль-детонатор; капсюль-воспламенитель;

قادحة ~ взрыватель ударного действия;

كهربائية ~ электрический взрыватель.

*كَبْكَبَةٌ *арт* накат.

*تَكَبُّلٌ кабельная проводка; монтаж кабельной проводки.

كَبْلٌ мн كُبُولٌ привязной трос;

الارساء ~ *мор* швартов;

تحت الارض ~ подземный кабель;

الجر ~ буксирный трос;

الربط ~ *мор* бридель;

السحب ~ буксирный трос;

القطر ~ буксирный трос;

القيادة ~ трос управления;

مدفون ~ подземный кабель;

مسك المنطاد المقيد ~ привязной трос аэростата;

مغمور ~ подводный кабель.

*إِكْبَاءٌ осечка;

الصمامة ~ осечка взрывателя.

*كَبُّودٌ капот (*двигателя*).

*كَبُوكٌ капок.

*كَبُولٌ кабель.

*كَبِينٌ кабина.

*كَتَالُوجٌ *мн* كَتَالُوجَاتٌ каталог (*координат*).

*كَتَبَ (у) كِتَابَةٌ писать; составлять;

بالرموز ~ шифрировать;

بالشفرة ~ шифрировать.

كَاتِبٌ *мн* كَتَبَةٌ пишущий; писарь;

الرموز ~ шифровальщик;

عسكرى ~ военный писарь.

كِتَابٌ *мн* كُتُبٌ книга, журнал; бюллетень;

اخبارى ~ информационный бюллетень;

التدريب ~ наставление;

~ تدريب الاسلحة الصغيرة наставление по стрелковому делу;

تدريب المشاة ~ наставление по боевой подготовке пехоты;

الجيب لخدمة الميدان ~ карманный справочник по полевой службе;

خاص بالملاحة ~ *мор* навигационный журнал;

عسكرى ~ сборник форм боевых документов.

كُتَيِّبٌ наставление;

التدريب ~ наставление;

~ التدريب على استخدام السيف наставление по приёмам с шашкой;

~ التدريب على استخدام المسدس наставление по приёмам с пистолетом [револьвером].

كَتِيبَةٌ *мн* كَتَائِبُ *Ег* батальон; *Ир* полк;

الاستطلاع ~ разведывательный батальон; разведывательный полк;

استمكان الفيلق ~ корпусной полк артиллерийской инструментальной разведки;

اشارة ~ батальон связи;

الاقتحام ~ штурмовой батальон;

امامية ~ передовой батальон;
الامداد ~ батальон поддержки;
آلية ~ моторизованный батальон;
بنادق المشاة ~ пехотный батальон;
بندقيات متوسطة ~ стрелковый батальон;
التدريب ~ учебный батальон;
تشهيلات ميدان ~ полевой парковый батальон;
التعليم ~ учебный батальон;
جبلية ~ горнопехотный батальон; полк горной артиллерии;
جبلية آلية ~ полк горной артиллерии на механической тяге;
الجسارين الثقيلة ~ тяжёлый понтонный батальон;
الجسور الثقيلة ~ тяжёлый мостостроительный батальон;
الحرب ~ батальон, сформированный в военное время;
خفيفة ~ полк лёгкой артиллерии; миномётный полк;
الدبابات ~ танковый батальон; танковый полк;
الدبابات الخفيفة ~ батальон лёгких танков; полк лёгких танков;
الدبابات المختلطة ~ смешанный танковый батальон;
الدبابات المستقلة الخفيفة ~ отдельный полк лёгких танков;
ذاتية الحركة ~ полк самоходно-артиллерийских установок;
الرئاسة ~ штабной батальон;
الرأس ~ направляющий [головной] батальон;
الرماة ~ стрелковый батальон;
السكك الحديدية ~ железнодорожный батальон;
صحية ~ санитарный батальон;
صناع ~ сапёрный батальон;
ضخمة ~ полк тяжёлой артиллерии;
ضد الجو الثقيلة ~ полк тяжёлой зенитной артиллерии;
ضد الجو الخفيفة ~ полк лёгкой зенитной артиллерии;
الـ~ الطبية санитарный батальон;
قاذفات اللهب ~ огнемётный батальон;
القاعدة ~ батальон службы тыла;
قوس ~ полк гаубичной артиллерии;
الكباري ~ понтонный батальон;
مخابرة ~ полк связи;

المرمميين ~ строительный батальон;

المستشفيات ~ батальон санитарных автомобилей;

مستقلة ~ отдельный батальон;

المشاة ~ пехотный батальон;

المشاة الميكانيكية ~ моторизованный пехотный батальон;

المظلات ~ парашютный батальон;

المظليين المضادة للدبابات ~ противотанковый парашютный батальон;

مفرزة ~ *или* مفروزة ~ батальон, временно выделенный из состава полка;

مقاومة الدبابات ~ полк противотанковой артиллерии;

مقاومة الطائرات الثقيلة ~ полк тяжёлой зенитной артиллерии;

مقاومة الطائرات الخفيفة ~ полк лёгкой зенитной артиллерии;

مقاومة الطائرات المتوسطة ~ полк средней зенитной артиллерии;

منفردة ~ отдельный батальон;

المهندسين ~ инженерный батальон;

مخابرة الاسناد الجوى ~ полк связи воздушной поддержки;

مخابرة المقر العام ~ полк связи генерального штаба;

المدافع ~ артиллерийский полк;

المدافع الماكينة ~ пулемётный батальон;

المدرسة ~ *или* مدرسية ~ учебный батальон;

مدرعة ~ танковый батальон;

المدرعة للفرقة ال~ танковый полк дивизии;

المدرعات ~ танковый батальон; танковый полк;

مدفعية ~ артиллерийский дивизион; артиллерийский полк;

المدفعية الخفيفة المضادة للطائرات ~ полк лёгкой зенитной артиллерии;

مدفعية ضد الطائرات ~ полк зенитной артиллерии;

المدفعية المضادة للطائرات ~ дивизион зенитной артиллерии;

مدفعية ميدان ~ полк полевой артиллерии;

المركبات المضادة للدبابات ~ противотанковый батальон;

مركز الرئاسة ~ штабной батальон;

تحركات الجند ~ бюро передвижений войск;

التطوع ~ призывной пункт;

الرموز ~ шифровальное бюро;

السجلات العسكرية الاساسية ~ главное бюро военного архива;

شؤون الامتحانات ~ экзаменационное бюро;

الشفرة ~ шифровальное бюро;

العمليات فى الاركان العامة ~ оперативное управление генерального штаба;

عمليات القطاع ~ оперативный отдел сектора;

المخابرات ~ информационное бюро; узел связи;

المخابرات الحربية ~ бюро военной разведки;

المراقبة ~ *ав* стартовый командный пункт;

مركزى لادارة الرمى ~ центральный пункт управления огнём;

مركزى للمدفعية المضادة ~ للطائرات прибор управления артиллерийским зенитным огнём, ПУАЗО;

الـ~ المركزى للمدفعية م/ط прибор управления артиллерийским зенитным огнём, ПУАЗО;

ميدان ~ дивизион полевой артиллерии;

ميكانيكية ~ механизированный батальон;

النقابين اللغامين ~ батальон сапёров-минёров;

النقل ~ транспортный батальон;

النقل المدرعة ~ батальон бронетранспортёров;

هندسة ~ инженерный батальон; сапёрный полк;

المهندسين المظليين ~ *или* الهندسة المظلية ~ парашютный инженерный батальон;

هندسة الميدان ~ сапёрный полк.

مَكْتَبٌ *мн* مَكَاتِبُ отдел(ение), бюро, канцелярия; управление;

ادارة الرمى ~ прибор управления огнём;

الاشارة ~ узел связи;

الاشارة الاحتياطى ~ запасный узел связи;

الاشارة الرئيسى ~ основной узел связи;

بريد ~ почтовое отделение;

بريد حربى ~ отделение полевой почты;

التجنيد ~ призывной пункт;

المعلومات المتعلقة بأسرى ~ الحرب бюро справок о военнопленных;

وزير الحربية ~ канцелярия военного министра.

مَكْتَبَةٌ библиотека;

الصور ~ фильмотека.

مَكْتُوبٌ: بالكود ~ зашифрованный.

*كِتْفٌ *мн* أَكْتَافٌ плечо; цапфа; склон (*горы*);

النهر ~ запруда, плотина (*на реке*);

اكتاف الركبة *стр* станины вертлюга.

كَتْفِيَّةٌ погон.

كَتَّافِيَّةٌ погон.

*تَكَتُّلٌ скопление.

كُتْلَةٌ *мн* كُتَلٌ группировка, скопление; блок; *метео* масса;

الترباس ~ остов затвора; клин затвора;

التغذية ~ приёмник; подающий механизм (*пулемёта*);

الجيش ~ армейская группировка;

خلفية ~ *стр* затыльник;

متحركة ~ накатник;

المغلاق ~ казённая часть ствола (*миномёта*); *стр* ударник;

هوائية ~ воздушная масса;

هوائية استوائية ~ экваториальная воздушная масса;

هوائية بحرية ~ морская воздушная масса;

هوائية قارية ~ континентальная воздушная масса;

هوائية قطبية ~ арктическая воздушная масса;

هوائية مدارية ~ тропическая воздушная масса;

هوائية معتدلة ~ умеренная воздушная масса.

*كَاتِمٌ глушитель;

الصوت ~ глушитель.

كِتْمَانٌ скрытность; секретность;

الحركات ~ скрытность движения;

السر ~ сохранение тайны.

*(كثر) II كَثَّرَ увеличивать; усиливать;

الرمى ~ усиливать огонь, увеличивать интенсивность огня.

أَكْثَرِيَّةٌ большинство; превосходство;

عددية ~ численное превосходство.

*كَثُفَ (*у*) كَثَافَةٌ быть густым; быть плотным [интенсивным];

II كَثَّفَ уплотнять, насыщать; усиливать; конденсировать;

الضرب ~ уплотнять огонь, повышать плотность огня.

تَكَاثُفٌ конденсация.

تَكْثِيفٌ конденсация.

كَثَافَةٌ плотность;

باليستيكية ~ баллистическая плотность;

القذافة ~ баллистическая плотность;

النار ~ плотность огня;

نوعية ~ удельная плотность;

النيران ~ плотность огня;

الهواء ~ плотность воздуха.

مِكْثَافٌ прибор для измерения плотности; ареометр;

السوائل ~ ареометр.

مُكَثِّفٌ конденсатор.

مُكَثِّفَةٌ *мн* مُكَثِّفَاتٌ конденсатор.

*تَكْدِيرٌ выговор.

*كُدْسٌ *мн* أَكْدَاسٌ склад;

الذخيرة ~ склад боеприпасов;

ذخيرة امامى ~ передовой склад боеприпасов.

مَكْدَسٌ *мн* مَكَادِسُ (полевой) склад;

عتاد ~ полевой склад боеприпасов.

*كَذَبَ (*u*) كَذْبٌ: الرمى ~ давать осечку.

تَكْذِيبٌ осечка;

الاشعال ~ осечка.

كِذْبٌ осечка.

كِذْبَةٌ осечка;

الرمى ~ осечка.

*كَرَّ (*y*) كَرٌّ возвращаться, отходить; нападать; атаковать· разматывать.

كَرٌّ нападение; атака;

مضاد ~ контратака;

معاكس ~ контратака.

كَرَّةٌ *мн* كَرَّاتٌ атака;

جوية ~ воздушная атака, атака с воздуха;

الدبابات ~ танковая атака;

مدرعة ~ танковая атака;

مضادة ~ контратака;

معاكسة ~ контратака.

كُرَّارِيَّةٌ *мн* كُرَّارِيَّاتٌ катушка (*с кабелем*).

مُكَرِّرٌ *радио* повторитель;

الجايرو ~ репитер гирокомпаса.

*كَرْبَنَةٌ цементация; карбюрация;

غنية ~ богатая смесь.

*كَرْتِيرٌ картер.

*كَرْدَانٌ кардан.

*كُرْدُوسٌ *Ир* полк;

مشاة ~ пехотный полк.

*كُرْدِيتٌ кордит (*ВВ*).

*كُرَّاسَةٌ *мн* كُرَّاسَاتٌ брошюра; наставление; инструкция;

تدريب عسكرى ~ наставление по боевой подготовке;

تدريب المشاة ~ наставление по боевой подготовке пехоты;

تعليم للاشارة ~ инструкция по связи;

النفير ~ мобилизационный листок запасного.

كُرْسِىٌّ *мн* كَرَاسِىّ сиденье; упор, стойка; диск (*колеса*);

الرامى ~ сиденье наводчика;

الطيار ~ сиденье лётчика;

المسدد ~ сиденье наводчика;

مقذوف ~ катапультируемое сиденье.

*أَلْكَرَفَانُ *ав* стартовый командный пункт.

*كُرْنَافٌ *мн* كَرَانِيفُ приклад (*винтовки*).

كُرْنَافَةٌ приклад (*винтовки*).

*كِرَنْكٌ рукоятка затвора; мотыль.

*كُرَةٌ *мн* كُرَاتٌ шар; сфера; ядро;

الاشارة ~ *мор* сигнальный шар;

حساسة ~ следящая сфера (*гирокомпаса*);

نارية ~ огненный шар (*при ядерном взрыве*).

كُرَيَّةٌ шарик; пуля; дробинка; поплавок;

الطائرة المائية ~ поплавок гидросамолёта;

طرف الجناح ~ подкрыльный поплавок.

*كِرُوكِى *мн* كِرُوكِيَاتٌ кроки, наброски, схема;

شبكة اللاسلكى ~ схема радиосвязи;

لشبكة الخطوط ~ схема проводной связи;

نيران المدفعية ~ *арт* журнал стрельбы.

*كِرُولٌ *арт* люлька.

*كُرُونُومِتْرٌ хронометр.

*كِرِيسْتَالٌ кристалл; кварц.

*كَسَبَ (*и*) كَسْبٌ выигрывать; захватывать;

ارضا ~ захватывать местность;

القتال ~ выигрывать бой;

المعركة ~ выигрывать бой;

VIII إِكْتَسَبَ выигрывать; захватывать.

إِكْتِسَابٌ выигрыш;

الارتفاع ~ *ав* набор высоты;

الوقت ~ выигрыш времени.

*كَاسِحٌ:
الالغام ~ минный трал;
الثلج عن الطائرة ~ *ав* противообледенитель, антиобледенитель.

كَاسِحَةٌ: الالغام ~ танк-тральщик; *мор* тральщик.

كَسْحٌ траление;
الالغام ~ траление мин;
الصوتى ~ال акустический трал.

*كَسَرَ (*u*) كَسْرٌ разбивать, наносить поражение;
II كَسَّرَ разгромить, разбивать;
العدو ~ разбивать противника;
المقاومة ~ сломить сопротивление;
VII إِنْكَسَرَ быть разбитым, (по)терпеть поражение; преломляться (*о лучах*).

إِنْكِسَارٌ поражение, разгром; преломление лучей, рефракция;
الاشعة ~ преломление лучей, рефракция;
الموجات اللاسلكية ~ преломлеиие радиоволн.

تَكْسِيرٌ разрыв (снаряда) на осколки; образование осколков.

كَاسِرٌ: الامواج ~ волнорез; волнолом: волноотвод (*на баке корабля*).

كَسْرٌ прорыв (*фронта*).

كِسْرَةٌ осколок.

كُسُورٌ: الارض ~ волнистая местность.

مُكَسِّرٌ волнорез; волнолом; волноотвод (*на баке корабля*).

*إِكْسَاءٌ одежда крутостей; покрышка; обкладка.

تَكْسِيَةٌ одежда крутостей; облицовка;
بافرع شجر ~ одежда фашинами;
بحزمة حطب ~ одежда фашинами [плетнём];

كِسْوَةٌ *мн* كِسًى обмундирование;
التشريفية ~ال парадная форма; мундир;
عسكرية ~ обмундирование;
عسكرية شتوية ~ зимнее обмундирование;
عسكرية صيفية ~ летнее обмундирование.

*كَشَفَ (*u*) كَشْفٌ открывать, обнаруживать; осматривать, производить осмотр; разведывать; детектировать;
الالغام ~ обнаруживать мины;
حقل النار ~ расчищать местность для улучшения условий ведения огня;

القناع ~ демаскировать;

VIII إِكْتَشَفَ открывать, обнаруживать;

X إِسْتَكْشَفَ обнаруживать, открывать; разведывать, проводить разведку [рекогносцировку].

إِسْتِكْشَافٌ мн إِسْتِكْشَافَاتٌ разведка, рекогносцировка;

الارض ~ разведка местности;

ارضى ~ наземная разведка;

استراتيجى ~ стратегическая разведка;

بعيد ~ или بعيد المدى ~ дальняя [глубокая] разведка;

تكتيكى ~ тактическая разведка;

جوى ~ воздушная разведка;

بصور ~ аэрофоторазведка;

فنى ~ специальная разведка;

القائد ~ командирская разведка; рекогносцировка;

قريب ~ ближняя разведка;

بقوة ~ разведка боем;

ليلى ~ ночная разведка;

المدفعية ~ артиллерийская разведка;

المهندسين ~ инженерная разведка.

كَاشِفٌ открывающий, обнаруживающий; трассирующий; детекторный;

ازيز الطائرات ~ звукоулавливатель;

الالغام ~ миноискатель;

الصوت ~ звукоулавливатель; эхолот.

كَاشِفٌ детектор.

كَاشِفَةٌ искатель; видоискатель; детекторная лампа;

مسددة ~ коллиматор-искатель.

كَشَّافٌ разведывательный; разведчик;

الاول ~ال старший разведчик;

دراج نارى ~ разведчик-мотоциклист;

العمارة ~ дозорный корабль;

الغازات ~ химик-разведчик.

كَشْفٌ открытие, обнаружение; детектирование; разведка; рлк поиск; освидетельствование; осмотр;

استراتيجى ~ стратегическая разведка;

وتحديد الاشياء بواسطة الامواج~ الكهرطيسية радиолокация;

ال~ والتحديد بواسطة الراديو радиолокация;

رادارى ~ радиолокационный обзор;

السلاح ~ осмотр оружия;

سوقى ~ стратегическая разведка;

طبى ~ медицинский осмотр;

الطائرة بعد الطيران ~ послеполётный осмотр самолёта;

الطائرة على المدرج ~ стартовый осмотр самолёта;

الطائرة قبل الطيران ~ предполётный осмотр самолёта;

الغازات ~ обнаружение ОВ;

كهرطيسى ~ радиолокационное обнаружение;

لمسافة قصيرة ~ ближняя разведка.

كَشْفٌ *мн* كُشُوفٌ список, отчёт, сводка; таблица, реестр; смета, расчёт;

الاسماء ~ именной список;

الترقى ~ список офицеров в порядке очереди на присвоение званий;

توزيع الامر ~ расчёт рассылки приказа;

الجيش السنوى ~ ежегодный отчёт о составе вооружённых сил;

خدمة الحرس ~ список очередных нарядов в караул;

الخسائر ~ сводка о потерях, список потерь;

الضباط ~ офицерские кадры;

كشوف دورية регламентные работы.

مُكْتَشِفٌ открывающий, обнаруживающий;

الالغام ~ *или* الالغام الآلى ~ миноискатель.

مِكْشَافٌ прожектор; *радио* преселектор.

مِكْشَفَةٌ следящее устройство.

*كُشْكٌ *мн* أَكْشَاكٌ будка (*часового*);

الحراسة ~ военная сторожевая будка;

الديدبان ~ военная сторожевая будка.

*كَعْبٌ *мн* كُعُوبٌ *или* أَكْعَابٌ дно (*гильзы*); куб;

الطلقة ~ дно гильзы.

*كَفَّ (*у*) كَفٌّ прекращать.

كَفٌّ прекращение;

عن الضرب ~ прекращение огня.

كِفَافٌ край, конец; закраина;

الخرطوشة ~ закраина гильзы.

كِفَّةٌ *мн* كِفَفٌ сумка;

الذخيرة ~ патронная сумка.

*(كفأ) VII إِنْكَفَأَ отходить; отступать в порядке.

إِنْكِفَاءٌ отступление.
مُكَافَأَةٌ денежное пособие;
~ للجدارة (дополнительный) оклад за исправную службу.
*كِفَاحٌ борьба;
~ جوى воздушный бой.
مُكَافَحَةٌ борьба;
~ الجاسوسية контрразведка;
~ الدعاية контрпропаганда;
~ الغارات الجوية противовоздушная оборона, ПВО;
~ المظليين *Ир* борьба с воздушными десантами.
*كِفَايَةٌ способность;
~ الاجتياز проходимость.
*إِكْلِيلٌ *мн* أَكَالِيلُ диск; колесо.
كُلِّيَّةٌ *мн* كُلِّيَّاتٌ академия; факультет; колледж;
~ الاحتياط *Ир* колледж офицеров запаса;
~ الاركان *или* ~ اركان الحرب академия генерального штаба; штабной колледж;
~ الإركان البحرية военно-морская академия;
~ اركان الطيران العليا военно-воздушная академия;
~ الاركان العليا академия генерального штаба;
~ بحرية военно-морское училище;
~ البيطرة العسكرية военно-ветеринарное училище;
الـ~ الجوية военно-воздушная академия; военно-воздушный колледж;
~ الجيش الحربية высшая военная школа; высшее военное училище;
الـ~ الحربية военная академия; военный колледж;
~ الطيران академия ВВС; военно-воздушный колледж;
~ الطيران العليا высшее авиационное училище;
~ الطيران المركزية центральное авиационное училище;
الـ~ العسكرية военная академия; военный колледж;
~ القوة الجوية военно-воздушный колледж;
~ المدفعية артиллерийская академия; артиллерийский колледж;
~ الهندسة военно-инженерная академия; военно-инженерный коллледж.
*كَلَأٌ фураж; корм;
*كُلَّابٌ *мн* كَلَالِيبُ скоба, скобка;

подковный шип; костыль; пробой; застёжка; *мор* дрек; кошка;

الامان ~ защёлка предохранителя;

بدن لنطرة الزناد ~ защёлка спусковой скобы;

تثبيت القنابل ~ крючок для подвески бомб;

تثبيت المخزن ~ магазинная защёлка;

السريحر ~ *арт* зажим вертлюга;

عتلة الغلق ~ *арт* запирающий рычаг замка;

القرن ~ сцепной крюк; *арт* передковый крюк;

المخزن ~ защёлка магазина.

كَلْبٌ *мн* كِلَابٌ собака;

الاشارة ~ связная собака;

الحرب ~ военная собака;

رسيل ~ связная собака;

صحى ~ санитарная собака;

مراسل ~ связная собака.

*كَلَتْشٌ муфта сцепления; привод; включение сцепления.

*(كلف) II كَلَّفَ поручать; вменять в обязанность;

الخسائر ~ наносить потери;

بالواجب ~ ставить задачу.

مُكَلَّفٌ призванный; призывной; призывник.

*كَلِمَةٌ *мн* كَلِمَاتٌ слово;

التعارف ~ отзыв;

السر ~ пароль;

المرور ~ пароль; пропуск;

النداء ~ команда.

مُكَالَمَةٌ переговоры, разговор;

الـ~ اللاسلكية радиопереговоры.

*كِلُورٌ хлор.

*كِلُورَاسِيتُوفِينُونٌ хлорацетофенон.

*كِلُورَامِينٌ хлорамин.

*كِلُورُوبِكْرِينٌ хлорпикрин.

*كِلُورُورٌ: الكلس ~ хлорная известь.

*كَمَّ (у) كَمٌّ надевать, одевать;

الصمامة ~ одевать предохранительный колпачок взрывателя.

كُمَّةٌ колпачок;

الامن ~ предохранительный колпачок.

كِمَامَةٌ маска;

الاستنشاق ~ кислородная маска;

الاكسيجين ~ кислородная маска;

الغاز ~ противогаз;

الـ~ الواقية العازلة изолирующий противогаз.

كُمَيْمَةٌ муфта, втулка.

كَمِّيَّةٌ *мн* كَمِّيَّاتٌ количество;

التعيين الموجودة ~ сведения о числе состоящих на довольствии;

~ من القنابل من الطائرة في وقت واحد бомбовый залп.

*مُكَمِّدٌ мн مُكَمِّدَاتٌ пламегаситель.

*كَمَرَةٌ мн كَمَرَاتٌ стропило, балка.

*(كمش) VII إِنْكَمَشَ отходить в заднее положение (*о подвижных частях оружия*).

*(كمل) II كَمَّلَ дополнять; совершенствовать.

تَكْمِلَةٌ дополнение; пополнение; запас.

تَكْمِيلٌ дополнение; доукомплектование.

كَامِلٌ полный, целый;

بِـ~ الاسلحة والتجهيزات с полной выкладкой.

مُكَمَّلٌ полный, целый; интегральный.

*(كمن) IV أَكْمَنَ устраивать засаду, располагаться в засаде.

كَامِنٌ находящийся в засаде; скрытый, потенциальный.

كَمِينٌ засада.

مَكْمَنٌ мн مَكَامِنُ засада.

كَمْيُونٌ мн كَمْيُونَاتٌ грузовой автомобиль;

~ برمائي плавающий грузовой автомобиль;

~ التجسير автомобиль понтонно-мостового парка;

~ التصليح автомобиль технической помощи;

~ تنقية الماء самоходная водоочистная станция, автомобильная водоочистная установка, автофильтровальная станция;

~ ثقيل للتصليح тяжёлая ремонтная автомастерская;

~ حامل الدبابة автомобиль [транспортёр] для перевозки танков, танковоз;

~ الذخيرة грузовой автомобиль с боеприпасами;

~ راديو автомобильная радиостанция;

~ صغير лёгкий грузовой автомобиль;

~ صهريج للتموين بالماء автоводоцистерна;

~ القطر автомобиль-тягач;

~ القيادة штабной автомобиль;

~ مجموعة تولید الكهرباء автомобиль с электросиловой установкой;

~ محروقات топливозаправщик;

مرفاع ~ автомобиль с подъёмным краном, автокран;

مشغل ~ подвижная ремонтная мастерская;

مطبخ ~ автокухия;

مقطور ~ автомобиль-тягач;

بملفاف ~ автомобиль, оборудованный лебёдкой, автолебёдка;

ملفاف للتصليح ~ ремонтный автомобиль с лебёдкой;

ملفاف ~ автомобиль, оборудованный лебёдкой, автолебёдка;

نقل برمائى ~ гусеничный грузовой автомобиль;

نقل القوارب المطوية ~ автомобиль для перевозки складных лодок;

نقل المؤن ~ автомобиль для перевозки продовольствия;

ورشة ~ подвижная ремонтная мастерская.

*كِنْبَاصٌ компас;

البحرى ~ال морской компас;

المغنيطى ~ال магнитный компас;

موشورى ~ призматический компас.

*كُنْتُورٌ *мн* كُنْتُورَاتٌ контур;

كنتورات الخريطة горизонтали карты.

*كَنْتِينٌ *мн* كَنَاتِينُ войсковая лавка.

*كِنْجْسْتُونٌ *мор* кингстон.

*كُنْدَنْسَةٌ конденсатор.

*كَنَسَ (у) كَنْسٌ прочёсывать (*местность*); *мор* тралить;

الارض بالنار ~ прочёсывать местность огнём.

كَانِسَةٌ (минный) тральщик;

الغام ~ (минный) тральщик;

الغام كبرى ~ большой (минный) тральщик;

شاطئية ~ малый (минный) тральщик.

كَنْسٌ *мор* траление.

*كَهْرَبَ заряжать электричеством, электризовать;

تَكَهْرَبَ электризоваться.

كَهْرَبٌ *мн* كَهَارِبُ электрон.

كَهْرَبَاءٌ электричество.

كَهْرَبَائِيٌّ электрический; электротехник;

السفينة ~ корабельный электрик;

ميكانيكى ~ электротехник.

كَهْرَبَائِيَّةٌ электричество.

كَهْرَبَةٌ электризация,

مُكَهْرَبٌ наэлектризованный, заряженный электричеством.

*كَهْرَطِيسٌ электромагнит.

*كَهْفٌ мн كُهُوفٌ впадина, углубление; полость; пещера; грот.

*كِوَارْتِيرْمَاسْتِرْ квартирмейстер.

*كُوبَالْتٌ кобальт.

*كُوبْرِىٌّ см. كبر

*كُوبَلْتٌ кобальт;

ذو النشاط الاشعاعى ~ радиоактивный кобальт.

*كَوْثَلٌ мор корма.

*كُودٌ код; шифр;

احداثيات الخرائط ~ кодированные обозначения данных карты;

الحروف ~ код;

لاسلكى ~ радиокод;

المورس الدولى ~ азбука Морзе;

الوظائف ~ кодированное обозначение должностных лиц.

*كُورْدَكْسٌ детонирующий шнур «Кордтекс» (*фирменное название*).

*كُورْدِيتٌ кордит (*ВВ*).

*كُورَيْكٌ (сапёрная) лопата; киркомотыга;

حفر خنادق ~ носимая лопата;

رفع ~ ручной перфораторный молоток;

مجرفة ~ совковая лопата.

*كُوزْمِيكٌ космос.

*كُوسٌ мн كُوسَاتٌ *топ* угольник, эккер;

ذو موشورات ~ призматический эккер;

مزدوج ~ перекрёстный угольник;

المساح ~ эккер.

*مِكْوَعَةٌ хомутик;

السنكى ~ штыковой хомутик.

*كَوْكَبَةٌ эскадрон; рота;

اكتشاف ~ разведывательный эскадрон;

الدبابات ~ танковая рота;

كشف ~ разведывательный эскадрон.

*كَمَةٌ мн كَامَاتٌ выступ, кулачок;

رتاج المغلاق ~ выступ стопора затвора.

كَوْمَةٌ камуфлет.

*كُومَانْدُوزٌ десантно-диверсионные войска «командос».

*كُومُولُوسٌ кучевые облака.

*(كون) II كَوَّنَ составлять, создавать, образовывать;

التشويشات ~ *радио* создавать помехи.

تَكَوُّنٌ образование;

الجليد ~ обледенение.

تَكْوِينٌ строй;
صفوف متفرقة ~ расчленённый строй.
أَلْكَوْنُ космос.
مَكَانٌ мн أَمَاكِنُ или أَمْكِنَةٌ место, пункт; пост; позиция; рубеж;
الإبحار ~ место погрузки;
الاحتياط ~ позиция резерва;
الاختلاط ~ продовольственное хозяйство лиц, питающихся из одного котла; столовая;
استقبال السفينة على ~ المخطاف якорная стоянка;
الاقتحام ~ исходный рубеж для атаки;
الانتشار قبيل المعركة ~ район [рубеж] развёртывания;
الانتظار ~ выжидательная позиция;
آهل بالسكان ~ населённый пункт;
البدء ~ исходная позиция; исходное положение;
التجمع ~ пункт сосредоточения; пункт сбора перед боем;
التحميل ~ место погрузки;
التدريب ~ учебный плац;
التراجع ~ тыловая позиция;
الحرس الامامى ~ позиция [полоса] охранения;
خطر ~ поражаемая зона;
تدور فيه رحى الحرب ~ театр военных действий, ТВД;
الركوب ~ место погрузки;
الشحن ~ место погрузки;
العبور ~ место переправы, переправа;
متقدم ~ передовая позиция;
متوسط ~ промежуточная позиция;
محجوب ~ закрытое пространство;
المراقب فى السفينة ~ *мор* марс;
المراقبة ~ наблюдательный пункт;
مستور ~ закрытая позиция;
مشرف ~ господствующая позиция;
المعركة الاحتياطى ~ тыловая позиция;
مغلق ~ закрытое пространство;
الملاحظة ~ наблюдательный пункт;
المناورة ~ район манёвра;
منطاد الرصد ~ стоянка аэростата воздушного наблюдения;

منظم حركة المرور ~ пост регулирования движения;

مموه ~ замаскированная позиция;

لهبوط الطائرات ~ посадочная площадка;

اماكن الاعاشة *мор* жилые помещения.

مُكَوَّنٌ состоящий;

من عدة قطع ~ многоступенчатый (*о ракете*).

كُونْسِرْتِينَا проволока;

الاسلاك الشائكة ~ *инж* проволочная спираль.

*كَاوٍ едкий, разъедающий, каустический;

منفط ~ кожно-нарывной.

كُوَّةٌ люк;

السفينة ~ порт (*отверстие в борту корабля*);

المدفع ~ амбразура, бойница.

*مَكِيدَةٌ военная хитрость.

* كِيسٌ *мн* أَكْيَاسٌ мешок, сумка; вещевой мешок; футляр, чехол; *арт* картуз;

اربطة والمساعدة الاولية ~ للجرحى والمرضى индивидуальный перевязочный пакет;

امتعة ~ вещевой мешок;

الحشوة ~ зарядный картуз;

خياطة ~ коробочка [футляр] с принадлежностями для починки;

الخرطوش ~ патронная сумка;

رمل ~ мешок с песком, землеслосный мешок; балластный мешок;

المظلة ~ парашютный ранец;

المنامة ~ спальный мешок;

النوم ~ спальный мешок;

مهمات الجندى ~ вещевой мешок.

*تَكَيُّفٌ приспособление, адаптация.

تَكْيِيفٌ приспособление, адаптация.

كَيْفِيًّا! одиночный огонь!; огонь самостоятельно! (*команды*).

مُكَيِّفٌ переходное устройство, адаптер.

*مِكْيَالٌ *мн* مَكَايِيلُ мерка; калибр; вместимость, объём; указатель, измеритель.

*كِيمِيَاءُ химия;

الـ~ الحربية военная химия.

*كِيُومُلُوسٌ кучевое облако.

*كِيُومُلُونُمْبُوسٌ ливневое облако; грозовое облако.

ل

ل (لَامٌ) лāм (*двадцать третья буква арабского алфавита; цифровое значение 30*).

*لَاتْرِينٌ отхожее место; отхожий ровик.

*لَارِينْغُوفُونٌ ларингофон.

*لَبِسَ (*а*) لُبْسٌ надевать, одевать; II لَبَّسَ вулканизировать; заливать (*подшипники*).

تَلْبِيسٌ вулканизация; заливка (*подшипников*);

~ الاطارات вулканизация;

~ فولاذى *арт* стальной лейнер.

لِبَاسٌ *мн* أَلْبِسَةٌ одежда; обмундирование; форма (одежды);

ال~ التشريفى парадная форма одежды, парадное обмундирование;

~ السخرة рабочая одежда;

~ المدينة выходная форма;

~ الميدان походная форма;

البسة الطيران лётный костюм.

لِبْسٌ одежда; форма (одежды);

~ الميدان полевая форма; походная форма.

مَلْبَسٌ *мн* مَلَابِسُ одежда; форма (одежды); обмундирование;

ال~ الواقى من الغازات противоипритный костюм;

الملابس التشريفية парадная форма одежды, парадное обмундирование;

ملابس الشغل рабочее обмундирование;

ملابس الطيران лётный костюм; лётный комбинезон;

ملابس واقية من اللهب противопожарный костюм.

مَلْبُوسٌ *мн* مَلْبُوسَاتٌ обмундирование.

مَلْبُوسَاتٌ предметы вещевого довольствия; одежда.

*لِبْشَةٌ *мн* لِبَشٌ фашина из тростника.

*تَلْبِيَةٌ ответ, отзыв; доклад о готовности к выполнению задачи;

~ الطلبات выполнение заявок.

*مَلْجَأٌ *мн* مَلَاجِئُ убежище, укрытие;

~ اختبارى тяжёлое укрытие;

كهفى ~ пещерное убежище;
كوى ~ убежище-ниша;
مانع لنفوذ الرصاص ~ пулестойкое убежище;
مانع لنفوذ الشظايا ~ противоосколочное убежище;
مانع لنفوذ الغاز ~ газоубежище;
مانع لنفوذ القنابل ~ бомбоубежище;
المؤشر ~ блиндаж для показчиков (*на стрельбище*);
متيسر ~ естественное убежище;
مدرع ~ броневое сооружение;
للمدفع ~ укрытие для орудия;
المراقب ~ укрытие для наблюдателя;
مصفح ~ броневое закрытие;
مطمور ~ заглублённое убежище;
معزز ~ усиленное убежище;
معمول من الاخشاب و التراب ~ дерево-земляное сооружение;
مقبب بصفائح متماوجة ~ убежище [ниша] со сводом из волнистого железа;
مقوى ~ усиленное убежище;
من الخرسانة ~ бетонированное убежище;

اصطناعى ~ искусственное убежище;
الافراد ~ убежище [укрытие] для личного состава;
الانتظار ~ убежище для раненых;
ايجابى ~ оборонительное убежище;
بالباطون المسلح ~ железобетонное убежище;
بسيط ~ лёгкое [противоосколочное] убежище;
تحت الارض ~ подземное убежище;
خندق ~ окопный блиндаж;
للدبابة ~ укрытие для танка;
الذخيرة ~ погреб(ок) для боеприпасов;
ذرى ~ противоатомное убежище;
الرأس ~ козырёк (*в траншее, окопе*);
ضد الغارات الجوية ~ бомбоубежище;
ضد الغاز ~ газоубежище;
على الارض ~ насыпное укрытие;
الغارات الجوية ~ бомбоубежище;
فردى ~ индивидуальное убежище;

موقت ~ лёгкое убежище; временное убежище;

ميدان الرمى ~ блиндаж для показчиков (*на стрельбище*);

نفقى ~ минное убежище;

واق من الشظايا ~ противоосколочное укрытие.

*لِجَامٌ *мн* لِجَامَاتٌ мундштучное удило; узда, повод(ья).

*لَجْنَةٌ *мн* لِجَانٌ комитет, совет; комиссия;

التجنيد ~ призывная комиссия;

الدفاع ~ комитет обороны;

الدفاع الوطنى ~ комитет национальной обороны;

الشراء ~ комиссия по закупкам;

طبية ~ медицинская комиссия;

عسكرية ~ военный совет [комитет];

المراقبة ~ контрольная комиссия;

المشتريات ~ комиссия по закупкам.

(لحظ) III لَاحَظَ наблюдать, вести наблюдение; контролировать; соблюдать.

مُلَاحِظٌ наблюдатель;

الاسلحة ~ оружейный мастер.

مُلَاحَظَةٌ наблюдение; контроль; замечание, примечание;

ارضية ~ наземное наблюдение;

آلية ~ автоматическое слежение;

جانبية ~ наблюдение при смещении;

جوية ~ воздушное наблюдение;

بالرؤية ~ визуальное слежение;

الضرب ~ наблюдение за стрельбой;

متزامنة ~ синхронизированное слежение.

*(لحق) III لَاحَقَ преследовать; следить;

الهدف ~ следить за целью;

IV أَلْحَقَ прикомандировывать; придавать; прилагать (*схему*); наносить (*потери*);

VIII إِلْتَحَقَ поступать;

بالاكاديمية العسكرية ~ поступать в военную академию.

مُلَاحَقَةٌ преследование;

الهدف ~ слежение за целью.

مُلْحَقٌ *мн* مُلْحَقُونَ атташе;

عسكرى ~ военный атташе;

البحرى ~ال военно-морской атташе;

الجوى ~ال военно-воздушный атташе;

العسكرى البحرى ~ال военно-морской атташе;

العسكرى الجوى ~ال военно-воздушный атташе.

*لَحَمَ (у) لَحْمٌ соединять; сваривать, паять, приваривать (*детали*);

VIII إِلْتَحَمَ сражаться.

إِلْتِحَامٌ рукопашный бой.

مَلْحَمَةٌ *мн* مَلَاحِمُ побоище.

*تَلْحِينٌ *радио* настройка.

*مُلَخَّصٌ краткое изложение, сводка;

الخطة ~ съёмка; нанесение на планшет.

*لُزُوجَةٌ вязкость;

ثابتة ~ кинематическая вязкость;

حركية ~ динамическая вязкость;

مطلقة ~ абсолютная вязкость.

*مُسْتَلْزَمَاتٌ обязанности;

الضابط النوبتجى ~ обязанности дежурного офицера.

مُلَازِمٌ *мн* مُلَازِمُونَ лейтенант;

اول ~ старший [первый] лейтенант;

اول بحرى ~ старший лейтенант флота;

اول طيار ~ старший лейтенант авиации;

اول فنى ~ старший техник-лейтенант;

بحرى ~ лейтенант флота;

ثان ~ младший [второй] лейтенант;

طيار ~ лейтенант авиации;

فنى ~ техник-лейтенант.

مُلَازَمَةٌ сопровождение.

*لَسِيِّنٌ *мн* لَسِيِّنَاتٌ гашетка; спуск; спусковой рычаг; шептало;

آلى ~ автоматический спуск;

اوتوماتيكى ~ автоматическое шептало;

*(لصق) VI تَلَاصَقَ располагаться рядом; плотно прилегать;

VIII إِلْتَصَقَ прилегать; сцепляться (*с грунтом*);

بالارض ~ прижиматься к земле;

بالرصيف ~ *мор* причаливать.

إِلْتِصَاقٌ сила сцепления (*с грунтом*); плотное прилегание.

إِلْصَاقٌ расположение рядом [в одну линию, в один эшелон].

تَلَاصُقٌ сила сцепления (*с грунтом*); плотное прилегание; расположение рядом.

*مُلَطِّفٌ буфер, амортизатор.

*(لطم) VI تَلَاطَمَ неожиданно нападать.

تَلَاطُمٌ неожиданное нападение.

*لَعْبٌ мн أَلْعَابٌ упражнение;

العاب و حركات фигурные полёты;

العاب بهلوانية фигуры высшего пилотажа.

*لَغَمَ (a) لَغْمٌ закладывать мину, минировать; подрывать;

II لَغَّمَ минировать;

IV أَلْغَمَ минировать.

إِلْغَامٌ минирование.

لَاغِمٌ минёр.

لَغَّامٌ мн لَغَّامُونَ минёр.

لَغْمٌ мн أَلْغَامٌ фугас; мина;

ارضى ~ фугас;

اعماق ~ донная мина;

بحرى ~ морская мина;

بكاليت مضاد للاشخاص ~ бакелитовая противопехотная мина;

بلاستيك ~ пластическая мина;

جانح ~ реактивная авиационная торпеда;

خشبى ~ мина в деревянном корпусе;

ذرى ~ мина с атомным зарядом;

ذو القرون ~ антенная мина; гальваноударная мина;

سابح ~ плавающая миia;

سمعى ~ акустическая мина;

صوتى ~ акустическая мина;

ضد الاشخاص ~ противопехотная мина;

ضد الانسان ~ противопехотная мина;

ضد البشر ~ противопехотная мина;

ضد الدبابات ~ противотанковая мина;

بالضغط الكهربائى ~ самовзрывной фугас; контактная мина;

ضغطى ~ гидродинамическая мина;

طرقى ~ контактная мина;

عائم ~ плавающая мина;

عاثور ضد الاشخاص ~ противопехотная мина натяжного действия;

القاع ~ донная мина;

قافز ~ выпрыгивающая мина;

القرون ~ антенная мина; гальваноударная мина;

مجهز بوسائل ضد الرفع ~ мина, установленная на неизвлекаемость;

مزدوج ~ комбинированная мина;

مصور كهربائى ~ фотоэлектромагнитная мина;
مضاد للافراد ~ противопехотная мина;
مطموس ~ камуфлет;
معاكس ~ контрмина;
مغناطيسى ~ магнитная мина;
مقاومة الدبابات ~ противотанковая мина;
منير ~ осветительная мина;
هوائى ~ авиационная миия;
الغام محزومة связка гранат.
لَغِيمٌ фугас; мина.
مَلْغَمَةٌ минное поле.
*(لغو) IV أَلْغَى отменять, аннулировать; снимать с вооружения;
الامر ~ отменять приказ.
إِلْغَاءٌ отмена; снятие с вооружения.
*لَفَّ (у) لَفٌّ складывать, свёртывать; наматывать; охватывать;
VIII إِلْتَفَّ окружать; обходить; охватывать;
حول اجناب ~ охватывать;
حول خلف ~ обходить.
إِلْتِفَافٌ охват; обход;
جانبى ~ охват;
حول الاجناب ~ охват;
حول الخلف ~ обход;
خلفى ~ обход.
لَفٌّ складывание, свёртывание; наматывание; охват; *эл* обмотка.
مِلَفٌّ *мн* مِلَفَّاتٌ моток; спираль; *эл* катушка, обмотка; список;
الخدمة العسكرية ~ послужной список; личное дело;
سلك ~ проволочный моток;
كونسرتينا ~ проволочная спираль;
هندى ~ колонна по одному.
مِلْفَافٌ лебёдка.
*لَافِظٌ *мн* لَوَافِظُ эжектор, отражатель; сопло;
لوافظ الغلافات *стр* выбрасыватели.
لَفْظٌ выбрасывание, экстракция;
الغلاف ~ выбрасывание гильзы.
مَلْفَظٌ окно для выбрасывания гильз.
*تَلْقِيحٌ вакцинация, прививка.
لِقَاحٌ вакцина, прививка.
*(لقط) VIII إِلْتَقَطَ принимать; перехватывать; фотографировать;
الاشارة ~ принимать сигнал;
الاسرى ~ захватывать пленных;
الصور ~ фотографировать;
معلومات ~ добывать сведения.
إِلْتِقَاطٌ приём, приёмка, получение, принятие; фотографирование.

لَاقِطٌ *мн* **لَوَاقِطُ** приёмник;

جوى ~ бортовой приёмник;

الرادار ~ приёмник РЛС;

هاتفى ~ головной телефон.

لَاقِطٌ выбрасыватель, экстрактор.

لَاقِطَةٌ капсюль; пистон.

لَاقِطَةٌ клещи, щипцы;

اللغام ~ ножницы для резки проволоки.

لَقْطٌ *радио* приём.

مِلْقَطٌ *мн* **مَلَاقِطُ** клещи, щипцы; лом.

لَقَّافٌ* выбрасыватель, экстрактор; извлекатель (*патронов из ленты*).

*(لقم) II **لَقَّمَ** заряжать;

IV **أَلْقَمَ** заряжать; вкладывать патрон в патронник; снаряжать (*снаряд*).

إِلْقَامٌ нагрузка; заряжание;

تلقائى ~ автоматическое заряжание;

طلقة فطلقة ~ заряжание одиночными патронами;

باليد ~ заряжание вручную.

تَلْقِيمٌ заряжание.

لَقِيمٌ засека; завал.

مُلَقِّمٌ заряжающий, заряжающий номер орудийного расчёта.

*(لقن) II **لَقَّنَ** обучать; инструктировать, проводить инструктаж.

تَلْقِينٌ инструктаж;

الطيارين ~ инструктаж лётчиков.

*لَقِىَ (a) **لِقَاءٌ** встречать; получать;

المقاومة ~ встречать сопротивление;

النجدة ~ получать подкрепление;

III **لَاقَى** встречать; *ав* перехватывать;

المقاومة ~ встречать сопротивление;

IV **أَلْقَى** бросать, сбрасывать, метать;

الصابورة ~ выбрасывать балласт;

قنبلة ~ сбрасывать бомбу;

قنبلة يدوية ~ метать ручную гранату;

بالمظلة ~ сбрасывать с парашютом;

V **تَلَقَّى** получать, принимать;

الامر ~ получать приказ;

VIII **إِلْتَقَى** получать, принимать;

الاشارة ~ принимать сигнал.

إِلْقَاءٌ метание, сбрасывание;

عوامات التحديد ~ обвехование тральных полос;

القنابل ~ бомбометание;

~ كمية من القنابل من الطائرة

في وقت واحد групповое залповое бомбометание.

تَلَاقٍ *ав* перехват.

لِقَاءٌ встреча; бой, сражение.

مُلَاقَاةٌ встреча; *ав* перехват;

اهداف جوية ~ перехват воздушных целей;

قام بال~ перехватывать.

*لَمْبَةٌ лампа, фонарь;

بيان ~ сигнальная лампа.

*لَامِسٌ щуп.

مَلْمَسٌ контакт.

*لَنْشٌ *мн* لَنْشَاتٌ баркас, лодка;

طوربيد ~ миноносец;

قاطرة ~ буксир, буксирное судно.

*لَهِبَ (*a*) لَهَبٌ гореть;

II لَهَّبَ зажигать, воспламенять;

VIII إِلْتَهَبَ гореть, воспламеняться.

إِلْتِهَابٌ дефлаграция; прогрессивное горение; возгорание, вспышка, воспламенение.

لَهَبٌ пламя, огонь;

الماسورة ~ пламя выстрела;

المدفع ~ пламя выстрела;

معاكس ~ контрбатарейная стрельба.

لَهِيبٌ пламя.

*(لوث) II لَوَّثَ заражать.

تَلَوُّثٌ заражение;

بكتيرى ~ бактериологическое заражение;

جرثومى ~ бактериологическое заражение;

بالغازات السائلة ~ заражение жидким ОВ;

بالفضلات الصلبة المشعة ~ заражение твёрдыми радиоактивными продуктами (*атомного взрыва*).

تَلْوِيثٌ заражение;

الارض ~ заражение местности.

*(لوح) II لَوَّحَ подавать сигналы, сигнализировать.

تَلْوِيحٌ сигнализация.

لَائِحَةٌ *мн* لَوَائِحُ инструкция; расписание; таблица; список;

خدمات الضباط ~ послужной список офицеров.

لَوْحٌ *мн* أَلْوَاحٌ доска, плита, пластинка, планка; диск; таблица;

ارضية الكوبرى ~ *инж* доска настила;

الاستدلال بالصوت ~ звукометрический планшет-построитель;

السدادة ~ прицельная рамка; прицельная планка;

القاعدة ~ нижняя [основная] плита;

مدرع ~ броневая плита;

نظامى ~ *арт* правильный [равномерно распределённый] веер разрывов;

الواح الاشارة *ав* сигнальные полотнища.

لَوْحَةٌ *мн* لَوْحَاتٌ доска, плита, пластинка, планка; шкала; таблица; экран; лист карты; график; планшет; анод;

الاحتمالات ~ таблица вероятностей;

اعداد الرمى ~ график артиллерийской подготовки;

الالقام ~ зарядный лоток;

الانحراف ~ шкала угломера;

الانحرافات ~ таблица установок угломера;

البيانية للرمى ~ال таблица дальностей;

تحشية ~ планшет-построитель;

التحكم ~ пульт управления;

التصحيحات الناشئة عن الريح ~ таблица поправок на ветер;

تصحيحات الهدف ~ график упреждений;

خط المرور ~ график траекторий; графическая таблица стрельбы;

الرادار ~ экран РЛС;

الرماية ~ стрелковая карточка;

الرمى ~ график стрельбы;

العدادات ~ приборная доска, приборный щиток;

العينية ~ диоптр с глазками;

القيادة ~ приборная доска, приборный щиток;

قيادة العربة ~ приборная доска, приборный щиток; пульт управления;

الكتف ~ погон;

المدفعية ~ артиллерийский планшет;

مركبات الريح ~ график составляющих ветра;

مطوية ~ складной диоптр;

مفاتيح التحويل ~ коммутатор;

مقياس الانحراف ~ шкала поворота орудия;

النشنكاه ~ прицельная планка.

لُوَيْحَةٌ *мн* لُوَيْحَاتٌ доска, плита, пластинка, планка; щека рукоятки (*револьвера, пистолета*); планшет, мензула; створка, заслонка;

الرمى ~ стрелковый планшет.

*لُورِىٌّ *мн* لُورِيَّاتٌ грузовой автомобиль.

*لَوْلَبٌ *мн* لَوَالِبُ винт; болт; спираль;

المغلاق ~ поршень затвора; хвостовой винт (*ствольной коробки*).

لَوْلَبَةٌ винтовая нарезка;

الصمامة ~ нарезное гнездо для взрывателя.

*تَلَوُّنٌ: الوجوه ~ камуфляж.

مَلْوِينَةٌ *мор* шпиль.

*إِلْتِوَاءٌ изгиб, складка;

ارضى ~ складка местности.

لِوَاءٌ *мн* أَلْوِيَةٌ знамя.

لِوَاءٌ *мн* أَلْوِيَةٌ *или* لِوَاءَاتٌ бригада; бригадный генерал; генерал-майор;

اركان الحرب ~ генерал-майор службы генерального штаба;

الاساس ~ бригада для обучения солдат первого года службы;

الاستطلاع التكتيكى ~ *ав* бригада тактической разведки;

آلى ~ мотопехотная бригада;

التدريب ~ учебная бригада;

تدريب احتياط ~ учебная бригада запаса;

الجو ~ генерал-майор авиации;

جوى تكتيكى ~ тактическая авиационная бригада;

الحدود ~ бригада пограничных войск;

لحراسة القاعدة ~ бригада охраны базы;

الدبابات ~ танковая бригада;

دبابات الجيش ~ армейская танковая бригада;

دبابات المشاة ~ бригада пехотных танков;

الصيانة ~ бригада ремонтно-восстановительной службы;

ال~ الطبيب генерал-майор медицинской службы;

غير كامل ~ бригада неполного состава;

قاذفات خفيفة ~ бригада лёгких бомбардировщиков;

الماء ~ контр-адмирал;

مختلط ~ смешанная бригада;

مدرع ~ бронетанковая бригада;

مدرع مستقل ~ отдельная бронетанковая бригада;

المدفعية ~ артиллерийская бригада;

مدفعية السواحل ~ бригада береговой артиллерии;

مدفعية الميدان ~ бригада полевой артиллерии;

~ ميدان مستقل отдельная полевая бригада;
~ هابط بالمظلات парашютнодесантная бригада;
~ الهابطين بالمظلات воздушнодесантная бригада.
مِلْوَاةٌ мн مَلَاوٍ лебёдка, ворот.
*لِيدِّيتٌ мелинит, плавленая пикриновая кислота, тринитрофенол.
*لِيَاقَةٌ способность, пригодвость;
~ بدنية пригодность по состоянию здоровья (*к военной службе*).
*لِيمَانٌ залив; гавань; порт.
تَلْيِينٌ приданне гибкости; тренировка.

~ المشاة пехотная бригада;
~ مشاة محملة على اللوريات мотопехотная бригада;
~ المشاة المحمول بالسيارات мотопехотная бригада;
~ المشاة المستقل отдельиая пехотная бригада;
~ المشاة الميكانيكية мотопехотная бригада;
~ المشاة الميكانيكى المحمول على عربات мотопехотная бригада;
~ مضاد للطائرات зенитная бригада, бригада ПВО;
~ مقاتلات бригада истребительной авиации;



م (مِيمٌ) мӣм (*двадцать четвёртая буква арабского алфавита; цифровое значение 40*).
*مَادَلِيَّةٌ медаль.
*مَارْشَالٌ мн مَارْشَالَاتٌ маршал.
*مَارْكَةٌ марка, модель, тип, образец.
*مَارْكِيزٌ маркерная радиостанция.
*مَازُوتٌ мазут; тяжёлое топливо.

*مَاسُورَةٌ мн مَوَاسِيرُ труба, трубка; акведук; ствол (*оружия*);
~ العادم الخاصة بالشنوركل выхлопная шахта устройства для работы дизеля под водой;
~ كهربائية электронная пушка;
~ المدفع ствол орудия.
*مَاكِينَةٌ мн مَاكِينَاتٌ аппарат, машина;

الاحتراق ~ магнето;

التصوير ~ фотоаппарат;

ديزل ~ дизельный двигатель;

ذات احتراق داخلى ~ двигатель внутреннего сгорания;

شحن البطاريات ~ походная зарядная станция.

*مَاهِيَّةٌ мн مَاهِيَّاتٌ или مَهَايَا денежное довольствие;

التجديد ~ (денежная) надбавка за выслугу лет;

المعاش ~ полная пенсия.

*مُؤَنٌ боеприпасы.

مُؤْنَةٌ продовольствие.

مَؤُونَةٌ продовольствие; продукция; снабжение.

*مَتَاعٌ укладка, упаковка.

أَمْتِعَةٌ снаряжение, экипировка; оборудование;

الجندى ~ личное обмундирование и снаряжение;

خاصة بالوقاية ~ защитная одежда;

العسكرة ~ лагерное имущество;

اللباس ~ предметы обмундирования;

المعسكر ~ лагерное имущество.

*مَتَانَةٌ прочность.

الطريق ~ :مَتْنٌ полотно железной дороги.

*تَمَثُّلٌ ассимиляция; приравнение; соответствие званий.

تَمْثِيلٌ наглядное изображение; воспроизведение;

الارض ~ макет местности; рельефное изображение местности.

مِثَالٌ образец; вид, тип.

*(محص) II مَحَّصَ обрабатывать (*данные*).

تَمْحِيصٌ обработка (*данных*);

المعلومات ~ обработка данных.

*مَحَالَةٌ мн مَحَالٌ *тех* блок.

*(محن) VIII إِمْتَحَنَ экзаменовать; подвергать испытанию.

إِمْتِحَانٌ экзамен; осмотр;

الترقى ~ экзамен на присвоение очередного звания;

ترقية ~ экзамен на присвоение очередного звания; аттестационные экзамены;

طبى ~ медицинский осмотр.

*مَخَرَ (a) مَخْرٌ плавать, курсировать (*о корабле*).

مَاخِرَةٌ мн مَوَاخِرُ судно, корабль;

انزال ~ десантный корабль.

*مُغْلٌ мн أَمْغَالٌ рычаг, рукоятка; лом;

المغم ~ ручной ударный бур.

مَدَّ* (у) مَدٌّ протягивать, прокладывать; разматывать, развёртывать; проводить; расширять;

الاسلاك الشائكة ~ устанавливать проволочные заграждения;

الثغرة ~ расширять брешь;

خطا ~ прокладывать проводную связь;

الطريق ~ прокладывать дорогу;

IV أَمَدَّ помогать, поддерживать; снабжать;

بالذخيرة ~ снабжать боеприпасами; пополнять боезапас;

المعركة ~ обеспечивать ведение боя необходимыми силами и средствами;

VIII إِمْتَدَّ тянуться, протягиваться, простираться.

إِمْتِدَادٌ протяжение, длина; удлинение; размах;

الاجنحة ~ размах крыла;

الجبهات ~ ширина фронта;

رأس المغلاق ~ стебель затвора;

شفرة المروحة ~ *ав* удлинение лопасти винта;

العمليات ~ размах операций;

محور السبطانة ~ продолжение оси канала ствола.

إِمْدَادٌ *мн* إِمْدَادَاتٌ усиление; подкрепление, поддержка; снабжение;

الجوى ~ال снабжение (войск) с воздуха;

بالذخيرة ~ снабжение боеприпасами.

مَادَّةٌ *мн* مَوَادٌّ материя, вещество; материал; статья, пункт;

الاعاشة ~ продовольствие;

ت ن ت ~ тротил, тринитротолуол, тол;

خطاطة ~ трассирующее вещество;

الديناميت ~ динамит;

لامعة ~ трассирующее вещество;

متفجرة ~ взрывчатое вещество, ВВ;

محرقة ~ зажигательное вещество;

المذابة ~ال *мор* минный сахар;

مشتعلة ~ взрывчатое вещество, ВВ; воспламеняющееся вещество;

معادلة ~ нейтрализатор;

مفرقعة ~ взрывчатое вещество, ВВ;

منفجرة ~ взрывчатое вещество, ВВ;

المواد الاشعاعية радиоактивные вещества;

مواد الاكل продовольствие;

مواد البناء строительные материалы;

مواد التطهير дегазирующие вещества;

مواد ذرية радиоактивные вещества;

مواد سامة отравляющие вещества, ОВ;

مواد العلف фураж;

المواد الغذائية продовольствие;

مواد الغش маскировочные материалы;

المواد المشعة радиоактивные вещества;

المواد المولدة للدخان дымообразующие вещества;

مواد ناسفة взрывчатые вещества, ВВ.

مَدٌّ протягивание, разматывание; проведение;

سلك ~ прокладка кабеля.

مَدٌّ прилив (*моря*);

البحر و جزره ~ прилив и отлив;

الـ~ و الجزر прилив и отлив.

مَدَّادَةٌ лонжерон; продольная балка; барабан; *св* катушка;

رئيسية ~ лонжерон;

عارضة طويلة ~ лонжерон;

مساعدة ~ стрингер.

مُدَّةٌ *мн* مُدَدٌ период, срок, продолжительность;

الخدمة ~ срок службы

الـ~ الصغرى выслуга лет в данном звании.

*مَدَالِيَّةٌ *мн* مَدَالِيَّاتٌ медаль.

*مَدِينَةٌ *мн* مُدُنٌ город;

مكشوفة ~ открытый город.

*مَدًى предел; протяжение, расстояние, дальность; дальнобойность; дальность [радиус] действия; запас хода;

الابحار ~ дальность плавания;

الاجنحة ~ размах крыла;

افقى ~ горизонтальная дальность;

البصر ~ дальность видимости;

بعيد ~ дальнего действия; дальний; дальнобойный;

التنبؤ ~ угол разворота орудия;

الـ~ الجغرافى географическая дальность;

الحبل ~ бухта каната;

الـ~ الحدى предельная дальность стрельбы;

الحركات المؤثر ~ дистанция удара; досягаемость;

الرؤية ~ расстояние зрительной связи;

الرمى ~ дальность стрельбы;

الطائرة ~ радиус действия самолёта;

الطيران ~ дальность полёта;

العمل ~ запас хода; радиус действия;

فعال ~ дальность действительного огня;

قصير ~ ближняя дистанция; дальность навесного огия;

الاقصى ~ال наибольшая досягаемость (*огневого средства*); (максимальная) дальность полёта (*самолёта*);

مؤثر ~ дальность действия; дальность действительного огня;

المحرك المنبسط ~ дальность прямого выстрела;

مفعول القنبلة ~ убойный радиус бомбы;

النيران ~ дальность стрельбы;

النيران المؤثر ~ дальность действительного огня;

النيران المجدى ~ дальность действительного огня;

الوثبة ~ величина скачка, длина перебежки.

*مُرُورٌ прохождение, течение; движение, следование; продвижение, передвижение; *мор* патрулирование;

الرتل ~ прохождение колонны;

الطائرة على وجه الارض ~ бреющий полёт.

مَمَرٌّ *мн* مَمَرَّاتٌ проход; фарватер; дефиле, теснина; направляющая;

التزويد ~ *стр* приёмник; остов приёмника;

جبلى ~ горный проход;

جوى ~ воздушный коридор;

الشريط ~ *стр* направляющий лоток ленты, окно приёмника;

ضيق ~ дефиле, теснина;

فى حقل الالغام ~ проход в минном поле;

مائى ~ фарватер;

مخاضة ~ брод;

مستور ~ дефиле, теснина;

ملاحى ~ фарватер;

ملاحى خارجى ~ внешний рейд;

ملاحى داخلى ~ внутренний рейд;

هوائى ~ раектория полёта.

*تَمَرُّدٌ неповиновение, неподчинение.

*(مرس) III مَارَسَ вступать (*в должность*);

الخدمة ~ вступать в должность;

الوظيفة ~ вступать в должность.

مَرَسَةٌ* мн أَمْرَاسٌ канат, трос; швартов.

مَرْشَالٌ* маршал;

جوى ~ маршал авиации.

مَرَضٌ* мн أَمْرَاضٌ болезнь;

الاشعاعات ~ лучевая болезнь.

مُمَرِّضٌ санитар; фельдшер.

مُمَرِّضَةٌ медицинская сестра.

تَمَرْكُزٌ* мн تَمَرْكُزَاتٌ централизация; сосредоточение;

تمركزات نارية сосредоточенный огонь;

تمركزات نارية زاحفة огневой вал;

تمركزات نارية متتابعة последовательные сосредоточения огня.

مَرْكَزَةٌ централизация; концентрация.

مَرَنَ* (u) مُرُونَةٌ быть гибким;

II مَرَّنَ учить, обучать, тренировать;

V تَمَرَّنَ упражняться, тренироваться; стажироваться.

تَمَرُّنٌ обучение, учёба; практика, стажировка.

تَمْرِينٌ мн تَمْرِينَاتٌ или تَمَارِينُ упражнение, занятие; тренировка; практика, подготовка;

ابتدائى ~ начальная подготовка;

الاركان ~ штабные учения;

الانذار الجوى ~ учебная воздушная тревога;

اولى ~ начальная подготовка;

بسيط العمل ~ одностороннее занятие [учение];

بين معسكرين ~ двухсторонние учения;

تعبوى ~ тактические учения;

جانبين ~ двухсторонние учения;

الخريطة ~ занятие на карте;

بالسلاح ~ приёмы с оружием;

الضباط ~ командирские занятия;

للطيران ~ лётное упражнение;

على الارض ~ занятие на местности;

على التجميع ~ стрельба на кучность;

على الدريئة ~ учебная стрельба по мишени;

على صندوق الرمل ~ занятия на ящике с песком;

فردى ~ одиночная подготовка

في جانب واحد ~ одностороннее занятие [учение];

مزدوج العمل ~ двухсторонние учения;

مسهب ~ отработка отдельных элементов боевой подготовки;

لمعسكر واحد ~ одностороннее занятие [учение];

مفصل ~ отработка отдельных элементов боевой подготовки;

منضدة الرمل ~ занятия на ящике с песком;

بالنار ~ учебные стрельбы;

هيكلى ~ показное учение;

تمرينات حربية учения с боевой стрельбой;

تمرينات السونكى обучение штыковому бою;

تمرينات المدفعية артиллерийские стрельбы;

تمارين اصابة الهدف стрельба по мишеням;

تمارين تدريبية манёвры;

تمارين ضرب نار ليلى упражнения в стрельбе в условиях ограниченной видимости;

تمارين الضباط وضباط الصف командирские занятия;

تمارين القتال боевые учения; тактические занятия;

تمارين قتال مع رمايات حقيقية учения с боевой стрельбой.

مُتَمَرِّنٌ обученный; ветеран.

مِرَانٌ обучение, учёба; тренировка; практика.

مُرُونَةٌ гибкость, упругость, эластичность; подвижность, манёвренность;

الدفاع ~ гибкость обороны;

المدفع ~ гибкость артиллерийского огня;

النيران ~ гибкость огня.

مُمَرِّنٌ инструктор.

*مَزِيجٌ смесь, состав; сплав;

كاشف ~ трассирующая [светящаяся] смесь.

مَمْزُوجٌ смесь.

*مَزْلَقَانٌ *мн* مَزْلَقَانَاتٌ насыпь, дамба; откос; переезд (*на железной дороге*).

*مَسَّ (*a*) مَسٌّ (при)касаться;

الرصيف ~ подходить к берегу;

III مَاسَّ соприкасаться; примыкать (*о флангах*); входить в соприкосновение;

VI تَمَاسَّ соприкасаться.

تَمَاسٌّ установление связи [контак-

та]; соприкосновение, контакт; встреча; клемма;

مع العدو ~ соприкосновение с противником.

مَاسَّةٌ масса.

*مَسَحَ (а) مَسْحٌ сметать, выметать; продувать; *топ* производить съёмку; протирать; смазывать.

مَسْحٌ сметание, выметание; продувание, продувка; *топ* съёмка;

الارض ~ съёмка местности;

جوى ~ аэрофотосъёмка, воздушное фотографирование;

المدافع ~ топографическая привязка орудий.

مَسَّاحَةٌ: الزجاج ~ стеклоочиститель.

مِسَاحَةٌ топографическая съёмка; съёмка местности; площадь, территория; поверхность; расстояние, дистанция;

اثر العدوى ~ заражённая территория;

الارض ~ съёмка местности;

الجناح ~ площадь крыла;

العسكرية ~ال военно-топографическая служба;

غير مضروبة بالنيران ~ мёртвое пространство.

مِسَاحِىٌّ топографический.

*مَسَدٌ вица (*фашинная*).

*مَسَكَ (и, у) مَسْكٌ брать, держать, закреплять; удерживать (*плацдарм*).

تَمَاسُكٌ спаянность, спайка; сила сцепления; плотность.

مَاسِكٌ держатель, кронштейн; шип, выступ;

الرمى ~ тормоз отката;

فشنك المشعل ~ капсюледержатель;

الفوهة ~ дульный тормоз.

مَاسِكَةٌ обойма;

المرقب ~ корзинка панорамы.

مَسَاكَةٌ непроницаемость; герметичность.

مَسَّاكَةٌ *мн* مَسَّاكَاتٌ скрепа, скрепка, скоба, скобка;

خزينة الطلقات ~ магазинная защёлка.

مَسْكٌ держание, удерживание;

وتصويب ~ прикладка и прицеливание.

مُسْكَةٌ *мн* مُسَكٌ ручка, рукоятка.

مَسَكَةٌ *абт* покрышка, шина.

مِمْسَكَةٌ опора, подставка, кронштейн.

*(مشط) II مَشَّطَ прочёсывать.

تَمْشِيطٌ прочёсывание;

الارض ~ прочёсывание местности;

الغابة ~ прочёсывание леса.

مُشْطٌ *мн* أَمْشَاطٌ (патронная) обойма;

الذخيرة ~ патронная обойма; патронная лента;

الرصاص ~ патронная обойма.

*مَاشٍ *мн* مُشَاةٌ пеший; пехотинец.

مُشَاةٌ пехота;

الاسطول ~ морская пехота;

الامامية ~ال передовые пехотные части [подразделения];

آلية ~ моторизованная пехота;

الآليات ~ моторизованная пехота;

الجو ~ воздушнодесантная пехота;

السيارات ~ моторизованная пехота;

منقولة ~ моторизованная пехота;

ميكانيكية ~ моторизованная пехота.

مَشَّايَةٌ *мн* مَشَّايَاتٌ (штурмовой) мостик;

الخدمة العمومية ~ универсальный штурмовой мостик.

مَشْيٌ движение, ход; марш; походное движение.

مِشْيَةٌ аллюр; темп (*движения*);

نشيطة ~ быстрый аллюр; большая скорость; быстрый темп.

*مَصَّ (*а*) مَصٌّ всасывать;

VIII إِمْتَصَّ поглощать, всасывать; абсорбировать.

إِمْتِصَاصٌ поглощение; абсорбция;

كهرطيسى راديادى ~ поглощение радиоволн;

يونى ~ ионосферное поглощение (*радиоволн*).

مَاصٌّ поглощающий; абсорбционный; буфер, амортизатор.

مَاصَّةٌ *мн* مَاصَّاتٌ всасывающее устройство.

مَصَّاصَةٌ *мн* مَصَّاصَاتٌ всасывающее устройство.

*مَصْطَبَةٌ *мн* مَصَاطِبُ площадка;

مدفع ~ площадка для орудийного расчёта.

*مَطَّاطٌ резина; каучук; *авт* шина; скат.

*مَاعُونٌ *мн* مَعَاوِينُ баржа.

مَعُونَةٌ лихтер, шаланда.

*مِغْنَاطٌ магнето.

مَغْنَاطِيسِيَّةٌ магнетизм.

مَغْنَطَةٌ магнетизм.

مَغْنَطِيسٌ *или* مَغْنَاطِيسٌ магнит.
مَغْنَطِيسِيَّةٌ магнетизм.
مَغْنِيطٌ магнит.
مِكْرُوفُونٌ* микрофон.
مِكْرُومَتْرٌ* микрометр.
إِسْتِمْكَانٌ* пеленгация; засечка; указание попаданий; определение величины отклонений; наблюдение за разрывами; корректирование стрельбы;

الصوت ~ звукоулавливание.

إِمْكَانٌ возможность, способность;

المرور ~ проходимость.

إِمْكَانِيَّةٌ *мн* إِمْكَانِيَّاتٌ возможность, способность.
مَكَانٌ *мн* أَمْكِنَةٌ *или* أَمَاكِنُ место, положение; пункт; позиция, рубеж; площадка.
مِلٌّ* тысячная.
مَلَأَ* (*a*) مَلْءٌ наполнять, снаряжать; заряжать;

الخزنة ~ снаряжать магазин [диск];

علبة الخزنة ~ снаряжать магазин [диск];

بالهواء ~ надувать (*резиновую лодку*);

VIII إِمْتَلَأَ наполняться.

إِمْلَاءٌ погрузка, нагрузка; заряжание; снаряжение;

المخزن ~ снаряжение диска;

بالوقود ~ заправка топливом [горючим].

مَالِئٌ машинка для снаряжения патронной ленты; *Ир* заряжающий.
طوعية: مَالِئَةٌ ~ обойма (*зенитного орудия*).
مَلْءٌ наполнение; погрузка, нагрузка; заряжание; снаряжение;

الخزنة ~ снаряжение магазина;

شريط الرشاش ~ снаряжение патронной ленты.

مَلَّاحٌ* *мн* مَلَّاحُونَ моряк, матрос; штурман; лоцман; пилот;

آلى ~ автопилот.

مِلَاحَةٌ плавание; судоходство; навигация; кораблевождение;

البحرية ~ال большой каботаж;

الجوية ~ال аэронавигация; самолётовождение;

الداخلية ~ال малый каботаж;

الشواطئ ~ каботажное плавание;

الفلكية ~ال астронавигация;

اللاسلكية الجوية ~ال радиоаэронавигация;

نهرية ~ речное судоходство;

بواسطة الراديو ~ال радионавигация.

مِلَاحِيٌّ судоходный; мореходный; навигационный.

*(ملص) V تَمَلَّصَ уклоняться (*от боя*); отрываться.

تَمَلُّصٌ уклонение (*от боя*); отрыв.

*مِلَاكٌ *мн* مِلَاكَاتٌ главная часть, основной состав; контингент; кадры;

الاحتياط ~ командный состав запаса;

اساسى ~ основной состав;

الحرب ~ численный состав по штатам военного времени;

حقيقى ~ наличный состав;

السلم ~ численный состав по штатам мирного времени;

الضباط ~ офицерский состав;

الضباط و ضباط الصف ~ командный состав (*части, подразделения*);

عامل ~ строевой командный состав действительной службы;

المحترفين ~ постоянный командный состав;

محقق ~ наличный состав;

المدربين ~ инструкторский состав;

معزز ~ усиленный состав;

ملاكات القتال боевой состав;

ملاكات المهندسين инженерно-технический состав;

ملاكات الهندسة инженерно-технический состав.

*مَلَوِينَةٌ *мор* леер.

*مِلْيَامٌ тысячная;

حقيقى ~ истинная тысячная.

*مَنْجَنِيقٌ *мн* مَنْجَنِيقَاتٌ катапульта;

بخارى ~ паровая катапульта.

*مَنَحَ (*а*) مَنْحٌ награждать; присваивать (*звание*);

رتبة عسكرية ~ присваивать воинское звание.

*مَنَعَ (*а*) مَنْعٌ воспрещать, препятствовать, мешать; запрещать;

مراقبة ~ воспрещать наблюдение;

II مَنَّعَ усиливать, укреплять.

مَانِعٌ препятствующий; *радио* блокировочный;

لاختراق الرصاص ~ броневой (*о стали*);

الازدواج ~ *стр* предохранитель;

التجمد ~ противообледенитель, антиобледенитель;

تراكم الجليد ~ противообледенитель, антиобледенитель;

تسرب الغاز ~ обтюратор;

للحرارة ~ адиабатический;

للدبابات ~ танконедоступный (*о местности*);

الدوران ~ ограничитель поворота;

سقوط الطلقة ~ *стр* отсекатель;

للمصفحات ~ танконедоступный (*о местности*);

لنفوذ الرصاص ~ не пробиваемый пулями, пулестойкий;

لنفوذ الشظايا ~ противоосколочный;

لنفوذ الغاز ~ газонепроницаемый;

الوميض ~ пламегаситель.

مَانِعٌ *мн* مَوَانِعُ препятствие, заграждение, преграда; неисправность, задержка (*при стрельбе*);

الاسلاك ~ проволочное заграждение;

الاسلاك الثلاثى ~ проволочное заграждение в три ряда кольев;

الاسلاك الثنائى ~ проволочное заграждение в два ряда кольев; двойной проволочный забор;

سلك كونسرتينا ~ проволочное заграждение;

سلكى ~ проволочное заграждение;

السياج ~ проволочный забор;

السياج الثلاثى ~ проволочное заграждение в три ряда кольев;

السياج الثنائى ~ проволочное заграждение в два ряда кольев; двойной проволочный забор;

سياج مزدوج ~ двойной проволочный забор;

سياج واطئ ~ малозаметное заграждение;

صناعى ~ искусственное препятствие, заграждение;

ضد الاشخاص ~ противопехотное заграждение;

ضد الدبابات ~ противотанковое заграждение;

طبيعى ~ естественное препятствие;

مائى ~ водное препятствие, водная преграда;

متحرك ~ переносное заграждение;

مقاومة الدبابات ~ противотанковое препятствие;

موانع ساحلية береговые заграждения;

موانع القنفذ *инж* ежи;

موانع من الاسلاك الشائكة заграждения из колючей проволоки, проволочные заграждения.

مَاذِعَةٌ: التنحيس ~ антиномедиитель.

مَنْعٌ препятствие; запрещение, воспрещение.

مَنَعَةٌ (долговременное) огневое сооружение; каземат;

الرمى العاصد ~ огневое сооружение для стрельбы непрямой наводкой;

الرمى غير المباشر ~ огневое сооружение для стрельбы непрямой наводкой;

بطبقات ~ многоярусное долговременное огневое сооружение;

كاذبة ~ ложное долговременное огневое сооружение;

المدفع ~ орудийное долговременное огневое сооружение;

مركز القيادة ~ *мор* боевая рубка;

مسلحة ~ долговременное огневое сооружение;

مصفحة ~ бронированное огневое сооружение;

ملجأ ~ убежище.

مَنِيعٌ неприступный, сильно укреплённый;

على الرصاص ~ не пробиваемый пулями, пулестойкий;

على شظايا القذائف ~ не пробиваемый осколками снарядов, противоосколочный;

على القذائف ~ не пробиваемый снарядами;

على القنبلة ~ не пробиваемый бомбами, бомбостойкий;

قنابر ~ не пробиваемый бомбами, бомбостойкий.

*مَنُومَتْرٌ манометр.

*(مهد) II مَهَّدَ готовить, подготавливать; оборудовать (*местность*).

تَمْهِيدٌ подготовка;

ذرى ~ атомная подготовка;

بالمدفعية ~ артиллерийская подготовка;

معاكس ~ контрподготовка.

*مُوتُورٌ *мн* مُوتُورَاتٌ *или* مَوَاتِيرُ двигатель, мотор.

*مُوتُوسِيكْلٌ *мн* مُوتُوسِيكْلَاتٌ мотоцикл.

*تَمَوُّجٌ *мн* تَمَوُّجَاتٌ колебание; волна; тангаж; килевая качка;

الارض ~ складка местности;

تموجات المعركة изменения в

боевой обстановке; бон с переменным успехом.

تَمْوِيجٌ пульсация.

مُمَوِّجٌ ондулятор.

مَوْجٌ *мн* أَمْوَاجٌ волна;

امواج لاسلكية радиоволны.

مَوْجَةٌ *мн* مَوْجَاتٌ волна; колебание; цепь; эшелон (*боевого порядка*);

احتياطية ~ эшелон резерва;

ارضية ~ поверхностная волна;

الاقتحام ~ штурмовой эшелон;

الامداد ~ эшелон поддержки;

الانفجار ~ взрывная волна;

انفجارية ~ взрывная волна;

ال~ التروبوسفيرية тропосферная волна;

سطحية ~ поверхностная волна;

سماوية ~ пространственная волна;

صوتية ~ звуковая волна;

ضاربة ~ ударная волна;

الضغط ~ ударная волна;

ضوئية ~ световая волна;

الطبقات الجوية العليا ~ ионосферная волна;

الطبقات الجوية المنخفضة ~ тропосферная волна;

عاملة ~ рабочая волна, волна передачи сигнала;

العصف ~ ударная волна;

الفراغ ~ пространственная волна;

فضائية ~ пространственная волна;

لاسلكية ~ радиоволна;

مباشرة ~ прямая волна;

المشاة ~ пехотная цепь;

معكوسة ~ отражённая волна;

منتشرة فى الفضاء ~ пространственная волна;

منعكسة ~ отражённая волна;

موجهة ~ направленная волна;

ال~ اليونوسفيرية ионосферная волна.

مُودِيلٌ* модель, образец.

مُوزْتَارٌ* мортира.

أَلْمُوزْسُ *или* أَلْمُوزْ* азбука Морзе.

مُوزَايِيكٌ* монтирование аэроснимков;

ال~ المفسر монтирование аэроснимков.

مُوسِيقَى* оркестр;

الوحدة ~ полковой оркестр.

مُوطُورٌ* двигатель, мотор.

مُولَصٌّ* мол; волнолом.

مَوْنٌ (*у*) مَانَ (مون)* снабжать продовольствием;

II مَوَّنَ снабжать продовольствием; снабжать.

تَمْوِينٌ снабжение;
~ بالذخيرة снабжение боеприпасами;
~ بالماء водоснабжение;
~ من الجو снабжение с воздуха.
تَمْوِينَاتٌ запасы;
~ بالذخيرة запасы боеприпасов;
~ النفير мобилизационные запасы.
مُمَوِّنٌ *инж* подносчик материалов.
*(موه) II مَوَّهَ маскировать.
تَمْوِيهٌ маскировка;
~ الانوار светомаскировка;
~ دائم постоянная маскировка;
~ بوسائل اصطناعية искусственная маскировка.
مَاءٌ *мн* مِيَاهٌ вода;
~ تحت الارض подпочвенная вода;
~ ثقيل тяжёлая вода;
~ الشرب питьевая вода;
~ عذب пресная вода;
~ مالح солёная вода; забортная вода;
~ مقطر дистиллированная вода;
المياه الاقليمية территориальные воды;
مياه جارية проточная вода;
مياه راكدة стоячая вода;
مياه ضحلة мель.
مُمَوِّهٌ маскировщик.
*مَيْدَانٌ *мн* مَيَادِينُ площадь; поле;
~ التجارب испытательный полигон;
~ التدريب полигон; плац; учебное поле;
~ تمرينات المدفعية артиллерийский полигон;
~ الحرب театр военных действий;
~ الحركات театр военных действий;
~ الحواجز (учебный) штурмовой городок;
~ الرمى полигон;
~ الرمى الصغير миниатюр-полигон;
~ الضرب сектор обстрела;
~ لضرب النار полигон;
~ القتال поле боя;
~ المرمى полигон;
~ مصغر миниатюр-полигон;
~ المعركة поле боя;
~ المناورات учебное поле;
~ النار сектор обстрела;
~ النظر сектор обзора;
~ الهبوط аэродром; посадочная площадка;

ميادين رمى البندقية стрельбище.

*ميدَالِيَةٌ мн ميدَالِيَاتٌ медаль;
~ الخدمة памятная медаль.

*مِيرَةٌ продовольствие; фураж; продовольственное и фуражное снабжение.

*(ميز) II مَيَّزَ различать; опознавать; обозначать.

تَمْيِيزٌ опознавание; обозначение;
~ الاغراض целеуказание;
~ الاهداف опознавание целей;
~ الهدف целеуказание.

مِيزٌ столовая; клуб-столовая; пищеблок;
~ الضباط кают-компания.

*مِيسٌ жилое помещение; кают-компания; офицерское *или* унтер-офицерское собрание;
~ الضباط офицерская кают-компания;
~ المساعدين *мор* жилое помещение для старшин.

مِيكْرُوفُونٌ микрофон.

مِيكْرُو ٱلْمَوْجَةِ ультракороткая волна.

*(ميل) IV أَمَالَ: ~ غاطس السفينة креновать [килевать] корабль (*для ремонта*).

مَيْلٌ уклон, склон, скат; крен; скольжение; отклонение; склонение;
~ حاد крутой скат;
~ خلفى обратный скат;
~ السفينة الى الامام дифферент на нос;
~ السفينة الى الخلف дифферент на корму;
~ طولى продольный крен; дифферент (*корабля*);
~ عكسى обратный скат;
~ مغناطيسى магнитное склонение.

مِيلٌ мн أَمْيَالٌ миля;
~ انجليزى английская [уставная] миля (*1609,3 м*);
~ بحرى морская [географическая] миля (*1853,2 м*).

مَيَلَانٌ крен.

*مِيلِّيمٌ тысячная.

*مِينَاءٌ мн مَوَانِئُ гавань; порт;
~ بحرى морской порт;
~ جوى аэропорт; авиационная база; аэродром;
~ جوى لتحميل التعيينات основной [базовый] аэродром снабжения;

جوى مدنى ~ гражданский аэропорт;

السفر الجوى ~ аэропорт отправления;

محايد ~ нейтральный порт;

نزول ~ порт выгрузки;

الوصول الجوى ~ аэропорт назначения.

مِينَاءٌ диск; шкала, циферблат; лимб;

الاتجاه ~ маховик горизонтальной наводки;

الارتفاع ~ подъёмный механизм; *стр* маховик механизма тонкой наводки;

الارقام ~ циферблат; диск;

الانحراف ~ шкала поправок; шкала доворота; грубая шкала угломера; циферблат горизонтальной наводки;

البوصلة ~ картушка компаса;

التسديد بالاتجاه ~ шкала горизонтальной наводки;

التسوية ~ механизм горизонтирования;

السمت ~ шкала азимута; азимутальный лимб.

ن

ن (نُونٌ) нӯн (*двадцать пятая буква арабского алфавита*; *цифровое значение 50*).

*نَابَلْمٌ *или* نَابَالْمٌ напалм.

*نَاشِنْكَةٌ прицел;

تيليسكوبى ~ коллиматорный прицел;

مفتوح ~ кольцевой прицел.

*نَافُورِىٌّ реактивный.

*نَاقُوسٌ *мн* نَوَاقِيسُ колокол, гонг.

*نَايْتْرُوغْلِيسِرِينٌ нитроглицерин.

نَايْتْرُوكْلِيسِرِينٌ нитроглицерин.

*أُنْبُوبٌ *мн* أَنَابِيبُ труба, трубка; канал; лампа; шланг;

الامتصاص ~ всасывающий трубопровод; всасывающая труба;

انبار السفينة ~ трюмная шахта;

الانفلات ~ выхлопная [выпускная] труба;

بيتو ~ *ав* трубка Пито;

معدنى ~ металлическая лампа;
مهبطى ~ электроннолучевая трубка;
الهواء ~ воздушная магистраль; воздухопровод; воздушное сопло; отверстие [канал] для выпуска воздуха;
الوقود ~ топливная магистраль;
انابيب البترول нефтепровод;
انابيب البنزين бензопровод;
انابيب الطوربيد الامامية носовые торпедиые аппараты;
انابيب الطوربيد الخلفية кормовые торпедные аппараты;
انابيب الوقود топливная магистраль; топливный трубопровод.
أُنْبُوبَةٌ ствол; труба, трубка; шланг;
الارتفاع ~ корпус подъёмного механизма (*миномёта*);
حامل المفجر ~ втулка капсюледержателя;
داخلية ~ камера шины;
رقيقة ~ внутренняя труба орудия;
الزيت ~ маслопровод;
الشمعة ~ запальная трубка;
الطرق ~ цилиндр ударника;
كاثود الاتجاه ~ индикатор направления;
التصريف ~ выхлопной коллектор;
التكثيف ~ *стр* пароотводная трубка;
التلقى ~ всасывающий коллектор;
الثلاثى_السداسى ال~ триодгексод;
الحرارة اليونية ~ электронная лампа, радиолампа;
الدخول ~ впускной коллектор;
الزيت ~ маслопровод;
شعاع مهبطى ~ электроннолучевая трубка;
شعاعى الكترونى ~ электроннолучевая трубка;
الشعيلة ~ капсюльная втулка;
الصرف ~ дренажная труба;
الطعم ~ капсюльная втулка;
الطوربيد ~ торпедный аппарат;
عداد السرعة ~ *ав* трубка Пито;
غازى ~ газоразрядная лампа;
فينتورى ~ *ав* трубка Вентури;
لقذف الطوربيد ~ торпедный аппарат;
كهربائى ~ электронная лампа, радиолампа;
اللاسلكى ال~ катодная лампа;
المدفع ~ ствол орудия;

كاثود الزاوية ~ индикатор угла места;

كاثود المسافة ~ индикатор дальности;

كهربية ~ электронная пушка, электронный прожектор;

المقياس الشعرى ~ барабан микрометра.

*نَبَالْمٌ *Ир* напалм.

*تَنَبُّؤٌ *мн* تَنَبُّؤَاتٌ прогноз (*погоды*); вычисление данных для стрельбы без пристрелки; определение упреждения, решение задачи встречи;

جوى ~ прогноз погоды;

جوى لامد طويل ~ долгосрочный прогноз погоды;

جوى لامد قصير ~ краткосрочный прогноз погоды;

جوى للطريق ~ *ав* прогноз погоды по маршруту;

الطقس ~ прогноз погоды.

نَبَأٌ *мн* أَنْبَاءٌ сведение, сообщение, известие.

*نَبْرَةٌ *мн* نَبَرَاتٌ тон; колебание (*силы тока*).

*نَبَضَ (*и*) نَبْضٌ пульсировать.

نَابِضٌ пульсирующий.

نَابِضٌ *мн* نَوَابِضُ пружина, рессора;

الابرة ~ пружина бойка;

الارجاع ~ возвратная пружина;

ارجاع اسطوانة القدح ~ возвратная пружина трубки ударника;

الاغلاق ~ пружина закрывающего механизма полуавтоматики;

الامن ~ предохранительная пружина;

التثبيت ~ стопорная пружина;

الترجيع ~ возвратная пружина;

الدافع ~ пружина фиксатора;

الدفاع ~ пружина накатника;

الدفع ~ возвратная пружина;

الرئيسى ~ال возвратно-боевая пружина;

سطح المخزن ~ *стр* пружина подавателя магазина;

السفلى ~ال *арт* нижнее подрессоривание;

صفحى لرفع المخلب ~ *стр* пластинчатая пружина подавателя;

الضرب ~ боевая пружина;

الظفر ~ пружина шептала;

العلوى ~ال *арт* верхнее подрессоривание;

القادح ~ пружина ударника; боевая пружина;

القدح ~ боевая пружина;

كبير ~ боевая пружина; возвратно-боевая пружина;

مرجع ~ возвратная пружина;

مساعد للمخزن ~ *стр* подающая пружина магазина.

نَبَضَانٌ биение, пульсация.

نَبْضَةٌ *мн* نَبَضَاتٌ импульс, толчок, удар;

التردد المنخفض ~ видеоимпульс;

مرئية ~ видеоимпульс;

مسبرية ~ зондирующий импульс.

*مَنْبَعٌ *мн* مَنَابِعُ исток; источник;

التغذية ~ источник питания;

التغذية الارضى ~ аэродромный источник питания;

التيار ~ источник питания;

القوة ~ генератор; источник питания.

نَبْعٌ *мн* نُبُوعٌ исток; источник.

*نَبْكَةٌ *мн* نِبَاكٌ холм(ик);

الرمى ~ мишенный [стрельбищный] вал.

*إِنْتِبَاهٌ внимание; бдительность;

إِنْتِبَاهًا! смирно! (*команда*).

تَنْبِيهٌ предупреждение, предостережение.

مُنَبِّهٌ: صوتى ~ сирена.

*(نبو) نَبَا (*у*) نُبُوٌّ рикошетировать.

*نُتُوءٌ *мн* نُتُوءَاتٌ выступ; кулачок; привод; шип, шпенёк, палец;

اطلاق النار ~ инерционный ударник;

الامن ~ предохранитель, предохранительный выступ;

الايقاف ~ стопор (*напр. затвора*);

التهيؤ لاسطوانة القدح ~ боевой выступ трубки ударника;

دليل لاسطوانة القدح ~ направляющий выступ трубки ударника;

اللافظ ~ зуб выбрасывателя;

موقف ~ стопорный выступ, упор.

*(نتج) IV أَنْتَجَ производить; вести (*огонь*); воспроизводить (*звук*);

ستارة الدخان ~ ставить дымовую завесу;

النيران ~ вести огонь.

إِنْتَاجٌ производство;

الحربى ~ال военное производство.

نَتِيجَةٌ *мн* نَتَائِجُ результат, исход;

القتال ~ исход боя;

المعركة ~ исход боя.

*نِتْرُوسِيلُلُوزٌ нитроклетчатка.

*نِتْرُوغِلِيسِيرِينٌ нитроглицерин.

نِتْرُوفِينُولٌ нитрофенол.
نِتْرُوكُوبُورٌ нитроуглеводород.
نَتْرُونٌ нейтрон.
نَتَشَ (и) نَتْشٌ извлекать, выбрасывать.
مِنْتَاشٌ выбрасыватель, экстрактор.
إِنْتِشَارٌ рассеивание;
بيضى ~ оживальное рассеивание;
الرمى ~ рассеивание при стрельбе;
عرضى ~ рассеивание по фронту.
بالمدى ~ рассеивание по дальности [в глубину].
تَنَاثُرٌ рассеивание; дисперсия.
مِنْثَارٌ шрапнель.
نَثْرٌ поливка, разбрызгивание;
ستار من الدخان ~ постановка дымовой завесы;
المواد الكيماوية جويا ~ поливка ОВ с самолёта.
نَجَاحٌ мн نَجَاحَاتٌ успех;
استراتيجى ~ стратегический успех;
تعبوى ~ тактический успех;
تكتيكى ~ тактический успех;
جزئى ~ частный [частичный] успех;
القتال ~ успех боя.

إِنْجَادٌ поддержка; усиление.
نِجَادٌ перевязь; ремень;
البندقية ~ плечевой ремень винтовки.
نَجْدَةٌ *мн* نَجَدَاتٌ помощь, поддержка; усиление; подкрепление.
نَجَّارٌ плотник;
السفن ~ корабельный плотник.
*مَنْجَلَةٌ *мн* مَنَاجِلُ* тиски; маховик; соединительная чека; шпилька; ось;
الارتفاع ~ сектор [маховик] подъёма; стопорный подъёмный механизм;
الانحراف ~ сектор [маховик] поворота;
المسافة ~ сектор расстояний.
*مَنْجَمٌ *мн* مَنَاجِمُ* рудник, шахта;
مناجم подземные сооружения.
نَجْمٌ *мн* نُجُومٌ звезда;
القطبى ~ال Полярная звезда.
نَجْمَةٌ *мн* نَجَمَاتٌ звезда; звёздочка (*на погоне*);
الريح ~ *метео* роза ветров.
*تَنْجِيسٌ*омеднение (*канала ствола*).
(نحو) V تَنَحَّى выходить (*из строя*);
عن الصف ~ выходить из строя.
نَاحِيَةٌ *мн* نَوَاحٍ район; направление; сторона.

*(نخب) VIII إِنْتَخَبَ избирать, выбирать;

الموقع ~ выбирать позицию.

إِنْتِخَابٌ выбор; селекция;

الاغراض ~ выбор целей;

مواقع للمدافع ~ выбор огневых позиций.

*نُخْرُوبٌ *мн* نَخَارِيبُ ячейка, лунка; гнездо; отверстие для капсюля.

*نَخْسَةٌ *топ* отметка высоты.

مِنْخَسٌ дистанционный ударник.

*(ندو) III نَادَى подавать команду; *радио* вызывать.

مُنَادَاةٌ вызов (*по радио*); оклик (*часового*).

نَادٍ *мн* أَنْدِيَةٌ клуб, собрание;

نادى الجندى солдатский клуб;

عسكرى ~ военный клуб;

نادى الفوج полковой клуб;

نادى الموقع гарнизонный клуб.

نِدَاءٌ *мн* نِدَاءَاتٌ вызов; перекличка; команда; сигнал;

الاسماء ~ перекличка;

بالصوت ~ команда голосом;

المواصلة ~ позывные (сигналы) радиостанции.

نَدْوَةٌ клуб;

الجندى ~ солдатский клуб.

*(نذر) IV أَنْذَرَ оповещать; предупреждать.

إِنْذَارٌ *мн* إِنْذَارَاتٌ оповещение; предупреждение; тревога;

جوى ~ оповещение о воздушной опасности;

الحريق ~ пожарная тревога;

خاطئ ~ ложная тревога;

بالخطر ~ оповещение об опасности;

زائف ~ ложная тревога;

صوتى ~ звуковой сигнал тревоги;

الغاز ~ оповещение о химической опасности;

كاذب ~ ложная тревога;

ليلى ~ ночная тревога;

من الطائرات ~ воздушная тревога;

النار ~ пожарная тревога;

نهائى ~ ультиматум.

مُنْذِرٌ сигнализатор;

الحريق ~ *ав* сигнализатор пожара;

الدوريات ~ сигнальный подрывной заряд.

*نَازِحٌ эжектор;

ماء القعر ~ трюмный эжектор, водоотливный эжектор.

*نَزَعَ (*и*) نَزْعٌ удалять, устранять;

вынимать, вывинчивать; лишать; отбирать;

الالغام ~ разминировать;

الترباس ~ вынимать затвор;

الحواجز ~ разграждать;

السلاح ~ разоружать;

الرتبة ~ разжаловать;

الطعمة ~ вынимать капсюль; вывинчивать трубку из снаряда;

كمة الصمامة ~ снимать предохранительный колпачок с взрывателя;

الغاز ~ дегазировать, производить дегазацию;

المسمار ~ вынимать чеку [шплинт];

المغلاق ~ снимать [вынимать] затвор;

VIII إِنْتَزَعَ вынимать (*засов, чеку*); захватывать (*инициативу*).

نَازِعٌ *мн* نَوَازِعُ выбрасыватель, экстрактор;

الخرطوش ~ выбрасыватель гильз;

الفقرات ~ *стр* съёмник звена;

المظلة ~ вытяжной парашют.

نَزْعٌ извлечение, экстракция;

الالغام ~ разминирование;

الرتبة ~ разжалование;

السلاح ~ разоружение;

السلاح من الدولة ~ демилитаризация;

الشعيلة ~ выбивание капсюля;

الطعم ~ выбивание капсюля;

الطلقة من الفقرة ~ извлечение патрона из звена (*патронной ленты*);

الغلاف ~ извлечение стреляной гильзы.

*نَزَلَ(*u*) نُزُولٌ спускаться, выходить, высаживаться; снижаться; садиться, совершать посадку (*о самолёте*);

بالباراشوت ~ прыгать с парашютом; сбрасывать с парашютом;

II نَزَّلَ снижать (*в звании*);

IV أَنْزَلَ сгружать, спускать, высаживать; сбрасывать, выбрасывать; разжаловать;

الى البحر ~ спускать на воду (*корабль*);

الخسائر ~ наносить потери;

الرتبة ~ разжаловать; снижать в звании;

ضربا ~ наносить удар;

العجلات ~ *ав* выпускать шасси;

الهزيمة ~ наносить поражение;

عجلات الهبوط ~ *ав* выпускать шасси;

المخطاف ~ отдать якорь;
المظليين ~ сбрасывать десант.
إِنْزَالٌ выгрузка; высадка; спуск (*на воду*); десантирование; десант;
الانقضاض ~ высадка с боем;
بحرى ~ морской десант;
الجند بالطائرة ~ высадка воздушного десанта;
جوى ~ воздушный десант;
فى الرتبة ~ снижение в звании;
القوات ~ десантирование.
تَنْزِيلٌ разжалование; снижение (*в звании*);
رتبة ~ снижение в звании;
الصفوف ~ разжалование в рядовые.
نَزْلَةٌ спуск, уклон.
نُزُولٌ снижение; высадка; посадка; приземление; десант;
اجبارى ~ *ав* вынужденная посадка;
اضطرارى ~ *ав* вынужденная посадка;
بدقة ~ال *ав* точная посадка;
للشاطئ تحت ضغط العدو ~ высадка десанта с боем;
شراعى ~ *ав* планирование;
الطائرة ~ посадка самолёта;
الغواصة ~ погружение подводной лодки;
من البحر ~ морской десант.
*مَنْسُوبٌ уровень; высота подъёма.
نِسْبَةٌ отношение, соотношение;
بين الكبح والرفع ~ аэродинамическое качество;
رقة الجناح ~ *ав* относительная толщина профиля.
*نسيجٌ *мн* أَنْسِجَةٌ ткань;
سلكى ~ тонкая проволочная ткань.
*إِسْتِنْسَاخٌ *фото* репродукция.
نَسَّاخَةٌ копировальный аппарат.
نُسْخَةٌ *мн* نُسَخٌ экземпляр; копия;
اساسية ~ подлинный документ; *топ* лист мензульной съёмки.
*نَسَفَ (*и*) نَسْفٌ взрывать, подрывать; уничтожать, разрушать;
VIII إِنْتَسَفَ уничтожать; взрывать.
نَاسِفَةٌ динамит.
نَسَّافٌ *мн* نَسَّافُونَ сапёр, рядовой инженерных войск.
نَسَّافَةٌ эскадренный миноносец, эсминец.
نَسْفٌ взрыв, подрыв; подрывная работа; разрушение;
اللغم ~ подрыв мины.

نَسِيفَةٌ *мн* نَسَائِفُ торпеда.
*تَنَاسُقٌ симметричность, симметрия; эшелонирование;
عميق ~ глубокое эшелонирование.
تَنْسِيقٌ планирование; согласование, координация; обработка (*сведений*); эшелонирование.
نَسَقٌ серия, ряд; эшелон (*боевого порядка*); цепь; инстанция (*командная*);
الاستطلاع ~ разведывательные подразделения;
الـ~ الامامى للمقدمة головной отряд авангарда;
الامن ~ группа обеспечения [прикрытия];
الانقضاض ~ первый эшелон боевого порядка (*в наступлении*);
الـ~ الاول первый эшелон;
الحضائر ~ линия секций [полувзводов];
الدعم ~ эшелон поддержки;
رأس المؤخرة ~ тыльный отряд арьергарда;
رأس المقدمة ~ головной отряд авангарда;
الصدام ~ ударная группа;
القتال ~ боевой эшелон;
قنادل ~ серия бомб;
القيادة ~ второй эшелон; командная инстанция;
المراقبة للمخافر الامامية ~ полевые караулы (*в сторожевом охранении*);
المساندة ~ второй эшелон боевого порядка (*в наступлении*);
المقاومة للمخافر الامامية ~ линия боевых застав; главные силы боевого охранения;
الهجوم ~ штурмующий [первый] эшелон.
*نَيْسَمٌ *мн* نَيَاسِمُ проход (*в минном поле*).
*(نشأ) IV أَنْشَأَ строить, создавать, основывать, учреждать; устанавливать; организовывать; составлять (*документ*); наводить (*мост*);
الاتصال ~ устанавливать связь;
التعاون ~ организовывать взаимодействие;
الجسر ~ наводить мост;
حجب الدخان ~ ставить дымовую завесу;
حقل الالغام ~ устанавливать минное поле;
نقطة الذخيرة ~ развёртывать пункт боепитания.

إِنْشَاءٌ сооружение, создание, строительство; строение, постройка;

جسم السفينة ~ *мор* надстройка;

كبرى بنتون ~ наведение понтонного моста;

الكوبرى ~ наведение моста;

الموانع ~ установка заграждений.

إِنْشَآتٌ сооружения;

سطح السفينة ~ *мор* надстройки;

مرفئية ~ портовые сооружения.

مُنْشِئٌ *ир* исполнитель (*документа*).

مُنْشَآتٌ сооружения; учреждения, заведения;

ادارية ~ тыловые учреждения;

تحت الارض ~ подземные сооружения;

خرسانية ~ бетонированные сооружения;

دفاعية ~ оборонительные сооружения;

عسكرية ~ военные сооружения.

*(نشب) IV أَنْشَبَ завязывать (*бой*);

المعركة ~ завязывать бой.

*نَشَرَ (*у*) نَشْرٌ распространять; развёртывать; пилить;

VIII إِنْتَشَرَ распространяться; рассредоточиваться, размыкаться; перемещаться;

الدعاية ~ вести пропаганду;

شبكة الغش ~ натягивать маскировочную сеть;

قبيل المعركة ~ развёртываться перед боем;

نشرة المناوشين ~ развёртываться в цепь.

إِنْتِشَارٌ распространение; рассредоточение; рассеивание; перенос огня по фронту; перемещение;

الاطلاقات ~ распределение пробоин;

جانبى ~ рассеивание по фронту;

رأسى ~ рассеивание по высоте;

سوقى ~ стратегическое развёртывание;

صفحى ~ распределение пробоин на площади рассеивания по направлению;

طولانى ~ распределение пробоин на площади рассеивания по дальности;

بعمق ~ рассеивание по дальности [в глубину];

عمودى ~ вертикальное развитие (*облаков*);

مروحى ~ развёртывание веером.

تَنْشِيرٌ горизонтальная наводка; *Ир* рассеивание; искусственное рассеивание по фронту.

مَنْشُورٌ *мн* مَنَاشِيرُ *или* مَنْشُورَاتٌ циркуляр, наставление; призма;

تعليمى ~ наставление.

نَشْرٌ распространение;

الجند ~ рассредоточение войск.

نَشْرَةٌ *мн* نَشَرَاتٌ бюллетень, сводка;

جوية ~ сводка погоды; метеорологический бюллетень;

حربية ~ сводка командования;

الرمى ~ журнал стрельбы;

الطقس ~ метеорологический бюллетень;

العمليات ~ сводка командования;

معلومات ~ разведывательная сводка.

*(نشط) II نَشَّطَ активировать (*уголь*).

نَشَاطٌ активность; действия;

اشعاعى ~ радиоактивность;

جوى ~ действия авиации;

اللاسلكى ~ радиоактивность.

*(نشن) II نَشَّنَ наводить, прицеливаться.

تَنْشِينٌ наводка, прицеливание; прицел, прицельное приспособление; *стр* мушка; прицельная планка; целик;

للاتجاه ~ горизонтальная наводка;

للارتفاع ~ вертикальная наводка;

امامى ~ *арт* мушка прицела грубой наводки;

لايجاد الاتجاه ~ придание направления стрельбы;

لايجاد الارتفاع ~ придание угла возвышения;

لايجاد الارتفاع والاتجاه ~ придание угла возвышения и направления стрельбы;

تقريبى ~ грубая наводка;

دقيق ~ *стр* мелкая мушка;

خلفى ~ *арт* вилка прицела грубой наводки;

دون القبض ~ *стр* установка упрощённого прицела;

رادارى ~ радиолокационный прицел;

على الاعمدة ~ наводка по вехам [провешиванием];

غير مباشر ~ непрямая наводка; раздельная наводка;

غير منظور ~ наводка по приборам;

القنابل ~ бомбардировочный прицел;

الماسورة ~ *арт* прицел;

المدفع ~ наводка орудия;

المدافع المضادة للطائرات ~ зенитный прицел;

مكشوف ~ грубая наводка; приборы грубой наводки.

مُنَشِّنٌ наводчик; *стр* целик.

نَاشِنْجِيٌّ наводчик; стрелок;

ممتاز ~ меткий стрелок.

نِشَانٌ цель, мишень; знак отличия; орден.

نِشَنْكَاهٌ *мн* نِشَنْكَاهَاتٌ прицел, прицельное приспособлéние;

امامى ~ *стр* мушка;

امامى دائرى ~ *стр* круглая мушка;

ثابت ~ постоянный [закреплённый] прицел;

خلفى ~ прицельная планка; целик; *арт* вилка прицела грубой наводки;

دائرى ~ *стр* круглая мушка;

زاوية الارتفاع ~ прицельное приспособление вертикальной наводки;

مجردة ~ нулевые установки прицела;

مكشوف ~ открытый прицел; вспомогательное визирное приспособление панорамы;

نشنكامات الصفر нулевые установки прицела.

*نَصَبَ (у) نَصْبٌ ставить, устанавливать; назначать на должность;

الاسلاك الشائكة ~ устанавливать проволочные заграждения;

الجسر ~ наводить мóст [переправу];

الجهاز اللاسلكى ~ *Ир* развёртывать радиостанцию;

فخا ~ устраивать засаду;

كمينا ~ устраивать засаду.

تَنْصِيبٌ *эл* соединение.

مَنْصِبٌ *мн* مَنَاصِبُ пост, должность.

مِنْصَبٌ *мн* مَنَاصِبُ станок; кóзлы; лафет;

التسديد ~ прицельный станок;

ثلاثى ~ тренога;

ثلاثى الارجل ~ тренога;

ثنائى ~ двунога; двунога-лафет (*миномёта*); *стр* сошка;

الرمى ~ боевой станок;

المنظار ~ кронштейн прицела;

الهاون ~ опорная вилка миномёта.

نِصَابٌ *мн* نُصُبٌ рычаг, ручка, рукоятка;

اكرة التهيؤ ~ рычаг взвода, ручка для заряжания, рукоятка затвора.

نَصْبٌ: نصفى ~ *стр* первый [предохранительный] взвод, полувзведённое положение.

نُصْبَةٌ столб, мачта.

(نصت) IV أَنْصَتَ слушать, подслушивать.

إِنْصَاتٌ подслушивание.

تَنَصُّتٌ подслушивание.

(نصر) VIII إِنْتَصَرَ побеждать, одерживать победу.

إِنْتِصَارٌ победа.

أَنْصَارٌ партизаны.

نَصْرٌ победа.

*نِصْفٌ *мн* أَنْصَافٌ половина;

البرطوم ~ полупонтон;

الدائرة الامامية ~ *ав* передняя полусфера;

قطر دائرة الخطر ~ радиус поражения;

الدائرة الخلفية ~ *ав* задняя полусфера;

القطر ~ радиус;

قطر الاستدارة ~ полусфера;

قطر الامان ~ радиус безопасного удаления от эпицентра взрыва;

قطر الدائرة ~ радиус;

قطر العمل ~ радиус действия;

الكرة ~ полушарие;

الكرة الارضية ~ полушарие.

*نَصْلٌ *мн* نِصَالٌ лезвие; отвал;

مسلفة ~ *Ир* отвал танкового бульдозера.

نَصْلَةٌ лезвие (*штыка*).

*نَاصِيَةٌ: الطيران ~ лётное мастерство.

*مِنْضَدَةٌ *мн* مَنَاضِدُ стол; ящик (*с песком*);

الالقام ~ таблица норм загрузки;

تتبع الطائرات فى منطقة ~ التصفية планшет воздушной обстановки;

رمل ~ ящик с песком;

رمى مقاومة الدبابات ~ миниатюр-полигон для обучения стрельбе по танкам;

متحركة ~ *ж-д* поворотный круг; *арт* поворотная платформа;

المسح ~ планшет; мензула.

نَضِيدَةٌ *мн* نَضَائِدُ *Ир* аккумулятор.

*مُنَاضِلٌ боец.

نِضَالٌ борьба.

*(نطّ) V تَنَطَّطَ рикошетировать.

تَنَطُّطٌ рикошет.

نَطّ подпрыгивание (орудия) при выстреле.

*(نطق) X إِسْتَنْطَقَ допрашивать; опрашивать;

اسيرا ~ допрашивать пленного.

إِسْتِنْطَاق допрос; опрос.

مِنْطَقَةٌ мн مَنَاطِقُ область; пояс; округ, район, зона;

الاجتماع ~ район сбора; район сосредоточения;

الاحتلال ~ оккупационная зона;

الادارية ~ال Ир тыловой район;

ادارية للفرقة ~ тыловой район дивизии;

لادامة العجلات ~ район технического обслуживания машин;

ادامة الفرقة ~ Ир тыловой район дивизии;

الاراضى ~ участок местности;

اسقاط ~ район выброски (*десанта*);

اعاشة امامية ~ передовой район обслуживания и ремонта;

اعاشة خلفية ~ тыловой район обслуживания и ремонта;

الاقامة ~ район квартирного расположения;

الاقتراب ~ полоса подхода;

القاء ~ зона бомбометания; район выброски [высадки] воздушного десанта;

امامية ~ передовой район;

الامان ~ поражаемая зона; зона действительного огня; радиус убойного действия;

الانتثار ~ площадь рассеивания;

الانتشار ~ район развёртывания; зона рассеивания (*при стрельбе*);

انتشار الطائرات ~ район рассредоточения самолётов;

الانتظار ~ зона ожидания; район выжидательных позиций;

الانزال ~ район высадки;

الانطلاق ~ исходный район;

انطلاق الانقضاض ~ исходный район для атаки;

الايواء ~ район квартирного расположения;

التجمع ~ район сбора; пункт сбора;

التجمع الامامى ~ передовой пункт сбора;

تجمع جنود الانزال ~ район сбора десанта;

التدمير ~ зона поражения;

التشكيل ~ исходный район;

التصفية ~ контрольная зона;

التفرق ~ район рассредоточения;

التفريغ ~ район выгрузки [высадки];
تقاطع ~ узловой пункт;
التقرب ~ полоса подхода;
التموين ~ район снабжения;
التوزيع ~ предел рассеивания; площадь рассеивания;
الحدود ~ пограничная полоса;
حرام ~ запретная зона;
حربية ~ военный округ;
الحركة ~ заградительная зона [полоса];
الحركات ~ *Ир* район боевых действий;
الحشد ~ район сосредоточения;
خدمة الجيش ~ армейский тыловой район;
خطرة ~ поражаемая зона; зона поражения; убойный радиус; зона действительного огня; прицельно-поражаемое пространство;
خلفية ~ тыловой район;
الخمود ~ *радио* зона молчания;
الدفاع ~ район обороны;
الدفاع الجوى ~ территориальный район ПВО;
الدفاع الرئيسية ~ *Ир* главная полоса обороны;
الدفاع ضد الطائرات ~ район ПВО;
دفاع الكتيبة ~ батальонный район обороны;
الدفاع المجهز ~ оборудованная позиция [полоса];
دفاعية ~ оборонительный район; оборонительная полоса [позиция]; оборонительное расположение;
الرؤية ~ зона видимости;
الرمى ~ полоса обстрела;
زمنية ~ часовой пояс;
ساحلية ~ приморский военный округ;
الساكتة ~ال *радио* зона молчания;
السقوط ~ район десантирования;
الشؤون الادارية ~ тыловой район;
الصفر ~ эпицентр взрыва;
الضغط العالى ~ *метео* область высокого давления;
الضغط المنخفض ~ *метео* область низкого давления;
عسكرية ~ военный округ;
العمل ~ полоса наступления; полоса действий; зона боевых действий; *арт* полоса обстрела;
العمليات ~ район операций; фронтовая полоса; оперативная зона;
غامضة ~ район, укрытый от на-

блюдения; район, укрытый от огня;

الغرض ~ район цели;

الفرز ~ контрольная зона;

فرعية ~ подрайон, подсектор;

القتال ~ район боевых действий;

مجردة ~ нейтральная зона;

مجردة من السلاح ~ демилитаризованная зона;

مجروفة بالنار ~ пространство, поражаемое настильным огнём;

محرمة ~ запретная зона;

محصنة ~ укреплённый район;

المدافع ~ основные позиции артиллерии; огневая позиция батареи;

المدفعية ~ район основных артиллерийских позиций;

المراقبة ~ район наблюдения;

مرمية ~ обстреливаемая зона;

مزروعة بالالغام ~ заминированный район;

المساكن ~ район расквартирования;

مضروبة ~ площадь падения снарядов; обстреливаемый район; зона [район] поражения;

معرضة ~ зона [район] поражения; зона действительного огня;

المعركة ~ район боевых действий;

مغلقة محصورة ~ блокированный район;

المقاومة ~ полоса сопротивления;

مكسوحة ~ полоса траления;

ملغمة ~ минное поле;

ملغومة ~ заминированный район;

ملوثة ~ заражённый район;

ممنوعة ~ запретная зона;

ميتة ~ мёртвая зона;

النجاة ~ спасательный пояс;

النزول ~ район выброски [высадки] десанта;

النقط الخارجية ~ полоса (боевого) охранения;

هبوط جند المظلات ~ район выброски парашютного десанта;

هبوط الطائرات الشراعية ~ планёрная посадочная площадка;

الهجوم ~ район наступления;

الهجوم الممكن ~ область возможных атак;

الهدف ~ район цели;

٥٠% ~ полоса 50% попаданий;

١٠٠% ~ полоса 100% попаданий;

مناطق امامية передовые [прифронтовые] районы;

مناطق خلفية тыловые районы.

نِطَاقٌ район, зона; пояс; поясок;

الامان ~ спасательный пояс; *ав* привязной ремень;

سائق ~ *арт* ведущий поясок;

الدفاع ~ район обороны;

دفاع السرية ~ ротный район обороны;

دفاع الكتيبة ~ батальонный район обороны;

الدلالة ~ *арт* ведущий поясок;

العتاد ~ патронная лента; патронташ;

القسر ~ *арт* ведущий поясок;

الكتيبة ~ батальонный район обороны;

الكوبرى ~ проезжая часть моста;

من نار ~ огневое окаймление;

موجه ~ *арт* ведущий поясок.

مِنْظَارٌ* *мн* مَنَاظِيرُ перископ; подзорная труба; оптический прицел; бинокль;

القاء القنابل ~ бомбардировочный прицел;

البرج ~ *абт* коллиматор башни;

البندقية ~ оптический прицел винтовки;

الترباس ~ прицел;

الجاسوس ~ подзорная труба;

حلقى ~ коллиматор; кольцевой прицел;

الخنادق ~ перископ;

الغواصة ~ перископ подводной лодки;

قياس الزوايا ~ артиллерийская буссоль;

مزدوج ~ бинокль;

مقرب ~ подзорная труба;

مكبر ~ бинокль;

من تحت ستار ~ перископ;

منشورى ~ призматическая подзорная труба;

الميدان ~ полевой бинокль.

مِنْظَارَةٌ бинокль.

مِنْظَرٌ *мн* مَنَاظِرُ подзорная труба; прицел;

امامى ~ *стр* мушка;

بانوراما ~ панорамный прицел;

بالتليسكوب ~ оптический прицел;

خلفى ~ целик; задний визир;

ليلى ~ ночной прицел.

نَاظِرٌ *мн* نُظَّارٌ начальник; комендант;

معسكر ~ комендант лагеря.
نَاظُورٌ смотровой прибор; бинокль.
نَظَّارَةٌ *мн* نَظَّارَاتٌ очки; бинокль; прицел;
تيليسكوبية ~ телескопический прицел;
حربية ~ полевой бинокль;
الدبابة ~ перископ танка;
شمس ~ защитные очки;
مزدوجة ~ стереотруба;
مكبرة ~ бинокль;
الميدان ~ полевой бинокль;
الوقاية ~ защитные очки.
نَظَرِيَّةٌ *мн* نَظَرِيَّاتٌ теория;
نظريات الطيران теория полёта; аэродинамика;
نظريات الطيران للسرعات اقل من سرعة الصوت аэродинамика дозвуковых скоростей;
نظريات الطيران للسرعات اكبر من سرعة الصوت аэродинамика сверхзвуковых скоростей;
نظريات الطيران للسرعات قرب من سرعة الصوت аэродинамика околозвуковых скоростей;
نظريات الطيران للسرعات الكبيرة аэродинамика больших скоростей.
نَظُورَةٌ бинокль.

نَظِيرٌ надир;
السمت ~ надир.
نَظِيرَةٌ *мн* نَظَائِرُ изотоп;
مشعة ~ радиоактивный изотоп.
*(نظف) II نَظَّفَ чистить, очищать; прочищать;
الارض ~ очищать местность;
السلاح ~ чистить оружие;
الطريق ~ расчищать путь.
تَنْظِيفٌ чистка (*оружия*); очистка (*траншеи, населённого пункта*);
حقل الرمى ~ расчистка сектора обстрела.
مُنَظِّفٌ: الزجاجة ~ стеклоочиститель.
*(نظم) II نَظَّمَ регулировать; организовывать;
التعاون ~ организовывать взаимодействие;
الدفاع ~ организовывать оборону;
الموضع ~ оборудовать позицию;
VIII إِنْتَظَمَ организовываться; входить в состав;
فى تشكيل القتال ~ принимать боевой порядок.
إِنْتِظَامٌ порядок; *радио* настройка.
تَنْظِيمٌ организация; устройство, оборудование; регулировка;

الارض ~ оборудование местности;
الاعمال الادارية ~ организация материально-технического обеспечения;
الخرائط ~ картография;
الدفاع ~ организация обороны;
السدادة ~ установка прицела;
السير ~ регулирование движения;
القوات ~ организация войск;
محلي ~ размещение по стоянкам; распределение стоянок; дислокация;
المخابرات ~ организация разведки;
المقياس ~ установка шкалы (*прицела*);
المواصلات الداخلية ~ организация внутренней связи;
الموجه ~ установка прицела.

مُنَظِّمٌ регулирующий; регулятор;
الخرائط ~ картограф;
سرعة اطلاق النار ~ регулятор темпа стрельбы;
الصمامة ~ установщик трубки [взрывателя]; ключ [прибор] для установки трубок [взрывателей].

مُنَظِّمَةٌ адаптер;
المرقب ~ адаптер оптического прицела.

مَنْظُومَةٌ система;
الاحداثيات ~ система координат;
الاشارات ~ система сигнализации;
الارتسام ~ система географической проекции;
التسديد ~ прицельные приспособления;
الخنادق ~ система траншей;
الـ~ الدفاعية *Ир* система обороны;
الدفاع الرئيسية ~ *Ир* главная система обороны;
الرفس ~ *арт* противооткатные приспособления; *стр* механизм поглощения отдачи;
الزيت ~ система смазки;
السد ~ *арт* система обтюрации, обтюрирующие приспособления;
سلكية ~ *Ир* система проводной связи;
المخابرة ~ *Ир* система связи;
مساعدة ~ сервосистема;
النار ~ система огня.

نَاظِمٌ регулятор; *арт* регулятор наката; угломер; уровень (*прицела*); артиллерийская буссоль;

الغاز ~ *арт* обтюратор;

فلكى ~ теодолит;

مناظرى ~ *арт* панорама.

نَاظِمَةٌ регулятор;

الارتداد ~ *арт* регулятор длины отката;

الـ~ اللاسلكية радиопеленгация.

نِظَامٌ *мн* نِظَامَاتٌ *или* نُظُمٌ порядок, распорядок; строй, ордер; устав; система;

استخدام القوى الجوية ~ боевой устав авиации;

اطلاق النار ~ режим огня;

الاعاشة ~ порядок снабжения;

الانذار ~ система оповещения;

التبريد ~ система охлаждения;

الخدمة العسكرية ~ порядок прохождения службы;

الخدمة فى الميدان ~ устав полевой службы;

الدفاع ~ система обороны;

رفع الشكوى ~ порядок подачи жалоб;

الطيران ~ режим полёта;

عمل المحرك ~ режим работы двигателя;

الغنداق المفتوح ~ лафет с раздвижными станинами;

القبض ~ *рлк* режим захвата;

الكشف ~ *рлк* режим обзора [поиска];

منضم ~ сомкнутый порядок [строй];

النيران ~ система огня;

نظامات الخدمة السفرية полевой устав.

نِظَامِيٌّ регулярный; кадровый, постоянный; дисциплинарный; кадровый военнослужащий.

*تَنْغِيمٌ модуляция.

*مَنْفَثٌ *мн* مَنَافِثُ клапан; кран;

التعويق ~ *арт* регулятор наката.

نَافِثٌ жиклёр;

السرعة البطيئة ~ жиклёр холостого хода.

نَافِثَةٌ: اللهب ~ огнемёт.

نَفَّاثٌ реактивный, с реактивным двигателем.

نَفَّاثَةٌ реактивный самолёт;

الدخان ~ *Ир* дымовая шашка; дымовой прибор.

*نَافِخٌ: البورى ~ сигналист.

نَفْخَةٌ закраина (гильзы); утолщённый край, заточка.

*نَفَذَ (*у*) نُفُوذٌ проникать, проходить;

II نَفَّذَ выполнять, осуществлять,

исполнять, приводить в исполнение;

الامر ~ выполнять приказ;

التعاون ~ осуществлять взаимодействие.

تَنْفِيذٌ выполнение, осуществление, приведение в исполнение;

تصميم القائد ~ выполнение решения командира;

الخدمات ~ выполнение служебных обязанностей;

للـ~ к исполнению (*надпись на документе*).

تَنْفِيذِيٌّ исполнительный (*о команде*); помощник командира [начальника].

مَنْفَذٌ *мн* مَنَافِذُ отверстие, выход, вход, доступ;

منافذ المياه *мор* кингстоны.

نَافِذَةٌ *мн* نَوَافِذُ окно, отверстие; смотровая щель; люк;

التغذية ~ окно для приёмника магазина;

حجرة فى السفينة ~ *мор* иллюминатор;

لفوهة المدفع ~ амбразура;

الكشف ~ смотровой люк [лючок];

المراقبة ~ смотровая щель, смотровое отверстие.

نَفَاذٌ проникновение.

نُفُوذٌ проиикновение.

*إِسْتِنْفَارٌ мобилизация.

نَافُورَةٌ жиклёр.

نَافُورِيٌّ реактивный.

نَفَرٌ *мн* أَنْفَارٌ солдат, рядовой; группа;

قرعة ~ новобранец, рекрут.

نَفِيرٌ *мн* نَفِيرَاتٌ сигнальная труба, горн; сигнальщик;

السرية ~ ротный горнист.

نَفِيرٌ мобилизация;

الـ~ الخاص частичная мобилизация;

الـ~ العام всеобщая мобилизация.

نَفِيرَةٌ сторожевой корабль; корвет.

*تَنْفِيسٌ заполнение (*водой*);

الصهريج ~ *мор* заполнение цистерны.

*نَفَضَ (у) نَفْضٌ разведывать, вести разведку.

إِنْتِفَاضَةٌ: السبطانة ~ подпрыгивание ствола при выстреле.

نَفَضَةٌ патруль.

نَفِيضَةٌ разведчики; патруль.

*نَفْطٌ нефть.

*(نفع) VIII إِنْتَفَعَ пользоваться, использовать;

بالارض ~ применяться к местности;

بطبيعة الارض ~ применяться к местности.

*نَفَقٌ мн أَنْفَاقٌ туннель, подземный ход; аэродинамическая труба;

اختبار هوائى ~ аэродинамическая труба;

القطارات ~ железнодорожный туннель;

مجهز بآلة تكييف الهواء ~ аэродинамическая труба;

مسقوف ~ крытый ход сообщения;

هوائى ~ аэродинамическая труба.

*نَقَبَ (у) نَقْبٌ рыть; сверлить; пробивать отверстие;

II نَقَّبَ подкапывать, вести сапу, делать подкоп; подрывать.

نَقَّابٌ сапёр.

نَقْبٌ мн أَنْقَابٌ отверстие; подрывная [буровая] скважина.

نَقِيبٌ унтер-офицер;

محترف ~ унтер-офицер сверхсрочной службы.

نَقِيبٌ мн نُقَبَاءُ *Ег* капитан (*звание*);

بحرى ~ капитан-лейтенант;

طيار ~ капитан авиации;

محاسب ~ начальник финансового довольствия (*части*);

مهندس ~ инженер-капитан;

اليومى ~الـ дежурный по части; командир дежурной роты; командир дежурного эскадрона.

*نَقْدٌ разбор (*операции*);

العملية ~ разбор операции.

*مِنْقَارٌ кирка;

الزناد ~ шептало спуска;

اللسين ~ головка спускового рычага; шептало;

يدوى ~ кирка.

مِنْقَرٌ пик, острая вершина; кирка.

نَقَّارٌ бур;

لغمى ~ забойный [ударный, минный] бур.

نُقْرَةٌ мн نُقَرٌ гнездо; вырез, выем;

النابض المرجع ~ гнездо возвратной пружины.

*تَنَاقُضٌ накрывающая группа.

*نُقْطَةٌ мн نُقَطٌ пункт, пост; точка;

ابتداء ~ исходный пункт; исходная точка;

الاتجاه ~ пункт назначения;

الاتصال ~ стык; пункт связи;

الاحكام ~ точка пристрелки;

الارتفاعات ~ *топ* точка отметки;

ارتكاز ~ опорный пункт;

ارتكاز الاجناب ~ стык;

اساسية ~ исходный ориентир; репер;

استراتيجية ~ стратегический пункт;

استناد ~ опорный пункт;

الاستناد ضد الدرع للسرية ~ ротный противотанковый опорный пункт;

اسعاف ~ медицинский пункт;

اسعاف الآلاى ~ полковой медицинский пункт;

الاسعاف الامامية ~ передовой медицинский пункт;

اسعاف الكتيبة ~ батальонный медицинский пункт;

اسعاف الوحدة ~ медицинский пункт части [подразделения];

الاصابة ~ точка попадания; точка встречи;

اصابة الرصاصة للارض ~ точка встречи;

الاصابة المتوسطة ~ средняя точка попадания;

الاصابة الوسطى ~ средняя точка попадания;

اصطدام الطلقة ~ точка попадания снаряда;

الاصطفاف ~ точка равнения;

الاصغاء ~ пункт подслушивания;

الاصل ~ исходная точка; нулевая точка; основная точка наводки;

الاقامة ~ место остановки, стоянка; точка стоянки;

القاء القنابل ~ точка сбрасывания бомбы;

الانتشار ~ пункт развёртывания;

انتقال ~ этапный пункт;

انذار ~ пост оповещения;

انزال المظليين ~ пункт высадки воздушного десанта;

للانصات ~ пункт подслушивания;

الانطلاق ~ исходный пункт; исходная точка; пункт отправки;

الانفجار ~ точка разрыва;

الانفلاق ~ точка разрыва;

الانفلاق المتوسط ~ средняя точка разрывов;

آهلة بالسكان ~ населённый пункт;

البترول ~ пункт заправки горючим;

بداية رحلة ~ исходный пункт маршрута;

بدء المرحلة ~ перегрузочный [обменный, перевалочный] пункт; ретрансляционная станция;

بدئية ~ исходный пункт; исходная точка;

البنزين ~ пункт заправки горючим;

تثليث ~ тригонометрический съёмочный пункт;

التجمد ~ точка замерзания;

التجمع ~ пункт сбора после боя; пункт сосредоточения;

التجمع الاصلية ~ центр эллипса рассеивания; центр рассеивания; средняя точка попадания;

تجمع الخسائر ~ пункт сбора раненых;

تحديد مواقع مدافع العدو ~ пост оптической разведки;

التحميل ~ погрузочный пункт;

تراكم الجليد ~ точка обледенения;

ترغية ~ триангуляционный пункт;

التركيز ~ пункт сосредоточения;

التسديد ~ точка наводки;

التسليم ~ пункт снабжения; предел упругости; предел текучести;

التسمع ~ пункт подслушивания;

تشكل الجليد ~ точка обледенения;

التصويب الاحتياطية ~ вспомогательная точка наводки;

تصويب ثانوية ~ вспомогательная точка наводки;

التصويب الرئيسية ~ основная точка наводки;

تصويب الرعيل ~ батарейная точка наводки;

التصويب الليلية ~ ночная точка наводки;

تطبيق الجهد ~ пункт сосредоточения основных усилий;

التطهير ~ дегазационный пункт;

التعديل ~ *ав* точка выравнивания;

التعيينات ~ продовольственный пункт; пункт снабжения продовольствием;

التفرق ~ пункт рассредоточения после посадки;

التفريغ ~ пункт выгрузки;
التفكك ~ распределительный пункт при переправе; пункт рассредоточения (*перед переброской*);
تقابل ~ пункт встречи;
التقاطع ~ *mon* прямая засечка;
التماس ~ стык;
تموين الذخيرة ~ пункт боепитания;
تموين عتاد للسرية ~ ротный пункт боепитания;
تموين عتاد للفوج ~ батальонный пункт боепитания;
التنبؤ ~ исчислённая точка выстрела;
التنشين ~ точка наводки;
التنشين الاحتياطية ~ вспомогательная точка наводки;
التنشين الاصلية ~ основная точка наводки;
التنشين الاضافية ~ вспомогательная точка наводки;
التنشين البعيدة ~ удалённая точка наводки;
التنشين المساعدة ~ вспомогательная точка наводки;
تنظيم المرور ~ пост регулирования движения;
التواصل ~ пункт сбора;
التوزيع ~ пункт рассредоточения после высадки десанта; дивизионный обменный пункт;
توزيع الذخيرة ~ пункт боепитания; патронный пункт;
الجمع ~ пункт сбора;
جمع الجرحى ~ пункт сбора раненых;
~ جمع الجرحى القادرين على السير пункт сбора легкораненых;
جمع عجلات عاطلة ~ *Ир* сборный пункт повреждённых машин;
جودسية ~ геодезический пункт;
حاكمة ~ ключевая позиция;
حرس ~ сторожевой пост;
الحرس الامامى الراكب ~ конный головной дозор;
الحرس الخلفى ~ тыльный дозор;
الحشد ~ пункт сосредоточения;
حصينة ~ укреплённый пункт;
خارجية ~ пост охраны; сторожевая застава; сторожевое охраиение; боевое охранение;
خارجية قريبة ~ боевое охранение;
خارجية قوية ~ боевое охранение;

في خط سير المقذوف ~ точка траектории пули [снаряда];

قتال ~ огневая точка; стрелковая ячейка; *мор* место по боевому расписанию;

القيادة ~ командный пункт; пост [пункт] управления;

القيادة و التوجيه ~ пункт управления и наведения;

اللقاء ~ точка встречи; пункт сбора;

متقدمة ~ передовой пост;

محصنة ~ укреплённый пункт;

المحك ~ топографически определённая точка;

المراجعة ~ ориентировочный пункт; контрольный пункт;

مراقبة ~ наблюдательный пункт; контрольный пункт;

مراقبة المؤخرة ~ *мор* ахтерштевень;

مراقبة للمدفعية ~ артиллерийский наблюдательный пункт;

مركز السقوط ~ средняя точка попадания; центр эллипса рассеивания;

مرور ~ пост регулирования движения;

خفر السواحل ~ пост береговой охраны;

الدوران ~ точка разворота;

الذخيرة ~ пункт боепитания;

رؤيا ~ ориентир;

رصد مكشوفة ~ открытый наблюдательный пункт;

ركوب العربات ~ пункт посадки на автомашины;

سائدة ~ господствующая точка; господствующий пункт;

ساترة ~ боевое охранение;

السقوط ~ точка падения (*бомбы, снаряда*); точка попадания;

الصفر ~ эпицентр взрыва;

طبابة الفوج ~ батальонный медицинский пункт;

الطفو ~ точка всплытия (*подводной лодки*);

عالية ~ господствующая точка; господствующий пункт;

عتاد ~ пункт боепитания;

العودة ~ пункт сбора после боя;

الغيار ~ перевязочный пункт;

الغيار الامامية ~ передовой перевязочный пункт;

في البرية ~ точка на местности; ориентир;

مستوى المقارنة ~ исходный ориентир;
مشرفة ~ господствующая точка; господствующий пункт;
معرضة ~ уязвимая точка, уязвимое место;
معظم السقوط ~ точка наибольшей вероятности попаданий; центр эллипса рассеивания;
مغلقة ~ опорный пункт с круговой обороной;
مقابلة ~ точка встречи; пункт сбора;
المقاومة ~ узел сопротивления;
مقدرة ~ счислимое место;
ملاحظة ~ наблюдательный пункт;
ملاحظة امامية ~ передовой наблюдательный пункт;
الملاحظة الثابتة ~ неподвижный наблюдательный пункт;
ملاحظة كاشفات اللهب ~ пункт наблюдения за вспышками выстрелов орудий;
ملاحظة متنقلة ~ подвижный наблюдательный пункт;
ملاحظة المدفعية ~ артиллерийский наблюдательный пункт;
الملاقاة ~ место встречи;
مميزة ~ ориентир;
مهمة ~ ключевой пункт;
مياه ~ пункт водоснабжения; распределительный пункт водоснабжения;
ميتة ~ *тех* мёртвая точка;
نجدة ~ пункт технической помощи;
نهاية رحلة ~ *ав* конечный пункт маршрута;
النيران ~ огневая точка;
الورود ~ точка падения;
وسطية ~ средняя точка (*попадания*); центр рассеивания;
الوصول ~ пункт высадки; место прибытия; пункт назначения; *ав* конечный пункт маршрута; *арт* точка встречи;
الوقود ~ склад ГСМ;
النقط الخارجية боевое охранение; позиции боевого охранения.

*نَقَلَ (*у*) نَقْلٌ переносить, перевозить, перебрасывать, транспортировать; перекачивать (*топливо*); переливать (*кровь*);
الامر ~ передавать приказ;
الحزمة ~ *арт* переносить веер;
الرمى ~ переносить огонь;

بقفزات العنزات ~ короткие перебежки.

مِنْقَلَةٌ транспортир; целлулоидный круг;

قطرية ~ *арт* транспортир параллакса;

كلية ~ универсальный транспортир.

نَاقِلٌ перевозящий, передающий; передатчик; провод; проводник; подносчик;

الالغام ~ подносчик мин;

الصوت ~ микрофон;

كهربائى ~ электрический привод;

هيدروليكى ~ гидравлический привод;

يدوى ~ ручной привод.

نَاقِلَةٌ транспорт, транспортное средство;

الاشخاص المدرعة ~ *Ир* бронетранспортёр;

البترول ~ танкер;

البرمائية ~ال *Ир* плавающий транспортёр;

البنزين ~ *Ир* бензозаправщик, бензоцистерна;

الجنود ~ транспорт, транспортное судно;

الضرب من الهدف الى الآخر ~ переносить огонь;

بطريق الجو ~ перебрасывать по воздуху;

المعلومات ~ передавать сведения;

النار ~ переносить огонь;

V تَنَقَّلَ передвигаться, перемещаться;

بوثبات ~ перемещаться скачками;

VIII إِنْتَقَلَ передвигаться, перемещаться;

الى الدفاع ~ переходить к обороне;

الى الهجوم ~ переходить в наступление.

إِنْتِقَالٌ перемещение, передвижение, переезд; переход; *метео* адвекция;

الى الهجوم ~ переход в наступление;

مشيا ~ передвижение в пешем строю;

الهواء الافقى ~ адвекция.

تَنَقُّلٌ перемещение, передвижение; перевозка;

الآلى ~ال *Ир* перевозка (войск) на автомашинах;

الجنود المدرعة ~ бронетранспортёр;

جوية ~ *мор* клипер; океанская пассажирская летающая лодка;

الجيش ~ армейский транспорт;

الدبابات ~ прицеп для перевозки танков;

ذخيرة ~ прицеп с боеприпасами;

الطائرات ~ авианосец;

المدافع المتحركة ~ артиллерийский тягач;

ميكانيكية ~ автомобильный транспорт.

نَقَّالٌ *мн* نَقَّالُونَ санитар-носильщик.

نَقَّالَةٌ *мн* نَقَّالَاتٌ носилки; передаточный механизм; привод; *мор* транспорт, транспортное судно;

آلية ~ автоматическое управление; автоматическая регулировка;

خندق ~ траншейные носилки;

عتاد ~ транспортёр для боеприпасов;

مرتجلة ~ импровизированные носилки;

يدوية ~ ручное управление; ручной привод; ручная регулировка; носилки.

نَقْلٌ перемещение, передвижение, переезд; перевозки; *эл* проводимость;

استراتيجى ~ стратегические переброски;

تكتيكى ~ тактические переброски;

جوى ~ воздушные перевозки;

الحيوانى ~ال с конной тягой, упряжной;

الدم ~ переливание крови;

بالدواب ~ перевозки гужевым транспортом;

الرمى ~ перенос огня;

الضرب الى اهداف اخرى ~ перенос огня;

بالعربات ~ автомобильные перевозки;

بالقوة ~ силовая передача;

مائى ~ морские перевозки;

المائى الداخلى ~ال внутренний водный транспорт.

نُقْلَةٌ центральная телефонная станция;

~ال *Ир* рейс (*напр. переправочных средств*).

نَقْلَةٌ упреждение;

اولية ~ исходное упреждение.
نَقْلِيَّةٌ транспорт, транспортные средства; эл удельная проводимость.
نَقْلِيَّاتٌ транспорт, транспортные средства; транспортировка, перевозка, переброска;
الآلية ~ال Ир автотранспортная служба.
نُقُولِيَّةٌ эл проводимость.
*(نقى) II نَقَّى очищать, фильтровать;
VIII إِنْتَقَى выбирать;
الموضع ~ выбирать позицию.
إِنْتِقَاءٌ выбор; селекция.
إِنْتِقَائِيَّةٌ радио избирательность.
تَنْقِيَةٌ очистка, фильтрование;
الماء ~ очистка [фильтрование] воды;
الهواء ~ регенерация воздуха.
مُنَقٍّ очиститель.
*(نكر) V تَنَكَّرَ маскироваться.
تَنَكُّرٌ маскировка.
*إِنْتِكَاسٌ отдача (*при выстреле*).
*نِمْبُوسٌ дождевое облако.
*نُمُوذَجٌ мн نَمَاذِجُ образец; макет, модель;
الدبابة ~ макет танка;.
مصغر ~ макет.

*نُمْرَةٌ мн نُمَرٌ номер;
ثان ~ второй номер (*расчёта*);
مسلسلة ~ порядковый номер;
واحد ~ первый номер (*расчёта*).
*نَمَطٌ мн أَنْمَاطٌ метод, способ; вид, образец.
*(نمو) VIII إِنْتَمَى принадлежать, входить в состав.
*مِنْهَاجٌ мн مَنَاهِيجُ программа;
التدريب ~ программа обучения, программа боевой подготовки;
موقوت ~ плановая таблица; расписание.
مَنْهَجٌ мн مَنَاهِجُ план, расписание; метод, способ; дорога, путь;
التدريب ~ метод обучения; план боевой подготовки;
المدفع ~ плановая таблица огня орудия.
*نُهُوضٌ подъём, побудка.
*(نهو) IV أَنْهَى заканчивать, завершать; выполнять;
الحرب ~ прекращать войну;
القتال ~ выходить из боя;
المعسكر ~ свёртывать лагерь;
المهمة ~ выполнять задачу;
VIII إِنْتَهَى оканчиваться, заканчиваться.
نِهَايَةٌ конец; предел;

الاستنفار ~ отбой тревоги;

الانذار ~ отбой тревоги;

العكاز ~ *ав* хвостовой костыль, хвостовая пята.

*مُنَاوِبٌ дежурный.

مُنَاوَبَةٌ непрерывность; (непрерывное) дежурство.

مُنَوِّبٌ генератор переменного тока; альтернатор.

نَائِبٌ *мн* نُوَّابٌ заместитель; помощник;

الاحكام العسكرية ~ юрисконсульт военного суда; начальник юридической службы (*соединения*);

الاحكام العسكرية العام ~ главный военный юрист;

ضابط ~ унтер-офицер; подпрапорщик; фельдфебель;

ضابط بحرى ~ *мор* главный старшина;

ضابط غير حربى ~ *Ир* нестроевой фельдфебель;

ضابط كاتب ~ фельдфебель-писарь;

عريف ~ младший сержант; *Ир* капрал;

عريف سائق ~ младший сержант-водитель;

عريف مدفعى ~ капрал артиллерии;

عريف مضمد ~ младший сержант-санитар;

القائد ~ заместитель [помощник] командира;

المدير ~ заместитель начальника [командира].

نَوْبَةٌ *мн* نَوْبَاتٌ дежурство; наряд; сигнал (*на трубе*).

نَوْبَتْجِىٌّ *мн* نَوْبَتْجِيَّةٌ дежурный;

الاسطبل ~ дежурный по конюшне;

دائم ~ штатный связной, постоянный ординарец.

نَوْبَتْجِيَّةٌ дежурство; вахта.

*نُوتِىٌّ *мн* نُوتِيَّةٌ моряк, матрос.

نُوتِيَّةٌ экипаж, команда, расчёт;

الابحار ~ погрузочная команда;

الانقاذ ~ спасательная команда;

مدفع ~ *Ир* орудийный расчёт.

*نُوتْرُونٌ нейтрон.

*نُوتْرِينُو нейтрино.

*(نور) III نَاوَرَ маневрировать;

IV أَنَارَ освещать;

VI تَنَاوَرَ маневрировать.

إِنَارَةٌ освещение;

الاهداف ~ освещение целей.

تَنْوِيرٌ освещение;

الحاجز ~ заградительные огни;
العدادات ~ подсвечивание приборов;
غير متقطع ~ непрерывное освещение;
بالمناوير ~ прожекторное освещение;
للهبوط ~ посадочный прожектор; посадочная фара.
مَنَارٌ маяк;
التحديد المتقطع ~ проблесковый маяк;
ضوئى ~ светомаяк;
طائف ~ плавучий маяк;
لاسلكى ~ радиомаяк;
الهبوط ~ *ав* посадочный маяк.
مَنَارَةٌ *мн* مَنَائِرُ маяк;
الاتجاه ~ курсовой маяк;
ارضية ~ наземный маяк;
دائرة ~ вращающийся маяк;
دوارة ~ вращающийся маяк;
رادارية ~ радиолокационный маяк;
لاسلكية ~ радиомаяк;
لاسلكية دائرة ~ вращающийся радиомаяк;
لاسلكية موجهة ~ направленный радиомаяк;
موجهة ~ направленный маяк;
الهبوط ~ посадочный маяк.
مُنَاوَرَةٌ *мн* مُنَاوَرَاتٌ манёвр; маневрирование;
تجاوز ~ охватывающий манёвр;
للتطويق ~ манёвр на окружение;
للتطويق من الجنب ~ движение в охват [обход] фланга;
الجناح ~ фланговый манёвр;
ضد الصواريخ ~ противоракетный манёвр;
ضد المدفعية المضادة للطيران ~ противозенитный манёвр;
ضد المقاتلات ~ противоистребительный манёвр.
مِنْوَارٌ прожектор;
ذاتى الحركة ~ прожекторная станция на автомобиле.
نَارٌ *мн* نِيرَانٌ огонь; стрельба;
ارادية ~ одиночный огонь;
آلية ~ автоматический огонь;
ايجاد المدى ~ пристрелка;
التأثير ~ стрельба на поражение;
التخريب ~ огонь на разрушение;
التدمير ~ огонь на разрушение; огонь на уничтожение;

التنبؤ ~ стрельба с упреждением;
جانبية ~ продольный огонь;
حاجبة ~ заградительный огонь;
بدفعات ~ стрельба очередями;
ساترة ~ огневая поддержка; *Ир* огневой вал;
ساندة ~ огневая поддержка;
سريعة ~ частый огонь; беглый огонь;
غير مرصودة ~ ненаблюдаемый огонь;
الشل ~ *Ир* огонь на воспрещение;
بالطلقة ~ одиночный огонь;
غاطسة ~ мортирная стрельба;
فردية ~ одиночный огонь;
القران ~ ведение огня поверх своих войск;
مائلة ~ косоприцельный огонь;
مؤثرة ~ действительный огонь;
متقفزة ~ стрельба на рикошетах;
متلاقية ~ сосредоточенный огонь;
المدفعية ~ артиллерийский огонь;
مزعجة ~ беспокоящий огонь;
منضمة ~ кинжальный огонь; заградительный огонь непосредственно перед своими войсками;
نطاطة ~ стрельба на рикошетах.

نُورٌ *мн* أَنْوَارٌ свет; огонь;
الارساء ~ *мор* якорный огонь;
الاعلام ~ маршрутные огни;
الاقتراب ~ входной пограничный огонь;
الـ~ الامامى фара;
الحاجز ~ *ав* заградительные огни;
لحفظ تشكيل خط واحد بالطول ~ кильватерный огонь;
الـ~ الخلفى кормовой огонь.
الـ~ الخلفى للتنبيه хвостовой предупредительный огонь;
الـ~ الدائر вращающийся огонь маяка;
رأس الصارى ~ *мор* топовый огонь;
الرسو ~ *мор* якорный огонь;
السفينة ~ ходовые огни;
السير ~ ходовые огни;
الصارى الخلفى ~ кильватерный верхний огонь;
القطر ~ *мор* буксирный огонь;
الكوثل ~ *мор* гакабортный огонь;
الـ~ المتقطع прерывистые огни;
محجوب ~ затемнённая фара;

المرفأ ~ портовый огонь;
المعتم ~ال затемнённый свет;
معرفة الهوية ~ *ав* опознавательные огни;
الملاحة ~ навигационные огни; *мор* топовый огонь;
الملاحة للمؤخر ~ кильватерный нижний огонь;
انوار الاجناب *мор* отличительные огни;
انوار التحديد *ав* ограничительные огни;
انوار التعريف опознавательные огни;
انوار التقرب *ав* огни подхода;
انوار الزوابع аварийные огни;
انوار السبيل *ав* посадочные огни;
الانوار الكاشفة прожектор;
انوار المخطاف *мор* якорные огни;
انوار ملاحية навигационные огни;
انوار المنع *ав* огни запрещения;
انوار الهبوط *ав* посадочные огни.
نِيرَانٌ огонь; стрельба;
للابادة ~ огонь на уничтожение;
اجماعية ~ групповой [залповый] огонь;
الاستغاثة ~ огонь на себя;
للاشارة ~ ложный [демонстративный] огонь;
افقية مباشرة ~ стрельба на дальность прямого выстрела; стрельба в упор;
امامية ~ фронтальный огонь;
اوتوماتيكية ~ автоматический огонь;
آلية ~ автоматический огонь;
بالبطاريات ~ огонь батарей; стрельба батарейными очередями;
بطيئة ~ редкий огонь;
بطيئة الانفجار ~ дистанционная стрельба;
البنادق والمدافع الرشاشة ~ ружейно-пулемётный огонь;
تجريبية ~ пробная стрельба (*пристрелка для получения узкой вилки*); контроль на нулевой вилке; пристрелка;
تحضيرية ~ огневая подготовка атаки;
لتحقيق من دقة التنشين ~ контрольная стрельба для проверки пристрелки;
التدمير ~ огонь на уничтожение;
تدوين ~ пристрелка;

التروب ~ стрельба батарейными очередями;
تفتيش ~ стрельба с искусственным рассеиванием в глубину, огонь на нескольких установках прицела;
لتقدير المدى ~ пристрелка;
جانبية ~ фланкирующий огонь;
جماعية ~ групповой [залповый] огонь;
تتجمع عند نقطة واحدة ~ сосредоточенный огонь;
جناحية ~ фланкирующий огонь;
دفاعية ~ система огня в обороне;
ذات خط مرور مسطح ~ стрельба с настильной траекторией; настильный огонь;
رأسية ~ стрельба под большими углами возвышения; зенитная стрельба;
بزاوية مرور عالية ~ стрельба под углами возвышения, превышающими угол наибольшей дальности; мортирная стрельба;
بزاوية منخفضة ~ стрельба под углами возвышения меньше угла наибольшей дальности; настильный огонь;
سريعة ~ частый огонь;
سريعة متلاحقة ~ беглый огонь; автоматический огонь;
شديدة الاحكام ~ прицельный огонь;
صائبة ~ прицельный огонь;
ضد بطاريات العدو ~ контрбатарейная стрельба;
بالطلقة ~ одиночный огонь;
طويلة ~ затяжной выстрел; осечка;
غاطسة ~ стрельба с крутой траекторией, навесная стрельба; *ав* огонь с пикирования;
غير دقيقة التنشين ~ неприцельный огонь;
غير مؤثرة ~ неэффективный огонь;
غير مباشرة ~ стрельба непрямой наводкой;
غير مراقبة ~ ненаблюдаемый огонь;
غير مصوبة ~ неприцельный огонь;
غير مفيدة ~ неэффективный огонь;
فردية ~ одиночный огонь;
كاسحة ~ стрельба по площадям;
كاشفة ~ стрельба с искусствен-

ным рассеиванием в глубину, огонь на нескольких установках прицела;

كثيفة ~ плотный огонь;

مائلة ~ навесной огонь;

مؤثرة ~ действительный огонь; огонь на поражение;

مباشرة ~ стрельба прямой наводкой;

متجمعة ~ сосредоточенный огонь;

متزايدة ~ огневая поддержка наступления;

متقاطعة ~ перекрёстный огонь;

مجدية ~ действительный огонь;

المدافع الرشاشة ~ пулемётный огонь;

المدفعية ~ артиллерийский огонь;

مركزة ~ сосредоточенный огонь;

مركزة بالمدافع فى وقت واحد ~ стрельба залпами;

مرهقة ~ огонь на изнурение;

مزعجة ~ беспокоящий огонь;

مساندة ~ огневая поддержка;

مستمرة ~ непрерывная стрельба, непрерывный огонь;

مسكتة ~ огонь на подавление;

مضادة للتحضير ~ ковтрподготовка;

مضادة للقصف ~ контрбатарейная стрельба;

معاونة ~ огневая поддержка;

مفاجأة ~ неожиданный [внезапный] огонь;

مفتوحة على مدى قريب ~ огонь с коротких дистанций;

مقاطعة ~ стрельба с искусственным рассеиванием по фронту;

مقاطعة ونيران تفتيش ~ стрельба с искусственным рассеиванием по фронту и в глубину; стрельба по площадям;

منشنة ~ прицельный огонь;

نصف آلية ~ полуавтоматический огонь;

للوقاية ~ огневое окаймление района атаки; стрельба для прикрытия наступления.

*نَوَّاسٌ маятник.

*(نوش) III نَاوَشَ вести перестрелку.

مُنَاوَشَةٌ перестрелка; мелкая стычка;

فجائية ~ налёт, набег.

*نَوْطٌ *мн* أَنْوَاطٌ знак отличия; орден; медаль.

*نَوْعٌ мн أَنْوَاعٌ вид, род, категория;
السلاح ~ род войск;
الطائرة ~ тип самолёта;
المدفعية ~ вид артиллерии.
*مُنَاوِلٌ трансмиссия;
الذخيرة ~ подносчик боеприпасов.
*مَنَامَةٌ спальный мешок.
*نَوَاةٌ мн نَوًى ядро; сердечник;
جوهرية ~ атомное ядро;
الحزمة ~ сердцевина снопа траекторий;
الذرة ~ атомное ядро;
قلب الرصاص ~ сердечник пули.
*نِيَّةٌ мн نِيَّاتٌ намерение, замысел;
القائد ~ замысел командира;
القتال ~ замысел боя.
*نَيْتْرُونٌ нейтрон.
*نِيتْرُوغْلِيثْسِرِينٌ нитроглицерин.
*نِيشَانٌ мн نَيَاشِينُ орден; знак отличия.

ه

ه (هَاءٌ) хā (*двадцать шестая буква арабского алфавита; цифровое значение 5*).
*هَاوِتْزِرٌ гаубица;
الميدان ~ гаубица.
*هَبَّةٌ мн هَبَّاتٌ волна;
دخان ~ дымовая волна.
هُبُوبٌ ударная [взрывная] волна.
*هَبَطَ (*u*, *y*) هُبُوطٌ спускаться, снижаться; *ав* совершать посадку;
بالبراشوت ~ прыгать с парашютом;
بريح جانبية ~ *ав* садиться с боковым ветром;
شراعيا ~ совершать посадку с выключенным двигателем;
ضد الريح ~ *ав* садиться против ветра;
بطيران صاف ~ совершать посадку с выключенным двигателем;
بالمظلة ~ прыгать с парашютом;
لولبيا ~ снижаться по спирали;
مع الريح ~ *ав* садиться по ветру;
هبوطا طويلا ~ *ав* перетягивать при посадке;

هَابِطٌ падающий; снижающийся; нисходящий; парашютист;

~ بمظلة парашютист;

الهابطون بالمظلات воздушно-десантные войска.

هُبُوطٌ спуск, снижение; приземление, посадка; демультипликация;

~ اضطرارى вынужденная посадка;

~ اعمى слепая посадка, посадка по приборам;

~ بانزلاق على الجناح посадка со скольжением на крыло;

~ انقضاضى *ав* пикирование;

~ بدون رؤية посадка по приборам, слепая посадка;

~ بدون عجلات посадка с убранным шасси;

~ بلا رؤية посадка по приборам, слепая посадка;

~ بلا عجلات посадка с убранным шасси;

~ تدويمى *ав* штопор;

~ بالتسهيلات الملاحية посадка по системе;

~ دقيق точная посадка;

~ رأسى крутой вираж;

~ بالرؤية визуальная посадка;

~ هبوطا قصيرا *ав* недотягивать при посадке.

مَهْبَطٌ *мн* مَهَابِطُ посадочная площадка; взлётно-посадочная полоса; аэродром; катод;

~ احتياطى запасная взлётно-посадочная полоса;

~ بالاسمنت المسلح бетонированная взлётно-посадочная полоса;

~ اصطناعى искусственная взлётно-посадочная полоса;

~ امامى передовая посадочная площадка; передовой аэродром;

~ ترابى грунтовая взлётно-посадочная полоса;

~ الطائرات посадочная площадка; аэродром;

~ الطائرات الامامى передовая посадочная площадка; передовой аэродром;

~ متقدم передовая посадочная площадка; передовой аэродром;

~ معدنى металлическая взлётно-посадочная полоса.

مِهْبَطَةٌ *мн* مَهَابِطُ посадочное устройство, шасси;

~ بزحافات лыжное шасси;

~ بعجلات колёсное шасси.

شراعى ~ *ав* планирование; посадка с планирования;

شمعدانى ~ посадка с парашютированием;

صاف ~ *ав* планирование; посадка с планирования;

ضد الريح ~ посадка против ветра;

بعجلات مرفوعة ~ посадка с убранным шасси;

بالعدادات ~ посадка по приборам, слепая посадка;

على البطن ~ *ав* «козёл» (*при посадке*);

على ثلاث عجلات ~ посадка на три точки;

على ثلاث نقط ~ посадка на три точки;

على الذيل ~ посадка с опущенным хвостом;

على عجلة واحدة ~ посадка на одно колесо;

عنيف ~ грубая посадка;

فى جو ردىء ~ посадка в сложных метеорологических условиях;

فى الحقل ~ посадка вне аэродрома;

فى ريح عرضية ~ посадка с боковым ветром;

قاس ~ грубая посадка;

لولبى ~ снижение по спирали;

مباشرة ~ посадка с прямой;

متيسر ~ посадка вне аэродрома;

بمحرك متوقف ~ посадка с остановленным двигателем;

بمروحة متوقفة ~ посадка с остановленным двигателем;

مسطح ~ проваливание самолёта;

مع الريح ~ посадка по ветру;

بالمكابح ~ посадка с использованием тормозов;

مكبوح ~ снижение с торможением;

كالورقة الهاوية ~ *ав* падение листом.

*هَاوِشٌ люк;

انزال الطوربيد ~ торпедопогрузочный люк;

الهروب ~ выходной люк.

*مِهْتَافٌ телефон; микрофон.

هَاتِفٌ *мн* هَوَاتِفُ телефон.

هَاتِفِىٌّ телефонный; телефонист

هَتَّافٌ телефонист.

*هَاجِرَةٌ *мн* هَوَاجِرُ меридиан.

هَجِيرٌ меридиан;

الصفرى ~الـ нулевой меридиан;
المغنيطى ~الـ магнитный меридиан.

*هَجَمَ (у) هُجُومٌ наступать, вести наступление; нападать; атаковать;

III هَاجَمَ наступать; нападать; атаковать; штурмовать; совершать налёт.

مُهَاجَمٌ цель;
جانبى ~ воздушная цель, пересекающая плоскость стрельбы;
جبهى ~ воздушная цель, приближающаяся в плоскости стрельбы;
معترض ~ воздушная цель, пересекающая плоскость стрельбы.

مُهَاجَمَةٌ наступление; атака; штурм; налёт; преодоление (*препятствий*);
جوية ~ воздушный налёт;
بصفة مستديمة ~ *ав* звёздный налёт;
الطيران ~ воздушный налёт.

هَجْمَةٌ *мн* هَجَمَاتٌ нападение; атака; налёт;
بحرية ~ нападение с моря;
جوية ~ воздушный налёт;
ذرية معاكسة ~ атомная контратака;
كاذبة ~ ложная атака;
ليلية ~ ночная атака;
المدفعية ~ артиллерийский налёт;
مضادة ~ контратака;
معاكسة ~ контратака.

هُجُومٌ наступление; нападение; атака; штурм; налёт;
امامى ~ фронтальная атака;
انقضاضى ~ *ав* атака с пикирования;
تثبيتى ~ сковывающее наступление; сковывающая атака;
التضليل ~ отвлекающее наступление;
بالتطويق ~ наступление с целью окружения;
جانبى ~ наступление во фланг;
الجانبين ~ наступление с обоих флангов;
جبهى ~ фронтальное наступление; лобовая атака;
جوى ~ воздушное нападение; атака [нападение] с воздуха;
حاشد ~ массированный удар;
خادع ~ ложная [демонстративная] атака;

الدبابات ~ танковая атака;
ذرى ~ атомное нападение;
ذرى معاكس ~ атомное контрнаступление;
رئيسى ~ главный удар;
بضرب العدو لتثبيته ~ сковывающее наступление;
للعبور عنوة ~ наступлениc с форсированием водной преграды;
على الاجزاء ~ атака небольшими группами;
على جنب ~ фланговая атака; атака во фланг;
على قسم قسم ~ атака волнами;
على المواقع المجهزة ~ наступление на заранее подготовленные позиции;
على مواقع محصنة ~ наступление на сильно укреплённые позиции;
بالغاز ~ химическое нападение;
بالغازات ~ химическое нападение;
غاطس ~ *ав* атака с пикирования;
فرعى ~ вспомогательный удар;
فى الطيران الصاف ~ атака на бреющем полёте;
فى المدن ~ наступление в городе;
بالقنابل ~ бомбардировка; бомбовый удар;
كتلى ~ массированный удар;
ليلى ~ наступление ночью; ночная атака;
متصنع ~ ложная [демонстративная] атака;
محدود الهدف ~ атака [наступление] местного значения [с ограниченной целью];
مخادع ~ ложная [демонстративная] атака;
المدرعات ~ танковая атака;
مسف ~ атака на бреющем полёте;
المصادفة ~ встречное наступление;
مضاد ~ контрнаступление;
مضاد محلى ~ контратака;
مع الدبابات ~ наступление в сопровождении танков;
معاد ~ контрнаступление;
معاكس ~ контрнаступление; контратака;
الـ~ المعاكس الاستردادى контратака с целью восстановления первоначального положения;
الـ~ المعاكس الايقافى контрата-

ка с целью остановки наступления противника;

مفاجئ ~ внезапная атака; внезапное наступление;

مقابل ~ контратака; контрнаступление;

من الاسفل ~ *ав* атака снизу, атака с нижней полусферы;

من الاسفل و الجنب ~ *ав* атака снизу сбоку;

من الاعلى ~ *ав* атака сверху, атака с верхней полусферы;

ال~ من الاعلى والجنب *ав.* атака сверху сбоку;

من المنطقة الخلفية ~ атака с задней полусферы;

ال~ من النزول الشراعى атака на планировании;

بالمواجهة ~ фронтальное наступление; фронтальная атака;

ال~ بالموجات атака волнами;

بموجات كيماوية ~ атака газовыми волнами;

بموجات متتابعة ~ атака последовательными эшелонами [волнами];

نهارى ~ дневное наступление;

نووى ~ наступление с использованием ядерного оружия;

واطئ ~ атака на бреющем полёте; атака с малых высот;

وهمى ~ ложная [демонстративная] атака.

هُجُومِيَّةٌ наступательный дух.

هَجَّانٌ* *мн* هَجَّانَةٌ солдат верблюжей кавалерии.

تَهْدِيدٌ* угроза.

مِهْدَادٌ взрывчатое вещество, ВВ; подрывное средство; осколочно-фугасный (*снаряд*);

متفجر ~ взрывчатое вещество, ВВ;

بالمذنب ~ осколочно-трассирующий снаряд.

هُدُوءٌ* стабилизация; затишье; штиль;

مطلق ~ мёртвый штиль;

المعركة ~ временное затишье в бою.

هَدَّافٌ* *Ир* снайпер.

هَدَفٌ *мн* أَهْدَافٌ цель; мишень; объект;

ارضى ~ наземная цель;

استراتيجى ~ стратегический объект;

ال~ الاسمى конечиый объект наступления [атаки];

اول ~ первый объект; ближайшая задача;

التسديد ~ точка наводки;

التصغير ~ пристрелочная мишень;

تكتيكى ~ тактический объект;

ثابت ~ неподвижная цель;

ثان ~ второй объект; последующая задача;

جوى ~ воздушная цель;

يتحرك ~ движущаяся мишень;

حى ~ движущаяся мишень;

خطى ~ линейная цель;

سطحى ~ надводная цель;

سوقى ~ стратегический объект;

شاهد ~ *арт* репер;

صناعى ~ промышленный объект;

عابر الجبهة ~ цель, двигающаяся поперёк направления стрельбы;

عابر مباشرة ~ цель, двигающаяся под прямым углом к направлению стрельбы;

عابر المورووب ~ цель, двигающаяся под углом к направлению стрельбы;

عائم ~ плавающая цель;

عسكرى ~ военный объект;

غير متحرك ~ неподвижная цель;

فحص السدادات ~ мишень для проверки боя оружия;

متحرك ~ движущаяся цель;

متخندق ~ цель, находящаяся в траншее [окопе];

متوسط ~ промежуточный объект, промежуточный рубеж (*при наступлении*);

محصن ~ укреплённый объект;

مدرع ~ бронированная цель;

مساعد ~ *арт* вспомогательная точка;

مستور ~ закрытая цель;

مصور ~ ландшафтная мишень;

مكشوف ~ открытая цель;

منخفض الطيران ~ низколетящая воздушная цель;

منطقة ~ площадная цель;

منظور ~ наблюдаемая цель;

نقطة ~ точечная [малоразмерная] цель;

نقطى ~ точечная [малоразмерная] цель;

الـ~ النهائى конечный объект наступления [атаки]; конечный рубеж;

نهار ~ задача дня;

هوائى ~ воздушная цель;

واطئ ~ падающая мишень;

وسطى ~ промежуточный рубеж;
وهمى ~ фиктивный репер.
*تَهْدِيمٌ разрушение.
هَدْمٌ разрушение; истребление.
*(هدن) III هَادَنَ заключать перемирие.
مُهَادَنَةٌ прекращение военных действий; перемирие.
هُدْنَةٌ (общее) перемирие.
*إِهْتِدَاءٌ ориентирование;
فى البرية ~ ориентирование на местности.
تَهَادٍ бортовая качка.
أَلْهَادِيَةُ компас; буссоль.
*هَرَبَ (*u*) هُرُوبٌ бежать, дезертировать;
II هَرَّبَ обращать в бегство.
هَارِبٌ дезертир.
هَرَبٌ бегство; дезертирство.
هُرُوبٌ дезертирство.
*مُهَارَشَةٌ стычка; рукопашная схватка.
*هَرَّامَةٌ *топ* штрих.
هَرَمٌ *мн* أَهْرَامٌ пирамида.
الاهرام الناقصة надолбы.
*إِهْتِزَازٌ колебание, вибрация; сотрясение; люфт; *арт* угол вылета;
ايجابى ~ положительный угол вылета;
سلبى ~ отрицательный угол вылета.
مُهْتَزٌّ колебательный, качающийся; осциллятор, вибратор, генератор колебаний.
هَزَّازٌ колебательный, качающийся; осциллятор, вибратор, генератор колебаний.
*هَزَمَ (*u*) هَزْمٌ наносить поражение, разбивать, разгромить;
VIII إِنْهَزَمَ терпеть поражение, быть разгромленным [разбитым].
إِنْهِزَامٌ поражение, разгром.
*هُطُولٌ выпадение осадков; осадки.
*هِلْبٌ *мн* أَهْلَابٌ якорь.
*هَلِيلَجٌ эллипс.
*هَلَكَ (*u*) هَلَاكٌ погибать, гибнуть;
IV أَهْلَكَ уничтожать, истреблять;
X إِسْتَهْلَكَ использовать, потреблять, расходовать.
إِسْتِهْلَاكٌ потребление, расход;
الذخيرة ~ расход боеприпасов;
الـ~ النوعى للمحروقات удельный расход топлива;
الوقود ~ расход топлива;
الوقود النوعى ~ удельный расход топлива.
*هِلْمِتٌ шлем; шлемофон.

*هِلْيُوجْرَافٌ гелиограф; связь с помощью гелиографа.
*هِلْيُوكُوبْتِرٌ вертолёт.
*أَهَمِّيَّةٌ значение, важность;
القتال ~ боеспособность.
مُهِمَّةٌ *мн* مَهَامٌّ *или* مُهِمَّاتٌ задача, задание;
تالية ~ последующая задача;
تعبوية ~ тактическая задача;
الرمى ~ огневая задача;
سوقية ~ стратегическая задача;
القتال ~ боевая задача;
النيران ~ огневая задача.
مُهِمَّاتٌ приспособления, принадлежность; припасы, снаряжение, имущество;
~ واجهزة واحتياجات الميدان походное имущество;
الاسعاف الاولى ~ индивидуальная походная аптечка; санитарная сумка;
اقتحام الموانع المائية ~ штурмовые переправочные средства;
البل ~ принадлежность для смазки оружия;
الحرب ~ *или* حربية ~ военное снаряжение; военная техника;
حربية مصادرة ~ трофейная военная техника;
طبية ~ медицинское имущество;
العبور ~ переправочные средства;
القشلاقات ~ казарменное оборудование;
الكوبرى ~ понтонный парк;
مرتجعة ~ трофейное имущество;
ميدانية ~ полевое снаряжение;
الوقاية من الغاز ~ противохимическое оборудование.
*هَامِشٌ *мн* هَوَامِشُ окраина; опушка;
الحيطة ~ запас [дистанция, интервал] безопасности.
*مُهَنْدِسٌ *мн* مُهَنْدِسُونَ инженер; техник; сапёр;
الاقدم ~ال старший инженер;
آلى ~ механик;
اول ~ *мор* старший инженер-механик;
جوى ~ бортинженер;
طيران ~ авиамеханик;
عسكرى ~ военный инженер; сапёр;
لاسلكى ~ радиоинженер;
مساحة ~ топограф;
الملاحة الجوية ~ инженер по аэронавигации.
مُهَنْدِسُونَ инженерные [сапёрные] войска;

عسكريون ~ сапёры; сапёрные войска;

مهندسو المعركة сапёрные войска;

مهندسو الميدان войсковые сапёры; сапёрные войска.

هَنْدَسَةٌ планировка; строительство; инженерное дело; инженерная служба; геометрия;

الاستحكامات ~ постройка [сооружение] укреплений;

الـ~ الآلية الكهربائية электротехническая инженерная служба;

عسكرية ~ военно-инженерное дело;

الفرقة ~ инженерная служба дивизии;

الميدان ~ полевая фортификация; военно-инженерная служба;

الـ~ инженерно-сапёрные войска.

*إِنْهِيَارٌ обвал; *ав* кренение;

الارض ~ оползень;

حلزونى ~ *ав* штопор;

حلزونى رأسى ~ крутой штопор;

حلزونى مسطح ~ плоский штопор;

حلزونى مقلوب ~ перевёрнутый штопор.

*هَوِيسٌ *мн* أَهْوِسَةٌ шлюз; проход.

*هَاوُنٌ *мн* هَاوُنَاتٌ миномёт; мортира;

ثقيل ~ тяжёлый миномёт; тяжёлая мортира [гаубица];

خندق ~ миномёт Стокса;

عيار ٣ بوصة ~ 3-дюймовый [76,2-*мм*] миномёт;

عيار ٣ عقد ~ 3-дюймовый [76, 2-*мм*] миномёт.

*تَهْوِيَةٌ вентилирование, вентиляция; аэрация.

مِهْوَاءٌ аэрометр.

هَوَاءٌ *мн* أَهْوِيَةٌ атмосфера; воздух;

لطيف ~ разряжённая атмосфера;

مضغوط ~ сжатый воздух.

هَوَائِىٌّ воздушный; атмосферный; пневматический; надувной; антенна;

الاتجاه ~ направленная антенна; антенна направления; антенна азимута;

الارسال ~ передающая антенна;

الاستقبال ~ приёмная антенна;

الاستلام ~ приёмная антенна;

اشعاعى ~ лучевая антенна;

اطارى ~ рамочная антенна;

افقى ~ горизонтальная антенна; горизонтальный луч антенны;

الالتقاط ~ приёмная антенна;

التتبع ~ антенна слежения;
التفتيش ~ поисковая антенна;
جهاز تحديد الاتجاه ~ направленная антенна;
بحزمة ~ остронаправленная антенна; лучевая антенна;
الزاوية العلوى ~ антенна угла места;
الطائرة ~ самолётная антенна;
طوقى ~ рамочная антенна;
عامودى ~ штыревая антенна;
ال~ العرضى المخروطى антенна с коническим развёртыванием луча;
عمودى ~ вертикальная антенна;
غير موجه ~ ненаправленная антенна;
بقطبين ~ антенна-диполь;
الكشاف ~ остронаправленная антенна; лучевая антенна;
الكشف ~ поисковая антенна;
لاطفيلى ~ противопомеховая антенна;
لوحى ~ рамочная антенна;
مؤلف ~ настроенная антенна;
متعدد الاسلاك ~ многопроводная [многолучевая] антенна;
متكافئ ~ параболическая антенна;
مخروطى ~ конусная антенна;
مرسل ~ передающая антенна;
مستطيل ~ рамочная антенна;
مسمارى ~ штыревая антенна;
مضاد للطفيليات ~ противопомеховая антенна;
موجه ~ направленная антенна;
نصفى الموجة ~ полуволновая антенна;
نفاث ~ воздушно-реактивный (*двигатель*);
هرمى مقلوب ~ рупорная антенна.

هَوَائِيَّةٌ антенна.

هَوَيَانٌ *ав* клевок (*при малой скорости или большом угле атаки*);
على الذيل ~ *ав* падение на хвост.

*(هيأ) II هَيَّأَ готовить, подготавливать; устраивать;
السلاح ~ заряжать оружие; взводить ударник;
V تَهَيَّأَ готовиться.

تَهَيُّؤٌ заряжание.

تَهْيِئَةٌ подготовка, оборудование; приспособление, устройство;
الخنادق ~ оборудование траншей;
الرمى ~ подготовка к стрельбе;

ضباط الاحتياط ~ резервный офицерский корпус;

القيادة ~ штаб; экипаж самолёта;

مهندسى الطيران ~ инженерное управление ВВС;

هيآت ارضية местные предметы; рельеф.

*هِيدْرُوجِين водород;

ثقيل ~ тяжёлый водород, дейтерий.

*هِيدْرُوسْتَات гидростат.

*هَيْكَل *мн* هَيَاكِل рама, шасси, остов, каркас, корпус;

الجناح ~ каркас крыла;

الدبابة ~ шасси танка;

السفينة ~ корпус корабля; набор корабля;

السيارة ~ шасси автомобиля;

الغواصة ~ корпус подводной лодки;

المحرك ~ блок цилиндров;

المركب ~ корпус корабля.

*هِيلُوكُوبْتَر вертолёт.

المعلومات الابتدائية بالنظر ~ глазомерная подготовка исходных данных.

هَيْأَة *или* هَيْئَة *мн* هَيْآت форма, вид; состав, персонал, корпус; организация, учреждение; комиссия, комитет; предмет (*местный*);

الادارية ~ال административный отдел;

اركان ~ штаб;

اركان حرب ~ штаб; генеральный штаб;

اركان حرب الجيش ~ генеральный штаб;

الامداد والتموين الجوى ~ управление тыла ВВС;

التحكيم ~ служба посредников;

التدريب ~ управление боевой подготовки;

التدريسية ~ال учебный отдел;

الضباط ~ офицерский состав;

و

و (وَاوٌ) вāв (*двадцать седьмая буква арабского алфавита; цифровое значение 6*).

*وَابُور *мн* وَابُورَات машина; паровая машина; пароход; паровоз;

المياه ~ насосная станция; во-

донапорная башня.

*(وتد) II وَتَّدَ провешивать, отмечать вехами.

تَوْتِيدٌ обозначение вехами [знаками], пикетаж, разбивка кольями; установка кольев.

مُوَتِّدٌ линейный; установщик дорожных знаков.

وَتَدٌ *мн* أَوْتَادٌ кол, свая; пикет; сторожевая застава;

الاتجاه ~ геодезическая веха; ориентировочный пикет; веха на артиллерийской опорной точке;

للخارج ~ передовая застава;

للداخل ~ внутренний караул.

وَتِيدَةٌ: نهرية ~ свайное сооружение; свайная опора моста.

*تَوَاتُرٌ непрерывность; ритм;

الرمى ~ темп стрельбы.

تَوَتُّرٌ *эл* напряжение.

وَتَرٌ *мн* أَوْتَارٌ хорда; гипотенуза;

الجناح ~ *ав* хорда крыла.

*وَثَاءَةٌ контузия.

*وَثَبَ (*и*) وَثْبٌ прыгать; делать скачок;

للاقتحام ~ бросаться в атаку.

وَاثِبَةٌ рикошет.

وَثْبَةٌ *мн* وَثَبَاتٌ скачок; перебежка; бросок;

بالاتجاه ~ *арт* скачок угломера;

قصيرة ~ короткая перебежка;

بالمدى ~ *арт* скачок прицела;

وثبات متوالية последовательные перебежки [скачки];

مشتركة ~ *арт* одновременное изменение шага угломера и прицела (*при пристрелке*).

*وَاجِبٌ *мн* وَاجِبَاتٌ долг, обязанность; задача;

اساسى ~ главная задача;

تكتيكى ~ тактическая задача;

رئيسى ~ главная задача;

واجبات اركان الحرب наставление по службе штабов;

واجبات اركان الحرب فى الميدان полевая служба штабов;

واجبات الحرس караульная служба;

واجبات النمرة ١ обязанности первого номера (*расчёта*).

*إِيجَادٌ нахождение, обнаружение; создание;

الاتجاه ~ придание направления стрельбы; определение направления; определение угла цели; пеленгация;

الاتجاه بالراديو ~ радиопеленгация;

اتجاه نسبى ~ пеленгация;
الارتفاع ~ придание угла возвышения;
الصفر ~ нахождение нулевых линий прицеливания;
المدى باسلوب السلم ~ пристрелка по дальности с помощью шкалы прицела (*изменением дальности скачками*);
المدى بالصوت ~ звукометрия; звуковая разведка;
المدى على خط الراصد ـ الهدف ~ пристрелка по разрывам, выведенным на линию наблюдения;
المدى بمدفع واحد ~ пристрелка по дальности с помощью одного орудия;
المرمى ~ пристрелка по дальности; определение дальности [расстояния, дистанции];
المسافة ~ определение дальности [расстояния, дистанции].

مُوجِدَةٌ измерительный прибор;
الاتجاه ~ радиопеленгаторная станция, радиопеленгатор;
مجال النظر ~ видоискатель;
المدى ~ дальномер.

*إِيجَازٌ *Ир* инструктаж; постановка задач.

مُوجَزٌ ракурс.

*وِجَاقٌ камбуз.

*(وجه) II وَجَّهَ направлить, управлять; наводить;
انذارات خداعية ~ объявлять ложную тревогу;
خط التسديد نحو الدريئة ~ совмещать линию прицеливания с мишенью;
بالراديو ~ управлять [наводить] по радио;
السلاح ~ наводить оружие;
ضربا ~ наносить удар;
باللاسلكى ~ управлять [наводить] по радио;
المدفع ~ наводить орудие;
V تَوَجَّهَ идти, двигаться;
بالبوصلة ~ идти по компасу;
VIII إِتَّجَهَ направляться, двигаться, идти;
مع البوصلة ~ идти по компасу.

إِتِّجَاهٌ *мн* إِتِّجَاهَاتٌ направление, курс; пеленг; тенденция; горизонтальная наводка;
اضافى ~ вспомогательное направление;
الاقلاع ~ взлётный курс;
البوصلة ~ буссоль основного

направления по компасу; курсовой угол;

بوصلي ~ компасный курс;

تحرك الغرض ~ направление движения цели;

تسامتي ~ дирекционный угол;

الـ~ الثانوي второстепенное направление; направление вспомогательного удара;

الجهد ~ направление главного удара;

الـ~ الحقيقي истинный азимут; истинный курс;

رئيسي ~ основное [главное] направление;

صحيح ~ истинный курс;

الضرب ~ направление огня [стрельбы]; направление удара;

الضغط ~ барическая тенденция;

الطائرة ~ курс самолёта;

الطيران ~ направление полёта;

متقاطع ~ пересекающийся курс;

متواز ~ параллельный курс;

معاكس ~ встречный курс;

معلم ~ провешенное артиллерийское направление;

مغنطيسي ~ магнитный курс [пеленг]; магнитный азимут;

الـ~ بالنسبة للشمال الجغرافي истинный курс;

نسبي ~ пеленг;

النيران ~ направление стрельбы;

الهبوط ~ *ав* направление посадки; посадочный курс;

الهجوم ~ направление наступления.

تَوَجُّهٌ направление; движение.

تَوْجِيهٌ наводка; наведение; придание направления; ориентировка, ориентирование;

بالاشعة الراكبة ~ телеуправление по радиолучу;

الى الهدف ~ наведение на цель;

اوتوماتيكي ~ автоматическое наведение;

اولي ~ предварительное наведение; предварительная наводка;

بسيط ~ прямая наводка;

تحكمي ~ наведение по лучу РЛС методом совмещения;

الـ~ التقريبي грубая наводка;

الخط الاصلي ~ придание основного направления;

الـ~ الذاتي самонаведение;

بالرواح الايجابي ~ активное самонаведение;

بالرواح السلبى ~ пассивное самонаведение;

بالرواح النصف ايجابى ~ полуактивное самонаведение;

بالسدادة البسيطة ~ наводка с помощью вспомогательного визирного приспособления панорамы;

فلكى ~ астронавигационное наведение;

القذيفة الموجهة ~ наведение управляемой ракеты;

المدفع على خط الصفر ~ придание орудию основного направления;

مركب ~ непрямая наводка; раздельная наводка;

الـ~ المركزى центральная наводка.

جِهَةٌ *мн* جِهَاتٌ сторона, направление;

جهات الامن охраняющие части [подразделения].

مُوَاجَهَةٌ противостояние; фронт; ширина фронта;

الجيش ~ фронт армии;

ضيقة ~ узкий фронт;

كبيرة ~ широкий фронт;

الهجوم ~ ширина боевого порядка в наступлении; фронт наступления;

واسعة ~ широкий фронт;

على~ كبيرة на широком фронте.

مُوَجِّهٌ направляющий; наводящий; направляющая; проводник; рулевой, штурвальный; маховик; рулевое колесо; прицел;

الفقرات ~ *стр* направляющая звена;

كعب الطلقات ~ *стр* направляющая патрона;

مزولى ~ *арт* прицел-угломер; панорама.

وَاجِهَةٌ ширина фронта; шкала.

وَجْهٌ *мн* وُجُوهٌ *или* أَوْجُهٌ лицо, лицевая сторона; фаза;

حلقة المغلاق ~ *арт* казённый срез;

الريشة الامامى ~ передняя сторона лопасти;

الريشة الخلفى ~ задняя сторона лопасти;

مدرج ~ циферблат.

وِجْهَةٌ курс, направление.

*تَوْحِيدٌ объединение; стандартизация, унификация;

الاسلحة ~ стандартизация [унификация] вооружения.

وَاحِدٌ один;

الالفى ~ال тысячная.

وَحْدَةٌ *мн* وَحْدَاتٌ отряд; часть, подразделение; единица измерения; мера; звено;

احتياط ~ резервная часть;

احتياطية ~ эшелон резервов;

ادارية ~ административно-хозяйственное подразделение; воинская часть;

استطلاع ~ эшелон разведки; разведывательное подразделение;

استطلاع فرقية ~ разведывательный отряд дивизии;

للاستكشاف ~ разведывательное подразделение;

الاشارة ~ часть [подразделение] связи;

اشارة التعاون الجوى ~ подразделение связи с взаимодействующей авиацией; подразделение связи с авиацией поддержки сухопутных войск;

اصلية ~ часть, в состав которой входит данное подразделение; своя часть;

امامية ~ передовая часть; передовое подразделение;

امداد ~ часть усиления;

بحرية ~ морская часть; боевой корабль;

البريد ~ подразделение полевой почты, полевая почта;

بريد الفرقة ~ дивизионная полевая почта;

البنادق ~ стрелковая часть; стрелковое подразделение;

التبليغات ~ часть [подразделение] оповещения;

التدريب ~ учебная часть; учебное подразделение;

تدريب الطلبة الضباط ~ учебное подразделение для подготовки младших офицеров;

تقدير المسافة ~ подразделение артиллерийской инструментальной разведки;

تقدير المسافة بالصوت ~ звукометрическое подразделение;

تقدير المسافة باللهب ~ светометрическое подразделение;

تكتيكية ~ тактическая часть; тактическое подразделение;

التمويه ~ маскировочная часть; маскировочное подразделение;

عوامات ~ звено парома;
فرعية ~ подразделение;
فلانية ~ Н-ская часть;
قادمة ~ сменяющая часть;
قانصات ~ истребительно-противотанковая часть;
القيادة ~ группа [орган] управления; штаб;
مقياس البترول ~ октан;
الكبرى ~ال войсковое соединение;
ما ~ Н-ская часть;
مجاورة ~ соседняя часть; соседнее подразделение;
المحاربة ~ال боевая единица;
مدرعة ~ танковая часть; танковое подразделение;
المدفعية ~ артиллерийская часть; артиллерийское подразделение;
مستقلة ~ отдельная часть; отдельное подразделение;
المشاة ~ пехотная часть; пехотное подразделение;
المشاة التابعة ~ пехотное подразделение (*взвод, рота*);
المشاة الكبيرة ~ пехотная часть;
مضادة للدبابات ~ подразделе-

جراحة ~ хирургический отряд;
جراحة ميدانية ~ полевой хирургический отряд;
حمام وغسيل متنقلة ~ баннопрачечный отряд;
الحمامات الخفيفة ~ баннопрачечный отряд;
خارجة ~ сменяемая часть;
خيالة مدرعة ~ механизированная часть;
داخلة ~ сменяющая часть;
الدبابات ~ танковая часть; танковое подразделение;
الدبابات المدمرة ~ истребительно-противотанковая часть;
راجلة ~ маршевая часть;
راكبة ~ мотомеханизированная часть;
الرشاشات ~ пулемётное подразделение;
رونتجن ~ рентген;
السير ~ маршевая часть;
الشغل ~ рабочее подразделение;
صحية ~ медико-санитарное подразделение;
صغرى ~ подразделение;
صغيرة ~ эшелон;
ضرب النار ~ огневое подразделение;

ние [часть] противотанковой артиллерии;
مظلية ~ парашютнодесантная часть;
مغيَّرة ~ сменяемая часть;
مغيِّرة ~ сменяющая часть;
مقاتلة ~ часть [подразделение] действующей армии; боевая [тактическая] единица; часть тактического назначения;
منفصلة ~ отдельная часть;
المهمات المرتجعة ~ трофейная команда;
المهندسين ~ инженерная часть;
ميدان بيطرة ~ полевое ветеринарное подразделение;
ميدان طبية ~ полевое медицинское подразделение;
المياه ~ подразделение водоснабжения;
نار ~ *Ир* огневое подразделение;
نارية ~ боекомплект; огневое подразделение;
نقل الدم الميدانية ~ полевой пункт переливания крови;
النيران ~ огневое подразделение;
الهجوم ~ атакующая часть; 1-й эшелон при наступлении;
هندسة الفيلق ~ корпусная сапёрная часть;
وحدات احتياطية резервные части;
وحدات الاشارة войска связи;
وحدات امامية передовые части;
وحدات الجيش армейские части;
وحدات خدمة خاصة ударные части, войска специального назначения;
وحدات الخدمات тыловые части;
وحدات ساندة поддерживающие части [подразделения];
وحدات الفيلق корпусные части;
وحدات القيادة штабные подразделения;
وحدات مرؤوسة подчинённые части [подразделения];
وحدات ملحقة приданные части [подразделения];
وحدات الهندسة сапёрные части.
*وَاخِزَةٌ щуп (*сапёрный*).
وَخْزٌ укол.
*(ودع) X إِسْتَوْدَعَ получать половину содержания, состоять на половинном окладе; складировать.
إِسْتِيدَاعٌ временное увольнение с действительной службы; запас; складирование.

مُسْتَوْدَعٌ *мн* مُسْتَوْدَعَاتٌ хранилище, склад; депо; парк (*машин*); бак (*для топлива*); кожух, короб; учебный центр;

الارزاق ~ продовольственный склад;

اسلحة ~ склад оружия; склад артиллерийско-технического снабжения; арсенал;

اسلحة امامى ~ передовой склад артиллерийско-технического снабжения;

اسلحة للقاعدة ~ базовый склад артиллерийско-технического снабжения;

اسلحة و مهمات ~ склад артиллерийско-технического и вещевого снабжения;

اسلحة و مهمات امامى ~ передовой склад артиллерийско-технического и вещевого снабжения;

اسلحة ومهمات للقاعدة ~ базовый склад артиллерийско-технического и вещевого снабжения;

اسلحة ومهمات مرتجعة ~ склад собранного имущества; склад трофейного имущества;

اضافى ~ вспомогательный склад;

الالبسة ~ склад вещевого снабжения, вещевой склад;

الالغام البحرية ~ склад морских мин;

امامى ~ передовой склад;

البترول ~ склад ГСМ;

بحرى ~ морской склад;

البنزين ~ бензосклад; бак с бензином;

تدريب ~ учебный центр;

تدريب المشاة ~ *Ир* пехотный учебный центр;

التعيينات ~ склад продовольственно-фуражного снабжения; продовольственный склад;

تعيينات امامى ~ передовой склад продовольственно-фуражного снабжения;

تعيينات القاعدة ~ продовольственный склад-база; базовый склад продовольственно-фуражного снабжения;

التموين ~ склад снабжения;

جزئى ~ отделение базового склада;

جزئى للاسلحة ~ отделение базового склада артиллерийско-технического снабжения;

جزئى للاسلحة والمهمات ~

отделение базового склада артиллерийско-технического и вещевого снабжения;
جزئى للتعيينات ~ отделение базового склада продовольственно-фуражного снабжения;
جزئى للذخيرة ~ отделение базового склада боеприпасов;
جزئى للمهمات ~ отделение базового склада обозно-вещевого снабжения;
الجيش ~ армейский склад;
حربى ~ военный склад;
الخرطوشة ~ трубка стабилизатора (мины);
الذخيرة ~ склад боеприпасов;
الذخائر ~ склад боеприпасов;
ذخيرة للاسلحة الصغيرة ~ склад боеприпасов для стрелкового оружия;
ذخيرة امامى ~ передовой склад боеприпасов; головное отделение базового склада боеприпасов;
ذخيرة للقاعدة ~ базовый склад боеприпасов;
صرف بالقطاعى ~ пункт снабжения команд и отдельно следующих военнослужащих;
عام ~ станция снабжения;
عتاد ~ склад боеприпасов;
عتاد القاعدة ~ базовый склад боеприпасов;
عراء ~ полевой склад;
العربات الاحتياطى ~ резервный парк транспортных средств;
العينة ~ склад артиллерийско-технического имущества;
الفرقة ~ дивизионный склад;
فى منتصف المسافة ~ промежуточный склад;
القاعدة ~ базовый склад;
القنبلة ~ *ав* бомбовый люк, бомболюк;
القنابل الجوية ~ склад авиационных бомб;
المتفجرات ~ склад ВВ;
متوسط ~ промежуточный склад;
المحطة ~ станционный склад;
المدفعية ~ склад артиллерийского имущества;
المركبات ~ парк консервации автомобилей;
مركزى ~ центральный склад;
مصلحة الصحة ~ склад медицинского имущества;
المعدات ~ склад имущества; склад материальной части;
معدات الدفاع ضد الغاز ~

склад имущества химической защиты;

معدات متنقل ~ подвижный склад имущества;

المقذوفات ~ склад артиллерийских боеприпасов;

الملابس ~ склад вещевого имущества;

مهمات ~ склад обозно-вещевого снабжения;

مهمات طبية ~ склад медицинского имущества;

مهمات للقاعدة ~ базовый склад обозно-вещевого снабжения;

المهندسين ~ инженерный склад; склад инженерного имущества;

الهندسة ~ инженерный склад; склад инженерного имущества;

الوقود ~ склад горючего;

مستودعات عينة مركزية центральные склады управления артиллерийско-технической службы.

*وَادٍ *мн* أَوْدِيَةٌ *или* وِدْيَانٌ долина; лощина; вади, пересохшее русло реки;

وادى الرماية стрельбище; полигон.

*إِسْتِيرَادٌ подвоз, доставка;

الذخيرة ~ подвоз боеприпасов.

مَوْرِدٌ *мн* مَوَارِدُ источник; ресурсы; средство;

المياه ~ водный источник.

وَرْدَةٌ: الرياح ~ *метео* роза ветров.

وَرْدِيَّةٌ дежурство, вахта; охрана;

الـ~ الخالية свободная от службы вахта.

*وَرْشَةٌ *мн* وُرَشٌ (ремонтная) мастерская;

الاشارة ~ мастерская по ремонту средств связи;

امامية ~ передовая ремонтная мастерская;

التسوية ~ сборочная мастерская;

التصليح ~ ремонтная мастерская;

التصليح السيارة ~ подвижная ремонтная мастерская;

التصليح العاجل ~ группа срочного ремонта;

تصليح متنقلة ~ подвижная ремонтная мастерская;

الصيانة ~ ремонтная мастерская;

القاعدة ~ базовая мастерская;

متنقلة للاصلاح السريع ~ подвижная ремонтная мастерская;

المرممات ~ ремонтная мастерская;
المصلحين ~ аварийная команда;
الميدان ~ полевая мастерская;
ميكانيكية ~ механическая мастерская.
وَرَقَةٌ *мн* وَرَقَاتٌ бумага; документ;
ساقطة ~ *ав* падение листом;
شهادة ~ свидетельство, удостоверение;
العقوبات ~ карточка взысканий;
العوامل الجوية ~ метеорологическая сводка;
هاوية ~ *ав* падение листом.
وَرَاءٌ* тыл.
وِزَارَةٌ* *мн* وِزَارَاتٌ министерство;
البحرية ~ военно-морское министерство; адмиралтейство;
الحربية ~ военное министерство;
الدفاع ~ министерство обороны;
الدفاع الوطنى ~ министерство национальной обороны.
وَزِيرٌ *мн* وُزَرَاءُ министр;
الجيش ~ военный министр;
الحربية ~ военный министр;
الدفاع ~ министр обороны.
تَوْزِيعٌ* распределение, раздача;
امر عمليات ~ рассылка боевого приказа;
العمل ~ распределение нагрузки;
الذخيرة ~ распределение боеприпасов;
ضرب النار ~ разделение огня;
القوات ~ распределение сил и средств;
القوات بعمق ~ распределение [эшелонирование] в глубину;
القوى والوسائل ~ распределение сил и средств;
النار ~ распределение огня;
النيران ~ рассеивание (при стрельбе по фронту *или* в глубину).
مُوَزِّعٌ распределитель, раздатчик; распределительный ящик; *радио* делитель;
تلقائى التقدم ~ автоматический распределитель упреждения.
إِتِّزَانٌ* равновесие;
حيادى ~ безразличное равновесие;
الطريق ~ *ав* путевое равновесие;
طولى ~ продольное равновесие;
عرضى ~ поперечное равновесие;
غيرمستقر ~ неустойчивое равновесие;

قلق ~ неустойчивое равновесие;
مستقر ~ устойчивое равновесие.

تَوَازُنٌ равновесие; уравновешенность; уравновешивающий механизм; *мор* дифферент;
استاتيكى ~ статическое равновесие;
حراكى ~ динамическое равновесие;
حركى ~ динамическое равновесие;
ديناميكى ~ динамическое равновесие;
ساكن ~ статическое равновесие;
طولى ~ продольное равновесие;
عرضى ~ поперечное равновесие;
الغواصة ~ дифферент подводной лодки;
غير مستقر ~ неустойчивое равновесие;
قرارى ~ статическое равновесие;
القوى ~ равновесие сил;
محايد ~ безразличное равновесие;
مستقر ~ устойчивое равновесие.

مُوَازِنٌ уравновешивающий механизм; *ав* стабилизатор.

مُوَازَنَةٌ равновесие; уравновешенность;
الطائرة ~ выравнивание самолёта.

مُوَازِنَةٌ противовес.

مِيزَانٌ *мн* مَوَازِينُ измерительный прибор; уровень; весы;
تسوية ~ (спиртовой) уровень;
ثقل الهواء ~ барометр;
حرارة ~ термометр; калориметр;
الرؤيا ~ теодолит;
ضغط البخار ~ манометр;
ضغط الهواء ~ барометр;
القوة ~ динамометр;
كثافة الهواء ~ аэрометр.

مِيزَانِيَّةٌ нивелировка.

وِزَانَةٌ гироскоп.

وَزْنٌ вес;
ابتدائى ~ начальный вес;
ذرى ~ атомный вес;
الطائرة الفارغة ~ вес пустого самолёта;
الطائرة الكاملة ~ полётный вес самолёта;
مجدى ~ полезный вес;
المركبة الفارغة ~ холостая нагрузка;
نافع ~ полезный вес;

ذوعى ~ удельный вес.

*مُوَازَاةٌ параллельность; *арт* параллельный веер.

مِيزَاةٌ коллиматор.

*إِتِّسَاخٌ загрязнение; загрязнение канала пороховым нагаром.

تَوَسُّخٌ пороховой нагар.

*وِسَادَةٌ *мн* وَسَائِدُ подшипник; вкладыш; подушка;

السد ~ *арт* подушка обтюратора;

هوائية ~ воздушная подушка.

*وَاسِطَةٌ *мн* وَسَائِطُ средство;

وسائط الإبادة الجماعية средства массового поражения;

وسائط التعزيز средства усиления;

وسائط الدعم средства поддержки;

وسائط الدفاع ضد المدرعات средства противотанковой обороны;

وسائط ذرية средства атомного нападения;

وسائط العبور средства переправы;

وسائط لاسلكية средства радиосвязи;

وسائط المخابرات средства связи;

وسائط الملاحة навигационные средства;

وسائط نارية *или* وسائط النار огневые средства;

وسائط النقل транспортные средства.

وَسَطٌ *мн* أَوْسَاطٌ середина, центр;

السفينة ~ *мор* шкафут;

الهدف ~ середина цели.

وَسِيطٌ средний; промежуточный; посредник;

حربى ~ парламентёр.

وَسِيطَةٌ реле.

*وَسُعَ (*а*) سَعَةٌ вмещать;

II وَسَّعَ расширять, увеличивать;

الخرق ~ расширять прорыв;

عيون الشريط ~ *стр* расправлять гнёзда ленты;

IV أَوْسَعَ расширять, увеличивать;

الخطوة ~ ускорять шаг;

V تَوَسَّعَ расширяться;

VIII إِتَّسَعَ расширяться, увеличиваться.

إِتِّسَاعٌ расширение; ширина; амплитуда;

الجبهات ~ ширина фронта;

الخندق ~ уширение траншеи;

العمليات ~ размах операций.

تَوَسُّعٌ расширение, увеличение размера;

وسائل الاشارة المرئية средства зрительной связи;

وسائل انذار средства оповещения;

وسائل التأشير المنظور средства зрительной связи;

وسائل تحويلات الاشارة средства связи;

وسائل التخاطب переговорные средства; средства радио- и телефонной связи;

وسائل تدميرية средства разрушения;

وسائل التعويم المبتكرة подручные переправочные средства;

وسائل التقوية средства усиления;

وسائل التوجيه средства наведения;

وسائل التوصيل средства доставки;

وسائل الحرب боевые средства, средства ведения войны;

وسائل الخفارة *Ир* дежурные средства;

وسائل خفيفة подвижные средства (*связи*);

وسائل الدفاع السلبي средства пассивной ПВО;

الفوهة ~ разгар дульной части канала ствола.

سَعَةٌ вместимость, ёмкость; водоизмещение; амплитуда; размах;

الاسطوانة ~ объём цилиндра;

الخرق ~ ширина прорыва;

الخزان ~ ёмкость бака;

الشحنة ~ грузоподъёмность;

الطريق ~ придорожная полоса.

وُسْعَةٌ широта; объём; ширина;

الخرق ~ ширина прорыва.

وَسِيلَةٌ* *мн* وَسَائِلُ средство;

الاتصال ~ средство связи;

الادارة ~ средство управления;

الحملة ~ транспортное средство;

القيادة ~ средство управления;

مطهرة ~ дезинфицирующее средство;

وسائل الاتصال اللاسلكي средства радиосвязи;

وسائل الارتباط средства связи;

وسائل الارتباط اللاسلكي средства радиосвязи;

وسائل استطلاعية разведывательные средства;

وسائل الاشارة средства связи;

وسائل الاشارة المتحركة подвижные средства связи;

وسائل الدفاع المضاد للطائرات средства ПВО;

وسائل ذرية средства атомного нападения;

وسائل رادارية радиолокационные средства;

وسائل الرصد средства наблюдения;

وسائل العبور переправочные средства;

وسائل العبور الخفيفة лёгкие переправочные средства;

وسائل الغش *Ир* маскировочные средства;

وسائل الكشف والتوجيه средства обнаружения и наведения;

وسائل مدمرة средства разрушения;

وسائل مرئية средства зрительной связи;

وسائل الملاحة الجوية аэронавигационные средства;

وسائل المواصلات средства связи;

وسائل موجودة штатные средства;

وسائل النقل транспортные средства;

وسائل الوقاية средства защиты.

*وَسَمَ (*и*) وَسْمٌ отмечать, размечать.

وِسَامٌ *мн* أَوْسِمَةٌ знак отличия; орден;

عسكرى ~ военный орден.

وَسْمٌ отмечание; отметка направления; засечка направления; ориентировка, ориентирование; обнаружение;

اتجاهى ~ отметка направления;

الارض ~ пикетаж, разбивка (местности) кольями;

الـ~ بالرمى пристрелка;

الـ~ الصامت подготовка данных для стрельбы;

المدى ~ отметка дальности.

*مَوْشُورٌ *мн* مَوَاشِيرُ призма.

*وَشِيعَةٌ *мн* وَشَائِعُ катушка, бобина; соленоид.

*صِفَةٌ *мн* صِفَاتٌ свойство, качество;

الـ~ الحرارية термит;

المحرك ~ характеристика двигателя;

الوقود ~ характеристика топлива.

مُسْتَوْصَفٌ *мн* مُسْتَوْصَفَاتٌ госпиталь.

مُوَاصَفَاتٌ данные;

فنية و تعبوية ~ тактико-технические данные.

وَصْفَةٌ *мн* وَصَفَاتٌ наставление, руководство, инструкция.

*وَصَلَ (*u*) وُصُولٌ прибывать; достигать;

الى عمق البريسكوب ~ подвсплывать под перископ;

الى الهدف ~ *ав* выходить на цель;

وَصَلَ (*u*) وَصْلٌ соединять, связывать, сцеплять;

بالعدو ~ войти в соприкосновение с противником;

II وَصَّلَ связывать, соединять; *эл* быть проводником;

الحداف ~ *мор* подавать конец;

III وَاصَلَ продолжать; поддерживать связь;

VI تَوَاصَلَ продолжаться;

VIII إِتَّصَلَ соединяться; устанавливать связь; соприкасаться.

إِتِّصَالٌ связь; соприкосновение;

الـ~ اثناء الابحار связь на переходе по морю;

بدون الكشف ~ беспоисковая связь;

بصرى ~ зрительная связь;

الـ~ البعيد сообщение на расстоянии; дальняя связь;

التعاون الجوى ~ связь с авиацией поддержки сухопутных войск;

تلغرافى ~ телеграфная связь;

تلفونى ~ телеграфная связь;

ثنائى ~ дуплексная связь;;

جوى ~ связь с авиацией;

خطى ~ проводная связь;

داخلى ~ внутренняя связь;

بالرؤية ~ зрительная связь;

سلكى ~ проводная связь;

شفوى ~ связь голосом;

عن بعد ~ сообщение на расстоянии; дальняя связь; радиосвязь;

القادة ~ связь командования;

قريب ~ ближняя связь;

لاسلكى ~ радиосвязь;

لاسلكى هاتفى ~ радиотелефонная связь;

مباشر ~ непосредственное соприкосновение с противником; прямая связь;

مزدوج ~ дуплексная связь;

بالنظر ~ зрительная связь;

هاتفى ~ телефонная связь.

مُوَاصَلَةٌ *мн* مُوَاصَلَاتٌ связь; посыльный, связной.

مُوَاصَلَاتٌ связь; пути сообщения, коммуникации; ход сообщения;

ارضية ~ наземные коммуникации;
ارضية ـ نفقية ~ подземные линии связи;
الاشارة ~ связь;
بحرية ~ морские коммуникации;
برقية ~ телеграфная связь;
بين الجو و الارض ~ связь авиации с наземными войсками;
تليفونية ~ телефонная связь;
جوية ~ воздушные коммуникации;
خطية ~ проводная связь;
داخلية ~ внутренняя связь;
سلكية ~ проводная связь;
الصحراء ~ караванные пути;
القوات البحرية ~ общефлотская связь;
لاسلكية ~ радиосвязь;
مرئية ~ зрительная связь;
مطمورة ~ крытый ход сообщения; линии связи в траншее;
مائية ~ водные коммуникации;
نفقية ~ подземные линии связи; подземный ход сообщения.

مُوَصِّلَةٌ реле.

مُوصِلَةٌ компас; буссоль;
بحرية ~ морской компас;
دوارة ~ гироскопический компас, гирокомпас;
السير ~ карманная буссоль;
شمسية ~ солнечный компас.

وَصْلٌ соединение, смыкание; связь; муфта сцепления; привод;
الهواء ~ антенна;
هواء عال ~ воздушная антенна.

وُصْلَةٌ *мн* وُصَلٌ сцепка, стяжка; соединение; смыкание; соединительная муфта; муфта сцепления; соединительный патрубок; связка, накладка; узел (*машины*);
الاحكام ~ узел крепления;
خلفية ~ *стр* затыльник;
الماسورة الامامية ~ *стр* надульник.

وُصُولٌ прибытие;
الى الارض ~ *ав* приземление.

وَصِيلٌ соединение, связь.

*(وضح) II وَضَّحَ дешифрировать;
ذصا رمزيا ~ дешифрировать.

تَوْضِيحٌ дешифрирование.

*وَضَعَ (*a*) وَضْعٌ класть, ставить, устанавливать; составлять, разрабатывать (*план*);
الالغام ~ устанавливать мины, минировать;
تحت امرة ~ *или* تحت قيادة ~

придавать, вводить в подчинение; переподчинять;

حارسا ~ ставить часового;

الحصار ~ блокировать;

حقل الالغام ~ устанавливать минное поле;

خطة النيران ~ составлять план огня;

الخطوط ~ прокладывать линии связи;

خفيرا ~ ставить часового;

ستارة من الدخان ~ ставить дымовую завесу;

شبكة ضد الغواصات ~ устанавливать противолодочную сеть;

على الخريطة ~ наносить на карту;

فى الخدمة ~ принимать на вооружение;

المدفع على خط الصفر ~ приводить орудие к нормальному бою;

المدفع فى المربض ~ приводить орудие в боевое положение;

الموانع ~ устанавливать заграждения.

مَوْضِعٌ *мн* مَوَاضِعُ положение, место; позиция; площадка;

الابتداء ~ исходная позиция;

ال~ الابتدائى исходная позиция;

الاجتماع ~ место сбора; район сосредоточения;

احتياطى ~ запасная позиция;

الازدلاف ~ место сбора;

اساسى ~ главная позиция;

الاستعداد ~ исходная позиция;

الاستعداد للضرب ~ положение готовности для стрельбы;

اعمى ~ позиция, не допускающая использования общей точки наводки *или* буссоли;

امامى ~ передовая позиция;

الانتظار ~ выжидательное положение; выжидательная позиция;

انتظار مستتر ~ укрытая выжидательная позиция;

الانسحاب ~ запасная позиция;

الانطلاق ~ исходное положение; исходная позиция; *ав* положение на старте;

الانقضاض ~ рубеж атаки; исходное положение для атаки;

البطرية ~ огневая позиция батареи;

التبديل ~ запасная позиция;

التراجع ~ резервная позиция;

التربص ~ выжидательная позиция;

درجة орудийный окоп с круговым обстрелом;
ضرب النار ~ огневая позиция;
طولانى ~ отсечная позиция;
العبور ~ место переправы, переправа;
متبادل ~ запасная позиция;
متسلط ~ господствующая позиция;
متقدم ~ передовая позиция;
متوسط ~ промежуточная позиция;
محصن ~ укреплённая позиция [полоса];
محفور ~ оборудованная позиция;
المخافر الامامية ~ позиция сторожевого [боевого] охранения;
المدافع ~ огневая позиция;
مدبر ~ заранее подготовленная позиция;
المراقبة ~ линия полевых караулов;
مستكمل ~ упреждённое положение цели; упреждённая точка;
مشرف ~ господствующая позиция;
مصطنع ~ ложная позиция;
معرض ~ открытая позиция;
مفتاح ~ ключевая позиция;

التعويق ~ отсечная позиция;
التغطية ~ прикрывающая позиция;
الثانى ~ال вторая оборонительная позиция;
الحماية ~ боевое положение (*противогаза*);
خارج مدى الرمى ~ положение вне досягаемости стрельбы;
الدفاع المنظم ~ заранее подготовленная оборонительная позиция;
دفاعى ~ оборонительная позиция;
دفاعى خلفى ~ тыловая оборонительная позиция;
الرمى ~ огневая позиция;
الرمى الاصلى ~ основная огневая позиция;
الرمى الثانوى ~ запасная огневая позиция;
رمى رشاشة خفيفة ~ окоп для ручного пулемёта;
رمى فى وضع البروك ~ окоп для стрельбы с колена;
رمى فى وضع الوقوف ~ окоп для стрельбы стоя;
رمى للمدفع بنتشير ٣٦٠ ~

مفتاحى ~ ключевая позиция;
مقبل ~ упреждённое положение цели;
مكشوف ~ открытая позиция;
منظم ~ оборудованная позиция [полоса];
النقط الخارجية ~ позиция боевого охранения;
هام ~ ключевая позиция;
مواضع متتابعة последовательные рубежи.

وَضْعٌ постановка, установка; составление, разработка (*плана*).

وَضْعٌ *мн* أَوْضَاعٌ положение, расположение; обстановка; позиция;
ابتدائى ~ исходное положение;
استراتيجى ~ стратегическая обстановка;
الاستعداد للضرب ~ положение готовности к стрельбе; боевая готовность;
الامتداد ~ положение для стрельбы лёжа;
الانبطاح ~ положение для стрельбы лёжа;
الانتظار ~ выжидательное положение; выжидательная позиция;
الانسحاب ~ тыловая позиция (*на случай отхода*);
الانطلاق ~ исходное положение; исходная позиция; *ав* положение на старте;
الانقضاض ~ рубеж атаки; исходное положение для атаки;
الانكماش ~ заднее положение (*подвижных частей*); взведённое положение;
آلى ~ *стр* положение переводчика «автоматический огонь»;
البروك ~ положение для стрельбы с колена;
التراجع ~ резервная позиция;
التربص ~ выжидательное положение;
التساوى ~ нейтральное положение;
تعبوى ~ тактическая обстановка;
الجلوس ~ положение для стрельбы сидя;
حذر ~ положение наготове;
الحركة ~ походное положение (*орудия*);
الـ~ خارج القتال положение вне боя;
الخدمة الفعلية ~ нахождение в строю [в плавании];

الخروج للسبطانة ~ положение ствола после наката;

الدعم ~ позиция для оказания огневой поддержки;

الدفاع المنظم ~ заранее подготовленная оборонительная позиция;

الـ~ الدفاعى оборона;

الـ~ راقدا положение для стрельбы лёжа;

الرمى جاثيا ~ положение для стрельбы с колена;

الرمى ~ огневая позиция;

الرمى الافقى ~ стрельба на дальность прямого выстрела; стрельба в упор;

السير ~ походное положение;

ضرب النيران ~ положение для стрельбы;

الضرب ~ *арт* положение предохранителя ударного механизма «огонь»;

الطيران ~ положение в полёте;

القعود ~ положение для стрельбы сидя;

المراقبة ~ линия полевых караулов;

المقاومة ~ полоса обороны;

نصف تغريق ~ позиционное положение (*подводной лодки*);

هجومى ~ наступательное положение;

الوقاية ~ боевое положение (*противогаза*);

الوقوف ~ положение для стрельбы стоя.

وَضْعِيَّةٌ обстановка; положение;

الاستعداد ~ готовность;

الاستعداد الارضى ~ *ав* наземная готовность;

الالقام ~ положение для заряжания;

الانبطاح ~ положение (для стрельбы) лёжа;

الانتظار ~ выжидательное положение;

الـ~ الثانية вторая оборонительная позиция;

الجلوسى ~ положение (для стрельбы) сидя;

الـ~ الجوية воздушная обстановка;

السير ~ походное положение;

الطيران ~ положение в полёте;

القيام ~ положение (для стрельбы) стоя;

تنبيهى ~ предварительная команда; предварительное распоряжение;

تنفيذى ~ исполнительная команда;

شفهى ~ устное распоряжение;

بالصفارة ~ подача команд свистком;

صوتى ~ подача команд голосом.

*وَاعِظٌ капеллан, военный священник.

*وِعَاءٌ мн أَوْعِيَةٌ сосуд; контейнер.

*(وغل) V تَوَغَّلَ вклиниваться, проникать.

*وَغًى битва; бой.

*تَوْفِيرٌ: القوى ~ накапливание сил.

مُوَفِّرٌ экономайзер.

*إِتِّفَاقِيَّةٌ мн إِتِّفَاقِيَّاتٌ соглашение, конвенция, договор;

عسكرية ~ военное соглашение.

تَوَافُقٌ комбинация, сочетание; соединение; синхронизация; приспособление (*к местности*);

مع الارض ~ приспособление к местности;

نظرى ~ *арт* визуальное построение веера.

مُوَفِّقٌ конвертер; переходное устройство; адаптер.

معنويات ~ *Ир* моральное состояние (*войск*).

*مُوَظَّفٌ мн مُوَظَّفُونَ чиновник; офицер;

حسابات ~ офицер финансовой службы.

وَظِيفَةٌ мн وَظَائِفُ функция; должность;

ادارية ~ административная должность;

الاركان ~ штабная должность;

شاغرة ~ вакантная должность;

وظائف السدنة обязанности расчёта.

*مُسْتَوْعِبٌ буфер, амортизатор.

*مَوْعِدٌ мн مَوَاعِدُ срок;

صرف الملابس ~ срок носки обмундирования.

*(وعر) II وَعَّرَ эскарпировать.

وُعُورَةٌ крутость; крутой скат.

*إِيعَازٌ подача команд; команда, распоряжение;

بالاشارة ~ подача команд сигналами;

بالبوق ~ подача команд рожком;

تحذيرى ~ предварительная команда;

تحضيرى ~ предварительное распоряжение;

تَوْقِيتٌ* исчисление [определение] времени; согласование действий по времени; время;

حسب المناطق الزمنية ~ поясное время;

محلى ~ местное время;

توقيتات يومية распорядок дня.

مُوَقِّتٌ синхронизатор.

مِيقَتٌ хронометр;

ساعة ~ часы-хронометр;

الطائرة ~ авиационный хронометр.

وَقْتٌ *мн* أَوْقَاتٌ время;

الابتداء ~ «Ч» (*час атаки, начала наступления*);

الاقلاع ~ время взлёта [вылета];

الامان ~ мирное время;

الحرب ~ военное время;

حضور المدفع للرمى ~ время приведения орудия в боевое положение;

غرينويتش ~ время по Гринвичу, гринвичское время;

محسوب ~ расчётное время;

محلى ~ местное время;

مطلوب ~ заданное время.

*(وقد) IV أَوْقَدَ зажигать, воспламенять.

وَقَّادٌ механик-моторист.

وَقُودٌ топливо, горючее;

ثقيل ~ тяжёлое топливо;

جامد ~ твёрдое топливо;

ذرى ~ атомное горючее;

سائل ~ жидкое топливо;

صلب ~ твёрдое топливо;

ضد الفرقعة ~ антидетонационное [высокооктановое] топливо.

*وَقَعَ (*a*) وُقُوعٌ падать, попадать; находиться, лежать, быть расположенным; располагаться;

فى الاحاطة ~ попадать в окружение;

فى الاسر ~ попадать в плен;

فى الكمين ~ попадать в засаду;

II وَقَّعَ налагать (*взыскание*);

IV أَوْقَعَ наносить, причинять;

الخسائر ~ наносить потери;

الهزيمة ~ наносить поражение.

إِيقَاعٌ темп;

الرمى ~ темп стрельбы;

الـ~ النظرى للرمى расчётная скорость стрельбы.

تَوْقِيعٌ наложение взыскания; прокладка(*курса*); определение места;

اتجاه السفينة ~ прокладка курса корабля;

مكان السفينة ~ определение места корабля;

خداعى ~ ложная позиция;
خلفى ~ тыловая позиция;
الدفاع المجهز على عجل ~ поспешно оборудованная оборонительная позиция;
دفاعى ~ оборонительная позиция;
دفاعى تبادلى ~ запасная оборонительная позиция;
دفاعى سريع ~ поспешно занятая оборонительная позиция;
الضرب ~ огневая позиция;
لضرب النار ~ огневая позиция;
الطيارة الجغرافى ~ географическое место самолёта;
العبور ~ место переправы, переправа;
غير مباشر ~ закрытая позиция;
القتال ~ *мор* боевой пост;
قوى ~ сильно укреплённая позиция;
قيادة امامى ~ передовой командный пункт;
مباشر ~ открытая позиция;
متبادل ~ запасная позиция;
متقدم ~ передовая позиция;
متوسط ~ промежуточный рубеж;

موقع الغواصة ~ определение места подводной лодки.

مَوْقِعٌ *мн* مَوَاقِعُ место, местоположение; позиция; рубеж; гарнизон;
الابتداء ~ исходная позиция;
احتياطى ~ запасная позиция;
الاحتياطى ~ позиция резерва;
الاستتار ~ замаскированная позиция;
الاسعاف الاولى ~ медицинский пункт первой помощи;
اسعاف الوحدة ~ медицинский пункт части;
امامى ~ передовая позиция;
الانطلاق ~ исходная позиция;
التالى ~ال промежуточный рубеж;
تبادلى ~ запасная позиция;
التجمع ~ район сбора;
التنصت ~ пост подслушивания;
جانبى ~ фланкирующая позиция;
الحارس ~ сторожевой пост; секрет;
حاكم ~ господствующая позиция;
الحضيرة ~ окоп на отделение;

مجهز ~ оборудованная позиция;
مجهز بسرعة ~ поспешно оборудованная позиция;
مدفع ~ огневая позиция орудия;
مدفعية مدرع ~ *мор* барбет;
المراقب ~ сторожевой пост; секрет;
مستتر ~ замаскированная позиция;
المعركة فى المؤخرة ~ тыловая позиция;
المقاومة ~ полоса обороны;
مكشوف ~ открытая позиция;
المنتظر ~ال *мор* упреждённая позиция;
النار ~ огневая позиция;
هيكلى ~ ложная позиция;
الوصول ~ место назначения;
مواقع تبادلية запасные огневые позиции:
مواقع خرسانية бетонированные огневые позиции;
مواقع دفاعية عاجلة поспешно занятые оборонительные позиции;
مواقع رئيسية главные позиции;
مواقع العدو система обороны противника;
مواقع متبادلة запасные огневые позиции;
مواقع مجهزة заранее подготовленные позиции;
مواقع المدافع огневые позиции артиллерии;
مواقع المدفعية огневые позиции артиллерии;
مواقع موقتة временные огневые позиции.

مَوْقِعَةٌ *мн* مَوَاقِعُ битва, сражение; бой;
تصادمية ~ встречный бой;
النيران ~ огневой бой.

* وَقَفَ (*и*) وَقْفٌ *или* وُقُوفٌ останавливаться, стоять;
II وَقَّفَ задерживать, арестовывать;
IV أَوْقَفَ останавливать, прекращать;
الرمى ~ прекращать огонь;
الضرب ~ прекращать огонь;
القتال ~ выходить из боя;
المقاومة ~ сломить сопротивление;
النار ~ прекращать огонь;
V تَوَقَّفَ останавливаться; прекращать;
القتال ~ прекращать бой.

إِيقَافٌ прекращение; остановка; торможение; арест;

اطلاق النار ~ прекращение огня;
شديد ~ строгий арест.
تَوَقُّف мн تَوَقُّفَاتٌ остановка; *стр* задержка;
الرصاصة فى الخزنة ~ патронный упор;
عن الدفع ~ удержание из суммы оклада.
تَوْقِيفٌ арест;
بسيط ~ простой арест;
شديد ~ строгий арест;
فى الغرفة ~ домашний арест;
منزلى ~ домашний арест.
مَوْقِفٌ мн مَوَاقِفُ обстановка, положение; позиция;
ارضى ~ наземная обстановка;
استراتيجى ~ стратегическая обстановка;
ال~ البحرى обстановка на море;
تكتيكى ~ тактическая обстановка;
جوى ~ воздушная обстановка;
عربات الجيش ~ армейский парк;
العكس ~ мишенный вал;
المدفع ~ огневая позиция орудия;
مواقف الطاقم боевой порядок расчёта.

مُوقِفٌ тормоз; ограничитель;
الترباس ~ затворная задержка;
خافية اللهب ~ ограничитель пламегасителя;
الرصاص النابض ~ *стр* уравнитель патронов;
الفشك ~ отсечка-отражатель;
الفوهة ~ дульный тормоз;
ال~ — المرجع противооткатное устройство;
مسير القادح ~ ограничитель хода ударника;
المغلاق ~ ограничитель хода затвора.
مُوقِفَةٌ стопор, ограничитель; защёлка;
الارجاع ~ *арт* ограничитель отката;
الاسطوانة ~ останов затвора;
المخزن ~ магазинная защёлка.
مِيقَفٌ тормоз;
الفوهة ~ дульный тормоз.
وَقْفَةٌ остановка; привал; пауза, передышка;
طويلة ~ длительный привал.
وُقُوفٌ остановка; привал; отдых.
* وَقَى (*u*) وِقَايَةٌ охранять, защищать, прикрывать;
الجنب ~ прикрывать фланг.

*

وَاقٍ охраняющий, предохраняющий; предохранитель;

امامى ~ парапет; бруствер;

خلفى ~ тыльный траверс.

وَاقِيَةٌ футляр, колпак, чехол;

الشظايا ~ противоосколочный щит;

الشعيرة ~ *стр* намушник;

مسدد المدفع ~ предохранительный щит наводчика;

يد ~ ствольная накладка; предохранительная накладка;

اليد الامامية ~ ствольная накладка.

وِقَايَةٌ охранение, защита, прикрытие;

الاجناب ~ охранение флангов;

جامعة (شاملة) ~ коллективная защита;

جوية ~ защита от воздушного нападения;

عرضية ~ естественное убежище;

من الخلف ~ тыловое охранение;

من الغازات ~ противохимическая защита, ПХЗ.

* وَكَبَ (и) وُكُوبٌ конвоировать; эскортировать; сопровождать;

III وَاكَبَ конвоировать; эскортировать; сопровождать.

مُوَاكَبَةٌ сопровождение.

مَوْكِبٌ мн مَوَاكِبُ эскорт;

الشرف ~ почётный эскорт.

* وَكْرٌ мн أَوْكَارٌ гнездо, точка (*огневая*); узел (*сопротивления*);

الرشاشة ~ пулемётное гнездо;

مقاومة ~ узел сопротивления;

النار ~ огневая точка.

* وَكِيلٌ мн وُكَلَاءُ заместитель; помощник; исполняющий обязанности.

وَكِيلٌ фельдфебель;

امباشى ~ старший солдат, ефрейтор;

اول ~ старший фельдфебель;

الشاويش ~ старший сержант;

ملازم طيار ~ *Ир* офицер-лётчик.

* مُوَلِّدٌ генератор тока, динамомашина; генератор механической энергии;

توربينى ~ турбогенератор;

الدخان ~ дымовой прибор;

ذرى ~ атомный реактор;

مولدات الدخان дымообразующие вещества.

مُوَلِّدَةٌ генератор тока, динамомашина;

الدخان ~ дымовая аппаратура.
* مُولِعَةٌ капсюльная втулка.
* تَوْلِيفٌ *радио* настройка.
* (ولى) X إِسْتَوْلَى овладевать, захватывать;
على اسير ~ захватывать [брать] пленного;
على الغرض ~ захватывать объект.
إِسْتِيلَاءٌ занятие, захват.
* وَمِيضٌ пламя; блеск пламени;
الانفجار ~ световое излучение;
الفم ~ дульное пламя;
من الفوهة ~ вспышка выстрела.
* وِنْشٌ *мн* وِنْشَاتٌ подъёмный кран;
عائم ~ плавучий подъёмный кран.
* (وهن) IV أَوْهَنَ ослаблять;
العزيمة ~ деморализовывать, подрывать моральное состояние.
وَهْنٌ уязвимость;
الهدف ~ уязвимость цели.

ى

ى (يَاءٌ) йā (*двадцать восьмая буква арабского алфавита; цифровое значение 10*).
* يَاوِرٌ *мн* يَاوِرِيَّةٌ *или* يَاوِرَانٌ адъютант;
شخصى ~ личный адъютант;
فى المعية الشخصية ~ личный адъютант.
* يَاىٌ *мн* يَايَاتٌ пружина;
ابرة ضرب النار ~ пружина ударника;
الاعادة ~ *арт* пружина накатника;
الترجيع ~ закрывающая пружина затвора; возвратная пружина;
التشغيل ~ закрывающая пружина затвора;
التعمير ~ пружина заряжания;
رئيسى ~ боевая пружина ударника;
الزناد ~ боевая пружина;
الضرب ~ боевая пружина;
الطارق ~ пружина ударника;
الفيوزى ~ возвратная пружина;
قطعة تصادم ~ пружина амортизатора; пружина тормоза отката.

* يَدٌ *мн* أَيْدٍ ручка, рукоятка;

الارتفاع ~ рукоятка подъёмного механизма;

الانتشار ~ рукоятка поворотного механизма;

الترباس ~ ручка [рукоятка] затвора;

التشغيل ~ рычаг [рукоятка] перезаряжания; *авт* заводная рукоятка;

الحمل ~ рукоятка для переноски (*пулемёта*);

الضبط ~ рукоятка механизма горизонтирования;

عجلة التقاطع ~ маховик поворотного механизма; маховичок горизонтального вращения;

القذافة ~ *стр* рычаг [рукоятка] извлекателя;

قطعة الكتف ~ шейка приклада.

* يَفَاعٌ холм, возвышенность.

* إِسْتِيقَاظٌ подъём, побудка.

إِيقَاظٌ подъём, побудка.

يَقْظَةٌ состояние готовности.

* يَمِينٌ присяга.

* يُورَانِيُومٌ уран.

* يُوزْبَاشِيٌّ *мн* يُوزْبَاشِيَّةٌ капитан (*звание*);

بحرى ~ капитан-лейтенант.

* يَوْمٌ *мн* أَيَّامٌ день, сутки;

الوقوف ~ днёвка.

يَوْمِيَّةٌ *мн* يَوْمِيَّاتٌ дневник, журнал; боевое донесение;

الحوادث ~ журнал боевых действий;

الخسائر ~ сводка [донесение] о потерях;

ترسل كل ٢٤ ساعة ~ ежедневное донесение; строевая записка;

القوة ~ боевое донесение о положении своих войск;

يوميات الحرب журнал боевых действий.

* تَأَيُّنٌ ионизация.

يُونٌ ион.

* يُونُوسْفِيرٌ ионосфера.

СОКРАЩЕНИЯ

ا

ا — اتجاه направление, путь, курс; пеленг; горизонтальная наводка.

ا — اسلحة оружие, вооружение.

ا — امدادات подкрепление; снабжение.

ا — امامى передний, передовой; 1-го эшелона; *мор* носовой.

ا — امر приказ(ание), распоряжение; команда; приказ-инструкция.

ا — بوليس الامن политическая полиция.

ا — خدمة الامن служба государственной безопасности.

ا — تقدم الى الامام продвижение вперёд.

اا — офицеры, внимание! (*сигнал семафора*).

اا — امر ادارى приказ по тылу.

اا — ايجاد الاتجاه придание направления стрельбы; определение направления; определение угла цели; пеленгация.

ابر — ابريل апрель.

ات — امدادات وتموين снабжение и перевозки; служба тыла.

ات — قسم/ فرع امدادات وتموين/ отдел(ение) по снабжению и перевозкам.

اتك — استطلاع تكتيكى тактическая разведка.

اج — اتصال جوى связь с авиацией.

اج — ادارة الجيش административная служба армии; управление кадров.

اج — فرع ادارة الجيش отдел(ение) по личному составу.

اح — اركان حرب генеральный штаб; штаб; начальник штаба; офицер

службы генерального штаба.

اركانحرب — اح старший адъютант.

اركان حرب الامدادات والتموين — احات отделение службы тыла по снабжению и перевозкам (*в корпусе*); начальник [офицер] отделения службы тыла по снабжению и перевозкам; заместитель начальника по снабжению и перевозкам (*в корпусе*).

اركان الحرب للترحيل بالبحر — اح تر بحر офицер штаба, ведающий погрузкой войск на суда.

اركان حرب الشؤون الادارية — اح ش ا отдел службы тыла штаба (*корпуса*); офицер [начальник] отдела службы тыла штаба (*корпуса*).

اركان حرب العمليات — اح ع оперативный отдел штаба; оперативное отделение штаба; начальник [офицер] оперативного отдела [отделения] штаба.

اركان حرب الفرقة — اح فر штаб дивизии; начальник штаба дивизии.

اركان حرب الفيلق — اح فق штаб корпуса; начальник штаба корпуса.

ادارة الحرب الكيماوية — اح ك военно-химическое управление.

اركان حرب اللواء — اح ل штаб бригады; начальник штаба бригады.

اركان حرب للاتصال — اح للاتصال начальник связи.

اركان حرب الآلاى — اح لى штаб полка; начальник штаба полка.

اركان حرب المخابرات — اح مخ отдел(ение) разведки; начальник разведки.

الامن الداخلى — اد внутренняя [государственная] безопасность; *Ег, Лив* служба государственной безопасности.

استطلاع استراتيجى — استر стратегическая разведка.

اسلحة صغيرة — اصغيرة стрелковое оружие.

امر عمليات — اع боевой приказ.

انموذج عسكرى — اع форма [бланк] боевого документа сухопутных войск.

اغسطس — اغس август.

افادة بالوصول — افد подтверждение получения (*приказа, документа*).

استطلاع فوتوغرافى — افو фотографическая разведка.

البعد البؤرى للعدسة ـ ب بالبوصات фокусное расстояние объектива в дюймах.

بوليس ـ ب полиция.

رجب ـ ب реджеб (*7-й месяц лунного [мусульманского] календаря*).

باشاويش *или* باشجاويش ـ باش старший сержант; фельдфебель; старшина; мастер-старшина.

باش شويش سرية ـ باش س старшина роты.

باش شويش بطارية ـ باش ط старшина артиллерийской батареи.

باش شويش الآلاى ـ باش لى старшина штабной роты [штабного эскадрона] полка.

بترول ـ بت нефть; горючее; горючее и смазочные материалы; жидкое топливо.

بوليس حربى ـ ب ح военная полиция.

بوليس حربى للوحدة ـ ب ح و военная полиция части; отделение военной полиции (*бригады*).

بريد ـ بر почта; эстафета.

بريد حربى ـ بر ح военно-полевая почта.

مدفع برن ـ برن пулемёт Брена.

بطرية مستقلة خفيفة ـ بطخم *Ир*

ازالة القنابل ـ اقن обезвреживание неразорвавшихся бомб.

اكتوبر ـ اكت октябрь.

آلاى ضد دبابات ـ الاى ضد/د истребительно-противотанковый артиллерийский полк.

آلاى مضاد للدبابات ـ الاى مد истребительно-противотанковый артиллерийский полк.

والى آخره ـ الخ и так далее.

اسلحة ومهمات ـ ام артиллерийско-техническое и вещевое снабжение.

ادارة الامن العام ـ امن управление государственной безопасности.

امين سرية ـ امين س ротный старший сержант по хозяйственной части; ротный писарь.

امين بطارية ـ امين ط батарейный старший сержант по хозяйственной части.

ارض نزول امامية ـ ان ا передовая посадочная площадка; передовой аэродром.

اوقية(ات) ـ اوقية унция (*28,349г*).

ب

ب ـ требую боеприпасов! (*сигнал семафора*).

отдельная батарея лёгкой артиллерии.

بطرية مضادة للدبابات ـ بطمدب *Ир* противотанковая батарея.

بعد ظهر ـ ب ظ после полудня.

بعد الميلاد ـ ب م нашей эры.

ت

تصحيح ـ ت исправление, поправка, введение поправок, корректирование.

تعيينات ـ ت продовольствие; продовольственное и фуражное снабжение.

تليفون ـ ت телефон.

تموين ـ ت снабжение.

ساعات ـ ت часы.

تعليمات تدريب الجيش ـ ت ت ج инструкции по боевой подготовке сухопутных войск.

تدريب ـ تد обучение, подготовка, тренировка.

تدريب بالاسلحة ـ تدا стрелковая подготовка.

ترحيلات ـ تر перевозка; переброска (*войск*).

تشهيلات ـ تش воинские перевозки; парковая служба.

اتصال التعاون الجوى ـ ت ع ج связь с авиацией поддержки сухопутных войск.

تقرير ـ تق решение; донесение, отчёт, сводка.

تقرير الموقف ـ تقف боевое донесение.

تقرير قنابل ـ تقن донесение о сброшенных противником бомбах; донесение о деятельности артиллерии противника.

تكتيكى ـ تك тактический.

تكتيكى ـ تكت тактический.

تلغراف ـ تلغ телеграф.

تلغراف سلكى ـ تلغ س проволочный телеграф.

تلغراف لاسلكى ـ تلغ لا س беспроволочный телеграф, радиотелеграф.

تليفون ـ تلف телефон.

تليفون لاسلكى ـ تلف لا س беспроволочный телефон, радиотелефон.

ت ن ت ـ тринитротолуол, тротил, тол.

رشاش تومى ـ تومى пистолет-пулемёт Томпсона,

ث

ثانية — ث секунда.

ثقيل — ث тяжёлый; станковый (*о пулемёте*).

/مدفعية/ ثقيلة مضادة — ث م ط للطائرات тяжёлая зенитная артиллерия.

ج

/جرحى/ جريح — ج раненый.

جمادى الاخرة — ج Джумада аль-ахира (*6-й месяц лунного [мусульманского] календаря*).

جماعة — ج группа; расчёт, экипаж; отделение (*подразделение*).

جندى — ج военнослужащий; солдат, рядовой.

جنيه — ج египетский фунт (*денежная единица*).

جواب — ج ответ.

جوى — ج военно-воздушный.

جيش — ج армия; сухопутные войска.

جمادى الاولى — جا Джумада аль-ула (*5-й месяц лунного [мусульманского] календаря*).

جماعة تصوير ميدانى — ج ت م ج متنقل подвижное полевое фотографическое отделение.

جرام (ات) — جرام грамм.

جزارة ميدان — جزارة م полевая (ското)бойня.

جريح قادر على السير — جسير легкораненый.

جنوب شرقى — ج ش юго-восток.

جنوب غربى — ج غ юго-запад.

جماعة قراءة الصور — ج ق ص ج الجوية отделение дешифрирования аэроснимков.

جالون — جل галлон (*4, 546 л*).

جيش مرابط — ج مرابط территориальная армия.

جماعة — جم группа; расчёт, экипаж; отделение (*подразделение*).

جماعة بوليس حربى — جم ب ح отделение военной полиции.

جماعة اشارة التعاون — جم ش ت ج الجوى отделение связи с авиацией поддержки сухопутных войск.

جماعة لاسلكى — جم لا س расчёт радиостанции; отделение радиосвязи.

جماعة مشاة — جم مش пехотное [стрелковое] отделение.

جماعة نجدة — جم ن خفيف خفيفة ремонтная летучка.

جنود — جند войска; воинские части и подразделения.

جنود الجيش — جندج армейские части.

جنود فيلق — جند فق корпусные части.

جنود منقولة بالطائرات — جند م ط воздушнодесантные войска.

جهاز لاسلكى — جهاز لاس радиостанция; связная радиостанция.

جوى — جو военно-воздушный; авиационный.

ح

حربى — ح военный; боевой.

حملة — ح обоз; транспорт, транспортные средства.

حملة اسعاف ميكانيكية — ح ا ميكا санитарный автотранспорт.

حملة جيش — حج армейский транспорт.

حملة حيوانات — حح гужевой транспорт.

حملة فرقة — ح فر транспорт дивизии.

حملة كتائب — ح ك батальонный обоз.

حملة لواء — ح ل транспорт бригады.

حملة ميكانيكية — ح ميكا автотранспорт.

حدود — حد границы; разграничительные линии и границы.

حركة / تحرك / — حر движение, перемещение, передислокация; операция; манёвр.

حمام — حم баня.

حامل نقالة — حن санитар-носильщик.

خ

اخلاء — خ отвод, вывод, эвакуация; уход; разгрузка, выгрузка.

خدمة — خ служба; обслуживание; срок службы; повинность (*воинская*); дежурство.

خسائر — خ потери.

خط — خ рубеж, линия, полоса; трасса, маршрут; железнодорожная линия; линия проводной связи; направление.

خفيف — خ лёгкий, подвижный; небольшой грузоподъёмности; ручной, стрелковый (*об оружии*); малокалиберный.

خ — مؤخرة тыл.

خا — خدمات ادارية служба тыла; административно-хозяйственная служба.

خا — خط الابتداء исходный рубеж (*для наступления*).

خا — خط امامى передний край.

خ برح — خدمة بريد حربى служба полевой почты; отделение полевой почты (*дивизии, бригады*).

خ ج — خدمة الجيش служба тыла армии.

خ ح — خط الحملة эшелон обоза.

خ ح ا — خط الحملة الاول обоз первого эшелона.

خ ح ٢ — خط الحملة الثانى обоз второго эшелона.

خ ح ٣ — خط الحملة الثالث обоз третьего эшелона.

خ ص — خدمات صحية санитарная служба.

خ ص — خط الصفر *арт* основное направление, нулевая линия.

خ طب — خدمات طبية медицинская служба.

خ ع — خدمة عمومية универсальный.

خلف — خلفى задний, тыльный, тыловой; кормовой; донный (*о заряде*).

خ م — خارق للمدرعات бронебойный.

خ م — خدمة ميدان полевая служба; служба в действующей армии; полевая госпитальная служба.

خ مو — خطوط مواصلات коммуникации; линии связи.

د

د — машины, вперёд! (*сигнал семафора*).

د — دانة снаряд; мина; граната.

د — دبابة танк.

د — دفاع защита; оборона.

د — دفاعى оборонительный.

د ج — دفاع جوى противовоздушная оборона, ПВО.

د ج سلبى — دفاع جوى سلبى пассивная ПВО.

د ساحل — دفاع ساحلى береговая оборона; оборона побережья.

د م م — وحدة نقل الدم الميدانية полевой пункт переливания крови.

ذ

ذ — ذخيرة боеприпасы.

ذا صغيرة — ذخيرة اسلحة صغيرة стрелковые боеприпасы.

ذاتي الحركة — ذح самоходный.

ذخيرة للمدفع — ذمد боекомплект орудия.

ر

راكب — ر конный.

رئاسة — ر штаб; управление; группа управления; эшелон (*штаба*).

رئيس — ر начальник, командир, командующий; *Ир, Лив* капитан (*звание*).

رئيس هيئة اركان الحرب — راح начальник генерального штаба.

رئيس اول الركن — رار *Ир* майор службы генерального штаба.

رئيس اول — راول *Ир* майор.

رمي سريع — رس частый огонь; скоростная стрельба.

رأس السكة الحديدية — رس ح ت للتعيينات (железнодорожная) станция снабжения продовольствием.

رأس سكة حديد — رسك (железнодорожная) станция снабжения; конечно-выгрузочная станция.

رأس السكة الحديدية — رسك بت للبترول (железнодорожная) станция снабжения горючим.

رأس السكة الحديدية — رسك ت للتعيينات (железнодорожная) станция снабжения продовольствием.

رأس السكة الحديدية — رسك ذ للذخيرة (железнодорожная) станция снабжения боеприпасами.

رصد الصوت — رصدص звукометрия.

رصد اللهب — رصدل светометрия.

رأس طريق — رطريق (автодорожная) станция снабжения.

مرصد — رشاشة — رم дистанция наблюдательный пункт—огневая позиция.

رعيل مخابرات — رمخ *Ир* взвод связи.

مرصد — هدف — ره дистанция наблюдательный пункт—цель.

رئيس هيئة اركان الحرب — ره ا ح начальник генерального штаба.

رئيس هيئة اركان — ره ا حقج حرب القوات الجوية начальник штаба ВВС.

ز

زعيم الركن — زر *Ир* бригадир службы генерального штаба.

زورق الطوربيد — زط торпедный катер.

زمن عبور نقطة — زعن время прохождения через пункт.

س

اسم — س фамилия, имя, название.

ساعة — س час, время.

سؤال — س вопрос.

سرية — س рота.

سلام — س приветствие, отдание чести; салют.

سلكي — س проволочный, проводной.

سهم — س сахм (*7,293 кв. м*).

سيارة — س автомобиль, автомашина.

ساحل سواحل ساحلي — ساحل берег; береговой.

سرية الاشارة — س اشارة рота связи.

سدادة بسيطة — س ب открытый прицел; вспомогательное визирное приспособление панорамы; визироискатель дальномера.

سبتمبر — سبت сентябрь.

سرية البنادق — س بنادق стрелковая [пехотная] рота.

Ир سرية الحدود المستقلة — سحم отдельная пограничная рота.

سرب — سرب эскадрилья.

استطلاع — سطع разведка, рекогносцировка.

استطلاع تكتيكي — سطعت тактическая разведка.

استطلاع استراتيجي — سطعس стратегическая разведка.

استطلاع مدفعية — سطع مد артиллерийская разведка.

ساعة — سعت час, время.

سعت صفر — «Ч» (*час начала атаки*).

سرية فرسان — س فرس механизированная рота.

سكة حديد — سك железная дорога.

سيارة مدرعة — س م бронеавтомобиль.

سنتمتر — سم сантиметр.

سيارة مدرعة — سم бронеавтомобиль.

سرية مشاة — س مش пехотная рота.

سرية المهندسين — س م ع العساكر сапёрная рота.

سرية مدافع ماكينة — س م م пулемётная рота.

سرية مهندسي الميدان — س م م сапёрная рота.

سنتمتر — سنتي сантиметр.

Ир سرية نقلات الدبابات — سند рота транспортировки танков.

سرية نقل — س نقل транспортная рота.

سرية الهندسة للقاعدة — سهق сапёрная рота базы.

ش

ش — اشارة связь; войска связи.
ش — اشخاص личный состав; расчёт, экипаж.
ش — تأشير сигнализация.
ش — شارع улица.
ش — شعبان Шаабан (*8-й месяц лунного* [*мусульманского*] *календаря*).
ش — شكل фигура; форма; чертёж, схема.
ش ا — شؤون/شئون ادارية/ служба тыла; административно-хозяйственные подразделения; подразделения обслуживания.
ش ت ج — اشارة التعاون الجوى связь взаимодействия авиации поддержки сухопутных войск.
شحم خ ع — شحم الخدمة العمومية универсальная смазка.
ش ش — شمال شرقى северо-восток.
ش ش غ — شمال الشمال الغربى северо-северо-запад.
ش ش ق — شمال الشمال الشرقى северо-северо-восток.
ش ص — شؤون صحية санитарная служба; санитарное обеспечение; санитарная профилактика.
ش طب — شؤون /شئون/ طبية медицинская служба.
شعقج — شعبة العمليات للقوات الجوية *Ег* оперативное управление ВВС.
ش غ — شمال غرب северо-запад.
ش ف — شديد الانفجار фугасный, осколочно-фугасный, бризантный.
ش منظور — تأشير منظور световая сигнализация, светосигнализация; зрительная связь; средства светосигнализации.

ص

ص — صفر Сафар (*2-й месяц лунного* [*мусульманского*] *календаря*).
ص — صيانة ремонт; ремонтно-восстановительная служба.
ص — ضباط صف сержанты; унтер-офицерский состав.
ص ب — صندوق البريد почтовый ящик.
ص ج — صورة جوية аэроснимок.
صع — صف و عسكرى рядовой и сержантский состав.
صفر — ноль (*час начала атаки или «Ч»*).

صفر+۳۰ — «Ч»+30 (*30 минут после начала атаки*).

صيانة الفرقة — ص فر ремонтно-восстановительная служба дивизии.

صيانة اللواء — ص ل ремонтно-восстановительная служба бригады.

ض

ضابط — ض офицер; начальник, командир.

ضابط الاتصال — ض ا офицер связи.

ضابط الاتصال — ض اتصال офицер связи.

ضابط اتصال جوى — ض ا ج офицер связи с авиацией.

ضابط الاحتياط — ض احتياط офицер запаса.

ضابط اسلحة ومهمات — ض أ م офицер [начальник] артиллерийско-технической службы.

ضابط اسلحة ومهمات — ض أ م رسك رأس السكة الحديد офицер [начальник] артиллерийско-технического и вещевого снабжения на железнодорожной станции снабжения.

ضابط اسلحة ومهمات — ض أ م رطريق رأس الطريق офицер [начальник] артиллерийско-технического и вещевого снабжения на автодорожной станции снабжения.

ضابط اسلحة و مهمات — ض أ م ل اللواء начальник отдела артиллерийско-технического и вещевого снабжения бригады.

ضابط تعيينات — ض ت офицер [начальник] продовольственно-фуражного снабжения.

ضابط ترحيلات — ض تر начальник [офицер] военно-пересылочной службы.

ضابط تعيينات رأس — ض ت رسك السكة الحديد офицер [начальник] продовольственно-фуражного снабжения на железнодорожной станции снабжения.

ضابط تعيينات — ض ت رطريق رأس الطريق офицер [начальник] продовольственно-фуражного снабжения на автодорожной станции снабжения.

ضابط تشهيلات — ض تش начальник воинских перевозок по железной дороге общего пользования; военный комендант на участке железной дороги.

ض ح — ضابط حملة офицер [начальник] транспорта [обоза].

ض ح فر — ضابط حملة الفرقة начальник транспорта дивизии.

ض ح ل — ضابط حملة اللواء начальник транспорта бригады.

ض ح لواء — ضابط حملة اللواء начальник транспорта бригады.

ض حملة فق — ضابط حملة الفيلق начальник транспорта корпуса.

ض خج — ضابط خدمة الجيش офицер службы тыла.

ض/د — ضد /مضاد للدبابات/ الدبابات противотанковый.

ض ر — ضابط الركن *Ир* штабной офицер, офицер службы генерального штаба.

ض ص — ضابط صيانة офицер [начальник] ремонтно-восстановительной службы.

ض ص فر — ضابط صيانة الفرقة офицер [начальник] ремонтно-восстановительной службы дивизии.

ض ص لواء — ضابط صيانة اللواء офицер [начальник] ремонтно-восстановительной службы бригады.

ض/ط — ضد الطائرات противовоздушный; зенитный.

ض طب — ضابط طبيب военный врач; офицер медицинской службы.

ض ع — ضابط العمليات начальник [офицер] оперативного отдела [отделения] штаба.

ض/غ — ضد غازات противохимический.

ض/م — ضد المدرعات противотанковый.

ض م أ — ضابط ملاحظة امامى передовой артиллерийский наблюдатель.

ض م ت — ضابط الموقف التكتيكى старший офицер на огневой позиции.

ض مغ — ضابط المخابرات офицер разведки; начальник разведки.

ض مغ ل — ضابط مخابرات اللواء начальник разведки бригады.

ض/مش — ضد المشاة противопехотный.

ض م مد — ضابط مضاد للمدفعية командир контрбатарейной артиллерийской группы.

ط

ط — بطارية батарея.

ط — طائرة самолёт.

ط — طيران. طائرات авиация.

ط — طلقة выстрел.

ط — طن тонна.

ط — طوربيد торпеда.

ط — قيراط кират (*175,035 кв. м*).

طب — طبى медицинский, санитарный.

طب — طبيب врач.

طبح — طبيب حربى военный врач.

طبو — طبوغرافيا طبوغرافى топография; топографический.

طر — طائرة *Ир* самолёт.

طر — طريق дорога, путь; шоссе; курс, маршрут, трасса.

×طر — تقاطع طريق перекрёсток дорог.

طعدو — طائرات العدو авиация [самолёты] противника.

طق — طلقة فى الدقيقة выстрелов в минуту.

طلع — استطلاع разведка, рекогносцировка.

طم — بطارية ميدان батарея полевой артиллерии.

طمد — طلقة لكل مدفع выстрелов на орудие.

طمدم — بطارية مدفعية ميدان батарея полевой артиллерии.

طمدوسط — بطارية مدفعية متوسطة батарея артиллерии среднего калибра.

طن — طن (اطنان) тонна.

ع

ع — تعاون взаимодействие.

ع — عدد число; номер; численность.

ع — عربة повозка; автомашина, автомобиль; вагон.

ع — عربة اسعاف санитарная машина.

ع — عسكرى /عساكر/ военный, военнослужащий; рядовой; рядовые, рядовой состав.

ع — عقيد полковник.

ع — عمليات операции, (боевые) действия.

ع — قسم/ فرع العمليات/ оперативный отдел, оперативное отделение.

ع اقتحام م — عربة اقتحام مهندسين عسكريين сапёрный танк.

ع ج — تعاون جوى взаимодействие авиации с наземными войсками; поддержка авиацией наземных войск.

ع جو — عمليات جوية действия авиации, воздушные операции.

ع ح — عمليات حربية военные [боевые] действия.

ع ر — عقيد الركن *Ир* полковник службы генерального штаба.

عقيد الركن — ع ركن *Ир* полковник службы генерального штаба.

عربة قتال مدرعة — ع ق ت م боевая бронированная машина.

عربة قيادة مدرعة — ع ق م бронированная командирская машина.

عربة لكل ساعة — عكس количество транспортных единиц в час.

عربة لكل كيلومتر — عكيل количество транспортных единиц на километр.

عربة لكيلو — ع ل ك машин на километр.

عربة مدرعة — عم бронированная машина; броиеавтомобиль.

عربة لكل ميل — عميل количество транспортных единиц на милю.

عربة نقل الجنود — ع نقل جند транспортное средство для перевозки войск.

غ

غازات — غ отравляющие вещества, ОВ; газы.

غرض — غ цель; объект; задача (*тактическая*).

غرفة — غ комната, камера; пункт; отсек.

غرفة التصحيح — غ ت корректировочный пункт.

غرض — نقطة ملاحظة — غ. ن. م. مدفع угол цель—наблюдательный пункт—пулемёт.

ف

فدان — ف феддан (*0,42га*).

فصيلة — ف отряд; взвод.

فوج — ف батальон.

فصيلة الاشارة — ف اشارة взвод связи.

فبراير — فبر февраль.

فوق الحمراء — ف ح инфракрасный.

فصيلة الحمالات — ف حمالات взвод бронетранспортёров.

الفدائيون — فداء диверсионные отряды; отряды «командос»; партизанские группы.

فرسان — فر кавалерия; механизированные войска.

فرقة — فر дивизия.

فرسان — فرس механизированные войска; бронетанковые и механизированные войска.

فرقة الفرسان — فرفرس механизированная дивизия.

ق

ق — دقيقة минута.

ق — قائد (قواد) начальник, командир, командующий.

ق — قاعدة (قواعد) база.

ق — قذيفة (قذائف) снаряд.

ق — قسم отдел, отделение (*штаба*); группа.

ق — قوات войска, силы.

ق — مفقود пропавший без вести.

ق — وقت время.

قا — قائد начальник, командир, командующий.

قا ٢ — قائد ثان заместитель командира.

قائد ط — قائد البطارية командир батареи.

قاس — قائد السرية командир роты.

قاط — قائد البطارية командир батареи.

قاق بحر — قائد القوات البحرية командующий ВМС.

قاق جو — قائد القوات الجوية командующий ВВС.

قالى — قائد الآلاى командир полка.

ق امداد — قسم امداد подразделение пополнения [усиления]; резервные части и подразделения.

فرم — فرقة مدرعة бронетанковая дивизия.

فرمش — فرقة مشاة пехотная дивизия.

فرميكا — فرقة ميكانيكية механизированная дивизия.

ف س — فى الساعة в час.

فق — فرقة *Ир* дивизия.

فق — فيلق (армейский) корпус.

فل — فيلق *Ир* (армейский) корпус.

ف م د — فصيلة مضادة للدبابات противотанковый взвод.

فمش — فصيلة المشاة пехотный взвод.

ف م ط — فصيلة مضادة للطائرات зенитный взвод; зенитный артиллерийский взвод.

ف م ع — فصيلة مهندسين عسكريين сапёрный взвод.

ف م م — فصيلة مدافع ماكينة пулемётный взвод.

ف م م — فصيلة مهندسى الميدان сапёрный взвод.

ف هاون — فصيلة الهاون миномётный взвод.

فيل — فيلق *Ир* (армейский) корпус.

قوات بحرية — ق بحر военно-морские силы, ВМС.

القتال — قت ~ боевой.

قسم جغرافى — ق ج географический отдел; отдел картографии.

قوات جوية — ق ج военно-воздушные силы, ВВС.

قوات جوية — ق جو военно-воздушные силы, ВВС.

قذيفة خارقة المدرعات — ق خ م бронебойный снаряд.

قدم (اقدام) — قدم фут (*0,305м*).

قدم فى الثانية — قدم/ث футов в секунду.

قدم فى الثانية — قدم/ثانية футов в секунду.

قدم فى الدقيقة — قدم/ق футов в минуту.

قنبلة شديدة الانفجار — ق ش ف фугасная граната; фугасный снаряд.

قسم طبوغرافى — قسم طبو топографический отдел.

قسم مخابرات — قسم مخ отделение разведки, разведывательное отделение.

قطاعى — قط секторный.

قسم طبوغرافى — ق طبو топографический отдел.

قبل ظهر — ق ظ до полудня.

موقف — قف обстановка, положение.

قبل الميلاد — ق م до нашей эры.

قنبلة — قن бомба; снаряд; граната; мина (*миномёта*).

قنبلة الدخان — قن دخان дымовой снаряд; дымовая граната.

قسم ورشة امامى — ق و أ передовое ремонтное подразделение; полевая ремонтная мастерская.

ك

كتيبة — ك *Ег* батальон; *Ир* полк.

كيلومتر — ك километр.

كانون الاول — ك ١ декабрь.

كانون الثانى — ك ٢ январь.

كلية اركان الحرب — ك ا ح академия генерального штаба; штабной колледж.

كتيبة الاشارة — ك اشارة *Ег* батальон связи.

كوبرى — كب мост, мостик; переправа.

كبير ضابط الاسلحة والمهمات — كبير ض أ م начальник артиллерийско-технического и вещевого снабжения.

كبير ضابط المهندسين — كبير ض م начальник инженерной службы.

كبير الاطباء — كبير طب начальник медицинской службы; старший офицер медицинской службы.

كتاب الجيب — كتاب خدمة م لخدمة الميدان карманный справочник по полевой службе.

كتيبة الدبابات — كدب *Ир* танковый полк; *Ег* танковый батальон.

كتيبة الدبابات الخفيفة — كدبخ *Ир* полк лёгких танков.

كاتم اسرار حربية — كسح *Ег* начальник управления по личному составу.

اذوار كاشفة — كشاف прожектор.

كتاب عسكرى — ك ع сборник форм боевых документов.

كيلومتر فى الساعة — ك ف س километров в час.

كيلومتر فى الساعة — كفس километров в час.

كيلومتر — كم километр.

كتيبة المخابرات للاسناد — كمخاهج الجوى *Ир* полк связи авиационной поддержки.

كتيبة مخابرات مقر عام — كمخمع *Ир* полк связи генерального штаба.

كيلومتر فى الساعة — كم/ساعة километров в час.

كتيبة المدفعية الخفيفة — كمطخ المضادة للطائرات *Ир* полк лёгкой зенитной артиллерии.

كيلومتر فى الساعة — كم ف س километров в час.

كيلومتر فى الساعة — كم فس километров в час.

كتيبة المدافع — ك مد *Ир* артиллерийский полк.

كتيبة المشاة — ك مش *Ег* пехотный батальон.

كتيبة المشاة — ك مش ميكا الميكانيكية *Ег* моторизованный пехотный батальон.

كتيبة مدافع ماكينة — ك م م *Ег* пулемётный батальон.

كتيبة ميكانيكية — ك ميكا *Ег* механизированный батальон.

كتيبة هندسة الميدان — كهم *Ир* сапёрный полк.

كيلومتر لكل ساعة — كيكس километров в час.

كيلوجرام — كيلو килограмм.

كيلومتر — كيلو километр.

كيلومتر فى الساعة — كيلوف س километров в час.

кيلومتر فى الساعة — كيلوفى س километров в час.

кيلومتر فى الساعة — كيلوفس километров в час.

ل

ل — شوال Шавваль (*10-й месяц лунного [мусульманского] календаря*).

ل — صورة ليلية ночной аэроснимок.

ل — لواء бригада.

لاس — لاسلكى беспроволочный; радио; радиостанция.

لغم ضد دبابات — لغم ض/د противотанковая мина.

صورة ليلية فوق الحمراء — ل ف ح ночной инфракрасный снимок.

لواء المدفعية — ل مد артиллерийская бригада.

لواء مدفعية الميدان — ل مد م бригада полевой артиллерии.

لواء المشاة — ل مش пехотная бригада.

لواء المشاة الميكانيكية — ل مش ميكا моторизованная пехотная бригада.

ليس هناك حركة — ل ه ح никакого передвижения войск не замечено (*разведывательное сокращение*).

لواء اركان الحرب — لواء/اح/ генерал-майор службы генерального штаба.

لواء مدفعية السواحل — لواء مد ساحل бригада береговой артиллерии.

آلاى — لى полк.

الاى الاستطلاع — لى سطع разведывательный полк.

الاى سيارات مدرعة — لى سم полк бронеавтомобилей.

الاى الفرسان — لى فر бронетанковый полк.

الاى الميدان — لى م полк полевой артиллерии.

الاى مدفعية ذاتية الحركة — لى مد/ذح/ самоходно-артиллерийский полк; полк самоходной артиллерии.

الاى مدفعية الميدان — لى مد م полк полевой артиллерии.

الاى مدفعية ميدان ذاتية الحركة — لى مد م/ذح/ полк самоходной полевой артиллерии.

الاى مدفعية ميدان مجرورة — لى مدم/مجرور/ полк полевой артиллерии на конной тяге.

مهندسون، مهندسين — م инженерные войска; сапёры инженерных войск; инженерный, сапёрный.

ميدان — م поле боя; бой; площадь (*города*); боевой; полевой;

ميل — م миля.

ملازم اول — م أ старший [первый] лейтенант.

منطقة امامية — م أ передовой район.

منطقة اعاشة امامية — م أ أ передовой район обслуживания и ремонта.

منطقة اعاشة خلفية — م أ خلف тыловой район обслуживания и ремонта (*полевой ремонтной мастерской*).

مادة ت ن ت — тринитротолуол, тротил, тол.

مارس — مار март.

منطقة اعاشة رأس السكة — م أ رسك الحديد ремонтно-восстановительный район (железнодорожной) станции снабжения.

منطقة اعاشة رأس — م أ رطريق الطريق район обслуживания и ремонта (автодорожной) станции снабжения.

منطقة اعاشة (صيانة) — م اعاشة رسك رأس السكة الحديد район обслу-

الاى المشاة — لى مش пехотный полк.

الاى المشاة — لى مش ميكا الميكانيكية моторизованный пехотный полк.

م

تمام — م конец, окончание.

/سنة/ ميلادية — م год христианской эры.

متر — م метр.

محرم — م Мухаррам (*1-й месяц лунного* [*мусульманского*] *календаря*).

محطة — م место остановки, остановка; станция; пункт.

مدرع — م бронированный; бронетанковый.

مدرعات — م бронированные машины; бронированные цели; бронетанковые войска.

مضاد لـ~ — م противо-, контр-.

ملاحظة — م наблюдение.

ملازم — م лейтенант.

منطقة — م область, пояс; район, зона; округ.

مهمات — م снаряжение; вещевое имущество.

живания и ремонта (железнодорожной) станции снабжения.

منطقة اعاشة ساحلية ـ م أ ساحل тыловой район плацдарма высадки морского десанта.

منطقة القاء ـ م القاء зона бомбометания; район выброски воздушного десанта.

مركز ادارة النار ـ م أ ن пост управления огнём.

ملازم اول ـ م اول старший [первый] лейтенант.

مايو ـ ماى май.

متر (امتار) ـ متر метр.

متر فى الثانية ـ متر/ث метров в секунду.

متر فى الثانية ـ متر/ثانية метров в секунду.

Ир مستودع تدريب المشاة ـ متم пехотный учебный центр.

ملازم ثان ـ م ثانى младший [второй] лейтенант.

مجموعة ـ مج группа; группировка.

مجموعة مدفعية الجيش ـ مج مد ج армейская артиллерийская группа.

مجموعة مهندسين عسكريين للجيش ـ مج م ع ج армейская инженерно-сапёрная группа.

منطقة حربية ـ م ح военный округ.

محلات دفاعية ـ محلات د районы обороны; опорные пункты.

محلات دفاعية امامية ـ محلات د أ передовые районы обороны; передовые опорные пункты; передовой оборонительный рубеж.

مخابرات ـ مخ *Ег* разведка, разведывательная служба; *Ир* связь, служба связи.

مخزن ـ مخ склад, место складирования, кладовая.

مخبز الميدان ـ مخبزم полевая хлебопекарня.

محطة اخلاء الخسائر ـ م خ خ эвакуационный пункт; сборный пункт повреждённых машин.

مضاد للدبابات ـ مد противотанковый.

مدفع ـ مد артиллерийское орудие; пушка; миномет; пулемёт; винтовка.

مدفعى ـ مد артиллерийский; артиллерист; рядовой орудийного расчёта.

مدفعية ـ مد артиллерия.

مدفع بيات ـ مد بيات противотанковый гранатомёт «Пиат».

مدفعية ثقيلة مضادة ـ مدث م/ط

للطائرات тяжёлая зенитная артиллерия, зенитная артиллерия тяжёлого калибра.

مدفعية خفيفة مضادة — مدخ م/ط للطائرات лёгкая зенитная артиллерия, зенитная артиллерия малого калибра.

مدفعية ذاتية الحركة — مدذح самоходная артиллерия.

مدفعية سواحل — مدساحل береговая артиллерия.

مدفعية ضد دبابات — مدض/د противотанковая артиллерия.

مدفعية ضد طائرات — مدض/ط зенитная артиллерия.

مدفعية الميدان — مدم полевая артиллерия.

مدفعية مجرورة — مدمجرور артиллерия на конной тяге.

مدفعية مضادة للدبابات — مدمد противотанковая артиллерия.

مدفعية مضادة لزوارق — مدمزط الطوربيد противоминная артиллерия для борьбы с торпедными катерами.

مدفعية مضادة للطائرات — مدمط зенитная артиллерия.

مدفعية مضادة — مدمطخفيف للطائرات خفيفة лёгкая зенитная артиллерия, зенитная артиллерия малого калибра.

مدفع هاون — مدهاون гаубица; миномёт; мортира.

مذكرة — مذ памятка; инструкция; бюллетень, сводка.

مذكرة تدريب الجيش — مذتدج инструкция по боевой подготовке сухопутных войск.

مقدم الركن — مر *Ир* подполковник службы генерального штаба.

مراسلة — مر связной; посыльный.

مراقبة — مر наблюдение, контроль, проверка.

مرور — مر прохождение, течение; движение, следование; продвижение, передвижение.

مفرزة — مر группа, отряд, команда, партия.

مراقبة التحرك — مرحر регулирование движения; (военно-)диспетчерская служба.

مراسلة راكب — مرر посыльный конный.

مركز رئاسة السرية — مرس группа управления роты.

مركز رئاسة الفصيلة — مرف группа управления взвода.

مركز رئاسة الكتيبة — مرك штаб батальона.

مركز رئاسة — مركزر штаб; группа управления.

مركز رئاسة عام — مركزرع ставка главного командования; главная квартира.

مقر الرمى المركزى — م ر م центральный пост выработки данных для стрельбы дивизиона.

مراقبة مرور — مرمر регулирование движения.

ميل فى الساعة — م/س миль в час.

مستودع — مس хранилище, склад; депо; парк (*машин*); бак (*для топлива*).

مستودع اسلحة — مس أ склад оружия; склад артиллерийско-технического снабжения; арсенал.

مستودع امامى — مس أ передовой склад.

مستودع اسلحة امامى — مس أ أ передовой склад артиллерийско-технического снабжения.

مساعد ادارة — مساعد أ ج أ ت الجيش و الامدادات والتموين начальник отдела служб тыла.

مستودع اسلحة للقاعدة — مس أ ق базовый склад артиллерийско-технического снабжения.

مستودع اسلحة ومهمات — مس أ م склад артиллерийско-технического и вещевого снабжения.

مستودع اسلحة ومهمات — مس أ م أ امامى передовой склад артиллерийско-технического и вещевого снабжения.

مستودع اسلحة ومهمات — مس أ م ق للقاعدة базовый склад артиллерийско-технического и вещевого снабжения.

مستودع اسلحة — مس أ م مرتجع ومهمات مرتجعة склад собранного имущества; склад трофейного имущества.

مستودع بترول — مس بت склад ГСМ.

مستشفى — مست госпиталь, лазарет; санитарная часть.

مستودع تعيينات — مس ت склад продовольственно-фуражного снабжения; продовольственный склад.

مستودع تعيينات امامى — مس ت أ передовой склад продовольственно-фуражного снабжения.

مستودع تعيينات — مس ت ق

головное отделение базового склада боеприпасов.

مستودع ذخيرة ـ مس ذاصغيرة للاسلحة الصغيرة склад боеприпасов для стрелкового оружия.

مستودع ذخيرة للقاعدة ـ مس ذق базовый склад боеприпасов.

مستودع صرف ـ مس صرف قط بالقطاعى пункт снабжения команд и отдельно следующих военнослужащих.

مستودع العربات ـ مس ع احتياط الاحتياطى резервный парк транспортных средств.

مستودع القاعدة ـ مس ق базовый склад.

مستودع مهمات ـ مس م склад обозно-вещевого снабжения.

مستودع مهمات واسلحة ـ مس م أ склад артиллерийско-технического снабжения.

مستودع مهمات للقاعدة ـ مس م ق базовый склад обозно-вещевого снабжения.

مضاد للاشخاص ـ م ش противопехотный.

مشاة ـ مش пехота.

مشاية الخدمة ـ مشاية خ ع

القاعدة продовольственный склад —база; базовый склад продовольственно-фуражного снабжения.

مستشفى الميدان ـ مست م полевой госпиталь.

مستودع جزئى ـ مس ج отделение базового склада.

مستودع جزئى للاسلحة ـ مس ج أ отделение базового склада артиллерийско-технического снабжения.

مستودع جزئى للاسلحة ـ مس ج أ م والمهمات отделение базового склада артиллерийско-технического и вещевого снабжения.

مستودع جزئى ـ مس ج ت للتعيينات отделение базового склада продовольственно-фуражного снабжения.

مستودع جزئى للذخيرة ـ مس ج ذ отделение базового склада боеприпасов.

مستودع جزئى للمهمات ـ مس ج م отделение базового склада обозно-вещевого снабжения.

مستودع ذخيرة ـ مس ذ склад боеприпасов.

مستودع ذخيرة امامى ـ مس ذ أ передовой склад боеприпасов;

العمومية универсальный штурмовой мостик.

مستشفى عام — مشف ع общий стационарный госпиталь.

مستشفى ميدان — مشف م полевой госпиталь.

مشاة ميكانيكية — مش ميكا моторизованная пехота, мотопехота.

مضاد للطائرات — م ط зенитный.

منقول بالطائرات — م ط воздушнодесантный.

مطار لتعيينات القاعدة — مطار ت ق базовый аэродром снабжения.

مطار لتحميل — مطار حمل ت التعيينات аэродром снабжения.

/مدفعية/ مضادة للطائرات — م ط ث ثقيلة тяжёлая зенитная артиллерия, зенитная артиллерия крупного калибра.

/مدفعية/ مضادة — م ط خفيف للطائرات خفيفة лёгкая зенитная артиллерия, зенитная артиллерия малого калибра.

مهندس عسكرى — م ع военный инженер; сапёр.

محطة الغيار الامامية — م غ أ передовой перевязочный пункт.

معمل عجلات آلية — معاه *Ир* авторемонтная мастерская.

محطة غيار — م غ перевязочный пункт.

مضاد للغازات — م غ противохимический.

محطة غيار امامية — م غ أ передовой перевязочный пункт.

محطة غيار الميدان — م غ م полевой перевязочный пункт.

ميل فى الساعة — مفس миль в час.

مقر القيادة — مق командный пункт; штаб; ставка.

مطبعة القوات — م القوات المسلحة المسلحة *Ег* типография вооружённых сил.

مكتب — مك отделение, бюро, отдел, канцелярия, управление.

مكتب بريد — مك بر почтовое отделение.

مكتب بريد حربى — مك برح отделение полевой почты.

مليمتر — ملم миллиметр.

مدفع ماكينة — م م пулемёт.

مليمتر — م م миллиметр.

موقع مدفع — م م огневая позиция орудия.

مليمتر — مم миллиметр.

مليمتر — م/م миллиметр.

ميكانيكى ـ ميكا механический; механизированный; моторизованный; на механической тяге; механик; механик-водитель; шофёр.

ميل (اميال) ـ ميل миля.

ميناء جوى ـ ميناء حمل ت ميناء لتحميل التعيينات основной [базовый] аэродром снабжения.

ن

رمضان ـ ن Рамадан (*9-й месяц лунного [мусульманского] календаря*).

نائب ـ ن заместитель; помощник.

نقطة ـ ن пункт, пост, точка.

نيران ـ ن огонь; стрельба.

نقطة ابتداء ـ ن ا исходный пункт; исходная точка.

نقطة اسعاف ـ ن أ медицинский пункт.

نقطة اسعاف الالاى ـ ن ألى полковой медицинский пункт.

نقطة الاصابة المتوسطة ـ ن أم средняя точка попадания.

نقطة بترول ـ ن بت пункт заправки горючим.

نقطة تعيينات ـ ن ت продовольственный пункт; пункт снабжения продовольствием.

مدفع ماكينة خفيف ـ م م خ лёгкий [ручной] пулемёт.

مدفع ماكينة خفيف ـ م م خفيف лёгкий [ручной] пулемёт.

مضاد للمدفعية ـ م مد контрбатарейный.

مدير مكتب رئيس ـ ممرهاح قع هيئة اركان حرب القوات الجوية начальник канцелярии начальника штаба ВВС.

منطقة معرضة ـ م معرضة зона поражения, поражаемая зона; зона действительного огня.

مدرسة عجلات القتال ـ معقم المدرعة *Ир* школа бронированных машин.

مدفع ماكينة متوسط ـ م م وسط станковый пулемёт, среднекалиберный пулемёт.

مواصلات ـ مو связь; пути сообщения, коммуникации.

مواصلات داخلية ـ موداخل внутренняя связь.

موتوسيكل ـ موتو мотоцикл; мотоциклетный.

مدفعية الميدان ـ ميدان полевая артиллерия.

نقطة تجمع الخسائر — ن ت خ пункт сбора раненых.

نقطة توزيع — ن توزيع пункт рассредоточения после высадки десанта; дивизионный обменный пункт.

نقطة جمع الجرحى — ن جسير القادرين على السير пункт сбора легкораненых.

نيران دفاعية — ن د система огня в обороне.

نقطة ذخيرة — ن ذ пункт боепитания.

نقطة ذخيرة للالاى — ن ذلى полковой пункт боепитания.

نقطة مركز السقوط — ن رمس средняя точка попадания; центр эллипса рассеивания.

نقطة اسقاط التعيينات — ن سقطات пункт сбрасывания продовольствия.

نقطة صرف — ن صرف бригадный обменный пункт.

نائب ضابط غير حربى — نضغح *Ир* нестроевой фельдфебель.

نقطة الانفلاق المتوسطة — ن ف م средняя точка разрывов.

نقليات — نقل транспортные средства; транспортировка, перевозка; переброска.

نقطة القيادة — ن قيادة командный пункт.

نقطة اعادة ملء — ن م корпусной обменный пункт.

نقطة الملاحظة — ن م наблюдательный пункт.

نقطة الملاحظة — ن م المدفعية للمدفعية артиллерийский наблюдательный пункт.

نقطة اعادة ملء البترول — ن م بت корпусной пункт снабжения ГСМ; пункт снабжения ГСМ.

نقطة اعادة ملء الذخيرة — ن م ذ корпусной артиллерийский обменный пункт.

نقطة مرور — ن مر пост регулирования движения.

نيران مزعجة — ن مزعجة беспокоящий огонь.

نقطة معظم السقوط — ن م س точка наибольшей вероятности попаданий; центр эллипса рассеивания.

نائب مساعد — ن مساعدات الامدادات والتموين помощник начальника по снабжению и перевозкам.

نائب مساعد ادارة — ن مساعداج الجيش помощник начальника тыла по личному составу.

نائب مساعد ادارة — ن مساعدا ج ات الجيش والامدادات و التموين помощник начальника тыла.

نقطة معرضة — ن معرضة уязвимая точка; уязвимое место.

نقطة مقابلة — ن مقابلة пункт встречи; пункт сбора.

نقطة ملاحظة — ن ملاحظة наблюдательный пункт.

نقطة مياه — ن مياه пункт водоснабжения; распределительный пункт водоснабжения.

نقطة نجدة — ن نجدة пункт технической помощи.

نقطة نزول التعيينات — ن نزل ت пункт доставки продовольствия.

نوفمبر — نوف ноябрь.

ه

هندسة — ه *Ир* инженерных войск, инженерный, сапёрный.

هيكلي — ه учебный (*патрон*); ложный (*аэродром*); обозначенный (*противник*).

هيئة اركان الحرب — ه ا ح штаб; генеральный штаб.

الهندسية الآلية الكهربائية — ه ا ك электротехническая инженерная служба.

هاوتزر — هاو гаубица.

هليوجراف — هليو гелиограф; связь с помощью гелиографа.

و

وحدة — و отряд; часть, подразделение.

ورشة — و (ремонтная) мастерская.

ورشة امامية — و أ передовая ремонтная мастерская.

واجبات اركان الحرب — و أح наставление по службе штабов.

وحدة امداد — و امداد часть усиления.

وحدة بريد الفرقة — وبرف дивизионная полевая почта.

وحدة جراحة ميدانية — وجراحة م полевой хирургический отряд.

وحدة مضادة للدبابات — وحدة م د подразделение [часть] противотанковой артиллерии.

وحدة حمام — وحم банно-прачечный отряд.

متوسط — وسط средний; среднего калибра; станковый (*о пулемёте*).

وحدة اشارة التعاون — و ش ت ع

الجوى подразделение связи с взаимодействующей авиацией; подразделение связи с авиацией поддержки сухопутных войск.

وق — ورشة القاعدة базовая мастерская.

ى

ى — يوم сутки, день.

ينا — (يناير) ينائر январь.

يول — يوليو июль.

يون — يونيو июнь.

РУССКО-АРАБСКИЙ ВОЕННЫЙ СЛОВАРЬ

А

аберрация ضلال

абсорбция امتصاص

авангард مقدمة. طليعة

боковой ~ حرس جانبي. مجنبة

авария عطل. تدهور. حادث

авиагоризонт عداد الافق الاصطناعي. افق اصطناعي

авиамеханик مهندس طيران

авианосец ناقلة الطائرات. حاملة الطائرات

авиатор طيار

авиационный جوي

авиация طيران. طائرات. سلاح الطيران. القوة الجوية

бомбардировочная ~ قاذفات

истребительная ~ مقاتلات. مطاردات

автоблокировка الحجز الاوتوماتيكي

автоводоцистерна عربة المياه. عجلة الماء. كميون صهريج للتموين بالماء

автогенератор مولد بالتحريض الذاتي

автоколонна قول من السيارات

автокран كميون مرفاع

автокухня كميون مطبخ

автолебёдка كميون بملفاف. كميون ملفاف

автомат(*пистолет-пулемёт*) بندقية آلية. بندقية رشاشة. رشيش. مسدس آلي. مسدس رشاش. غدارة آلية

~ посылок وحدة الارسال الاوتوماتيكي

парашютный ~ آلية فتح المظلة

автоматический اوتوماتيكي. اوتوماتيك. اتوماتيكي. آلي. تلقائي. طوعي. ذاتي

автоматчик حامل البندقية الرشاشة. حامل البندقية الآلية

автомашина سيارة. عجلة. عربة

автомобиль سيارة. عربة. كميون. اتوموبيل
грузовой ~ مركبة نقل. شاحنة. كميون. لورى
грузовой ~ для боеприпасов حاملة ذخائر
автомобиль-тягач جرارة
автономность اكتفاء ذاتى. استقلال ذاتى
автономный مميز
автопилот الضوابط الطوعية. ربان آلى. ملاح آلى. طيار آلى. عداد الطيار الآلى. قائد اتوماتيكى. طيار اتوماتيكى. الطيار الجيروسكوبى
автоприцеп مقطورة
автострада طريق السيارات. طريق سيارات دائمة. طريق رئيسى عظيم الاتساع. اوتوستراد
автотопливоцистерна عربة البترول. عربة البنزين
автотрансформатор محول آلى. محول ذاتى
автофретаж *арт* اتوفرتاج
агент عامل
агрегат مجموعة
фильтрующий ~ عنصر مرشح. عنصر مصف
агрессивный عدوانى
агрессия اعتداء. عدوان
адамсит ادمسيت
адаптация تكيف. تكييف. موافقة
адаптер مكيف. موفق. منظمة
адвекция حمل. انتقال
адиабатический مانع للحرارة. ادياباتيكى
административно-хозяйственный ادارى
административный ادارى
администрация ادارة
адмирал اميرال. امير البحر. امير الماء. آمر البحر. عميد الماء. فريق بحرى
~ флота امير الاسطول. مشير الماء
адмиралтейство اميرالية. امارة البحر. امارة الماء. وزارة البحرية
адъютант مرافق القائد. ضابط مرافق. ياور
старший ~ اركان حرب
азбука Морзе ابجدية مورس. ابجدية مورز. دستور مورس. المورس. المورز. مصطلحات مورس. كود المورس الدولى
азид свинца ازيد الرصاص
азимут السمت. تسامت
истинный ~ الاتجاه الحقيقى

азимутальный سمتى
академия كلية. اكاديمية
акведук قنطرة مائية. ماسورة
аккомодация مطابقة
аккумулятор مدخرة. مجمع. جماعة كهربائية. مركم. نضيدة
акселератор مسارعة. مسارع
акселерограф مسجل التسارع
акселерометр مقياس التسارع. عداد التسارع. جهاز قياس التعاجل
самопишущий ~ *см.* акселерограф
аксельбант قيطان
аксиометр *мор* مبين الدفة
активированный (*уголь*) منشط
активиость نشاط
активный (*о заграждении*) ايجابى
актииометр مقياس شدة الاشعة الشمسية
акустик عامل الاذك
акустический سمعى
алидада العضادة
аллюр مشية. خطوة. جرية
алфавит ابجدية
альтернатор منوب. مولد التردد المتناوب. مولد التيار المتغير. مولد التيار المتناوب
альфа-лучи اشعة الفا
альфа-частицы جسيمات الفا
аматол اماتول

амбразура طاقة. مزغل. فتحة. مرمى. ثلمة. كوة المدفع. نافذة لفوهة المدفع
аммонал اموذال
амортизатор مخمد. مخفف. ملطف. ماص. مصد. مضعف. مستوعب. مبيد الصدمة. جهاز مخفف الصدمة. قطعة تصادم
амортизация تخفيف الصدمة
амортизировать خمّد
амперметр مقياس امبير
амплитуда سعة. اتساع
амфибийный برمائى. سابح
амфибия برمائية
анализ تحليل. بحث
анализатор محلل
анализировать حلّل
ангар مأوى الطائرات. سقيفة. عنبر. مربط. حظيرة
анемограф مقياس الريح. مسجل خصائص الريح
анемометр عداد السرعة الهوائية. مقياس سرعة الريح. مرياح
анероид مقياس الضغط الجوى
анод مطلع. مصعد. ايجابى. موجب. لوحة. لوح الصمام
аномалия شاذ
антенна هوائى. سلك هوائى. اريل. انتينة. وصل الهواء

штыревая ~ صار
антивибратор مانع الاهتزازات
антимагнитный لا مغنطيسى
антиобледенитель جهاز اذابة الصبر. جهاز مانع تشكل الجليد. آلة لمنع تجميد الماء. آلة لرفع الثلوج. مذيب الصبر مضاد التجمد. مانع التجمد. مانع تراكم الجليد. كاسح الثلج عن الطائرة
антиомеднитель *арт* مانع التنحيس
антисептический مضاد للفساد
антифриз مضاد التجمد. انتى فريز
антифрикционный ضد الاحتكاك. مضاد للاحتكاك
антициклон اعصار معاكس. انتيسايكلون
апериодический لا دورى
апогей اوج
аппарат آلة. جهاز. ماكينة. عدة
буквопечатающий телеграфный ~ الطابعة البعيدة. تيليبرنتر
дезинфекционный ~ مطهرة
копировальный ~ نساخة
летательный ~ منطاد. مركب جوى
телеграфный ~ **Морзе** تلغراف مورس. تلغراف مورز
торпедный ~ انبوب الطوربيد. انبوب لقذف الطوربيد. فوهة لقذف الطربيد. مدفع نساف. مدفع قاذف النسائف
аппаратура آلات. اجهزة. معدات. عدادات
дымовая ~ مولدات الدخان
аппарель مزحفة. مزلقة. مزلق
аптечка: индивидуальная походная ~ مهمات الاسعاف الاولى
ареометр مكثاف
арест توقيف. حجز. اعتقال. حبس. عقوبة بالحبس
арестованный محبوس. مسجون. سجين
арестовывать وقف. حجز. اعتقل. حبس. قبض
арка طاق. قوس. قنطرة
арматура توابع وامدادات. تسليح
армированный (*бетон*) مسلح
армия جيش
арретир (*гироскопа*) مثبت
арретирование (*гироскопа*) تثبيت
арсенал ترسانة. دار الاسلحة. مصنع الاسلحة. مسلحة. طوبخانة
артиллерийский مدفعى
артиллерист مدفعى. جندى المدفعية. طوبجى
флагманский ~ كبير ضباط المدفعية

артиллерия سلاح المدفعية. المدفعية. طوبجية
архив سجلات. حفظ
арьергард مؤخرة. جماعة المؤخرة. ساقة
ас آس
асинхронный غير متناظر
ассимиляция تمثل
астрокомпас بوصلة فلكية
астрокупол قبة الملاحة الفلكية
астронавигация الملاحة الفلكية
астрономический فلكى
астрономии علم الفلك
асфальт اسفلت
атак||а هجمة. هجوم. مهاجمة. كرة. كر. اقتحام. صولة. حملة. غارة. انقضاض ||бросаться а ~у وثب للاقتحام || отбивать ~у حطم الهجوم
ложнаи ~а مظاهرة
атаковать هجم. هاجم. كر. حمل. انقض. اغار
атакующий مهاجم. منقض. مغير
атмосфера هواء. جو
атмосферный هوائى. جوى
атом ذرة || расщеплять ~ شق الذرة
атомный ذرى
атташе ملحق
аттенюатор مخفف

аттестат شهادة
аттестация شهادة لياقة. تصديق. تثبيت
аттестовывать شهد
аудиометр مسماع
ахтерштевень خط المؤخرة. نقطة مراقبة المؤخرة
ацетат خلات
аэрация تهوية
аэродинамика علم الحركة فى الجو. نظريات الطيران. فاعلية الهواء. ايروديناميك. ديناميكا هوائية
аэродром مطار. مهبط. محطة جوية. ميناء جوى. ميدان الهبوط
~ снабжения رأس المطار
аэрокартограф المصور الجوى للخرائط
аэрокартографии التصوير الجوى للخرائط
аэролак طلاء سريع
аэрология علم الهواء. علم الجو
аэрометр مقياس الهواء. ميزان كثافة الهواء. مهواة
аэронавигации الملاحة الجوية
аэронавт مسافر فى الهواء
аэронавтика علم الطيران وفنه
аэропорт ميناء جوى
аэроснимок صورة جوية. تصوير

~ дешифрировать فسر الصورة الجوية||جوى
аэростат بالون. بلون. منطاد
аэрофотограмметрия خرائطية جوية
аэрофотокартограф خرائطى بالمسح التصويرى الجوى
аэрофоторазведка استكشاف بالصور. استطلاع جوى فوتوغرافى. الاستطلاع التصويرى الجوى
аэрофотосъёмка تصوير جوى. مسح جوى

Б

база قاعدة || اساس || *mon* خط اساسى
авиационная ~ ميناء جوى
базироваться اعتمد
базис قاعدة. خط القاعدة
базука بازوكة
бак (*ёмкость*) خزان. خزانة. صهريج. فنطاس. قصعة. مستودع|| *мор.* سطح علوى
бакен طافية. شمندورة
бактериологический جرثومى. بكتريولوجى
балансир رقاص
балка عارضة. خشبة معرضة. عمود خشب. رافدة. كمرة. برطوم
продольная ~ مدادة
балласт صابورة || выбрасывать ~ القى الصابورة
баллистика علم القذف. علم حركة المقذوفات. فن حركة المقذوفات. بلستيك
внутренняя ~ سير المقذوف داخل الماسورة
баллистит (*ВВ*) فاعوس
баллистический باليستيك. بالستيكى. دفعى
баллон (*ёмкость*) اسطوانة. حوجلة. قارورة. قنينة. خزان. خزانة. كاوتش (*шины*) || بلون. بالون
баллонет منيطيد. منطاد صغير
балочный (*мост*) مسماكى
бандаж طارة. رباط
банник *арт* سلك حربى التنظيف. عصا التنظيف والفرشة. ماسح. سيخ للتنظيف
бар (*единица давления*) بار
барабан طبل. طبلة. اسطوانة. بكرة. مسلكة. طارة. مدادة. طمبورة || (*лебёдки*) راجحة. زر || (*револьвера*) ساقية
барабанчик طبل. طبلة. دولاب. راجحة

барабанщик طبال
барак خص. سقيفة. براكة
барбет موقع مدفعية مدرع
баржа ماعون. صندل. قارب مسطح
десантная ~ قارب انزال الجنود
баркас سنبوك. لنش
барограф مسجل الضغط. مسجل الارتفاع. باروجراف. باروغراف. مرسمة الضغط الجوى
барокамера حجرة انخفاض الضغط
барометр مقياس الضغط. ميزان ضغط الهواء. بارومتر. برومتر
барометрический ضغطى
барражирование دوريات الطائرات
барретер *радио* صمام توضيح سير الالكترونات
баррикада متراس. سد. حاجز
барьер حاجز. جدار. سد. سداد. فاصل. مأصر
бассейн حوض. خزان
бастион حصن
батальон كتيبة. فوج. طابور. تابور. ارطة. اورطة
батарейка بطارية صغيرة
батарея بطارية. بطرية || مجموعة. مذخرة
сухая ~ خلية يابسة
бачок قصعة. فنطاس
башенка بريج
башенный برجى
башмак: тормозной ~ شوحة. قبقاب. سند الكبح
башня برج. اطم. قبة
орудийиая ~ طابية
бдительность انتباه
беглый (*шаг*) سريع
бегство فرار. هرب
бездорожный عديم الطرق. لا مسلك فيه
бездымный لا دخانى
безопасность امن. سلامة
безоткатный عديم الارتداد
бензин بنزين
бензобак صهريج البنزين. خزان البنزين
бензозаправщик سيارة البنزين. سيارة صهريج. سيارة الوقود. ناقلة البنزين
бензол بنزول
бензонасос مضخة الوقود
бензопровод انابيب البنزين
бензосклад مستودع البنزين
бензоцистерна ناقلة البنزين
берег ساحل. شاطئ. ضفة. شط. حافة || выбрасываться на ~ *мор* ارتمى على الشاطئ || подходить к ~у مس الرصيف || приставать к ~у ساحل

береговой ساحلى
берет قلنسوة مدورة
берма حافة
бесклапанный (*двигатель*) عديم الدسام
бесперебойность دوام
беспокоящий (*огонь*) مزعج
беспорядочный (*отход*) غير منتظم
беспроволочный لاسلكى
бесшумный (*о настройке*) صامت
бета-лучи اشعة بيتا. اشعة بائية
бета-частицы جسيمات بيتا
бетон باطون. خرسان. خرسانة
бетонирование بناء بالخرسانة
бетонированный خرسانى
бетономешалка آلة لخلط الخرسانة
бивак مخيم. معسكر || **располагаться ~ом** بيت بالعراء
биение خفقان. نبضان
бизань-мачта الصارى الخلفى
билет بطاقة
бинокль نظارة. ناظور. منظار
полевой ~ منظارة
бинокулярный مزدوج
биологический بيولوجى
биплан بسطحين
биполярный ثنائى القطب
битва معركة. قتال. موقعة. وغى. مذبحة
бланк انموذج. نموذج. جدول
блеск пламени وميض
блиндаж مأمن. مأوى .مخبأ. ملجأ
блиндированный مصفح
блок كتلة || بكرة || مجموعة || *радио* صندوق || *тех* محالة
~ цилиндров هيكل المحرك
блокад||а حصار. محاصرة || **прорывать ~у** فك الحصار
блокгауз معقل. بلوكوس. برج مصفح
блокирование (*аэродрома*) تجميد
блокировать حاصر. ضرب الحصار. وضع الحصار. فرض الحصار. قام بالحصار. طوق. ثبت || (*аэродром*) جمّد
блок-схема رسم صندوقى. مخطط صندوقى
бобина وشيعة. بكرة. بوبينة
боевой قاتل. مقاتل. حربى || (*о боеприпасах*) حى || (*о стрельбе*) حقيقى
боезапас ذخيرة
боекомплект ذخيرة. مرتب الذخيرة. وحدة نارية
~ орудия مجموع ذخيرة المدفع
боепитание تزويد بالذخائر
боеприпасы ذخيرة. ذخائر. عتاد. مؤن

боеспособность قوة القتال. قوة قتالية. قدرة على القتال
~ **дивизии** فاعلية الفرقة
боёк ابرة. قادح
~ **ударника** طارق. سن ابرة ضرب النار
боец محارب. مقاتل. مناضل
бо||й معركة. قتال. اقتتال. اشتباك. موقعة. محاربة. كفاح. لقاء. مشاجرة. شجار. وغى || **вести ~й** قاتل. اقتتل. عارك. قام بالقتال. قام بالمعركة. عالج || **вступать в ~й** اشتبك || **выходить из ~я** انسحب. ترك القتال. انهى القتال. اوقف القتال. قطع الاشتباك بالعدو || **завязывать ~й** اشتبك. شرع فى قتال || **прекращать ~й** ترك القتال || **развёртываться перед ~ем** انتشر قبيل المعركة
воздушный ~й مبارزة جوية
затяжной ~й عملية متراخية. عملية متطاولة
наступательный ~й عمل تعرضى
огневой ~й ضرب النار المتبادل. عملية ضرب النار
рукопашный ~й التحام
бойница طاقة. مرمى. مزغل. فتحة. كوة المدفع
бок جنب. جانب. جناح

болезнь مرض
болотистый مملوء بالمستنقعات. لين
болото مستنقع. نشع
болт لولب. مسمار. محزقة. برغى. بزال. خابور. دسار
болтанка (*самолёта*) مطبات جوية
больной مريض
бомб||а قنبرة. قنبلة. قنبلة || **разряжать ~у** فك القنبلة || **сбрасывать ~ы** صب القنابل
глубинная ~а قذيفة الاعماق. حشوة الاعماق
парашютная светящая авиационная ~а مشعل مظلى
светящая авиационная ~а شعلة مضيئة
бомбардир *ав* مسقط القنابل. قاصف
бомбардировать قذف بالقنابل. قصف
бомбардировка قذف. قصف. هجوم بالقنابل
бомбардировочный قاذف
бомбардировщик طائرة قاذفة القنابل. قاذفة. طائرة قاصفة. قاصفة. طائرة مقنبلة. مقنبلة. حمالة لقذف القنابل
бомбардировщик-торпедоносец قاذف نساف

бомбить اسقط القنابل

бомбодержатель حامل القنابل. محمل القنابل. حاصرة قنابر

бомбометание ضرب القنابل. اسقاط القنابل. القاء القنابل. قذف القنابل. قصف

бомбоотсек حجرة القنابل

бомбосбрасыватель جهاز قذف القنابل. جهاز اطلاق القنابل. آلية مقذفة القنابل. آلة اطلاق القنابل. تركيب جهاز اسقاط القنابل

бомбостойкий منيع على القنبلة. منيع قنابر

бомбоубежище مخبأ من القنابل. ملجأ ضد الغارات الجوية. ملجأ مانع لنفوذ القنابل

бон مأصر

бородка (*ударника*) طارق

бородок طارد مسامير

борт جانب. حافة

бортинженер مهندس جوى

бортмеханик ميكانيكى جوى

борьба نضال. مقاتلة. كفاح. مكافحة. مقاومة

~ с танками مطاردة الدبابات. اقتناص الدبابات

бот *мор* مركب

боцман رئيس بحارة السفينة

бочка *мор* شمندورة ‖ *ав* انقلاب جانبى

брага *мор* حبال السحب السميكة

браковка (*имущества*) تسريح

брандспойт باشبورى

брезент غطاء. مشمعة. غشادة

брешь ثغرة. ثلمة. ثقب. فجوة ‖ пробивать ~ احدث فتح ثغرة. ‖ проделывать ~ فتح ثغرة ثغرة

бреющий (*полёт*) واطئ. ساف. مسف

бригада (*соединение*) لواء. مجموعة ‖ (*расчёт*) فريق. مفرزة ‖ авиационная ~ لواء مجموعة

бригадир (*звание*) زعيم. عميد

бридель *мор* كبل الربط

бризантность قوة القصم

бризантный شديد الانفجار. منشار

брод مخاضة. ممر مخاضة

бромацетон بروماسيتون

бронеавтомобиль سيارة مدرعة. سيارة الكشافة. عربة مدرعة. عربة مصفحة. مصفحة. مدرعة

бронебойный خارق. مخترق. ثاقب. نافذ. منفاذ

броневой (*о стали*) مانع لاختراق الرصاص

броненосец دارعة

бронепоезд قطار مدرع. قطار مصفح

бронеприцеп مقطورة مدرعة
бронетанковый مدرع. مصفح
бронетранспортёр حمالة. حاملة الاشخاص المدرعة. ناقلة الجنود المدرعة. ناقلة الاشخاص المدرعة. عربة مصفحة. مصفحة. مزنجرة
бронирование تدريع. تصفيح. تغليف معدنى
бронированный مدرع. مصفح
бронировать درّع. صفّح
бронировка قوقعة
брон||я درع. دروع. تدريع. صفائح. تصفيح || **покрывать ~ёй** زرد. زرخ درّع. صفّح. سلح بالدروع
бросание قذف. رشق
бросать قذف. رشق. رمى. القى ||زج || ترك
бросок رمية || اقتحام. وثبة
брошюра كراس. كراسة
брус قضيب. عامود خشب
брусок قضيب. عارضة. زاوية
бруствер متراس. دروة. سترة. واق امامى. جسر
будка خص. براكة || كشك
буёк شمندورة
буй شمندورة. عوامة. طافية
буйреп *мор* طافية الرسو
буксир (*трос*) حبل القطر و الشد || (*судно*) قاطرة. لنش قاطرة
ведущий ~ (*трала*) سلك القطر
буксирование سحب. جر
буксировочный جار
буксование تزحلق. رفادة. زلج
бульдозер مسلفة مائلة. قلاعة صخور
бумага ورق. ورقة
бур ثاقب. ثقابة. مثقاب. مثقب. نقار
бурав بريمة
бурение سبر
бурить سبر
буря عاصفة. زوبعة
буссоль بوصلة. بصولة. موصلة. بيت الابرة. دائرة الهدف. الهادية. دايركتور
артиллерийская ~ ناظم
горная ~ مقياس الميل. مقياس الميلان. مقياس الانحدار
бустер элеронов مساعد الجنيحات
бутылка قارورة. زجاجة
зажигательная ~ قنبلة البنزين
буфер مخفف. مخمد. ملطف. مضعف. ماص. مستوعب. مصد. مصدمة. بقر
бюллетень نشرة. كتاب. مذكرة
бюро مكتب. قلم

быстровоспламеняющийся سريع الاشتعال
быстрогорящий سريع الاحتراق. سريع الاشتعال

В

вагон عربة. شاحنة
грузовой ~ شاحونة
вагон-платформа عربة سطح
вакантный (*о должности*) خال. شاغر
вакуум فراغ
вакуум-фильтр مرشح بالفراغ
вал عامود. عمود. مدار. محور. جذع ‖ متراس
~ ротора ساعد الدوار
атомный огневой ~ سد زاحف ذرى
мишенный ~ موقف العكس. نبكة الرمى
огневой ~ غلالة. نار ساترة. تمركزات نارية زاحفة. سد متزايد. سد زاحف. سد نارى زاحف. سد نارى متحرك. سد نارى متدحرج
стрельбищный ~ دروة ضرب النار. نكبة الرمى
валентность تعادل
валик بكرة. جذع
вариометр مغيار. مقياس التغيير. استاتوسكوب
ватерлиния خط الماء. خط المياه. خط العوم
ваттметр مقياس الوات. مقياس الواط. المقياس الوطى
вахта وردية. دور
вброд: переходить ~ خاض
введение:
~ в заблуждение تضليل. خداع. خدع. مخادعة. خدعة
~ поправок تصحيح
ввод антенны مدخل الهوائى
вводить ادخل
ведение:
~ боя اشتباك
~ войны محاربة
~ огня مشاغلة. تنفيذ الرمى
ведомость دفتر. جدول. حالة
суточная ~ تقرير الصباح
ведомый (*самолёт*) منقاد
ведущий موصّل ‖ (*самолёт*) قائد
веер *арт* حزمة. رزمة. خطوط ‖ **строить ~** شكل الحزمة
параллельный ~ موازاة
веерный (*об антенне*) مروحى
вездеход عربة لجميع الاراضى

вездеходный جواب. قابل للسفر فى البرية
вектор محصلة. سهم. شعاع. خط ذو اتجاه. فيكتور
величина:
~ **скачка** مدى الوثبة
~ **смещения** مدى الانتشار
средняя ~ متوسط
вентилирование *см.* **вентиляция**
вентилятор مروحة
вентиляция تجديد الهواء. تهوية
вентиль حنفية. صمام. دسام. كتاق
венчик اكليل. طوق. عنيقة. حلقة || *стр* زناق
вербовать جنّد
вербовка تجنيد
вернуть (*позицию*) استرجع
верньер شبكة الكسور
вероятность احتمال
вертлюг سوار. ركبة. محور
вертолёт طائرة عمودية. طائرة هيليوكوبتر. هليوكوبتر
вертолётоносец حـــامـــلـــة الهليوكوبترات
верфь ترسانة. مسفن
верховный اعلى
верховой فارس
вершина قمة. ذروة. رأس
~ **горы** قرن الجبل

вес وزن. ثقل
вести (*огонь*) انتج
вестовой سفرجى
ветвь شعبة. فرع
~ **трала** جنب واحد لاجهزة الكسح
восходящая ~ **траектории** الجزء الصاعد من منحنى خط مرور المقذوف
нисходящая ~ **траектории** الجزء النازل من خط سير المقذوف
ветер ريح
ветеран محارب قديم. متدرب. متمرن
ветеринар بيطرى
ветеринария بيطرة. الطب البيطرى
ветеринарный بيطرى
ветка (*железной дороги*) شعبة
ветроуказатель مؤشر الريح
ветрочёт مقياس الريح
веха شاخص. وتد. خابور. دليل. عامود. عمود || **отмечать ~ми** شخّص. وتّد
веществ||о مادة. عامل
боевые радиоактивные ~а اشعاعات ذرية
взрывчатое ~о متفجر. مهداد
взрывчатые ~а مفرقعات. متفجرات. مفجرات

детонирующее взрывчатое ~о فاجر
дымообразующие ~а مولدات الدخان
отравляющее ~о غاز. جاز
связующее ~о راكم
вещи عفش
взаимодействие تعاون ‖ (*частей и механизмов*) سير الحركة
взаимодействовать تعاون
взаимодействующий متعاون
взаимозаменяемость تبادل
взвод (*подразделение*) فصيلة. فصيل. فئة. صنف. رعيل. ترب. بلاتون
боевой ~ *стр* منحنى الطارق. فرضة الانطلاق. فريضة الصلى
вздваивать ضاعف
взламывать اخترق
взлёт اقلاع. صعود. بدء طيران الطائرة
взлетать اقلع. صعد. طلع
взорванный منسوف
взрыв تفجير. نسف. فرقعة. انفجار. انفلاق
взрыватель جهاز الاشعال. جهاز التفجير. مجموعة المفجر. شعال. شعيلة. مشعل. مشعلة. فاجر. مفجر. صمام. صمامة.

صاعق. طبة. طابة. كبسولة.
ввинчивать ~ طعّم ‖ بستون
инерционный ~ ذتوء اطلاق النار
взрывать فجّر. نسف. انتسف. فرقع
взрываться تفجر. انفجر. تفرقع
взрывающий مفجر
взрывающийся متفجر
взрывной (*заряд*) انفلاقى
взрывпакет حشوة التعليم. متفجر مدبب
взрывчатый متفجر. ناسف. مفرقع. قابل للانفجار
взыскание قصاص. جزاء. مجازاة. عقاب. معاقبة. عقوبة ‖ налагать ~ عاقب. جازى
дисциплинарное ~ تأديب
взятие в плен اسر
виадук قنطرة
вибратор هزاز. مهتز. راج
вибрация اهتزاز. ارتجاج. خفقان. تذبذب
вибрировать ارتج. خفق. تذبذب
виброграф سجل الاهتزازات
виброметр مقياس الاهتزازات
вид نوع. صنف. نمط. مثال ‖ مشهد. منظر ‖ شكل. هيئة. هيأة
видеоимпульс نبضة مرئية. نبضة التردد المنخفض

видеотелефон تليفون الرؤية. تليفون متلفز

видеочастота تردد الموجة البصرية

видимость رؤية. رؤيا. قابلية الرؤية

видимый منظور

видоискатель مؤشر النظر. موجدة مجال النظر. كاشفة

визир جهاز نظري. مسدد ‖ (*миномёта*) عامود حلزوني

авиационный ~ جهاز تقدير الانحراف

задний ~ منظر خلفي

навигационный ~ *ав* مقياس الانحراف

визирование نظر. بصر. تسديد

визуальный نظري. منظور. بصري

вилка *тех* قنطرة ‖ *арт* حاصرة. قوس ‖ брать в вилку قوس. تقويس

~ прицела грубой наводки تنشين خلفي. نشنكاه خلفي

штепсельная ~ أخذ. آخذة. صمام

винт مسمار. دسار. الاووظ. قلاوظ. لولب. برغي. بزال ‖ رفاس

воздушный ~ مروحة. رافس

гребной ~ رفاص. داسر

подъёмный ~ مفريئة

червячный ~ قلاووظ. عامود مقلوظ

винтовой لولبي ‖ (*самолёт*) مروحي

винтовка بندقية. بارودة. تفنكة

вираж *ав* انعطاف حاد. منعطف حاد

вица (*фашинная*) مسد

вице-адмирал فريق الماء. *Ир* فيس اميرال

вкладыш وسادة. مضجع

вклиниваться غلغل. تغلغل. توغل

включение تشغيل

~ сцепления كلتش

включительно (*о разграничительной линии*) داخل

влажность رطوبة

власть سلطة

влияние تأثير. اثر

влиять اثّر

вместимость سعة. مكيال

внезапность مباغتة. مفاجأة. فجاءة

внешний خارج. خارجي. ظاهر

внутренний باطن

вод‖а ماء ‖ погружаться в ~у غاص. غرق

водитель سائق. سواق. قائد. شوفير

водить (*машину*) ساق. قاد

водоём حوض

водоизмещение حمولة. تفريغ. سعة

водокачка محطة ضخ
водолаз غطاس. غواص
водомер مقياس المياه. عداد المياه
водонепроницаемый مانع للمياه. مانع لنفوذ المياه
водопровод انابيب المياه
водораздел خط تقسيم المياه. مقسم الماء
водород هيدروجين. ايدروجين
водослив مصب. سيل
водоснабжение تزويد بالماء. تموين بالماء
водохранилище خزان
воевать حارب. قاتل
военнопленный اسير الحرب
военнослужащий جندى. مجند. عسكرى
~ воздухоплавательной части منطادى
кадровый ~ نظامى
военный حربى. عسكرى
вождение (*машины*) سوق. سياقة. قيادة
~ танков دلالة الدبابات
возбуждать حرّض. هيّج
возбуждение تهييج
возводить اقام. شيد
возвышенность مرتفع. مشرف. هضبة. يفاع

возгорание التهاب. انفلاق
воздействие تأثير. اثر
воздух جو. هواء
воздухозаборник مأخذ الهواء. مدخل الهواء
воздухоотвод مجرى الهواء
воздухоотделитель فاصل الهواء
воздухоочиститель منقى الهواء. مرشح الهواء
воздухопровод مجرى الهواء
воздушнодесантный محمول جوا. محمل بالطائرات. منقول جوا. منقول بالطائرات
воздушно-реактивный (*двигатель*) هوائى نفاث
возможность احتمال. امكانية. امكان
возраст سن
старшего ~а (*о солдатах*) مسن
воинский عسكرى
войн||а حرب || вести ~у حارب. قام بالحرب || вступать в ~у خاض الحرب || развязать ~у شن الحرب
войска قوات. قوى. قوة. سلاح. اسلحة. جند. جنود. صنف || переподчинять ~ وزع تحت امرة || придавать ~ وزع تحت امرة
~ связи الاشارة

бронетанковые ~ مدرعات. مصفحات. دروع
воздушнодесантные ~ الهابطون بالمظلات
десантно-диверсионные ~ مغاوير
десантно-диверсионные ~ «командос» كوماندوز
инженерные ~ مهندسون
механизированные ~ فرسان. قوات آلية
парашютнодесантные ~ مشاة مظليون
сапёрные ~ مهندسون
волна موج. موجة. تموج. ذبذبة. هبة
взрывная ~ هبوب
ударная ~ هبوب. عصف
ультракороткая ~ ميكرو الموجة
волнистый متموج. مموج. معرج || (*о местности*) قاسر
волновод دليل الموجة
волновой متموج
волнолом رصيف الامواج. مكسر. كاسر الامواج. مولص
волномер مقياس الموجة. مقياس الموجات. مقياس طول الموجة
волнообразный مموج
волнорез كاسر الامواج. مكسر
вольтамегр مقياس التيار الولطى
вольтметр مقياس فولط. مقياس فرق الطاقة
вооружать سلّح || جهّز
вооружаться تسلح
вооружени||е سلاح. اسلحة || تسلح. || تسليح || تجهيزات || иметь на ~и حمل || принимать на ~е وضع فى الخدمة || снимать с ~я الغى
бомбовое ~е قنابل
вооружённый مسلح
воронка حفرة || قمع
воспламенение اشعال || اشتعال. التهاب. احتراق
воспламенитель شعيلة
воспламенять شعّل. اشعل. لهّب. اوقد
воспламеняться اشتعل. التهب. احترق
воспламеняющийся قابل للاشتعال. قابل للالتهاب. ملتهب
восполнять عوّض. سد
воспрещать منع
воспрещение منع
восстанавливать اصلح. جدّد
восстановление اصلاح. تقويم
воюющий محارب
впадина جوف. تجويف. كهف
впрыскивание حقن. حقنة

враг خصم. غريم. عدو
вражеский عدو
врасплох: застигать ~ اخذ على حين غرة
врач طبيب. حكيم
вращение دوران
временный زمني
время زمن. وقت. توقيت || **исчислять ~** وقّت || **распределять ~** وقّت
дневное ~ نهار
светлое ~ суток نهار
врываться دخل عنوة
всадник خيال. فارس
всасывание امتصاص. سحب
вспомогательный ثنائي. اضافي. مساعد. معاون
вспышка وميض. التهاب. انفلاق
вставление:
~ вытяжной трубки تسليح
~ запала تسليح
~ капсюля تسليح
вставлять (*взрыватель*) اطعم
встреча لقاء. ملاقاة. مقابلة || تماس. تقاطع. تصالب
встречный (*бой*) عرضي. تصادفي
вступать دخل. تدخل. انخرط || (*в должность*) مارس
втулка جلبة. جولق. كميمة. فتحة دائرية. سدادة. سرة. اياد. قب الدولاب. انبوب. صندوق
капсюльная ~ غرفة الكبسولة. كبسولة. مولعة. مشعل. سداد
направляющая ~ دليل
вулканизация تلبيس
вход دخول || مدخل. منفذ
входить دخل. تدخل || (*в соприкосновение*) تداخل
входящий (*документ*) وارد
выбивание طرد
~ капсюля نزع الشعيلة
выбивать طرد
выбирать انتخب. اختار. انتقى
выбор انتخاب. اختيار. انتقاء. اصطفاء
~ места تعيين المكان
~ расположения تعيين المكان
выборка трала سحب اجهزة الكسح
выбрасывание لفظ. عملية النزع
выбрасыватель مستخرج. مستخلص. نازع. ساحب. منتاش. قاذف. طارد
выбрасывать استخلص. نتش || انزل
выведение из строя تحطيم. تدمير. تخريب. اتلاف
выверка اختبار. ضبط. تركيز
~ оружия تصفير الاسلحة
~ компаса تعديل البوصلة

выверять اختبر
вывинчивать نزع
вывод اخراج. سحب. اخلاء
~ **из строя** تعطيل
выводить اخرج ‖ (*войска*) سحب
выговор تأديب. تكدير
выгружать فرّغ. افرغ. اخلى
выгрузка تفريغ. اخلاء. انزال
выдавать (*напр. предметы снаряжения*) صرف
выдача (*напр. предметов снаряжения*) تسليم. صرف
~ **обмундирования** توزيع الملابس
выделение تخصيص
выделять خصّص ‖ فصل
выдержка *фото* سرعة الفتح
выем تجويف. تقوير. نقرة. جز. اخدود
выемка شطفة
выжидание انتظار
выжидать انتظر. تربص
выздоравливающий ناقه
вызов استدعاء. دعوة. طلب. نداء ‖ (*по радио*) مناداة
~ **поддержки** استغاثة
вызывать استدعى. دعا. طلب ‖ *радио* نادى ‖ سبب. احدث. حثّ
выигрыш اكتساب
выключатель مفتاح. قاطع. مقطع
~ **стартера** مبدل المطلق
выключение اغلاق. فصل
вылазка гарнизона هجوم الحامية ضد المحاصرين
вылет انطلاق. قيام ‖ طيران. طلعة
боевой ~ مأمورية. طلعة
вылетать *ав* قام ‖ (*о пуле, снаряде*) انطلق. خرج
вымпел علم ‖ *мор* قلندرة
вынуждать اجبر. ارغم
вынужденный اجبارى. ارغامى. مضطر. اضطرارى
выполнение تنفيذ. تحقيق
~ **заявок** تلبية الطلبات
выполнять. نفّذ. حقّق ‖ اضطلع عمل. قام ب. لبى
~ **задачу** ادى مهمة. ادى واجبا
выпрямитель جهاز تقويم التيار. مصحح. مقوم
выпрямление (*тока*) تقويم
выпрямлять (*ток*) قوّم
выпускать (*из учебного заведения*) خرج
выпускник خريج. متخرج
выравнивание تسطيح ‖ تعديل ‖ تراصف
~ **самолёта** موازنة الطائرة
выравнивать سطّح. سوّى ‖ عدّل

вырез تجويف. تقوير. شق. حز. اخدود. نقرة. فرضة
выруливание *ав* تدحرج
выруливать *ав* تدحرج
высадка نزول. انزال
высаживать انزل
высаживаться نزل
выслуга лет в данном звании المدة الصغرى
высокорасположенный (*о крыле*) علوى
высокочастотный سريع التردد. عالى التردد
высокочувствительный شديد الحساسية
высота ارتفاع. علو ‖ طول ‖ سمك ‖ (*возвышенность*) مرتفع. تل. تسلق. ‖ **набирать высоту** ‖ مشرف اكتسب الارتفاع
~ подъёма منسوب. مستوى
~ сечения *mon* فرجة شاقولية. تباعد خطى. تباعد طبيعى
предельная ~ اقصى ارتفاع
высотный عالٍ
высотомер آلة تقدير الارتفاع. عداد الارتفاع. مقياس الارتفاع
высотоугломер مقياس الارتفاع
выстраиваться اصطف. تجمع فى الصف

выстрел اطلاقة. اطلاق. رمية. رشقة. عيار ‖ طلقة. خرطوشة ‖ (*огнемёта*) دفعة
затяжной ~ نيران طويلة. استطالة النار. فترة احتراق البارود الطويلة
выстрелить افرغ البارود
выступ نتوء. حدبة. تحدب. بروز. كامة. ثندوة اصبع. سن. سنام. قرنة. عقب. مصدمة
высший اعلى ‖ (*офицер*) عظيم
высылать اخرج
вытеснение طرد. ازاحة
вытеснять طرد. ازاح
выточка شطفة. مجرى
вытяжной (*воспламенитель*) شدى
выхлоп خروج العادم. خروج الغاز
поздний ~ تأخير الانفلات
выход خروج. بروز ‖ مخرج. منفذ. منطلق
~ в море ابحار
~ из боя انسحاب
~ к морю مشرف على البحر
вычисление حساب. احصاء
~ данных для стрельбы без пристрелки تنبؤ
вычислитель حاسب. حاسبة. رسام
вычислять حسب. احصى
вышибной (*заряд*) دافع

вышка برج
вьюк قائش الحمل ‖ قطعة
седельный ~ شنطة السرج
вьючный محمل على دواب
вьюшка: швартовная ~ بكرة اسلاك الرباط
вязкость لزوجة

Г

габарит ابعاد
гавань ليمان. اسكلة. بوعاز. ثغر. ميناء. مرفأ
газ غاز. جاز
газоанализатор جهاز تحليل الهواء
газобаллон قنينة غاز
газовый غازى
газолин غازولين
газонепроницаемый مانع لنفوذ الغاز
газоотравленный متسمم. متعرض للغاز
газоразрядный (*о лампе*) غازى
газотрон صمام غازى
газоубежище ملجأ ضد الغاز. ملجأ مانع لنفوذ الغاز
гайка صامولة. حزقة. عزقة
гак خطاف. شص. مخلب. سنارة. كلاب. عقافة

галерея:
контрминная ~ سرب اللغم المعاكس
минная ~ مجاز. سرب منجم
галс (*курс*) خط المرور ‖ (*снасть*) شاغول
гамма-лучи اشعة جاما. اشعة جيمية
гарнизон حامية. معسكر
гать ردم
гаубица مدفع مائل. مدفع هاون. مدفع القوس. قوس. هاوتزر
гауптвахта سجن. ثكنة الحجز. غرفة التوقيف
гашетка زر. لسين
гвардеец جندى الحرس. ديدبان
гвардия حرس
гексод *радио* سداسى
гелигнит جليجنايت
генерал جنرال
~ авиации *Ир* عميد الجو
бригадный ~ لواء
дивизионный ~ فريق
полный ~ *Ир* عميد
генерал-адмирал *Ир* مشير الماء
генералиссимус جنراليسم
генерал-квартирмейстер رئيس مديرية الامدادات و التموين ‖ *Ир* المدير

генерал-лейтенант فريق. جنرال ليفتنانت
генерал-майор لواء. جنرال ماجور
генерал-полковник جنرال كولونيل
генератор منبع القوة
~ **колебаний** هزاز. مهتز
~ **механической энергии** مولد
~ **переменного тока** منوب
~ **тока** مولد. مولدة
звуковой ~ منغم
тональный ~ منغم
геодезия علم الارض. جودسة. جيدسة. قياس المساحة الارضية
гептод *радио* صمام سباعى
герметизация احكام
герметизировать احكم
герметический كتيم
герметичность مساكة. احكام
герметичный مسيك. محكم
гетеродин *радио* غيتيرودين
гибкость مرونة
гидравлический مائى. هيدروليكى
гидроаккумулятор مركم هيدروليكى
гидрозамок قفل هيدروليكى
гидросамолёт طائرة مائية
гидросистема دارة هيدروليكية
гидростат هيدروستات
гидрофон جهاز الاصغاء تحت الماء. جهاز ارسال استقبال
гидроэлектрический كهرمائى
гильза خرطوشة. ظرف. غلاف. غمد
гимнастёрка قميص. سترة
гирогоризонт افق اصطناعى
гирокомпас بوصلة جيروسكوبية. موصلة دوارة. جهاز الطيار الجيروسكوبى. البوصلة الجايرو
гироскоп جهاز جيروسكوبى. جيروسكوب. جايرو. جيرو. وزانة
гироскопический جيروسكوبى
главнокомандующий قائد عام
верховный ~ القائد الاعلى. قائد الجيش الاعلى
гладкоствольный املس
гласис منحدرة
глиссер مركب زلاق
глубина عمق. غور. قعر ‖ سمك
глубинный (*заряд*) غائر
глубокий (*о разведке*) بعيد
глубомер عداد العمق. جهاز قياس الاعماق
глушитель مبيد الصوت. مخمد الصوت. مخرس. كاتم
гнездо وكر. نقرة. فرضة. مقر. سنخ. خانة. تجويف. نخروب. سرير. عين. اذن
~ **панорамы** قب المدرجة

капсюльное ~ ثقب الشعيلة
пулемётное ~ دشم
головка رأس. مقدمة. قلنسوة
головной امامى. متقدم. ‖ رأسى
гондола двигателя غرفة المحرك
гониометр آلة لقياس الزوايا. مقياس الزوايا. مزواة
гонка вооружений الركض وراء التسلح. سباق التسلح
горение احتراق. اشتعال
прогрессивное ~ انفلاق. التهاب
горизонт افق. دائرة الافق
~ оружия خط السلاح. مستوى افقى
горизонталь *топ* خط نقاط. منحنى التسوية. مخلم
горка *ав* تسلق
горловина عنق
горн (*сигнальная труба*) بوق. نفير ‖ *инж* فرن
минный ~ غرفة الالغام
горнист بواق. بروجى
ротный ~ نفير السرية
городок: штурмовой ~ مضمار الصولة. ميدان الحواجز
горючее وقود. محروقات. بترول
горючий قابل للاحتراق. ملتهب. مشتعل
госпиталь مستشفى. مشفى. مأوى. قشلة. اسبتالية
плавучий ~ سفينة صحية. سفينة مستشفى
полевой ~ مسعفة
господство سيطرة. سيادة
господствовать سيطر. ساد. اشرف. حكم. اطل
господствующий مسيطر. سائد. مطل. حاكم
готовност‖ь استعداد. وضعية الاستعداد. اهبة ‖ докладывать о ~и رفع التمام ‖ находиться в боевой ~и بقى فى حالة الانذار
гофрированный معرج
градиент تدرج
градуировать رقم. درّج. عاير
градус درجة
граната قنبلة. دانة
осколочно-фугасная ~ مهداد
ручная ~ رمانة
гранатомёт بندقية قاذفة الرمانات. قاذفة الرمانة
гранатомётчик رامى القنبلة اليدوية. قاذف القنابل
граница حد. تخم
граничить جاور
грань حافة. صفحة
график جدول. ترتيب. مخطط. رسم بيانى. لوحة

гребень ذروة
аэродинамический ~ زعنفة
грейдер جريدر
гремучий صاعق. ملتهب
громкоговоритель آلة مكبرة للصوت. مجهار. مصوات
громкость شدة الصوت
грот-мачта الصارى الرئيسى
грубый (*о наводке*) مكشوف. تقريبى
груз حمل. حمولة. شحن. شحنة
грузить حمّل. اشحن
грузиться ركب
грузоподъёмность حمولة. قابلية الحمولة. سعة الشحنة
грунт ارض. تربة
группа جماعة. زمرة. مفرزة. فرقة. شرذمة. نفر. مجموعة. عنصر. قوة. جمهرة. جحفل
~ прикрытия نسق الامن
~ срочного ремонта ورشة التصليح العاجل
~ управления رئاسة. مركز الرئاسة
авиационная ~ مجموعة
накрывающая ~ *арт* تناقض. رشق مثمر
ударная ~ نسق الصدام
учебная ~ صف التدريب
группировать حشد
группировка مجموعة. حشد. جحفل. كتلة
групповой جماعى. اجمالى
гужевой حيوانى
гусеница جنزير. زنجير. سلسلة. سرفة
гусеничный مجنزر. مزنجر. مسرف
гюйс-шток صارى الجواديرا

Д

давление ضغط. كبس
дальнобойность مدى
дальнобойный بعيد الرمى. بعيد المدى. طويل المدى. كبير المدى
дальномер آلة تقدير المسافة. جهاز تقدير المسافة. جهاز قياس المسافات. جهاز ضبط المسافات. مقياس البعد. موجدة المدى. مسواف. مقدر
зенитный ~ مقياس الارتفاع والمسافة
дальномерщик قائس البعد. محدد المسافة. مقدر
дальность بعد. مدى. مسافة. مرمى
~ действия مدى
~ полёта مجال الطيران

~ стрельбы المرتمى
предельная ~ стрельбы اقصى مسافة للنيران
данные معلومات. معطيات. || خصائص. مواصفات. مميزات. عناصر || بيانات. تقارير
лётно-тактические ~ خواص
метеорологические ~ بيان الاحوال الجوية
тактико-технические ~ خواص
дата تاريخ
датчик مرسل
дача: суточная ~ تعيين. جراية
дверь باب
двигатель محرك. جهاز محرك. داسر. ماكينة. موتور
звездообразный ~ آلة على شكل نجمة
движение سير. مرور. مشى. زحف. حركة. تحرك. سفر. تقدم
|| приводить в ~ حرّك. دوّر
~ перекатами قفزة الضفضعة. دباخ
походное ~ مشى
двунога منصب ثنائى. ركيزة
двунога-лафет (*миномёта*) منصب ثنائى
двухполюсный ثنائى القطب

деблокировать رفع الحصار. فك الحصار
девиация انحراف
~ компаса اختلاف البوصلة
дегазатор عامل تطهير
дегазация ازالة الغاز. تطهير
дегазировать نزع الغاز. ازال الغاز. طهّر
дегазирующий مطهر
дежурный مناوب. نوبتجى
~ по части النقيب اليومى
оперативный ~ ضابط مناوب للعمليات
дежурство نوبة. نوبتجية. خدمة. خدمات. وردية. دورة. واجب
дезактивация التطهير الاشعاعى
дезертир هارب. فار
дезертировать هرب. فر
дезертирство هرب. هروب. فرار
дезинфекция ابادة الجراثيم. تطهير. تعقيم
дезинфицировать طهّر. عقّم
дезинфицирующий مبيد الجراثيم. مطهر
дезорганизация تشويش || (*системы огня*) تحليل
дезорганизовывать شوّش. حلّل
дезориентация الضلال عن الوجهة
дезориентировать افقد التوجيه

действи||е عمل. فعل. سير ||تصرف || اثر. تأثير. مفعول|| حركة. شغّل. ~е **приводить в** || عملية دور
дальнего ~я طويل المدى
замедленного ~я (*о взрывателе*) موقوت
мгновенного ~я (*о взрывателе*) آنى. لحظى
полезное ~е محصول
ударного ~я (*о взрывателе*) طرقى. مصادم
действительный الحقيقى. فعال (*о военной службе*) ||فعلى. عامل (*об огне*) مؤثر
дейтерий هيدروجين ثقيل
деклинатор مقياس الانحدار. مقياس الميل. حارف
декодировать حلّ
делегат связи عامل وصيل
деление فصل. تقسيم
~ на части تجزئة
нулевое ~ علامة الصفر
делитель مخفف. موزع
~ напряжения مقسم الجهد
дело (*досье*) اضبارة
инженерное ~ هندسة
личное ~ ملف الخدمة العسكرية
шифровальное ~ علم الكتابة الرمزية
демаскировать كشف القناع. حسر
демилитаризация نزع السلاح من الدولة
демобилизация تسريح
демобилизованный مسرح
демобилизовывать سرح
демонстрация مظاهرة
демонтаж فك
демонтировать فكّ. فكك
деморализация ضعف العزائم. افساد الروح المعنوية. خور
деморализовывать اوهن العزيمة
демультипликация تخفيف السرعة. تخفيض. هبوط. انقاص
денщик خادم
день يوم || نهار
держатель حامل. حاصرة. ماسك
деривация حيدان
деривометр عداد الانحراف
десант نزول. انزال
воздушный ~ عملية اسقاط جنود المظلات
десантирование انزال. عملية الانزال
десантник جندى هابط
десантник-диверсант فدائى. مغوار

десантник-парашютист جندى قوات الانزال
детектор كاشف
детонатор صاعق. حراقة الصعق. مشعل. فاجر. مفجر. كبسولة
детонация صعق
детонировать صعق
детонирующий صاعق. مشتعل. ملتهب
дефиле مضيق. مأزق. ثغر. شعب. ممر
децентрализация لامركزية
децентрализованный لامركزى
дешифрование توضيح نص رمزى. حل. قراءة. تفسير
дешифрировать وضّح. قرأ. حلّ
дешифровальщик قارئ. مفسر
деятельность نشاط. سير
диаграмма رسم بيانى. بيانى. مقطع
диаметр قطر
диапазон مجال. شريط. عصبة. زمرة. سربة. حزمة
диверсант-подводник ضفضع بشرى
диверсия تخريب
тактическая ~ تضليل. اشغال
дивизион *арт* جماعة. فوج. كتيبة || *мор* فرقة
дивизионный تابع للفرقة. فرقى
дивизия فرقة
дизель محرك ديزل. ديزل
динамика علم القوى. حراكية. ديناميكا
динамит ديناميت. مادة الديناميت. ناسفة
динамический حراكى. ديناميكى
динамомашина محرك. مولد. دينامو
диоптр حدقة. لوحة
диптанк *мор* انبار الماء
директива ارشاد
дирижабль منطاد. سفينة جوية. سفينة هوائية
диск قرص. صحن. اكليل. لوح
дискриминатор *радио* فارز
дислокация مرابطة. تنظيم محلى
дислоцироваться رابط
дистанционный زمنى. بطىء الانفجار. منشار. حينى
дистанци||я مسافة. بعد. بون. فرجة. مرمى || сокращать ~ю تقارب
~я безопасности هامش الحيطة
дисциплина ضبط وربط. انضباط. طاعة. النظام و الطاعة
дисциплинарный تأديبى. نظامى
дисциплинированность دربة
дифосген ديفوسجين

дифферент ميل السفينة. توازن
дифферентовка عمل التوازن
~ подводной лодки ضبط توازن الغواصة
дифференциал جهاز التبديل. جهاز تفاضلى. تروس نقل الحركة
диффузия رذ
газовая ~ انتشار غازى
диффузор رذاذة
~ карбюратбра باث محول التبخر
длина طول. امتداد
дневальный حاجب. حارس
днёвка يوم الوقوف
днище سافلة
дно قعر. قاع. غور. سافلة
доброволец متطوع
довольствие تغذية
вещевое ~ عفش
денежное ~ ماهية
путевое ~ علاوة السفر. بدل السفر. اجر الترحيل
договор اتفاقية. معاهدة
доза جرعة. مقدار
дозировать قدر الجرعة
дозировка تجريع. تقدير الجرعة. معايرة
дозор داورية. دورية. حرس. طائفة. عس

боковой ~ مجنبة
тыльный ~ نقطة الحرس الخلفى
дозорный دوار. طائف
док حوض. ترسانة
доклад بيان. تقرير
докладывать عرض
доковать ارسل السفينة الى الحوض
доктрина عقيدة
документ وثيقة. مستند. ورقة
долг واجب
долгота (*географическая*) طول
должность منصب. وظيفة||вступать в ~ باشر الخدمة. باشر الوظيفة
назначать на ~ نصب. عيّن
долина واد. وهدة. سهل
домкрат رافعة. عفريتة
донесение تقرير. بيان. رسالة
боевое ~ يومية
донный (*заряд*) خلفى
дополнение تكميل. علاوة. اضافة
~ карты تعزيز الخريطة
дополнительный اضافى. ملحق. فرعى
дополнять كمّل. اضاف
допрашивать استجوب. استنطق
допрос استجواب. استنطاق
дорога طريق. منهج. سبيل. سكة
автомобильная ~ اوتوستراد
горная ~ منقب. عقبة

канатная ~ تلفريك
просёлочная ~ درب
дорожка: рулёжная ~ مشعب
доска لوح. لوحة || خشبة
распределительная ~ تحويلة
доставка استيراد
доставлять احضر
досылание دك
досылатель دفاع. عصا التعمير. قطعة التعمير
досылать دك. دفع
досье целей اضبارة الاهداف
дрейф تسويح
дрейфовать تسوح. انساق مع التيار
дроссель مفتاح الوقود. خانق. شراقة
дублирование ازدواج. مضاعفة. تثنية
дублировать ثنّى
дуга قوس
дуло فم. فوهة
дульце гильзы جزء امامى لظرف
дух: наступательный ~ هجومية. قابلية الهجوم
дым دخان. ضباب
дымовой دخانى. مدخن
дымообразующий مدخن

Е

единица وحدة
едкий كاو
ежи *инж* عوارض قنفذية. موانع القنفذ
ездовой سائق
ёмкость سعة || عبوة
ёршик *стр* فرشاة. فرشة. حربة التنظيف
~ для смазки مجرد تشحيم
ефрейтор جندى اول. وكيل امباشى

Ж

жалоб||а شكوى || подавать~у اشتكى
жандарм دركى
жандармерия درك. قوات الدرك
полевая ~ امن ميدانى. افراد الامن الميدانى
железнодорожный حديدى
железобетон خرسانة مسلحة
жерло فم. فوهة
жёсткость صلابة
живучесть ствола عمر الماسورة
жидкость سائل. مائع
незамерзающая охлаждающая ~ مضاد للتجمد. انتى فريز

жиклёр ضيق الماسورة. نافورة. نافث

жилет جاكت

житель ساكن

журнал سجل. كتاب. دفتر. يومية

~ **стрельбы** نشرة الرمى

З

заблуждение: вводить в ~ خدع. ضلل

забор حاجز. سياج. سور. سد

проволочный ~ مانع السياج

завал سداد الاشجار. اشجار ساقطة. حطامة. حظار. سد

завес||а ستار. ستر. سد. غلالة. قناع

(вертикальная) дымовая ~а حجاب الدخان

дымовая ~а || ضباب اصطناعى

ставить дымовую ~у عمل ستارة (من) الدخان. انتج ستارة الدخان

огневая ~а سد نارى عام. سياج من النيران

завод مصنع. معمل. مشغل

оружейный ~ مسلحة

судостроительный ~ ترسانة

завязывать (*бой*) تداخل. انشب

заглушать اخفت

загораживать حجز

заградитель:

базовый минный ~ باثة الغام ساحلية

минный ~ باثة الغام. زارعة الالغام

рейдовый минный ~ باثة الغام مساعدة

сетевой ~ ملقى الشباك

заградительный (*огонь*) حام. حاجب

заграждать سدّ. تربس. ترّمى

заграждени||е حاجز. سد. سداد. متراس. عائق. مانع. عقبة. غلالة

проволочные ~я اسلاك || **устанавливать проволочные ~я** مدّ الاسلاك الشائكة

задание مأمورية. مهمة. بعثة

задач||а واجب. مأمورية. بعثة. كلف || غرض. هدف || **ставить ~у** بالواجب. اعطى الواجب

боевая ~а مأمورية

заделка пробоин *мор* اصلاح العطب

задерживать اخّر. اعاق. عرقل. وقف || حبس. حجز

задержк||а تأخر. تأخير. مهلة. توقف. *стр* || استعصاء || مزلاج || رأب || مانع || **устранять ~и**

затворная ~а موقف الترباس

задымление دخان

зажигание اشتعال

зажигательный حارق. محرق. لاذع

зажигать حرق. شعل. اشعل. اوقد. لهّب
зажим مشبك. مربط. قمطة
заземление دائرة ارضية. مأخذ ارضى
заземлять وصل بالارض. آرض
зазор فراغ. خلوص. ثغرة
закапывать دفن
закапываться انطمر
заклинившийся (*патрон*) عاص
закрепление تقوية
закреплять شبك. مسك
закрепляться تثبت. تشبث
закрылок *ав* مصراع. ضلفة
закрытие ساتر. مخبأ || *топ* الفاصل الرأسى
  броневое ~ ملجأ مصفح
залив خليج. بوغاز. ليمان
заложник رهينة
залп رشقة. سوبا. رمى
залповый (*огонь*) جماعى. اجمالى
замаскированный مموه. مستتر. مغشوش
замедление تباطؤ. تأخر. تأخير
замедлитель مؤخر
замена تبديل. استبدال. تغيير. غيار
заменять بدّل. استبدل. غير. استعاض
заместитель نائب. مساعد. وكيل. بديل
замешательство ارتباك
заминированный مزروع بالالغام. ملغوم
замóк قفل || مغلاق. ترباس. زناد
замысел نية. تصميم. فكرة. خطة
занимать احتل. شغل || (*время*) استغرق
заняти||е درس. تمرين || (*захват*) احتلال. استيلاء
  ~**е огневой позиции** ربوض
  ~**е с показом** بيان عملى
  полевые ~**я** مشروع تدريب بالجنود
  практическое ~**е** بيان عملى
запал جهاز الاشعال. مشعل. شعال. سدادة مشعلة. صمامة. مفجر. فاجر. كبسولة. فالية. سلّج. ذخّر. فتيل || **вставлять** ~ طعّم
запас احتياط. احتياطى || **уволь-нять в** ~ احال الى الاستيداع
  ~ **плавучести** قوة الطفو الموجبة
  ~ **хода** مدى
  неприкосновенный ~ ارزاق احتياطية. ارزاق الطوارئ
запасной احتياطى. تبادلى. تبديلى. متبادل

запасный احتياطى. تبادلى. تبديلى. متبادل||مكلف احتياطى
запирание غلق. اغلاق
запирать اغلق. قفل. سدّ
записка:
~ **о приёме в госпиталь** بطاقة قبول. بطاقة دخول
увольнительная ~ اجازة
заправка تعبئة. املاء|| (*топливом*) تزويد
заправлять زوّد. عبّأ
запросчик *рлк* جهاز الاستجواب
запуск (*двигателя*) تشغيل. تدوير
автоматический ~ انطلاق ذاتى
запускать اطلق || (*двигатель*) دوّر. شغّل
заражать لوّث
заражение تلويث. تلوث
~**местности** اصابة الارض بالعدوى
заражённый ملوث
зарывать دفن. طمّر
заряд شحنة. حشوة. عبوة. تعميرة || خرطوشة. طلقة
воспламеняющий ~ مشعل. مفجر
кумулятивный ~ خلية ثاقبة
подрывной ~ بادئ
сигнальный подрывной ~ منذر الدوريات
удлинённый подрывной ~ توربيد البنجالور
заряжани||е حشو. القام. تلقيم. تعمير. ملء. املاء. دك || تسليح || تهيؤ
раздельного ~я (*о боеприпасах*) شبه ثابت
заряжать حشا. القم. لقّم. عمّر. عبّأ. عبى. ملأ. دكّ
заряжающий ملقم. مالئ. تعمرجى. معمر. عدد الاملاء
заряжённый معمر. محمل || *эл* مشحون
засад||а كمين. مكمن. مرصاد. رصد. تربص. فخ || **устраивать ~у** اكمن. وضع الكمين. نصب كمينا. ترصد. تربص
засека *инж* حظار. حطامة. لغيم
засечка تقاطع. استمكان
~ **направления** تعليم. وسم. تأشير
~ **целей** تسجيل الاهداف
обратная ~ *топ* تقاطع
прямая ~ *топ* نقطة التقاطع
заслон ستار
заслонка مصراع. قلابة. صمام. لويحة
дроссельная ~ شراقة. فراشة
застава:
головная походная ~ جماعة

متقدمة. حرس امامى
передовая ~ حراس فى المقدمة
пограничная ~ مركز الحراسة
сторожевая ~ نقطة خارجية. وند ~
тыльная ~ جماعات خلفية
тыльная походная ~ ساقة
затвор ترباس. مغلاق. بدن المغلاق. حاجب. سداد || *фото* رتاج
силовой ~ رتاج
затемнение تخفيف النور. اظلام. تعتيم
затемнять خفّف النور
затишье سكون. هدوء || (*между боями*) ركود. ركون
затопление اغراق. تغريق. غرق
затоплять اغرق. غرق. غمر
затухание تخفيف. خمود
затухать (*о волнах*) تلاشى. تخامد
затухающий (*о волнах*) متخامد. مضمحل. متلاش
затыльник (*приклада*) مخدة. طبان
затяжной (*прыжок*) حر
захват احتلال. استيلاء. اصطياد
~ **пленного** اختطاف الاسير
захватывать استولى. احتل. كسب. اكتسب || اسر. خطف. انتزع (*инициативу*) || اقتنص || ضبط
захваченный (*о местности*) مكتسب
заход:
~ **в порт** مرسى
~ **на посадку** *ав* التقرب للهبوط
захоронение دفن
зацеп سن. مخلب. خطاف
зашифрованный مكتوب بالكود
зашифровывать عمل شفرا
защёлка مخلب. بروز. آخر. سقاطة. مزلاج. مثبت. موقفة. موقف. سن. قفل
~ **магазина** *стр* حاجز الخزنة
спусковая ~ قطعة الامان
защита حماية. وقاية. دفاع. ستار
броневая ~ تصفيح
защитный وقائى
защищать حمى. وقى. دافع. ستر
заявка طلب. مسودة
звани||е رتبة || **понижать в** ~**и** انزل الرتبة
адмиральское ~**е** اميرالية
воинское ~**е** درجة
звездообразный (*двигатель*) على شكل نجمة
звено حلقة. خاتم || وحدة || *ав* رتل. ارف. || (*патронной ленты*) فقرة. مشبك
звук صوت
~ **взрыва** صعق
~ **выстрела** صعق. انفجار
звуковой صوتى. سمعى. سماعى

звукометрия تقدير المسافة بالصوت. ايجاد المدى بالصوت. تحديد الصوت. رصد الصوت
звуконепроницаемый عازل من نفاذ الصوت
звукоулавливание استمكان الصوت
звукоулавливатель محدد الصوت. كاشف الصوت. جهاز الاصغاء. جهاز الكشف بالصوت. جهاز تحديد بالصوت. آلة التقاط الصوت
зенит سمت الرأس
зенитный ضد الطائرات. مضاد للطائرات. مضاد للطيران. مضاد للجو
зигзаг خط سير منعطف || *мор* متعرج
знак شارة. اشارة. علامة. دليل. امارة
~ отличия وسام. نيشان. نوط
дорожный ~ علم
личный ~ قرص اثبات الشخصية. قرص تحقيق الشخصية
условный ~ اصطلاح
знамя لواء. علم. راية
зона منطقة. نطاق. مكان. شقة
зонд مجس. مسبر. سوند
зондировать جسّ. سبر
зрительный بصرى. نظرى. منظور
зуб *тех* سن. مخلب. نتوء
зубчатка مضرسة
зуммер راج. مرجاج. منغم. معلن النداء

И

игла ابرة
извлекатель قتاشة. منتاش. قالع
извлекать نتش. استخرج. استخلص
изгиб التواء. منحنى
изготовлять حضّر
изготовляться استعدّ
излом انفصام
~ курса زيغان
излучатель مشع
излучать اشعّ. شعّ
излучение اشعاع. بث
излучина (*реки*) منحنى
измена خيانة
изменение تغيير. تعديل. تغير
~ направления تبديل الاتجاه. تبديل التوجيه
изменник خائن
изменять غيّر. عدّل. حوّل
изменяться تغير. تقلب
измерение قياس
измеритель مقياس. معيار. مكيال
измерять قاس

износ تعب
~ **рабочих частей** تأكل
изображение صورة. تصوير
наглядное ~ تمثيل
изолированный معزول. منعزل. مكسو. مكسى (*провод*) ‖ مفصول
изолировать عزل ‖ (*провод*) كسا
изолирующий عازل
изолятор *эл* عازل. عازول
изоляция عزل
изотоп نظيرة. ازوتوب
иллюминатор *мор* نافذة حجرة في سفينة. فتحة
бортовой ~ عين النور
имитатор *радио* مقلد
импульс نبضة. اندفاع. باعث
импульсный نبضى
имущество تجهيزات. ادوات. مهمات. امتعة
трофейное ~ متخلفات
инвалид войны مشوه الحرب
индивидуальный فردى
индикатор مؤشر. مبين. دال. عداد مؤشر. مشير. قلم
~ **кругового обзора** راسم مشهدى
~ **настройки** *радио* عين سحرية
индикаторный (*о скорости, мощности*) مسجل
индикация تأشير. مراقبة
индуктивность قابلية التحريض
индуктивный محرض. تأثيرى
индуктор محرض
индукционный محرض. تأثيرى
индукция تحريض. تأثير. تهييج
инертность خمل
инертный عاطل. خامل
инерционный (*взрыватель*) غيرزمنى
инерция قوة الاستمرار. عطالة. قصور ذاتى
~ **хода** *мор* السرعة الباقية للسفينة
инженер مهندس
инженер-капитан نقيب مهندس. رئيس مهندس
инженер-майор رائد مهندس
инженер-подполковник مقدم مهندس. بكباشى مهندس
инициатива مبادرة. مبادأة. مبادهة
инспектирование تفتيش
инспектировать فتّش. تفقد
инспектор مفتش
инспекция تفتيش
инстанция سلطة. مرجع ‖ (*командная*) نسق
институт معهد
инструктаж تلقين. تعليم. ايجاز
‖ **проводить** ~ لقّن
инструктировать لقّن. علّم. درّب

инструктор معلم. مدرب. ممرن
санитарный ~ تومرجى
инструктор-парашютист ضابط تنظيم هبوط جند المظلات
инструкция تدريب. تعليم||كراسة. مذكرة. وصفة. لائحة
техническая ~ تفصيلة فنية
инструмент اداة. آلة
интендантство ادارة. معتمدية
интенсивность شدة
интервал فاصل. فاصلة. خلل. فسحة. فجوة
~ безопасности هامش الحيطة
минный ~ اقل مسافة بين لغمين
интервент متدخل
интервенция تدخل
интернирование اعتقال
интернировать اعتقل
информаци||я اخبار || معلومات
|| собирать ~ю استخبر
информировать اطلع. اخبر. اعلم. عرف
инфракрасный تحت الاحمر. دون الاحمر
ион يون. ايون
ионизация تأين
ионизировать ايّن
ионосфера يونوسفير. ايونوسفير

иприт غاز الخردل. ايبريت
иррегулярный (*о войсках*) غير نظامى
искажать شوه
искажение تشويه. ضلال. شاذ
исключать اخرج. ابعد
исключительно (*о разграничительной линии*) خارج
искусственный (*о препятствии*) صناعى
исполнитель (*документа*) منشئ
исполнительный (*о команде*) تنفيذى
исполняющий обязанности وكيل
испытание اختبار. تجربة. تجارب
испытатель مختبر
испытательный تجريبى. تجربى
испытывать اختبر. جرّب
исследование بحث
истинный حقيقى
источник مصدر. مرجع. منبع||نبع. جب
истребитель طائرة مطاردة. مطاردة. طائرة مقاتلة. مقاتلة
~ танков مطارد الدبابات. قناص الدبابات
истребитель-перехватчик طائرة الاعتراض
исход (*боя*) نتيجة. مصير
исходящий (*документ*) صادر

исчисление تقدير. حساب

~ **времени** توقيت

исчислять قدّر

К

кабель كابل. كابول. كبول. كبل. ضفيرة. حبل. سلك. قلس

кабина قمرة. مقصورة. غرفة. كبين

каботаж مساحلة

большой ~ الملاحة البحرية

малый ~ الملاحة الداخلية

кабрирование شباب. شبوب

кабрировать اشبّ

кавалерия خيالة. فرسان

кадровый كادر. نظامى

кадры ملاك. كادر

казарма ثكنة. قشلاق. قشلة

плавучая ~ مركب ثكنة. سفينة ثكنة

каземат منعة. معقل. حصن

казённик.حامل الابرة. مقر المغلاق. مؤخرة السبطانة

калибр عيار. قطر القناة. قطر السبطانة || (*измерительный прибор*) معيار. مكيال

калориметр ميزان حرارة. مسعار

камбуз وجاق

камера حجرة. غرفة. خزانة || (*шины*) كاوتش. انبوبة داخلية

киносъёмочная ~ آلة التصوير. مصورة

камора حجرة

газовая ~ *стр* علبة الغاز

кампания حرب. حملة

камуфлет تجويف انفجارى. لغم مطموس. كومة

камуфляж تلون الوجوه

канал قناة. ترعة || قصبة. انبوب || (*связи*) قنال

~ **для заряжания** جوف الالقام

~ **ствола** تجويف الماسورة. جف

оросительный ~ ترعة

канат حبل. مرسة. قلس

кандидат (*воинское звание*) مرشح

кант كنار. حاشية

канцелярия ديوان. مكتب

капитан (*воинское звание*) *Ег* نقيب || *Ир, Лив* رئيس || (*судна*) ربان. قبطان

~ **1 ранга** عقيد بحار. عقيد الماء

~ **2 ранга** قائد الفرقاطة. مقدم بحرى. بكباشى بحرى

~ **3 ранга** قائد الغراب. رائد بحرى. رائد بحار

капитан-лейтенант رئيس بحرى. نقيب بحرى

капитулировать استسلم

капитуляция استسلام
капковый كابوكى
капок كابوك. قابوق
капонир *инж* حرز
капот كبود. غطاء
капрал *Ир* نائب عريف
капсюледержатель حامل المفجر
капсюль شعيلة. صاعق. بودقة الشعيلة. كابسول. طعم || **вставлять** ~ سلّح. ذخّر
капсюль-воспламенитель مشعل. طلقة فشنك. باعث اللهب
капсюль-детонатор بادئ طرقى. مفجر. قداحة. فتيلة
каптенармус صول المهمات. مخزنجى
карабин بندقية قصيرة. قربينة || (*парашюта*) خطاف
карантин حجر صحى. محجر صحى. كارنتينة
караул حراسة. حرس. مخفر. قره قول
внутренний ~ وتد للداخل. بوليس الحرمى
полевой ~ حراس فى المقدمة
караульный حارس
карбюратор مبخر. محول التبخر. فاحمة. مفحم. كاربورتور
карт||а خريطة. خارطة || **дополнять** ~**у** عزّز الخريطة || **исправлять** ~**у** رسم الخريطة || **наносить на** ~**у** راجع الخريطة || وضع على الخريطة || **составлять** ~**у** عمل الخريطة
картер (*двигателя*) خزان المحرك. حوض. كرتير
картограф خرائطى. صانع الخرائط. منظم الخرائط
карточка بطاقة. تذكرة. صحيفة
~ **взысканий** ورقة العقوبات
стрелковая ~ لوحة الرماية
картуз *арт* كيس
картушка компаса ميناء البوصلة
каска خوذة. درع للرأس
катапульта خطار. عرادة. منجنيق || *ав* جهاز لدفع الطائرات
катапультировать اطلق
катапультироваться قذف بالمقعد المقذوف
катер زورق. قارب. مركب. فلك
моторный ~ سيارة مائية
катод مهبط
каток دولاب الطريق. || *авт* بكرة بوجى
катушка مسلكة. وشيعة. بكرة || *радио* ملف
~ **для телефонного кабеля** لفافة. مدادة. كرارية

~ зажигания وشيعة. بكرة. بوبينة
качество صفة. نوعية
качка درفلة
бортовая ~ تهادٍ
килевая ~ تموج
каюта قمرة. حجرة
кают-компания ميس. ميز الضباط
квадрант آلة الربع الدائرة. ربع دائرة. مزواة. مقياس الزوايا. قومي مسواة
квадрат مربع
~ карты احداثى الخريطة
квартирмейстер كوارترماستر
квартиро-бивак مساكن متلاصقة
киль *ав* سطح الاتزان الرأسى || *мор* قارينة. قاع المركب الطولى
кильблок *мор* حامل الفلوكة
кильватер خط واحد بالطول
кильсон بطانة الصالب
кингстон منفذ المياه. كنجستون
кирка قطاعة. منقر. منقار
киркомотыга قزمة. معول
кислота حامض. حمض. حموضة
китель بدلة
кладовая مخزن
клапан صمامة. صمام. سداد. سدادة. بلف. دسام. منفث. محبس
дроссельный ~ مخنقة
класс صنف. فئة
классификация تصنيف
клещи (*манёвр*) حركة كماشة
клин زاوية. شوحة. سفين. سندة. سهم. خابور
~ затвора قرنة المغلاق. كتلة
запирающий ~ غلق
клюз فتحة المخطاف. فتحة كبل المرساة
ключ مفتاح. دليل
телеграфный ~ مرسل الاشارة البرقية
ключевой (*о позиции*) حاكم. مفتاحى
книга كتاب. دفتر. سجل
сигнальная ~ *мор* رموز الاشارات
книжка: солдатская ~ سجل الخدمة
коаксиальный محورى. كواكسيالى
кобура جراب المسدس. بيت المسدس. قبور. قراب
код رموز. ارقام سرية. مقتضب. اصطلاح. كود
~ для целеуказания مفتاح الهدف
сокращённый ~ قانون مختصر
кодированный رمزى. كودى
кожух قميص. غلاف. مستودع. حوض. ماسورة. جسم
ко́злы مسند. ركيزة. منصب. مقعد

козырёк (*в окопе*) ملجأ الرأمى. ساتر
койка سرير
кол وتد. شاخص. خابور
колебание ارتجاج. تردد. ذبذبة. اهتزاز. تموج. اختلاف
колесо دولاب. عجلة. طارة. اكليل
ведущее ~ ديركسيون ‖ (*гусеницы*) مضرسة
зубчатое ~ اكليل مسنن. اطار مسنن
рулевое ~ موجه. مقود. دومان
колея اثر. درب. مدق. مجرى
количество كمية
коллектор مجمع. جامع. معبر. انبوب
коллиматор آلة توازى البصر. مرقب. مسددة. ميزاة. منظار
коллиматор-искатель كاشفة مسددة
колодец بئر. جب. حفرة
колодка: тормозная ~ قبقاب الفرملة. شوحة
колокол ناقوس
колонка عمود. عامود
колонн‖а قافلة. طابور. قول. رتل. ‖ (*строй*) قطار ‖ смыкать ~у قلّل مسافات القول
~а по одному ملف هندى
колпак قلنسوة ‖ قبو صغير

колпачок كمة
кольцо حلقة. طوق. سوار. شنبر. خاتم. جلبة
верхнее ложевое ~ قابض
вытяжное ~ парашюта قبضة فتح المظلة
ложевое ~ رصيعة. سوار
обтюрирующее ~ محبس مانع تسرب الغاز
команд‖а (*приказ*) امر. نداء. كلمة النداء. ايعاز ‖ (*подразделение*) زمرة. جماعة. مفرزة. طاقم. وحدة. نوتية. طائفة. طلبة. فرقة ‖
подавать ~у نادى
~а корабля بحارة
аварийная ~а ورشة المصلحين
учебная ~а رعيل
командир قائد. آمر ضابط. رئيس. ربان ‖ (*корабля*) مدير
младший ~ جاويش
командировать بعث
командировка بعثة
командование قيادة. امرة. تحكم ‖ принимать ~ تسلم القيادة. اتخذ القيادة ‖ сдавать ~ سلّم القيادة
командовать قاد. رأس. ادار. اطل. ‖ (*над местностью*) اشرف تسلط

командующий قائد. آمر. رئيس. مدير. مسيطر
комбинезон بدلة الشغل. بزة العمل
лётный ~ بزة الطيران
комендант قائد. ناظر. ضابط. قومندان
комендор مدفعي بحري
комиссар مفوض
комиссия لجنة. هيئة ‖ قومسيون
комитет لجنة. هيئة
коммодор زعيم الماء
коммуникации طرق. مواصلات. خطوط
коммутатор تحويلة. بدالة. لوحة مفاتيح التحويل. سنترال عسكري
коммюнике بلاغ. بيان
комната غرفة
умывальная ~ مغسلة
компас بوصلة. بيت الإبرة. حك. كنباص. موصلة
астрономический ~ بوصلة فلكية
морской ~ دوارة
компенсатор معدل. معوض
комплект طاقم. مجموعة
~ подрывного имущества جهاز اعدام القنابل
корабельный дегазационный ~ علبة تطهير السفينة
комплектование تجنيد
компонента مركبة
компрессор ضاغط
конвекция تبدل. حمل
конвоир خفير
конвоировать خفر. واكب. حرس القافلة
конвой خفر. حرس ‖ *мор* قافلة
конденсатор مكثفة. كندنسة
конденсация تكثيف. تكاثف
конец طرف. نهاية. حافة. حد. وصل ‖ *мор* ذيل. كفاف ‖ **подавать ~** *мор* الحداف
конический مخروطي
консервация *тех* تخزين
консоль крыла طرف الجناح
конструктор مصمم. مخترع
консультант مستشار
контакт تماس. ملمس
контейнер عبوة. وعاء
контингент ملاك. سوقة
контр-адмирал آمر البحر. لواء الماء. عميد بحري
контратака كر مضاد. كر معاكس. كرة مضادة. كرة معاكسة. هجوم معاكس هجوم مقابل. هجوم

мضاد محلى. هجمة مضادة. هجمة معاكسة

контратаковать قام بهجوم معاكس

контрбатарейный مضاد للبطاريات. ضد المدفعية

контрмеры اجراءات مضادة

контрмина لغم معاكس. سرب اللغم المعاكس

контрнаступление هجوم مضاد. هجوم معاد. هجوم معاكس. هجوم مقابل. ارتداد هجومى

контроль رقابة. مراقبة. ملاحظة. تفتيش

контрподготовка تمهيد معاكس. نيران مضادة للتحضير. رمى التمهيد المعاكس

контрпропаганда دعاوة معاكسة. مكافحة الدعاية

контрразведка مقاومة مخابرات العدو. مكافحة الجاسوسية

контрудар ضرب مضاد. صدمة معاكسة. ضربة مضادة. ضربة ارتداد || (*при отходе*) معاكسة هجومى

контузия وثاءة. رض

конус مخروط

задульный ~ علامة انفجار

концентрация جمع. تجمع. اجتماع. حشد. تحشد. تركيز. ارتكاز. مركزة

координатор цели جهاز التحكم الذاتى

координаты احداثيات. مدلولات التربيع

координация تنسيق

кораблевождение ملاحة

корабль سفينة. مركب. باخرة. قطعة

~ противолодочной обороны قانصة الغواصات

боевой ~ وحدة بحرية

военный ~ بارجة حربية. بارجة

дозорный ~ طوافة. كشاف العمارة

линейный ~ دارعة. بارجة. بارجة القتال

сторожевой ~ فرقاطة. نفيرة. سميرية. خافرة

флагманский ~ بارجة القيادة

штабной ~ بارجة القيادة

эскортный ~ سميرية المواكبة

корвет *мор* غراب. نفيرة

коридор: воздушный ~ ممر جوى

корма *мор* كوثل. مؤخر السفينة

кормовой خلفى

коробка علبة. صندوق. حوض

магазинная ~ خزنة. خزانة

корпус جسم. بدن. هيكل. هيئة

|| (*соединение*) فيلق. فرقة
~ мины طرف اللغم
~ торпеды عوامة الطوربيد. عوامة النسيفة
армейский ~ فيلق
лёгкий ~ (*подводной лодки*) الغلاف الخارجي
корректирование (*огня*) تصحيح. احكام. استمكان
корректировать صحّح
корректировщик مصحح
корректор трубки *арт* مصحح
корреспондент مراسل
кортик خنجر
космический كوني. فضائي
космонавт ملاح كوني
космос كون. الفضاء الكوني. كوزميك
косоприцельный (*огонь*) مائل. موروب
костюм بدلة. ملبس
котёл قدر
атомный ~ فرن ذرى. مولد ذرى. بطارية ذرية
котелок قدر. جفنة. سخان. قصعة. غلاية
кочующий (*об орудии*) رحال
кошка *мор* كلاب
коэффициент معدل. معامل. عامل.
مسمى. عنصر. ضلع
~ полезного действия مردود
край طرف. حافة. حد. حرف. حتار. كفاف
передний ~ خط الاماكن الدفاعية القصوى. خط القتال الرئيسى. خط اقصى المواقع الدفاعية الامامية
кран حنفية. مفتاح. منفش
подъёмный ~ ونش
кран-балка حاملة
краска طلاء. دهان. بوية
крейсер طراد. طرادة. حراقة
линейный ~ بارجة الطواف
крен ميل. ميلان. حنى
кренометр مقياس درجة الانحدار
крепить ثبّت
крепость حصن. قلعة
кривая منحنى
кривизна انحناء. حنى. منحنى
кроки كروكى. مجمل. مخطط. خريطة كروكية || составлять ~ عمل الكروكيات
кромка حرف. حافة. حتار. عقب
кронштейн حامل. حاصرة. ماسك
круг دائرة. طوق. قرص
артиллерийский угломерный ~ شفافة المدفعية
крупнокалиберный كبير العيار

крупномасштабный كبير المقياس
крутизна تقوس
~ нарезов فتل الحلزنة
крутой كثير الانحدار. منحدر. وعر || (*о траектории*) عال || (*скат*) شديد. حاد
крыло جناح || (*автомобиля*) رفرف. واقية الدولاب
крытый مسقوف. مغطى
крышка غطاء. سدادة. قبيعة. باب
крюк خطاف. شص. مخلب. سنارة. كلاب. عقافة
тяговый ~ مشبك
крючок: спусковой ~ زناد. تتك
кубрик *мор* مخبأ الجنود. عنبر
кумулятивный مجوف. اجوف
купол قبة. قبو صغير
курвиметр مقياس الكيلومترات
курок طارق. مطرقة. خروز. مدقة
|| взводить ~ عمر الخروز
курс طريق. اتجاه. وجهة. خط. صف || (*учебного заведения*) مسار
|| уклоняться от ~а زاغ
курсант تلميذ. طالب. ضابط تلميذ
курсоуказатель عداد الاتجاه. مؤشر الاتجاه. مبين الاتجاه
куртка سترة. دراعة
кухня مطبخ
кучность (*боя*) تجميع. تجمع

Л

лаборатория مختبر
лаг عداد السرعات. بركيتة
лагер||ь معسكر. مخيم || оборудовать ~ь عمل معسكرا || располагаться ~ем عسكر. خيم || свёртывать ~ь انهى المعسكر. قوض ~ المعسكر
лазарет مستشفى. قشلة
лампа صمام. مصباح. لامبة. انبوب
детекторная ~ كاشفة
катодная ~ دسام
усилительная ~ مضخمة
ландшафт منظر طبيعي. صفحة الارض
лапка مخلب
ларингофон مذياع حلقي. مذياع العنق. لارينغوفون
лафет حاملة. حامل. حاضن. قاعدة. منصب. سيبية. عجل. عربة. ركيزة. اغزلق
люлечный ~ قاعدة مدفع متحرك
лафет-двунога سيبية برجلين
лафет-тренога سهبة بثلاثة ارجل
лебёдка ملفاف. ملواة. رافع. مرفاع. رحوية
легенда *топ* قصة. للمسيرات
легион فرقة

легкораненый جريح يستعاد. جريح قادر على السير
ледокол محطمة الجليد
леер ملوينة
лежень طبقة
лейнер *арт* تلبيس
орудийный ~ قميص القناة. قميص السبطانة
лейтенант ملازم
лента شريط. شريطة. حزام. رباط. عصابة. لفافة
патронная ~ مشط الذخيرة
летать طار. حلّق
летучий سريع الزوال
летучка: ремонтная ~ جماعة نجدة خفيفة. قسم النجدة الخفيف. مفرزة تصليح خفيفة. سيارة التصليح. شاحنة فنية
лётчик طيار. قائد. ربان. مرشد
второй ~ مساعد طيار
старший ~ رئيس الطيارين
лечение: стационарное ~ استشفاء
лидер *мор* سفينة القيادة. سفينة الرياسة. قائد الاسطول الصغير
лимб ميناء. قرص
лимит مرتب
линейка مسطرة. مدرجة
~ зенитного прицела آلة تنبؤ. عرافة. بريدكتور
навигационная ~ *ав* حاسبة ملاحية
линейный مشخص. موتد ‖ خطى. طولى. صفحى
линза عدسة. زجاج
лини‖я خط. شريط ‖ выстраиваться в ~ю تراصف
~я горизонта افق
~я полевых караулов موضع المراقبة
~я развёртки *рлк* قاعدة الزمن. قاعدة زمنية
базисная ~я خط القاعدة
исходная ~я قاعدة الانطلاق. منطلق
разграничительная ~я حد
лист (*карты*) لوحة. فرخ
лифт رافع. رافعة
лихтер *мор* معونة
личинка: боевая ~ مجر الفشنك
личный (*об оружии*) شخصى
лобовой جبهى
ловушка (*заграждение*) مصيدة. فخ
лодка قارب. زورق. فلك. لنش. مركب
подводная ~ غواصة
ложа حاضن. قرناقة
ложный كاذب. خداعى. زائف. هيكلى

лонжерон مدادة
лопасть شفرة. ريشة
~ винта محارة
лопата مجرفة. رفش. كوريك
лот شاقول. قادم. مرجاس. ثقالة قياس العمق
ручной ~ مجس يدوى
лоток حمالة. محمل. محفة. صينية
зарядный ~ لوحة الالقام
лоция مرشد الملاحة
лоцман مرشد. ملاح. ربان. بوغازى
лощина منخفض. هبطة. قاع. واد
лунка نخروب. سنخ
луч شعاع
лучевой اشعاعى
люк فتحة. هاتش. نافذة. كوة. باب. مدخل
люлька *арт* كرول. حامل الماسورة. حامل البفر. سرير. ارجوحة
лямка حمالة. حبل

М

магазин *стр* مخزن. خزنة. خزانة
магистраль *тех* خط. انبوب
вентиляционная ~ مجرى التهوية
магнето مغناط. مولد الكهرباء المغناطيسى
магнит مغنطيس. مغنيط
майор رائد. رئيس اول. صاغ
макет نموذج
~ местности تمثيل الارض
~ самолёта طائرة هيكلية
малокалиберный خفيف
манёвр مناورة. حركة || *мн.* مناورات. تمارين تدريبية
манёвренность خفة الحركة. قوة مناورة. قابلية المناورة. قدرة على المناورة. قدرة المناورة
маневрирование مناورة. تحركات
маневрировать ناور. تناور
манометр مقياس الضغط. عداد لبيان الضغط. ميزان ضغط البخار. مضغاط. منومتر
марка طراز. ماركة
прицельная ~ علامة التوجيه
маркировка علامات
марш سير. مسير. مشى. سفر
|| совершать ~ سار
маршал مشير. مارشال
маршрут طريق. خط. مسلك
маска قناع. كمامة
артиллерийская ~ شبكة تمويه المدفع. حاجبة المدفع
противогазовая ~ قناع
маскировать موّه. خبّأ
маскироваться تستّر. استتر. تنكر. اختفى. اختبأ

маскировка تمويه. غش. استتار. تنكر. اختفاء
маскировщик مموه
масло شحم. زيت
маслометр مقياس الزيت
маслопровод انبوب الزيت
маслотопливозаправщик سيارة الوقود
маслоуказатель مؤشر الزيت
масса جسم. حجم. ماسة || *meteo* كتلة
массирование حشد
массированный مركز
мастер:
орудийный ~ براد مدافع
оружейный ~ سلاحى. صانع للسلاح. ملاحظ الاسلحة. بندقى. فندقى
мастерская مشغل. ورشة. معمل. عنبر
оружейная ~ مسلحة
подвижная ремонтная ~ كميون مشغل. كميون ورشة
тяжёлая авторемонтная ~ كميون ثقيل للتصليح
масштаб قياس. مقياس. صف
линейчый ~ سلم الاطوال
материал مادة
матрос بحار. بحرى. نوتى. ملاح

палубный ~ عسكرى سطح
трюмный ~ عسكرى مواسير السراديب
маховик حدافة. بكرة. منجلة. عجلة. طارة. دولاب. مدور. موجه
маховичок اكرة. دولاب. زر
мачта سارية. صارية. صار. نصبة. قائمة. عمود
машина ماكينة. آلة. آلية. عدة عربة. عجلة. مركبة ||
боевая бронированная ~ مدرعة. مصفحة
вездеходная ~ جوابة
гусеничиая ~ مزنجرة
машинка:
~ для снаряжения магазинов جهاز ملء الذخيرة
~ для снаряжении патронной ленты مالئ
подрывная ~ دينامو النسف. مفجر
рулевая ~ جهاز تحريك الدفة. محرك منظم
маяк منار. منارة. فنار
плавучий ~ سفينة منار. مركب منار. مركب كشاف
маятник رقاص. نواس. بندول
медаль نوط. ميدالية
медикаменты ادوية. عقاقير طبية

медицина طب
медицинский طبى. صحى
межконтинентальный عابر للقارات
мезатрон ميزاترون
мелкомасштабный صغير المقياس
мел||ь مياه ضحلة. رصيف رملى || садиться на ~ь شحط || снимать с ~и عوّم. طوّف
мер||а مقياس. قياس. وحدة || мн اجراءات. تدابير. ترتيبات || принимать ~ы اتخذ التدابير. دبّر
~а предосторожности احتياط
меридиан خط نصف النهار. هاجرة. كبد السماء
нулевой ~ غرينويتش. جرينوتش
мерка معيار. مكيال
мероприятия اجراءات. تدابير. ترتيبات
местност||ь ارض. برية. بقعة || изучать ~ь بحث فى الارض || осматривать ~ь بحث فى الارض || применяться к ~и انتفع بالارض
прилегающая ~ь الجوانب المباشرة
место مكان. موضع. موقع. محل || مقعد
~ встречи نقطة الملاقاة
~ выхода مخرج
~ для складирования مخزن
~ остановки نقطة الاقامة. محطة
~ переправы معبر
~ по боевому расписанию *мор* نقطة قتال
~ прибытия نقطة الوصول
~ стоянки رحبة
низкое ~ وطأ
отхожее ~ لاترين. مرحاض. ادبخانة
счислимое ~ نقطة مقدرة
топкое ~ ردغة
местонахождение مقر
местоположение مقر. محل
метание قذف. رشق
метательный (*заряд*) قاذف
метать قذف. رشق. رمى. القى. اطلق
метеорология الارصاد الجوية
меткий (*о стрельбе*) صائب. محكم
метод طريقة. اسلوب. نمط. منهج
механизированный آلى. ميكانيكى
механизм آلة. آلية. جهاز. تركيب
~ поглощения отдачи *стр* منظومة الرفس
воспламеняющий ~ سدادة مشعلة
запирающий ~ غلق. مغلاق
передаточный ~ نقالة

поворотный ~ *арт* صينية الدوران

рулевой ~ تروس الادارة

ударный ~ مجموعة الطارق

уравновешивающий ~ موازن

фильтрующий ~ مجموعة المرشح. مجموعة المصفاة

механик ميكانيكى. مهندس آلى

механик-водитель سائق ميكانيكى. ميكانيكى

~ танка سائق الدبابة

механик-моторист وقاد

мешок كيس. شيكارة. شنطة. حقيبة

вещевой ~ كيس. خرج

спальный ~ منامة

микрофон مذياع. مهتاف. مقول. ميكروفون

миля ميل

мин||а لغم. قنبلة. قنبرة. طلقة. دانة || закладывать ~у لغم || наскочить на ~у *мор* اصطدم بلغم || обезвредить ~у شلّ اللغم || снаряжать ~ы طعم الالغام || ставить ~ы بثّ الالغام || тралить ~ы جمع الالغام

осветительная ~а مشعلة

мина-ловушка مصيدة. رواحة. شرك خداعى

мина-сюрприз *см.* мина-ловушка

минёр لغام. لاغم

миниатюр-полигон ميدان الرمى المصغر. مصغر حقل الرمى. منضدة الرمى

минирование بث الالغام. الغام

минировать بثّ الالغام. وضع الالغام. زرع الالغام. لغم. لغّم. الغم

министерство وزارة

министр وزير

минный جوبى

миноискатель جهاز مكتشف الالغام. كاشف الالغام. مكتشف الالغام

миномёт هاون. قاذفة الالغام

миноносец حراقة. لنش طوربيد

эскадренный ~ مدمرة. نسافة

минус *арт* طلقة قصيرة. اطلاقة ناقصة. تحت الغرض

мишень هدف. غرض. دريئة. عرضة. تختة

воздушная ~ طائرة هدف

младший (*офицер*) صغير

многоволновый متعدد الموجات

многодвигательный (*самолёт*) متعدد المحركات. كثير المحركات

многоствольный كثير المواسير

многоступенчатый (*о ракете*) مكون من عدة قطع

многоцилиндровый كثير الاسطوانات

многочастотный متعدد الترددات. كثير الترددات

мобилизация تجنيد. تعبئة. نفير. استدعاء

мобилизовывать جنّد. عبّى. عبّأ

мобильность خفة الحركة

мобильный خفيف الحركة

модулятор معدل

модуляция تعديل. ترخيم. تنعيم. اختلاط

момент عزم. مزدوجة

моноплан بسطح واحد

монтаж تطبيق (*снимков*) || تركيب

~ **кабельной проводки** احتبال. تكبل

монтажник متسلق

монтирование تركيب

~ **аэроснимков** موزاييك

монтировать ركّب. جهّز

море بحر

открытое ~ عرض البحر

мореходный ملاحى

морской بحرى

мортира هاون. مدفع هاون. مورتار

моряк بحار. بحرى. نوتى. ملاح

мост جسر. كبرى. كوبرى || **наводить** ~ نصب الجسر. اقام الكوبرى

мостик جسر. كبرى. كوبرى. عبارة

командирский ~ برج القيادة

пешеходный ~ جسير

штурмовой ~ مشاية

мостоукладчик عربة الاقتحام المهندسين مجهزة بكوبرى

мотор محرك. جهاز محرك. ماكينة. موتور

моторесурс عمر المحرك

моторизованный آلى. ميكانيكى

мотоцикл دراجة نارية. موتوسيكل

мощность طاقة. استطاعة. قدرة. قوة

мощь قوة. قدرة

мундир بدلة. الكسوة التشريفية

муфта كمومة. دائرة. طوق. تعشيقة. خاتم. ماسورة. صمولة. موصل

~ **сцепления** وصل. وصلة. كلتش. دبرياج

соединительная ~ وصلة. جرار. زالق

мушка شعيرة. لمحة. نشنكاه امامى. منظر امامى. دبانة. ذبانة

мысок приклада *стр* منقار الاخمص

мятеж عصيان

Н

набег غزوة. مناوشة. فجائية
набивка حشوة
сальниковая ~ حشو
наблюдатель مراقب. ملاحظ. متأمل. مترصد. رصاد
наблюдать راقب. لاحظ. رصد. شاهد. نظر
наблюдение مراقبة. رقابة. ملاحظة. رصد. مشاهدة. اشراف || вести ~ راقب. لاحظ. اشرف
набор مجموعة. طاقم
~ корабля بنية السفينة. هيكل السفينة
~ высоты *ав* تسلق. اكتساب الارتفاع
наведение توجيه || حث. تحريض
навесной (*о стрельбе*) صاب. شاقولى
навигация ملاحة
наводить صوب. سدّد. نشّن || وجه. ارشد || حثّ. حرّض || (*мост*) انشأ
наводка I *арт*, *стр* تصويب. تسديد. تنشين. توجيه
горизонтальная ~ اتجاه. تنشير
наводка II: ~ моста انشاء الكوبرى. عملية انشاء الجسر. عملية التجسير
наводчик مسدد. عدد التوجيه. منشن. رام
нагар توسخ
нагнетатель مضخة
награждать منح
нагрузка حمولة. حمل. ثقل. وزن. شحنة || حشو. ملء. املاء. القام. شحن
допустимая ~ قابلية الحمولة
надолбы قضبان. الاهرام الناقصة. مرتفعات مدببة حادة
бетонные ~ اعمدة الاسمنت
надсмотрщик: линейный ~ *св* عامل الخط. جندى الخط
надстройка *мор* انشاء جسم السفينة
надувной منفوخ. هوائى
надульник خافية اللهب. مصب
надульник-пламегаситель حاجبة الوميض
название اسم
кодовое ~ مقتضب الاسم
наземный ارضى. برى
назначать عيّن. حدّد. خصّص. رتّب
назначение تعيين. تخصيص || استخدام. اختصاص
наименование اسم. تسمية
наказание تأديب. معاقبة. مجازاة. قصاص

накал تسخين. احماء. تدفئة
накат *арт* ارجاع. كبكبة
накатник جهاز الرجوع. جهاز الاعادة. رجاع. مرجع
накидка اثب
накладка منبم. وصلة
ствольная ~ واقية اليد
накрывать غطى. غمر
налёт غزوة. غارة. مناوشة فجائية. هجمة || (*огневой*) رشق || **совершать** ~ غزا. اغار. هاجم
намерение نية. تصميم
намушник غطاء الشعيرة. غطاء القمحة. واقية الشعيرة
нанесение:
~ **делений** ترقيم
~ **на карту** تحشية
~ **на планшет** تحشية
наносить (*потери*) سبّب. حمّل. كبّد
нападать غزا. اغار. هاجم. كرّ. اعتدى
нападение غزو. غارة. هجمة. هجوم. كر. اعتداء
внезапное ~ مباغتة. مفاجأة. تلاطم
напалм نبالم
наполнять ملأ. عبّى. عبّأ. حشا. شحن
напор ضغط
направление اتجاه. وجهة. جهة. خط. ناحية. سمت. استقامة || **придавать** ~ عيّن الاتجاه
направляющая مسار. دليل. مزحفة. ممر. موجه. محرس الكرات. طريق الجولان
направляющий موجه. دليل || جندي القدوة
напряжение *эл* جهد. توتر
нарез م زّ. حزة. اخدود. ششخنة
нарезка بروز حلزوني
винтовая ~ لولبة
нарезной محزز. مخدد. مششخن. مقلوظ. محلزن
наружный خارج. خارجي. ظاهر || (*об антенне*) مكشوف
нарушать شوّش. شلّ. اخلّ. خرق || (*систему огня*) حلّل || (*связь*) ابطل
нарушение تشويش. شل. عطل || (*системы огня*) تحليل || (*связи*) اختلال
наряд نوبة. دورة واجب || (*на работу*) سخرة
население سكان
наслаивание (*огня*) تطبيق
насос مضخة. طلمبة
винтовой ~ مالئ لولبي

наставление كتاب التدريب. تدريب. كراسة. وصفة. تعليم. ارشاد
настил ارضية || (моста) ساتر
~ моста غطاء الجسر. مصطبة الجسر
настильный (огонь) مسف || (о траектории) مسطح. مستقيم
настройка ضبط. تعيير
наступательный هجومى. تعرضى
наступать هجم. هاجم. قام بهجوم. زحف
наступающий مهاجم. زاحف. منقض
наступление هجوم. مهاجمة. زحف. تعرض. صولة. تقدم || переходить в ~ اتخذ حالة الهجوم. انتقل الى هجوم || поддерживать ~ قام باسناد الهجوم || предпринимать ~ شن. قام بهجوم || срывать ~ الهجوم
~ во фланг عملية جناحية
натренированность دربة
наука علم. فن
начало بدء. بداية || رأس
~ движения اقلاع
~ движения в атаку منطلق الهجوم
начальник رئيس. قائد. مدير. آمر. ضابط. امير. متبوع. كبير
~ медицинской службы طبيب عام
~ штаба اركان حرب
начальный اولى
нашивка شريط. شريطة
нарукавная ~ رافدة
небронированный غير مدرع
негодность: приводить в ~ عطّل
недетонирующий مضاد للصعق
недисциплинированный متمرد
недолёт *арт* طلقة قصيرة. اطلاقة ناقصة. تحت الغرض
недоступный صعب المنال
незамерзающий غير متجمد. ضد التجمد. مضاد للتجمد
незаряженный (*об оружии*) خال
незатухающий (*о волне*) ثابت. غير متخامد
неисправность عطل. تلف. خلل. اختلال || (*при стрельбе*) مانع
нейтрализатор مادة معادلة
нейтрализовать حيّد
нейтралитет حياد
нейтрино نوترينو
нейтрон نوترون. نترون
нелётный (*о погоде*) غير صالح للطيران
неманёвренный بطيء الحركة
ненаблюдаемый (*огонь*) غير مراقب. غير مرصود

ненарезной املس

неповиновение مخالفة. تمرد. عصيان

неподвижный ساكن. ثابت. غير متحرك. استقراري

неподнятый (*о карте*) هيكلي

неподчинение مخالفة. تمرد. عصيان

неполный مختصر. غير كامل ‖ (*ряд*) ناقص

непосредственный مباشر. قريب. فوري

непотопляемость طفو

непрерывность استمرار. استمرارية. دوام. مواصلة. تواتر

неприступный منيع. حصين

неприцельный (*огонь*) غير مصوب. غير دقيق التنشين

неприятель عدو. غريم

неприятельский عدو

непробиваемый:

~ **пулями** صموت. مقاوم للرصاص

~ **снарядами** مقاوم للقذائف

непроезжий (*о местности*) واعر

непромокаемый كتيم. مشمع

непроницаемость مساكة

непроницаемый مسيك. كتيم. محكم

непроходимый لا يمكن اجتيازه. لا يمكن عبوره

неразорвавшийся (*о снаряде, бомбе*) كاذب

нервюра ضلع. عرق. عصب الجناح

нести (*потери*) تحمل. تكبد

нестойкий (*об ОВ*) غير دائم. غير ثابت. سريع التحلل

нестроевой غير حربي. غير محارب

неустойчивость عدم الاستقرار. عدم الثبات

неустойчивый غير مستقر ‖ (*о равновесии*) قلق

неэффективный (*огонь*) غير مؤثر

нивелировка تسوية. ميزانية الاراضي

нижестоящий ادنى

низина منخفض. هبطة. وطأ. وهدة

низкорасположенный (*о крыле*) سفلي

низкочастотный بطيء التردد

низменность منخفض. وهدة

нисходящий هابط. نازل

нитроглицерин نتروغليسيرين

нитроклетчатка نتروسيللولوز

нитросоединение مركب نتري. مركب ازوتي

нитрофенол نتروفينول

нить خط. خيط. سلك ‖ (*прицела*) شعرة

~ **накала** فتيلة

ниша عش. مشكاة. فرضة
~ для боеприпасов مخبأ الذخيرة
новобранец نفر قرعة. مقترع مجند. جندى مستجد. مستجد. مجدد
ножницы مقص. قصاصة. قصافة. قطاعة. مقراض
номенклатура تسمية. بيان الاسماء
номер عدد. نمرة. رقم || (*расчёта*) فرد
регистрационный ~ قيد
нониус شبكة الكسور
норма معدل. مرتب
суточная ~ جراية
нос انف. مقدم. مقدمة || (*корабля*) جؤجؤ. بروة
~ корабля القسم الامامى من الزورق. قيدوم السفينة
носилки نقالة
носимый محمول
носовой امامى. مقدم
нумерация تنمير. ترقيم
нумеровать نمّر. رقّم

O

обвехование тральных полос القاء عوامات التحديد
обезвреживание تأمين. ازالة. ابطال
обезвреживать امّن. ازال. ابطل
обеззараживать طهّر. عقّم
обеспечение تأمين. ضمان || تدابير || حماية. امن
~ безопасности تأمين
материальное ~ اعاشة
медицинское ~ طبابة
санитарное ~ الشؤون الصحية
обеспечивать امّن. ضمن || حمى
обжим مجعدة
обзор رؤية. مشهد. نظر
радиолокационный ~ كشف رادارى
облако سحابة
область منطقة. اقليم. قطر
облачность سحاب
облический مائل. منحرف
облучатель مشع
облучение اشعاع
обмотка эл ملف. لف
обмотки قلشين. قماط
обмундирование لباس. ملبس. ملبوس. كسوة
обнаружение كشف. ايجاد || وسم. تعليم
обнаруживать كشف. اكتشف. عثر || ابدى. حسر
обогреватель مسخن
обоз حملة. خط الحملة. قطار. قافلة
обозначать حدّد. ميّز. علّم

обозначение تأشير. تحديد. تعليم. تمييز
~ **вехами** توقيد. تشخيص
обозначенный (*противник*) هيكلى. وهمى
обойма طوق. سوار. ماسكة ‖ خزنة. مالئة (*зенитного орудия*) ‖ مخزن طوعية
патронная ~ مشط
пистолетная ~ خزانة
оболочка غلاف. قميص
оборон‖а دفاع. الوضع الدفاعى. امن ‖ **занимать** ~**у** اتخذ الدفاع ‖ **прорывать** ~**у** شقّ الدفاع ‖ **эшелонировать** ~**у** زاد عمق الدفاع
активная ~**а** عملية دفاعية هجومية
подвижная ~**а** عمل التأخير
обороннтельный دفاعى
обороноспособность قدرة الدفاع. القدرة الدفاعية
оборонять دافع
обороняться قام بالدفاع
обороняющийся مدافع
оборудование (*действие*) ترتيب. تحكيم. تجهيز. تهيئة. اعداد. ‖ (*предметы*) اجهزة. تنظيم تجهيزات. مهمات. • امتعة. متممات. مدخرات. معدات
оборудовать جهّز ‖ (*позицию*) رصّن ‖ (*местность*) مهّد
обрабатывать عالج. نسق ‖ (*данные*) محّض
обработка معالجة ‖ (*данных*) تنسيق. تمحيض
образование تأليف. تكون. تشكل
обслуживание خدمة. اعاشة. روتين
~ **и ремонт** ادامة
обслуживать خدم. قام بخدمة. شغّل
обстановк‖а حالة. وضع. موقف. وضعية. جو. ظروف ‖ **докладывать** ~**у** قدم بيانا ‖ **наносить** ~**у на карту** علّم
обстрел اطلاق
артиллерийский ~ قصف
обстреливать ضرب. رمى. قصف. صبّ النار على
~ **из орудий** رشق بالمدافع
обтекаемый انسيابى
обтекатель غطاء انسيابى. منعرج
~ **винта** *ав* قبة المروحة
носовой ~ تغطية امامية
обтюратор *арт* ناظم الغاز. صمام. مانع تسرب الغاز. سدادة. مصد الغاز
шаровой ~ اكرة السداد
обтюрация *арт* صم

обучать علّم. درّب. درّس. مرّن. لقّن

обучаться تعلّم. تدرّب

обучение تعليم. تدريس. تدريب. مران. تمرن. تربية. طابور

обученный مدرب. متمرن

обход التفاف. حركة الالتفاف حول الخلف || совершать ~ طاف || قام بحركة الالتفاف

обходить التف. طوق. احاط. احدق || تجاوز

обходный (*манёвр*) التفافى

обшивка трюма تبطين القعر

объединение توحيد

объединённый مشترك

объект هدف. غرض

объектив عدسة. شيئية

объём حجم. وسعة. سعة. مكيال

обязанности اختصاص. مستلزمات ~ расчёта وظائف السدنة

овладевать استولى على. احتلّ

огневой نارى

огнемёт باصقة اللهب. قاذفة اللهب. نافثة اللهب

огнестрельный نارى

огнетушитель طافئة النار. آلة اطفاء الحريق. طفاية. مطفئة. مضخة حريق

огонь نور || نار. نيران. رمى. رمى. ضرب || вести ~ اطلاق ضرب. اطلق. اشتبك || вести ~ из пулемёта شغّل الرشاش. عمل بالرشاش || вести ~ по... صبّ النار على ... || вызывать ~ на себя استغاث || открывать ~ بدأ الرمى. فتح النار || открывать ответный ~ ردّ على النار || переносить ~ رفع النيران. رفع الضرب. بدل الهدف || прекращать ~ ابطل الضرب. قطع الرمى. قطع النار || усиливать ~ سرع الرمى

~ снайперов تصيد

заградительный ~ سد المدفعية. سد نارى. سد نيران. سد نارى حام. ستارة النيران

закреплённый ~ в точку خط ثابت

зенитный заградительный ~ سد ضد الطيران

кильватерный ~ الضوء الخلفى

неподвижный заградительный ~ سد نارى ثابت

общий заградительный ~ سد عام

окамляющий заградительный ~ سد الاحاطة. سد قفصى

подвижный заградительный ~ سد زاحف. سد متزايد. سد

ناري متحرك. سد ناري زاحف
сосредоточенный ~ تمركزات نارية
топовый ~ الضوء العلوي
ограничитель محدد. موقف. مصد. مصدم
~ поворота مانع الدوران
~ скорости جهاز تحديد للسرعة
одежда (*крутостей*) سند. قالب. لباس. (*костюм*) || تكسية. اكساء. ملبس. البسة. ملبوسات. حلة. بزة
~ плетнём تحظير
~ фашинами السد بالصنادة
форменная ~ بزة
оживальный بيضوي. مصوع
ожидание انتظار
ожог احتراق. حرق
окаймление حصر. احاطة. محاصرة
огневое ~ سد ناري عازل. نطاق من النار
окаймлять حصر. احاط
окапывание حفر. تخندق
окапываться تحفر. انطمر. تخندق
окисление تحميض
окислитель مؤكسد. عامل مؤكسد
оккупация احتلال
оккупировать احتلّ
оклад راتب. مرتب. مربوط
половинный ~ نصف الماهية
оклик (*часового*) مناداة
окно نافذة. فتحة. طاقة. فرضة. ثقب
~ выбрасывателя مجرى اللفظ
~ для выбрасывания гильз ملفظ
~ приёмника *стр* ممر الشريط
окоп خندق. حفرة. دشم. موضع رمى. موقع || отрывать ~ خندق
насыпной ~ متراس. سترة
орудийный ~ بؤرة المدفع. دشمة المدفع
округ منطقة
окружать احاط. طوّق. حاصر. احدق. اطبق. التفّ
окружение احاطة. تطويق. محاصرة. اطباق. جيب
окуляр عينية
омеднение (*канала ствола*) تنحيس
опасност||ь خطر || оповещать об ~и اخطر
оперативный سوقي
оператор радиопеленгатора عامل الراشدة
операци||я عملية. حركة. حملة || проводить ~ю ادى عملية
оперение ذيل
вертикальное ~ سطوح عمودية

горизонтальное ~ سطوح افقية
хвостовое ~ مجموع الذيل. ذيل. مؤخرة الطائرة. ريش. سطح خلفى. زعنفة الطائرة. مؤخر مجنح
опись جرد. قائمة الجرد. دفتر. جدول. ورق مدرج
оповещать انذر. اطلع. ابلغ. بلّغ
оповещение انذار. تبليغ
опознавание تحقيق. تعريف. تمييز
опознавать عرّف. تعرف. ميّز
опора سند. سناد. مسند. دعامة. اياد. ركيزة. ركن
мостовая ~ عضادة
опрашивать استنطق
определение تقدير. ايجاد. تعريف. تعيين. تحديد. تخمين
~ времени توقيت
~ места توقيع
~ упреждения تنبؤ
опробование اختبار. تجربة
опрос استنطاق
оптический نظرى. بصرى. مرقبى
опушка حافة. هامش
~ леса تخم الغابة. طرف الحرش
опыт اختبار. تجربة
орбита مدار
орган عنصر

~ боевого управления جهاز القيادة
~ командования جهاز القيادة
организация تنظيم. تشكيل. ترتيب ‖ هيئة
орден وسام. نيشان. ذوط
ордер (*строй*) نظام. ترتيب الابحار
ординарец: постоянный ~ ذوبتجى دائم
ориентир نقطة مميزة. علامة. معلم. نقطة رؤيا. نقطة ارضية. نقطة فى البرية
~ на местности الغرض على الارض
исходный ~ نقطة اساسية. نقطة مستوى المقارنة
основной ~ قاعدة العلامة
ориентир-буссоль حارف
ориентирование استرشاد. اهتداء. استدلال ‖ توجيه
астрономическое ~ تعيين المركز فلكيا
ориентироваться استرشد. اهتدى. استدلّ
оркестр موسيقى
орудие مدفع. قطعة
артиллерийское ~ مدفع
кормовое ~ *мор* مطارد
оружейник نع للسلاح. بندقى.

توفكجى. سلاحى. غندقلى. مصلح الاسلحة
оружие سلاح. اسلحة || **заряжать ~** هيأ السلاح || **приводить ~ к нормальному бою** صفّر || **разбирать ~ из кόзел** فصل الاسلحة || **составлять ~ в кόзлы** شبك السلاح
осад\|\|а حصار. محاصرة || **снимать ~у** فكّ الحصار. رفع الحصار
осадка *мор* غاطس. عمق مغمور
осаждать حاصر. حصر
осветительный مضىء. منير
освещение اضاءة. انارة. تنوير
освидетельствование فحص. كشف
освобождать حرّر. خلّص. اعفى
осечк\|\|а طلقة. اكباء. كذبة. كذب || **давать ~у** كابية. نيران طويلة كذب الرمى
осколок شظية. كسرة
осколочно-фугасный مهداد. شديد الانفجار
осколочный متناثر
ослепление تعمية. اعماء. زغللة
осмотр فحص. كشف. تفتيش. معاينة. امتحان. بحث. روتين. طابور
осмотрщик оружия مختبر الاسلحة
оснащать جهّز. زوّد
оснащение تجهيز. تزويد || تجهيزات. عدة. عتاد
остов هيكل. قلب. دعامة. تخشيبة
~ затвора بدن المغلاق. قطعة الظرف
~ приёмника *стр* مجرى التزويد. مجرى التغذية. ممر التزويد
ось محور. اصل. دنجل. جذع. مسمار. منجلة. مدار
~ абсцисс احداثى افقى
~ ординат احداثى رأسى
~ ротора ساعد الدوار
отбивать (*атаку*) ردّ. صدّ
отбой انصراف
~ тревоги نهاية الانذار. نهاية الاستنفار
отверстие عين. ثقب. ثلمة. ثغرة. نافذة. منفذ. نقب. فتحة. فم. فوهة. خرم
~ для капсюля نخروب. سنغ
заборное ~ مأخذ
прицельное ~ حدقة
ответственность مسؤولية
отвлекать اشغل
отвод (*войск*) سحب. اخلاء
отводить (*войска*) سحب
отдавать (*приказ*) اصدر. اعطى
отдание чести تحية. سلام

отдача ارتداد. قوة الانتكاص. صدمة. تصادم ‖ مردود

отделение (*подразделение*) جماعة. حضيرة. زمرة. رهط ‖ (*в штабе*) شعبة. قسم. قلم

~ **штаба** اركان حرب. فرع

боевое ~ (*танка*) غرفة القتال. حجرة الرمى

(боевое) зарядное ~ (*торпеды*) حجرة الحشوة

отдел штаба اركان حرب. شعبة. قسم. قلم. مكتب. هيئة. فرع

откат *арт* ارتداد. رفس

отклонение انحناء. انحراف. حيدان. ميل ‖ خطأ. ضلال

~ **корабля от курса** تعرج السفينة

~ **по дальности** تباعد طولى

боковое ~ تباعد جانبى

откомандировывать فصل

открытый مكشوف. مباشر ‖ (*о местности*) مكشوف ‖ (*прицел*) بسيط

отлёт انطلاق

отлив جزر

отлучка غياب. مبارحة

самовольная ~ تغيب

отмена الغاء

отметка علامة. اشارة. تسجيل

~ **высоты** نخسة

~ **направления** وسم. تعليم

отмечание وسم. تعليم

отпуск اجازة. تصريح ‖ (*выдача*) تسليم

отравление تسمم

отравленный متسمم

отравляющий سام

отражатель عاكس. معكس. قاذف. لافظ. طارد. حارفة

отражать ردّ. صدّ ‖ عكس ‖ دفع

отражение عكس. انعكاس

отрываться (*от противника*) تملص ‖ (*от земли*) *ав* انفصل. اقلع

отряд مفرزة. شرذمة. منصر. قوة. وحدة. فصيلة. جماعة. ثلة. قسم. قول. طاقم

боковой ~ حرس جانبى. مجنبة. جناح متحرك

партизанский ~ عصابة. شرذمة من افراد العصابات

передовой ~ طليعة

учебный ~ **кораблей** اسطول التدريب

отсек قطاع. مقطع. حجرة. غرفة. زنزانة. اقسومة. مخزن

отсекатель *стр* مانع سقوط الطلقة

отставание تأخر

отставк‖**а** استقالة. تقاعد ‖ выхо-

дить в ~у استقال. تقاعد.
увольнять в ~у ترك الخدمة || احال الى التقاعد. اقال
отступать انسحب. تراجع. تقهقر. ادبر. ارتد
отступление تراجع. تقهقر. انكفاء
отход انسحاب. تقهقر. تراجع
отходить انسحب. تقهقر. تراجع. انكفأ. ارتد || حاد. انحرف
отчёт تقرير. بيان. كشف. اعلام
отчислять (*личный состав*) اخرج
отыскание تفتيش
~ вилки *арт* تقويس
~ установки *арт* تسجيل
~ целей بحث عن الاهداف
офицер ضابط
~ службы генерального штаба اركان حرب
~ штаба اركان حرب
охват التفاف. حركات الالتفاف حول الاجناب
тесный ~ حصر
охватывать التف. طوّق
охлаждение تبريد
охрана حراسة. حماية. خفارة
~ побережья حذر السواحل
охранение وقاية. حراسة. حماية. امن
боевое ~ نقطة خارجية. خط النقط الخارجية. نقطة ساترة. مسلحة
сторожевое ~ حراس في المقدمة. نقطة خارجية. مسلحة
охранять حرس. حمى. وقى. خفر
оценка تقدير. تخمين
очаг بؤرة. مركز || (*сопротивления*) جزيرة
~ сопротивления عقدة مقاومة
очерёдность اسبقية. ترتيب الاسبقية. افضلية
очередь (*огня*) رشق. رشقة. دفعة. سوبا. صلية
очищать طهر. نظف || اخلى. خلّى || رشّح. نقّى. روق
очки نظارة
ошвартовывание رسو
ошибка خطأ

П

падение هبوط. سقوط
паёк تعيين. جراية. راتب. خبز
паз اخدود. محز. حزة. تجويف. مجرى. فرضة. قنية
пакет حزمة. رزمة. ربطة. صرة
индивидуальный ~ غيار ميدان. ضماد ميدان
палатка خيمة. تند

палец اصبع. نتوء. سقاطة
палуба ظهر. سطح. كوبرى
панель حامل
панорама منظر. مصور. ناظم مناظرى. بانوراما
орудийная ~ سدادة مناظر
парад عرض. استعراض. مراسم
параллакс زاوية قطرية. الفرق السمتى. اختلاط المنظر
парашют مظلة. باراشوت ‖ прыгать с ~ом هبط بالمظلة. هبط بالبراشوت. نزل بالبراشوت
вытяжной ~ نازع المظلة
парашютист جندى هابط. جندى مظلات. مظلى. هابط
парк رحبة. حظيرة ‖ (машин) مستودع
армейский ~ موقف عربات الجيش
понтонный ~ مهمات الكوبرى. عدة جسر الميدان
парламентёр مفاوض. وسيط حربى
парогенератор مبخرة.
пароль كلمة السر. كلمة المرور. سر الليلة. امارة
паро́м عبارة. معبر. طوافة. معدية. رمث
паро́м-самолёт جسر طائر

партизан فدائى ‖ мн رجال العصابات. افراد العصابات. انصار
партия (группа) جماعة. مفرزة. فريق ‖ (пороха, боеприпасов) فرزة
~ пороха غيض البارود
паспорт парашюта بطاقة المظلة
патрон خرطوشة. طلقة. ظرف. مظروف. اطلاقة
холостой ~ فشنك
патронник غرفة الخرطوشة. محل الخرطوشة. غرفة الانفجار
патрулирование اعمال الدوريات. مرور мор ‖ دوريات
патрулировать قام باعمال الدورية. قام بدورية. طاف. عسّ
патруль دورية. داورية. طوف. طائف. نفضة. نفيضة. عس
патрульный دوار. طواف. طائف
пауза وقفة. استراحة
педаль دواسة. مداس. بدالة
пеленг قياس الجهة. اتجاه. زاوية. بيلينج ‖ брать ~ قاس الجهة
пеленгатор محدد الاتجاه. مرشد
пеленгация ايجاد الاتجاه. تحديد الاتجاه. استمكان. اخذ البيلينج
пенсия (за выслугу лет) معاش
перебежка وثبة
перебежчик فار

переборка حاجز. حاجب. حجاب. جدار. قاطوع. فاصل
перебрасывать (*войска*) نقل. حرّك. رحّل
переброска ترحيل. نقليات
перевод:
~ **в боевое положение** ربوض
~ **в другой гарнизон** تبديل الحامية. تبديل الموقع
~ **в другой род войск** تبديل السلاح
~ **в другую часть** تبديل القطعة
переводчик (*в автоматическом оружии*) عتلة التغيير
перевозка نقل. تنقل. ترحيل. حمل
~ **войск** تسيير الجند
перевооружать اعاد التسلح
перевооружение اعادة التسلح. اعادة التسليح
перевязка تضميد || (*раны*) رباط
перевязывать (*рану*) ضمد. لأم
переговоры محادثات || (*по радио, телефону*) تخاطب. تراسل
перегородка حاجز. حاجب. حجاب. جدار. قاطوع. فاصل
перегрузка زيادة الوزن. تسارع
~ **двигателя** زيادة الجهد على المحرك. زيادة الحمل على المحرك
перегруппировка اعادة التنظيم. اعادة التجمع. اعادة التجحفل
передавать نقل. سلّم. احال || اذاع
передатчик ناقل. مرسل. خابر. جهاز ارسال
передача نقل || بث. اذاعة. *радио* || نقال. مسنن. *тех* || تراسل تعشق
фрикционная ~ مقود بالاحتكاك
передвижение حركة. تحرك. نقل. تنقل. انتقال
передок *арт* عربة لحمل الذخيرة. قادمة. شاحنة ذخيرة. مقدم القطار
передышка (*в военных действиях*) وقفة
перезаряжание اعادة التعمير
перезаряжать اعاد التعمير. عمر ثانية
переключатель مبدل. مبدلة. مفتاح التحويل
переключение تبديل. ابدال. تحويل
перекрестье تقاطع شعرتين. سلك متقاطع
перекрёсток مفرق. مفترق. ملتقى. تقاطع
~ **дорог** مصلبة طرق

перекрытие تراكب ‖ سقف
перелёт *арт* طلقة طويلة. طلقة بعيدة. اطلاقة زائدة. فوق الغرض
перемещение تحريك ‖ حركة. تحرك. انتقال. تنقل
перемирие مهادنة. متاركة ‖ **заключать** ~ هادن. تارك
временное ~ تعليق القتال
общее ~ هدنة
перенос نقل
~ **огни** تبديل الهدف
~ **огня по фронту** انتشار
переносный قابل للنقل. نقالى. محمول
перепад (*давления*) فرق
переписка مكاتبة. مراسلة. رسائل
переподчинение اعادة السيطرة
переподчинять وضع تحت قيادة. وضع تحت امرة
переползание زحف
переползать زحف
переправа عبور. اجتياز ‖ محل العبور. موقع العبور. موضع العبور. معبر ‖ كبرى. كوبرى
переправлять عدّى
переправляться عبر. عدى
пересекать اخترق. عبر. عدى
пересечение تقاطع
перестрелка تبادل اطلاق الرصاصات. تبادل اطلاق النيران. تبادل اطلاق النار. مناوشة. تراشق
артиллерийская ~ مبارزة المدفعية
перестроение اعادة التشكيل
перехват *ав* تلاق. ملاقاة. عملية الاعتراض. عملية الملاقاة ‖ *св* اصغاء
перехватчик معترض الطريق
перехватывать *ав* لاقى ‖ *св* اصغى. التقط
переход عبور. اجتياز. انتقال ‖ (*на пути*) منقلة
~ **в боевое положение** ربوض
перечень اجندة. ورق مدرج
период مرحلة. فترة. دورة. طور. مدة
перископ منظار. نظارة. برسكوب ‖ **подвсплывать под** ~ وصل الى عمق البرسكوب
панорамный ~ راقوب
персонал افراد. هيئة
петлица اشارة الياقة
пехота مشاة. سلاح المشاة. بيادة
морская ~ بحرية الاسطول
пехотинец ماش. عسكرى المشاة. جندى المشاة. جوال. بيادى
пикирование انقضاض. هبوط انقضاضى. غطس. غوص. خر

пикировать انقضّ. غاص. خرّ
пилот طيار. قائد. ملاح. ربان
пилотаж: **высший** ~ طيران بهلوانى
пилотирование قيادة
пилотировать قاد
пилотка طاقية. عراقية
пирамида (*для оружия*) سلاحليك
пироксилин قطن بارود. قطن آزوتيك. قطن الانفجار. بيروكسيلين
пирс *мор* رصيف الميناء
писарь كاتب. امين
старший ~ رئيس الكتبة
пистолет مسدس. طبنجة. فرد. غدارة
пистолет-пулемёт بندقية آلية. بندقية رشاشة. رشيش. مسدس آلى. مسدس رشاش. غدارة آلية
питание تغذية
батарейное ~ *эл* بطاريات
плавание ملاحة. ابحار
плавающий عائم. عوام. سابح. برمائى
плавучесть قابلية الطفو. قابلية العوم. طفو
плавучий عائم. عوام. طائف
пламегаситель مانع الوميض. حاجز اللهب. حاجبة اللهب. خافية اللهب
пламя وميض. لهب. لهيب
план خطة. مشروع. منهج. ترتيب. تصميم || رسم. مجمل تسطيحى
|| **разрабатывать** ~ عمل خطة
|| **составлять** ~ عمل خطة
планёр طيارة شراعية. شراعية. طيارة زلاقة. زلاقة
планирование تخطيط. تنسيق. هبوط شراعى. هبوط *ав* || تصميم صاف. نزول شراعى
планка لوح. لوحة. طبلة. مجرى. ساعد
прицельная ~ نشنكاه خلفى. تنشين
плановый (*аэроснимок*) رأسى
планомерный نمطى. مرتب
планшет حقيبة. محفظة. منضدة. مسهلة. لوح. لوحة
полевой ~ رق الميدان
пластырь لزقة
платформа عربة سطح. حمالة سطح. مصطبة
орудийная ~ قاعدة المدفع
поворотная ~ *арт* منضدة متحركة
плац ساحة التدريب. ميدان
учебный ~ مضلع التدريب. مكان التدريب

плацдарм رأس الجسر. رأس الكوبرى
~ **воздушного десантирования** رأس المطار
плашкоут *мор* برطوم
плащ-палатка كبوت. كبود. قطعة خيمة
плен اسر || **брать в ~** اسر || **сдаваться в ~** استأسر
пленение اسر
пленный اسير
плита صفيحة. لوح. لوحة
опорная ~ (*миномёта*) قاعدة
плоскость مستوى. سطح
наклонная ~ مزلقة. مزحفة
плот طوف. عوامة. رمث. رومس
плотность كثافة. ثخانة. تماسك
площадка مسطح. مصطبة. ساحة. موضع. مكان
~ **для расчёта** دكة
посадочная ~ مهبط. ميدان الهبوط. مطار
площадь مساحة || سطح || ساحة. ميدان. منطقة
плюс *арт* طلقة بعيدة. طلقة طويلة. اطلاقة زائدة. فوق الغرض
пневматик الاطار المنفوخ
пневматический هوائى
победа انتصار. نصر
побеждать نصر. ظفر. تغلب. غلب
побережье ساحل. شاطئ. شط
побудка استيقاظ. ايقاظ. نهوض
поверка طابور
поверхность سطح. مسطح || صفحة. ظهر || مساحة
повиноваться اطاع. طوع
повиновение اطاعة. طاعة
поворот دوران || منعطف
повреждать اتلف. سبب تلفا
повреждение تلف. عطل. عطب. خلل
повышение ارتفاع. رفع || (*по службе*) ترقية
погода طقس
погон كتافية. لوحة الكتف. شريط الكتف
пограничник حارس الحدود
погреб: пороховой ~ مخزن البارود
погребение دفن
погрешность خطأ
погружаться غطس. استغرق
погружение غطس. تغطيس. غوص. غرق. تغريق
погрузка ركوب. اركاب || تحميل
подаватель مرفع || *стр* سطح المخزن. رافعة. حويض. جهاز التلقيم

подавление اسكات. شل
подавлять اسكت. شلّ. قمع
подвеска تعليق
подвижность خفة الحركة. قابلية الحركة. مرونة
подвоз استيراد
подгонка تسوية
подготавливать حضّر. هيأ. جهّز. مهّد
подготовка تحضير. اعداد. استعداد. تمهيد. تجهيز. تهيئة || تمرين. تدريب. تعليم. تربية
~ данных для стрельбы الوسم الصامت
артиллерийская ~ ضرب تمهيدى
огневая ~ атаки نيران تحضيرية
строевая ~ المسيرات
подготовленность دربة
поддерживать دعم. عاون. ساعد. ساند. عزّز. قوّى. أيّد
поддержка دعم. مساعدة. مساندة. تعزيز. تأييد. تقوية. معاونة
огневая ~ رمى الدعم. نار مساندة. نار ساترة
подземный نفقى. غائر
подкалиберный عيار مصغر
подкрепление نجدة. امداد
подкреплять دعم. قوّى. ايّد
подносчик ناقل. حامل. حمال

~ боеприпасов مناول الذخيرة. جوال مذخر
~ материалов *инж* ممون
подогреватель مسخن
подполковник مقدم. بكباشى
подразделени||е وحدة. مفرزة. عنصر. ثلة
~я обслуживания الشؤون الادارية
~я снабжения قفل التموين
~я тыла خدمات
~е усиления تقويات
охраняющее ~е مسلحة. حراس فى المقدمة
охраняющие ~я جهات الامن
разведывательные ~я نسق الاستطلاع
подрывание نسف
подрывать نسف. لغم || نقب
подслушивание اصغاء. انصات. استماع. استراق السمع
подступ تقرب
ближние ~ы الجوانب المباشرة
открытый ~ مسلك مكشوف
скрытые ~ы مداخل مستورة
подсумок جراب الذخيرة
подход اقتراب. تقرب || مقترب
подчинение طاعة || вводить в ~

وضع تحت قيادة. وضع تحت امرة
подчинённый مرؤوس. تابع. فرعى
подчиняться طوع. اطاع ‖ تبع
подшипник مضجع. كرسى. وسادة. مسند كروى. رمان بلى
подъём (*побудка*) استيقاظ. ايقاظ. ارتفاع. (*набор высоты*) ‖ نهوض طلعة (*на дороге*) ‖ صعود. انطياد
~ **в атаку** انطلاق الانقضاض
подъёмник رافعة. مرفع. مرفاع
поезд قطار
пожар حريق
позитрон بوزيترون
позиционный موضعى
позици‖я موقع. موقف. موضع. مربض. مكان. مركز. ارض. منطقة
‖ **выдвигать на огневую ~ю** عزز ‖ **закрепляться на ~и** اربض نظم ‖ **оборудовать ~ю** ‖ الموقع الموضع
~и боевого охранения النقط الخارجية. خط النقط الخارجية
предмостная ~я رأس الجسر. رأس الكوبرى
позывные *св* رموز النداء. علامات النداء
поиск بحث. تفتيش ‖ اختطاف الاسير ‖ *рлк* كشف
покрытие غطاء. غاشية
щебёночное ~ رصفة
поле حقل. ساحة. باحة. ارض. ميدان (*боя*) ‖ مجال
минное ~ حقل الالغام. ملغمة
‖ **обозначать минное ~** حد حقل الالغام
учебное ~ مضلع التدريب. ميدان
полевой زراعى (*о дороге*) ‖ ميدانى
полёт طيران. تحليق. رحلة. مرور
‖ **совершать ~** طار. حلّق
обратный ~ رجوع
ползун *тех* زالق. زلاقة. منزلق. جرار. مجر
поливка رش. نذر
полигон وادى الرماية. مرمى. حقل. ميدان. ارض
полиция بوليس. شرطة. رجال البوليس. رجال الضبط
военная ~ الانضباط العسكرى
полк الاى. كتيبة. كردوس. فوج
полковник عقيد. اميرالاى
положение حال. حالة. وضع. وضعية ‖ موقف. موضع. مربض. ‖ مكان ‖ قانون ‖ **переводить в боевое ~** اربض ‖ **переходить в боевое ~** اربض
военное ~ حكم عرفى

исходное ~ для атаки قاعدة الانقضاض
полоса حقل. شقة. منطقة. موقع. موضع. مقطع ‖ شريط. سرية ‖ رباط. عصابة. لفافة
~ местности اقسومة ارضية
~ сплошного поражения سياج من النيران
взлётно-посадочная ~ مدرج. مهبط
главная ~ обороны طبقة رئيسية
полотнище: сигнальное ~ *ав* قماش لارشاد الطائرات. الواح الاشارة
полуавтоматический شبه آلى. شبه طوعى. نصف آلى. نصف تلقائى. نصف اوتوماتيكى
полугусеничный نصف مجنزر
полупонтон نصف البرطوم
полупроводник نصف الناقل
полусфера نصف قطر الاستدارة. نصف الدائرة
помехи تداخلات. تشويشات. شواذ. اخلال
помещение: караульное ~ مخفر. مبنى الحرس. غرفة الحرس. مركز الحرس
помощник معاون. مساعد. عون. نائب. وكيل
~ командира جرائى. تنفيذى
~ начальника جرائى. تنفيذى
помощь مساعدة. معونة. تقوية. اسعاف *мед* ‖ نجدة
~ при аварии رأب. اصلاح
помпа طلمبة. مضخة. طرمبة
понижение خفض. انخفاض. تناقص
~ в звании انزال فى الرتبة
понтон برطوم. جسارية. عوامة. بونتون
попадание اصابة. ضربة
попадать وقع ‖ اصاب
поплавок عوامة. كرية
капковый ~ طوافة كابوكية
пополнение استعواض. تكملة
пополнять عوّض. سدّ
поправк||a تصحيح. تصليح. تعديل. انحراف ‖ вводить ~у صحّح
поражать اصاب
поражение اصابة ‖ اندحار. فشل. انسحاق. انهزام. انكسار ‖ нанесить ~ دحر. كسر. هزم. انزل هزيمة ‖ терпеть ~ انسحق. انكسر. اندحر. انهزم. تحطم. فشل
порох بارود. مسحوق
затравочный ~ طعم
порт ميناء. مرفأ. ثغر
портативный قابل للحمل. صغير

портупея حمالة. حزام
поручень مقبض
поршень مكبس. كباس. ضاغط. غاطس. مدك. بستون. دفاع
поршневый مكبسى
порядок نظام ‖ تشكيل. ترتيب. ‖ انضباط
боевой ~ تشكيلة مواقف ‖ **принимать боевой** ~ انتظم فى تشكيل القتال. اتخذ تشكيل القتال. شكّل. تشكل
посадк‖а هبوط. *ав* ‖ اركاب. ركوب ‖ **совершать ~у** *ав* هبط. ‖ نزول نزل
пособие تعويض
~ **на содержание семьи** علاوة عائلة
денежное ~ مكافأة
подъёмное ~ بدل السفر. اجور السفر
посредник (*на учениях*) حكم. محكم
пост موقع. مركز. مكان. نقطة. مخفر ‖ محطة. غرفة ‖ منصب
караульный ~ قرة قول
передовой ~ مسلحة
постановка وضع. بث. ربط
~ **дымовой завесы** نشر ستار من الدخان
~ **задачи** ايجاز

построение ترتيب. تشكيل ‖ اصطفاف. اجتماع
визуальное ~ веера *арт* توافق نظرى
построитель:
~ **параллаксов** جدول تصحيح الانحرافات
~ **упреждений** آلة تنبؤ. عرافة. بريدكتور
посыльный ساع. مراسلة. رسول. مواصلة. بريد
потенциал طاقة. قوة كامنة
потери خسائر ‖ **наносить** ~ خسّر. احدث الخسائر. كلف الخسائر. انزل الخسائر ‖ **нести** ~ خسر. تعرض لخسائر
общие ~ جملة الخسائر
поток تيار. سيل. مسيل
потолок *ав* ارتفاع. اقصى ارتفاع. انطياد
походный متنقل. سفرى. سيار
почта بريد
полевая ~ وحدة البريد
пояс حزام. نطاق ‖ منطقة
пояснение к схеме مفتاح الرسم
поясок حزام. نطاق
пра́вило قاعدة. قانون
прави́ло *арт* رافع الغارز
практика تمرين. تمرن. مران

превосходство تفوق. فائقية. اكثرية
превышение تجاوز
преграда حاجز. حائل. مانع. سد
предкрылок جناح مساعد
предмет اداة || (*местный*) هيئة
~ы вещевого довольствия ملبوسات. البسة
местные ~ы الاغراض الارضية. ~ы الظواهر الارضية
предохранитель غطاء الامن. مفتاح الامن. قفل الامان. نتوء الامن. واق. || (*бомбы*) حنية حافظ الصلى
предписание تعليمات
предупреждение انذار. تنبيه
прекращение ايقاف. كف. ترك. انقطاع. شل. قطع
временное ~ боя تعليق القتال
преобразователь محول. محولة. تحويلة
~ тока مبدل. المبدلة ~
~ энергии متقول
преодоление عبور. اجتياز. اختراق
препятствие مانع. حاجز. عائق. عقبة. جادل. عرقلة
преследование مطاردة. ملاحقة. ضغط
преследовать طارد. لاحق
прибойник دفاع
прибор جهاز. آلة. آلية. عداد. عدة
~ визуального наблюдения مطابقة بصرية
~ дымопуска قاذفة الدخان. قاذفة الضباب
~ управления артиллерийским зенитным огнём قائد ادارة النيران
~ управления артиллерийским огнём صندوق آلية المدفعية
~ управления огнём مكتب ادارة الرمى. مدير. مؤشر
дымовой ~ مولد الدخان. نفاثة الدخان
измерительный ~ مقياس. موجدة. ميزان
контро́льный ~ مرقاب
регистрирующий ~ مسجل
смотровой ~ ناظور
счётный ~ حاسبة
шифровальный ~ محولة
приборка корабля نظافة عامة بالسفينة
прибрежный ساحلى
привал استراحة. وقفة. وقوف
приведение к нормальному бою تصغير

привод تبييت ‖ مقود. ناقل. دبرياج. وصل. كلتش
~ дальности арт مقياس المدى
~ прицела جهاز تشغيل السدادة
~ шкалы дальностей جهاز مقياس المدى
дифференциальный ~ تروس نقل الحركة. جهاز التبديل
рулевой ~ تروس الادارة
привязка топ ربط. تخطيط
~ снимков к карте ضبط الصور مع الخريطة
топографическая ~ орудий مسح المدافع
придавать الحق. وضع تحت قيادة. وضع تحت امرة
приём св استقبال .استلام. التقاط
приёмник لاقط. مستقبل ‖ радио جهاز استلام. جهاز لاقط ‖ стр مجرى التزويد. مجرى التغذية. ممر التزويد. علبة التعمير
~ полного давления ав مأخذ الضغط الكامل
телевизионный ~ تلفاز. تلفزيون
приземление ав هبوط. نزول. وصول الى الارض
призма موشور. منشور
признак اشارة. علامة

призыв (*на военную службу*) تجنيد. دعوة
призывать (*на военную службу*) جنّد. دعا
призывник مكلف. مقترع مجند
приказ امر. امرة ‖ выполнять ~ امر ‖ отдавать ~ قام بالامر
приказание امر. امرة
приказывать امر
приклад عقب. دبشك. قطعة الكتف. كرذافة
прикомандирование التبني. الحاق
прикомандировывать الحق
прикомандировываться تبنى
прикрывать وقى. ستر. حمى. غطّى. طبق
прикрытие وقاية. حراسة. حماية. تغطية ‖ ستر. ستارة. دروة
броневое ~ درع. تدريع
прилив (*моря*) مد
приложение (*к документу*) ملحق. ذيل
применение استخدام. استعمال. تطبيق
принадлежность (*напр. националь-ная*) هوية ‖ (*инструмент*) اداة. مهمات. متممات
присваивать (*звание*) منح

приспосабливать وافق. طابق. طبّق. اصلح

приспособление موافقة. تكييف. ترتيب. تهيئة || اداة. آلية. عدة

прицельное ~ نشنكاه. تنشين. سدادة

стреляющее ~ آلة ضرب النار

пристань مرسى. مرفأ. رصيف

~ **снабжения** رأس البحر

пристреливать(ся) سجّل

пристрелка تسجيل. تدوين. تعديل. رمى ايجاد المدى. رمى التسجيل. نيران تدوين. الوسم بالرمى. احكام الرمى. ضبط

~ **по дальности** ايجاد المدى

~ **по цели** تربيع الهدف

~ **путём захвата в вилку** تقويس

присяг||а يمين. قسم || **принимать** ~**у** ادى اليمين. ادى القسم العظيم

прицел آلة التنشين. جهاز التنشين. جهاز التصويب. جهاز التسديد. موجه. سدادة. مسدد. منظر. نظارة. نشنكاه. تنشين

оптический ~ منظار. تلسكوب. برسكوب

телескопический ~ مرقب

прицеливание تنشين. تسديد. تصويب

прицеливаться نشّن. سدّد. صوّب

прицеп مقطورة

~ **для перевозки танков** ناقلة الدبابات

причал اسكلة

пробка صمام. سدادة. طبة. بيز || (*на дороге*) ازدحام

пробоина ثقب. خرم

проверка اختبار. فحص. معاينة. تأكد. تحقيق. مراقبة

проверять اختبر. تأكد. حقّق. راقب. راجع

провод سلك. خيط. كبل. شريط. ناقل

проводник دليل. مرشد. موجه || *эл* ناقل. موصل

проволока سلك

прогноз (*погоды*) تنبؤ

программа برنامج. منهاج

продвигаться تقدم

продвижение تقدم. مرور || (*по службе*) ترفيع. ترقية. ترق

проделывание (*прохода*) فتح

продолжительность طول. مدة

продувание مسح. نفخة || (*цистерны*) تفوير

продувка مسح. نفخة

продукт (*распада*) فضلة

проекция ترسيم. ارتسام. مرتسم. مسقط. مخطط
прожектор منوار. الانوار الكاشفة. مكشاف. مصباح كاشف. باعث الانوار الكاشفة
электронный ~ انبوبة كهربية
прожектор-сопроводитель ضوء لكشف الاهداف
прожектор-указчик جهاز البقعة المضيئة
происшествие حادث
прокладка وردة. عزقة. || *тех* مد توقيع (*курса*) || محبس
пролёт: ~ **моста** جزء الكوبرى
пролив مضيق. بوغاز
промах اخطاء. رمية خاطئة
промежуток مسافة. فرجة. فسحة. فجوة. فتحة. فاصلة. خلل || فترة
промышленность صناعة
пропаганда دعاية. دعاوة
пропуск تصريح. كلمة المرور
прорезь فتحة. خرم. شق. فرضة. ثقب
прорыв خرق. اختراق. شق. كسر || ثغرة
прорывать خرق. اخترق. احدث الخرق
просачивание تسلل. تسرب || ترشيح
просачиваться تسلل. تسرب. غلغل
пространство فضاء. فراغ || ارض. منطقة. مجال
мёртвое ~ زاوية عميان. زاوية محجوبة. زاوية ميتة. فراغ الميت
открытое ~ عراء
противник عدو. خصم. غريم
противоартиллерийский ضد المدفعية
противоатомный مضاد للذرة
противобактериологический مضاد للجراثيم
противовоздушный ضد الطائرات. مضاد للطائرات. مضاد للطيران. مضاد للجو
противогаз قناع الغاز. قناع الوقاية. قناع واق من الغازات. كمامة الغاز. مصفاة. آلة التنفس
противодавление ضغط معاكس
противодействие مقاومة. معاكسة. تضاد. ارتكاس
противодесантный مضاد للمهابطين بالمظلات
противокатерный مضاد لزوارق الطوربيد
противолодочный ضد الغواصات. مضاد للغواصات

противообледенитель مانع التجمد. مذيب الصبر. آلة لرفع الثلوج. جهاز مانع تشكل الجليد

противоосколочный مانع لنفوذ الشظايا. منيع على شظايا القذائف

противопехотный ضد الاشخاص. ضد الافراد. ضد البشر. ضد المشاة. مضاد للاشخاص. مضاد للافراد. مضاد للمشاة

противоракетный مضاد للصواريخ

противотанковый ضد الدبابات. ضد المدرعات. ضد المصفحات. مضاد للآليات. مضاد للدبابات

противохимический ضد غازى. ضد الغازات. مضاد للغازات. واق من الغازات. مضاد للكيمياوى

протирка حبل تنظيف

протраливать جرف

профиль مقطع. رسم جنبى. مرتسم جانبى

проход ممر. فتحة. مجاز. معبر. فتح ~ **проделывать** || ثغرة. مجرى ممرا. شق ممرا. احدث ثغرة

горный ~ مضيق. شعب. درب

проходимость قدرة المرور. قدرة الاجتياز. امكان المرور. قدرة على السير عبر الاراضى. قابلية حركة خارج الطرق

проходимый قابل للمرور. قابل للسفر. سالك

прочёсывание تمشيط

прочёсывать كنّس. مشّط

пружина ياى. نابض. زنبلك. زنبرك

пулемёт رشاش. رشاشة. مدفع ماكينة

пулемётчик جندى رشاش. حامل مدفع رشاش. ضارب بالرشاش. عسكرى حامل الرشاش

пуленепробиваемый *см.* **пулестойкий**

пулестойкий مانع لنفوذ الرصاص. منيع على الرصاص. صموت

пульт: ~ управления لوحة التحكم. علبة القيادة

пункт نقطة. محل. مكان. موقع. محطة. مقر. منطقة || غرفة. مكتب || بند. مادة

наблюдательный ~ مرصد. مرقب

опорный ~ قاعدة

укреплённый ~ معقل. طابية

пуск:

~ **в ход** تحريك. تشغيل

~ **газов** نثر غاز

пустыня صحراء. قفراء. بادية. برية. صيهد

путепровод قنطرة

путь طريق. سبيل. درب. خط. سكة. مسلك. منهج

рельсовый ~ خط حديدى
пучок رزمة. حزمة
пушка مدفع
электронная ~ انبوبة كهربية.
ماسورة كهربائية
пыж لبدة
пыль غبار. مسحوق

Р

работ||а عمل. سير. حركة || мн
اعمال
~ посредников تحكيم ~
бетонные ~ы بناء بالخرسانة
земляные ~ы حفر
рабочий عامل
дорожный ~ مرمم الطريق
равнение تراصف
равновесие توازن. اتزان. موازنة.
معادلة. تعادل
радиатор مبرد. غرفة التبريد.
راديأتير
радиация اشعاع
радио لاسلكى. راديو
радиоактивность نشاط اشعاعى
радиоактивный مشع. اشعاعى
радиоаэронавигация الملاحة
اللاسلكية الجوية
радиоволна موجة لاسلكية
радиовысотомер مقياس الارتفاع
الرادارى. عداد الارتفاع اللاسلكى
радиограмма رسالة لاسلكية. برقية
لاسلكية
радиоданные معلومات لاسلكية
радиожурнал سجل لاسلكى
радиозасечка اخذ الاتجاه اللاسلكى
радиозонд مسبار لاسلكى.
راديوصوند
радиокод كود لاسلكى
радиокомпас بوصلة لاسلكية
радиолокатор رادار. جهاز الرادار.
جهاز الكشف باللاسلكى
радиолокационный رادارى
радиолокация الكشف و التحديد
بواسطة الراديو
радиолуч شعاع لاسلكى
радиомаяк منارة لاسلكية. منار
لاسلكى. فنار لاسلكى
радиомолчание الصمت اللاسلكى.
سكوت لاسلكى
радионавигация الملاحة بواسطة
الراديو
радиообмен تبادل لاسلكى
радиооборудование تجهيزات
لاسلكية. اجهزة لاسلكية
радиопеленг بيلينج لاسلكى
радиопеленгатор جهاز تحديد
الاتجاه. المرشد اللاسلكى.

راشدة. مقياس الزوايا الرادى. موجدة الاتجاه. مزواة

радиопеленгация ايجاد الاتجاه بالراديو. اخذ البيلينغ اللاسلكى

радиопереговоры تخاطب باللاسلكى. المكالمة اللاسلكية

радиопередача اذاعة لاسلكية

радиоперехват اصغاء رادى هوائى

радиопомехи تشويشات لاسلكية

радиоприём استلام لاسلكى

радиоприёмник جهاز لاقط

радиопротиводействие معاكسة لاسلكية

радиорубка حجرة اللاسلكى. غرفة اللاسلكى

радиосвязь اتصال لاسلكى. مواصلات لاسلكية. ارتباط لاسلكى. مخابرات لاسلكية

радиосеть شبكة اللاسلكى. شبكة لاسلكية

радиосигнал اشارة لاسلكية

радиослужба خدمة لاسلكية

радиостанция محطة. لاسلكى. راديو

автомобильная ~ عربة اللاسلكى

маркерная ~ ماركير

радиосхема مخطط لاسلكى

радиотелеграф تلغراف لاسلكى

радиотелетайп آلة الراديو الكاتبة. تليبرنتر لاسلكى

радиотелефон تليفون لاسلكى

радиотехнический اللاسلكى الفنى

радиоуправляемый موجه بالراديو. موجه لاسلكيا. مسير بالراديو. مسير باللاسلكى

радиочастота تردد لاسلكى

радиоэхо صدى لاسلكى

радист عامل اللاسلكى. لاسلكى

радиус نصف قطر الدائرة. نصف القطر. شعاع

~ действия مجال العمل. مدى

разбег *ав* زحف

разбивка кольями توتيد. وسم الارض

разбор (*учения*) تحليل. نقد. مؤتمر

разборка (*оружия*) فك

разведк||а استطلاع. استكشاف. كشف. ارتياد. مخابرات. استكشف. **вести ~у** ‖ استخبارات استطلع. ارتاد. نفض

~а боем ضربة مسبار. اغارة الكر و الفر

звуковая ~а ايجاد المدى بالصوت

звукометрическая ~а قياس المسافة بالصوت

разведчик (*войсковой*) كشاف.

جاسوس (*агентурный*) ‖ مستطلع
старший ~ رئيس الكشافين
разведывать استطلع. استكشف. ارتاد. نفض
развёртка *рлк* قاعدة زمنية. قاعدة الزمن. خط الكنس. خط البيان
развёртывание فتح. انتشار. تفريق. تطورات
развёртывать فتح. نشر ‖ مدّ
развилка дорог تشعب الطرق. تفرق الطرق
развитие успеха تعزيز النجاح
разводящий عريف الحرس
разворот دوران
разгар дульной части канала ствола توسع الفوهة
разграждать نزع الحواجز. رفع الحواجز. ازال
разграждение ازالة
разгром تحطيم ‖ انهزام. اندحار. انكسار
разгромить حطّم. كسّر. هزم. سحق
разгружать فرّغ. افرغ. اخلى
разгрузка تفريغ. اخلاء
разжалование نزع الرتبة
разжаловать نزع الرتبة. جرد من الرتبة. انزل الرتبة
размагничивание ابطال المغنطة
размах:
~ **крыла** بسطة الجناح. مدى الاجنحة
~ **операций** اتساع العمليات
размер حجم. مقاس. بعد
размещаться رابط
размещение (*войск*) ايواء
~ **по стоянкам** تنظيم محلي
разминирование رفع الالغام. ازالة الالغام. نزع الالغام
разминировать رفع الالغام. نزع الالغام. ازال الالغام
разобщитель فاصل. عتلة الافلات
разоружать نزع السلاح. جرد من السلاح
разоружение نزع السلاح
разрез قطاع
разрешение سماح. اذن. اجازة
разрушать نسف. هدم. قوّض. فتّت. دمّر. خرّب. حطّم. احدث التحطيم. احدث التخريب
разрушение تدمير. تخريب. تحطيم. نسف. تفتيت. هدم
методическое ~ اعمال تدميرية مديرة
разрыв قطع. انفصام ‖ (*взрыв*) انفجار. انفلاق ‖ (*интервал*) ثغرة. فجوة
разрывной قابل للانفجار

разряд (*класс*) فئة
электрический ~ تفريغ كهربائى
разрядник مفرغ
разряжать فرّغ. اخلى
разъезд طائف. طائفة
разъём: штепсельный ~ مأخذ التيار. مأخذ
район منطقة. نطاق. مكان. محل. مركز. موضع. موقع. دائرة. مجال
ракет||а صاروخ. قنبلة صاروخية. قذيفة. مقذوف. طائرة صاروخية. (*сигнальная*) || دالة صاروخية مشعلة. مشعل. سهم. طلقة. || запускать ~у اطلق مخابرة الصاروخ
ракетница مسدس الاشارة. مسدس الاضاءة. مسدس التنوير. طبنجة الاشارة
ракетный صاروخى
ракурс موجز. مختصر. راكورس
~ цели طول مرئى للهدف
рама اطار. برواز || هيكل. قاعدة. حامل
рамка اطار. برواز
рана جرح
ранение جرح. اصابة
раненый مصاب. اصابة. مشوه. مجروح. جريح
ранец جرابندية. حقيبة. قمطر. شنطة. كيس. مزودة
ранить اصاب. جرح
расквартирование اسكان
раскладчик: минный ~ آلة رص الالغام
расконсервация ازالة الشحم. ازالة الدهن
распад تفكك. تفرقة
расписание جدول. برنامج. منهج. لائحة. ورق مدرج
штатное ~ حالة. مرتب
расположение وضع. ترتيب. مربض
~ на месте اقامة
бивачное ~ مبيت بالعراء
казарменное ~ اثكان
лагерное ~ تعسكر
распорядок نظام
~ дня توقيتات يومية. الروتين اليومى
распоряжение امر. ايعاز || отдавать ~ امر
распределение توزيع
~ пробоин انتشار الاطلاقات
~ стоянок تنظيم محلى
распространение نشر. انتشار. انطلاق
распылитель رذاذة. مخروط الانتشار
рассеивание تبديد. تنشير.

تشتيت. تفريق. بعثرة ‖ تبدد. انتشار. انتثار. تشتت
искусственное ~ по фронту تنشير. جرف
расследование تحقيق
расснащивать мор نزع عتاد السفينة
рассредоточение نشر. انتشار. تفرق. بعثرة
рассредоточивать بعثر
рассредоточиваться انتشر. تفرق
расстояние مسافة. بعد. مدى. بون. مسيرة. فسحة
фокусное ~ طول بؤري
рассчитывать حسب
рассылать (приказ) وزّع
рассылка (приказа) توزيع
расформирование حل
расформировывать حلّ. سرح الجند
расход صرف. صرفيات. مصروف ‖ (потребление) استهلاك
расходовать صرف. استهلك
расчехлять عرّى
расчёт (подразделение) حضيرة. جماعة. طاقم. زمرة. طائفة. خدمة. سدنة. اشخاص. نوتية ‖ (вычисление) حساب. احصاء. كشف. اعتبار

орудийный ~ مفرزة المدفع. رعيل
расчистка تطهير. تسوية
~ сектора обстрела تنظيف حقل الرمى
расчленение تجزئة. تفرقة‖ انفراج. تدرج. تصدع. تفكك
расчленять جزّأ. درّج
расчленяться تجزأ
расширение توسيع. تكبير. توسع
расшифровывать فكّ الرموز
расщепление شق. تفتيت. تفكك
~ атома تحطيم الذرة. انفلاق الذرة
рацион تعيين
реактивный نفاث. نافوري. صاروخي. ارتكاسي
реактор: атомный ~ فرن ذري. مولد ذري. بطارية ذرية
реакция تفاعل. ارتكاس
ребро حافة. افريز. ضلع. عرق. جنيح
револьвер طبنجة. غدارة
регенерация تجديد. تغذية رجعية
~ воздуха تنقية الهواء
регулировать نظّم. عيّر. ضبط. وازن
регулировка تنظيم. تعيير. ضبط.

регулярный (*об армии*) نظامى. منظم
регулятор منظم. ناظم. ضابط. ضابطة. حاكم. معدل
~ **наката** *арт* ناظم. منفث التعويق
автоматический ~ ناظم ذاتى
редуктор مخفف. مخفض
редут طابية
режим نظام
~ **огня** معدل الرمى
резак (*трала*) مقص
резен-киль *мор* بطانة الصالب
резерв احتياطى. احتياط
резервист جندى من قوة الاحتياط
резервный احتياطى
резервуар اسطوانة. خزان. جرن
рейд (*налёт*) اغارة. غزوة || (*участок водного пространства*) مرسى
внешний ~ ممر ملاحى خارجى
внутренний ~ ممر ملاحى داخلى
рейс ذهاب ورجوع. ذهاب وایاب || (*переправочных средств*) نقلة
реквизировать صادر
реквизиция مصادرة
рекогносцировка استطلاع. استكشاف. استخبار
реконсервация فك التخزين
реконсервировать فك التخزين. ازال الدهن. ازال الشحم
рекрут نفر قرعة. مجدد. مستجد
реле وسيطة. موصل. ربط. ريلى. ريليه
рельеф تضاريس
~ **местности** شكل الارض. تشكيلات الارض. معالم الارض
ремень حزام. حمالة. قايش. نجاد. قشاط || (*ружейный*) سير. نطاق
ремонт ترميم. تصليح. اصلاح. عمرة. صيانة
рентген (*единица радиоактивного излучения*) وحدة رونتجن
репер علامة. اشارة. نقطة اساسية || *арт* هدف شاهد
репитер гирокомпаса مكرر الجايرو
респиратор آلة التنفس. جهاز التنفس. مصفاة
решение تصميم. قرار || **принимать** ~ اتخذ قرارا. اتخذ تصميما. تبنى قرارا. قرر. صمم
~ **задачи встречи** تنبؤ
рикошет سكترمة. دالفة. تنطط. واثبة
ров خندق. حفرة || **отрывать** ~ خندق
ровик: отхожий ~ ادبخانة. لاقرين

рогатка *инж* حصان شائك. جحش الرماح
~ из колючей проволоки بوابة سلك شائك
род نوع
~ войск سلاح. صنف
ромб معين
рота سرية. كوكبة. بلوك
ротор دوار. متحرض دوار
ртуть زئبق
гремучая ~ فلمنات الزئبق
рубеж خط. موقع. موضع. وضع. مكان. مقطع ‖ выдвигаться на ~ تقدم على الخط
исходный ~ قاعدة الانطلاق
рубка حجرة. غرفة ‖ *мор* برج
боевая ~ منعة مركز القيادة
ружьё بندقية. بارودة
реактивное противотанковое ~ قاذف الصواريخ المضادة للدبابات
рукав خرطوم
соединительный ~ انبوب اتصال
руководитель رئيس. مدير
~ полётов قائد الطيران
руководство قيادة. ادارة. اشراف ‖ (*наставление*) وصفة. تعليمات
рукоятка اكرة. يد. ذراع. قبضة. مقبض. رافعة. مخل. عتلة. مسكة. ساعد. عصا. نصاب
~ затвора كرنك
рулевой *мор* دوماذجي. مستعمل المركب. موجه
рулёжка *ав* تدحرج
руль دفة. دومان. سكان. مقود. عجلة الدفة
рундук *мор* دولاب
ручка اكرة. ذراع. قبضة. مقبض
~ управления مقود
ручной (*пулемёт*) خفيف
рычаг عتلة. اكرة. ذراع. رافعة. ساعد. مخل. نصاب. عصا. قضيب. مفتاح. مقود. زر
спусковой ~ تتك. ظفر. لسين
ряд صف. نسق. زكا. سلسلة. طبقة
непрерывный ~ مجموعة
рядовой جندي. عسكري. فرد. نفر
~ артиллерии مدفعي
~ жандармерии دركي
~ инженерных войск نساف
~ стрелковой части حامل بندقية
~ транспортной части سائق
гвардии ~ ديدبان

С

сабля سيف. حسام
салют تحية. سلام

самовольный (*об отлучке*) غير مشروع
самовоспламенение اشتعال ذاتى. اشتعال من تلقاء نفسه
самозарядный ذاتى التعمير. ذاتى الإملاء
самолёт طائرة. طيارة. مركب جوى
реактивный ~ نفاثة
самолёт-истребитель مقاتلة. مطاردة
самолёт-корректировщик المرصد الجوى
самолётовождение قيادة الطائرة. الملاحة الجوية
самолёто-вылет طلعة
самолёт-снаряд قنبلة طائرة
самолёт-торпедоносец حاملة الطوربيد
самоликвидатор جهاز مدمر ذاتيا
самонаведение التوجيه الذاتى
самонаводящийся ذو التوجيه الذاتى. ذاتى التوجيه
самооборона حماية نفسه. الدفاع عن النفس
самоходный متحرك. ذاتى الحركة. متنقل. سيار
санитар ممرض. تمرجى
~ **полевого госпиталя** اسعاف مسعف
санитар-носильщик نقال. حامل نقالة
санитарный صحى. طبى
сапёр عسكرى صانع. صانع. جندى الهندسة. نقاب. نساف
сапёр-подрывник مدمر
сахар: минный ~ *мор* المادة المذابة
сбивать (*самолёт*) اسقط ‖ (*наводку*) اضاع
сближаться اقترب. تقارب
сближение اقتراب. تقرب
~ **с противником** مرحلة الاقتراب من العدو
сбор جمع. تجمع. اجتماع. ازدلاف. دعوة
сбрасывать اسقط. القى. انزل. قذف
сведения معلومات. بيانات ‖ **добывать** ~ فتش عن المعلومات. التقط المعلومات. حصل على المعلومات
свёртывание: ~ **радиостанции** غلق المحطة اللاسلكية
сверхзвуковой فوق صوتى
светомаскировка تعتيم. تمويه الانوار. قيود الاضاءة
светомаяк منار ضوئى
светометрии تحديد الضوء. رصد اللهب. تحديد وميض المدافع

светофильтр مصفاة الضوء. مرشح ضوء

свеча شمعة. مسعرة

запальная ~ بوجى

свидетельство شهادة. ورقة شهادة. تصديق. تثبيت

лётное ~ اجازة طيار

свод (*сигналов*) قاموس

сводка بلاغ. بيان. كشف. تقرير. رسالة. نشرة. مذكرة. يومية

метеорологическая ~ ورقة العوامل الجوية

свойство صفة. خاصة. ميزة. مميزة. طبيعة

связист عسكرى اشارة. عامل الاشارة. اشارجى. جندى مخابر. مخابر

флагманский ~ كبير ضباط الاشارة

связной مراسل. مراسلة. رسيل. رسول. مواصلة. ساع. جندى الاتصال. جندى الوصيل

связь اتصال. ارتباط. اشارة. مواصلات. مخابرات || поддерживать ~ واصل || устанавливать ~ اتصل

линейная ~ خطوط

проводная ~ خطوط

сгорание احتراق. اشتعال

сдаваться استسلم

сдерживающий (*бой*) تعطيلى

сегмент مقطع

седловина *топ* فاو. قنعة

секрет (*пост*) موقع الحارس. موقع المراقب

секретно سرى

секретность سرية. كتمان

секретный سرى

секстан(т) آلة السدس. آلة لقياس الزوايا. راصدة النجوم. جهاز الرصد الفلكى. مزولة سداسية. السكستان

сектор قطاع. مجال. حقل || قوس. منجلة

~ обзора ميدان النظر

~ обстрела ميدان الضرب. ميدان النار

селектор *радио* منتخب. منتق

сервомеханизм جهاز مساعد

сервопоршень مكبس مساعد

сервосистема منظومة مساعدة

сервотормоз فرملة مساعدة

сердечник نواة. قلب

сержант عريف. رقيب. جاويش. شاويش

младший ~ نائب عريف

старший ~ رئيس عرفاء. باشجاويش

сержант-инструктор صول التعليم و التعيين
серия مجموعة. سلسلة. صف. مسبحة. سبحة (бомб) || ذسق. عينة
~ выстрелов رشة. رشق. صلية
сестра: медицинская ~ ممرضة
сетка شبكة. سياج. شعرية
~ бинокля تدرج
~ оптического прицела مرقام
координатная ~ تسامتات. تربيع
сеть شبكة || دارة. دائرة
геодезическая ~ مجمل جيوديزى
маскировочная ~ قناعة
сечение قطاع. قطع. مقطع
сжатие ضغط. كبس
сжигание حرق
сигнал اشارة. شارة. نداء
~ о наземной опасности انذار من خطر ارضى
~ подъёма بوق النهوض
~ сбора ازدلاف
~ химической опасности انذار كيماوى
вызывной ~ معلن النداء
звуковой ~ тревоги انذار صوتى
световой ~ مشيرة
сигнализатор منذر
сигнализации تأشير. تخاطب. تلويح. مخابرة
зуммерная ~ تنبيه بالرجراج
ручная ~ الاشارة بالذراعين
сигнализировать اشّر. لوّح
сигнальщик مؤشر. نفير. جندى الاشارات
сиденье مقعد. كرسى. تخت
сила قوة. شدة. قدرة. مقدرة. عزم
~ лобового сопротивления كبح
~ сцеплении ~ || تماسك. التآم
сцеплении (*с грунтом*) التصاق. تلاصق. تلاحم. تجاذب
~ тяги جر
~ тяжести ثقل. جاذبية الارض
живая ~ افراد
лошадиная ~ حصان
подъёмная ~ رفع. قابلية الحمولة. طفو
силуэт شبح
силы قوات. قوى. قوة
военно-воздушные ~ قوات جوية. الجو
военно-морские ~ البحرية. البحرية الحربية
главные ~ معظم. القسم الاكبر. الجزء الرئيسى. الحيل
главные ~ армии قلب الجيش

главные ~ арьергарда قلب المؤخرة
синхронизатор مزامن. متزامن. مزمنة. موقت
синхронный متزامن. متناظر. متوافق. مقارن
сирена جهاز التنبيه. منبه صوتي. صفارة الانذار
система ترتيب. نظام || منظومة. مجموعة. جهاز. شبكة || دارة. دورة || طريقة || طراز
~ каналов *св* تقنية
~ траншей سلسلة من الخنادق
дистанционная ~ تيليمودور
подвесная ~ (*парашюта*) احزمة المظلة
скат *топ* منحدر. تحدر. انحدار. عجلة. *авт* || ميل. مزلقان. سفح مطاط
скачок وثبة. قفزة
скважина:
буровая ~ نقب. ثقب
взрывная ~ ثقب
подрывная ~ نقب
склад مستودع. مخزن. كدس. عنبر. انبار. مذخر. حظيرة. ذخر || دار. مركز || держать на ~е ذخر
|| хранить на ~е ذخر
~ горючего نقطة الوقود
плавучий ~ سفينة مستودع
полевой ~ مكدس
складка (*местности*) ثنية
~ местности تعرج ارضي. تعرج الارض. تموج الارض
склонение انحناء. انحراف. ميل. انخفاض
скоба ركاب. كلاب. قنطرة. مساكة. ابزيم
фертоингова ~ *мор* بكرة الارساء
сковывание (*противника*) تسمير. تقييد
сковывать (*противника*) سمّر. قيّد. ثبّت
скольжение انزلاق. زلج. زحلقة. تزحلق
скопление تحشد. حشد. احتشاد. تجمع. كتلة
скороподъёмиость قدرة التسلق. قدرة الصعود
скорострельность سرعة الرمي. سرعة نيران. معدل. صبيب. غزارة الرمي
предельная ~ اقصى معدل للنيران
скорость سرعة
предельная ~ اقصى سرعة
скрытность اختباء. اختفاء. كتمان. تستر

скрытый مخفى. كامن. مستور
след اثر. علامة
слежение مشاهدة. ملاحظة. متابعة. ملاحقة
слезоточивый (об ОВ) مسيل للدموع
слой طبقة
службa||a خدمة || واجبات || خدمات. سلاح. مصلحة. صنف. سلك ||
находиться на ~е خدم
~а в армии جندية
~а посредников هيئة التحكم
~а связи Ир مخابرات
~а снабжения الاعاشة والتموين
~а тыла الشؤون الادارية. الادارة
автотранспортная ~а النقليات الآلية
военная ~а جندية. عسكرية
военно-топографическая ~а المساحة العسكرية
инженерная ~а هندسة
караульная ~а الحراسات. داوريات
комендантская ~а الامن الداخلى
медицинская ~а الشؤون الطبية
парковая ~а تشهيلات
разведывательная ~а مخابرات
ремонтно-восстановительная ~а الصيانة
санитарная ~а الشؤون الصحية
фельдъегерская ~а بريد المراسلات
служить خدم
слухач (звукоулавливателя) مستمع
слушатель (академии) طالب
смазка تزييت. تشحيم || زيت. شحم. مستحلب
смена تغيير. تبديل. تجديد. غيار. استبدال
~ войск Ир تغييرات
сменять غيّر. بدّل
смесь خلط. خليط. مخلوط. مزيج. ممزوج
богатая ~ كربنة غنية
смещение زيحان. ازاحة. استقطاب. تقطيب. ضعضعة. اختلاط المنظر. نقطية
смотр عرض. استعراض. مراسم
снабжать موّن. زوّد. امدّ. جهّز. غذّى
снабжение تموين. تزويد. امداد. اعاشة. تغذية
~ войск اعالة الجند
продовольственное и фуражное ~ ميرة. تعيينات
снайпер رام صياد. قناص. هداف
снаряд دانة. قذيفة. مقذوف. قنبرة. طلقة. قنبلة

осветительный ~ مشعلة
подкалиберный ~ دافوع
трассирующий ~ مذنب
снаряжать جهّز. ركّب. عبّى. عبّأ. ملأ. سلح. اعدّ. اهّب
снаряжение (*имущество*) عتاد. امتعة. مهمات. تجهيزات. ملء. (*боеприпасов*) || مدخرات املاء
походное ~ جعبة
снижаться هبط. نزل
снижение نزول. هبوط. انخفاض || تخفيض
снимок صورة
сноп (*траекторий*) حزمة
снос انقياد. انحراف
собака كلب
собрание ناد
~ распоряжений مذكرة
офицерское ~ ميس
совершенно секретно سرى جدا
совет مجلس. لجنة
советник مستشار
совещание مؤتمر
согласование تنسيق
~ действий по времени توقيت
согласовывать نسّق. آلف
соглашение اتفاقية || معاهدة
содержание *тех* صيانة || (*денежное*) راتب. مرتب. مربوط
исправное ~ اعتناء
соединение تعشق. تعشيق. تشبيك. وصل. توافق || وصيل. *эл* || وصلة. مفصل || مركب (*войсковое*) || تنصيب. توصيل تشكيل
войсковое ~ الوحدة الكبرى
клиновое ~ تسفين
шарнирное ~ مفصل. مفصلة
сокращение تخفيض || اختصار
условное ~ رمز
солдат جندى. عسكرى. نفر. فرد
~ верблюжей кавалерии هجان
~ рабочей части مرمم
~ 1-го года службы مستجد
отставший ~ متخلف
старший ~ وكيل امباشى
сомкнутый (*строй*) منضم
сообщение خبر. نبأ || تبليغ. اخبار. افادة || رسالة. بيان
сооружение (*действие*) بناء. انشاء. مبنى. بناية. (*здание*) || تشييد دشمة (*оборонительное*) || استحكام
броневое ~ ملجأ مدرع
долговременное огневое ~ معصم. منعة
фортификационное ~ تحصين
соотношение نسبة

сопло ضيق الماسورة. عنق. رذاذ. مخرج الغازات. لافظ. فوهة

соприкосновение اتصال. تماس. ماس. اشتبك || **входить в** ~ حصل على الاتصال || **входить в** ~ **с противником** وصل بالعدو. اتم الاتصال مع العدو || **устанавливать** ~ **(с)** اخذ التماس مع

сопровождать رافق. صاحب. واكب

сопровождение مرافقة. مصاحبة. مواكبة. ملازمة

сопротивление مقاومة. معاكسة. قاوم. قام || **оказывать** ~ كبح || **подавлять** ~ ابطل بمقاومة || **преодолевать** ~ تغلب على مقاومة || **сломить** ~ كسر مقاومة. حطم مقاومة. كبح.

лобовое ~ قوة الاعاقة

реактивное ~ معاكسة

удельное ~ قابلية المقاومة

сопротивляться قاوم

соседний مجاور

сосредоточение تجميع. تركيز. حشد. تحشد. احتشاد. ارتكاز. تمركز

сосредоточенный مركز || (*заряд*) كثيف. متلاق (*огонь*) || مكدس

сосредоточивать ركّز. حشد. جمع

сосредоточиваться تحشد. تجمع. اجتمع

состав (*структура*) تركيب. مركب. (*соединение*) || بنية. هيئة || خليط. مخلوط. مزيج || (*личный*) اشخاص. افراد || **входить в** ~ انتمى. انتظم. دخل

генеральский ~ امراء

гремучий ~ فلمينات

детонирующий ~ عنصر صاعق

кадровый ~ القائمة الفعلية

лётный ~ ركب جوى. ركب طائر

личный ~ اشخاص. افراد. رجال. مرتبات

младший офицерский ~ اعوان

постоянный ~ كادر

сержантский ~ صف

старший офицерский ~ قادة

численный ~ قوام. قوة. عديد

составитель (*документа*) منشئ

составляющая مركبة

состояние حالة. حال

~ **готовности** يقظة

моральное ~ معنوية. معنويات

сострел (*орудий*) معايرة مقابلة

состязание مسابقة. مباراة

сошка منصب ثنائي. سيبية. ركيزة. ظفر

сошка-ограничитель ظفر
сошник سكة. حافر. غارز
союз حلف
союзник حليف
спаренный ثنائى. مزدوج
спасать انقذ
спасение انقاذ
спектр طيف
специалист اخصائى. اختصاصى. مختص. خبير
специальность مهنة. اختصاص
специальный خاص. فنى
спешенный مترجل
спешиваться ترجل
спидометр عداد السرعة. جهاز السرعة
спираль ملف. لولب
список قائمة. كشف. سجل. جدول. بطاقة. ملف. لائحة. بيان
сплав خليط. مزيج. تركيب
сплошной (*фронт*) متراص. مستمر (*о минном поле*) || متماسك
способность قابلية. قدرة. قوة. عزم. امكانية. لياقة
пробивная ~ اختراق
пропускная ~ معدل. صبيب
спуск (*снижение*) نزول. هبوط || (*на воду*) انزال || *стр* زناد. لسين
~ под воду غوص
аварийный ~ *арт* العتلة السريعة
автоматический ~ *арт* مسمار الضرب الاوتوماتيكى
спутник قمر صناعى
сражаться قابل. حارب. عارك. التحم
сражение قتال. محاربة. معركة. موقعة. لقاء
среднекалиберный متوسط العيار
среднерасположенный (*о крыле*) متوسط
средств||о وسيلة. واسطة || مورد || *мн.* وسائل. وسائط. مهمات. تجهيزات
механизированное ~о آلية
огневое ~о سلاح
подрывное ~о مهداد
противотанковые ~а مضادات للدبابات
технические ~а اعتدة
транспортное ~о ناقلة. عجلة. حاملة. حمالة. شاحونة
транспортные ~а حملة. حملات. نقلية. نقليات
срез مقطع. مزحفة. مزلقة
дульный ~ فوهة
казённый ~ *арт* وجه حلقة المغلاق

передний ~ цели الحد الامامى للهدف

срок اجل. مدة || موعد || (*службы, эксплуатации*) عمر

~ **службы** خدمة

стабилизатор جهاز التوازن. موازن. سطح الاتزان. جنيحة التوازن. مثبتة. مقر. مخفف || (*мины*) ذيل ||

стабилизация استقرار. هدوء

ставка مقر القيادة

стажировка تمرن

стакан (*снаряда*) غلاف

станина مسند

~ **лафета** جنبة الحاضن

станок مسند. منصب. ركيزة. دكة. حاضن. عربة. (*орудия*) || سيبية جسم

станция محطة. مركز. حوش. بدالة

~ **снабжения** رأس السكة. رأس الطريق

акустическая ~ شرنكيف

радиолокационная ~ رادار. جهاز الرادار. جهاز الاستدلال باللاسلكى. جهاز الكشف الرادى. جهاز الكشف باللاسلكى

радиопеленгаторная ~ جهاز تحديد الاتجاه. راشدة. || مرشد اللاسلكى. موجدة الاتجاه. مزواة

ретрансляционная ~ نقطة بدء المرحلة

старт انطلاق

стартер جهاز الانطلاق. مطلق. مقلع. محرك

старший اقدم. كبير

~ **на батарее** ضابط الموضع

старшина رئيس عرفاء. مساعد. رئيس عرفاء *мор* || باشجاويش بحرى

главный ~ *мор* نائب ضابط بحرى

старшинство اقدمية. قدم. اسبقية

статор ساكن. متحرض

ствол سبطانة. ماسورة. قناة. جف. انبوبة. ششخان

створка درفة. ضلفة. لويحة

стебель مدار

~ **затвора** اسطوانة. مدحاة. امتداد رأس المغلاق

стеклоочиститель منظف الزجاجة. مساحة الزجاج

стенк||а جدار. سور. حاجز. ضلع

подходить к ~е *мор* ساحل

стеньга *мор* الدقل الاعلى

степень درجة || رتبة

~ **радиации** حدة الاشعاع

~ **точности** مدى الدقة

стереометрист قائس البعد

стереотруба نظارة مزدوجة

стойка (*столб*) عامود. عمود. عامد. قائم. ساق. خابور

стойкий (*об ОВ*) ثابت. دائم التأثير

стол طاولة. منضدة

столкновение اصطدام. مصادمة. صدمة. اشتباك

столовая مطعم. ميز

стоп-кран حنفية التوقيف. مقود ايقاف الوقود

стопор جهاز التثبيت. جهاز الاغلاق. مثبت. موقفة. سقاطة. نتوء. سك

предохранительный ~ مشبك الامن

сторона جنب. جانب || جهة. طرف. ناحية. جناح

стоянка اقامة || مكان. نقطة الاقامة

~ на рейде الرباط على المخطاف

лагерная ~ معسكر

якорная ~ مرسى. مكان استقبال السفينة على المخطاف

стратег استراتيجى. ستراتيجى

стратегический استراتيجى. ستراتيجى. سوقى

стратегия استراتيجيا. ستراتيجية. علم السوق. فن السوق. سوقية

стратосфера الطبقة التى فوق الطخرورية.طبقةالستراتوسفير. ستراتوسفير

стрела سهم || *мор* حاملة

стрелка سهم. ابرة

стрелковый (*об оружии*) خفيف. صغير

стреловидность крыла تراجع الجناح

стреловидный سهمى. متزاو. تراجعى

стрелок رام. جوال. قناص. ضارب. حامل بندقية. جندى مناوش. ناشنجى

~ турельной установки برجى

воздушный ~ مدفعى جوى

стрельба رمى. رشق. اطلاق. ضرب. قصف. مشاغلة. نار. نيران. قدح النار

~ рикошетом سكترمة

~ с искусственным рассеиванием حصد. حصاد. احتشاش. حاش

контрбатарейная ~ لهب معاكس

стрелять رمى. اطلق. ضرب. بندق

стрельбище ميدان الرمى. وادى الرماية

стрингер مدادة مساعدة

стро||й تشكيلة. تشكيل. ترتيب. صف. طابور. نظام || [illegible]

عطّل. اتلف. خرّب. دمّر. ~я
ابطل
в пешем ~ю مترجلا
ступень درجة
стык (*между подразделениями*) نقطة
التماس. نقطة ارتكاز الاجناب.
نقطة الاتصال
стычка اشتباك. شجار. مشاجرة.
مهارشة
суд محكمة. مجلس
судно سفينة. مركب. باخرة
каботажное ~ مساحل
патрульное ~ طوافة
транспортное ~ نقالة. باخرة
النقل. باخرة الحمولة
судоходство ملاحة
сумка جانطة. شنطة. حقيبة. كفة.
كيس
гранатная ~ مرمنة
патронная ~ جعبة الخرطوش
полевая ~ حامل الخريطة
санитарная ~ مهمات الاسعاف
الاولى
сформировывать الّف. كوّن
схватка اشتباك. شجار. مشاجرة
рукопашная ~ مهارشة
схем||а مخطط. رسم. شكل. بيانى.
|| خريطة. مجمل || دارة || состав-
лять ~у عمل الشفاف
~а ориентиров بطاقة مدى
сходни سقالة. مزحفة. مزلقة
счетверённый رباعى
счётчик عداد. حاسب. حاسبة
~ оборотов مقياس دورات
المحرك. مقياس عدد الدورات
счисление حساب
съёмка (*местности*) مسح. تحشية.
تخطيط
глазомерная ~ رسم الميدان
топографическая ~ مساحة
съёмник نازع

Т

табель جدول
таблица جدول. لائحة. لوحة. خطة.
ديان. كشف. منهج. برنامج.
مدلولات
такт (*работы двигателя*) شوط.
مشوار
тактика تكتيك. تكتيكات. تعبئة.
تعبوية
тактический تكتيكى. تعبوى
тангаж تموج
танк دبابة. مدرعة. مصفحة. عربة
مصفحة
тяжёлый ~ قلعة دارجة

танкер ناقلة البترول. المركب الصهريج
танкетка دبابة الجندى الواحد
танкист جندى المصفحات
танковоз كميون حامل الدبابة
танковый مدرع
танкодоступный صالح لسير الدبابات
танконедоступный مانع للدبابات. مانع للمصفحات
танк-тральщик كاسحة الالغام
таранить *мор* صادم بالمهماز
тахометр عداد الدورات. عداد دورات الآلة. مقياس عدد الدورات
театр مسرح
~ **военных действий** حقل العمليات. ساحة العمليات. ميدان الحرب. ميدان الحركات
телевидение تلفزة
телеграмма برقية. تلغراف. رسالة
телеграф برق. تلغراف. مكتب التلغراف
телеграфист تلغرافى. عامل التلغراف
тележка عربة. عجلة. مركبة
телеметрия قياس البعد. تيليمترية
телеобъектив شبحية التصوير عن بعد
телетайп الطابعة البعيدة. تليبرنتر
телеуправление قيادة على البعد. سيطرة بعيدة
телефон هاتف. مهتاف. تلفون
головной ~ سماعة رأسية هاتفية. لاقط هاتفى
телефонист هاتفى. هتاف. تليفونى
телефонограмма رسالة تيليفونية
темп معدل. نظم. ايقاع ‖ خطوة ‖ (*движения*) مشية
~ **стрельбы** اقصى معدل للنيران. فزارة الرمى. سرعة الرمى
температура حرارة
термит ترميت
термометр مقياس الحرارة. ميزان الحرارة. محرار
термоядерный حرارى نووى
территориальный (*об армии*) مرابط
территория مساحة
теснина مأزق. مضيق. ممر. شعب ضيق
техник مهندس. فنى
~ **по вооружению самолёта** سلاحى الطائرة
техника (*средства*) تكنيك. اجهزة. تجهيزات. آلات. عدة. معدات. فن. فنية. ‖ (*метод*) عتاد. اعتدة تقنية

техник-лейтенант ملازم فنى
тип طرز. طراز. نوع. ماركة
ток *эл* تيار
токсичный سام. تسممى
тол ثالث نيتروتولئين. مادة ت ن ت
тоннаж حمولة. تفريغ. فراغ الشحن
топить اغرق. غرّق
топливо وقود. محروقات. سولار. زيت
жидкое ~ بترول
тяжёлое ~ مازوت
топливозаправщик كـمـيـون محروقات
топограф طبوغرافى. مهندس مساحة
топографический طـبـوغـرافـى. مساحى
топография طبوغرافيا. علم المساحة. فن التخطيط
торможение فرملة. كبح. رِفادة. ايقاف
тормоз فرملة. مكبح. موقف. مخفف
~ отката جهاز الرجوع. قطعة تصادم. مصد. بقر
дульный ~ جهاز مخفف الصدمة. ماسك الفوهة
ножной ~ زاجر
торпеда نسيفة. طوربيد. توربيد
торпедировать ضرب بطوربيد
точка نقطة || (*огневая*) وكر
~ наводки هدف التسديد. علامة التنشين
вспомогательная ~ هدف مساعد
упреждённая ~ موضع مستكمل
точность دقة
точный دقيق. مضبوط
траверс *инж* عامود معترض. عامود مقاطع
тыльный ~ سترة ظهرية. واق خلفى
траектория خط مرور. خط السير. خط سير القذيفة. محرك. محراك. مسار
тракт: волноводный ~ مجرى دليل الموجات
трал *мор* شبكة. اجهزة الكبح || *инж* جهاز كسح الالغام
бойковый минный ~ دقاقة
минный ~ كاسح الغام. زحافة منجم
трал-балка بتافورة
траление كنس. كسح
разведывательное ~ البحث عن الالغام
тралить كنس. جرف

тральщик جارفة الالغام. جارفة الالغام البحرية. جامعة الالغام. كانسة. سفينة الالغام. كاسحة الالغام. مركب جراف
трансмиссия مناول. عجلة مناولة
транспорт نقلية. نقليات. حملة. نقالة. سفينة *мор* ‖ قافلة. قول النقل. باخرة الحمولة. باخرة النقل
~ **снабжения** *мор* سفينة تموين
автомобильный ~ حملة ميكانيكية. نقلية السيارات
войсковой ~ *мор* سفينة لحمل الجنود
вьючный ~ دواب
транспортёр حمالة
~ **для боеприпасов** نقالة عتاد
плавающий ~ الناقلة البرمائية
транспортир منقلة
трансформатор محول
траншеекопатель حفار خنادق
траншея خندق. قنية
трап سلم
трасса خط. طريق
трассирующий مؤشر. كاشف. لامع
требование طلب. مسودة
тревог‖а انذار ‖ **объявлять ~у** وجه انذارات ‖ **объявлять воздушную ~у** اطلق صفارات الانذار
учебная воздушная ~а تمرين الانذار الجوى
тренажёр مدربة
тренировать درّب. مرّن. روّض
тренировка تدريب. تمرين. مران. ترويض. تليين. طابور
треугольник مثلث
трёхорудийный ثلاثى
триангуляция تثليث. تثليث الزوايا
трибунал محكمة. مجلس
триммер *ав* ضابطة الاتزان. ضاغط الاتزان. جنيح مساعد
тринитротолуол ثالث نتروتولئين. ترينتروتيلوين. مادة ت ن ت
тропосфера الطبقة الطخرورية. تروبوسفير
трос حبل. كبل. كابول. مرسة. سلك. خيط
буксирный ~ قلس الجر
привязной ~ كبل
тротил ثالث نتروتولئين. ترينتروتولوين. مادة ت ن ت
трофеи غنيمة. متخلفات. مرتجعات
труба انبوب. انبوبة. ماسورة. مصرف ‖ قناة ‖ (*ствола орудия*) شنشخان ‖ (*сигнальная*) بوق

аэродинамическая ~ نفق. سرداب هوائى
водоотводная ~ دربخ
выхлопная ~ مخرج الغازات
дренажная ~ دربخ
магистральная ~ مجمع
подзорная ~ منظر. منظار
сливная ~ دربخ
трубк||а انبوب. انبوبة. قصبة. قناة. ماسورة. طابة || ввинчивать ~у *арт* طعّم
визирная ~а جهاز نظرى. مصوب
воспламенительная ~а كبسولة
вытяжная ~а *арт* كبسولة || вставлять вытяжную ~у سلّح. ذخّر
дистанционная ~а طبة زمنية
зажигательная ~а مشعل
переговорная ~а مجهار
снарядная ~а صمامة
телефонная ~а سماعة
трубопровод انبوب. قناة
трюм قعر السفينة. جوف. قاع. عنبر. سرذينة
тумблёр مفتاح. قاطع. زر
тур *инж* مقطف
турбина مأثورة. ساقية. عنفة. توربين
турбовинтовой توربينى مروحى
турбогенератор مولد توربينى
турбокомпрессорный توربينى بضاغط
турбореактивный توربينى نفاث
турель دريج. برج متحرك
тыл خلف. مؤخرة. وراء || отводить в ~ اخلى || отправлять в ~ اخلى
глубокий ~ اقصى المؤخرة
тыловой خلفى || ادارى
тысячная الواحد الالفى. ميليم. مليام. مل
тяга جر. جذب || ذراع. جذع. عصا. قضيب. ساعد. مقود. عمود الاتصال. عامود الدفع
спусковая ~ تتك
тягач جرار. جرارة. سيارة جر. تراكتور. عجلة
~ с прицепом جرارة سطح
артиллерийский ~ ناقلة المدافع المتحركة
орудийный ~ حاملة المدفع
тяжелораненый جريح مخطر

У

убежище ملجأ. مخبأ. مأوى. منعة
~ пещерного типа مغارة
подвальное ~ قبو ملجأ

увеличение زيادة. ازدياد. علاوة. تكبير. تطويل

увольнение اخراج || اجازة. غياب باذن. غياب مشروع

~ **в долгосрочный отпуск** تسريح

~ **в отставку** اقالة

~ **из армии** تسريح

увольнять اخرج

угломер ناظم

~ **основного направления** الانحراف الاساسى

орудийный ~ مقياس الزوايا. مزواة

угломер-квадрант ربع دائرة

угол زاوية. مجال. حقل

~ **вертикальной наводки** ارتفاع

~ **вертикального обстрела** مجال الارتفاع. مجال السديد بالارتفاع

~ **возвышения** ارتفاع. انحناء

~ **вылета** اهتزاز

~ **горизонтальной наводки** انحراف

~ **горизонтального обстрела** مجال التنشير. مجال التسديد بالاتجاه. مجال التسديد الجانبى. مجال الرمى الجانبى

~ **разворота орудия** مدى التنبؤ

дирекционный ~ اتجاه تسامتي.

курсовой ~ اتجاه البوصلة

угроза تهديد

удаление (*отделение*) طرد. ابعاد. بعد. (*расстояние*) || ازاحة. ازالة مسافة

удар ضرب. ضربة. صدمة. نبضة || قدح. رشقة. رشة || هجوم. جهد. ضرب. ~ **наносить** || مجهود انزل ضربا. قام بضرب. وجه ضربا

массированный бомбовый ~ قصف غزير. قصف كثيف

общий ~ عملية جماعية

фланговый ~ عملية جناحية

ударник ابرة. قادح. طارق. مطرقة || (*мины*) مسمار ضغط || **взводить**~ هيأ السلاح

дистанционный ~ منخس

ударник-воспламенитель ابرة اشعال

удерживать (*позицию*) احتفظ. مسك

удлинение تطويل. تطاول. تمديد. امتداد

удостоверение بطاقة. شهادة. ورقة شهادة

удушающий (*об ОВ*) خانق. خناق

узел عقدة. ربطة || مجموعة || مركز || وصلة (*машины*) || تضافر (*дорог*) || وكر (*сопротивления*)

~ связи مكتب الاشارة

~ сопротивления نقطة المقاومة

указание ارشاد ‖ تعيين. تحديد ‖ (*цели*) دلالة

указатель دليل. مؤشر. مرشد. مبين. مشير. شارة. علامة. قارئ. مقياس. عداد. مكيال

~ крена مقياس الميل. مقياس الميلان. محدار

~ поворота *ав* آلة تبين اتجاه الطائرة

~ сноса جهاز تقدير الانحراف

дорожный ~ اعلومة. معلم

указка الخافقة

указчик *арт* جندى الهدف. مسجل الاصابات

укладка حزم. طى. ترتيب ‖ (*парашюта*) تطبيق

уклонение تجنب ‖ انحدار ‖ (*от боя*) تملص. مزاوغة. حيلة

~ от курса زيغان

уклономер مقياس الانحدار. جهاز قياس الانحراف. محدار. مزواة

укомплектовывать شكّل

укрепление (*действие*) تحصين. تقوية. تثبيت ‖ (*сооружение*) استحكام. حصن. اطم

земляное ~ متراس

предмостное ~ رأس الجسر. رأس الكوبرى

укреплять حصّن. استحكم. منّع. قوّى. عزّز. ثبّت. رصّن

укрывать غطّى. اخفى. خبّأ

укрываться اختفى. اختبأ. استتر. احتجب

укрытие ستر. استتار ‖ ستار. ساتر. مخبأ. ملجأ. حفرة ‖ ставить в ~ اخفى

~ от наблюдения اختفاء

бетонное пулемётное ~ دوشمة

укрытый مستور. مستتر. مغطى. محمى

ультиматум انذار نهائى. بلاغ نهائى

умформер مجموعة محولة

умывальник مغسلة

унитарный (*о боеприпасах*) ثابت. متصل

унификация توحيد

уничтожать سحق. اباد. دمّر. حطّم

уничтожение ابادة. فتك. سحق

унтер-офицер ضابط صف. صف. نائب ضابط. جاويش. رتيب

старший ~ صول

уплотнитель: шаровой ~ اكرة السدادة

уплотнять كثّف. رص

упор قاعدة. سناد. عضادة. كرسى. مصد. مصدمة. اصبع. مخدة
плечевой ~ قطعة الكتف
предохранительный ~ مساعد مثبت الحيطة
управление ادارة. سيطرة. قيادة. (*орган*) || اشراف. رئاسة. تحكم ادارة. دائرة. مديرية. مصلحة. هيئة. شعبة. مكتب. اميرية. ديوان. مقر
~ материального обеспечения ادارة. معتمدية
боевое ~ امرة. قيادة
рулевое ~ آلية التوجيه
управляемый موجه. مسير
~ по проводам موجه بالسلك
~ по радио موجه بالراديو. موجه لاسلكيا. مسير بالراديو. مسير باللاسلكى
управлять ادار. قاد. وجّه. سيّر. سيطر
упражнение تمرين. لعب
упреждение تسبيق. تسابق. تقدم. انحراف. نقلة
уравнение معادلة
уровень مستوى. منسوب. سطح || (*прибор*) مزواة. مسواة. فقاعة || (*прицела*) ناظم
усиление دعم. تدعيم. تقوية. تعزيز || تضخيم. زيادة. تكبير || امداد. انجاد. نجدة
усилие جهد. مجهود
усилитель مضخم. مكبر. جهاز التقوية
пороховой ~ مشعل
ускорение تعجيل. اسراع. تسارع. مسارعة. عجلة تزايدية
ускоритель جهاز الاسراع. مسارع. مسارعة. مسرع
условия ظروف. شروط
условный اصطلاحى. رمزى
успех نجاح. فوز || **иметь ~** نجح || **развивать ~** استغل النجاح. عزز النجاح. استثمر
устав نظام. قوانين
уставной قانونى. قياسى
установка (*действие*) انشاء. اقامة. تركيب. (*монтирование*) || وضع || تثبيت. تجهيز || (*сооружение, устройство*) || قاعدة. جهاز. آلية (*мин*) || بث. زرع. رص || (*прицела*) احكام. تنظيم
~ кольев توتيد
~ на огневой позиции ربوض
~ угломера-квадранта تسطيح الربع الدائرة
артиллерийская ~ مدفع
реактивная ~ قاذف الصواريخ.

مقذاف الصواريخ
силовая ~ عربة قوة
установщик:
~ взрывателя ثقاب. منظم الصمامة
~ дорожных знаков موقد. مشخص
~ прицела مسدد
~ трубки ~ حراق. ذخيرى. منظم الصمامة
устой (*моста*) عضادة
береговой ~ دعامة
устойчивость ثبات. استقرار
устранение ازالة. ابعاد
~ задержки ~ اصلاح. رأب
~ неисправностей صيانة. ترميم التلفيات
устройство جهاز. اجهزة. عدة
~ для работы дизеля под водой شنوركل
автоблокировочное ~ مثبت ذاتي. موقف ذاتي
всасывающее ~ ماصة. مصاصة
изолирующее ~ معترض. مقاطع
интегрирующее ~ متمم
переходное ~ مكيف. موفق
подъёмное ~ مرفع
посадочное ~ مهبطة
противооткатное ~ مرجع. الموقف المرجع
разлагающее ~ *св* محلل
реверсивное ~ عاكس
рулевое ~ مقود. تروس التوجيه
следящее ~ مكشفة
утолщение حزم. حزام
участок (*местности*) قطعة. منطقة. شقة. بقعة. اقسومة
учёба تمرن. مران
учение تمرين
показное ~ مظاهرة
училище مدرسة. كلية. معهد
учреждение مؤسسة. هيئة
уширение траншеи اتساع الخندق. || جزء الخندق ذو عرض اضافي
ущерб تلف. ضرر
уязвимость تعرض. وهن
уязвимый معرض
уяснение تفهم

Ф

фаза طور. صفحة. وجه
фазовращатель قالب الصفحة
факел شعلة. مشعل
фактор عامل. عنصر
фал: сигнальный ~ حبل الاشارات
фара المصباح الامامي. النور الامامي. فار

фарватер خط المرور. ممر
фашина *инж* حزمة. صناعة
~ **из тростника** لبشة
фединг *радио* هبوط الشدة
фельдмаршал مشير
фельдшер ممرض. تمرجى
ферма عارضة. مزرع
~ **крыла** رافدة الجناح
фигуры высшего пилотажа العاب بهلوانية
фидер سلك التغذية. مغذ
фиксатор مثبت. دافع
фиксация минных полей تسجيل حقول الالغام
фильмотека مكتبة الصور
фильтр مجموعة المرشح. مرشح. مرشحة. مجموعة المصفاة. مصفاة. مصف. فلتر
полосовой ~ *св* مسرب
фитиль فتيل. فتيلة
фиш-балка بتافورة
флаг علم. رأية ‖ **поднимать** ~ رفع العلم ‖ **спускать** ~ انزل العلم
кормовой ~ سنجق
флагшток محور العلم
кормовой ~ سارية العلم
флажок الخافقة. رأية. علم
сигнальный ~ بيرق

фланг جنب. جانب. مجنبة. جناح
фланговый جانبى. جناحى
флаттер *ав* خفقان
флот اسطول
военно-морской ~ البحرية. البحرية الحربية
подводный ~ غواصات
речной ~ *Ир* القوة النهرية
флотилия اسطول
фляга زمزمية. زجاجة
фок-мачта صارى مقدم المركب
фокус بؤرة
фокусировка تنظيم البعد البؤرى
фонарь مصباح. لمبة. فانوس. فنار ‖ (*кабины лётчика*) غطاء
форма شكل. هيئة. صيغة. نموذج ‖ (*одежды*) لباس. ملبس. بدلة. بزة. كسوة. حلة
военная ~ بزة عسكرية
парадная ~ الكسوة التشريفية
формирование تأليف. تشكيل
формировать (*часть*) ألّف. شكّل
формуляр دفتر
~ **парашюта** بطاقة المظلة
форпик *мор* قاطع المقدمة
форсаж احتراق اضافى. فورساج
форсирование (*водной преграды*) عبور. اجتياز
форсированный (*о марше*) اجبارى

форсировать عبر. اجتاز
форсунка ضيق الماسورة. حاقنة. بخاخ. محراق
форт قليعة. طابية
фортификация: полевая ~ هندسة الميدان
форштевень *мор* انف الزورق. جؤجؤ
фосген مركب الكلور واكسيد الكربون. فوسجين
фотоаппарат آلة التصوير. جهاز التصوير. مصورة. كاميرا
фотобомбометание قذف القنابل التصويرى
фотограмметрия ضبط الصور مع الخريطة
фотографирование التقاط. تصوير
фотокарта خريطة مصورة
фотопулемёт رشاشة التصوير. رشاش مصور
фотострельба رمى بالتصوير
фотоэлемент حجيرة ضوئية كهربائية
фрегат فرقاطة
фрикцион الفاصل والواصل. فاصل رئيسى
фронт جبهة. مواجهة
фронтальный جبهى. مباشر
фронтовой جبهى
фронтовые (*деньги*) علاوة الميدان
фугас لغم. لغيم
фугасный شديد الانفجار. متفجر. جوبى
фураж علف. مواد العلف. كلأ
фуражка سدارة. عمرة
футляр غلاف. غمد. كيس
футшток مزراع. عمود قياس العمق
фюзеляж جسم. بدن

X

характеристика صفة
хвост ذيل
~ колонны مؤخرة القول. اقصى مؤخرة القول
химик كيميائى. كيماوى
химик-инструктор مرشد كيمياوى
химик-разведчик كشاف الغازات
химический كيميائى. كيماوى
хитрость: военная ~ خدعة حربية. خطة خداع
хлебопекарня مخبز
хлор غاز الكلور. كلور
хлорацетофенон كلوراسيتوفينون
хлорпикрин كلوروبيكرين
хобот лафета مؤخر الحاضن
ход سير. جرى. مشى. مسير. || شوط. مشوار (*поршня*) || خطوة

пускать в ~ شغّل
~ руля توجيه السكان
~ сообщения خندق. اخدود. نفق
задний ~ سبنسة
колёсный ~ عجلة
передний ~ قادمة. مقدم القطار
подземный ~ نفق. سرب. مسلك تحت الارض
экономический ~ سرعة التدوية
холм تل. ذبكة. اكمة. يفاع
песчаный ~ كثيب
холостой (*о боеприпасах*) صامت. خلب
хомутик زلاقة. مزلاج. ركاب. طوق. مكوعة
~ прицела محبس النشانكاه الخلفى
хорда وتر
хранение حفظ. صيانة. تشوين || (*на складе*) تخزين
хранилище خزان. مستودع
хранить حفظ. صان. شوّن. خزّن
хребет *топ* طفف تل. ظهر
хронометр ساعة دقيقة. ساعة مضبوطة. ساعة كرونومتر. كرونومتر

Ц

цапфа كتف. محور. مدار
целеуказание دلالة على الهدف. تحديد الهدف. تعيين الهدف. تمييز الهدف
целик منظر خلفى. نشنكاه خلفى. تنشين. منشن
целиться صوّب. سدّد. وجّه
цель هدف. غرض. نشان. دريئة. مقصد || تخنة || غاية || **выходить на ~ав** وصل الى الهدف || **встречаться с ~ю** (*о снаряде*) اصطدم بالغرض
воздушная ~ طائرة هدف
цензура رقابة
центр مركز. وسط. بؤرة. كبد || (*учебный*) مستودع
~ рассеивания نقطة الجمع الاصلية. نقطة وسطية
~ эллипса рассеивания نقطة التجمع الاصلية. نقطة معظم السقوط
централизация مركزة. تمركز
цепной (*заряд*) متحرك
цепь سلسلة. جنزير. زنجير || موجة. نسق || دورة. دارة. دائرة
циклон اعصار. سايكلون

циклотрон الجهاز الرحوى. محطم للذرة. سيكلترون

цилиндр اسطوانة. ماسورة. انبوبة. مدحاة

~ **седла** *арт* بيت المسمار المحورى

циркуляция سيلان

~ **самотёком** جريان بالجاذبية

цистерна صهريج. خزان. تنك. دبابة

циферблат ميناء. طبلة. وجه مدرج

цоколь قاعدة. سافلة. سفالة

Ч

час ساعة

часовой حارس. راصد. ديدبان. خفير

частица جسيم. جزيئة. جزىء

частота *радио* تردد. ذبذبة

часть (*воинская*) وحدة. قطعة. قوة. عنصر. جمهرة || (*от целого*) جزء. قسم

верхняя ~ قمة

воинская ~ جند

главная ~ ملاك

головная ~ رأس

донная ~ عقب. قاع. سافلة

задняя ~ مؤخرة. خلف

матеоиальная ~ عدة. عتاد. تجهيزات

носовая ~ مقدم. انف

носовая ~ (*корабля*) جؤجؤ. بروة

передняя ~ امام. قيدوم. مقدمة

проезжая ~ (*моста*) ساتر

проезжая ~ **дороги** المعبدة

санитарная ~ مستشفى

составная ~ اداة. قطعة. عنصر

цилиндрическая ~ اسطوانة. مدحاة

чека تيلة. سك. مسمار. خابور

соединительная ~ منجلة

чертёж رسم. تخطيط. شكل. تصميم

топографический ~ مجمل طبغرافى

честь تحية || **отдавать** ~ حيا. ادى التحية (العسكرية)

численность عدد. قوام. قوة. مقدرة. مرتبات

число رقم. عدد

чистка (*оружия*) تطهير. تنظيف

ежедневная ~ نظافة يومية

член عضو

чтение карты قراءة الخريطة

чувствительность حساسية

Ш

шаг خطوة. قدم

~ **винтовой нарезки** فتل

шаланда صندل. معونة. قارب مسطح
шар بلون. بالون. كرة
шар-зонд منطاد صابر. منطاد مسبر. مجس. بالون
шарнир مفصل. مفصلة
шар-пилот منطاد مرشد
шасси قاعدة. هيكل. حامل. شاسية ‖ مهبطة. عجلة. عجلات. مربة ‖ **выпускать** ~ *ав* انزل العجلات ‖ **убирать** ~ *ав* رفع العجلات
шатун عامود الاتصال. ذراع التوصيل. ساعد. بيال
шахта منجم. ماسورة. انبوب
шашка:
дымовая ~ شمعة. عبوة دخان. نفاثة دخان. برميل الدخان. اناء باعث للدخان
запальная пироксилиновая ~ بادئ قطن البارود
пироксилиновая ~ قالب قطن البارود
подрывная ~ عبوة نسف صغيرة. متفجر مدبب. طاعون
швартов كبل الارساء. مرسة. قلس
швартовка رسو
шворень محور. مسمار. خابور
шеддит (*ВВ*) الشديت
шейка عنق
~ **приклада** رسغ البندقية. يد قطعة الكتف
шептало لسين. ظفر
~ **спуска** منقار الزناد
шеренга صف
шестиорудийный (*о батарее*) سداسى
шинель معطف
ширина عرض. اتساع. سعة
~ **боевого порядка** جبهة
~ **фронта** مواجهة. طول الجبهة. امتداد الجبهة
широта (*географическая*) عرض
шифр ارقام سرية. جفرة. شفر
шифровальщик عامل للشفر. كاتب الرموز
шифровать كتب بالرموز. كتب بالشفرة. ابهم
шкала لوحة. مدرج. ميناء. سلم. ترقيم. قوس. تقسمات. بيانى
шкафут *мор* منتصف السفينة. وسط السفينة
шкентель *мор* حبل الرفع
шкив بكرة. طارة السير. طارة القشاط
школа مدرسة. كلية
шлагбаум حاجز

шлем خوذة. دومص. ارصوصة. هلمت

шлемофон هلمت. سماعة رأسية

шлюпбалка رافعة القوارب. حمالة قارب النجاة. بتافورة

шлюпка قارب. زورق. فلك. سنبوك. مركب

шляпка гильзы سافلة

шнур حبلة

зажигательный ~ فتيل. فتيلة

медленногорящий огнепроводный ~ طابة امان

шомпол حربى. حربة. قضيب تنظيف. مدك. كباس. سيخ للتنظيف

шоссе طريق. المعبدة

шпангоут ضلع الزورق

шпигат *мор* بلف تنفيس. مصرف

шпиль *мор* ملوينة

шпилька مسمار. خابور. مشبك. منجلة

шпион جاسوس

шпионаж تجسس. جاسوسية

шприц مضخة

шпур *инж* ثقب

шрапнель منثار. دانة الشرابنيل. شرابنيل

штаб ركن حرب. قيادة. مركز الرئاسة. رئاسة. مقر. هيئة اركان. هيئة القيادة

генеральный ~ اركان حرب. اركان الجيش

штабель (*боеприпасов*) رصة

штатный موجود

штаты مرتبات. حالة

штиль هدوء. سكينة. بحر هادئ

штопор *ав* هبوط تدويمى. انهيار حلزونى

шторка سداد

штормтрап *мор* سلم المرشد

штурвал دولاب التوجيه. دولاب المقود. اطار التوجيه. مقبض دفة المركب

штурвальный موجه

штурм اقتحام. مهاجمة. هجوم. انقضاض. صولة. حملة || **брать** ~**ом** اقتحم

штурман ملاح

штурмовать اقتحم. هاجم. انقض

штурмовик طائرة الهجوم

штурмовка طلعة الهجوم

штуртрос *мор* حبل دولاب السكان

штык حربى. حربة. سونكى

клинковый ~ سكين

шумоглушитель مبيد الضجيج. مخرس الصوت

шумопеленгатор جهاز الاصغاء

Щ

щель فتحة. شق. قلع
смотровая ~ فتحة. مزغل. نافذة. متحايل
щель-убежище خندق ملجأ. حفرة واقية
щётка مجرد. فرشة. فرشاة. فرجون
щит درع. ترس. دروة. خد. حاجز. واقية
броневой ~ درع
щиток لوحة. حارفة
~ для наводчика *арт* محكس
грязевой ~ (*танка*) رفرف الدبابة
щуп مجس. لامس || (*сапёрный*) سونكى. واخزة

Э

эвакуация جلاء. اخلاء
эвакуировать اخلى. خلّى
эвакуироваться جلا
эжектор نازح. لافظ. جهاز طرد المياه
экипаж طقم. طاقم. طائفة. افراد. اشخاص. خدمة. سدنة. نوتية. ركب
экран شاشة. لوحة. ستار. حاجز || *рлк* راسمة
экскаватор حفار. حفارة
эксперт خبير
экспозиция *фото* سرعة الفتح
экстрактор نازع. ساحب. مستخلص. مستخرج. منتاش. لقاف
элеватор رافعة. مرفاع
электровзрыватель شعيلة كهربائية
электролит محلول كهربائى. سائل كهربائى
электромотор موتور كهربائى
электроника الكترونيك. العلم الالكترونى
электрооборудование تجهيزات كهربائية. اجهزة كهربائية
электроспуск جهاز الضرب الكهربائى
элемент عنصر
сухой ~ *эл* عامود جاف
элерон جنيح. جنيحة
эллинг سقيفة. حظيرة
эллипсоид مجسم ناقص. اهليلجانى
энергия طاقة. قدرة. قوة
эпицентр взрыва منطقة الصفر. نقطة الصفر
эскадра عمارة
эскадрилья سرب
эскарп شط. منحدر. خط الجروف
эскарпировать وعّر

эскорт موكب. خفر. حرس
эскортировать وكب. واكب. حرس القافلة
эсминец مدمرة. نسافة
этап مرحلة. دور. صفحة
эффект اثر. تأثير
эхолот آلة قياس الاعماق. مسبر صوتي. شرنكيف. مقياس الاعماق بواسطة صدى الصوت
эшелон ارتفاع *ав* ‖ قول. خط. وحدة ‖ (*штаба*) رئاسة ‖ (*боевого порядка*) نسق. قدمة. موجة. صنف
~ **походной колонны** متسلسل
маршевый ~ متسلسل
эшелонирование (*обороны*) زيادة
~ **в глубину** توزيع القوات بعمق
эшелонировать نسّق. درّج. صنّف

Ю

юбка *тех* تنورة
юнга تلميذ
юстиция عدلية. قضاء
ют *мор* مؤخر السفينة. سطح مؤخر السفينة. مؤخر الجسر العلوى

Я

яблоко (*мишени*) حدقة
чёрное ~ мишени سوادة

яд سم
ядерный نووى
ядро كرة. قنبلة. نواة ‖ (*отряда*) الجزء الرئيسى
якор‖ь مرساة. مخطاف. خطاف. ثبت **~ь** ‖ **бросать** ~**ь** انجر. هلب
отдавать ~ь انزل المرساة ‖
становиться на ~ь المخطاف ‖
стоять на ~е رسا ‖ رسا.
~ь генератора نواة المولد
плавучий ~ь المخروط المرساة
яма (*воздушная*) مطب. جب
аккумуляторная ~ (*на подводной лодке*) غرفة البطاريات
волчья ~ مصيدة
угольная ~ *мор* عنبر فحم السفينة
яхта يخت
ячейка نخروب. سنخ. خلية ‖ (*стрелковая*) حفرة. حفيرة
стрелковая ~ مركز الرمى. خندق دائرى. نقطة قتال. جحر
ящик صندوق. علبة
~ **с песком** تختة الرمل. منضدة الرمل
зарядный ~ جرارة لحمل الذخيرة. عربة لحمل الذخيرة
распределительный ~ موزع

